DICTIONNAIRE DES CARACTÈRES SINO-CORÉENS

LI Jin-mieung
Maître de conférences à l'Université Lyon III

JO Han-kyoung
Professeur à l'Université nationale de Chônbuk (Corée)

HAN Chang-su
Attaché temporaire d'enseignement et de recherche
à l'Université Lyon III

P.A.F.
(Pour l'Analyse du Folklore)
36, avenue de Wagram, 75008 Paris
1993

ISBN 2-902684-27
ISSN 0985-8555-9

Avant-propos

Le coréen est une langue phonétique qui n'a rien à voir avec le chinois. Pourtant, le vocabulaire coréen est fortement influencé par les caractères chinois en raison des idéogrammes introduits dès avant notre ère dans la péninsule coréenne où il n'existait pas de système d'écriture propres au coréen jusqu'en 1443, l'année pendant laquelle l'alphabet coréen, le *Hangûl*, fut inventé. Jusqu'alors le chinois classique était le seul moyen d'écritu re des Coréens qui parlaient toujours leur propre langue absolument différent du chinois. Le chinois classique continuait à exister comme moyen d'écruture officielle jusqu'à la fin du XIXe siècle, côté du *hangûl* pratiqué essentiellement par les roturiers et par les femmes dans la vie quotidienne et même par les nobles-lettrés *yangban* dans les romans et dans la poésie *shijo*.

De ce fait il existe un grand nombre de mots sino-coreéns dans le lexique du coréen. Près des trois quarts du voccabulaire du coréen moderne sont sino-coréens qui peuvent s'écrire en sinogrammes, bien que les Coréens les emploient de moins en moins aujourd'hui. Les mots sino-coréens sont particulièrement nombreux dans les lexiques conceptuels, scientifique et académique : histoire, littérature, philosophie, politique, économie, sociologie, sciences, arts, etc.

Il est indispensable donc de connaître les caractères sino-coréens pour bien percevoir le sens précis des mots sino-coréens simples, composés ou abrégés.

Malgré cette nécessité impérieuse de connaître les caractères sino-coréens pour mieux comprendre le coréen, il n'existe pratiquement pas d'outil de travail adapté, destiné aux étudiants occidentaux coréanisants, sauf un ouvrage de base écrit en anglais par Bruce K. Grant en 1979 : *A guide to Korean characters*, qui traite les 1800 caractères de base.

Afin de répondre aux besoins des étudiants francophones, nous avons conçu le présent ouvrage auquel ont participé JO Han-kyoung pour les caractères No 568-1214 et une partie des index à la fin du livre et HAN Chang-su pour les caractères No 1215-1800.

Nous espérons que ce volume, portant sur les 1800 caractères de base et 2209 caractères complémentaires et qui se veut être â la fois un manuel d'apprentissage et un ouvrage de référence, vous permet de cerner mieux le vocabulaire sino-coréen de la langue coréenne contemporaine.

Janvier 1993, J.-M. LI

Mode d'utilisation

Le présent ouvrage est composé de :

- Mode d'utilisation,
- 1ère partie : Les caractères chinois et la langue coréenne,
    - I. L'origine, la formation et l'écriture des caractères chinois,
    - II. Fonctionnement des caractères sino-coréens (chinois) dans le système de la langue coréenne,
- 2ème partie : 1800 caractères de base,
- 3ème partie : 2200 caractères complémentaires,
- 4ème partie : Index.

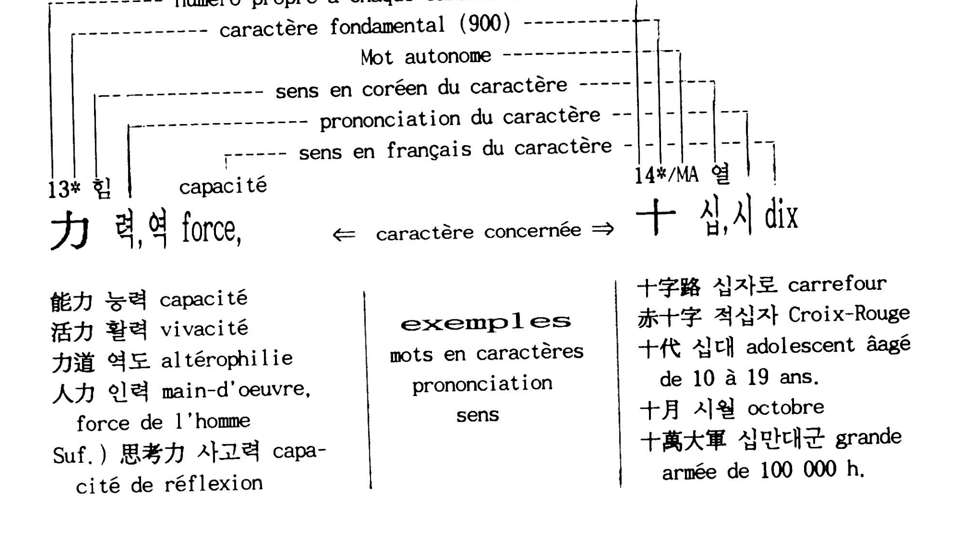
Ce chapitre 《Mode d'utilisation》 vous donne des explications sur la façon dont vous pouvez utiliser cet ouvrage.

《 1800 caractères de base 》

Il s'agit des 1800 caractères (*hanja*), numéroté de 1 à 1800, que le ministère sud-coréen de l'Education nationale a établi en 1972 pour les collégiens et les lycéens. Ils se décomposent de 900 caractères fondamentaux qui doivent être enseignés au collège et de 900 autres, au lycée. Les 900 caractères fondamentaux sont marqués, dans le corpus, par un astérisque (*).

Si vous voulez apprendre systématiquement les caractères, commencez par ces 900 caractères fondamentaux, indiqués par l'astérisque.

Ils sont classés dans l'ordre de nombres totaux de traits, allant de 1 à 26. A l'intérieur de chaque nombre de trais, ils sont classés, de nouveau, dans l'ordre des 235 clés.



Un point à ne pas oublier, c'est que le caractère chinois dans les mots coréens n'est qu'un élément composant du mot, bien qu'il exprime un sens, sauf quelques caractères qui constituent, eux seuls, un mot autonome (MA) monosyllabique comme le nombre 十십 *dix*. Par contre, le caractère 力력 n'est qu'une syllabe, élément composant d'un mot, bien qu'il exprime le sens de 힘 *force*. Il ne peut donc pas être employé dans une phrase coréenne comme mot exprimant le sens *force*.et en assumant une fonction grammaticale avec suffixes fonctionnels.

Les 1800 caractères n'ont pas une importance égale les uns les autres. La plupart de ces caractères sont utilisés pour former un nombre assez important des mots dont l'emploi est fréquent ou pas (de quelques mots à plusieurs dizaines de mots), tandis que quelques-uns d'entre eux ne servent à former que deux ou trois mots dont l'emploi est fréquent.

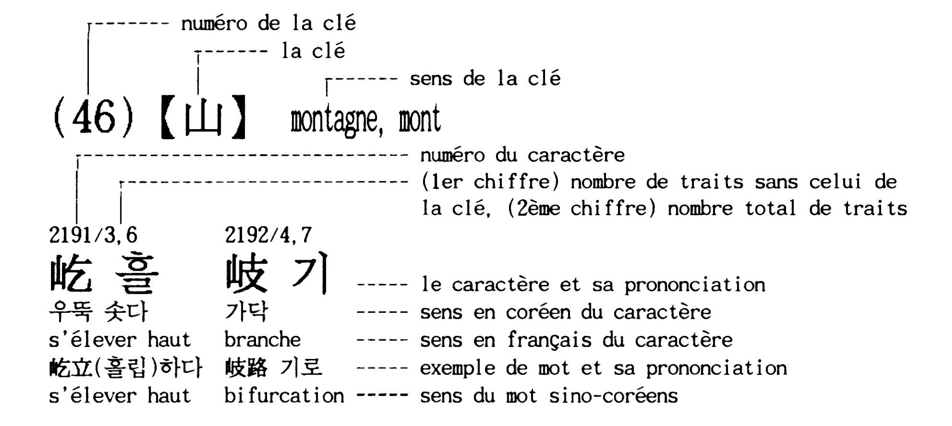
Le caractère entre dans les mots coréens comme première syllabe, comme deuxième syllabe, comme préfixe (Préf.), comme suffixe (Suf.) ou comme classificateur (Cl.).

《 2200 caractères complémentaires 》

Ce sont des caractères, plus compliqués, qui servent à former peu de mots qui sont rarement importants. Un grand nombre de ces caractères se trouvent dans les mots savants, dans les noms de personne, dans les noms de lieu ou dans le texte en chinois classique. C'est la raison pour laquelle que nous nous sommes bornés à donner un seul exemple de mot. Un certain nombre de ces caractères ne comporte pas d'exemple, car ils ne servent à former aucun mot commun.

Numérotés de 1801 à 4009, ils sont classés dans l'ordre des 235 clés, qui de leur côté, sont numérotés de 1 à 235. Les clés se regroupent par leur nombre de traits, allant de 1 à 17. A l'intérieur de chaque clé, ils sont, de nouveau, classé dans l'ordre de nombres des traits.

Les autres dispositions sont identiques à celles des 1800 caractères de base.



《 Index 》

Si vous voulez rechercher un caractère, vous avez trois possibilités, soit par son nombre total des traits, soit par la clé qui se trouve inclu à droite, à gauche, en haut ou en bas du caractère, soit par sa prononciation, en consultant un des trois index correspondants qui se trouvent à la fin de l'ouvrage :

- 1. Classement par nombres de traits,
- 2. Classement par clés,
- 3. Classement par prononciations.

Les premiers deux index, c'est-à-dire <Classement par nombres de traits> et <Classement par clés> se subdivisent en deux parties : A. 1800 caractères de base et B. 2200 caractères complémentaires. Il vaut mieux donc de chercher le caractère que vous voulez d'abord dans la liste A, puis dans la liste B de chaque classement.

Quant au <Classement par prononciations> dans l'ordre alphabétique du *hangûl*, les 1800 caractères de base et les 2200 caractères complémentaires sont fondus, mais à l'intérieur de chaque prononciation, les caractères sont regroupés selon leur importance : caractères appartenant aux 900 fondamentaux / aux autres 900 de base // aux 2200 complémentaires.

Chaque caractère porte un numéro propre à lui, de 1 à 4009. Après avoir identifié le caractère et son numéro dans un de ces trois index, vous vous reportez au numéro dans le corpus pour trouver le sens ainsi que des exemples d'emploi du caractère. Il vous suffira de trouver la prononciation des caractères dans les index si vous voulez, par la suite, chercher le mot dans un dictionnaire coréen-français, coréen-anglais ou coréen-coréen.

Dans les trois classements, toutes les prononciations sont données si un caractère se lit de deux manières. D'autre part, le même caractères est mentionné dans chacune de ses prononciations différentes.

1. Classement par nombres de traits

Exemples :

A. 1800 caractères de base

1 2 traits　　　　3 traits --- nombre de traits
1　5　10　15　20 --- numéro du caractère
一乙丁七乃九了二人入八刀力十卜又三上丈下丸久也于 --- caractère
일을정칠내구료이인입팔도력십복우삼상장하환구야우 |-- prononciation(s)
요　역

B. 2200 caractères complémentaires

4 traits -------------------------------- nombre de traits
1811 1814 1815 1816 1817 1888 1896 --------------- numéro du caractère
亢항 仇구 仍잉 什집십 仄측 允윤 冗용 --------------- caractère et prononciations

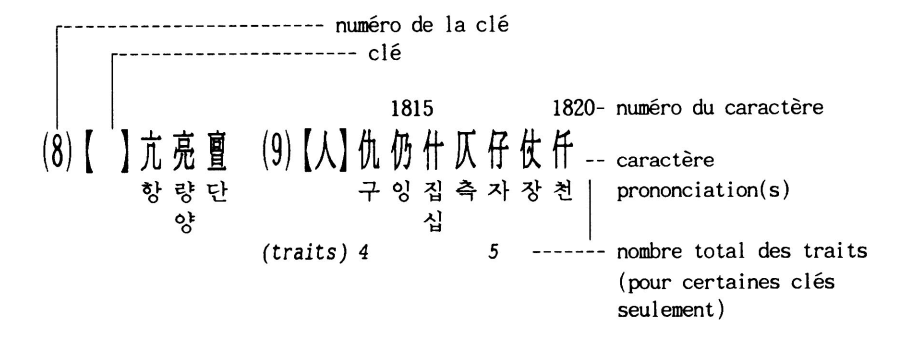
2. Classement par clés

Exemples :

A. 1800 caractères de base

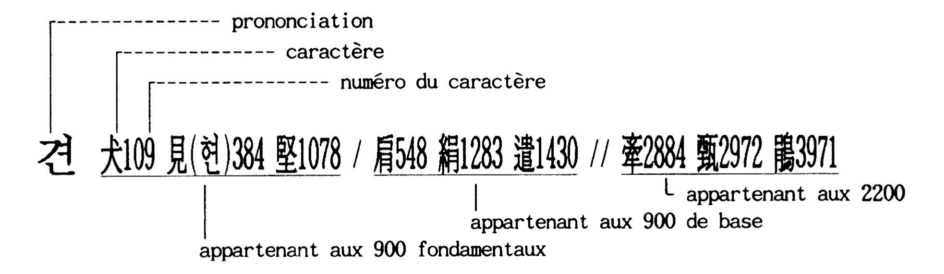
--------------- numéro de la clé
------------ clé
9 56 57 58 118 119 120 -------- numéro du caractère
(9) 【人】 人인 今금 仁인 介개 他타 仕사 付부 -------- caractère et prononciations
(traits) 2 4 5 ----------------- nombre total des traits (pour certaines clés seulement)

B. 2200 caractères complémentaires



3. Classement par prononciations

Les caractères sino-coréens sont classés dans l'ordre alphabétique du *hangûl* de leur prononciation à la coréenne. En principe, un caractère a une seule prononciation en coréen, sauf quelques-uns qui en possèdent deux. Ceux-ci sont mentionnés dans toutes leurs prononciations, et dans chacune d'elles la variante est donnée entre parenthèses.



PREMIERE PARTIE :

LES CARACTERES CHINOIS

ET LA LANGUE COREENNE

I. L'origine, la formation et l'écriture des caractères chinois

A. ORIGINE DES CARACTERES CHINOIS

Les caractères chinois (漢字 한자) sont des signes graphiques destinés à écrire la langue chinoise à l'origine. Si la langue (言語 언어, 말) est la combinaison des sens (意味 의미, 뜻) et des sons (音聲 음성, 소리), l'écriture (文字 문자, 글자) en est la représentation en signes.

Il existent des écritures phonétiques (表音文字 표음문자) dans lesquelles des sons (lettres) se combinent pour former un mot (單語 단어, 낱말) ayant un sens. C'est le cas du coréen (韓國語 한국어, 한국말). Dans une langue comme le chinois, des écritures (caractères) ont été crées d'abord pour un sens, pour qu'elles se lisent ensuite comme les mots par rapport auxquels la graphie (caractères) a été créée. C'est le cas des caractères chinois (漢字 한자) que nous appelons l'écriture idéographique ou idéogrammes (表意文字, 표의문자).

Dans une écriture phonétique, une lettre correspond à un son qui lui seul ne peut exprimer un sens, tandis que dans l'écriture idéographique, un caractère non seulement exprime un sens, mais aussi indique le son du mot que le sens désigne. De ce point de vue, les caractères chinois constituent également l'écriture lexique (表語文字 표어문자), c'est-à-dire qu'un caractère correspond à un mot (voccabulaire). Il est difficile de dire que tous les vocabulaires chinois sont d'une syllabe (音節 음절), mais la plupart des mots chinois sont monosyllabiques. C'est la raison pour laquelle qu'on appelle le chinois une langue monosyllabique (單音節語 단음절어).

Il semblerait qu'à l'origine, les ancêtres des Han eussent utilisé des quipo (quipou, quipu) (結繩 결승 *noeuds des ficelles*) comme des Incas, qui eurent été développés en écritures gravées sur bois (書契 서계), puis en graphie (繪畫 회화) avant de prendre corps progressivement en tant que caractères au fil du temps et par les efforts de plusieurs personnes.

Qui aurait pu créer le premier les caractères chinois ? D'après la légende chinoise, il y plusieurs milliers d'années, un roi nommé Pok Hûi (伏羲 복희 - ici tous les noms propres chinois sont transcrits à la coréenne -) aurait déssiné les huit symboles divinatoires (八卦 팔괘) en imitant le ciel, la terre et la nature. Puis Shin Nong-ssi (神農氏 신농씨) aurait utilisé des signes qui resembleraient aux quipo. Plus tard, un fonctionnaire nommé Ch'ang Hil (倉頡), à l'époque de l'Empereur jaune légendaire (黃帝 황제), aurait créé des caractères à partir des empreintes des pattes d'animaux et d'oiseaux. Mais les savants avancent en gros cinq hypothèses au sujet des premiers créateurs de caractères chinois : 1) Pok Hûi (伏羲 복희), 2) Chu Yang (朱襄 주양),3) Ch'ang Hil (倉頡), 4) Chô Song (沮誦 저송) - Ch'ang Hil, 5) Pôm (梵 범) - Kôp Lo (佉盧 겁로) - Ch'ang Hil. On admet généralement que c'est Ch'ang Hil, un scribe de l'empereur, aurait arrangé de façon systématique les caractères primitifs. Ceci s'avère par l'existance d'un grand nombre de variantes des mêmes écritures figuratives (hiérographiques), tracées sur les os ou sur les carapaces de tortues. Par exemple, on dénombre 78 écritures figuratives différentes pour le caractère 人

인 *homme*.

Des graphies figuratives découvertes dans les ruines datant de l'époque des Eun (殷 은, ? - 1100 Av. J.-C.), en Chine, découvertes à la fin du XIXe siècle dans un village appelé Sodun (小屯 소둔, 河南省 安陽縣 하남성 안양현) en Chine, présentent déja la forme des caractères créés d'après les six méthodes de formation des caractères dont nous parlerons ci-après. Ces caractères figuratifs se trouvent gravés sur des carapaces de tortues ou sur des cornes de muffles. A l'époque des Eun, les gens auraient pratiqué la divination, à des grandes occasions, avec des bâtonnets en carapaces de tortues ou en cornes d'animaux et y auraient gravé des signes de bonnes ou mauvaises augures. On a dénombré 3000 caractères figuratifs sur lesquels on a pu reconnaître le sens pour 800. Ils sont tracés avec des lignes droites et des points angulaires.

Les caractères figuratifs se transformèrent en style *taejôn* (大篆 대전) ou *chumun* (籒文 주문), un des huit principaux styles d'écriture, par un historien Sa Chu (史籒 사주) à l'époque des Chu (周 주, ? - 256 Av. J.C.). Les savants pensent que les caractères de style *taejôn* auraient commencé à être utilisés à partir du IVe ou IIIe siècles avant Jésus Christ. A l'époque des Royaumes combattants (春秋戰國 춘추전국, 770 - 221 Av. J.C.), chaque pays pratiqua leur propre style d'écriture. Le premier ministre Li Sa (李斯 이사) à l'époque des Chin (秦 진, ? - 206 Av. J.C.) arrangea et uniformisa le style *taejôn* afin de créer un nouveau style *sojôn* (小篆 소전). Encore, un fonctionnaire pénitentiaire, Chông Mak (鄭邈 정막) les modifia en style pratique, dénommé *yesô* (隷書 예서) qui se pratiqua à l'époque des Han (漢 한, 202 - 8 Av. J.C.). Par opposition au style *yesô* qui s'appelait 〈écriture actuelle〉 (今文 금문), le style des caractères en forme de têtard (蝌蚪文字 과두문자), ronds et plus compliqués avec différence dans leur forme selon les régions, figurés sur des morceaux de bambou (竹簡 죽간) ainsi que celui des caractères épigraphes inscrits sur des cloches furent classés sous le nom générique de 〈caractères anciens〉 (古文 고문) qui sont au nombre de 2600 dont 1900 sont reconnus avec leur sens.

Wang Ch'a-jung (王次仲) des Han postérieurs (後漢 후한, 25 - 221 Ap. J.C.) améliora le style *yesô* des Han (漢隷 한예) en *haesô* (楷書 해서 = 今隷 금예, 正書 정서, 眞書 진서) qui devint le style droit, standard. Après l'époque des Trois Royaumes (三國 삼국, 220-280 après J.C.) furent créés le style mi-cursif *haengsô* (行書 행서) et le style cursif *ch'osô* (草書 초서), etc., avec simplification des traits des caractères compliqués. La pratique de caligraphie (書道 서도) était en vogue à l'époque des Six dynasties (六朝 육조, IIIe - VIe siècles). Ainsi, la forme et les style d'écriture des caractères furent à peu près définitivement établis.

Au XXe siècle, il y avait, en Chine, quelques tentatives de transformer en vain, l'écriture chinoise en celle phonétique. Puis on simplifia les caractères dans les années soixante.

En Corée, on utilise la forme originelle, c'est-à-dire, non simplifiée des caractères chinois.

B. FORMATION DES CARACTERES CHINOIS

Au vu de leurs forme, sens et prononciation, on s'apperçoit que, d'après l'analyse des savants, que les caractères, au cours des siècles, ont été créés par six principes de formation graphique (六書 육서, 造字原理 조자원리) :

1. Imitation de la forme (象形 상형),
2. Désignation de l'idée (指事 지사),
3. Combinaison des caractères pour un sens (會意 회의),
4. Combinaison des caractères pour sens et pour son (形聲 형성),
5. Multiplication des caractères pour un sens (轉注 전주),
6. Multiplication des sens pour un caractère (假借 가차).

1. Imitation de la forme

L'imitation de la forme (象形 상형) des choses consiste à représenter un objet ou une chose par un graphisme. Elle est la plus importante parmi les six types de formation des caractères. Les caractères ainsi dessinés s'appellent pictogrammes ou pictographes (象形文字 상형문자). Mais les caractères appartenant à cette catégorie, sûrement les plus importants par leur fréquence d'utilisation, sont en fin de compte peu nombreux, limités à 608 sur 24 235 caractères existants, d'après les statistiques d'un savant chinois, Chông Ch'o (鄭樵 정초) à l'époque des Song. Les pictogrammes les plus représentatifs sont :

日 일 soleil	月 월 lune	山 산 montagne	水 수 eau
艸 초 herbe	木 목 arbre	人 인 homme	目 목 oeil
馬 마 cheval	鳥 조 oiseau	魚 어 poisson	弓 궁 arc
門 문 porte	女 녀,여 femme	刀 도 couteau	田 전 rizière
雨 우 pluie	耳 이 oreille	手 수 main	犬 견 chien
羊 양 mouton	牛 우 boeuf	馬 마 cheval	絲 사 fil

Voici quelques exemples d'autres caractères dont la forme ancienne nous permet de comprendre qu'il s'agissait de l'imitation de la forme à l'origine :

心 심 coeur (forme du coeur)
衣 의 vêtement (pans et manche de costume)
永 영 éternel (fleuve et cours d'eau)
交 교 échanger (jambes croisées de l'homme)
行 행 aller (carrefour en forme de 十)
益 익 profit (eau débordante sur une assiette)
集 집 se rassembler (oiseaux rassemblés sur un arbre)
乘 승 monter (homme assis sur un arbre)
步 보 marche (empreinte de talon du pied)
立 립/입 s'établir (homme se tenant debout)

2. Désignation de l'idée

Un certain nombre de caractères ont été créés pour désigner les idées ou les choses abstraites ou informes (指事 지사, 象事 상사, 處事 처사). Ce sont des idéographes ou idéogrammes qui sont peu nombreux (environ 130), car il est difficile de représenter les idées par un graphisme, à l'aide des points et des traits placés au-dessus, au-dessous ou au milieu d'une barre ou d'un rectangle comme :

上 상 dessus　下 하 dessous　中 중 milieu　一 일 un
二 이 deux　三 삼 trois　末 말 fin　進 진 avancer
退 퇴 se reculer　本 본 racine/base　刃 인 lame

3. Combinaison des caractères pour un sens

La combinaison des caractères pour un sens (會意 회의) consiste à créer un caractère en rassemblant plus de deux caractères existants pris pour leur sens, quel que soit leur origine, afin d'exprimer un autre sens.

武 무 militaire (pacifier le monde) ⇐ 戈 과 lance (arme) (pictogramme) + 止 지 arrêter (pictogramme)

信 신 confiance ⇐ 人 인 homme (pictogramme) + 言 언 parole (idéogramme)

La combinaison peut se subdiviser de la manière suivante selon la nature des caractères composants :

1) Redoublement ou triplement du même caractère (同體會意 동체회의) :

比 비 comparer ⇐ 人 인 homme + 人 인 homme
林 림 bois, forêt ⇐ 木 목 arbre + 木 목 arbre
炎 염 chaleur ⇐ 火 화 feu + 火 화 feu
森 삼 grande forêt ⇐ 木 목 arbre + 木 목 arbre + 木 목 arbre
姦 간 adultère ⇐ 女 여 femme + 女 여 femme + 女 여 femme

2) Combinaison de deux caractères différents (異體會意 이체회의) :

位 위 place, situation sociale ⇐ 人 인 homme + 立 립 s'élever
看 간 soigner ⇐ 手 수 main + 目 목 oeil
城 성 muraille ⇐ 土 토 terre + 成 성 réaliser

鳴 명 pleur (chant) d'oiseau ⇐ 口 구 bouche + 鳥 조 oiseau
好 호 aimer ⇐ 女 여 femme + 子 자 enfant
沓 답 rizière ⇐ 水 수 eau + 田 전 champ (fabriqué en Corée)
乭 돌 pierre ⇐ (石 석 pierre + ㄹ ⟨hangûl⟩) (fabriqué en Corée)
包 포 contenir ⇐ être accroupi avec un foetus
斷 단 couper ⇐ couper les fils avec une hache

3) Combinaison des caractères déformés pae diminution ou augmentation de traits (變體會意 변체회의, 省體會意 성체회의) :

孝 효 piété filiale ⇐ 老 노 vieux + 子 자 enfant
寐 매 dormir, repos ⇐ 寢 dormir + 未 pas encore, ne pas

- D'autres exemples de caractères appartenant à cette catégorie sont :

至 지 arriver 祭 제 cérémonie 迎 영 accueillir 抑 억 presser
仰 앙 vénérer 共 공 commun 兼 겸 cumuler 衆 중 foule
祝 축 féliciter 孫 손 petit-fils

4) Combinaison des caractères dont l'un exprime à la fois le sens et le son (兼聲會意 겸성회의) :

仕 사 fonctionnaire ⇐ 人 인 homme + 士 사 lettré, soldat, sujet
叛 반 se rebeller ⇐ 半 반 moitié + 反 반 s'opposer
否 부 ne pas, nier ⇐ 不 부,불 ne pas, nier + 口 구 bouche
娶 취 se marier (pour homme) ⇐ 取 취 prendre + 女 여 femme

4. Combinaison des caractères pour sens et pour son

La plus grande partie des caractères, soit près de 80 % à 90 %, ont été formés par la combinaison de deux caractères dont l'un pour le sens et l'autre pour le son (prononciation) (形聲 형성, 象聲 상성, 諧聲 해성). Ce fait se vérifie dans les dictionnaires des caractères (字典 자전, 玉篇 옥편) où les caractères sont classés par clés (radicaux) (首部 수부). La clé (partie-sens, élément sémantique 形符 형부) exprime le sens et l'autre partie (partie-son, élément phonétique 聲符 성부) qui s'y est rattachée, indique la prononciation.

L'élément sémantique n'exprime pas toujours le même sens et l'élément phonétique n'indique pas toujours le même son, mais le premier marque le sens

qui a un certain rapport ou un point commun entre les caractères ayant la même clé et l'autre partie donne des prononciations qui se ressemblent. Ainsi, les caractères qui ont 木목 *arbre* comme clé expriment un sens ayant rapport avec l'arbre ou le bois; ceux qui possèdent 工 공 *artisan* comme élément sonore se prononcent tout à fait ou à peu près comme *kong* :

Elément sémantique (clé)

木 arbre : 松송 pin, 栢백 camélia, 柿시 kaki, 梨리,이 prunier, 板판 planche

Elément phonétique (son)

工 kong (artisan) : 功공 exploit/mérite, 攻공 attawuer, 控 공 vide,
貢공 tribut/payer, 空공 air/ciel, 江강 fleuve, 紅홍 rouge

Les caractères appartenant à cette catégorie se divisent en plusieurs groupes selon la place de leurs éléments composants :

1) Sémantique à gauche et phonétique à droite (左形右聲 좌형우성)

佛 불 Bouddha ⇐ 人 homme + 弗 불
銅 동 bronze ⇐ 金 métal + 同 동
像 상 image ⇐ 人 homme + 象 상
語 어 langue ⇐ 言 parole + 吾 오 (son proche de 어)
江 강 fleuve ⇐ 氵(=水) eau + 工 공 (son proche de 강)
河 하 rivière ⇐ 氵(=水) eau + 可 가 (son proche de 하)

2) Sémantique à droite et phonétique à gauche (右形左聲 우형좌성)

鳩 구 pigeon ⇐ 九 구 + 鳥 oiseau
鴨 압 canard ⇐ 甲 갑 (son proche de 압) + 鳥 oiseau

3) Sémantique en haut et phonétique en bas (上形下聲 상형하성)

草 초 herbe ⇐ 艸(=艹) herbe + 早 조
藻 조 macre ⇐ 艸(=艹) herbe + 澡 조
筒 통 tube ⇐ 竹 bambou + 同 동 (son proche de 통)
界 계 frontière ⇐ 田 champ + 介 개 (son proche de 계)

4) Sémantique en bas et phonétique en haut (下形上聲 하형상성)

婆 파 vieillarde ⇐ 波 파 + 女 femme
娑 사 danser ⇐ 沙 사 + 女 femme
悲 비 triste ⇐ 非 비 + 心 coeur
盛 성 prospère ⇐ 成 성 + 皿 assiette
貸 대 prêter ⇐ 代 대 + 貝 bijou

5) Sémantique à l'extérieur et phonétique à l'intérieur (外形內聲 외형내성)

閣 각 pavillon ⇐ 門 porte + 各 각
圃 포 potager ⇐ 口 bouche + 浦 포
國 국 pays ⇐ 口 bouche + 或 혹 (son proche de 국)
固 고 dur ⇐ 口 bouche + 古 고
園 원 jardin ⇐ 口 bouche + 袁 원

6) Sémantique à l'intérieur et phonétique à l'extérieur (內形外聲 내형외성)

問 문 interroger ⇐ 門 문 + 口 구 bouche
聞 문 entendre, écouter ⇐ 門 문 + 耳 이 oreille

5. Multiplication des caractères pour un sens

Tous les caractères sont formés d'une de ces quatre méthodes que nous venons de voir.

La multiplication de caractères pour un sens (轉注 전주), comme la multiplication de sens pour un caractère (假借 가차), relève du domaine de l'emploi des caractères (運用 운용) plutôt que de celui de leur création (造字 조자).

La multiplication des caractères pour un sens (轉注 전주) est possible dans la mesure où les caractères ont été créés par plusieurs personnes, dans des lieux et à des époques différents. Ces caractères synonymes, exprimant un sens assez proche les uns des autres, peuvent avoir leurs forme et prononciation variées, mais ils se classent sous la même clé.

老 노 vieux : 考 고 réfléchir/père défunt/(vieux), 耄 모 vieux,
耋 질 vieux, 耆 기 vieux

6. Multiplication des sens pour un caractère

Contrairement à la multiplication des caractères pour un sens, certains caractères ont connu la multiplication de leur sens (假借 가차). De ce fait, ces caractères expriment des sens dérivés, en plus de leur sens originel.

sens originel	sens dérivé
令 령/영 ordre	chef : 縣令 현령 chef du district
長 장 long	chef : 縣長 현장 chef du district
守 수 protéger	chef : 郡守 현장 chef du sous-préfecture/sous-préfet
蚤 조 puce	ê. tôt (= 早 조) : -
革 혁 peau	changer/réformer : 改革 개혁 réforme
群 군 foule	ami (= 朋 붕) : -
樂 락/악 musique	joyeux : 娛樂 오락 distraction
惡 악 mal	오 détester/hair : 憎惡 증오 haine
燕 연 hirodelle	fête/festin (= 宴) (par le fait qu'ils ont le même son)

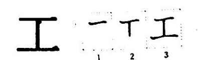
Les caractères comme 於 어, 矣 의, 乎 호, etc. avaient possédé un sens l'origine, mais ils l'ont perdu au cours du temps pour devenir des mots à sens vide ou interjectif. Ils font également partie de cette catégorie.

C. ECRITURE DES CARACTERES CHINOIS

Les caractères s'écrivent avec des traits droits et des points, de sorte que l'ensemble du caractère a une forme harmonieuse. Pour cela, il existe des règles de traçage (l'ordre) des traits, bien établies par des pratique empiriques. Si on les respecte, les caractères s'écrivent plus aisément et peuvent avoir un bel aspect. Quel que soit leur nombre de traits, tous les caractères dans une écriture doivent entrer dans des carrés de taille identique.

Principes de l'ordre des traits

A. De haut vers le bas : commencer à tracer les traits de la partie en haut, puis continue vers le bas.



B. De gauche à droite : commencer à tracer les traits de la partie à gauche, puis continuer vers la droite.



1. D'abord les traits horizontaux, ensuite les traits verticaux : Si les traits horizontaux et les trais verticaux se croisent, on trace d'abord les traits horizontaux, excepté le cas de (2) ci-dessous.

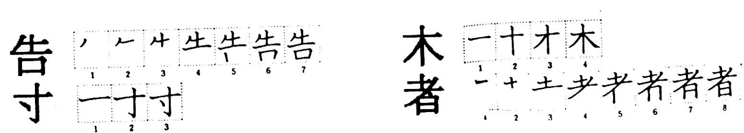
(1) D'abord les traits horizontaux, puis les traits verticaux :



- Même si les traits verticaux se courbent après avoir croiser les traits horizontaux :



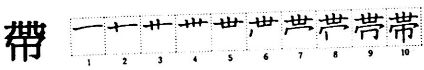
- Même s'il y a des traits-points devant et derrière les traits verticaux :



- D'abord traits horizontaux, ensuite traits verticaux, puis traits verticaux:



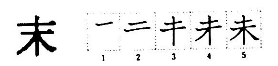
- Même s'il y a plus de trois traits verticaux :



- D'abord les traits horizontaux, ensuite traits horizontaux, puis traits verticaux :

用 丿 冂 月 月 用
1 2 3 4 5

- Même s'il y a les traits-points avant et arrière :



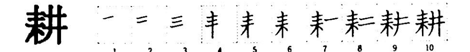
- Même s'il y a plusieurs traits horizontaux :

耕

- Même si les traits horizontaux s'écartent :

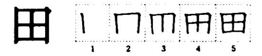
夫

- Dans la partie droite, d'abord traits horizontaux, puis traits verticaux :



2. Traits horizontaux plus tard : Les traits horizontaux sont tracés plus tard dans les cas suivants où se croisent les traits horizontaux et verticaux.

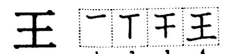
(1) A l'intérieur du corps (enclos) :



(2) Avec le développement de 田



(3) Le 1er trait horizontal, ensuite le trait vertical, puis deux autres trais horizontaux :



(4) Avec le développement de 王 :

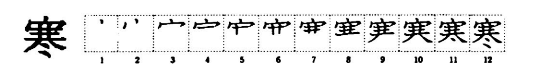
- Même si les traits horizontaux intérieurs sont au nombre de deux :

進

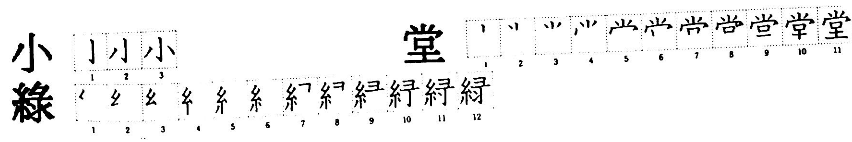
- Même si le trait vertical dépasse vers le haut les traits horizontaux :

生

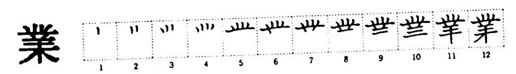
- Même si les traits verticaux sont au nombre de deux :



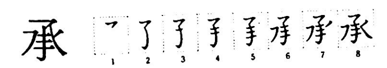
3. La partie centrale d'abord : Tracer d'abord la partie centrale pour les caractères composés des parties gauche, centrale et droite dans le cas où les partie gauche et droite ne comptent qu'un ou deux traits.



(1) Même si la partie centrale a deux traits :



(2) Même si la partie centrale est un peu compliquée :



(3) Les cas suivants font exception :



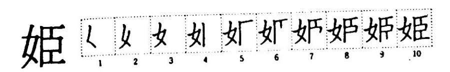
4. D'abord le corps (enclos) : Le corps (enclos) qui entoure la partie interieure s'écrit d'abord :



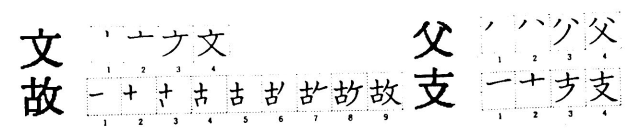
- De même pour 日, 月 :



- Mais 匪, 醫 s'écrivent de la façon suivante :



5. D'abord le trait oblique droite-bas, puis celui gauche-bas :



6. Le trait vertical qui traverse une partie ou l'ensemble du caractère, se trace à la fin :

中 : 手 申 神 車 半 事 建

(1) Même si la partie inférieure est fermée :

書 : 妻 悽

(2) Même si la partie supérieure est fermée :

平

(3) Si le trait vertical ne traverse pas la partie supérieure, ni la partie inférieure ni l'ensemble du caractère, le caractère s'écrit dans l'ordre suivant : la partie supérieure, le trait vertical et la partie inférieure.

里　　重

謹

7. Le trait horizontal qui traverse l'ensemble du caractère, se trace à la fin :

女　　子

舟　　母

- 世 fait exception :

世

7. Le trait oblique droite-bas : Le trait oblique droite-bas s'écrit d'abord, s'il est court et que le trait horizontal est long. Par contre, le trait horizontal s'écrit d'abord, lorsqu'il est long et que le trait oblique droite-bas est court.

(1) D'abord le trait oblique droite-bas long, puis le trait horizontal court :

右 : 有 布 希

(2) D'abord le trait horizontal long, puis le trait oblique droite-bas court :

左 : 友 在 存 拔

8. Les caractères qui peuvent s'écrire de deux manières différentes : Mais le premier exemple est plus courant.

止 : 1.

2.

耳 : 1.

2.

感 : 1.

2.

馬 : 1.

2.

無 : 1

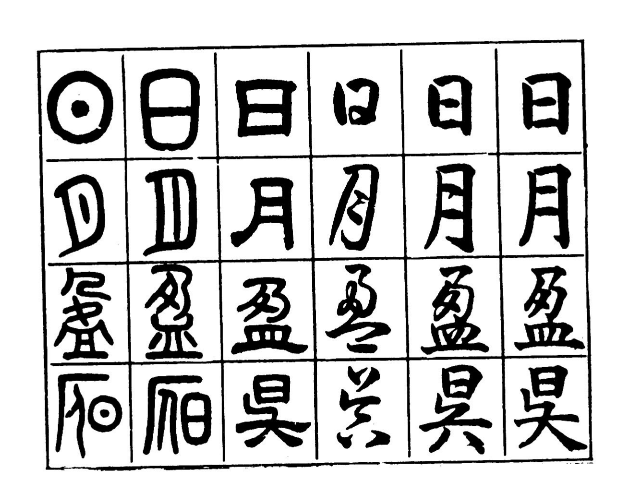
2.

興 : 1.

2.

* * * * *

Différents styles d'écriture



→ → → 馬　　→ → → 月

→ → → 山　　→ → → 刀

→ → → 目　　→ → → 女

→ → 三　　→ → 中

→ → 上　　→ → 下

→ → 本　　→ → 末

大部

大 天 夫 天 太 夬 央 失 夷 夾 夸 奇 奈 奄 奉 奏 奎 奐 契 奔 奕 奚 奢 奠 奪 奬 奮

女部

女 奴 好 妃 妖 如

大部

太 天 夫 央 夷 奇 奄



II. Fonctionnement des caractères sino-coréens dans le système de la langue coréenne

- Extrait de la *Grammaire du coréen* du même auteur (©J.-M. LI), T. 2, pp. 270 - 296

A. ASPECTS PHONETIQUE ET MORPHO-SEMANTIQUE DES CARACTERES CHINOIS DANS LA LANGUE COREENNE

L'utilisation des caractères chinois (idéogrammes, sinogrammes) ou sino-coréens (漢字 한자, *hanja*) pendant plus de vingt siècles dans la péninsule coréenne a laissé une trace très profonde dans la langue coréenne. Dépassant largement le cadre d'un simple emprunt d'une écriture étrangère, les caractères chinois restent encore vivants dans les esprits des Coréens. Les Coréens en ont fait une partie de leur lexique et de leur écriture en les adaptant au système de leur propre langue. Les mots sino-coréens (漢字語, 한자어), c'est-à-dire les mots qui peuvent s'écrire en caractères chinois, représentent près des deux tiers du vocabulaire coréen, furent formés en empruntant le sens et le son de ces caractères et ils font partie intégrante du système lexicologique du coréen à côté des mots d'origine purement coréenne (韓國語 固有語, 한국어 고유어).

Les caractères chinois furent introduits en Corée en plusieurs vagues dès l'avant notre ère. Mais leur introduction fut massive à l'époque de Grand Silla aux VIIe et VIIIe siècles avec leur prononciation qui fut adaptée et intégrée, par la suite, dans le système phonétique coréenne.

En dehors des caractères introduits de Chine, les Coréens eux-mêmes ont fabriqué quelques nouveaux caractères pour leurs besoins. Ce sont des caractères comme 뿐(兺), 며(旀), 조(召) destinés à la transcription, aux VIIe-IXe siècles, des mots en *idu* (吏頭, 이두) ou en *hyangch'al* (鄕札 향찰), tentatives d'écriture de la langue coréenne à l'aide des caractères chinois en les prenant pour leur sens ou pour leur son. D'autres caractères créés en Corée sont 太(태, 콩 soja), 印(인, 끝 fin) utilisés dans les documents publics ou privés; 乭(돌), 釗(쇠), 乫(갈), etc. pour transcrire les prénoms coréens. La plupart de ces caractères sont tombés en désuétude aujourd'hui.

Totalement intégrés dans le coréen, les caractères sino-chinois servent à former les mots sino-coréens qui fonctionnent comme ceux d'origine coréenne, obéissant à la grammaire du coréen, sauf dans certaines expressions proverbiales ou littéraires où on peut encore s'apercevoir la trace (syntaxique) de la langue chinoise.

1. Prononciation des caractères sino-coréens

La prononciation des caractères chinois fut introduite en même temps que leur forme graphique, mais elle fut modifiée de sorte qu'elle s'adapte et intègre dans le système phonétique du coréen. Celle que nous connaissons aujourd'hui daterait de l'époque de Shilla Unifié ou Grand Shilla (668-935) qui correspond à la dynastie des T'ang en Chine.

Les caractères sino-coréens se lisent (se prononcent) en coréen, en principe, d'une seule manière, sauf quelques-uns qui ont deux prononciations ou rarement trois.

Exemples :

金 : 김 *(nom de famille)* : 金大建 김대건 *Kim Tae-gôn*
　　금 *or* : 金鑛 금광 *mine d'or*
降 : 강 *chuter* : 降下(강하)하다 *chuter, descendre*
　　항 *se rendre* : 降伏(항복)하다 *se rendre*
見 : 견 *voir, regarder* : 見學 견학 *visite (pour apprendre)*
　　현 *voir, regarder* : 謁見 알현 *audience (du roi)*
龜 : 구 *tortue* : 龜頭 구두 *tête de tortue*
　　귀 *suivre* : 龜鑑 귀감 *exemple*
　　균 *se lézarder* : 龜裂 균열 *fissure*
茶 : 다 *thé* : 茶房 다방 *salon de thé*
　　차 *thé* : 紅茶 홍차 *thé rose*
北 : 배 *échouer* : 敗北 패배 *défaite*
　　북 *nord* : 南北 남북 *sud et nord*
便 : 변 *excrément* : 小便 소변 *urine, pipi*
　　편 *côté, direction* : 오른便(편) *côté (direction) droit(e)*
不 : 부 *(négation) ne pas, non* : 不自然(부자연)스럽다 *ê. non naturel*
　　불 *(négation) ne pas* : 不信 불신 *méfiance*
參 : 삼 *trois* : 三十 삼십 *trente*
　　참 *participer* : 參加 참가 *participation*
說 : 설 *expliquer* : 說明 설명 *explication*
　　세 *expliquer* : 遊說 유세 *campagne électorale*
率 : 솔 *obéir* : 率直 솔직 *honnêteté*
　　율 *taux, proportion* : 比率 비율 *taux*
惡 : 악 *mal* : 惡魔 악마 *diable*
　　오 *détester, haïr* : 憎惡 증오 *haine*
宅 : 댁 *maison* : 형님宅(댁) *chez le frère aîné*
　　택 *maison, habitat* : 邸宅 저택 *résidence*
度 : 도 *degré, niveau* : 限度 한도 *limite*
　　탁 *mesurer* : 度地 탁지 *arpentage, levé des terrains*
殺 : 살 *tuer* : 殺人 살인 *homicide*
　　쇄 *désordonné* : 殺到 쇄도 *affluence, ruée*
省 : 성 *réfléchir, regarder* : 省察 성찰 *réflexion*

생 *réduire* : 省略 생략 *omission*
易 : 역 *échange* : 貿易 무역 *commerce extérieur*
이 *facile* : 容易(용이)하다 *ê. facile*
辰 : 신 *heure, jour* : 生辰 생신 *anniversaire (honorifique)*
진 *heure, étoile* : 辰時 진시 *19-21 heures*
拓 : 척 *défricher* : 干拓 간척 *assèchement de la terre gagnée sur mer*
탁 *dépendre* : 投拓 투탁 *dépendance*
暴 : 포 *brutal, cruel* : 暴惡 포악 *cruauté*
폭 *brutal, fort* : 暴暑 폭서 *chaleur brutale (forte)*

2. Problème des homophones

Le problème des homopnones (同音異義語 동음이의어) ou des homographes (同綴語 동철어) se pose dans la prononciation des mots sino-coréens, car un grand nombre de caractères sino-coréens se lit (se prononce) de la même façon. Par exemple, le *Grand dictionnaire des caractères chinois, avec annotations détaillées* (詳解漢字大典 상해한자대전) par Yi Ka-wôn et Chang Sam-shik, Editons,de l'Education, Séoul, 1984, contient 20 300 caractères qui sont prononcés seulement avec 527 syllabes coréennes. Cela signifie qu'une syllabe coréenne sert à prononcer 39 caractères en moyenne. Un autre dictionnaire, de petit format maniable, *Grand dictionnaire pratique des caractères chinois* (實用大玉篇 실용대옥편) par Chang Sam-shik, editions Chipmundang, Séoul, 1984, dénombre 18 100 caractères qui sont prononcés en coréen avec 521 syllabes, ce qui donne une moyenne de 35 caractères par syllabe.

Le problème des homophones ou des homographes est dû au fait que toutes les syllabes coréennes réellement utilisées dans le coréen standard, au nombre de 1974, ne sont pas employées pour transcrire le son des caractères chinois. Etant réservées, en quelque sorte, aux sons des mots d'origine purement coréenne, des syllabes composées de la façon suivante ne sont pas employées pour transcrire le son des caractères chinois :

a) Toutes les syllabes commençant par la consonne ㅋ en initiale, sauf 쾌 快,
b) Toutes les syllabes commençant par une consonne double (ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ), sauf 끽 喫 et 쌍 雙,
c) Toutes les syllabes se terminant avec les consonnes finales simples ㄷ, ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅎ; et avec les consonnes doubles ㄱㅅ, ㄴㅈ, ㄴㅎ, ㄹㄱ, ㄹㅂ, ㄹㅅ, ㄹㅌ, ㄹㅎ, ㅂㅅ.

Par contre, une syllabe comme 구, le plus fréquemment utilisée pour transcrire la prononciation à la coréenne des caractères chinois, sert à prononcer ou écrire quelque 270 caractères : 九 具 究 求 構 邱 口 球 區 購 龜 救 舊 拘 歐 句 丘久 咎 驅 俱 溝 仇 鳩 嶇 矩 鷗 寇 駒 軀 鉤 狗 廐 懼 嘔 謳 玖 柩 臼 毆 枸 灸 垢 舅衢 毬 瞿 勾 苟 逑 耉 銶 坵 絿, etc. D'autres syllabes telles que 비, 사, 수, 부, 가 sont utilisées, chacune, pour transcrire plus de 200 caractères: 간, 강,

경, 계, 고, 교, 단, 담, 도, 리, 분, 선, 소, 연, 예, 오, 요, 우, 유, 이, 이, 자, 장, 적, 전, 정, 계, 조, 주, 지, 초, 추, 치, 호, chacune pour 100 â 200 caractères.

L'existence de nombreux caractères qui se prononce de la même manière crée le problème des homophones ou des homographes entre les mots sino-coréens, si ceux-ci, que ce soient des mots simples, composés ou abrégés, sont écrits exclusivement en *hangûl* à l'aide des seules 520 syllabes, en entraînant la confusion ou l'ambiguité dans beaucoup de cas. Alors, il est indispensable, soit d'écrire le mot sino-coréen directement à l'aide de caractères chinois avec ou sans transcription en *hangûl*, donnée entre parenthèses, soit de mettre les caractères entre parenthèses à côté de l'écriture en *hangûl*.

3. Règle du non-emploi des sons "ㄴ, ㄹ" en tête des mots (頭音法則 두음법칙)

En coréen, on évite de prononcer les consonnes "ㄴ, ㄹ" en initiale de la première syllabe des mots, c'est-à-dire en tête des mots. C'est la raison pour laquelle, on a adopté en Corée du Sud la règle qui consiste à modifier l'orthographe des mots sino-coréens qui commencent par les consonnes ㄴ et ㄹ, en remplaçant ㄴ par ㅇ, et ㄹ par ㄴ et ㅇ. Cette mesure est destinée à adapter l'orthographe à la pratique linguistique des gens.

Bien que les Coréens du Nord prononcent ces mots pareillement aux habitants de la Corée du Sud, ils les écrivent comme dans le passé, sans modifier leur orthographe initiale.

D'après cette règle, les consonnes ㅇ et ㄴ substituent aux ㄴ, ㄹ en initiale dans la prononciation originale de certains caractères chinois, de la façon suivante :

- Orthographe ancienne : 라, 랴, 러, 려, 로, 료, 류, 르, 리, 래, 례, 뢰
- Orthographe actuelle : 나, 야, 너, 여, 노, 요, 누, 유, 이, 내, 예, 뇌

- Orthographe ancienne : 나, 녀, 뇨, 뉴, 니
- Orthographe actuelle : 아, 여, 요, 유, 이

Si les caractères chinois dont l'orthographe en coréen commence par ces consonnes, se trouvent ailleurs qu'en tête des mots, ils ne subissent pas de modification.

Les mots sino-coréens concernés par la règle sont très nombreux. En voici quelques exemples :

	Orthographe en tête des mots			ailleurs	
	actuelle en Corée du Sud	originelle et actuelle en Corée du Nord		sans modification en Corée du Sud comme en Corée du Nord	
나/라	나주(羅州) --	라주	*Naju (ville)*	신라(新羅)	*Shilla (pays)*
낙/락	낙화(落花) --	락화	*fleur tombée*	하락(下落)	*chute*
약/략	약도(略圖) --	략도	*plan sommaire*	생략(省略)	*omission*
여/려	여수(麗水) --	려수	*Yôsu (ville)*	고려(高麗)	*Koryô (pays)*
역/력	역사(歷史) --	력사	*histoire*	이력(履歷)	*curriculum-vitae*
영/령	영의정(領議政)-	령의정	*premier ministre (histoire)*	대통령(大統領)	*président de la République*
노/로	노정(露呈) --	로정	*itinéraire*	도로(道路)	*route*
녹/록	녹음(錄音) --	록음	*enregistrement de son*	기록(記錄)	*enregistrement*
요/료	요금(料金) --	료금	*tarif, prix*	수수료(手數料)	*commission*
용/룡	용(龍) --	룡	*dragon*	청룡(青龍)	*dragon vert*
누/루	누각(樓閣) --	루각	*pavillon*	광한루(廣閑樓)	*pavillon Kwanghan*
유/류	유출(流出) --	류출	*fuite*	지류(支流)	*cours d'eau*
	유성룡(柳成龍)-	류성룡	*Yu Sông-yong*	세류(細柳)	*saule pleureur fin*
율/률	율령(律令) --	률령	*lois et décrets*	법률(法律)	*loi*
이/리	이치(理致) --	리치	*raison*	논리(論理)	*théorie*
	이승만(李承晩)-	리승만	*Yi Sûng-man (Syngman Rhee, h. d'Etat)*	도리화(桃梨花)	*fleurs de pêchers et de poiriers*
네/레	내일(來日) --	래일	*demain*	장래(將來)	*futur*
냉/랭	냉전(冷戰) --	랭전	*guerre froide*	한랭(寒冷)	*le froid*
예/례	예의(禮義) --	례의	*politesse, courtoisie*	결례(缺禮)	*manquement â la politesse*
뇌/뢰	뇌성(雷聲) --	뢰성	*tonnerre*	지뢰(地雷)	*mine*
육/륙	육지(陸地) --	륙지	*terre, terre ferme*	대륙(大陸)	*continent*
양/냥	양(兩)돈 --	냥돈	*une somme de yang (monnaie ancienne)*	-	
여/녀	여자(女子) --	녀자	*femme*	남녀(男女)	*homme et femme*
요/뇨	요도(尿道) --	뇨도	*urètre*	분뇨(糞尿)	*excrément*
유/뉴	유대(紐帶) --	뉴대	*solidarité*	-	
이/니	이사금(尼師今)-	니사금	*titre de roi (à l'époque de Shilla)*	비구니(比丘尼)	*bonzesse*

4. Les caractères chinois dans le système de la langue coréenne

Les caractères chinois (漢字 한자) sont appelés aussi idéogrammes (idéographes) ou pictogrammes (pictographes) par le fait qu'ils expriment un sens, en imitant la forme des choses de la nature dans certains cas, comme nous venons de le voir au chapitre pécédent. Dans la langue coréenne, ils sont d'abord pris pour une sorte de sémantèmes (意味素 의미소) monosyllabiques ou syllabes (音節

음절) ayant un sens mais qui n'est pas toujours tenu compte intégralement. Ils sont donc éléments qui servent à former des mots (낱말 / 單語단어) sino-coréens, sauf dans le cas des mots sino-coréens (漢字語 한자어) à une syllabe tels que :

山 산 *montagne*	江 강 *fleuve, rivière*	車 차 *voiture*	金 금 *or*
魂 혼 *âme*	情 정 *sentiment affectif*	美 미 *beauté*	一 일 *un*

A titre d'exemple, le caractère chinois 人 인 signifie *homme*, mais il n'est pas un mot (vocabulaire) dans le coréen, donc il ne peut être utilisé tel quel en tant que substantif autonome et plein, capable d'assumer une fonction grammaticale avec suffixes fonctionnels (casuels) dans la proposition. "*Un homme vient*" ne se dit pas 人(인)이 온다. Pour désigner *homme*, il faut employer le mot coréen 사람 et l'énoncé ci-dessus doit se dire 사람이 온다. De même, pour *arbre*, on emploie le mot coréen 나무, et 木(목) *arbre* ne peut être utilisé tel quel, car il n'est pas un mot dans le système de la langue coréenne, bien qu'il exprime le sens de "*arbre*". Voici quelques autres exemples de caractères chinois - sémantèmes monosyllabiques.

Pour dire	on dit	on ne dit pas
boeuf	소	牛 우
chien	개	犬 견
roue	바퀴	輪 륜/윤
feu	불	火 화
eau	물	水 수
ê. *grand*	크다	大 대
ê. *petit*	작다	小 소
ê. *propre*	깨끗하다	淸 청
ê. *haut*	높다	高 고
apprendre	배우다	學 학
manger	먹다	食 식
venir	오다	來 래

Dans l'emploi combiné de mot coréen et de mot sino-coréen, le premier prime le dernier. Par exemple, les mots préfixants (les adjectifs invariables ou autres) coréens peuvent s'employer avec les mots sino-coréens, mais les caractères chinois exprimant un sens équivalent ne le peuvent pas ni pour les mots coréens ni pour les mots étrangers.

On peut dire	ou	mais on ne dit pas
새 건물(建物) *immeuble neuf*	새집 *maison neuve*	新(신)집
헌 책상(冊床) *bureau usé*	헌테이블 *table usée*	舊(구)테이블
그 학자(學者) *ce savant*	그 사람 *cette personne*	彼學者 피학자
내 친구(親舊) *mon ami*	내 책 *mon livre*	我(아)의 冊
빨간 차(車) *voiture rouge*	빨간 꽃 *fleur rouge*	赤(적)차
흰 의복(衣服) *vêtement blanc*	흰 옷 *vêtement blanc*	白衣服 백의복 (mais 白衣 백의 est utilisé)

5. Double représentation lexicale dans le coréen

Un grand nombre d'idées, de choses et d'objets sont représentés doublement sur le plan lexical, en coréen et en sino-coréen.

Les mots sino-coréens, plutôt conceptuels que matériels, sont très nombreux dans les termes administratifs, scientifiques ou académiques, plus relevés. En ce qui concerne les termes désignant les parties du corps humain et les gestes, par leur nature plus imposante et feutrée, ils sont considérés comme honorifiques.

Les termes coréens existent surtout dans les morts courants, plus familiers, plus directs, plus instinctifs, plus intimes et surtout plus explicites.

L'existence des termes coréens et sino-coréens se reflète dans une double représentation lexicale pour désigner la même chose ou une même idée, c'est-à-dire les synonymes coréen et sino-coréen, dont le choix est déterminé en fonction de la nature de l'énoncé, de la situation sociale et éducative de l'interlocuteur ou du lecteur et de la préférence du locuteur ou de l'auteur.

Dans les exemples suivants, les premiers mots sont coréens et les deuxièmes, leurs équivalents (synonymes) en sino-coréens; "-" indique que les mots sont neutres et égaux (synonymes); "<" indique que le mot à droite du crochet est plus honorifique que celui à gauche.

나라 = 國家(국가) *pays*
피 = 血液(혈액) *sang*
기름기 = 脂肪質(지방질) *graisse*
낱말 = 單語(단어) *mot, vocabulaire*
때 = 時機(시기) *moment*
짐승 = 動物(동물) *animal*
두 해 = 二年(이 년) *deux ans*
안에 = 內(내)에 *à l'intérieur*
가운데 = 中(중)에 *parmi, dans*
들어가는 곳 = 入口(입구) *entrée*
손발 = 手足(수족) *mains et pieds*
할머니 = 祖母(조모) *grand-mère*
말 = 言語(언어) *langue*
두 사람 = 兩人(양인) *deux personnes*
살갈 = 皮膚(피부) *peau*
허파 = 肺(폐) *poumon*
뜻 = 意味(의미) *sens, signification*
움직씨 = 動詞(동사) *verbe*
사람 = 人間(인간) *être humain, homme*
한 달 = 一個月(일 개월) *un mois*
사흘 = 三日(삼 일) *trois jours*
뒤에 = 後(후)에 *dans (un temps)*
나가는 곳 = 出口(출구) *sortie*
표파는 곳 = 賣票所(매표소) *guichet*
할아버지 = 祖父(조부) *grand-père*
찬물 = 冷水(냉수) *eau froide*
동무 = 親舊(친구) *ami*
논밭 = 田畓(전답) *rizière et champ*
아름다운 말과 좋게 꾸민 글 = 美辭麗句(미사여구) *de beaux mots et des phrases joliment parées, belles lettres*
나라를 세움 = 建國(건국) *fondation d'un pays*
산들바람/잔잔한 바람 = 微風(미풍) *brise, vent léger*
복숭아꽃과 배꽃 = 桃梨花(도리화) *fleurs de pêchers et de poiriers*
가랑비가 내리는 가운데 = 細雨中(세우중)에 *sous une fine pluie*
똑바로 가세요 = 直進(직진)하세요 *Allez tout droit(au conducteur d'automobile).*
오른쪽으로 도십시오 = 右回轉(우회전)하십시오 *Tournez à droite.*

왼쪽으로 도세요 = 左回轉(좌회전)하세요 *Tournez à gauche.*
해뜨는 시간 = 日出(일출) 시간 *heure du lever du soleil*
해지는 시간 = 日沒(일몰) 시간 *heure du coucher du soleil*
튀어나온 부분 = 突出部(돌출부) *partie saillante*
부품 갈아끼우기 = 부품 交替(교체) *changement de pièce détachée*
이름 < 姓名(성명) < 姓銜(성함) < 尊啣(존함) *nom (patronyme)*
나이 < 年齡(연령) < 年歲(연세) < 春秋(춘추) *âge*
이 > 이빨 > 齒牙(치아) *dent*　　머리 카락 < 頭髮(두발) *cheveux*
아들 < 令息(영식) *fils*　　딸 < 令愛(영애) *fille*

B. FORMATION DES MOTS SINO-COREENS

1. La nature des mots sino-coréens

Les mots sino-coréens, formés au fil du temps, ne cessent de compléter et enrichissent le lexique coréen, grâce à la nature même des caractères sino-coréens d'exprimer, seuls, un sens, ce qui leur confèrent une énorme capacité de former des mots nouveaux de manière concise, que ce soient les mots communs, la traduction des mots d'origine occidentale ou des mots composés ou abrégés.

Les caractères chinois, introduits dans la péninsule coréenne probablement vers le II[e] siècle avant Jésus Christ, permirent aux Coréens, qui n'avaient pas, jusqu'en 1443, leur propre écriture capable de transcrire leur langue qui est totalement différente du chinois, d'ecrire en chinois classique leurs textes administratifs, littéraires ou autres et d'ouvrir des écoles. Au III[e] siècle après J.C., les Coréens purent même transmettre aux Japonais les caractères chinois et le chinois classique (écrit). Vers le VI[e] siècle, en Corée, les caractères et le chinois classique en tant que moyen d'écriture se furent définitivement installés. Les Coréens de l'époque utilisèrent déjà les mots chinois pour le nom de règne des rois, pour le nom des divisions administratives régionales, pour les termes politiques et juridiques.

Les caractères chinois, en pénétrant profondément dans le lexique purement coréen, entraînèrent la formation des mots sino-coréens. A l'époque de Grand Shilla, on connut une floraison sans précédent des mots sino-coréens avec l'introduction massive des caractères et des textes chinois de T'ang, pays allié de Shilla dans la conquête de celui-ci de la péninsule coréenne.

Cette tendance s'intensifièrent à l'époque de Koryô (918-1392) où le bouddhisme et le confucianisme exerçaient une grande influence dans le domaine culturel. C'est aussi à cette époque que le concours de hauts fonctionnaires (科擧 과거) fut instauré en 958. Toutes les épreuves du concours pourtaient sur les classiques chinois. Déjà une bonne partie des mots autochtones furent rejetés et remplacés par les mots sino-coréens.

山 산 *montagne* s'est substitué à 뫼 (mot coréen) *montagne*
江 강 *rivière* s'est substitué à 가람 (mot coréen) *rivière, fleuve*

Sous la dynastie des Yi (1392-1910), le confucianisme était le fondement idéologique, politique, éducative et sociale. Le concours *kwagô* continuait à se pratiquer. Même après l'invention de l'alphabet *hangûl* en 1443 (promulgué en 1446), les nobles-lettrés *yangban* ne cessèrent de pratiquer le chinois classique et les mots sino-coréens d'accroître leur nombre jusqu'à la fin du XIXe siècle.

Avec l'ouverture du pays en 1876, la civilisation occidentale fut introduite avec des idées et des choses dont les termes furent traduits en sino-coréen. En plus de cela, les Coréens importèrent des termes traduits par les Japonais ou les Chinois. Ce phénomène continue même de nos jours puisque les mots purement coréens sont moins aptes à cette tâche. Si les mots nouveaux (termes techniques ou académiques) doivent être purement coréens, ils ne peuvent être que forcément longs à cause de l'explication inévitable de l'idée qu'ils représentent, en raison que le coréen est une langue phonétique et que le fonds de vocabulaire autochtone demeure relativement pauvre. Ce constat nous amène au débat toujours ouvert au sujet de l'enseignement des caractères à l'école, au collège et au lycée : suppression ou maintien des caractères dans les manuels scolaires; si on les maintiens, faut-ils les enseigner à partir de quel âge, à quel rythme et combien ?

Le ministère sud-coréen de l'Education nationale a établi une liste de 1000 caractères de base en septembre 1951, puis celle de 1300 caractères de base (常用漢字 상용한자) le 18 octobre 1957. Dix ans après, l'Association coréenne de la presse a rendu public, le 18 décembre 1967, 2000 caractères de base utilisés dans la presse écrite. Le gouvernement sud-coréen a publié successivement les <Règlements de la commission spéciale chargée d'étudier l'utilisation exclusive du *hangûl*> le 17 avril, les <Instructions du premier minstre sur l'utilisation exclusive du hangûl> le 16 août 1968, et enfin il a adopté, en 1970, une mesure d'après laquelle tous les documents officiels seront désormais écrits exclusivement en *hangûl*, dans le but de "démocratiser" et de mécaniser l'écriture à l'aide des machines à écrire. C'est dès cette époque que l'écriture des mots exclusivement en caractères a disparu des manuels scolaires. C'est-à-dire que le texte de tous les manuels scolaires sont rédigés entièrement en *hangûl*, avec les caractères chinois mis entre parenthèses pour certains mots sino-coréens. Puis le ministère de l'Education nationale a promulgué, en août 1972, 1800 caractères dont 900 pour les collégiens et les 900 autres pour les lycéens, et cela continue jusqu'aujourd'hui.

Les mots sino-coréens, de toute manière, complètent et enrichissent le lexique coréen. Presque tous les termes administratifs, académiques, scientifiques, politiques, économiques, juridiques, littéraires, philosophiques, artistiques sont sino-coréens. Ce sont, pour la plupart, des mots conceptuels.

文學 문학 *littérature*	藝術 예술 *art*	宗教 종교 *religion*
制度 제도 *système*	文明 문명 *civilisation*	科學 과학 *science*

心理 심리 *psychologie*	抽象 추상 *abstraction*	眞理 진리 *vérité*
幸福 행복 *bonheur*	理想 이상 *l'idéal*	地球 지구 *globe*
化學 화학 *chimie*	經驗 경험 *expérience*	政治 정치 *politique*
酸素 산소 *oxygène*	水素 수소 *hydrogène*	物理 물리 *physique*
電子 전자 *électronique*	原子 원자 *atome*	哲學 철학 *philosophie*
歷史 역사 *histoire*	經濟 경제 *économie*	環境 환경 *environnement*
人工衛星 인공위성 *satellite*	遺傳工學 유전공학 *ingénierie génétique*	

Par contre, les mots coréens purement sont nombreux dans les termes désignant les choses courantes de la vie quotidienne et les parties du corps humain, dans les verbes d'action et de qualité, dans les adjectifs invariables, dans les adverbes, dans les pronoms. Tous les éléments grammaticaux suffixants (suffixes fonctionnels et terminaisons) sont mots coréens.

Les mots sino-coréens représentent 58 % du vocabulaire du *Grand dictionnaire de la langue coréenne* (큰사전), établi par la Société savante du *hangûl* bien qu'elle ait mis l'accent sur les mots coréens, les mots purement coréens 40 %, les mots étrangers 2 %.

Quant à la fréquence d'utilisation des mots, d'après une enquête effectuée en 1956 par le ministère sud-coréen de l'Education nationale, les mots sino-coréens occupent 70,5 %, les mots autochtones 29,5 %. Les corpus emploés étaient les manuels scolaires et les publications grand public, parus entre 1945 et 1952. Les mots sino-coréens sont nombreux dans les vocabulaires à faible fréquence tandis que les mots coréens sont nombreux dans les vocabulaires à forte fréquence, ce qui signifie que les vocabulaires de base sont principalement coréens.

Parmi les mots sino-coréens recencés, 77,3 % appartiennent à la catégorie de noms. 14,6 % de ces mots sont verbes d'action et 4,3 % verbes de qualité qui se forment tous d'un nom sino-coréen et d'un suffixe coréen verbalisant : 하다, 되다, 시키다, etc. Les adverbes (noms sino-coréens + suffixes coréens adverbalisants) n'occupent que 1,8 % des mots sino-coréens, les adjectifs invariables 1,6 %. Les mots sino-coréens sont négligeables dans les autres parties du discours comme le pronom, le numéral, l'interjection et ils sont naturellement inexistants dans les suffixes fonctionnels et dans les terminaisons verbales, qui constituent les éléments grammaticaux caractérisant la langue coréenne, agglutinante.

2. Existence sous forme nominale des mots sino-coréens

Les mots sino-coréens n'existent, dans le lexique coréen, que sous forme nominale ou substantive. Un certain nombre d'entre eux se composent d'un seul caractère (ou d'une seule syllabe) et la plupart sont de deux caractères (deux syllabes). Les mots sino-coréens à trois ou quatre caractères sont généralement des mots composés.

En raison de la nature des caractères chinois qui expriment chacun un sens et qui constituent les éléments composants des mots, les mots sino-coréens sont formés par leur combinaisons multiples sur le plan sémantique.

i. Noms sino-coréens à un caractère

一 일 *un*	二 이 *deux*	千 천 *mille*
萬 만 *dix mille*	山 산 *montagne*	江 강 *fleuve, rivière*
魂 혼 *âme*	名 명 *personne (Cl.)*	瓶 병 *bouteille*
病 병 *maladie*	情 정 *sentiment affectif*	冊 책 *livre*
圓 원 *cercle*	龍 용 *dragon*	旗 기 *drapeau*
肺 폐 *poumon*	質 질 *qualité*	半 반 *moitié*
善 선 *le bien*	惡 악 *le mal*	美 미 *beauté*

ii. Noms sino-coréens à deux caractères

a) Noms ordinaires à deux caractères

Le plus grand nombre des mots à deux caractères sont ceux dans lesquels les deux caractères ont perdu plus ou moins leur sens initial pour fondre dans le sens général du mot.

學校 학교 *école*	家庭 가정 *foyer, famille*	社會 사회 *société*
建物 건물 *bâtiment*	努力 노력 *effort*	增加 증가 *augmentation*
減少 감소 *diminution*	經濟 경제 *économie*	政治 정치 *politique*
革命 혁명 *révolution*	精神 정신 *esprit*	親切 친절 *gentillesse*
溫和 온화 *douceur*	嚴肅 엄숙 *solennité*	成功 성공 *réussite*
不滿 불만 *mécontentement*	幸福 행복 *bonheur*	行動 행동 *action*

D'autres mots sino-coréens à deux caractères sont formés soit de deux éléments égaux, soit d'un élément auxiliaire et d'un élément principal.

b) Noms sino-coréens à deux caractères, formés de deux éléments égaux au sens nominal.

兄弟 형제 *frères* ⇐ 兄 *frère aîné* + 弟 *frère cadet*
父母 부모 *parents* ⇐ 父 *père* + 母 *mère*
夫婦 부부 *couple* ⇐ 夫 *mari* + 婦 *femme*
內外 내외 *couple* ⇐ 內 *intérieur* + 外 *extérieur*
山川 산천 *paysage* ⇐ 山 *monts* + 川 *rivières*
天地 천지 *univers* ⇐ 天 *ciel* + 地 *terre*
善惡 선악 *le bien et le mal* ⇐ 善 *le bien* + 惡 *le mal*
言動 언동 *parole et geste* ⇐ 言 *parole* + 動 *geste, action*
母女 모녀 *mère et fille* ⇐ 母 *mère* + 女 *fille*
父子 부자 *père et fils* ⇐ 父 *père* + 子 *fils*

c) Noms sino-coréens à deux caractères, formés d'un caractère au sens adjectival ou d'un caractère-complément du nom (possessif) et d'un caractère au sens

principal.

夜景 야경 paysage nocturne ⇐ 夜 nuit + 景 paysage
深夜 심야 pleine nuit (nuit profonde) ⇐ 深 profond + 夜 nuit

山頂 산정 *sommet de la montagne*
溫情 온정 *affection chaleureuse*
內部 내부 *partie interne*
右側 우측 *côté droit*
直線 직선 *ligne droite*
高速 고속 *grande vitesse*
時計 시계 *montre, appareil à h.*
數學 수학 *mathématiques (science des nombres)*
江邊 강변 *bord de la rivière*
外面 외면 *face extérieure*
內形 내형 *forme intérieure*
程度 정도 *degré, niveau*
大門 대문 *grande porte*
低俗 저속 *faible vitesse*
香水 향수 *parfum, eau parfumée*
眞理 진리 *vérité, raison vétitable*

d) Noms sino-coréens à deux caractères au sens adjectival exprimant les idées opposées : Ils ne s'emploient que comme substantifs et ne peuvent se transformer en verbes de qualité avec 하다.

長短 장단 *(long - court) cadence*
高低 고저 *(haut - bas) le haut et le bas, hauteur*
高下 고하 *(haut - bas) le supérieur et l'inférieur, le haut et le bas*
強弱 강약 *(fort - faible) le fort et le faible, la force et la faiblesse*
明暗 명암 *(clair - obscur) le clair et l'obscur, la clarté et l'obscurité*
上下 상하 *(dessus - dessous) le supérieur et l'inférieur, le dessus et le dessous*
內外 내외 *(intérieur - extérieur) l'intérieur et l'extérieur, la femme et le mari, couple*

e) Noms sino-coréens d'action à deux caractères, formés d'un élément au sens verbal et d'un autre au sens nominal : Ils s'emploient comme compléments d'objet direct d'un verbe ou forment des verbes d'action avec les suffixes verbalisants, 하다, 되다, 시키다.

罷職 파직 *licenciement, destitution ⇐ 罷 détruire + 職 fonction*
防水 방수 *imperméabilisation ⇐ 防 défendre + 水 eau*

放水 방수 *évacuation d'eau*
築城 축성 *construction de muraille*
造船 조선 *construction de navires*
消火 소화 *extinction (de feu)*
渡江 도강 *passage de rivière*
歸國 귀국 *retour au pays*

f) Noms sino-coréens d'action à deux caractères, formés de deux caractères au sens verbal : Ils forment des verbes d'action avec les suffixes verbalisants, 하다, 되다, 시키다, etc..

成就 성취 réalisation ⇐ 成 réaliser + 就 suivre, prendre
達成 달성 réalisation, achèvement ⇐ 達 atteindre + 成 réaliser

完成 완성 *achèvement*
罷免 파면 *destitution*
運動 운동 *mouvement*
建築 건축 *construction*
附送 부송 *envoi*
破壞 파괴 *destruction*
除去 제거 *élimination*
移動 이동 *déplacement*

g) Noms sino-coréens d'action à deux caractères, formés d'un caractère au sens adverbial et d'un caractère au sens verbal : Ils forment des verbes d'action avec les suffixes verbalisants, 하다, 되다, 시키다, etc..

直送 직송 *envoi direct* ⇐ 直 *directement, direct* + 送 *envoyer*
否認 부인 *reniement* ⇐ 否 *(négation) ne pas* + 認 *reconnaître*
細工 세공 *façconnage* ⇐ 細 *minutieusement* + 工 *travailler*

3. Mots sino-coréens composés

Les caractères chinois offrent une faculté extraordinaire de former des mots composés. De ce fait, les mots sino-coréens à plus de trois caractères sont en général des mots composés.

i. Noms sino-coréens à trois caractères

Ce sont des noms généralement formés d'un mot sino-coréen principal à deux caractères et d'un préfixe ou d'un suffixe sino-coréens.

a) Préfixe + mot principal à deux caractères

反體制 반체제 *anti-gouvernemental*
非公式 비공식 *non officiel*
總選擧 총선거 *élection générale*
新制度 신제도 *nouveau système*
高所得 고소득 *haut revenu*
小市民 소시민 *petites gens*
不公平 불공평 *injustice*
純利益 순이익 *profit net*
全國民 전국민 *peuple entier*
舊小說 구소설 *roman ancien*
低開發 저개발 *sous-développement*
大家族 대가족 *grande famille*

Les mots comme 各 각 *chaque*, 總 총 *total*, 諸 제 *tout*, 他 타 *autre*, 純 순 *pur*, etc. sont sémantiquement adjectifs invariables. Sur le plan morphologique, ils sont préfixes s'ils s'écrivent en caractères chinois et collés au mot qui suit. Mais ils peuvent s'écrire en *hangûl* séparés ou collés au mot qui suit, selon les gens. S'ils sont écrits séparés, c'est pour éviter l'ambiguité (confusion). Dans ce cas, ils sont adjectifs invariables même sur le plan sémantique.

Préfixe / Adj. Inv.	Préfixe / Adj. Inv.
各學校 / 각 학교 *chaque école*	總收入 / 총 수입 *revenu total*
諸國家 / 제 국가 *plusieurs Etats*	他地域 / 타 지역 *autre région*
純利益 / 순 이익 *profit net*	每學期 / 매 학기 *chaque semestre*
全人類 / 전 인류 toute l'humatité	新制度 / 신 제도 nouveau système
主產業 / 주 산업 industrie princip.	實需要 / 실 수요 besoin réel

b) Mot principal à deux caractères + suffixe

藝術性 예술성 nature artistique
知性人 지성인 l'intellectuel
申請者 신청자 demandeur
設立日 설립일 jour de la fondation
防火水 방화수 eau pour l'incendie
會社名 회사명 nom de la société
藝術家 예술가 artiste
紀行文 기행문 récit de voyage
飛行機 비행기 avion (appareil volant)
三一節 삼일절 fête nationale du 1er mars
研究組 연구조 groupe de recherche
現代化 현대화 modernisation
賣上高 매상고 chiffre de ventes
韓國語 한국어 le coréen (langue de Corée)

ii. Noms sino-coréens à quatre caractères

a) Noms à quatre caractères, formés de deux mots à deux caractères, l'un auxiliaire et l'autre principal.

Dans ces mots, le premier est l'élément auxiliaire exprimant un sens adjectival ou un déterminant du nom avec l'omission de suffixe fonctionnel possessif (의) bien qu'il soit un nom, et le second est le principal exprimant un sens nominal.

民族精神 민족정신 esprit national
先進國家 선진국가 pays avancé
高等學校 고등학교 lycée
現代社會 현대사회 société moderne
民主體制 민주체제 système démocratique
社會主義 사회주의 socialisme
文化生活 문화생활 vie culturelle
儒敎思想 유교사상 idéologie confucéenne

b) Noms sino-coréens à quatre éléments (caractères) égaux

父母兄弟 부모형제 *parents et frères (père - mère - frère aîné - frère cadet)*
兄弟姉妹 형제자매 *frères et soeurs (frères aîné et cadet - soeurs aînée et cadette)*
春夏秋冬 춘하추동 *quatre saisons (printemps - été - automne - hiver)*
前後左右 전후좌우 *quatre directions (devant - derrière - gauche - droite)*

c) Noms sino-coréens à quatre caractères : préfixe + mot à deux caractères + suffixe

正四角形 정사각형 *carré*
非正當性 비정당성 *injustice*
全世界的 전세계적 *mondial*
半圓錐形 반원추형 *forme de demi-cône*
反社會的 반사회적 *anti-social*
未完成品 미완성품 *produit inachevé*

d) Noms sino-coréens à quatre caractères, formés par la juxtaposition de deux mots à deux caractères

Les mots ci-dessous sont composés de deux mots au sens verbal ou adjectival qui ne s'emploient, en coréen, que sous forme de verbes d'action ou de qualité avec le suffixe verbalisant, 하다.

暴惡無道(포악무도)하다 ê. *extrêmement - atroce/inhumain/cruel*

相扶相助(상부상조)하다 *s'entraider, aider mutuellement*
優柔不斷(우유부단)하다 ê. *indécis/mou*
惡戰苦鬪(악전고투)하다 *combattre avec beaucoup de difficultés*

e) Noms sino-coréens à quatre caractères, formés de deux mots qui se composent d'un caractère au sens adjectival et d'un autre au sens nominal, ou d'un caractère au sens adverbial et d'un autre au sens verbal.

內憂外患 내우외환 *trouble intérieur et invasion venant de l'extérieure*
外柔內剛 외유내강 *souplesse externe et fermeté interne*

f) Noms à quatre caractères, formés de deux mots qui se composent d'un élément verbal et d'un élément nominal. Il s'agit de la trace de la langue chinoise.

勸善懲惡 권선징악 *encouragement du bien et châtiment du mal*
改過遷善 개과천선 *correction de faute et retour au bien*
東問西答 동문서답 *question demandant l'ouest et répose pour l'est*
減價償却 감가상각 *amortissement, compensation de la valeur diminuée*

Ces mots deviennent verbes avec 하다, suffixe verbalisant :

勸善懲惡(권선징악)하다 *encourager le bien et châtier le mal*
改過遷善(개과천선)하다 *corriger les fautes et revenir au bien*
東問西答(동문서답)하다 *à la question demandant l'ouest et répodre pour l'est*
減價償却(감가상각)하다 *amortir, compenser la valeur diminuée*

g) Les expressions en chinois à quatre caractères : elles sont utilisées comme proverbes ou dictons.

賊反荷杖 적반하장 *Le voleur se retourne et accuse le maître.*
馬耳東風 마이동풍 *Le vent de l'est à l'oreille de cheval, de ne pas écouter avec attention les paroles d'autrui.*
父傳子傳 부전자전 *Tel père tel fils.*
以心傳心 이심전심 *On se comprend sans dire mot (le consensus passe de coeur en coeur)*

Ces expressions s'emploient comme locutions verbales en 格(격)이다 ou 이다.

賊反荷杖(적반하장)격이다 être *comme si le voleur se retourne et accuse le maître*
馬耳東風(마이동풍)격이다 être *comme si le vent de l'est à l'oreille de cheval, de ne pas écouter avec attention les paroles d'autrui.*
父傳子傳(부전자전)이다 être *comme tel père tel fils.*
以心傳心(이심전심)이다 *se comprendre sans dire mot (comme si le consensus passe de coeur en coeur)*

4. Dérivation des mots sino-coréens

i. VERBALISATION

1) Formation des verbes d'action avec des suffixes verbalisants.

a) Un caractère chinois (syllabe) au sens verbal + 하다

免(면)하다 *éviter, s'échapper*
罰(벌)하다 *châtier, condamner*
禁(금)하다 *interdir, défendre de*
願(원)하다 *souhaiter, vouloir*
答(답)하다 *répondre*
對(대)하다 *s'affronter, se tenir face à face, s'opposer*
赦(사)하다 *gracier*
通(통)하다 *passer par*
表(표)하다 *exprimer*
請(청)하다 *inviter, solliciter*
避(피)하다 *éviter*

b) Noms sino-coréens + 하다 : Cette catégorie de verbes d'action est très nombreuse.

工夫(공부)하다 *étudier*
運營(운영)하다 *gérer, exploiter*
征服(정복)하다 *conquérir*
對答(대답)하다 *répondre*
質問(질문)하다 *interroger*
破壞(파괴)하다 *détruire*
延期(연기)하다 *ajourner*
研究(연구)하다 *faire des recherches*
支配(지배)하다 *dominer*
計算(계산)하다 *calculer*
努力(노력)하다 *faire des efforts*
運動(운동)하다 *mouvoir, faire du sport*
署名(서명)하다 *signer*
直送(직송)하다 *envoyer directement*

Ces verbes d'action composés peuvent s'employer en éléments séparés. Alors, le nom sino-coréen devient le complément d'objet direct (avec 를/을) du verbe transitif 하다. Le choix entre le verbe composé et le nom sino-coréen-를(을) 하다 *faire* dépend de la volonté du locuteur ou de l'auteur et du contexte.

工夫(공부)를 하다 *f. des études*
運營(운영)을 하다 *f. la gestion*
延期(연기)를 하다 *ajourner*
研究(연구)를 하다 *f. des recherches*
支配(지배)를 하다 *dominer*
直送(직송)을 하다 *f. un envoi direct*

Si l'on met 되다, suffixe verbalisant causatif ou passif, à la place de 하다, après les noms sino-coréens ci-dessus, les verbes deviennent causatifs ou passifs.

經營(경영)되다 ê. *géré, se gérer*
征服(정복)되다 ê. *conquis*
延期(연기)되다 ê. *ajourné*
支配(지배)되다 ê. *dominé*
破壞(파괴)되다 ê. *détruit, se détruire*
直送(직송)되다 ê. *envoyé directement*

2) Formation des verbes de qualité avec suffixes verbalisants 하다, 스럽다, 롭다

하다 s'ajoute après les noms de qualité quelle que soit la forme de la fin de

ceux-ci, 스럽다 après la voyelle, 롭다 après la consonne.

a) Verbes de qualité formés d'un caractère (syllabe) au sens adjectival + 하다, 스럽다, 롭다 (suffixes verbalisants).

強(강)하다 ê. *fort/solide*
甚(심)하다 ê. *fort/profond*
妙(묘)하다 ê. *drôle/curieux*
能(능)하다 ê. *habile*
害(해)롭다 ê. *nuisible*
利(이)롭다 ê. *avantageux/profitable*
弱(약)하다 ê. *faible*
順(순)하다 ê. *docile/obéissant*
醜(추)하다 ê. *laid*
窮(궁)하다 ê. *pauvre*
恨(한)스럽다 ê. *lamentable/regrettable*
村(촌)스럽다 ê. *campagnard, a. l'air d'un campagnard*

b) Noms de qualité à deux caractères, exprimant un sens adjectival + 하다, 스럽다, 롭다 (suffixes verbalisants).

Les noms de qualité ne s'emploient pratiquement pas en tant que substantifs pleins, de façon autonome, afin d'assumer un rôle grammatical avec les Suf. Fonc. Ils sont, dans la plupart des cas, utilisés sous forme de VQ, formé avec un des suffixes verbalisants 하다, 스럽다, 롭다. Certains noms de qualité peuvent leur associer 하다 et 스럽다 (après une consonne), d'autres 하다 et 롭다 (après une voyelle). Ces suffixes verbalisants distinguent certaine nuance : 하다 exprime un sens neutre; 스럽다 une exagération ou une amplification; 롭다 un aspect pittoresque.

Bien que substantifs, ces noms de qualité ne s'emploient pas en tant que tel, pour la raison qu'ils sont formés de deux caractères au sens adjectival.

柔軟 유연 *(souplesse)* ⇐ 柔 유 *souple* + 軟 연 *mou, souple*
新鮮 신선 *(fraîcheur)* ⇐ 新 신 *nouveau* + 鮮 선 *frais*

柔軟(유연)하다 ê. *souple*
輕微(경미)하다 ê. *très léger*
仔細(자세)하다 ê. *détaillé*
純眞(순진)하다 ê. *candide/docile*
溫和(온화)하다 ê. *doux*
有名(유명)하다 ê. *célèbre*
閑暇(한가)하다 ê. *oisif*
閑暇(한가)롭다 ê. *oisif*
異常(이상)하다 ê. *bizarre/curieux*
異常(이상)스럽다 ê. *bizarre/curieux*
可憎(가증)하다 ê. *haissable*
可憎(가증)스럽다 ê. *haissable*
新鮮(신선)하다 ê. *frais*
愼重(신중)하다 ê. *sérieux et pesant*
正確(정확)하다 ê. *précis/exact*
正直(정직)하다 ê. *droit/honnête*
高尙(고상)하다 ê. *digne/élégant*
微妙(미묘)하다 ê. *délicat/curieux*
危殆(위태)하다 ê. *dangereux*
危殆(위태)롭다 ê. *dangereux*
醜雜(추잡)하다 ê. *laid/sale*
醜雜(추잡)스럽다 ê. *laid/sale*
寒心(한심)하다 ê. *incroyable/piteux*
寒心(한심)스럽다 ê. *incroyable/piteux*

스럽다 et 롭다 peuvent s'ajouter aussi aux mots sino-coréens à sens nominal :

有感 유감 *regret* ⇒ 有感(유감)스럽다 ê. *regrettable*
香氣 향기 *parfum* ⇒ 香氣(향기)롭다 ê. *parfumé*
甘味 감미 *goût délicieux/sucré* ⇒ 甘味(감미)롭다 ê. *délicieux/sucré*

La forme adjective au présent (R-ㄴ/은) de ces VQ s'emploient comme adjectif : nom-하다 ⇒ nom-한; nom-스럽다 ⇒ nom-스러운/스런; nom-롭다 ⇒ nom-로운.

強(강)한 *fort, ferme*	강한 의지 *ferme volonté*
雜(잡)스러운 *vulgaire*	잡스러운 사람 *homme vulgaire*
利(이)로운 *profitable*	이로운 점 *côté (point) profitable*
仔細(자세)한 *détaillé*	자세한 설명 *explication détaillée*
正確(정확)한 *précis, exact*	정확한 해석 *interprétation exacte*
純眞(순진)한 *candide*	순진한 아이 *enfant candide*
危殆(위태)로운 *dangereux*	위태로운 사태 *situation dangereuse*
可憎(가증)스러운 *haissable*	가증스러운 죄인 *criminel haissable*
有感(유감)스러운 *regrettable*	유감스러운 일 *événement regrettable*
甘味(감미)로운 *délicieux*	감미로운 술 *alcool délicieux*

2. ADJECTIVALISATION

i. Noms ou syllabes à un caractère + 的 적 ⇒ Adj. Inv. en 적.

劇的 극적 *dramatique*	質的 질적 *qualitatif*
量的 양적 *quantitatif*	數的 수적 *numéral*
物的 물적 *matériel*	心的 심적 *psychologique*

ii. Mots sino-coréens à deux caractères + 的 적 ⇒ Adj. Inv. en 적.

藝術的 예술적 *artistique*	예술적 감각 *sensibilité artistique*
思想的 사상적 *idéologique*	사상적 배경 *perspective idéologique*
實踐的 실천적 *pratique*	실천적 철학 *philosophie pratique*
保守的 보수적 *conservateur*	보수적 정치 *politique conservatrice*
樂天的 낙천적 *optimiste*	낙천적 성격 *caractère optimiste*
社會的 사회적 *social*	사회적 활동 *activité sociale*

Ces adjectifs en -的 적 deviennent verbes de qualité avec le suffixe verbalisant 이다; et la forme adjective de ces VQ dérivés (-적인) peuvent s'employer comme adjectifs.

劇的(극적)이다 ê. *spectaculaire*	극적인 탈출 *évasion spectaculaire*
藝術的(예술적)이다 ê. *artistique*	예술적인 감각 *sensibilité artistique*
思想的(사상적)이다 ê. *idéologique*	사상적인 배경 *perspective idéologique*

3. ADVERBIALISATION

i. Les adjectifs en -的 적 se transforment en adverbes avec le suffixe adverbialisant -으로.

劇的(극적)으로 *dramatiquement, de façon extraordinaire*
質的(질적)으로 *qualitativement, du point de vue qualitatif*

藝術的(예술적)으로 *artistiquement, de manière artistique,*
思想的(사상적)으로 *idéologiquement, du point de vue iéologique*

ii. Adverbes formés d'un caractère et de Suf. Adverb. 히, (으)로, 이, 은, 나, 라도.

a) Un caractère (syllabe) + 히, (으)로, 이, 은, 나, 라도.

主(주)로 *principalement*
或(혹)은 *ou, ou bien*
特(특)히 *particulièrement*
敢(감)히 *de manière osée*
足(족)히 *suffisamment, largement*
或是(혹시)-나/라도 *à tout hasard*

實(실)로 *réellement, en réalité*
實(실)은 *en fait, en réalité*
甚(심)히 *profondément*
可(가)히 *vraiment*
全(전)혀 *pas du tout, jamais*
散散(산산)이 *en morceaux*

b) Adverbes forrmés d'un nom de qualité et du Suf. adverbialisant 히.

Les verbes de qualité en 하다, dérivés des noms de qualité, peuvent se transformer en adverbes avec la terminaison adverbialisante 히 ajouté après les noms de qualité. Un certain nombre de cette catégorie de verbes de qualité ne s'emploient que sous forme adverbiale en 히, contrairement aux autres verbes de qualité qui peuvent avoir toutes sortes de terminaisons : conclusives, conjonctives, adjectives/relatives et adverbiales.

純全(순전)히 *entièrement, purement* 自然(자연)히 *naturellement*
忽然(홀연)히 *brusquement* 徐徐(서서)히 *lentement, doucement*
決(결)코 ⇐ 決斷(결단)코 ⇐ 決斷(결단)하고 *jamais, à jamais, jusqu'au bout*

- 순전하다 peut avoir la forme adjective, 순전한 : 순전한 거짓말 pur mensonge.

iii. Adverbes sino-coréens purs

漸漸(점점) *de plus en plus*
亦是(역시) *également, en effet*
果然(과연) *effectivement, en effet*
卽(즉) *c'est-à-dire, autrement dit*
或(혹) = 或是(혹시) *par hasard, â tout hasard*

次次(차차) *peu à peu, petit à petit*
恒常(항상) *toujours*
事實(사실) *en fait, en effet*
卽時(즉시) *tout de suite, sur le champ*

4. NOMINALISATION

Noms sino-coréens en 化(화) : Les noms sino-coréens deviennent d'autres noms exprimant l'idée de transformation avec le suffixe nominalisant 化(화) *-sation.*

民主化 민주화 *démocratisation*
近代化 근대화 *modernisation*
機械化 기계화 *mécanisation*
制度化 제도화 *systémisation*

白紙化 백지화 *annulation*
政治化 정치화 *politisation*
活性化 활성화 *activation*
法制化 법제화 *législation*

Ces noms sino-coréens deviennent verbes d'action avec 하다 :

民主化(민주화)하다 *démocratiser*	白紙化(백지화)하다 *annuler*
近代化(근대화)하다 *moderniser*	政治化(정치화)하다 *politiser*

Il existe des noms dépendants sino-coréens :

- Noms dépendants ordinaires : Ils s'emploient le plus souvent comme quasi-suffixes fonctionnels (casuels) circonstanciels avec ou sans 에, (으)로, excepté 等(등) et 兼(겸) (Cf : *Grammaire du coréen*, T. 2, pp. 18-71).

Noms dépendants

內 내 *l'intérieur*	外 외 *l'extérieur*
前 전 *le devant, avant*	後 후 *le derrière, après*
中 중 *le dedans, l'intérieur*	以來 이래 *depuis*
以後 이후 *depuis*	以前 이전 *avant*
等 등 *et caetera, etc.*	兼 겸 à *la fois, en même temps*

Quasi-suffixes fonctionnels

3일 내에 *dans 3 jours*	나 외에 *en dehors de moi*
일주일 전에 *il y une semaine*	수업 후에 *après le cours*
세 사람 중 *parmi les 3 personnes*	1960년 이래 *depuis 1960*
그 사건 이후 *depuis cette affaire*	그 이전에 *avant cela*

- Noms dépendants classificateurs : Lorsqu'on comptent le nombre de personnes ou de choses, ils s'emploient avec le nom gérérique indiquant la catégorie de ces personnes ou de ces choses, et avec un nombre coréen ou sino-coréen (Cf : *Grammaire du coréen*, T. 2, pp. 133-159).

名 명 *personne*	個 개 *pièce*
臺 대 *pièce (machine, appareil)*	頭 두 *tête (animaux domestiques)*
時 시 *heure*	分 분 *minute*
卷 권 *volume*	枚 매 *feuille*

학생 세 명 *3 (pers. d')étudiants*	책상 두 개 *deux (pièces de) tables*
자동차 한 대 *1 (pièce de) voiture*	육우(肉牛) 30 두 *30 têtes de boeufs(viande)*
열두 시 *12 heures*	30 분 *30 minutes*
소설책 세 권 *3 (vol. de) romans*	종이 20 매 *20 feuilles de papier*

5. QUASI-SUFFIXE FONCTIONNELS SINO-COREENS

Quelques-uns des verbes formés d'un caractère chinois + 하다, devenus verbes défectifs, s'emploient rarement en tant que verbes. Mais ils constituent souvent des quasi-suffixes fonctionnels (ou locutions de SF) (準助詞 준조사, 準助詞句준조사구) avec un suffixe fonctionnel qui s'ajoute au substantif et avec

terminaisons adverbiales (하-아 ⇒ 해/하여) ou terminisaison adjective (ㄴ/은). (Cf : *Grammaire du coréen*, T. 2, pp. 231-238.)

關(관)하다 *concerner, ê. en rapport*
N-에 + 관해 / 관하여 / 관해서 / 관하여서 / 관한 : *sur, à propos de, concernant*
對(대)하다 *se trouver face à face, s'opposer*
N-에 + 대해 / 대하여 / 대해서 / 대하여서 / 대한 : *sur, à l'égard de, à propos de, vis-à-vis-de, concernant*
不拘(불구)하다 *braver*
R-ㅁ(음) / -는(ㄴ,은)데도 + 불구하고 (quasi-terminaison conjonctive) : *bien que, malgré que*
爲(위)하다 ê. *pour, consoler*
N-를/을 + 위해 / 위하여 / 위해서 / 위하여서 / 위한 : *pour, en faveur de, au profit de*
N-기 + 위해 / 위하여 / 위해서 / 위하여서 / 위한 (quasi-terminaison conjonctive) : *pour + V*
因(인)하다 *résulter, ê. dû*
N-(으)로 + 인해 / 인하여 / 인해서 / 인하여서 / 인한 : *à cause de, en raison de*
準(준)하다 *se conformer*
N-에 + 준해 / 준하여 / 준해서 / 준하여서 / 준한 : *conformément à*
通(통)하다 *passer*
N-를/을 + 통해 / 통하여 / 통해서 / 통하여서 / 통한 : *par, à travers, en passant par*
向(향)하다 *se diriger*
N-를/을 + 향해 / 향하여 / 향해서 / 향하여서 / 향한 : *vers, en direction de*

● 次 차, suffixe, s'emploie, dans le langage moderne, comme un suffixe fonctionnel : *pour* : 旅行次 여행차 *pour un voyage*, 觀光次 관광차 *pour le tourisme*, 取材次 취재차 *pour un reportage*, 피아노 演奏次(연주차) *pour un concert de piano*, 硏究次 연구차 *pour la recherche*.

● 支 지, suffixe possessif, aujourd'hui remplacé par 의, laisse encore sa trace dans certaines expressions. C'est aussi la survivance d'un élément de la langue chinoise dans le système de la langue coréenne.

三分支二 3 분의 2 *deux tiers, deux troisième, deux sur trois*
人之常情 인지상정 = 사람의 보통 정 *sentiment ordinaire de l'homme*

6. PREFIXE SINO-COREEN + MOT ETRANGER + SUFFIXE SINO-COREEN + SUFFIXE COREEN VERBALISANT

Obéissant aux règles de la grammaire coréenne, les mots étrangers peuvent avoir les préfixes et les suffixes sino-coréens, pas coréens, excepté les suffixes verbalisants qui n'existent qu'en coréen.

하이-테크化(화)하다 *maîtriser la haute technologie (de haut niveau)*
反(반)아메리카化(화)하다 *(s')anti-américaniser*

半(반)프랑스的(적)이다 ê. à *la mi-française,* ê. à *la française* à *moitié*
파리風(풍) *(à) la mode de Paris, (à) la mode parisienne*
유럽式(식)(의) 주택 *maison de type (style) occidental*

7. NOMS PROPRES, TITRES, FONCTIONS ET CARACTERES CHINOIS

En coréen, les noms propres (noms de personnes, lieux, organismes, établissements, entreprises, événements, etc.) ainsi que les titres et les fonctions sont presque tous des mots sino-coréens.

Noms de personnes

李舜臣 이순신 *Yi Sun-shin*
柳寬順 유관순 *Yu Gwan-sun*
李承晩 이승만 Yi Sûng-man
李成桂 이성계 Yi Sông-gye
朴正熙 박정희 *Pak Chông-hi*
洪吉童 홍길동 *Hong Kil-tong*
金仙子 김선자 *Kim Sôn-ja*
金日成 김일성 Kim Il-sông
許 筠 허 균 Hô Kyun
安重根 안중근 *An Chung-gûn*

Noms de pays et de lieux

韓國 한국 *Corée du Sud*
日本 일본 *Japon*
釜山 부산 *Pusan (ville)*
世宗路 세종로 *avenue Sejong (Séoul)*
朝鮮 조선 / 北韓 북한 *Corée du Nord*
中國 중국 *Chine*
平壤 평양 *P'yôngyang (ville)*
東大門 동대문 *Grande porte de l'Est (Séoul)*

Noms d'établissements publics ou privés

經濟企劃院 경제기획원 *Ministère de la planification économique*
內務部 내무부 *Ministère de l'intérieur*
外務部 외무부 *Ministère des affaires étrangères*
政府綜合廳舍 정부종합청사 *Bâtiment gégéral du gouvernement*
國會議事堂 국회의사당 *Bâtiment de l'Assemblée nationale*
大法院 대법원 *Cour suprême*
國史編纂委員會 국사편찬위원회 *Comité de compilation de l'histoire nationale*
國立中央圖書館 국립중앙도서관 *Bibliothèque nationale centrale*
語學硏究所 어학연구소 *Centre de recherche sur la linguistique*
駐佛韓國大使館 주불한국대사관 *Ambassade de Corée en France*
敎保書籍 교보서적 *Librairie Kyobo*
三星電子株式會社 삼성전자주식회사 *Société anonyme Samsung électronique*
現代自動車 蔚山工場 乘用車 生産部 현대자동차 울산공장 승용차 생산부 *Section de production de voitures de tourisme, usine d'Ulsan de Hyundai automobile*
大宇造船會社 대우조선회사 *Société de construction navale Daewoo*

Titres et fonctions

大統領 대통령 *président de la République (Corée du Sud, Etats-Unis)*
主席 주석 *président de la République (Corée du Nord)*
國務總理 국무총리 *premier ministre (Corée du Sud)*

政務院 總理 정무원 총리 *premier ministre (Corée du Nord)*
首相 수상 *premier ministre (Allemagne, France, Grande-Bretagne, Canada)*
總理大臣 총리대신 *premier ministre (Japon)*

長官 장관 *ministre*	次官 차관 *vice-ministre*
局長 국장 *directeur*	課長 과장 *chef du service*
係長 계장 *chef de la section*	會長 회장 *chairman*
社長 사장*président-directeur-général*	部長 부장 *directeur (société)*
理事 이사 *administrateur*	敎授 교수 *professeur (d'université)*
辯護士 변호사 *avocat*	醫師 의사 *médecin*
藝術家 예술가 *artiste*	建築家 건축가 *architecte*
技士 기사 *ingénieur*	歌手 가수 *chanteur*
作家 작가 *écrivain*	詩人 시인 *poète*
神父 신부 *père (prêtre catholique)*	牧師 목사 *pasteur*
國會議員 국회의원 *député*	上院議員 상원의원 *sénateur*
判事 판사 *juge*	檢事 검사 *procureur*
大將 대장 *général d'armée*	大領 대령 *colonel*
博士 박사 *docteur*	硏究員 연구원 *chercheur*
記者 기자 *journaliste*	敎師 교사 / 先生 선생 *maître/maîtresse*
運轉 技士 운전 기사 *chauffeur*	公務員 공무원 *fonctionnaire*
勤勞者 근로자 *ouvrier*	商人 상인 *marchand, commerçant*

Noms d'événements

甲午更張 갑오경장 *Réforme de l'année Kabo (1894)*
六二五戰爭 육이오전쟁 *Guerre de Corée (25 juin 1950 - 27 juin 1953)*
韓佛友好通商條約 한불우호통상조약 *Traité d'amitié et de commerce entre la Corée et la France (1886)*
第5共和國 제5공화국 *La Cinquième République*
南-北赤十字會談 남-북적십자회담 *Conférences des Croix-Rouges de la Corée du Sud et de la Corée du Nord*

Termes de l'astrologie orientale et de saisons au calendrier lunaire

Avant l'introduction du calendrier grégorien, les Coréens utilisaient le calendrier lunaire avec le nom sino-coréen des années dont le cycle est de 60 ans. Cette tradition est présente encore de nos jours dans les esprits des Coréens. Le nom de l'an traditionnel se forme par combinaison de l'une des "*Dix tiges célestes*" (天干 천간 ou 十干 십간) avec l'une des "*Douze branches terrestres*" (十二支 십이지 ou 地支 지지).

● Dix tiges célestes (天干 천간 / 十干 십간) et leur symbole :

	甲갑	乙을	丙병	丁정	戊무	己기	庚경	辛신	壬임	癸계
Couleurs	靑청	靑청	赤적	赤적	黃황	黃황	白백	白백	黑흑	黑흑
(色 색)	bleu	bleu	rouge	rouge	jaune	jaune	blanc	blanc	noir	noir

● Douze branches terrestres (十二支 십이지) et leur symbole :

	子자	丑축	寅인	卯묘	辰진	巳사	午오	未미	申신	酉유	戌술	亥해
Animaux	鼠서	牛우	虎호	兎토	龍용	蛇사	馬마	羊양	猿원	鷄계	狗구	猪저
(띠)	쥐	소	범	토끼	용	뱀	말	양	잔나비	닭	개	돼지
	rat	boeuf	tigre	lapin	dragon	serpent	cheval	mouton	singe	coq	chien	cochon
Heures	23-0	1-2	3-4	5-6	7-8	9-10	11-12	13-14	15-16	17-18	19-20	21-22

Les Dix tiges célestes symbolisent les couleurs et les Douze tiges terrestres les heures de la journée divisée par douze, ainsi que les animaux représentant l'année. Pour le nom des années, les éléments des deux groupes se combinent en se décalant en même temps : 甲子 갑자, 乙丑 을축, 丙寅 병인, ... 癸酉 계유, 甲戌 갑술, 乙亥 을해, 丙子 병자, ... en sorte que l'on retrouve le même nom de l'an au terme d'un cycle de 60 ans, d'où l'importance du 60e anniversaire (還甲 환갑, 回甲 회갑), signe de la longévité. On rencontre ces noms de l'an dans les ouvrages d'histoire, dans les écrits anciens et même sur le calendrier d'aujourd'hui.

己未年(기미년) 3월 19일 *le 19 mars de l'an Kimi (1919) (année du mouton)*
丙子胡亂 병자호란 *les invasions des Mandchous de l'an Pyŏngja (année du rat)*
甲午更張 갑오경장 *les Réformes de l'an Kabo (1894) (année du cheval)*
辰時 진시 *7-8 heures (7h00 à 8h59)* 子時 자시 *23-0 heures (23h00 à 0h59)*

<u>24 subdivisions saisonnières (節氣 절기) de l'année</u>

	Dates approximatives au calendrier solaire
一月 1월 / 孟春月 맹춘월 *janvier*	: 立春 입춘 *début du printemps, 4 fév.*
	雨水 우수 *eau de la pluie, 19 fév.*
二月 2월 / 仲春月 중춘월 *février*	: 驚蟄 경칩 *réveil des insectes, 6 mars*
	春分 춘분 *équinoxe de printemps, 21 mars*
三月 3월 / 季春月 계춘월 *mars*	: 淸明 청명 *propreté et clarté, 5 avril*
	穀雨 곡우 *pluie pour céréales, 20 avril*
四月 4월 / 孟夏月 맹하월 *avril*	: 立夏 입하 *début de l'été, 6 mai*
	小滿 소만 *petite plénitude, 21 mai*
五月 5월 / 仲夏月 중하월 *mai*	: 芒種 망종 *céréales à épis barbelés,6 juin*
	夏至 하지 *solstice d'été, 21 juin*
六月 6(유)월 / 季夏月 계하월 *juin*	: 小暑 소서 *petites chaleurs, 7 juillet*
	大暑 대서 *grosses chaleurs, 23 juillet*
七月 7월 / 孟秋月 맹추월 *juillet*	: 立秋 입추 *début de l'automne, 8 août*
	處暑 처서 *fin des chaleurs, 23 août*
八月 8월 / 中秋月 중추월 *août*	: 白露 백로 *rosée blanche, 8 septembre*
	秋分 추분 *équinoxe d'automne,23 septembre*
九月 9월 / 季秋月계추월 *septembre*	: 寒露 한로 *rosée froide, 8 octobre*
	霜降 상강 *chute du givre, 23 octobre*
十月 10(시)월/ 孟冬月 맹동월 *octobre*	: 立冬 입동 *début de l'hiver, 7 novembre*
	小雪 소설 *petite neige, 22 novembre*

十一月 11월 / 仲冬月 중동월 *novembre* : 大雪 대설 *grosse neige, 7 décembre*
冬至 동지 *solstice d'hiver, 22 décembre*
十二月 12월 / 季冬月 계동월 *décembre* : 小寒 소한 *petit froid, 6 janvier*
: 大寒 대한 *grand froid, 21 janvier*

8. ABREVIATION DES MOTS SINO-COREENS

Les caractères chinois donnent non seulement une immense possibilité de créer des mots, mais aussi de fabriquer des abréviations, grâce à leur traits compliqués et leur sens qui permettent de désigner une idée ou une chose avec précision et de manière concise.

韓國 한국 = 大韓民國 대한민국 *République de Corée*
精文院 정문원 = 精神文化硏究院 정신문화연구원 *Centre de recherches sur la Culture spirituelle (Academy of Korean Studies, Académie des Etudes coréennes)*
韓赤 한적 = 大韓赤十字社 대한적십자사 *Croix-Rouge coréenne*
創批 창비 = 創作(창작)과 批評(비평) *Création et critique (revue)*
民藝展 민예전 = 民俗藝術展覧會 민속예술전람회 *Exposion des arts populaires*
公私立學校 공사립학교 = 公立(공립) 및 私立(사립) 학교 *établissement scolaires publics et privés*

5. Préfixes et suffixes sino-coréens

Un grand nombre de préfixes sino-coréens (漢字語 接頭辭 한자어 접두사) et de suffixes sino-coréens (漢字語接尾辭 한자어 접미사) sont employés en coréen. Ils offrent une grande possibilité de former des mots composés essentiellement avec les mots sino-coréens et rarement avec les mots coréens.

Ils ne sont pas mots pleins, donc non autonomes, c'est-à-dire qu'ils ne peuvent s'employer tout seuls, bien qu'ils expriment un sens.

- 假 가, Préf., *provisoire* : 假釋放 가석방 *libération provisoire (d'un prisonnier),* 假契約 가계약 *contrat provisoire,* 假執行 가집행 *exécution provisoire*
- 率 율, Suf., *taux* : 利子率 이자율 *taux d'intérêt,* 成長率 성장율 *taux de croissance,* 增加率 증가율 *taux d'accroissement,* 出生率 출생율 *taux de naissances*

En dehors des préfixes et des suffixes purs, un grand nombre de mots sino-coréens, autonomes, à un caractère s'emploie comme suffixes et préfixes par omission de 의, SF possessif, ou par leur simple juxtaposition.

敵 적 *ennemi* : 敵陣地 적진지 *camp ennemi,* 敵艦艇 적함정 *navire ennemi*
山 산 *montagne* : 山(산)비둘기 *pigeon de montagne (sauvage),* 山(산)나물 *herbes montagnardes comestibles,* 山(산)기슭 *pied de la montagne*
江 강 *rivière* : 江(강)바람 *vent de rivière,* 江(강)물 *eau de rivière*

銀 은 *argent* : **銀**(은)숫가락 *cuiller en argent*, **銀**(은)비녀 *épingle à cheveux en argent*, **酸化銀** 산화은 *oxyde d'argent*
洞 동 *quartier* : **洞事務所** 동사무소 *bureau administratif (mairie) du quartier*, **靑雲洞** 청운동 *quartier de Ch'ôngun (à Séoul)*
量 량 *quantité* : **輸出量** 수출량 *quantité d'exportation*

1. PREFIXES SINO-COREENS

Sur le plan sémantique, les préfixes (**接頭辭** 접두사) expriment un sens adjectival. Mais sur le plan morphologique, ils sont en principe mots non autonomes et s'écrivent liés aux mots principaux qui sont en gégéral noms. Or, si le préfixe et le nom sino-coréen sont écrits en caractères chinois ou en *hangûl* avec caractères chinois entre parenthèses, il n'y aura pas de problème de la confusion dans l'identification du mot composé. Mais, s'ils sont écrits uniquement en *hangûl*, le mot composé risque d'être incompris ou confondu avec d'autres mots homographes. Alors, on a tendance à séparer le préfixe et le nom (mot principal) afin d'éviter l'ambiguïté. Dans ce cas-là, l'élément préfixant n'est pas un préfixe, mais un adjectif invariable (**冠形詞** 관형사). A ce titre, un certain nombre de préfixes, c'est-à-dire Adj. Inv. sino-coréens peuvent être remplacés par leur équivalent (synonyme) purement coréen.

Par ailleurs si le mot composé d'un préfixe et d'un nom, écrit en *hangûl*, est homographes avec d'autres mots, son identité ne peut être perçue que par rapport à d'autres mots ou au contexte gégéral de l'énoncé.

總販賣額 총-판매-액 *montant total des ventes (Préf.)*
銃販賣額 총-판매-액 *montant de la vente de fusils (N.)*
前世紀(전-세기)를 통해 *à travers tout le siècle (Préf.)*
全世紀(전-세기)를 통해 *à travers le siècle dernier (Préf.)*
傳貰機(전-세기)를 통해 *par un appareil (avion) loué (Suf.)*

(Cf : Tous les caractères qui s'emploient comme préfixes sont signalés dans le corpus du présent ouvrage, mais pour la liste des préfixes sino-coréens avec leurs sens, leur équivalent en coréen autochtone et pour leur exemples d'emploi, consultez *Grammaire du coréen*, T. 2, pp. 289-293.)

2. SUFFIXES SINO-COREENS

Bien qu'éléments secondaires du point de vue morphologique, les suffixes (**接尾辭** 접미사) dans les mots composés expriment le sens principal par le fait qu'ils se trouvent après le nom qui par sa place, devient le complément du nom à valeur adjectivale (déterminative) à la suite de l'omission supposée de SF possessif 의, conformément à l'un des principes fondamentaux du coréen, c'est-à-dire que le déterminant (qualifiant) se trouve obligatoirement devant le déterminé (qualifié).

韓國人	한국인	*le Coréen (personne)*	工業國	공업국	*pays industrialisé*
韓國語	한국어	*langue coréenne*	日本式	일본식	*manière (style) japonaise*
文化財	문화재	*les biens culturels*	事業界	사업계	*les milieux d'affaires*

A part les suffixes sino-coréens purs, qui ne peuvent s'employer tout seuls, il existe un grand nombre de noms sino-coréens monosyllabiques qui sont utilisés comme suffixes.

(Cf : Tous les caractères qui s'emploient comme suffixes sont signalés dans le corpus du présent ouvrage, mais pour la liste des suffixes sino-coréens avec leur sens, consultez *Grammaire du coréen*, T. 2, pp. 289-293.)

DEUXIEME PARTIE :

1800 CARACTERES DE BASE

CLASSES PAR NOMBRES DE TRAITS

1 à 3 traits

- Caractères à 1 trait : No 1 et 2
- Caractères à 2 traits : No 3 à 16
- Caractères à 3 traits : No 17 à 46

1*/MA 한(하나)
一 일 un

一番 일번 No 1
一部 일부 une partie
萬一 만일 si, par hasard
第一 제일 le plus, le 1er
唯一 유일 unique
--하다 ê. unique
單一 단일 unique, simple

2* 새
乙 을 oiseau, second

甲論乙駁(갑론을박) débat acharné
乙種 을종 classe B
- 2e des 10 Tiges célestes
乙未 을미 32e année du cycle de 60 ans

3* 사내
丁 정 homme

壯丁 장정 jeune homme
丁寧 정녕 sûrement
男丁 남정 jeune homme
兵丁 병정 soldat
-3e des 10 Tiges célestes
丁卯 정묘 4e année du cycle de 60 ans

4*/MA 일곱
七칠 sept

七月 칠월 juillet
七十 칠십 soixante-dix
七旬 칠순 70 ans
七寶丹粧 칠보단장 parure avec des bitjoux
七夕 칠석 7 juillet lunaire (fête pop.)

5* 이에
乃 내 aussi, alors

乃至 내지 de - à, ou
Ex.) 10 명 乃至 20 명 10 à 20 personnes

6*/MA 아홉
九 구 neuf

九月 구월 septembre
九十 구십 quatre-vingt-dix
十中八九 십중팔구 8 ou 9 sur 10, prèsque tout, pour la plupart
九折羊腸 구절양장 escarpé et serpanté, difficultés

7 마칠(마치다) achever,
了 료,요 terminer,finir

終了 종료 fin, achèment
完了 완료 fin, achèvement, accomplissement
--하다 finir, accomplir
修了 수료 fin d'études
--하다 finir les études
了解 요해 compréhension

8* 둘 M.auto.
二 이 deux

二月 이월 février
二種 이종 deux sortes
二重 이중 double
--으로 doublement
第二號 제이호 No 2 (revue, machine)
二重性 이중성 dualité

9* 사람 êtres humains
人 인 personne

Cl.) 二人 이인 deux pers.
人口 인구 population
人間 인간 être humain
人物 인물 personnage
人事 인사 salutation
--하다 saluer
成人 성인 adulte

10* 들어갈(들어가다)
入 입 entrer

入學 입학 entrée dans une école
入門 입문 introduction
入場 입장 entrée (dans un lieu, bâtiment)
立場 입장 situation
入院 입원 hospitalisation

11*/MA 팔
八 팔 huit

八字 팔자 sort
八五名 팔십오명 85 personnes
八道 팔도 8 provinces
八道江山 팔도강산 paysages des 8 provinces (tout le territoire de la Corée)

12* 칼
刀 도 couteau

執刀 집도 opération chirurgicale
--하다 exécuter une opération chirurgicale
長刀 장도 épée longue
銀粧刀 은장도 coutelette avec décoration en argent

13* 힘 capacité,
力 력,역 force,

能力 능력 capacité
活力 활력 vivacité
力道 역도 altérophilie
人力 인력 main-d'oeuvre, force de l'homme
Suf.) 思考力 사고력 capacité de réflexion

14*/MA 열
十 십,시 dix

十字路 십자로 carrefour
赤十字 적십자 Croix-Rouge
十代 십대 adolescent âgé de 10 à 19 ans.
十月 시월 octobre
十萬大軍 십만대군 grande armée de 100 000 h.

15 점
卜 복 divination

卜占 복점 divination
卜居 복거 demeure de bonne augure
卜術 복술 technique de divination, divination

16* 하물며, 더구나
又 우 encore

Anc.) 우황 又況 de plus, malgré tout

17*/MA 셋
三 삼 trois

三月 삼월 mars
三角形 삼각형 triangle
三一節 삼일절 fête nat. (mouvement d'indépendance du 1er mars 1919)
三尺童子 삼척동자 petit gar&on

18* 위
上 상 dessus, supérieur

上下 상하 le supérieur et l'inférieur
引上 인상 augmentation
Suf.) 事情上 사정상 vu la circonstance; 節次上 절차상 sur le plan de la démarche

---

19 사내
丈 장 homme

丈夫 장부 homme vaillant
丈人 장인 beau-père
聘丈 빙장 beau-père (honor.)

20* 아래
下 하 dessous, inférieur

下級 하급 grade inférieure
下流 하류 aval
引下 인하 diminution
Suf.) 占領下(점령하)에 sous l'occupation
下午 하오 après-midi
切下(절하)하다 réduire

21 둥글(둥글다)
丸 환 rond

丸藥 환약 pilule
彈丸 탄환 balle, obus
丸玉 환옥 jade courbe

22* 오래

久 구 éternel, long

長久(장구)하다 ê. long (durée)
永久(영구)한 long (durée)
持久力 지구력 tenacité, endurance
恒久的 항구적 éternel
-- 이다 ê. éternel

23* (어조사)

也 야 c'est, aussi

是也非也 시야비야 à tort ou à raison, véridique ou faux
或也 혹야 sans doute

24* (어조사)

于 우 dès, avec

于先 우선 d'abord
于今 우금 jusqu'ici

25* 죽을(죽다), 사라지다

亡 망 se ruiner, périr

滅亡 멸망 chute, périssement, destruction
逃亡 도망 fuite, escapade
亡命 망명 exil
敗亡(패망)하다 se ruiner
死亡 사망 mort
亡(망)하다 se ruiner

26* 무릇 ordinaire,

凡 범 commun, général

平凡(평범)하다 ê. ordinaire
大凡(대범)하다 ê. courageux, peu ordinaire
凡常(범상)한 ordinaire
凡夫 범부 homme ordinaire
凡才 범재 talent ordinaire

27 칼날

刃 인 lame de couteau

兵刃 병인 arme blanche
自刃 자인 auto-blessure

28*/MA 천

千 천 mille

千萬(천만)원 dix millions de wôns
千一夜話 천일야화 *Mille et une nuit* (roman)
一瀉千里(일사천리)로 rapiment sans inteeruption
千字 천자 mille caractères

29* 입

口 구 bouche

入口 입구 entrée
口味(구미)에 맞다 convenir, plaire (goût)
人口 인구 population
口實 구실 prétexte
구전 口傳 transmiss. orale
Suf.) 출입구 出入口 entrée

30* 흙

土 토 terre, sol

土曜日 토요일 samedi
土質 토질 nature du sol
土木工事 토목공사 travaux de génie civil
土星 토성 Saturne
Suf.)高嶺土 고령토 kaolin
土着民 토착민 autochtones

31* 선비 gentleman,

士 사 soldat, officier

紳士 신사 gentleman
士官學校 사관학교 école militaire
Suf.) 辯護士 변호사 avocat,
會計士 회계사 comptable
士大夫 사대부 les nobles
博士 박사 docteur

32* 저녁

夕 석 soir, crépuscule

夕刊新聞 석간신문 journal du soir
朝夕(조석)으로 le matin et le soir
夕陽 석양 crépuscule
七夕 칠석 7 juillet (lun.) (Bouvier et Tisserande)

33* 클(크다)

大 대 grand

Préf.) 大學校 대학교 université, 大成功 대성공 grand succès
大洋 대양 océan
大端(대단)히 très
大門(대문) grande porte
偉大(위대)한 grandiose

34* 계집

女 녀, 여 femme

女子 여자 femme
子女 자녀 enfants
男女 남녀 homme et femme
Suf.)離婚女이혼녀 divorcée
仙女 선녀 fée
Préf.) 女職員 여직원 employée

35* 아들

子 자 fils

孫子 손자 petit-fils
子息 자식 enfant
Préf.) 子會社 자회사 filiale (société)
母子 모자 mère et fils
子音 자음 consonne
子午線 자오선 méridien

36* 마디 noeud, pouce

寸 촌 degré de parenté

三寸 삼촌 oncle
四寸兄 사촌형 cousin aîné
寸數 촌수 degré de parenté
寸陰 촌음 instant
寸劇 촌극 petite scène comique

37* 작을(작다)

小 소 petit

Préf.) 小規模 소규모 petite - échelle/taille
小說 소설 roman
大小 대소 grand et petit
過小評價(과소평가)하다 sousestimer, mésestimer
小作 소작 métayage

38*/MA 뫼

山 산 montagne, mont

Suf.) 白頭山 백두산 Mont Paektu
Préf.) 山(산)기슭 versant
山水 산수 monts et rivières (paysage)
山頂 산정 sommet de la montagne

39* 내 cours d'eau,

川 천 rivière

Suf.) 東頭川 동두천 rivière Tongdu
大川 대천 grande rivière
河川 하천 fleuve et rivière
川邊 천변 bord de la rivière

40* 장인

工 공 labeur, artisan

Suf.) 機械工 기계공 mécanicien
工場 공장 usine
工業 공업 industrie
輕工業 경공업 ind. légère
竣工 준공 achèvement d'une construction

41* 몸

己 기 soi, privé

自己 자기 soi-même
克己 극기 maîtrise de soi
利己 이기 égoisme
--心(심) égoisme
--主義(주의) égoisme

42* 이미

已 이 déjà

已往 이왕 déjà, comme, comme c'est la cas
不得已 부득이 finalement, malgré soi
已往之事 이왕지사 étant donné que, en fin de compte

43* 뱀

巳 사 serpent

- 2e des 10 Tiges célestes
乙巳年 을사년 l'an Ulsa
乙巳條約 을사조약 traité de l'an Ulsa (1905)
巳時 (anc.) 9 à 11 h.

44* 방패

干 간 bouclier

若干 약간 un peu
干涉 간섭 intervention
干拓 간척 terre gagnée sur mer
天干 천간 Tiges célestes
干潟地 간석지 terrain asséché de la mer

45* 활

弓 궁 arc

弓手 archer, tireur à l'arc
洋弓 양궁 arc occidental
弓術 궁술 art de tirer à l'arc
弓形 궁형 forme d'arc

46* 재주

才 재 talent

人才 인재 homme de talent
才能 재능 talent, capacité
鬼才 귀재 génie
藝才 예재 talent artistique
才幹 재간 habileté, talent
才談 재담 paroles pleines
d'esprit

---

4 traits

47* 아닐(아니다) négatif,
不 불,부 ne pas, non-

Préf.) 不自然 부자연 non naturel, artificiel; 不必要(불필요)하다 ê. inutile
不安 불안 inquiétude
不過 불과 seulement, à peine

48* 소
丑 축 (boeuf)

- 2e des 12 Branches terrestres
癸丑日記(계축일기) *Journal de l'an Kyech'uk* (roman ancien)
丑年 축년 année du boeuf
丑時 축시 (anc.) 13 à 15 h.

49* 가운데 intérieur,
中 중 milieu, centre

中心 중심 centre, coeur
中央 중앙 centre, milieu
中間 중간 milieu, médian
Préf.) 中距離 중거리 distance moyenne
會議中에 au cour de la réunion (quasi-SF)

50* 붉을(붉다)
丹 단 rouge

丹楓 단풍 feuilles rougies, érables
丹靑 단청 couleurs vives
一片丹心 일편단심 loyauté infaillible (un morceau de coeur rouge)
丹粧 단장 maquillage

51* 갈(가다) de(possessif)
之 지 aller, arriver

竹馬之友 죽마지우 ami de longue date
之東之西 indéci, hésitant
天壤之差 천양지차 différence (écart) énorme
人之常情 인지상정 sentiment ordinaire des gens

52* 이를(이르다)
云 운 dire, déclarer

云云 운운 etc. *(et caetera, et cetera)*
--하다 dire telle ou telle chose

53 서로
互 호 mutuel

互惠 호혜 intérêt mutuel
相互 상호 mutuel
--間(간)에 mutuellement
--關係(관계) rapport mutuel
互換性 호환성 compatibilité

54*/MA 다섯
五 오 cinq

五倫 오륜 5 types de relations humaines(Confuci.)
五輪 오륜 Jeux olympiques (5 anneaux)
五大洋 오대양 5 Océans
五個國 오개국 5 pays
五六 오십육 56

55* 우물
井 정 puits

天井 천정 plafond
市井 시정 ville, avenues
井水 정수 eau de puits
井華水 정화수 eau pure de puits que l'on puise le matin, destinée à l'offrande

56* 이제
今 금 maintenant

古今 고금 passé et présent
今年 금년 cette année
今番 금번 cette fois-ci
只今 지금 maintenant
昨今 작금 ces jours-ci
Préf.) 今世紀 금세기 ce siècle (présent)

57* 어질(어질다)
仁 인 sage, généreux

仁慈(인자)하다 ê. généreux
仁者 인자 homme sage, saint
仁義 인의 bénévolat, vertu
仁心 인심 bonté, générosité
仁術 인술 "technique bienveillante" (médecine)

58 끼일(끼이다)intervenir,
介 개 se f. coincer

介入 개입 intervention
紹介 소개 présentation
紹介業 소개업 courtage
仲介人 중개인 intermédiaire, courtier
介在(개재)하다 intervenir, s'immiscer

59* 으뜸 aîné, principal,
元 원 premier, chef

元素 원소 atome
元氣 원기 vigorité, santé
元首 원수 chef d'Etat
元金(원금)과 利子(이자) le principal et les intérêts
紀元 기원 début d'une ére

60* 안 femme, épouse,
內 내 intérieur, (dans)

內(내)에 dans, à l'intérieur, en moins de (Q-SF)
內容 내용 contenu, détail
內務部 내무부 ministère de l'intérieur
內外 내외 époux et épouse, l'intérieur et l'extéri.

61* 공변될(공변되다)
公 공 public, impartial

Préf.) 公企業 공기업 entreprise publique
Suf.) 필립公(공) prince Philip
公務員공무원 fonctionnaire
公權力 공권력 pouvoir pub.
公主 공주 princesse

62*/MA 여섯
六 륙,육,유 six

六二五 육이오 la guerre de Corée, éclatée le 25 juin 1950
六旬 육순 soixantaine (d'ans)
六月 유월 juin
十六日 le 16 (du mois)

63 (어조사) (particule
兮 혜 exclamative)

- Il sert à élever le ton au milieu d'un vers dans la poésie.

64* 흉할(흉하다) cruel,
凶 흉 démoniaque, mauvais

凶年 흉년 année de famine
吉凶 길흉 bonne ou mauvaise augure
凶作 흉작 mauvaise récolte
凶惡(흉악)하다 ê. horrible
凶惡犯 흉악범 auteur d'un crime horrible

65* 나눌(나누다) minute,
分 분 diviser, partie

分量 분량 quantité
部分 부분 partie
三分(삼분)의 一(일) 1/3
十二分(십이분)의五(오)5/12
區分(구분)하다 distinguer
Cl.) 25分(분) 25 minutes, 20分(분) 전 moins 20 m.

66 끊을(끊다),온통 urgent,
切 절,체 couper, entier

切斷(절단)하다 couper
切迫(절박)하다 ê. urgent
一切 일체 tout, absolument
切實(절실)히 absolument, d'urgence
懇切(간절)이 sincèrement
--한 sincère, dévoué

67*말(말다) négation, non,
勿 물 ne pas faire

勿論 물론 bien sûr, bien entendu
勿忘草 물망초 myosotis
勿驚 물경 de surprise
勿禁 물금 autorisation spéciale, dérogation

68* 될(되다) -isation,
化 화 devenir, changer

惡化 악화 aggravation
--되다 s'aggraver
純化 순화 purification
化學 화학 chimie
Suf.) 民主化 민주화 démocratisation, 工業化 공업화 industrialisation

69* 짝
匹 필 paire, cheval

配匹 배필 conjoint(e)
匹敵 필적 adversaire de taille
匹馬 필마 cheval
匹夫匹婦 필부필부 gens ordinaires
Cl.) 말 두 匹(필) 2 chevaux

70 되 boisseau de
升 승 1,8 litre, paix

升平 승평 paix
斗升 boisseaux de 18 et de 1,8 litres
Cl.) 이 두 삼 升(승) 2 boisseaux de 18 l. et 3 de 1,8 l.; 三升布 삼승포tissu de 60 tresses

71* 낮
午 오 midi

午前 오전 matinée, matin
上午 상오 matinée, matin
午後 오후 après-midi
下午 하오 après-midi
-- 두 시 2 h. de l'après-midi
子午線 자오선 méridien

72 액운 mal chance?
厄 액 désastre, calamité

厄運 액운 mal chance
橫厄 횡액 mésaventure inattendue
災厄 재액 calamité, désastre
厄(액)을 때우다 éviter un malheur

73* 미칠(미치다) arriver,
及 급 atteindre

言及 언급 mention, propos
--하다 parler de
普及 보급 diffusion, vulgarisation
及第 급제 réussite à un examen
及其也 급기야 finalement

74* 돌이킬(돌이키다)anti-,
反 반 contraire, s'opposer

Préf.) 反政府 반정부 anti-gouvernemental; 反社會的 anti-social
反對 반대 opposition
反省 반성 autocritique
贊反 찬반 le pour et le contre

75* 벗
友 우 ami, camarade

友情 우정 amitié
友邦國 우방국 pays ami
親友 친우 ami
友愛 우애 amitié, fraternité
友好的(우호적)이다 ê. amical, fraternel
交友 교우 relation amicale

76* 아홉째 천간
壬 임 -

- 9e des 10 Tiges célestes
壬辰年 임진년 l'an Imjin
壬辰倭亂 임진왜란 les invasions des Japonais de l'an Imjin (1592)
壬午軍亂 임오군란 émeute des militaires de 1882

77* 하늘 Dieu, temps,
天 천 ciel, nature

天地 천지 le ciel et la terre, univers
天氣 천기 temps climatique
天性 천성 nature, caractère
天體 천체 univers
天文學 천문학 astrologie
昇天 ascension au ciel

78* 사내 mari, homme,
夫 부 travailleur

夫婦 couple, mari et femme
農夫 농부 paysan
漁夫 어부 pêcheur
鑛夫 광부 mineur
夫人 부인 Madame (épouse d'un homme respectable)
人夫 인부 ouvrier

79* 클(크다)
太 태 grand

太陽 태양 soleil
太平聖代 태평성대 époque paisible
太平歌 태평가 chant de l'époque paisible
太極旗 태극기 drapeau national coréen

80 구멍 Conficius,
孔 공 trou, ouverture

孔子 공자 Conficius
孔雀 공작 paon
孔孟 공맹 Conficius et Mencius
穿孔(천공)하다 percer un trou

81* 젊을(젊다)
少 소 jeune, peu, petit

少年少女 소년소녀 jeunnes gaçons et jeunes filles
少額 소액 petite somme
少量 소량 petite quantité
多少 다소 un peu, plus ou moins
少數 소수 un peit nombre

82* 더욱
尤 우 plus, de plus

尤甚 우심 extrême, sévère
愆尤 건우 faute, erreur

83* 자 pied (33 cm),
尺 척 règle

Cl.) 二尺 이척 2 pieds (66 cm)
三尺童子 삼척동자 jeune garçon (de 1 m.)
尺數 척수 nombre de pieds, longueur
咫尺 지척 courte distance

84 조상 condoléances,
弔 조 deuil

弔鐘 조종 glas
弔客 조객 personnes venues pour exprimer leurs condoléances
弔喪 조상 condoléances
弔文 조문 lettre/message de condoléances

85* 끌(끌다) introduire,
引 인 tirer, conduire

引上(인상)하다 élever
引下(인하) diminution
引力 인력 attraction
引受證 인수증 certificat de réception
引導 인도 livraison
牽引 견인 traction

86* 마음 morale, nature,
心 심 coeur, sentiment

Suf.) 好奇心 호기심 curiosité; 愛國心 patriotisme
心情 심정 sentiment
心理 심리 psychologie
心臟 심장 coeur (organe)
無心(무심)하다 ê. indifférent, insensible

87 창
戈 과 lance, javelot

兵戈 병과 conflit, guerre
戈劍 과검 lance et sabre
干戈 간과 bouclier et lance

88* 지게 maison, famille,
戶 호 hotte, foyer

Cl.) 家屋(가옥) 10 戶(호) 10 familles/foyers
戶籍 호적 état civil
戶口 호구 foyer et habitants, population
戶口調査 호구조사 recensement de la population

89* 손
手 수 main

手足 수족 mains et pieds
先手(선수)를 치다 devancer
手段 수단 moyen
手數料 수수료 commission
高手 고수 haut niveau (de talent)
손手巾(수건) mouchoir

90* 지탱할(지탱하다)payer,
支 지 appuyer, soutenir

支持(지지)하다 appuyer, soutenir, approuver
支柱 support (charpente)
支拂 지불 paiement
支店 지점 succursale
支社 지사 succursale
支配(지배)하다 dominer

91* 글월 caractère, texte,
文 문 lettre, culture

文學 문학 littérature
文章 문장 phrase
散文 산문 essais
文化 문화 culture
文明 문명 civilisation
Suf.) 演說文 연설문 texte de discours

92*/MA 말

斗 두 boisseau de 18 l.

Cl.) 白米(백미) 2 두(斗) 2 boisseaux de 18 litres de riz (décortiqué)
泰斗 태두 autorité reconnue en matière économique
斗量 두량 mesure du boisseau de 18 l.

93/MA (도끼)

斤 근 (hache), 600 gr.

Cl.) 소고기 두 근(斤) 1200 gr. de viande de boeuf
斤量 근량 poids
斤數 근수 poids
斤重 근중 poids

94* 모

方 방 angle, direction

方向 방향 direction
前方 전방 direction vers l'avant, front
方法 방법 méthode
方面 방면 direction
方針 방침 plan, projet
處方 처방 ordonnance

95* 날

日 일 jour, soleil

Suf.) 植木日 식목일 jour de plantation; 出發日 출발일 jour de départ
Cl.) 8월 14日(일) le 14 août, 50 日(일) 50 jours
日曜日 일요일 dimanche
日光浴 일광욕bain de soleil

96* 가로(가로다)

曰 왈 dire, parler

曰可曰否 dire oui ou dire non, discussion animée
孔子曰 공자왈 Confucius dit

97* 달

月 월 lune, mois

Cl.) 5月(월) 20일 le 20 mai; 3個月(개월) 3 mois
月給 월급 salaire mensuel
月刊 월간 (pub.) mensuelle
月末 월말 fin du mois
月曜日 월요일 lundi
日月 일월 soleil et lune

98* 나무

木 목 arbre, bois

木材 목재 bois
木手 목수 charpentier
木造建物 목조건물 maison en bois
雜木 잡목 arbuste
木星 목성 Jupiter
木花 목화 coton

99* 그칠(그치다)

止 지 s'arrêter, cesser

中止 중지 arrêt, interruption; --하다 arrêter
禁止 금지 interdiction --하다 interdire
止血 지혈 hémostase
防止(방지)하다 prévenir
沮止(저지)하다 empêcher

100* 비할(비하다)

比 비 comparer

比較 비교 comparaison, --하다 comparer; --的(적) relativement
比例 비례 proportion
比率 비율 taux
對比 대비 par rapport à
比重 비중 proportion, poids

101* 털

毛 모 poil

純毛 순모 pure laine
毛織物 모직물 tissu de laine
毛髮 모발 cheveux
毛細管 모세관 vaisseau capillaire
羊毛 양모 laine de mouton

102* 성 nom, (Suf.honor.)

氏 씨 monsieur, madame

Suf.) 김주몽氏(씨) Monsieur Kim Chu-mong
氏族 씨족 clan
氏名 씨명 nom et prénom

103* 물

水 수 eau, rivière

Suf.) 冷却水 냉각수 eau de refroidissement; 蒸溜水 증류수 eau distillée
水素 수소 hydrogène
水産業 수산업 pêcherie
水平線 수평선 horizon

104* 불
火 화 feu

火山 화산 volcan
火災 화재 incendie
點火 점화 allumage du feu
--하다 allumer
火力 화력 force thermique
消火器 소화기 extincteur
火爐 화로 brasero

105* 아비(아버지)
父 부 père

父母 부모 parents, père et mère
父親 부친 père (honor.)
學父兄 학부형 parents d'élèves
代父 대부 parrain
父子 부자 père et fils

106* 조각
片 편 morceau, pièce

片紙 편지 lettre
片道 편도 aller simple
一葉片舟일엽편주 barque
一片丹心 일편단심 loyauté infaillible
Cl.) 인삼 스무 片(편) 20 racines (p.) de ginseng

107 어금니
牙 아 dent molaire

齒牙 치아 dent
象牙 상아 ivoire
牙城 아성 tour centrale, forteresse

108* 소
牛 우 boeuf, vache

牛乳 우유 lait
韓牛 한우 boeuf coréen
牽牛 견우 Bouvier (étoile)
牛耳讀經 우이독경 lecture des écrits saints boud-dhique dans l'oreille de boeuf, inutilité

109* 개
犬 견 chien

狂犬病 광견병 rage
愛犬 애견 chien qu'on adore
犬猿之間 견원지간 relation entre chien et singe qui se détestent
忠犬 충견 chien fidèle

110*/MA 임금
王 왕 roi

王國 왕국 royaume
王后 왕후 reine
王子 왕자 prince
王室 왕실 famille royale
王宮 왕궁 palais royal
Suf.) 宣祖王 선조왕 le roi Sônjo

111 나
予 여 je, me, moi

- Pas d'exemple.

5 traits

112* 또 de plus
且 차 encore, aussi

苟且(구차)하다 ê. pauvre, misérable, nécessiteux
重且大(중차대)하다 ê. important, grave
且置(차치)하고 en laissant de côté, excepté

113* 인간 génération,
世 세 monde, société

世上 세상 (ce) bas monde
世界 세계 monde
一世 une époque, une génération
Suf.) 루이 16世(세) Louis XVI
世代 세대 génération

114 언덕
丘 구 colline, butte

丘陵 구릉 colline
比丘僧 비구승 bonze pouvant se marier
丘墓 구묘 tombe

115* (남녁)
丙 병 (sud), 3e

- 3e des 10 Tiges célestes
丙種 병종 3e classe/catégorie
丙子胡亂 병자호란 Invasions des Mandchous de 1536
丙寅年 병인년 l'an Pyôngin

116* 주인 principal, maître,
主 주 propriétaire

主人 주인 maître, propriétaire
主權 주권 souveraineté
貨主 화주 propriétaire de cargaison
Préf.) 主産業 주산업 industrie principale

117* (온)(tout) particule
乎 호 exclamative

斷乎(단호)하다 ê. ferme, déterminé
確乎不拔(확호불발)하다 ê. ferme et déterminé

118* 다를(다르다)
他 타 autre, différent

Préf.) 他地域 타지역 autre région; 他學問 autre science
他人 타인 autre personne
自他 자타 moi et autrui
其他 기타 etc. *et caetera*
他鄕 타향 pays étranger

119* 벼슬 service,
仕 사 fonction publique

奉仕 봉사 service
給仕 급사 petit commissionnaire dans un bureau

120 붙을(붙다) envoyer,
付 부 coller, délivrer

付託(부탁)하다 demander un service
送付(송부)하다 envoyer
交付 교부 délivrance
--하다 délivrer

121* 신선 immortel,
仙 선 taoiste, fée

仙女 선녀 fée
神仙 신선 homme féerique
--思想 사상 pensée féerique taoiste
仙人 선인 homme féerique, hermite, ascète
仙界 monde féerique

122*대신할(-하다)génération
代 대 se substituer

代身(대신)에 à la place de
代身(대신)하다 remplacer, se substituer
Suf.) 第六代 대통령 le 6e président de la Républiq.
代議員 대의원 représentant
交代(교대)하다prendre relai

123* 명령할(명령하다) loi,
令 령,영 ordonner, ordre

命令 명령 ordre
--하다 donner l'ordre
法令 법령 loi et décret
假令 가령 si, par hasard
Suf.) 大統領令 대통령령 décret présidentiel
司令官 사령관 commandant

124* 써 à partir de,
以 이 de, par, depuis

以上 이상 au-dessus de
Ex) 18세 以上(이상) âgé de plus de 18 ans
以下 이하 au-dessous de
38선 以南(이남) au sud du 38e parallèle
所以 소이 raison

125* 맏
兄 형 aîné

兄弟 형제 frère aîné et frère cadet, frères
兄夫 형부 mari de la soeur aînée (pour fille)
兄嫂 형수 femme du frère aîné (pour garçon)
큰兄(형) grand frère

126* 책
冊 책 livre, registre

冊床 책상 bureau, table
冊房 책방 librairie
書冊 서책 livres
Cl.) 3 책(冊) 15 卷(권) 3 livres 15 volumes
Suf.) 漫畵冊 만화책 livre de bandes dessinés

127* 겨울
冬 동 hiver

冬季 동계 hiver
越冬 월동 hivernage
冬眠 동면 sommeil hivernal, nivernation
冬至 동지 solstice d'hiver
春夏秋冬 춘하추동 les quatre saisons

128* 날(나다) apparaître,
出 출 sortir, naître

出發 출발 départ
--하다 partir
出入 출입 sortie et entrée
出身(출신)이다 ê. originaire de
輸出 수출 exportation
脫出 탈출 évasion

129 책(을) 낼(내다)
刊 간 publier, éditer

發刊(발간)하다 publier
刊行物 간행물 publications (livres et revues)
夕刊新聞 석간신문 journal du soir
朝刊 (journal) du matin
出刊 출간 publication

130* 더할(더하다) ajouter,
加 가 aditionner

加工 가공 transformation
添加(첨가)하다 ajouter
增加 증가 augmentation
加入 가입 adhésion
加擔(가담)하다 participer
加重(가중)되다 s'aggraver, s'ajouter, s'alourdir

131/MA 공
功 공 mérite, exploit

功積 공적 mérite, exploit
成功 성공 réussite; --하다 réussir, --的(적)으로 avec succès
功勞 공로 service méritoire
功過 공과 mérite et faute
功臣 공신 sujet méritoire

132 쌀(싸다) englober,
包 포 envelopper

包含(포함)하다 contenir, comprendre
內包(내포)하다 contenir
包裝 포장 emballage
包攝(포섭)하다 convaincre, entraîner (dans un complot)

133* 북녘, 달아날(달아나다)

北 배,북 nord, s'enfuir

北極 북극 pôle nord
南北 남북 le Sud et le Nord
南北韓 남북한 la Corée du Sud et la Corée du Nord
北東 북동 nord-est
敗北 패배 défaite

134* 반

半 반 moitié, demi-

半徑 반경 diamètre
折半 절반 moitié
半球 반구 hémisphère
半數(반수) 이상 plus de la moitié du nombre
太半 태반 la plupart
上半期 상반기 1er semestre

135 점칠(점을 치다) faire

占 점 une devination

占星術 점성술 art de la divination
占(점)쟁이 devin
卜占 복점 divination
占領(점령)하다 occuper
強占 강점 occup. de force
占有 점유 occupation

136* (토기)

卯 묘 (lapin)

- La 4e des douze Tiges terrestes
卯年 année du lapin
己卯士禍 기묘사화 purge des lettrés (à la suite de la querelle entre les factions) de 1519

137* 갈(가다) abandonner,

去 거 aller, passer

過去 과거 passé
去來 거래 transactions
--하다 f. des transactions
除去(제거)하다 éliminer
去勢(거세)하다 castrer, anéantir la puissance de qn
歸去來귀거래 retour au pays

138* 예(옛)

古 고 ancien, vieux

Préf.) 古首都 고수도 ancienne capitale
古代 고대 Antiquité
古木 고목 vieil arbre
古蹟 고적 vestige
古今 고금 passé et présent
太古 태고 temps immémorial

139* 다만

只 지 seulement, seul

只今 지금 maintenant
但只 단지 si, si seulement

140* 글귀

句 구,귀 phrase, vers

句節 구절 paragraphe
文句 문구 clause, passage
詩句 시구 vers de pème
一言半句(일언반구)도 없다 ne pas dire même un seul mot

141 부르짖을(부르짖다)

叫 규 crier, s'écrier

絶叫 절규 cri, réclamation
阿鼻叫喚 아비규환 désordre inimaginable
糾彈(규탄)하다 critiquer à grand cri, reprocher, blâmer à haute voix

142 부를(부르다) convoquer

召 소 appeler, citer

召喚 소환 convovation
--하다 convoquer
召還 소환 rappel
--하다 rappeler
召集 소집 convocation pour un rassemblement
--하다 convoquer

143* 사기

史 사 histoire, annale

Suf.) 韓國史 한국사 histoire de la Corée; 科學史 과학사 hist. des sciences
歷史 역사 histoire
史料 사료 document d'histo.
史上 사상 dans l'histoire
史學者 사학자 historien

144* 옳을(옳다) a. raison,

可 가 possible, capable

Préf.) 可處分 disponible, possible de disposer
Suf.) 使用可 사용가 possible d'utiliser
可能(가능)하다 ê. possible
許可 허가 autorisation
可否 가부 oui ou non

145* 오른
右 우 droit, droite
右側 우측 côté droit
左右 좌우 gauche et droite
右翼 우익 la droite (tendance politique)
右議政 우의정 (his.) 2e vice-premier ministre
右岸 우안 rive droite

146 맡을(맡다) office,
司 사 assumer, présider
Suf.) 備邊司 비변사 (his.) Office de l'armée
司令部 사령부 quartier général d'un commandement
司會(사회)를 보다 présider
司會者 사회자 président
上司 상사 le supérieur

147*/MA 넉(넷, 네)
四 사 quatre
四十五 45
사(四)철 les 4 saisons
四季節 사계절 les quatre saisons
四千(사천) 원 4000 wôns
四寸 사촌 cousin(e)
四方 사방 les 4 directions

148 가둘(가두다) enfermer,
囚 수 emprisonner
罪囚 죄수 prisonnier
死刑囚 사형수 criminel condamné à mort
未決囚 미결수 prisonnier non encore jugé
脫獄囚 탈옥수 prisonnier évadé

149* 바깥 étranger,
外 외 extérieur, dehors
Quasi-SF) 外(외)에 en dehors de, sauf, excepté
外國 외국 pays étranger
除外(제외)하다 écarter, élimiter
外交 외교 diplomatie
海外 해외 outre-mer

150 가운데
央 앙 centre, milieu
中央 중앙 centre
--政府(정부) gouvernement central
中央廳 중앙청 Capitole, bâtiment de l'ancien gouvernement général du Japon

151* 잃을(잃다) perdre,
失 실 f. une erreur
失敗 실패 échec
失望 실망 désespoir
損失 손실 perte
紛失(분실)하다 perdre
失手(실수)하다 commettre une erreur/une faute
失業者 실업자 chômeur

152 노예
奴 노 esclave, serf
奴隷 노예 esclave
奴婢 노비 (anc.) esclave
守錢奴 수전노 avare
官奴 관노 (anc.) esclave rattaché à un établissement public

153* 왼
左 좌 gauche
左側通行 좌측통행 circulation à gauche
左遷(좌천)되다 ê. rétrogradé
左翼 좌익 la gauche (tendance politique)
左右 좌우 gauche et droite

154* 공교로울(공교롭다)
巧 교 habile, adroit
巧妙(교묘)하다 ê. adroit, agile, délicat
精巧(정교)하다 ê. précis, délicat et minutieux
巧言 교언 flatterie
巧拙 교졸 dextérité et malhabileté

155* 클(크다)
巨 거 géant, grand
巨人 거인 homme géant
巨大(거대)하다 ê. géant, énorme, grand
巨視經濟 거시경제 macro-économie
巨物 objet/personne géant
巨創(거창)하다 ê. grandiose

156* 저자 cité, marché,
市 시 ville
Suf.) 仁川市 인천시 ville d'Inch'ôn
市廳 시청 mairie
市長 시장 maire
市場 시장 marché
證市 증시 = 證券市場 증권시장 Bourse

157* 베 notifier,

布 포 tissu, étoffe

Suf.) 人絹布 인견포 tissu de soie artificielle
布木商 포목상 marchand de tissus
宣布(선포)하다 proclamer
布敎 포교 propagation d'une religion

158* 평평할(-하다)paisible,

平 평 du même niveau

平和 평화 paix
--롭다 ê. paisible
平均 평균 la moyenne
均衡 균형 l'équilibre
平等 평등 égalité
和平 화평 paix, harmonie
平坦(평탄)하다 ê. plat

159* 어릴(어리다) tout

幼 유 jeune, infantile

幼兒 유아 bébé
幼年時節 유년시절 époque de jeunesse
老幼 노유 les vieux et les jeunes
幼稚園 유치원 école maternelle

---

160 클(크다)

弘 홍 grand, large

弘報 홍보 publicité, information
弘益人間 홍익인간 être qui fait des actions profitables aux autres

161 아닐(아니다) dollar,

弗 불 non, négation

弗豫 불예 maladie du roi
弗素 불소 fluor
Cl.) 100 弗(불) 100 $
美弗 미불 dollar américain
弗貨 불화 dollar

162* 반드시 sûrement,

必 필 absolument

必要 필요 nécessité
--하다 ê. nécessaire
必須科目 필수과목 matière obligatoire
必需品 필수품 produit de première nécessité
必是 필시 sûrement

163* 다섯째 천간

戊 무 -

- La 5e des dix Tiges célestes.
戊午年 무오년 l'an Muo

164* 칠(치다)

打 타 frapper, taper

打擊 타격 frappe, coup dur
毆打(구타)하다 rouer q'n des coups de pied/poing
打破(타파)하다 détruire, réprimer
打算 타산 calcul, arrière-pensée

165 물리칠(물리치다)

斥 척 chasser, rejeter

排斥 배척 rejet
--하다 rejeter, repousser
斥候兵 soldat-patrouilleur
斥和派 척화파 (his.) faction rejetant réconciliation avec étrangers

---

166 아침

旦 단 matin

元旦 원단 jour de l'An
旦暮 단모 matin et soir

167* 아닐(아니다)

未 미 pas encore, in-

Suf.)未完成 미완성 inachevé; --作品(작품) oeuvre inachevée
未開人 미개인 gens non civilisés, développés
未明(미명)에 à l'aube
未熟(미숙)하다 ê.malhabile

168* 끝

末 말 fin, bout

Suf.) 19 世紀末(세기말) fin du XIXe siècle; 學期末 학기말 fin de semestre
末葉 말엽 fin d'une époque
末日 말일 le dernier jour du mois

169* 밑 fondement,
本 본 base, principe

Suf.) 京板本 livre édité sur gravure à Séoul
Préf.) 本製品 ce produit
本質 본질 nature, essence
根本 근본 fondement, base
本國 본국 pays d'origine

170* 바를(바르다) correct,
正 정 droit, juste

Préf.) 正四角形 정사각형 carré
正道 정도 voie droite
正面 정면 face
正式(정식)으로formellement
正當(정당)하다 ê. juste

171* 어미(어머니)
母 모 mère

Préf.) 母會社 모회사 société/maison mère
母子 모자 mère et fils
母國 모국 patrie
母親 모친 mère (honor.)
産母 산모 accouchée

172* 백성 citoyen,
民 민 peuple, gens

Suf.) 流浪民 유랑민 population errante
平民 평민 gens du commun
民族 민족 peuple, nation
民主主義 민주주의 démocratie
市民 시민 citoyen

173* 얼음
氷 빙 glace, gel

氷點 빙점 point de congelation
氷河 빙하 glacier
氷山 빙산 iceberg
解氷 해빙 dégel
氷上競技 빙상경기 épreuves (compétitions) sur glace

174* 길(길다)
永 영 éternel

永遠(영원)하다 ê. éternel
永久(영구)하다 ê. éternel
永永 영영 à jamais, pour toujours
永生 영생 vie éternelle
永訣式 영결식 cérémonie funéraire

175 범할(범하다) violer,
犯 범 transgresser

suf.) 殺人犯 살인범 criminel assassin
犯罪 범죄 crime
輕犯罪 경범죄 délit
犯行 범행 acte criminel
犯法行爲 범법행위 acte de violation de la loi

176 검을(검다)
玄 현 noir, brut

玄關 현관 entrée de la maison, vestibule, porche
玄米 현미riz non décortiqué
玄琴 현금 sorte de harpe
玄黃 현황 univers
玄妙 현묘 profond et subtil

177* 구슬
玉 옥 perle, jade

玉色 옥색 couleur de jade, vert
玉水 옥수 eau pure
玉石 옥석 jade, pierre précieuse
纖纖玉手 섬섬옥수 jolie main, fine et lisse

178 참외
瓜 과 melon, concombre

西瓜 서과 melon occidental
瓜年(과년)한 딸 fille âgée de 15 ou 16 ans, en âge de mariage
瓜菜 과채 salade de concombre

179* 기와
瓦 와 tuile, poterie

瓦解(와해)되다 voler en éclats, ê. brisé en morceaux
瓦家 와가 maison en tuiles
瓦器 와기 poterie

180* 달(달다) délicieux,
甘 감 sucré, doux

甘草 감초 réglisse, plante médicinale
甘味(감미)롭다 ê. doux et délicieux
甘美(감미)롭다 a. une sensation de douceur
甘味料 감미료 édulcorant

181* 날(나다) vivre, brut,
生 생 naître, produire

Préf.) 生放送 생방송 émission en direct
生命 생명 vie (biologique)
生活 생활 vie (sociale)
生産 생산 production
生存(생존)하다 ê. en vie
Suf.)3월5일生(생)né le 5.3

182* 쓸(쓰다)
用 용 utiliser,employer

使用 사용 utilisation;--者(자) utilisateur; --하다 utiliser
用務 용무 affaire
用紙 용지 formulaire
Suf.) 教授用 교수용 utilisation réservée aux prof.

183* 밭
田 전 champ

田畓 전답 rizière et champ
田作 전작 labour du champs
田園 전원 campagne, paysage chmpêtre/pastoral
軍田 군전 (his.) terre attribuée aux militaires

184* 말미암을(말미암다)
由 유 provenir,découler

由來 유래 origine
理由 이유 raison
自由 자유 liberté
經由(경유)하다 passer par
서울 經由(경유) via Séoul
事由 사유 cause (d'une affaire)

185* 갑옷
甲 갑 armure

- La première des dix Tiges célestes.
六甲 육갑 cycle de 60 ans
甲種 갑종 catégorie A
甲板 갑판 pont d'un navire
甲富 갑부 millionnaire
還甲 환갑 60e anniversaire

186* 납
申 신 rapport

申告 신고 déclaration
--者(자) déclarant
--하다 déclarer
申請 신청 demande administrative; --書(서) formulaire de demande
答申 답신 réponse écrite

187* 흰(희다)
白 백 blanc

白色 백색 couleur blanche
白人 백인 les blancs
白衣 백의 vêtement blanc
漂白 표백 blanchissage
黑白 흑백 noir et blanc
Préf.) 白(백)두루미 grue blanche

188* 가죽
皮 피 peau, cuir

皮膚 피부 peau
表皮 표피 épiderme
皮相的 피상적 superficiel
--이다 ê. superficiel
虎皮 호피 peau du tigre
鐵面皮 철면피 personne éffrontée/impudente

189* 눈 pousse, matière,
目 목 oeil, germe

目標 목표 objectif, cible
目的 목적 but, objectif
目下 목하 maintenant
目前(목전)에 두다 a. quelque chose tout près
題目 제목 titre
科目 과목 matière (étude)

---

190 창
矛 모 lance, javelot

矛盾 모순 contradiction
矛盾性 caractère/nature/aspect contradictoire
矛盾概念 모순개념 concept contradictoire
矛戈 모과 lance et bouclier

191 화살
矢 시 flèche

弓矢 궁시 arc et flèche
矢石 시석 flèche et pierre
毒矢 독시 flèche empoisonnée

192* 돌 minerai,
石 석 pierre, roc

石造物 석조물 bâtiment/objet en pierre
石油 석유 pétrole
石器 석기 objet en pierre
石炭 석탄 charbon
鐵鑛石 철광석 minerai de fer

193* 보일(보이다) exhiber,

示 시 montrer, manifester

示威 시위 démonstration
--하다 manifester
展示會 전시회 exposition
表示 표시 indication, expression, marquage
告示 고시 annonce
示唆(시사)하다 suggérer

194 벼

禾 화 riz

禾穀類 화곡류 céréales
禾稈 화간 meule de gerbes de riz
禾穗 화수 épi de riz

195 구멍

穴 혈 trou, grotte

穴居生活 혈거생활 vie dans la grotte (des êtres primitifs)
墓穴 묘혈 fossée de la tombe
洞穴 동혈 grotte profonde et large

196* 설(서다) s'établir,

立 립, 입 s'élever, s'ériger

設立 설립 établissement, création, fondation
樹立(수립)하다 créer, fonder
立憲 입헌 établissement d'une Constitution
立脚(입각)하여 du point de vue, sur la base de

---

6 traits

197* 사귈(사귀다)

交 교 échanger, croiser

交換 교환 échange
交流 교류 échange, courant alternatif
交涉(교섭)하다 négocier
交通 교통 trafic, transport
外交 외교 diplomatie
親交 친교 relation intime

198* (돼지)

亥 해 (cochon, porc)

- La dernière des douze Branches terrestres.
辛亥年 신해년 l'an Shinhae (année du cochon)
亥時 해시 (anc.) 21 à 23 heures
亥年 해년 année du cochon

199* 또

亦 역 encore, de plus

亦是 역시 en effet
亦然(역연)하다 ê. de même, ainsi, évident, clair, net
其亦是 기역시 cela aussi, cela également

200*우러를(우러르다)regar-

仰 앙 der vers le haut

仰望(앙망)하다 souhaiter, espérer de tout coeur
信仰 신앙 croyance
仰慕 앙모 respect, adoration

201 버금 intermédiaire,

仲 중 second

仲兄 중형 2e frère aîné
仲介 중개 médiation; --業(업) négoce; --하다 servir d'intermédiaire
仲裁 중재 médiation, arbitrage; --하다 arbitrer; --人(인) médiateur

202 사건 événement,

件 건 affaire

事件 사건 incident, événement, affaire
條件 조건 condition
件數 건수 nombre des cas
人件費 인건비 frais de personnel
要件요건 condition requise

---

203 꾀할(꾀하다) tenter,

企 기 entreprendre

企業 기업 entreprise; 私(사)--entreprise privée; 公(공)-- entrep. publique
企圖(기도)하다 tenter, essayer
企劃 기획 planification, plan; --하다 planifier

204* 엎드릴(-리다)chaleur,

伏 복 coucher par terre

降伏 항복 capitulation
--하다 capituler, se rendre
三伏(삼복) trois grosses chaleurs de chien
潛伏(잠복)하다 se cacher, se dissimuler
末伏 말복 fin des chaleurs

205 맡길(맡기다)

任 임 confier

任命 임명 nomination
任員 임원 officiel, membre
責任 책임 responsabilité
--지다 prendre la responbilité
信任 신임 confiance
新任 신임 nommé nouvellem.

206* 칠(치다)
伐 벌 attaquer, frapper

征伐 정벌 conquête
--하다 conquérir
伐採(벌채)/伐木(벌목)-하다 couper des arbres
殺伐(살벌)하다 ê. terrifiant

207* 쉴(쉬다)
休 휴 se reposer, chômer

休息 휴식 repos; --을 취하다 se reposer, prendre repos
休暇 휴가 vacances
休戰 휴전 armistice, cessez-le-feu
休日 휴일 jour de congé, dimanche

208* 가득할(가득하다)
充 충 plein, suffisant

充分(충분)하다 ê. suffisant
補充(보충)하다 compléter
充當(충당)하다 satisfaire la demande, allouer
充員 충원 action de compléter le personnel

209*/MA 억조
兆 조 trillion, signe

4兆(조) 3000억 원 4 trillions 300 milliards de wôns
徵兆 징조 signe, symptôme
兆朕 조짐 signe prévisible
億兆創生 억조창생 innombrable gens, population

210* 먼저 précédent,
先 선 d'abord, premier

Préf.) 先協商 後操業 선협상 후조업 négociation d'abord, travail après
先生 선생 professeur, maître, Monsieur, Madame
先驅者 선구자 précurseur
優先權 우선권 priorité

211* 빛
光 광 lumière

Suf.) 太陽光 lumière du soleil
光線 광선 rayons de lumière
光明 광명 lumière
夜光 야광 luminosité nocturne

212* 온전할(온전하다)
全 전 tout, entier

Préf.) 全世界 전세계 le monde entier; 全國民 전국민 toute la population
全體 전체 l'ensemble
完全(완전)히 complètement
全國 전국 tout le pays
全然 전연 pas du tout

213* 한가지
共 공 commun, collectif

共同(공동)으로 en commun
共同體 공동체 communauté
共產主義 공산주의 communisme
共和國 공화국 République
反共 반공 anticommunisme
共通 공통 commun
共有 공유 possession commune

214* 두
再 재 de nouveau, re-

Préf.) 再編成 재편성 réorganisation; 再確認 reconfirmation
再建 재건 reconstruction
再開(재개)하다 réouvrir
再次 재차 pour la 2e fois
再昨年 재작년 il y a 2 ans

215* 형벌 châtiment,
刑 형 punition, peine

Suf.) 流配刑 유배형 peine de déportation
刑罰 형벌 peine, punition
重刑 중형 peine lourde
刑法 형법 code pénal
刑事事件 형사사건 affaire criminelle

216* 벌일(벌이다) énumérer,
列 렬,열 ranger, rang

陳列(진열)하다 ranger, exposer
列車 열차 train
列強 열강 grande puissance
配列 배열 alignement, disposition, juxtaposition
列擧(열거)하다 énumérer

217 용렬할(용렬하다) vil,
劣 렬,열 inférieur

劣勢 열세 faiblesse, infériorité
劣等 열등 inférieur
--감(感) sentiment d'infériorité
劣性 열성 infériorité génétique

218* 위태할(위태하다)
危위 dangereux, périlleux

危險 위험 danger
--하다 ê. dangereux
危機 위기 crise, cas d'urgence
危急(위급)하다 ê. urgent
危殆(위태)롭다 ê. dangereux, périlleux

219* 도장 impression,
印 인 sceau, marque

印章 인장 sceau
印鑑 인감 sceau enregistré au service d'état civil
印刷 인쇄 impression
--하다 imprimer
印象 인상 impression; --을 받다 a. une impression

220* 각각
各 각 chacun, chaque

Préf.) 各學校 각학교 chaque école; 各地方 각지방 chaque région
各各 각각 chacun
各國 각국 chaque pays
各自 각자 chacun (pers.)
各處 각처 chaque endroit

221* 합할(합하다) ajouter,
合 합 additionner

合計 합계 total, addition
合同 합동 commun, conjoint
合唱 합창 choeur
統合 통합 intégration, unification
併合 병합 intégration, absorption

222* 길할(길하다) heureux,
吉 길 bonne augure

吉夢 길몽 rêve de bonne augure
吉凶 길흉 bonne et mauvaise augures
吉日 길일 jour de bonne augune
大吉 대길 grande chance

223* 한가지 similaire,
同 동 pareil, égal

Préf.) 同事件 cet incident (en question)
同一(동일)하다 ê. pareil, similaire, égal
同時(동시)에 en même temps
同胞 동포 concitoyen
同質 동질 qualité égale

224* 이름
名 명 nom

Suf.) 會社名 회사명 nom de société/entreprise
Préf.) 名漢醫 명한의 médecin oriental de renom
姓名 성명 nom et prénom
名譽 명예 renom et honneur
名色(명색)이du nom au moins

225 관리 officier,
吏 리,이 fonctionnaire

官吏 관리 fonctionnaire
吏曹 이조 (his.) ministère de la fonction publique
汚吏 오리 fonctionnaire corrompu
稅吏 세리 fisc
吏屬 이속 fonc. subalterne

226 토할(토하다)
吐 토 vomir

吐(토)하다 vomir
嘔吐 구토 vomissement
吐露(토로)하다 dire/exposer franchement
實吐(실토)하다 dire la vérité (qui a été cachée)

227* 향할(향하다)f. face à,
向 향 se diriger

向(향)하다 se diriger
南向(남향)집 maison orientée vers le sud
向上(향상)되다 s'améliorer
向發(향발)하다 se diriger
方向 방향 direction
傾向 경향 tendance

228* 인할(인하다)découler,
因 인 résulter, cause

原因 원인 cause
因緣 인연 lien, karma
因果 인과 cause et effet
遺傳因子 유전인자 facteur de transmission génétique
因習 인습 us et coutumes
因(인)하다 résulter

229* 돌아올(돌아오다)
回 회 revenir, retourner

Suf.) 第(제)30回(회) 체육대회 les 30es jeux sportifs, 5回(회) 5 fois
回路 회로 circuit
回轉 회전 rotation
--하다 tourner, circuler
回答 회답 réponse

230* 있을(있다) résider,
在 재 exister, demeurer

Préf.) 在(재)서울 프랑스인 Français résidant à Séoul
現在 현재 à présent, actuellement
存在 존재 existence
所在 소재 localité
在職재직 occupat./fonction

231* 땅
地 지 terre, sol, place

Suf.) 耕作地 경작지 terre cultivée
地圖 지도 carte géographiq.
地方 지방 province, région
地球 지구 globe, planète
現地(현지)에 sur place
奧地 오지 endroit reculé

232* 많을(많다) abondant,
多 다 nombreux, multi-

Préf.) 多國籍(다국적)기업 société multinationale
多目的 다목적 objectif/but multiple
多幸(다행)히 heureusement
多量 다량 grande quantité
多少 다소 un peu.

233 오랑캐 ethnie d'Est,
夷 이 barbare

東夷 동이 ethnie d'Est Tungi (ancêtres des Coréens), "barbares de l'Est" d'après les Chinois.
洋夷 양이 barbares occidentaux

234 왕비 épouse royale,
妃 비 reine

Suf.) 英祖妃 épouse (reine) du roi Yôngjo
王妃 왕비 reine
大妃 대비 reine-mère
繼妃 계비 concubine du roi

235* 같을(같다) égal,
如 여 pareil, semblable

如前(여전)히 toujours, comme avant
何如間(하여간)/如何間(여하간)-(에) de toute manière, dans tous les cas
如實(여실)히 réellement, clairement

236 망령될(-되다) absurde,
妄 망 déraisonnable, idiot

妄想 망상 idée folle, fantaisie, --에 잠기다 se plonger dans une idée folle/inutile
妄發 망발 acte démesuré
妄言 망언 propos démesuré
老妄 노망 sénilité, démence

237* 좋을(좋다)
好 호 plaire, aimer, bon

好意 호의sentiment cordial
好感 호감 sentiment amical --을 사다 obtenir un sentiment amical/favorable
好奇心 호기심 curiosité
嗜好 기호 hobbie, préférence
選好(선호)하다 préférer

238* 글자 caractère,
字 자 lettre

Suf.) 癸未字 계미자 caractères d'imprimerie fabriqués en 1403
文字문자 écriture, lettres
漢字 한자 caractères sino-coréens/chinois
字典자전 dico des carac.

239* 있을(있다) il y a,
存 존 exister, préserver

存亡 vie et mort
生存 생존 vie, existence
存續(존속)하다 continuer à exister
存立 존립 existence(objet)
存在 존재 existence, vie
實存 실존 existence réelle

240* 집
宅 댁, 택 maison, chez

Suf.) 三寸宅 chez l'oncle, 선생님宅(댁) chez monsieur le professeur
邸宅 저택 résidence
私宅 사택 résidence privée
宅內(댁내)에 dans votre (sa) famille (honor.)

241*지킬(지키다) protéger,
守 수 garder, observer

守護(수호)하다 préserver, défendre, protéger
守備(수비) défense, guarde
固守(고수)하다 défendre jusqu'au bout
守衛 수위 guardien
保守的 보수적 conservateur

242* 집 maison,
宇 우 univers, espace

宇宙 우주 univers, cosmos
宇宙船 우주선 vaisseau spatial
宇宙論 우주론 cosmologie
屋宇 옥우 un groupe de maisons/immeubles

243* 편안 calme,
安 안 paix, aise

安全 안전 sécurité,--하다 ê. en sécurité
安寧 안녕 paix; --하다 ê. en paix;--하십니까? Bonjour!Comment allez-vous?
便安(편안)하다 ê. l'aise
安否안부 salutation

244* 절
寺 사 temple bouddhique

Suf.) 佛國寺 불국사 Temple Pulguk; 海印寺 해인사 Temple Haein
寺院 사원 monastère
寺刹 사찰 temple
寺田 사전 terre appartenant à un temple

245 뾰죽할(뾰죽하다) aigu,
尖 첨 pointu, avancé

尖端技術 첨단기술 technologie de pointe
尖銳(첨예)하다 ê. aigu et précis
尖兵 첨병 avant-garde (militaire)

246 고을 village,province,
州 주 région, Etat

Suf.) 뉴욕州(주) Etat de New York, 퀘벡州(주) Etat de Québec
州知事 주지사 gouverneur de l'Etat
州郡 주군 provinces et districts

247*/MA 해
年 년 an, année

Suf.) 1995年(년) l'an 1995, 7年(년) 8個月(개월) 7 ans et 8 mois
每年 매년 tous les ans
年代 연대 année, époque, décennie, génération
年齡 연령 âge

248*/MA 법 style, mode,
式 식 cérémonie

Suf.) 記念式 기념식 cérémonie de commémoration, 日本式 일본식 à la japonaise, de style japonais
式(식)을 올리다/거행하다 tenir une cérémonie
式場 식장 lieu de cérémo.

249* 바쁠(바쁘다)
忙 망 occupé

多忙(다망)하다 ê. très occupé
忙中閑 망중한 un moment de loisir au milieu du travail
奔忙(분망)하다 ê. très occupé

250* (개)
戌 술 (chien)

- La 11e des douze Branches terrestres.
戌時 술시 19 à 21 heures
戌年 술년 année du chien
庚戌年 경술년 l'an Kyông-sul

251 밀칠(밀치다)repousser,
托 탁 s'appuer

依託(의탁)하다 dépendre de, s'appuyer sur
托鉢(탁발)하다 se faire raser les cheveux pour devenir bonze.
托子 탁자 soucoupe de tasse de thé

252*거둘(거두다)moissonner,
收 수 récolter,collecter

收穫 수확 moisson
收入 수입 revenu
收容(수용)하다 héberger, s'accommoder, accepter
收支 recettes et dépenses
接收(접수)하다 exproprier, réceptionner

253* 일찍 précoce,
早 조 tôt, hatif

早期 premier temps/stade
早速(조속)히 tôt, au plus tôt possible
早婚 조혼 mariage précoce
早春 조춘 printemps précoce
早稻 조도 riz précoce

254 열흘 période de
旬 순 10 jours

上旬 상순 période de premiers 10 jours du mois
中旬 중순 période du 11 au 20 du mois
下旬 하순 période de derniers 10 jours du mois

255* 굽을(굽다) mélodie,
曲 곡 courbé, ton, chant

Suf.) 合唱曲 합창곡 chant pour le choeur, 行進曲 행진곡 chant de marche
曲線 곡선 courbe
曲折 곡절 circonstance
曲調 곡조 mélodie
曲目 곡목 titre de chanson

256* 있을(있다) posséder,
有 유 exister, être

有名(유명)하다 ê. célèbre
有力(유력)하다 ê. puissant/favorable
有望(유망)하다 ê. prometteur, plein d'espoir
所有(소유) possession; --하다 posséder

257 순박할(-하다) simple,
朴 박 candide, pur, naif

淳朴(순박)하다 ê. simple, naif, candide
素朴(소박)하다 ê. sobre, simple, pur
儉朴(검박)하다 ê. frugal, simple
- Nom de famille

258* 붉을(붉다)
朱 주 rouge, vermillon

朱紅(주홍)/朱紅色(주홍색) couleur rouge, écarlate
朱黃 주황 couleur orange
朱錫 주석 étain
朱書 주서 annotation en rouge, écriture en rouge

259* 다음
次 차 suivant, série

Suf.) 第二次 會談 제2차 회담 la 2e conférence
次期 차기 session prochaine
次例 차례 ordre, le tour
次次 차차 peu à peu
順次 순차 ordre

260* 이
此 차 ce, ceci

彼此 피차 ceci ou cela, tous les deux, de toute façon
此際(차제)에 à cette occasion, à l'occasion
此後(차후)에 dorénavant, désormais

261* 죽을(죽다)
死 사 mourir, décéder

Suf.) 墜落死 추락사 mort due à une chute
死亡 사망 mort, décès
--하다 mourir, décéder
死後(사후)에 après la mort
橫死 횡사 mort subite
生死 생사 vie et mort

262 뜰(뜨다)
汎 범 flotter, déborder

汎濫(범람)하다 (l'eau de rivière ou fleuve) déborder, inonder
汎論 범론 résumé, grandes lignes, théorie générale
汎溢 범일 débordement (de l'eau), flot

263 땀 transpiration,
汗 한 sueur

汗蒸 한증 bain turc
不汗黨 불한당 gang de voleurs/malfaiteurs
虛汗 허한 sueur froide

264* 물 eau,
江 강 riviée, fleuve

Suf.) 落東江 낙동강 fleuve Naktong; 鴨綠江 압록강 fleuve Apnok (Yalu)
江山 강산 monts et rivières, paysage
江邊 강변 bord du fleuve
江湖 강호 rivière et lac

265 더러울(더럽다) pollué,
汚 오 sale, souillé

汚染 오염 pollution
--되다 ê. pollué
汚點 오점 faute, tache
汚物 오물 ordure, déchet
汚名 오명 désohonneur
汚吏 오리 fonctionnaire corrompu

266* 너
汝 여 tu, vous

汝等 여등 vous, vous tous
汝輩 여배 vous, vous tous
汝矣島 여의도 île de Yôûi (sur le fleuve Han, dans Séoul)

267 못 fontaine,
池 지 étang, mare

Suf.) 雁鴨池 안압지 étang Anap (à Kyôngju)
蓮池 연지 étang aux lotus
電池 전지 batterie électrique
乾電池 건전지 pile électrique

268 재 chaux,
灰 회 cendre, gris

灰色 회색 couleur grise
灰白色 회백색 gris léger
洋灰 양회 ciment
石灰 석회 chaux
石灰石 석회석 calcaire

269*/MA 백
百 백 cent

百十(백십) 킬로미터 110 km
百貨店 백화점 grand magasin
百日紅 백일홍 zinnia
百日祈禱 백일기도 prière de cent jours
百姓 백성 peuple

270* 대
竹 죽 bambou

Préf.) 竹製品 죽제품 produit en bambou
竹林 죽림 bambousaie
竹筍 죽순 pousse de bambou
竹馬 죽마 échasse; --之友(지우) ami d'enfance
松竹 송죽 pin et bambou

271* 쌀 paddy,
米 미 grain de riz

米穀 미곡 riz, paddy
米價 미가 prix du riz
玄米 현미 riz non mondé
白米 백미 riz blanc
米穀商 미곡상 marchand de riz et de céréales
米飲 미음 bouillie de riz

272* 양
羊 양 mouton

羊毛 양모 laine de mouton
山羊 산양 bouc
洋乳 양유 lait de mouton
羊(양)고기 viande de mouton
羊皮紙 양피지 parchemin

273 깃
羽 우 plume, aile

羽翼 우익 aile
羽毛 우모 plume
羽緞 우단 velours
羽扇 우선 éventail fait de plumes
羽聲 우성 un des cinq tons

274* 늙을(늙다)
老 로,노 vieux

老人 노인 vieillard
年老(연로)하다 ê. vieux
老少 노소 les vieux et les jeunes
老衰(노쇠)하다 ê. vieux et faible
老鍊(노련)하다 ê. habile

275* 상고할(-하다) penser,
考 고 examiner, considérer

考查 고사 examen, concours
考慮(고려)하다 considérer, examiner, tenir compte de
考察(고찰)하다 étudier, examiner, observer
思考 사고 pensée
熟考 숙고 réflexion

276* 말이을(말을 잇다)
而 이 et, mais, comme

然而(연이)나 mais, à tout hasard
形而上學 형이상학 métaphysique
而已 이이 seulement

277* 귀
耳 이 oreille

耳目 이목 oreille et oeil, oui et regard
馬耳東風 마이동풍 ne pas écouter l'avis ou le conseil des autres
耳目口鼻 이목구비 visage, physionomie

278* 고기
肉 육 viande, chair

肉體 육체 corps (charnel)
肉身 육신 corps (taille)
肉類 육류 viande
肉感的 육감적 sensuel, voluptueux
牛肉 우육 viande de boeuf
魚肉 어육 poisson et viande

279* 신하 sujet,
臣 신 fonctionnaire

臣下 신하 sujet, fonctionnaire
忠臣 충신 sujet loyal
君臣 군신 roi et sujet
大臣 대신 (anc.) ministre
小臣 소신 (anc.)"moi, votre petit sujet"devant le roi

280* 스스로
自 자 auto-, soi-même

自動車 자동차 automobile
自治 자치 autonomie
自然 자연 nature
自由 자유 liberté
自己(자기)/自己自身(자기 자신) le soi, soi-même
自尊心자존심 amour-propre

281* 이를(이르다) extrême,
至 지 atteindre, arriver

至極(지극)하다 ê. extrême, excessif
至極(지극)히 extrêmement
至大(지대)하다 ê. très grand
至上(지상)의 행복 le plus grand bonheur

282 혀
舌 설 langue

舌戰(설전) argument, débat oral; --을 벌리다 mener un débat oral
舌禍 설화 mésaventure due à un propos mal placé
口舌數 구설수 critique, diatribe des autres

283 배
舟 주 barque, eskif

一葉片舟 일엽편주 esquif, barque
舟遊 주유 promenade en barque
舟橋 주교 ponton
舟車 주거 barque et chariot, transport

284*/MA 빛
色 색 couleur, beauté

Suf.) 하늘色(색) couleur de ciel, bleu foncé
色彩 색채 couleur
色盲 색맹 daltonisme
色漢 색한 obsédé sexuel
白色 백색 couleur blanche
絶色 절색 très belle femme

285* 피
血 혈 sang

血管 혈관 vaisseau sanguin
血液 혈액 sang
血清 혈청 sérum
血肉 혈육 chair et sang, ses propres enfants
輸血 수혈 transfusion
獻血 헌혈 don du sang

286*갈(가다) comportement,
行 행 aller, faire

Suf.) 釜山行(부산행) 열차 train à destination de Pusan
行動 행동 action, acte
行方 행방 destination
言行 언행 parole et acte
旅行 여행 voyage

287* 옷 costume,
衣 의 habit, vêtement

衣服 의복 vêtement, habit
衣類 의류 habillement
衣食住 의식주 vêtement, aliment et habitat
衣裳 의상 robe
上衣 상의 veste
下衣 하의 pentalon

288* 서녘
西 서 ouest

西洋 서양 Occident
西紀 서기 ère (calendrier) occidentale
西方 서방 Occident
西部 映畵 서부 영화 film western
北西(북서)쪽 nord-ouest

7 traits

289 형통할(형통하다)
享 향 perspicace

享樂 향락 plaisir, joie
享通(향통)하다 se réaliser, ê. exaucé
萬事享通(만사향통)하다 ê. prospère, (tout) se réaliser

290 맏 frère aîné du père,
伯 백 aîné, supérieur

道伯 도백 (anc.) préfet, gouverneur
伯爵 백작 comte
伯氏 백씨 frère le plus aîné
伯父 백부 fr. aîné du père
伯母 백모 épouse du 伯父

291 펼(펴다)
伸 신 déployer, étendre

伸張 신장 extension, développement, progrès
伸縮 신축 contraction, élasticité; --性(성) élasticité (nature)
屈伸 굴신 extension et flexion

292 같을(같다) similaire,
似 사 semblable, pareil

類似(유사)하다 ê. semblable, similaire, pareil
類似性 유사성 similitude, nature similaire
近似(근사)하다 ê. pareil
近似値 근사치 valeur approximative

293* 벼슬 position, estime,
位 위 rang, siège

Suf.) 第二位(제2위) 선수 athlète classé 2e (rang)
位置 위치 position
品位 품위 dignité
諸位 제위 mesdames et messieurs
位相 위상 image, phase

294*/MA 다만 toutefois,
但 단 seulement

但 단 toutefois, seulement, si toutefois que
非但 비단 non seulement
但只 단지 seulement
但書 단서 clause restrictive

295 도울(도우다)
佐 좌 assister, aider

補佐(보좌)하다 assister, aider
輔佐官 보좌관 assistant, conseiller
佐郞 좌랑 (anc.) nom d'un poste dans le gouvernement, rang de directeur

296* 낮을(낮다)
低 저 bas

Préf.) 低賃金 저임금 bas salaire, 低水準 저수준 bas niveau, 低質 저질 mauvaise qualité
低廉(저렴)하다ê. bon marché
低俗(저속)하다 ê. vulgaire
高低 고저le haut et le bas

297* 머무를(머무르다)
住 주 demeurer, habiter

住宅 주택 maison, habitat
住所 주소 adresse
住民 주민 habitant
居住(거주)하다 habiter
入住(입주)하다 emménager, s'installer (maison)
住居 주거 habitation

298* 나
余 여 je, moi

余等 여등 je, moi, nous

299* 어찌
何 하 comment, pourquoi

何如間(하여간)=如何間(여하간) de toute façon, dans tous les cas
何必(하필)이면 contre toute attente, curieusement
何等(하등) (의) -- 도 없다 aucunement, aucun -- ne

300* 부처
佛 불 Bouddha, France

佛教 불교 Bouddhisme
佛像 불상statue de Bouddha
佛經 불경 écrits saints bouddhiques
佛蘭西 불란서 France
佛政府 불정부 gouvernement français

301* 지을(짓다)construire,
作 작 composer, réaliser

Suf.) 앙드레 지도작(作) (oeuvre)réalisée/écrite/composée par André Gide
作品 작품 oeuvre
作家 작가 écrivain
創作 창작 création
作用 작용 action, acte

302 이길(이기다)
克 극surmonter, maîtriser

克服(극복)하다 surmonter
克己 극기 maîtrise de soi
超克(초극)하다 surmonter, conquérir, dépasser
克明(극명)하다 ê. très clair, ê. évident

303* 면할(면하다) éviter,
免 면 ê. dispensé de

免除(면제)하다 dispenser q'un de q'ch
免稅 면세 exemption/exonération d'impôt
免疫 면역 immunité
免役 면역 dispense d'un service (militaire)

304* 군사 arme, armée,
兵 병 soldat, troupe

Suf.) 戰鬪兵 soldat-combattant, 行政兵 soldat administratif
兵力 병력 force militaire
兵役 병역service militaire
步兵 보병 infanterie
砲兵 포병 artillerie

305* 찰(차다) indifférent,
冷 랭,냉 froid

冷戰 냉전 guerre froide
冷却 냉각 refroidissement
--시키다/하다 refroidir
冷麵 냉면 nouille froide
冷情(냉정)하다 ê. calme, a. sang froid
寒冷(한랭)하다 f. froid

306* 처음 commencement,
初 초 début

Suf.) 學年初 학년초 début de l'année scolaire
Préf.) 초(初)여름 début d'été, 初(초)사흘 le 3
最初(최초)로 pour la première fois
月初 월초 début du mois

307* 판단할(-하다)
判 판 juger, distinguer

判決 판결 jugement, verdict
判斷(판단)하다 juger et décider, se f. une idée
判明(판명)되다 ê. clarifié, s'avérer clair
裁判官 재판관 juge (trib.)
審判 심판 arbitre, juge

308* 다를(다르다) autre,
别 별 différent, à part

别途(별도)로 à part, séparément
區別 구별 distinction
--하다 distinguer, classer
特別(특별)하다 ê. spécial
大別(대별)하다 classer en gros/à peu près

309* 이로울(이롭다)
利 리,이 profitable

利子 이자 intérêt
利益 이익 profit, bénéfice
利潤 이윤 bénéfice, profit
低利 저리 intérêt bas
利用 이용 utilisation
--하다 utiliser
便利(편리)하다 ê. commode

310* 도울(돕다)
助 조 aider, assister

Préf.) 助敎授 조교수 professeur-assistant; 助監督 조감독 metteur-en-scène assistant
助手 조수 assistant
援助 원조 assistance, aide
救助 구조 sauvetage

311 힘쓸(힘을 쓰다) *
努 노,로 s'efforcer

努力 노력 effort; --하다 s'efforcer, f.un effort;
--家(가) personne qui fait des efforts, travailleur

312 물리칠(물리치다)
却 각 repousser, retirer

却下(각하)하다 rejeter
棄却 기각 rejet/retrait (d'un dossier/projet)
--하다 rejeter, retirer
却說 각설 il était une fois, revenons en arrière (dans roman ancien)

313* 알
卵 란,난 oeuf

鷄卵 계란 oeuf de poule
卵形 난형 forme ovale
卵巢 난소 ovaire
Préf.) 卵細胞 난세포 cellule-oeuf
Suf.) 受精卵 수정난 oeuf fécondé

314* 읊을(읊다) entonner,
吟 음 réciter, murmurer

吟味(음미)하다 savourer, apprécier
呻吟 신음 soupir
--하다 soupirer
吟風弄月(음풍농월)하다 savourer le vent et jouer avec la lune (la nature)

315* 임금 monsieur,
君 군 roi, prince

君臣 군신 roi et sujet
聖人君子 성인군자 le saint et le sage
君主 군주 monarch
Suf.) 大院君 대원군 prince Taewôn, 仁平大君 인평대군 duc Inp'yông

316* 아닐(아니다)négation,
否 부 ne pas être, non-

否定 부정 négation, --하다 nier; --的(적) négatif; --文(문) phrase négative
否認(부인)하다 nier, renier
否決 부결 vote négatif
拒否(거부)하다 refuser
拒否權거부권 droit de véto

317* 불(불다)
吹 취 souffler

鼓吹 고취 encouragement, promotion; --하다 encourager, promouvoir
吹入 취입 enregistrement (d'un disque)
吹奏樂 취주악 musique d'instruments à vent

318 마실(마시다) absorber,
吸 흡 aspirer, avaler

吸收(흡수)하다 absorber
吸煙 흡연 action de fumer
--하다 fumer
吸引(흡인)하다 absorber
呼吸 호흡 respiration; --하다 respirer; --기(器) organes respiratoires

---

319* 나
吾 오 je, moi

吾等 오등 nous
吾兄 오형 mon cher ami
吾人 오인 je, me

320* 알릴(알리다)
告 고 annoncer, informer

告發(고발)하다 dénoncer, porter plainte
告白 고백 confession
警告 경고 avertissement
報告 보고 rapport
廣告 광고 publicité
告示 고시 affichage

321* 곤할(곤하다) fatigué,
困 곤 difficile

困難(곤난)하다 ê. en difficulté, ê. embarrassé
困境 곤경 dilemme, situation difficile
疲困 피곤 fatigue
困惑(곤혹)스럽다 ê. pénible, très dur

322* 고를(고르다)
均 균 égal, régulier

均衡 균형 équilibre
均等(균등)하다 ê. égal et régulier
平均 평균 la moyenne
均一(균일)하다 ê. uniforme
均等(균등)하다 ê. égal/du même niveau

323* 앉을(앉다)
坐 좌 s'asseoir

坐席 좌석 siège, chaise
坐視(좌시)하다 regarder assis (sans agir)
對坐(대좌)하다 s'asseoir face à face, s'affronter
連坐(연좌)되다 ê.impliqué, solidairement

324* 씩씩할(씩씩하다)
壯 장 vaillant, fort

壯丁 장정 jeune homme
壯談 장담 parole rassurante, grandiloquence
壯士 장사 homme fort
健壯(건장)하다 ê. robuste
雄壯(웅장)하다 ê. grandiose, imposant

325*묘할(묘하다)mystérieux,
妙 묘 génial, subtile

巧妙(교묘)하다 ê. subtile/habile/génial
妙技 묘기 technique merveilleuse (géniale)
妙味 묘미 charme délicat
奧妙(오묘)하다 ê. génial/subtile/délicat

326 방해할(방해하다)
妨 방 empêcher, opposer

妨害 방해 empêchement
--하다 empêcher
--도 無妨(무방)하다 cela ne fait rien, même si

327* 효도
孝 효 piété filiale

孝子 효자 fils pieux
孝女 효녀 fille pieuse
孝誠 효성 acte pieux
孝心 효심 piété filiale
忠孝 충효 loyauté et piété
不孝 불효 ingratitude

328* 완전할(-하다) fini,
完 완 complet, parfait

完全(완전)하다 ê. parfait
完遂(완수)하다 accomplir
完成(완성)하다 achever
完決(완결)하다 terminer
完了(완료)하다 finir
補完(보완)하다 compléter
未完成미완성non-achèvement

329 판 position,
局 국 office, direction

Préf.)總務局 총무국 direction des affaires générales
局長 국장 directeur
局部 국부 partie, section
--的(적)으로 partiellement
局限(국한)되다 ê. limité

330* 꼬리
尾 미 queue

末尾 말미 fin, bout
--에 à la fin
尾行 미행 surveillance discrète; --하다 suivre q'un discrètement
交尾 교미 copulation

331 돌(돌다) circuler,
巡 순 patrouiller

巡察 순찰 patrouille
--하다 patrouiller
巡警 순경 policier
巡檢 순검 ronde
--하다 f. la ronde
巡廻 순회 tour,circulation
--하다 f.le tour, circuler

332* 바랄(바라다)
希 희 souhaiter,espérer

希望 희망 espoir, souhait
--하다 espérer, souhaiter
希求(희구)하다 espérer, chercher (de tout coeur)
希願(희원)하다 désirer (de tout coeur)

333 평상
床 상 table

Suf.) 밥상(床) table de repas, 저녁床(상) table de dîner
冊床 책상 bureau, table
病床 병상 lit d'hôpital
河床 하상 lit de rivière

334* 차례
序 서 ordre, pré-

序文 서문 préface
序論 서론 introduction
序說 서설 introduction
序曲 서곡 prélude
順序 순서 ordre
秩序 질서 ordre (public)

335 조정
廷 정 cour, gouvernement

朝廷 조정 (anc.) gouvernement
法廷 법정 tribunal
宮廷 궁정 palais royal
廷論 정론 (anc.)discussion au sein du gouvernement

336 연기할(-하다)
延 연 ajourner, prolonger

延期 연기 ajournement
--하다 ajourner
延長 연장 prolongation
--하다 prolonger
延滯 연체 retard
--利子(이자) intérêts moratoires

337 희롱할(-하다)s'amuser,
弄 롱,농 se moquer, rire

弄談 농담 plaisanterie, facétie, galéjade
弄奸 농간 intrigue, intervention perverse
嘲弄(조롱)하다 se moquer de, rire de, tourner en dérision

338* 아우 disciple, élève,
弟 제 frère cadet

弟子 제자 disciple, élève
兄弟 형제 frères aîné et cadet
師弟 사제 maître et élève, professeur et étudiant

339* 형상
形 형 forme, type

Suf.) 螺旋形 나선형 forme spirale
形象 형상 = 形狀 형상 forme, physionomie
形式 형식 formalité
形便 형편 situation
圓形 원형 forme circulaire

340 온당할(-하다)justifié,
妥 타 satisfaisant

妥當(타당)하다 ê. justifié/juste/convenable
妥當性 타당성 faisabilité
妥協 타협 compromis
--하다 négocier
妥結(타결)하다 conclure (un accord)

341 부릴(부리다) rôle,
役 역 servir, travailler

Suf.)春香役 춘향역 rôle de Ch'unhyang, 監事役 fonction de censeur
役割 역할 rôle
使役 사역 corvée
役軍 역군 travailleurs
免役 면역 dispense/corvée

342 거릴(꺼리다) tabou
忌 기 craindre, éviter

忌避 기피 évasion, fuite
兵役(병역)-- objection de conscience
忌憚(기탄)없이 sans gêne, franchement
忌中 기중en cours de deuil
禁忌 금기 tabou

343* 참을(참다) endurer,
忍 인 patienter

忍耐 인내 patience, endurance; --心(심) patience, endurance; --力(력) capacité d'endurance
堪耐(감내)하다 se patienter, endurer

344* 뜻 détermination,
志 지 volonté

意志 의지 volonté, détermination
志士 지사 patriote, homme de bonne volonté
志願(지원)하다 postuler, porter la candidature
志望(지망)하다 postuler

345* 잊을(잊다)
忘 망 oublier

忘却 망각 oubli; --하다 oublier
忘年會 망년회 réunion en festivité de fin d'année (pour oublier les mauvais souvenirs)
備忘錄 비망록 agenda

346* 쾌할(쾌하다)agréable,
快 쾌 rapide, gai

快感 쾌감 sensation agréable, joie
快活(쾌활)하다 ê. gai et actif, ê. jovial
愉快(유쾌)/爽快(상쾌)-하다 ê. gai, se sentir bien
快男兒 쾌남아 chic type

347* 이룰(이루다) finir,
成 성 réaliser, achever

成就(성취)하다 réaliser
成功 성공 succès
--하다 réussir
成長 성장 croissance
成分 성분 composant
完成 완성 achèvement
結成(결성)하다 constituer

348* 나 nous, notre,
我 아 je, moi, mon

我國 아국 notre pays
我軍 아군 notre armée
我田引水 아전인수 amener de l'eau dans ma rizière, ne s'occuper que de ses intérêts person.
自我 자아 le moi, soi-même

---

349 경계할(-하다) avertir,
戒 계 prendre garde

戒嚴 계엄 état de siège
--令(령) décret sur l'état de siège
警戒 경계 garde, surveillance; --하다 surveiller
破戒 파계 transgression
--僧(승) bonze dépravé

350* 도울(돕다)
扶 부 aider, secourir

扶助 부조 aide, assistance
--金(금) contribution pécunière d'aide
扶養(부양)하다 prendre en charge, nourrir
相扶相助 상부상조 assistance mutuelle

351 비평할(-하다)
批 비 critiquer

批判 비판 critique
批評 비평 critique; 文學(문학)--critique littéraire; --家(가) le critique
批準 비준 ratification,
--하다 ratifier

---

352 뽑을(뽑다) condenser,
抄 초 extraire

抄本 초본 extrait (livre); 戶籍(호적)-- extrait des registres d'etat civil
抄錄 초록 extrait (docum.)
抄譯 초역 traduction des extraits

353* 던질(던지다)
投 투 lancer, jeter

投票 투표 vote, -하다 voter
投資 투자 investissement
投書 투서 lettre anonyme
投手 투수 pitcher(baseball)
投入 투입 injection, injecter, faire intervenir (une troupe)

354 누를(누르다) contenir,
抑 억 presser, oprimer

抑制(억제)하다 contrôler, restreindre
抑壓(억압)하다 oprimer
抑留 억류 rétention
--하다 retenir
抑揚 억양 intonation
抑鬱(억울)하다 ê. injuste

---

355 대항할(-하다)affronter,
抗 항 s'opposer, résister

抗議 항의 protestation
抗拒 항거 affrontement
抗爭 항쟁 résistance, combat, guerre
抵抗 저항 résistance
反抗 반항 révolte
對抗 대항 affrontement

356* 재주 ingénuosité,
技 기 talent, technique

技術 기술 technique
技士 기사 technicien
奇妙(기묘)하다 ê. ingénieux
妙技 묘기 talent merveilleux
技能 기능 capacité, talent
藝技 예기 talent artistique

357 꺾을(꺾다)
折 절 couper, briser

折半 절반 la moitié
折衷(절충)하다 trouver un compromis; --案(안) projet de compromis
折衝(절충)하다 négocier
挫折(좌절)되다 échouer, voler en éclats

358* 고칠(고치다)modifier,
改 개 corriger, changer

改善 개선 amélioration (équipement, qualité)
改良 개량 amélioration (d'une espèce)
改革 개혁 innovation
改造 개조 moditifation (d'une structure)

359 칠(치다)
攻 공 attaquer

攻擊 공격 attaque
--하다 attaquer
攻防 공방 attaque et défense, --戰(전) combat/débat offensif et défensif
侵攻(침공)하다 pénétrer (dans un pays)et attaquer

360 가물(가물다)
旱 한 sec (climat)

旱魃 한발 sécheresse
旱災 한재 catastrophe naturelle due à une sécheresse
旱害 한해 dommage causé par la sécheresse

361* 다시 nouvellement,
更 갱,경 de nouveau

更新 갱신 renouvellement
更生 갱생 revification, renaissance, revitalisation
更迭 경질 remplacement/ changement (de personne)
甲午更張 갑오경장 réformes de l'an Kabo (1894)

362* 오얏(nom de famille),
李 이,리 prune

行李 행리 bagage
李花 이화 fleur de prunier
李成桂 이성계 Yi Sŏng-gye, roi-fondateur de la dynastie des Yi (1392-1910)

363* 재목
材 재 matériaux

材木 재목 bois de construction
材料 재료 matériaux
資材 자재 ressources, matériaux
教材 교재 manuel(livres), matériels d'enseignem.

364 묶을(묶다)restreindre,
束 속 lier, ligoter

束縛 속박 contrainte, restriction, oppression
約束 약속 promesse, rendez-vous
團束 단속 prévention
束手無策 속수무책 aucun moyen de f. q'ch

365* 마을
村 촌 village

Suf.) 民俗村 민속촌 village folklorique
村落 촌락 village, hameau
村家 촌가 maison campagnarde
農漁村 농어촌 village agricole et pêcheur

366* 걸음
步 보 pas, marche

步行 보행 marche
步兵 보병 infanterie
步哨 보초 sentinelle
進步 진보 progrès; --하다 f. du progrès
漫步 만보 marche lente

367* 매양 tous les,
每 매 chaque, chacun

Préf.) 每年 매년 tous les ans; 每月 매월 tous les mois; 每日 매일 tous les jours; 每時 매시 toutes les heures; 每回 매회 chaque fois; 每學期 매학기 chaque semestre scol.

368* 정할(정하다)
決 결 décider, fixer

決定 결정 décision
決議 결의 résolution
決意 결의 détermination
決心 결심 détermination
議決(의결)하다 voter
可決(가결)하다 adopter
完決(완결)하다 finir

369* 구할(구하다) désirer,
求 구 (re)chercher

求(구)하다 chercher
求景(구경)하다 visiter, regarder (spectacle)
求刑(구형)하다 requérir
追求(추구)하다 rechercher, poursuivre
探求(탐구)하다 rechercher

370 잠길(잠기다)submerger,
沈 침,심plonger,immerger

沈沒(침몰)하다 immerger, s'abîmer au fond de l'océan
沈黙 침묵 silence
沈鬱(침울)하다 ê. triste
沈澱 침전 précipitation
沈靑 심청 Shim Ch'ông

371 머리감을(머리를 감다)
沐 목 se laver

沐浴 목욕 bain
--하다 prendre un bain
--湯(탕) établissement de bain public
--桶(통) seau de bain
--齋戒(재계)하다 prendre un bain et se tenir pieux

372 빠질(빠지다) mourir,
沒 몰 submerger, noyer

沒落(몰락)하다 se ruiner
沒頭(몰두)하다 se laisser absorber, se plonger
沒收(몰수)하다 confisquer
沈沒(침몰)하다 s'immerger
汨沒(골몰)하다 se laisser absorber, se plonger

---

373 모래
沙 사 bable

沙漠 사막 désert
沙汰 사태 avalanche
沙工 사공 batelier
黃沙 황사 sable jaune
白沙場 백사장 plage à sable blanc

374 재앙 sinistre,
災 재 catastrophe

災害 재해 dommage dû à une catastrophe
災難 재난 sinistre
罹災民 이재민 sinistrés
災殃 재앙 sinistre, malheur
火災 화재 incendie
水災 수재 inondation

375* 사내
男 남 homme

Préf.) 男學校 남학교 école des garçons
男子 남자 homme
男女 남녀 homme et femme
男妹 남매 frère et soeur
男性 남성 sexe masculin
美男 미남 homme beau

376* 어조사 seulement,
矣 의 simplement

萬事休矣 만사휴의 Tout est perdu! Tout espoir s'est évanoui!

377* 빼어날(빼어나다)
秀 수 excellent

秀麗(수려)하다 ê. gracieux, beau/charmant
秀才 수재 génie, prodige
優秀(우수)하다 ê. exellent, remarquable
俊秀(준수)하다 ê. excellent, hors du commun

378* 사정 particulier,
私 사 privé

Préf.) 私企業 사기업 entreprise privée
私立學校 사립학교 école privée
私有財産 사유재산 biens privés
私利 사리 intérêts privés

379* 궁구할(-하다)examiner,
究 구 rechercher

研究 연구 recherche
探究 탐구 investigation, recherche
講究(강구)하다 trouver (un moyen), examiner

380 혈통
系 계 lignée, connexion

Suf.)太陽系 태양계 système solaire
系統 계통 lignée, système, réseau, hiérarchie
系列 계열 ordre, faction
系譜 계보 généalogie, lignée
直系 직계 lignée directe

381 같을(같다) pareil,
肖 초 semblable

肖像 초상 portrait
肖似 초사 ressemblance
不肖 불초 qui ne ressemble en rien à son père, ingrat

382 간
肝 간 foie

肝臟 간장 foie
肝腸 간장 foie et intestins
肝油 간유 huile de foie de morue
肝癌 간암 cancer de foie

383* 어질(어질다)vertueux,
良 량,양 bon, excellent

良心 양심 conscience
--的(적)이다 ê. honnête
良民 양민 gens du commun
良好(양호)하다 ê. bon
改良 개량 amélioration
善良(선량)하다 ê. vertueux et bon

384* 볼(보다)
見 견,현 voir, regarder

見學 견학 visite pour étude
見本 견본 échantillon
見地 견지 point de vue
發見 발견 découverte
參見(참견)하다 intervenir (dans affaires d'autrui)

385* 뿔 coin,
角 각 corne, angle

牛角 우각 corne de boeuf
直角 직각 angle droit
角度 각도 angle, vue
角膜 각막 cornée
三角形 삼각형 triangle
四角形 사각형 carré
六角形 육각형 hexagone

386* 말씀
言 언 parole, mot

言語 언어 langue: --學(학) linguistique: --學者(학자) linguiste
言及(언급)하다 parler de
言行 언행 parole et acte
斷言(단언)하다 affirmer
方言 방언 dialecte

387* 골
谷 곡 vallée, vallon

山谷 산곡 vallée de la montagne
幽谷 vallée sombre/profonde
溪谷 계곡 gorge, vallon
峽谷 협곡 vallée étroite

388* 콩
豆 두 pois, soja

大豆 대두 soja
豆腐 두부 pâté de soja
綠豆 녹두 lentille verte
豆太 두태 soja et pois

389* 조개
貝 패 coquillage, trésor

貝類 패류 espèce de coquillages
貝物 패물 bijoux, coquillages
貝殼 패각 coquille, écaille

390* 붉을(붉다)
赤 적 rouge, nu

赤色 적색 couleur rouge
赤道 적도 équateur
赤十字 적십자 Croix-Rouge
赤裸裸(적나라)하다 ê. nu, ê. tel quel
赤化(적화)하다 communiser
赤軍 적군 Armée rouge

391* 달아날(달아나다)fuir,
走 주 courir, s'enfuir

走行 주행 course
逃走(도주)하다 s'enfuir, prendre la fuite
競走 경주 épreuve de course, sprint
走馬看山 주마간산 vue rapide, superficiellement

392* 발 satisfaisant,
足 족 pied, suffisant

手足 수족 mains et pieds
足跡 족적 emprunte des pieds, trace, passé
豊足(풍족)하다 ê. abondant
滿足(만족)하다 ê.satisfait
不足 부족 insuffisance,
--하다 ê. insuffisant

393* 몸
身 신 corps, personne

身體 신체 corps
身長 신장 taille
肉身 육신 chair et corps
屍身 시신 cadavre
身分 신분 statut social, origine, personnalité
心身 심신 âme et corps

394* 수레 chariot,
車 거,차 voiture

自動車 자동차 voiture, automobile, véhicule
自轉車 자전거 bicyclette,
人力車 인력거 pousse-pousse
車輛 차량 véhicule
汽車 기차 train (à vapeur)
電車 전차 train électrique

395* 쓸(쓰다)
辛 신 amer, pénible

辛苦 신고 souffrance, dureté, difficulté
辛辣(신랄)하다 ê. très dur, sévère, poignant
辛味 신미 goût piquant

396* (별)
辰 진,신 (étoile)

- La 5e des 12 Branches terrestres, dragon
辰時 진시 7 à 9 heures du matin
日辰 일진 désignation binaire des jours
生辰 생신 anniversaire

397* 고을
邑 읍 bourg, ville

邑內 읍내 bourg, ville
都邑 도읍 capitale
邑長 읍장 maire (bourg)
道市郡邑面里 도시군읍면리 département, ville, district, bourg, commune, quartier (village)

398 간사할(-하다) pervers,
邪 사 vicieux, dépravé

妖邪(요사)스럽다 ê. ruse, coquet et vicieux
邪道 사도 religion perverse/vicieuse
邪戀 사련 concubinage, relations amoureuses illicites

399 나라
邦 방 pays, région

聯邦 연방 fédération des Etats
--共和國(공화국) République fédérale
友邦 우방 pays ami

---

400 어찌 pourquoi,
那 나,라 comment

刹那 찰나 instant, moment
那落 나락 enfer
那邊 나변 où, quel endroit

401* (닭)
酉 유 (coq)

- La 10e des 12 Branches terrestres.
酉時 유시 5 à 7 heures du matin
酉年 유년 année de coq
乙酉年 을유년 année Ulyu

402* 마을 quartier,
里 리,이 village, lieue

洞里 동리 quartier, village
洞長 동장 chef du quartier/village
Cl.) 10 里(리) 10 lieues = 40 km; 萬里長城 만리장성 Grande muraille

403* 막을(막다) prévenir,
防 방 défendre, protéger

防衛 방위 défense, protection
防禦 방어 défense
防空 방공 défense de l'air
防備 방비 fortification, défense
攻防 공방 attaque et défense

404 머금을(머금다)
含 함 contenir

含水 함수 hydrate
包含(포함)하다 contenir, comprendre
含蓄(함축) sous-entendre, suggérer
含蓄性(함축성)있다 ê. suggestif, significatif

8 traits

405 젖
乳 유 lait, sein

乳母 유모 nourrice
乳酸 유산 acide lactique
乳房 유방 seins
母乳 모유 lait maternel
牛乳 우유 lait (de vache)
哺乳動物 포유동물 mami-fère

406* 일 chose, service,
事 사 affaire, travail

事件 사건 affaire, incident
事實 사실 fait, réalité, en fait, en réalité
事情 사정 situation, circonstance
國事 국사 affaires d'Etat

407 버금 Asie, inférieur,
亞 아 second

亞細亞 아세아 Asie
東北亞 동북아 Asie du Nord-Est
東南亞 동남아 Asie du Sud-Est
亞熱帶 아열대 subtropique
亞麻 아마 lin

408 누릴(누리다)
享 향 jouir, profiter

享樂 향락 jouissance, plaisir matériel
享年 향년 âge de décès
享受 향수 jouissance
享壽 향수 longévité

409* 서울 métropole,
京 경 capitale

京城 경성 Séoul(à l'époque de la dominattion japon.)
京鄕 경향 capitale et provinces 「Séoul
上京(상경)하다 monter à
東京 동경(토쿄) Tokyo
北京 북경(베이징) Beijing

410* 하여금 messager,
使 사 envoyé, employé

使節 사절 émissaire, délégué; --團(단) délégation
特使 특사 émissaire spéci.
大使 대사 ambassadeur
天使 천사 ange
使用 사용 utilisation
--하다 utiliser, employer

411* 아름다울(아름답다)
佳 가 beau, joli, fin

佳作 가작 une belle oeuvre de création
佳人 가인 belle femme
佳景 가경 beau paysage
佳境 가경 endroit de beau paysage

412* 올(오다)
來 래,내 venir, arriver

來日 내일 demain
來週 내주 semaine prochaine
來年 내년 année prochaine
未來 미래 futur
將來(장래)에 à l'avenir
往來 왕래 les va-et-vient
來往 내왕 les vient-et-va

413/MA 법식 coutume,
例 례,예 exemple, loi

例 예 exemple; --를 들다 citer un exemple
實例 실례 exemple concret
先例 선례 exemple précédent
例事(예사)로 ordinairement
例年 예년 année moyenne

414 이바지할(이바지하다)
供 공 fournir, contribuer

供給 공급 fourniture, approvisionnement, offre
提供 제공 offre
供出 공출 fourniture des produits au gouvernement au prix fixé
供養(공양)하다 nourrir

415 모실(모시다)
侍 시 s'occuper, servir

侍女 시녀 dame de cour, servante, infante
侍從 시종 chambellan
--武官(무관) chambellan militaire
侍生 시생 je, moi (humble)

416* 의지할(의지하다)
依 의 s'appuyer

依支(의지)하다 s'appuyer, dépendre de, ê. à la charge de
依賴(의뢰)하다 demander
依存(의존)하다 dépendre de, compter sur
--에 依據(의거) d'après

417 토끼
兎 토 lapin, lièvre

龜兎說話 귀토설화 conte de tortue et de lièvre
兎舍 토사 clapier
兎皮 토피 peau de lapin
兎糞 토분 crotte de lapin

418* 아이
兒 아 enfant

兒童 아동 enfant
孤兒 고아 orphelin
小兒 소아 petit enfant
--痲痺(마비) paralysie infantile

419* 두 (monnaie anc.),
兩 량, 양 paire, deux

兩班 양반 (his.) lettré-noble, *yangban*
兩親 양친 parents
Cl.) (his.) 100兩(량) 100 lyang (monnaie ancienne)
Préf.) 兩會社 양회사 les deux sociétés

420* 그
其 기 il, lui, ce

其他 기타 d'autres, le reste
及其也 급기야 finalement, en fain de compte, à la fin
各其 각기 chacun, individuellement

421 갖출(갖추다) outil,
具 구 préparer, se munir

具體的 구체적 concret, tangible, --이다 ê. concret
具備(구비)하다 munir, se munir, posséder
器具 기구 instrument, outil
機具 기구 machine, ustensile

422* 법 classique, loi,
典 전 code, recueil

辭典 사전 dictionnaire (lexique)
事典 사전 dict. des faits
法典 법전 code (lois)
古典 고전 le classique (livre)
典型的 전형적 typique

423* 이를(이르다)
到 도 arriver, atteindre

到着 도착 arrivée
到處(도처)에 partout
到來(도래)하다 arriver, survenir

424 법 contrôler,
制 제 système, règle

制度 제도 système
制限 제한 limitation
制定(제정)하다 établir
體制 체제 système politiq.
Suf.) 無試驗制 무시험제 système d'entrée sans concours

425 박을(박다) brosser,
刷 쇄 imprimer

刷新 쇄신 réforme, rénovation, --하다 rénover
印刷 인쇄 impression; --하다 imprimer; --術(술) technique d'impression
縮刷 축쇄 édition réduite

426 문서 bon, document,
券 권 billet, ticket

Suf.) 銀行券 은행권 billet de banque; 入場券 입장권 ticket d'entrée
證券 증권 titres mobiliers
債券 채권 titres d'obligation, bons du Trésor
旅券 여권 passeport

427 찌를(찌르다) stimuler,
刺 자,척 percer

刺戟 자극 stimulation, --하다 stimuler; --劑(제) (médicament) stimulant
刺客 자객 assassin
亂刺(난자)하다 donner des coups de couteau partout
刺繡 자수 broderie

428 새길(새기다)
刻 각 graver

彫刻 조각 sculpture; --하다 sculpter; --家(가) sculpteur
木刻 목각 gravure sur bois
刻苦 각고 travail dur
刻薄(각박)하다 ê. nécessiteux, pauvre, serré

429 낮을(낮다) lâche,
卑 비 vil, bas, humble

奴婢 노비 (his.) esclave
卑賤(비천)하다 ê. bas, vil
卑怯(비겁)하다 ê. lâche
卑屈(비굴)하다 ê. lâche et bas
卑俗(비속)하다 ê. vil, bas, vulgaire

430* 군졸 mourir,
卒 졸 soldat, finir

卒兵 졸병 soldat recru
兵卒 병졸 soldat
將卒 장졸 officiers et soldats
卒業 졸업 fin d'études; -狀(장)diplôme de fin d'ét.
卒倒(졸도)하다 s'évanouir

431* 화할(화하다) unifié,
協 협 harmonieux

協定 협정 accord, protocole, convention
協力 협력 coopération
協同 협동 collaboration, travail collectif
妥協 타협 compromis
協會 협회 fédération

432* 책권
卷 권 volume, livre

Suf.)第一卷 제일권 le premier volume; 上卷 상권 vol. 1; 中卷 중권 vol.2; 下卷 하권 vol.2 / vol.3
Cl.) 책 두 卷(권) 2 (vol. de) livres
席卷(석권)하다 dominer

433* 가질(가지다)
取 취 prendre, tenir

取得(취득)하다 obtenir
取扱(취급)하다 s'occuprer, traiter, manier
獲得(획득)하다 obtenir
受取(수취)하다 recevoir
取消(취소)하다 annuler
截取(절취)하다 voler

434* 아재비(아저씨)
叔 숙 oncle, tante

叔父 숙부 oncle
叔母 숙모 tante
外叔 외숙 oncle maternelle
外叔母 외숙모 épouse de l'oncle maternel

435* 받을(받다)
受 수 recevoir, accepter

受諾(수락)하다 accepter
引受(인수)하다 prendre possession de
接受(접수)하다 réceptionner (des dossiers)
受取人 수취인 destinataire
受注 수주 commande reçue

436 두루
周 주 le tour, cercle

一周 일주 un tour; 世界(세계)-- le tour du monde
周圍 주위 cirfonférence, les environs, alentours
周邊 주변 alentours, voisinage
周波數 주파수 fréguences

437* 맛
味 미 goût, saveur

味覺 미각 sens de goût
調味料 조미료 assaisonnement
意味 의미 signification
趣味 취미 passe-temps
興味(흥미)있다 ê. intéressant/attirant

438* 부를(부르다)
呼 호 appeler, exhaler

呼名 호명 appel
--하다 f. l'appel
呼吸(호흡)하다 respirer
呼應(호응)하다 répondre (à un appel), participer
歡呼 환호 acclamation
呼出 호출 appel(par radio)

439* 목숨 ordre,
命 명 vie (biologique)

生命 생명 vie (biologique)
命令 명령 ordre; --하다 donner l'ordre, ordonner
救命 구명 sauvetage de la vie d'une personne
天命 천명 ordre/volonté du Ciel

440* 화할(화하다) paix,
和 화 harmonieux

和解 화해 réconciliation, détente
和睦(화목)하다 ê. en paix/harmonie
平和 평화 paix; --롭다 ê. paisible
調和 조화 harmonie

441* 굳을(굳다)
固 고 dur, ferme

固體 고체 corps solide
--燃料(연료) combustible solide
凝固 응고 coagulation et durcissement
固執 고집 entêtement
堅固(견고)하다 ê. solide

442* 땅
坤 곤 terre, globe

乾坤 건곤 univers, ciel et terre
坤道 곤도 devoirs de la femme
坤殿 곤전 (anc.) reine

443* 밤
夜 야 nuit, nocturne

夜間 야간 nuit
夜警 야경 gardien de la nuit
晝夜 주야 jour et nuit
夜勤 야근 travail nocturne; --하다 travailler jusque tard la nuit

444 기이할(-하다)
奇 기 curieux, bizarre

奇人 기인 homme curieux/bizarre
奇異(기이)하다 ê. curieux, bizarre
奇妙(기묘)하다 ê. bizarre
奇談 기담 histoire curieuse/extraordinaire

445 어찌
奈 내,나 mais, comment

奈何 내하 comment
奈落 나락 enfer

446* 받들(받들다)
奉 봉 servir, a. respect

奉(봉)하다 (anc.) nommer, désigner
奉仕 봉사 service
奉職(봉직)하다 occuper un poste (gouvernemental)
奉養(봉양)하다 servir (les parents avec soins)

447 분주할(-하다)
奔 분 ê. occupé, affairé

奔走(분주)하다 ê. occupé, affairé
奔忙(분망)하다 ê. très occupé
狂奔(광분)하다 courir dans tous les sens comme un fou

448/MA 첩
妾 첩 concubine

妾(첩) concubine
蓄妾(축첩) le fait d'entretenir une concubine
妻妾 처첩 épouse et concubine
愛妾 애첩 concubine chérie

449* 누이
姉 자 soeur aînée

姉妹 자매 soeurs aînée et cadette
姉兄 자형 mari de la soeur aînée
兄弟姉妹 형제자매 frères (aîné et cadet) et soeurs (aînée et cadette)

450* 손아래 누이
妹 매 soeur cadette

男妹 남매 frère et soeur
妹夫 매부 mari de la soeur cadette
妹兄 매형 mari de la soeur aînée

451* 아내
妻 처 épouse, femme

妻子 처자 femme et enfants, famille; 父母(부모)-- parents, femme et enfants; toute la famille
妻福 처복 bonheur d'avoir une bonne épouse
妻家 처가 famille de sa femme

452* 비로소 débuter,
始 시 commencer

始作 시작 commencement, début
開始 개시 ouverture, commencement
始初 시초 le tout début
始動 시동 démarrage (auto)
始末 시말 début et fin

453* 성 clan, peuple,
姓 성 nom de famille

姓名 성명 nom et prénom
同姓同本 동성동본 (personne) du même nom de famille et de la même origine
百姓 백성 peuple
稀姓 희성 nom rare

454 시어머니
姑 고 belle-mère

姑婦 고부 belle-mère et belle-fille
姑母 고모 soeur de la mère

455 맡길(맡기다) confier,
委 위 commission

委 위 commission (abréviation de 委員會 위원회)
委託(위탁)하다 confier
委員 위원 membre d'une commission
委任(위임)하다 mandater
委託(위탁)하다 confier

456 맏 début, Mencius
孟 맹 aîné, grand

孟浪(맹랑)하다 ê. bizarre/incrédible/faux
孟子 맹자 Mencius
孟春 맹춘 début du printemps
孔孟 공맹 Conficius et Mencius

457 끝 bout, fin,
季 계 saison

季節 계절 saison
春季 춘계 (saison de) printemps
季刊 계간 publication trimestrielle
季氏 계씨 votre/son frère cadet respectable

458 외로울(외롭다) isolé,
孤 고 esseulé, orphelin

孤兒 고아 orphelin
孤獨 고독 solitude
--하다 ê. solitaire
孤立(고립)되다 ê. isolé
孤立主義 고립주의 isolationisme
孤島 고도 île isolée

459* 벼슬 officier,
官 관 fonctionnaire

Suf.) 敎育官 교육관 conseiller de l'éducation, 理事官 이사관 grade de directeur
官吏 관리 fonctionnaire
官廳 관청 office gouvermental

460 마땅할(마땅하다)
宜 의 juste, commode

便宜 편의 commodité, facilités, avantages
宜當 의당 naturellement, bien sûr, évidemment

461* 마루 secte religieuse,
宗 종 clan, ancêtre

Suf.) 禪宗 선종 secte bouddhique du zen
宗敎 종교 religion
宗派 종파 secte religieuse
宗中 종중 clan (descendant d'un même ancêtre)

462* 집 maison,
宙 주 univers, éternité

宇宙 우주 univers
--船(선) navette spatiale
--人(인) astronaute
--旅行(여행) voyage spatial
--觀(관) concept sur l'univers

463* 정할(정하다)
定 정 fixer, décider

定(정)하다 fixer, décider
決定 결정 décision
定着 정착 installation
定價 정가 prix fixe
定量 정량 quantité fixe
固定 고정 fixation
限定 한정 limitation

464* 오히려
尙 상 plutôt

高尙(고상)하다 ê. noble, élégant, d'un bon goût
尙今 상금 encore, maintenant
尙武 상무 culte/adoration des arts militaires (martiaux)

465* 살(살다)
居 거 habiter, demeurer

居住(거주)하다 habiter
住居 주거 habitation
居處 거처 lieu d'hébergement
居室 거실 salon
居住地 거주지 lieu d'habitation

466 굽힐(굽히다) fléchir,
屈 굴 se courber

屈折 굴절 fléchissement
屈曲 굴곡 courbe
屈辱 굴욕 humiliation,
卑屈(비굴)하다 ê. lâche
屈服(굴복)하다se soumettre
屈從(굴종) obéissance humiliante

467 언덕 colline, littoral
岸 안 rivage, côte

海岸 해안 côte; 東(동)-- côte-Est; 西(서)-- côte-Ouest
沿岸 연안 littoral
彼岸 피안 l'autre rive, terre promise

468 큰산 sommet du mont,
岳 악 pic, colline

山岳 산악 pics des montagnes; --人(인) alpinistes; --班(반) club alpin
雪嶽山 설악산 mont Sôrak

469* 다행
幸 행 bonheur, chance

幸福 행복 bonheur
--하다 ê. heureux
不幸 불행 malheur
--하다 ê. malheureux
多幸(다행)히 heureusement
幸運 행운 chance

470 밑
底 저 fond, base

徹底(철저)하다 ê. minutieux, méticuleux, parfait, exhaustif
徹底(철저)히 méticuleusement, parfaitement
底意 저의 intention
底邊 저변 ligne de base

471 마을ministère, province,
府 부 gouvernement

Suf.) (anc.) 總督府 총독부 - gouvernement général; 漢城府 한성부 préfecture de Séoul
政府 정부 gouvernement
府院君 부원군 prince-père de la reine (honor.)

472* 일곱째 천간
庚 경 (étoile de nuit)

La 7e des dix Tiges célestes.
庚戌年 경술년 l'an Kyông-sul, 47e du cycle binaire de 60 ans

473* 가게 siège, agence,
店 점 magasin, boutique

Suf.) 免稅店 면세점 magasin de détaxe; 飮食店 음식점 restaurant
本店 본점 siège social
支店 지점 succursale
店員 점원 employé
開店 개점 ouverture (mag.)

474 활 시위 corde de l'arc,
弦 현 croissant

上弦(상현)달 premier quartier de la lune
下弦(하현)달 dernier quartier de la lune
絃樂器 현악기 instrument de musique à cordes

475* 갈(가다)
往 왕 aller, partir

往來 왕래 les va-et-vient
往復 왕복 aller-et-retour
往往 왕왕 quelquefois, souvent, de temps en temps
往年(왕년)에 dans les années passées, dans le passé

476* 저
彼 피 il, lui, cela

彼此 피차 vous et moi, ceci et cela (dans la même situation), de toute manière
彼我 피아 lui et moi, eux et nous

---

477 정벌할(-하다)
征 정 conquérir

征服 정복 conquête
征伐 정벌 conquête, soumission
遠征 원정 expédition armée
--軍(군) armée d'expédition

478* 충성
忠 충 loyauté, fidélité

忠誠 충성 loyauté, fidélité
--하다 servir avec loyauté
忠臣 충신 sujet loyal
忠告 충고 conseil
忠義 충의 loyauté, fidélité
忠節 충절 fidélité (de femme envers son mari)

479 문득 inconscient,
忽 홀 soudain

忽然(홀연)히 soudain, soudainement
忽地(홀지)에 soudain, tout d'un coup
忽視 홀시 léger, déconsidéré

480* 생각할(-하다) concept,
念 념 penser, se souvenir

念慮(염려)하다 s'inquiéter, se soucier de
念願(염원)하다 souhaiter ardemment
概念 개념 concept
觀念 관념 idée, concept
執念 집념 acharnement

481* 성품 colère, sexe,
性 성 nature, caractère

Suf.) 特殊性특수성 caractère spécial; 現實性 현실성 nature réaliste
男性 남성 homme, masculin
女性 여성 femme, féminin
性格 성격 personnalité
性質 성질 nature, propriété

482 괴상할(-하다)
怪 괴 bizarre, curieux

怪狀(괴상)하다 ê. bizarre, curieux, monstrueux
怪異(괴이)하다 ê. étrange
怪物 괴물 monstre
怪獸 괴수 monstre (animal)
怪漢 괴한 malfaiteur
怪盜 괴도 voleur étrange

483* 혹
或 혹 si, par hasard

或(혹) si, par hasard
或是(혹시)(나) par hasard
或時 혹시 à un moment donné, à tout hasard
間或 간혹 de temps en temps, quelquefois
或者 혹자 q'un, certains

484*/MA 방 cellule,
房 방 chambre, pièce

Suf.) 전셋房(방) chambre de location
房 방 chambre, pièce
茶房 다방salon de thé, café
監房 감방 cellule (prison)
冷房 냉방 chambre froide
房門 방문 porte de la cham.

485* 바 place, soi disant
所 소 endroit, lieu

Suf.) 案內所 안내소 lieu/bureau d'informations
住所 주소 adresse
場所 장소 lieu, place
所謂 소위 soi-disant
所聞 소문 rumeur, nouvelle
所得 소득 revenu

486* 이을(잇다) approuver,
承 승 lier, succéder

繼承 계승 succession, continuation
傳承 전승 transmission, continuation
承認 승인 reconnaissance, approbation
承諾 승락 approbation

487* 안을(안다) embrasser,
抱 포 tenir dans les bras

抱擁(포옹)하다 embrasser
抱負 포부 ambition
懷抱 회포 pensée secrète
抱腹絶倒(포복절도)하다 rire à s'en tenir les côtes, rire à se tordre

488 밀칠(밀치다) résister,
抵 저 repousser

抵抗 저항 résistance
抵當 저당 gage, hypothèque; --잡히다 mettre q'ch en hypothèque
抵觸(저촉)되다 ê. en contradiction, conflit avec

489 뽑을(뽑다) déraciner,
抽 추 extraire

抽出 추출 extraction
抽籤 추첨 tirage au sort
抽象 추상 abstraction
--的(적) abstrait
--的(적)이다 ê. abstrait
--畫(화)peinture abstraite
--名詞(명사) nom abstrait

490 털(털다) payer,
拂 불 se débarrasser de

支拂(지불) paiement
--하다 payer
先拂선불paiement à l'avance
滯拂 체불 retard des paiements
拂下 불하 vente/achat des biens publics

491 막을(막다) s'opposer,
拒 거 refuser, résister

拒否 거부 rejet, refus
--權(권) droit de véto
拒絶 거절 refus, rejet
抗拒 항거 résistance, rebellion

492 손뼉칠(손뼉을 치다)
拍 박 applaudir

拍手 박수 applaudissement
--를 치다 applaudir
拍子 박자 cadence
--를 맞추다 se conformer à la cadence, harmoniser la cadence, s'accorder au rythme

493 열(열다), 박을(박다)
拓 척,탁 ouvrir, enfoncer

開拓 개척 défrichement
干拓 간척 assèchement/drainage des marais
拓本 탁본 frottis
--하다/뜨다 prendre un frottis

494 뽑을(뽑다) déraciner,
拔 발 extraire

拔本(발본)하다 déraciner, décimer
拔萃(발췌)하다 extraire (passages d'un livre)
選拔(선발)하다 sélectionner, choisir
奇拔(기발)하다 ê. génial

495 잡을(잡다)
拘 구 retenir

拘留 구류 détention
拘禁 구금 détention, emprisonnement
拘束 구속 contrainte, restriction, mise en arrêt
--에도 不拘(불구)하고

496 옹졸할(-하다)
拙 졸 médiocre, stupide

拙劣(졸열)하다 ê. médiocre, lâche, bas
拙作 졸작 oeuvre médiocre
拙夫 졸부 homme médiocre/humble
拙富 졸부homme un peu riche d'un comportement minable

497* 부를(부르다)
招 초 inviter, appeler

招請 초청 = 招待 초대 invitation
--狀(장) carton d'invitation
招來(초래)하다 entraîner, provoquer
超人鐘 초인종 sonnette

498* 놓을(놓다) lâcher,
放 방 relâcher, libérer

放送 방송 émission
放映 방영 émission télévisée
放學 방학 vacances scolai.
放出 방출 émission
訓放(훈방)하다 relâcher (délinquant) après leçon

499* 어조사
於 어,오 à, dans, par

於焉間 어언간 déjà, (le temps qui passe vite) sans le savoir
甚至於 심지어 même; Ex.) -- 너까지 même toi

500* 밝을(밝다)
明 명 clair, brillant

明白(명백)하다 ê. clair, évident
明瞭(명료)하다 ê. clair, compréhensible
明確(명확)하다 ê. clair, et précis
明朗(명랑)하다 ê. gai

501* 바꿀, 쉬울 échanger,
易 역,이 changer, facile

貿易 무역 commerce extérieur; --會社(회사) société de commerce extérieur
交易 교역 échanges commerciaux
容易(용이)하다 ê. facile
易學 역학 divination

502 오를(오르다)
昇 승 monter, augmenter

昇降機 승강기 ascenseur (appareil qui monte et descend)
昇天 승천 ascension au ciel
上昇 상승 augmentation
昇級 승급 promotion
昇遐 승하 décès (d'un roi)

503* 창성할(창성하다)
昌 창 prospère

繁昌(번창)하다 ê. prospère, florissant
昌盛(창성)하다 ê. prospère, florissant
隆昌(융창)하다 ê. prospère, florissant

---

504 어두울(어둡다) confus,
昏 혼 sombre, crépuscule

黃昏 황혼 crépuscule
昏睡狀態 혼수상태 coma, état d'inconscience
昏倒(혼도)하다 s'évanouir

505* 예(옛날)
昔 석 jadis, autrefois

今昔 금석 passé et présent
昔年 석년 l'an passé

506* 벗
朋 붕 ami, compagnon

朋友 붕우 ami
--有信(유신) "confience entre les amis"
朋黨 붕당 faction, clique, coterie

507* 옷 soumission,
服 복 habit, vêtement

Suf.) 兒童服 아동복 vêtement pour enfants; 淑女服 숙녀복 vêt.pour dames
軍服務 군복무 service militaire
服從 복종 obéissance
克服(극복)하다 surmonter

508 널
板 판 planche, plaque

Suf.)鐵板철판plaque de fer
板門店 판문점 P'anmunjôm
板子 판자 planche; --村(촌) bidonville (village des maisons en planches)
板本 livre imprimé sur les planches de bois gravées

509* 잔
杯 배 coupe, verre

乾杯 건배 toast (pour la santé)
祝杯 축배 toast (pour félicitations)
巡杯 순배 action de faire tourner le verre

510* 동녘
東 동 est

東洋 동양 Orient
極東 극동 Extrême-Orient
中東 중동 Moyen-Orient
東海 동해 Mer de l'Est
東西 동서 l'Est et l'Ouest
海東 해동 (nom ancien de) Corée

511* 소나무
松 송 pin

松林 송림 pinaide
松蟲 송충 chenille du pin
松竹 송죽 le pin et le bambou
松津 송진 résine de pin

512* 수풀
林 림 forêt, bois

Suf.) 原始林 원시림 forêt vierge, 落葉樹林 낙엽수림 forêt d'arbres à feuilles caduques
林業 임업 industrie de la forêt
造林 조림 boisement

513 쪼갤(쪼개다)
析 석 fendre, analyser

分析 분석 analyse
解析 해석 analyse, étude

514 베개
枕 침 oreiller

木枕 목침 oreiller en bois
枕木 침목 traverse (de chemin de fer)
枕席 침석 lit, oreiller et lit
衾枕 금침 couverture et oreiller

515* 과일
果 과 fruit, résultat

果實 과실 fruit
果樹園 과수원 verger
靑果 청과 fruit frais
--商(상) magasin de fruits
--物(물) fruits
果然 과연 en effet, effectivement

516* 가지
枝 지,기 branche

枝葉 지엽 branches et feuilles
枝幹 지간 branches et tronc
枝指 기지 homme à 6 doigts

517* 건장할(-하다)vaillant,
武 무 militaire,guerrier

武器 무기 arme
武裝 무장 armement
武術 무술 arts martiaux
文武 문무 lettres et arts militaires, lettrés et militaires
武班 무반 classe militaire

518/MA 독
毒 독 poison, venin

毒(독) poison, venin
毒藥 독약 poison
毒蛇 독사 serpent venimeux
毒感 독감 grippe
中毒 중독 intoxication
Préf.) 毒(독)가스 gaz toxique

519* 물 eau, cours d'eau,
河 하 rivière, fleuve

河川 하천 rivière, cours d'eau
河馬 하마 hippopotamus
山河 산하 monts et rivières, paysage
運河 운하 canal
黃河 황하 Fleuve jaune

520* 기름
油 유 huile, graisse

Suf.) 燈油 등유 huile de lampe; 揮發油 휘발유 essence; 潤滑油 윤활유 lubrifiant
油田 유전 champ pétrolifère
石油 석유 pétrole
原油 원유 pétrole brut

521* 다스릴(다스리다)
治 치 gouverner

自治 자치 autonomie (administrative)
地方自治團體 지방자치단체 collectivités locales
治安 치안 ordre public
政治 정치 politique
治療 치료 soins médicaux

522 물따를(물을 따르다)
沿 연 côte maritime

沿岸 연안 côte maritime, littoral
--漁業(어업) pêche littorale
沿革 연혁 historique
沿道(연도)에 le long de la route

523 하물며 même,
況 황 situation, état

狀況 상황 situation, état
近況 근황 situation récente
戰況 전황 état de la guerre
盛況 성황 affluence, succès
--을 이루다 a. beaucoup de monde, connaître un succès

524 쉴(쉬다) se reposer,
泊 박 séjourner, rester

宿泊 숙박 hébergement
--料(료) frais d'hébergement, note d'hôtel
外泊 외박 passer la nuit hors de la maison
Cl.) 2泊(박) 3日(일) 2 nuits et 3 jours

525*/MA 법 règle, Bouddha,
法 법 loi, méthode

Suf.) 選擧法 선거법 loi électorale; 미터법(法) système métrique
憲法 헌법 Constitution
法律 법률 loi
法院 법원 tribunal
法官 법관 magistrat

526* 울(울다)
泣 읍 pleurer

感泣 감읍 ému à pleurer
泣諫 읍간 remontrance en larmes
泣請 읍청 imploration/demande en larmes

527* 물결
波 파 vague, onde

Suf.) 反射波 반사파 onde de réflexion
電波 전파 onde électrique
周波數 주파수 fréquences
波長 파장 longueur d'onde
波濤 파도 vague
波動 파동 ondulation, crise

528 진흙 terre glaise,
泥 니,이 argile

泥醉 이취 ivre de mort
泥土 이토 argile, terre glaise
泥金 이금 dorure

529* 물댈(물을 대다)
注 주 commander

注文 주문 commande (de marchandise)
注目(주목)하다 regarder attentivement, f. attention
注目(주목)을 끌다 attirer l'attention
注意 주의 Attention

530 헤엄칠(헤엄을 치다)
泳 영 nager, se plonger

水泳 수영 natation
--場(장) piscine
--選手(선수) athlète de natation
背泳 배영 nage sur le dos

531* 불꽃 inflammation,
炎 염 flamme, chaleur

炎天 염천 temps (climat) de fortes chaleurs
暴炎 폭염 grosses chaleurs
炎熱 염열 grosses chaleurs d'été
炎蒸 염증 canicule humide
炎症 염증 inflammation

532* 다툴(다투다)
爭 쟁 quereller, battre

競爭 경쟁 concurrence, compétition
鬪爭 투쟁 combat, lutte
抗爭 항쟁 résistance et combat
爭議 쟁의 grève, conflit
戰爭 전쟁 guerre

533 조각 édition, plaque
版 판 d'impression

Suf.) 複寫版 복사판 édition par copie; 改訂版 개정판 édition revue; 3版(판) 3e édition
出版 출판 édition; --社(사) société d'édition
組版 조판 composition

534* 만물 articles, biens,
物 물 chose, objet

Suf.) 施設物 시설물 installations; 建築物 건축물 immeuble, bâtiment; 飮食物 음식물 nourriture
物件 물건 chose, objet
物質 물질 matériel, chose
實物 실물 objet réel

535 칠(치다) garder,
牧 목 élever (animaux)

牧場 목장 prairie d'élevage, ranch
牧童 목동 berger
放牧 방목 élevage en liberté
牧師 목사 pasteur

536 증서 diplôme, état,
狀 장 certificat

Suf.) 任命狀 임명장 certificat de nomination; 卒業狀 졸업장 diplôme de fin d'études
狀態 상태 état, situation
狀況 상황 situation
形狀 형상 forme

537 개
狗 구 chien

走狗 주구 chien courant, mouchard, agent pervers
海狗 해구 phoque
狗肉 구육 viande de chien

538* 과녁(Suf.adjectival),
的 적 cible, objet

Suf.) (Suffixe adjectival pour noms de qualité sino-coréens) 社會的 사회적 social; 物質的 물질적 matériel; --이다 VQ.
標的 표적 cible
目的 목적 but, objectif

539 소경
盲 맹 aveugle, cécité

盲目的 aveugle, irréfléchi --이다 ê. aveugle, irréfléchi
盲人 맹인 per. non-voyante
盲信 맹신 croyance aveugle
盲啞 맹아 aveugle et sourd-muet

540* 곧을(곧다) immédiat,
直 직 droit, honnête

Préf.) 直四角形 직사각형 carré; 直六面體 직육면체 hexahédron régulier
直線 직선 ligne droite
直接 직접 directement
直前(직전)에 juste avant
直後(직후)에 juste après

541* 알(알다)
知 지 savoir, connaître

知識 지식 connaissances
知性人 지성인 les intellectuels
知覺 지각 sens, jugement, perception
感知(감지)하다 sentir
探知 탐지 détection

542 제사
祀 사 culte, sacrifice

祭祀 제사 culte aux ancêtres, culte qu'on offre à un parent défunt la veille de l'anniversaire de son décès.
墓祀 묘사 culte devant la tombe de l'ancêtre

543 모일(모이다)compagnie,
社 사 se réunir, société

Suf.) 旅行社 여행사 agence (société) de voyage; 新聞社 신문사 société éditrice d'un journal
社會 사회 société; --主義 (주의) socialisme
會社 회사 firme, société

544* 빌(비다)
空 공 vide, ciel, air

空氣 공기 air
空器 공기 récipient vide
空間 공간 espace
空中(공중)에 en l'air, dans le ciel
空然(공연)히 vainement
眞空 진공 le vide

545 없을(없다) absent,
罔 망 ne pas exister

罔測(망측)하다 ê. absurde, insensé
罔極(망극)하다 ê. immesurable, infini, sans limite, sans borne

546* 기를(기르다) éduquer,
育 육 élever, nourrir

敎育 교육 éducation
訓育 훈육 instruction, entraînement
發育 발육 croissance, développement (corporel)
育成 육성 développement
飼育 사육 élevage(animaux)

547 살찔(살이 찌다)
肥 비 gras, fertile

肥大(비대)하다 ê. gros
肥滿症 비만증 symptôme d'obésité
肥料 비료 engrais, 化學 화학-- engrais chimique
肥沃(비옥)하다 ê. fertile
堆肥 퇴비 fumier

548 어깨
肩 견 épaule

比肩(비견)하다 ê. comparable
肩章 견장 paulette
兩肩 양견 les deux épaules

549 즐길(즐기다) jouir de,
肯 긍 consentir

肯定的 긍정적 favorable, approbatif; --이다 ê. favorable, approbatif
首肯 수긍 approbation, consentement (par un signe de tête); --하다 consentir, approuver

550* 누울(눕다)
臥 와 se coucher, rester

臥病 와병 maladie, le fait de rester au lit pour cause de maladie
臥席 와석 le fait de rester au lit, affaibli
臥食(와식)하다 rester coucher et manger

551* 집 maison,
舍 사 résidence

官舍 관사 résidence officielle
寄宿舍 기숙사 pension, foyer, dortoir
舍宅 사택 résidence appartenant à un établissement

552* 꽃
花 화 fleur

菊花 국화 chrysanthème
無窮花 무궁화 hibiscus, rose de Sharon
水仙花 수선화 iris
梅花 매화 fleur de prunier
花盆 화분 pot de fleur
花園 화원 jardin (fleurs)

553 움
芽 아 pousse, germe

發芽(발아)하다 germer, pousser
芽接 아접 greffe de pousse

554 꽃다울(꽃답다)
芳 방 parfumé, beau

芳香 방향 parfum
--族(족) groupe (de composants) aromatique
芳名錄 방명록 livre d'or
芳年 방년 âge d'or d'une jeune fille

555* 호랑이
虎 호 tigre

猛虎 맹호 tigre féroce
白虎 백호 tigre blanc
虎皮 호피 peau de tigre
虎列刺 호열자 choléra

556* 겉 tableau, bulletin,
表 표 surface, extérieur

Suf.)成績表 성적표 tableau des notes (cahier scolaires); 統計表 통계표 tableau statistique
表示 표시 indication
表面 표면 surface
表明(표명)하다 exprimer

557* 맞을(맞다) recevoir,
迎 영 accueillir

歡迎 환영 bienvenue
--하다 souhaiter le/la bienvenu(e)
迎接 영접 accueil
--하다 accueillir
迎新 영신 accueil du nouvel-an

558* 가까울(가깝다)récent,
近 근 proche, nouveau

Préf.) 近距離 근거리 courte distance
近代 근대 époque moderne
近世 근세 époque moderne
近處(근처)에 près de, autour de, aux environs de
近視 근시 myopie

559 돌이킬(돌이키다)
返 반 renverser, retourner

返還 반환 restitution (territoire, objet)
返送 반송 renvoi, retour (colis)
返納 반납 restitution (de l'argent)
返信 반신 lettre de réponse

560* 쇠, 성 (patronyme)
金 금, 김 métal, or, argent

Suf.) 契約金 계약금 somme payée à la signature d'un contrat
現金 현금 éspèces (argent)
金額 금액 montant
金融 금융 finance
金庾信 KIM Yu-shin

561* 긴(길다)
長 장 long, chef

Préf.) 長距離 장거리 longue distance
Suf.) (après le nom d'un établissement ou d'un organe) président, chef
長官 장관 ministre
社長 사장 PDG

562* 문 famille, secte,
門 문 porte, fenêtre

Suf.) 東大門 동대문 Grande porte de l'Est
同門 동문 camarade de la même promotion
家門 가문 clan familial
正門 정문 porte principale
門前(문전)에devant la porte

563 붙을(붙다) près de,
附 부 se coller, s'adhérer

附錄 부록 annexe, appendice
添附 첨부 ci-joint
附近 부근 les environs
寄附 기부 contribution
附着(부착)하다 se munir, s'attacher (équipement)

---

564 언덕 Afrique,
阿 아 colline, rive

阿洲 아주 Afrique
阿片 아편 opium
阿修羅場 아수라장 Asura, combat des démons géants de Bouddhisme, chaos, désordre indescriptible

565* 비
雨 우 pluie

降雨量 강우량 précipitation, quantité de pluie tombée
雨傘 우산 parapluie
雨期 우기 saison de pluie
暴風雨 폭풍우 orage accompagné d'un vent violent

566* 푸를(푸르다) vert,
靑 청 bleu, jeune

靑春 청춘 jeunesse, belle période de la vie
靑年 청년 les jeunes
靑色 청색 le bleu, le vert
Préf.) 靑(청)바지 blue-jeans; 靑葡萄 청포도 raisin vert

567* 아닐(아니다) in-, a-,
非 비 ne pas, non-, ir-

Préf.) 非公式的 비공식적 non officiel; 非人間的 비인간적 inhumain; 非合理的 비합리적 irrationnel; --이다(verbes de qualité)
非難(비난)하다 critiquer
非常(비상) urgence

---

9 traits

568 정자
亭 정 pavillon

亭子 정자 pavillon
亭閣 정각 pavillon
Suf.) 八角亭 팔각정 pavillon octogonal; 老人亭 pavillon pour personnes âgées

569 침범할(침범하다)
侵 침 usurper, envahir

侵略 침략 envahissement
侵犯 침범 violation
侵害 침해 empiétement
侵入 침입 invasion
侵攻 침공 assaut
南侵 남침 invasions vers le sud

570 제후
侯 후 seigneur

侯爵 후작 marquis
諸侯 제후 seigneurs (princes) féodaux
王侯 왕후 roi et seigneurs

571*/MA 오줌, 편할(편하다)
便 변 urine, 편 aise

便 변 excréments
大便 대변 fèces
小便 소변 urine, pipi
便利(편리)하다 ê. pratique
便紙 편지 lettre
男便 남편 mari, époux
Suf.)汽車便기차편par train

572 맬(매다) section,
係 계 attacher, lier

關係 관계 relations
係數 계수 coefficiant
係員 계원 employé
係長 계장 chef de section
Suf.) 接受係 접수계 réception; 人事係 인사계 section du personnel

573 뛰어날(뛰어나다)
俊 준 excellent

俊秀(준수)하다 ê. excellent, éminent
俊傑 준걸 homme de grand talent
俊德 준덕 grande vertu
俊才 준재 génie

574 재촉할(재촉하다)
促 촉 presser, hâter

促進(촉진)하다 accélérer
促迫(촉박)하다 ê. pressant
促求(촉구)하다 demander, réclamer
再促(재촉)하다 presser
督促 독촉 incitation, action de pousser

575* 풍속
俗 속 moeurs, coutume

風俗 풍속 moeurs, coutume
低俗 저속 vulgarité
民俗 민속 folklore
俗世 속세 le bas monde, vie laïque
俗(속)되다 ê. vulgaire
俗談 속담 proverbe

576* 보호할(보호하다)
保 보 protéger

保護 보호 protection
保管 보관 garde
保障 보장 garantie
保全 보전 sauvegarde
保存 보존 conservation
保險 보험 assurance
擔保 담보 gage

577* 믿을(믿다) nouvelle,
信 신 f. confiance

信念 신념 conviction
信賴 신뢰 confiance
信用 신용 crédit
信義 신의 fidélité
信任 신임 créance
盲信 맹신 confiance aveugle
答信 답신 réponse

578/MA 갓
冠 관 chapeau, couronne

冠禮 관례 célébration de l'arrivée à la majorité
冠詞 관사 article (gramm.)
Suf.)王冠 왕관 couronne/roi
冠婚喪祭 관혼상제 cérémonies de majorité, mariage et funérailles

579 깍을(깍다)
削 삭 couper, supprimer

削減 삭감 diminution
削髮 삭발 coupe de cheveux
--하다 se f. raser cheveux
削除 삭제 suppression
添削 첨삭 ajout/suppress.
削奪官職 삭탈관직 (anc.) destitution

580* 법칙, 곧
則 칙, 즉 loi, donc

原則 원칙 principe fondatal; 自然(자연)의 -- loi naturelle
法則 법칙 loi
規則 규칙 règle
然則 연즉 s'il en est ainsi, par conséquent

581*/MA 앞 avant,
前 전 devant, passé

前景 전경 vue de face
前(전)에 autrefois; R-기-- avant de V
前記 전기 première période
前例 전례 exemple précédent
Préf.) 前世紀 전세기 siècle dernier

582* 날랠(날래다) agile,
勇 용 courageux

勇氣 용기 courage
勇猛 용맹 vaillance
勇士 용사 soldat brave
勇退 용퇴 démission courageuse
勇敢 용감 bravoure
勇斷 용단 décision ferme

583* 힘쓸(힘쓰다)
勉 면 s'efforcer

勤勉 근면 assiduité
--하다 ê. travailleur
勉學 면학 études; --하다 poursuivre ses études
勉勵 면려 (anc.) persévérence, diligence; --하다 encourager, exhorter

584*/MA 남녘 méridional,
南 남 sud, midi

南方 남방 sud
南極 남극 pôle sud
Préf.) 南(남)남아프리카 Afrique du Sud
南向 남향 exposition au sud
南韓 남한 Corée du Sud
南北 남북 le Sud et le Nord

585*/MA 곧 tout de suite,
卽 즉 immédiatement

卽 즉 c'est-à-dire, alors
卽刻 즉각 immédiatement
卽決 즉결 décision immédiate
卽時 즉시 à l'instant
卽位 즉위 avènement
卽席(즉석)에서 sur place

586* 두터울(두텁다) dense,
厚 후 généreux, épais

厚待 후대 accueil chaleureux
厚德 후덕 générosité
--하다 ê. généreux
厚謝 후사 rénumération généreuse
濃厚(농후)하다 ê. densse

587 배반할(배반하다)
叛 반 se révolter

謀叛 모반 conspiration
叛亂 반란 insurrection
--軍(군) troupe rebelle
叛逆 반역 révolte; --者(자) conspirateur; --하다 tramer une conspiration contre qn

588* 슬플(슬프다)
哀 애 triste

哀願 애원 appel pressant
--하다 implorer
哀痛 애통 lamention
--하다 se lamenter
哀愁 애수 chagrin
哀切 애절하다 ê. très triste

589 모두, 다
咸 함 tout, totalité

咸鏡道 함경도 province de Hamkyông
咸興差使 함흥차사 (anc.) messager qui ne revient pas
咸氏 함씨 M. Ham, homme estimé comme neveu

590*/MA 물건
品 품 produit, article

品目 품목liste des articles
品質 품질qualité du produit
品貴 품귀rareté des denrées
品種 품종 espèce
品行 품행 conduite
Suf.) 藝術品 예술품 oeuvre artistique

591* 어조사
哉 재 (interjectif)

- Caractère chinois à sens vide, interjectif
快哉 쾌재 (crier de) joie
痛哉 통재 (crier de) douleur, tristesse

592/MA 맺을(맺다)
契 계 contracter

契 계 société de secours mutuel, tontine
契員 계원 mutualiste
Suf.) 親睦契 친목계 association(tontine) amicale
契機 계기 occasion
契約 계약 contrat

593 결혼할(결혼하다)
姻 인 se marier

姻戚 인척 parents par alliance
婚姻 혼인 mariage; --하다 se marier avec qn
--잔치 repas de mariage

594 간통할(간통하다)
姦 간 violer, viol

強姦(강간)하다 violer
姦通 간통 rapport sexuel illicite
--罪(죄) adultère
姦淫 간음 adultère

---

595 몸가짐
姿 자 attitude, manière

姿勢 자세 posture, pose
姿態 자태 apparence
雄姿 웅자 attitude imposante, air grandiose
--하다 ê. grandiose, imposant

596 조카
姪 질 neveu, nièce

姪女 질녀 nièce
甥姪 생질 neveu
姪婦 질부 femme d'un neveu
姪孫 질손 arrière-neveu
叔姪 숙질 oncle et neveu

597* 엄격할(엄격하다)
威 위 sévère, autoritaire

威力 위력 pouvoir, force
威信 위신 prestige
威壓 위압 pression (morale)
威嚴 위엄 dignité
威脅 위협 menace
權威 권위 autorité

598*/MA 손
客 객 visiteur

Suf.)訪問客방문객 visiteur
顧客 고객 client, acheteur
觀客 관객 spectateur
Suf.)旅行客 여행객 voyageur
客席 객석 place de l'invité
旅客船 여객선 paquebot
Préf.)客食口 객식구parasite

599 베풀(베풀다)
宣 선 répandre, déclarer

宣告 선고 proclamation
--하다 rendre public
宣教師 선교사 missionnaire
宣誓 선서 prestation de serment; --하다 jurer
宣言 선언 déclaration
宣布(선포)하다 proclamer

600* 집 pièce,
室 실 maison, salle

室內 실내 intérieur d'une chambre; -靴(화)pantoufle
室外 실외 extérieur(salle)
客室 객실 cabine, chambre d'hôtel
Suf.) 講義室 강의실 salle de cours

601/MA 막을(막다)

封 봉 fermer

封建社會 봉건사회 société féodale
封印 봉인 cachet, sceau
封紙 봉지 sachet
封套 봉투 enveloppe
封(봉)하다 cacheter (une lettre), fermer(la bouche)

602* 집

屋 옥 maison, bâtiment

屋內 옥내 intérieur (bât.)
屋外 옥외 extérieur (bât.)
韓屋 한옥 maison coréenne
洋屋 양옥 maison (occid.)
家屋 가옥 maison, logis
Suf.)서울屋(옥) maison de Séoul (restaurant)

603 병풍

屛 병 paravent

屛風 병풍 paravent

604 골목

巷 항 ruelle, cité

巷間 항간 monde, quartier, --에 떠도는 이야기 bruit qui court dans la ville
巷說 항설 bruit, on-dit
巷談 항담 rumeur

605*/MA 임금

帝 제 roi, empereur

帝王 제왕 empereur
帝國 제국 empire
女帝 여제 impératrice
帝政 제정 Sys.pol.impérial --러시아 Russie tsariste
玉皇相帝 옥황상제 dieu du ciel (taoisme)

606 지휘관 maréchal,

帥 수 commandant

元帥 원수 maréchal, amiral, commandant en chef
將帥 장수 général, commandant d'une armée
總帥 총수 commandant en chef

607 어두울(어둡다)

幽 유 sombre, fantôme

幽靈 유령 fantôme, revenant
幽明 유명 ombre et lumière
幽冥 유명 l'autre monde
幽閉 유폐 séquestration
深山幽谷 심산유곡 pleine montagne avec des vallée sauvages

608*/MA 헤아릴(헤아리다)

度 도 estimer, degré

Cl.)度 도 degré (d'alcool, température); 20度 20°
度量 도량 largeur d'esprit
程度 정도 degré, niveau
制度 제도 système
Suf.) 理解度 이해도 degré de compréhension

609* 세울(세우다) ériger,

建 건 construire, bâtir

建國 건국 fondation d'un Etat
建立 건립 construction
建物 건물 bâtiment
建築 건축 construction
建設 건설 construction
再建 재건 reconstruction

610* 기다릴(기다리다)

待 대 attendre

待機 대기 attente; --중이다 ê. dans l'attente
待令(대령)하다se tenir prêt
待遇 대우 traitement
期待 기대 espérance
接待 접대 réception
歡待 환대 bon accueil

611*/MA 자 loi, décret,

律 률,율 règle, rythme

律法 율법 loi, règlements
律動 율동 mouvement rythmi.
法律 법률 loi et décret
韻律 운율 rythme (poétique)
音律 음률 rythme (musical)
Suf.) 音數律 음수율 rythme selon nombre de syllabes

612*/MA 뒤

後 후 après, derrière

後光 후광 auréole, halo
後宮 후궁 (anc.) concubine d'un roi
後(후)에 dans; 30분 -- dans 30 minutes
後退 후퇴 recul
午後 오후 après-midi

613* 성낼(성내다) colère,
怒 로,노 s'indigner

怒氣 노기 colère
怒濤 노도 flots en fureur
怒發大發 노발대발 violente fureur
憤怒 분노 colère; --하다 se mettre en colère
怒(노)하다 se m. en colère

614* 생각할(생각하다)
思 사 penser, réfléchir

思考 사고 pensée
思慮 사려 réflexion
思想 사상 pensée, idées
思索 사색 méditation
思惟 사유 spéculation
思潮 사조 courant des idées
思慕(사모)하다 aimmer

615 게으를(게으르다)
怠 태 paresseux

怠慢 태만 paresse; --하다 ê. paresseux
怠業 태업 sabotage, grève
倦怠 권태 lassitude
懶怠 나태 négligeance, lassitude

616* 원망할(원망하다)
怨 원 reprocher

怨望(원망)하다 avoir du ressentiment contre qn
怨聲 원성 plainte, grief
怨讐 원수 ennemi
怨恨 원한 rancune, haine

617* 급할(급하다) pressé,
急 급 urgent, express

Préf.) 急降下 급강하 descente rapide
急激 급격하다 ê. brusque
急行 급행 (train, bus) express
急騰(落) 급등(락) hausse (baisse) rapide

618* 언제나 constant,
恒 항 toujours

恒久 항구적 permanent, --이다 ê. permanent
恒星 항성 étoile fixe
恒時 항시 toujours
恒常 항상 toujours
恒例 항례 usage courant

619*/MA 원한 rancoeur,
恨 한 ressentiment

恨(한)이 되다 regretter
恨(한)을 풀다 assouvir sa rancune
餘恨(여한)을 풀다se venger
恨歎 한탄 plainte; --하다 se plaindre
怨恨 원한 rancune, haine

620* 절할(절하다)
拜 배 saluer, adorer

拜金 배금 culte exagéré de l'argent
拜禮 배례 révérence
拜火敎 배화교 culte du feu
崇拜 숭배 vénération
禮拜 예배 culte
參拜 참배 adoration, culte

621*/MA 주울(줍다), 열
拾 습,십 ramasser,dix

拾得 습득하다 ramasser, trouver (de l'argent)
拾 십 10
拾萬 십만 100.000 (dans les formalités légales)

622* 가질(가지다)
持 지 posséder, avoir

持久力 지구력 endurance, résistance
持論 지론 opinion personnelle
持續 지속 continuation
所持 소지 possésion
支持 지지 appui, soutien

623 돋울(돋우다)
挑 도 provoquer

挑發 도발 provocation
挑戰 도전 défi, challenge

624* 손가락
指 지 doigt

指南鐵 지남철 aimant
指導 지도 guide, direction
指名 지명 désignation
指摘(지적)하다 désigner
指紋 지문 empreinte digitale
指定(지정하다 désigner

625* 정사 politique,
政 정 gouvernement

政界 정계 monde politique
政局 정국 situation polit.
政權 정권 pouvoir politiq.
政黨 정당 parti politique
政略 정략 tactique politi.
政務 정무 affaires de l'Etat

626* 연고
故 고 cause, défunt

Préf.)故李承晩博士고이승만 박사feu le Dr.Yi Sûng-man
事故 사고 accident
故國 고국 pays natal
故意 고의 dessein,-로exprès
故鄕 고향 pays natal
故(人) 고(인) feu, défunt

627* 베풀(베풀다)
施 시 offrir, exécuter

施工(시공)하다 édifier
施設 시설 équipement
施賞 시상 remise de prix
施術 시술 application d'une technique
施與 시여 donation
布施 포시/보시 offrande

628* 별
星 성 étoile

星星(성성)하다ê.grisonnant
星雲 성운 nébuleuse
星條旗 성조기 drapeau des Etats-Unis
星座 성좌 constellation
流星 유성 étoile filante
火星 화성 Mars

629 비칠(비치다)
映 영 projeter,refléter

映寫機 영사기 appareil de projection
映畵 영화 cinéma, film
映像 영상 image
放映 방영 émission (de télévision)

630 밝을(밝다)
昭 소 lumineux, clair

昭明(소명)하다 ê. lucide
昭詳(소상)하다 ê. clair
昭然(소연)하다 ê. évident

631* 어제 passé,
昨 작 hier, dernier

Préf.) 昨年 작년 année dernière
昨日 작일 (anc.) hier
昨月 작월 (anc.) mois dernier
昨今 작금 récemment

632* 옳을(옳다)
是 시 juste, ce

是非 시비 le bien et le mal, litige
是是非非 시시비비 tort et raison
是認(시인)하다 approuver
是正(시정)하다 corriger

633* 봄
春 춘 printemps

春情 춘정 désir sexuel
春秋 춘추 printemps et automne, âge (honor.)
春風 춘풍brise printanière
春香傳 춘향전 Histoire de Ch'unhayng
青春 청춘 jeunesse

---

634 시들(시들다)
枯 고 se faner, tarir

枯渴 고갈 tarissement
枯木 고목 arbre mort
枯死(고사)하다 mourir, se flétrir (arbre)
枯葉 고엽 feuilles mortes

635 시렁
架 가 étagère

架空 가공 (소설) fiction
架設 가설 construction (d'un pont)
書架 서가 bibliothèque (étagère de livres)
十字架 십자가 croix

636/MA 아무개
某 모 un tel

某某 모모 tel et tel
某處(모처)에서 dans un certain endroit
Préf.) 某機關 모기관 un certain établissement
某氏 모씨 un certain homme

---

637 캐물을(캐묻다)
査 사 enquérir, enquêter

調査 조사 enquête
走査(주사)하다 balayer
檢査 검사 investigation
査頓 사돈 parents du beau-fils ou de la bru
査定 사정 évaluation
査察 사찰 inspection

638* 부드러울(부드럽다)
柔 유 doux, souple

柔懦(유나)하다 ê. mou, indolent
柔順(유순)하다ê. doux, docile
柔道 유도 judo
柔弱(유약)하다 ê. faible, fragile
柔軟(유연)하다 ê. souple

639 기둥
柱 주 pilier

柱頭 주두 chapiteau
柱(주)춧돌 pierre angulaire (fondamentale)
電柱 전주 poteau électrique/télégraphique
支柱 지주 support (d'une) charpente

640 물들일(물들이다)
染 염 colorer, teindre

染料 염료 colorant
染病 염병 typhoïde
染色 염색 teinture; --하다 teindre (une etoffe)
染織工場 염직공장 teinturerie
感染 감염 contagion

641* 버드나무 (patronyme),
柳 류, 유 saule

柳氏 유씨 M. Yu
柳眉 유미 beaux soucils
細柳 세류 saule pleureur
花柳 화류 fleur et saule, fille de joie; --界(계) demi-monde; --病(병) ma-maladie vénérienne

642 재앙
殃 앙 calamité, désastre

災殃 재앙 calamité
殃禍 앙화 désastre
天殃 천앙 punition du ciel; --을 받다 ê. puni par le ciel

643 위태로울(위태롭다)
殆 태 périlleux, presque

殆無 태무 rareté; --하다 ê. rare
殆半 태반 la plus grande partie
危殆(위태)롭다 ê. dangereux, périlleux

644/MA 단계
段 단 étape, marche

段階 단계 degré, étape
段落 단락 conclusion, paragraphe; 일이 겨우 일--되었다. Le travail est à peine terminé pour le moment.
階段 계단 étape
手段 수단 moyen

645* 샘
泉 천 source

溫泉 온천 source d'eau chaude (thermique)
源泉 원천 source, origine; 知識(지식)의 -- source du savoir
黃泉 황천 source souterraine, enfers

646* 큰 바다
洋 양 océan, occident

Préf.) 洋 양 style occidental; 洋(양)배추 choux occidental
Suf.) 印度洋 인도양 Océan indien
大洋 대양 océan
太平洋 태평양 Pacifique

647* 씻을(씻다)
洗 세 laver

洗練 세련 raffinement --되다 (goût) ê. raffiné
洗禮 세례 baptême
洗面(세면)하다 faire sa toilette
洗手 세수 lavage de mains
洗車 세차 lavage de voiture

648 물 이름
洛 락, 낙(non de fleuve)

洛東江 낙동강 le fleuve Naktong (Corée)

649*/MA 고을
洞 동,통 quartier

Suf.) 洞 동 quartier(unité administr.); 三淸洞 삼청동 quartier Samch'ông
洞民 동민 villageois
洞長 동장 chef du village
洞穴 동혈 grotte
洞察 통찰 clairvoyance

650 넓을(넓다)
洪 홍 vaste, grand

洪水 홍수 inondation
洪積期 홍적기 époque diluvienne
洪恩 홍은 grande faveur
洪福 홍복 grand bonheur

651/MA 물가
洲 주 continent

歐洲 구주 Europe
美洲 미주 continent américain
亞洲 아주 continent asiatique
濠洲 호주 con. australien
Suf.) 三角洲 삼각주 delta

652* 살(살다)
活 활 vivre, actif

活動 활동 activité; --的(적) actif; --하다 agir
活力 활력 vitalité
活潑(활발)하다 ê. plein de vivacité
Préf.) 活火山 활화산 volcan actif

653/MA 나눌(나누다) groupe,
派 파 séparer, secte

派 파 secte, école, parti
派遣 파견 envoi; --하다 envoyer, déléguer
派黨 파당 faction
派生 파생 dérivation
Suf.) 印象派 인상파 école impressionniste

654/MA 숯
炭 탄 charbon

炭鑛 탄광 mine de charbon
炭酸 탄산 acide carbonique
--水(수) eau gazeuse
炭化 탄화 carbonisation
--시키다 carboniser
石炭 석탄 charbon; --煖爐(난로) poêle à charbon

655 귀할(귀하다)
珍 진 rare, précieux

珍客 진객 visiteur de marque
珍貴(진귀)하다 ê. rare
珍技 진기 téchnique rare
珍奇(진기)하다 ê. bizarre
珍妙(진묘)하다ê. merveilleux
珍味 진미 goût exquis

656* 지나칠(지나치다)
甚 심 extrême

極甚(극심)하다 ê. extrême, très grave
甚大(심대)하다 ê. énorme, très important
甚至於 심지어 en plus
甚(심)하다 ê. violent, extrême, atroce

657* 지경
界 계 monde, milieu

世界 세계 monde
政界 정계 monde politique
財界 재계 monde financier
Suf.) 經濟界 경제계 milieux économiques; 映畵界 영화계 monde du cinéma

658/MA 논
畓 답 rizière

- Caractère créé en Corée.
畓農 답농 culture du riz
田畓 전답 rizières et champs, terres cultivées
沃畓 옥답 rizière fertile
畓穀 답곡 riz

659 두려워할(두려워하다)
畏 외 craindre, a. peur

畏敬 외경 crainte respectueuse
敬畏 경외 extrême respect
畏懼 외구 terreur; --하다 avoir peur de
畏縮(외축)되다 se faire tout petit (devant qn)

660 전염병
疫 역 épidémie

疫病 역병 épidémie
疫神 역신 variole (dieu) [coutume populaire]
疫痢 역리 dysenterie infantile
免疫 면역 immunité
--이 되다 ê. immunisé

661* (열째천간)
癸 계 -

- La dernière des dix Tiges célestes
癸丑日記 계축일기 *Journal de l'an Kyech'uk* (roman ancien)

662* 다, 모두
皆 개 tout

皆勤 개근 assiduité;--하다 ne pas manquer même une seule fois
皆旣蝕 개기식éclipse totale
皆兵 개병 conscription universelle;-制(제) système de conscription univer.

663* 임금
皇 황 empereur

皇宮 황궁 palais impérial
皇女 황녀 princesse impériale
皇城 황성 capitale de l'empire
皇室 황실 famille impéria.
皇位 황위 trône impérial

664 방패
盾 순 bouclier

矛盾 모순 contradiction, absurdité; --되다 ê. incompatible; --槪念 (개념) idée contradictoire --命題(명제) proposition contradictoire

665* 서로 physionomie,
相 상 mutuel

相見 상견 entrevue
R-ㄹ (을) 상이다 a.l'air de
相關(상관)하다 se mêler, intervenir
相互 상호 mutuel
相談 상담 consultation
相當(상당)하다 correspondre

666* 볼(보다)
看 간 regarder, soigner

看過(간과)하다 passer sur
看護婦 간호부 infirmière
看病(간병)하다 soigner
看守 간수 geôlier
看做(간주)하다 considérer qn(qc) comme
看板 간판 enseigne

667 눈썹
眉 미 sourcil

眉間 미간 espace entre les sourcils
眉宇 미우 arcade sourcilière
白眉 백미 le meilleur
愁眉 수미 sourcils foncés

668*/MA 살필, 뺄(빼다)
省 성examiner,생omettre

省略 생략 omission
省墓 visite au cimecière
省察 성찰 examen de conscience
反省 반성 réflexion
Suf.)省 성 minitère; 國務省 국무성 département d'Etat

669* 갈(갈다)
硏 연 aiguiser, étudier

硏究 연구 étude, recherche
--論文(논문) mémoire, thèse
--發表會(발표회) colloque
硏磨 연마 polissage
硏修(연수)하다 suivre un stage

670 빌(빌다)
祈 기 prier

祈求 기구 prière, oraison
祈禱 기도 prière, oraison
祈願 기원 invocation, voeu
--하다 invoquer (Dieu) pour qn(qc)

671* 가을
秋 추 automne

秋季 추계 saison d'automne
秋穀 추곡 céréales récoltées à l'automne
秋分 추분 équinoxe d'autom.
秋霜 추상 gelée automnale
秋風 추풍 vent d'automne
晩秋 만추 pleine automne

672* 과목 famille(espèce),
科 과 classe, section

科擧 과거 (anc.) concours de hauts fonctionnaires
科學 과학 science
科目 과목 matière (étude)
Suf.) 韓國語科 한국어과 section de coréen; 꿩과(科) famille de faisans

673 부딪힐(부딪히다)
突 돌 se ruer, percuter

突擊 돌격 assaut; --하다 faire un assaut
突起 돌기 soulèvement
突變 돌변 changement subit
突發 돌발 éclatement
突然(돌연)히 brusquement
突入 돌입 entrée soudaine

674* 붉을(붉다)
紅 홍 rouge

紅唐(홍당)무 carotte
Préf.) 紅燈街 홍등가 quartier de lanternes rouges
紅蔘 홍삼 ginseng rouge
紅顔 홍안 teint vermeil
紅疫 홍역 rougeôle
紅茶 홍차 thé

675* 약속할(약속하다)
約 약 promettre, environ

Préf.) 約(약) 20명 environ 20 personnes; 約(약) 30 킬로 30 kg environ
約定 약정 contrat
約婚 약혼 fiançailles
約束 약속 rendez-vous
豫約 예약 réservation

676 기록할(-하다) siècle,
紀 기 régler, écrire

紀綱 기강 discipline
紀念 기념 commémoration
--郵票(우표) timbre commémoratif
紀律 기율 discipline, ordre
世紀 세기 siècle; 21 세기 (세기) 21e siècle

677* 아름다울(아름답다)
美 미 beau

美國 미국 Etats-Unis
美女 미녀 belle femme
美談 미담histoire édifiante
美麗(미려)하다 ê. beau
美術 미술 beaux-arts
Suf.) 建築美 건축미 beauté de l'architecture

678* 놈
者 자 personne, chose

Suf.) 勤勞者 근로자 travailleur; 勞動者 노동자 ouvrier; 設立者 설립자 fondateur
死者 사자 personne décédée
使者 사자 messager
筆者 필자 auteur

679 견딜(견디다)
耐 내 endurer, supporter

耐久 내구 résistance
耐熱 내열 résistance à la chaleur
耐火 내화 résist. au feu
耐寒 내한 résist. au froid
耐乏 내핍 privation
忍耐心 인내심 patience

680 (어조사)
耶 야 -

- Particule exclamative

681/MA 밥통
胃 위 estomac

Préf.) 胃痙攣 위경련 crampe d'estomac; 胃酸 위산 acide gastrique; 胃癌 위암 cancer d'estomac
胃腸 위장 appareil digestif, estomac

682 오랑캐
胡 호 barbare

胡瓜 호과 concombre
胡(호)떡 petit pain chinois
胡桃 호도 noix
胡(호)밀 seigle
胡人 호인 Chinois
胡服 호복 habit chinois

683 등 verso,
背 배 dos, derrière

背景 배경 arrière-plan
背敎 배교 apostasie
背囊 배낭 sac à dos
背書 배서 endossement
背水陣(배수진)을 치다 prendre position de combat avec fleuve derrière

684/MA 허파
肺 폐 poumon

Suf.) 肺結核 폐결핵 tuberculose
肺病 폐병 maladie du poumon
肺炎 폐렴 pneumonie
肺活量 폐활량 capacité respiratoire

685 아기집
胞 포 utérus, cellule

胞子 포자 spore
胞胎 포태 conception
細胞 세포 cellule
同胞 동포 frère et soeur, compatriote
單細胞生物 단세포생물 unicellulaire

686* 만약
若 약 si, peu

若干 약간 un peu
萬若 만약 si, supposé que
明若觀火 명약관화 évidence (clair) comme si l'on voyait un feu
--하다 ê. clair, évident

687 싹
苗 묘 germe, bourgeon

苗木 묘목 plant
種苗 종묘 semis(de plante)
苗床 묘상 pépinière

688 진실로
苟 구 vraiment

苟安 구안 calme fugitif, tranquillité passagère
苟且(구차)하다 ê. gênant, nécessiteux

689*/MA 괴로울(괴롭다)
苦 고 douloureux

Suf.) 生活苦 생활고 difficulté de la vie
苦惱 고뇌 tourmente
苦待 고대 attente ardente
苦樂 고락 peine et joie
苦杯 고배 échec
苦難 고난 adversité

690* 성할(성하다)
茂 무 exubérant

茂盛(무성)하다 ê. exubérant, luxurieux
茂林 무림 forêt épaisse

691* 꽃부리
英 영 floraison

英傑 영걸 héros
英靈 영령 âme
英文 영문 texte anglais
英敏(영민)하다ê. intelligent
Préf.)英詩영시poème anglais
英語 영어 langue anglaise
英特(영특)하다 ê. sagace

692*/MA 중요할(중요하다)
要 요 important, nécessaire

要(요)컨대 en bref
要綱 요강 point essentiel
要件 요건 condition requise
要求 요구 demande
Préf.) 要注意 요주의 nécessité de f. attention
要領(요령)이 좋다 ê. habile

693 바로잡을(바로잡다)
訂 정 corriger

改訂 개정 révision
校訂 교정 correction
修訂 수정 retouchement
訂正 정정 correction, rectification

694*/MA 꾀할(꾀하다)
計 계 calculer, mesurer

計 계 somme totale
計器 계기 compteur
計量 계량 pesée
Suf.) 寒暖計(한난계) thermomètre
計策 계책 moyen
計劃 계획 projet, plan

695* 곧을(곧다)
貞 정 droit, chaste

貞潔(정결)하다 ê. chasete
貞淑(정숙)하다 ê. vertueux
貞女 정녀 femme vierge
貞操 정조 chasteté
貞節 정절 fidélité

696 질(지다)
負 부 porter, se charger

負擔 부담 charge; --하다 se charger de
負傷 부상 blessure
--당하다 ê. blessé
負債 부채 dette
抱負 포부 ambition
請負 청부 sous-traitance

697 갈(가다) aller

赴 부 prendre fonction

赴任 부임 entrée en fonctions; --하다 rejoindre son poste; --地(지) nou-nouveau poste, nouveau lieu de travail

698*/MA 군사

軍 군 armée

陸海空軍 육해공군 armées de terre, mer, air
軍警 군경 armée et police
Préf.) 軍作戰 군작전 opération militaire
Suf.) 正規軍 정규군 armée régulière

699 핍박할(핍박하다)

迫 박 persécuter

迫頭(박두)하다 ê. imminent
迫切(박절)하다 ê. sans pitié, insensible
迫眞感 박진감 sensation
迫力 박력 force, vigueur
迫害 박해 persécution

700 지을(짓다)

述 술 narrer, composer

述語 술어 prédicat
述懷 술회 confidence;-하다 révéler ses sentiments
著述(저술)하다 écrire, compiler (un livre)
陳述 진술 exposé; --하다 témoigner sur

701 들

郊 교 banlieue

郊外 교외 banlieue
近郊 근교 proche banlieue
遠郊 원교 grande banlieue

702* 무거울(무겁다) grave,

重 중 lourd, important

重輕傷 중경상 blessures grave ou légère
Suf.) 重過失 중과실 faute grave
重大(중대)하다 ê.important
重複(중복)하다 juxtaposer
莫重(막중)하다 ê. lourd

703*/MA 한계

限 한 limite, borne

限(한)없는 sans limite
限界 한계 limite, borne
限死(한사)코 au risque de sa vie, à tout prix
限定 한정 limitation
期限 기한 délai, terme
制限 제한 restriction

704*/MA 낯 aspect, commune,

面 면 face, côté, page

Suf.) 社會面 사회면 page de faits divers; --에서 sur le plan social; 大可面(대가면) commune Taega
面目 면목 = 體面 체면 face
面貌 면모 visage
表面 표면 surface

705 가죽

革 혁 cuir, rénover

革新(혁신)하다 rénover
革命 혁명 révolution
改革 개혁 réforme
革帶 혁대 ceinture de cuir
皮革 피혁 peau, cuir

706*/MA 소리

音 음 son, bruit

Suf.) 破裂音 파열음 son explosif
音聲 음성 voix
音樂 음악 musique
音質 음질 qualité du son
騷音 소음 bruit
雜音 잡음 son impur

707*/MA 바람

風 풍 vent

Suf.) 季節風 계절풍 vent saisonnier; 파리풍(풍) à la mode parisienne
風景 풍경 paysage
風俗 풍속 moeurs, coutume
風聞 풍문 rumeur
風土 풍토 climat

708* 날(날다)

飛 비 voler

飛沫 비말 poussière de gouttelette d'eau
飛翔(비상)하다 voler
飛躍 비약 saut, bond
飛行 비행 vol; --機(기) avion; --士(사) aviateur
飛虎 비호 tigre volant

709* 밥

食 식 repas, manger

食客 식객 invité au repas
食口 식구 famille
食堂 식당 restaurant
食道樂 식도락 gastronomie
食費 식비 frais de nourriture
食事 식사 repas

710*/MA 머리

首 수 tête

Cl.) 首 수 pièce de poème; 詩(시) 한 -- un poème
首肯 수긍 consentement
首腦 수뇌 chef, dirigeant
首都 수도 capitale
首相 수상 premier ministre
元首 원수 chef de l'Etat

711* 향기

香 향 parfum

香氣 향기 parfum; -롭다 sentir bon
香爐 향로 brûle-parfum
香料 향료 aromate
香臭 향취 bonne odeur
Suf.) 菊花香 국화향 parfum de chrysanthème

---

10 traits

712*/MA 탈(타다)
乘 승 monter (à bord)

乘 승 multiplication
乘客 승객 passager
乘馬 승마 équitation
乘務員 승무원 équipage de service
乘用車 승용차 voiture
搭乘 탑승 montée à bord

713 함께
俱 구 avec, ensemble

俱樂部 구락부 club, cercle
俱沒 구몰 perte de ses parents
俱存(구존)하다 avoir ses parents vivants
俱全 구전 perfectionnement

714* 닦을(닦다) polir,
修 수 se perfectionner

修道 수도 maîtrise de soi, perfectionnement
修羅場 수라장 désordre extrême
修理 수리 réparation
修養 수양 maîtrise de soi
補修 보수 dépannage

715 다락
倉 창 entrepôt, hangar

倉庫 창고 entrepôt
倉皇(창황)하게 à la hâte
倉卒 창졸 soudaineté; --간에 soudainement
穀倉 곡창 grange
suf.) 米穀倉 entrepôt de grains

716*/MA 낱
個 개 unité, pièce

Cl.) 연필 두 個(개) 2 (pièces de) crayons, 사과 열 個(개) 10 pommes
個性 개성 personnalité
個人 개인 individu
個人展 개인전 exposition personnelle

717* 넘어질(넘어지다)
倒 도 se renverser

倒壞 도괴 effondrement
倒産 도산 banqueroute
顚倒 전도 renversement
卒倒 졸도 évanouissement
壓倒(압도)하다 surpasser, écraser

718/MA 곱 multiplié par,
倍 배 double, fois

Suf.) 三倍 trois fois, multiplié par 3; 4의 五倍 5 fois 4
倍數 배수 double, multiple
倍額 배액 double d'une somme
倍加(배가)하다 doubler

719* 빌릴(빌리다)
借 차 emprunter

借款 차관 emprunt
借邊 차변 débit
借越(차월)하다 emprunter à découvert
借入(차입)하다 emprunter
賃借(임차)하다 louer
貸借(대차)하다 emprunter

720 본받을(본받다)
倣 방 imiter

倣似 방사 ressemblance
--하다 ê. semblable
模倣 모방 imitation, copie
--하다 imiter, suivre l'exemple, copier

721 기후
候 후 climat

候補 후보 candidat; 入(입) --candidature
候鳥 후조 oiseau migrateur
氣候 기후 temps, climat
徵候 징후 signe, présage

722 값
値 치 prix, valeur

價値 가치 valeur;--判斷(판단)jugement de sa valeur
Suf.) 交換値 교환치 valeur d'échange; 使用値 사용치 valeur d'usage; 數値 수치 valeur numérique

723* 원리 éthique,
倫 윤 principe, morale

倫理 윤리 morale, éthique
人倫 인륜 morale, devoirs de l'homme
三綱五倫 삼강오륜 trois principes et cinq préceptes moraux du confucianisme

724/MA 함께할(함께하다)
兼 겸 joindre

R-ㄹ/을 兼(겸) et, en même que, à la fois pour
兼職 겸직 cumul
兼備(겸비)하다 posséder (plusieurs talents)
兼床 겸상 table pour deux
兼用 겸용 usage double

725 어두울(어둡다)
冥 명 obscur

冥福 명복 repos éternel
冥府 명부 autre monde
冥想 명상 méditation;--的(적) méditatif
冥王星 명왕성 Pluton

726 얼(얼다)
凍 동 geler

凍結 동결 gel
凍死 동사 mort causée par le froid
冷凍肉 냉동육 viande congelée
凍傷 동상 engelure
凍原 동원 toundra

727* 서늘할(서늘하다)
凉 량,양 frais

凉氣 양기 vent frais
凉秋 양추 automne frais
納凉 납량 rafraîchissement --音樂會(음악회) concert donné un soir d'été
凄凉(처량)하다 ê. triste
淸凉 청량 fraîcheur

728 굳셀(굳세다)
剛 강 dur

剛剛(강강)하다 ê.inflexible
剛健(강건)하다 ê. fort
剛氣(강기) fermeté et vaillance
剛斷 강단 inflexibilité
金剛山 금강산 mont Kûmkang (en Corée du Nord)

729* 으뜸 origine,
原 원 source, premier

原告 원고 plaignant
原稿 원고 manuscrit
源流 원류 source
原理 원리 principe
原文 원문 texte original
根源 근원 origine
原點 원점 point de départ

730 밝을(밝다)
哲 철 sage, éclairé

哲人 철인 philosophe
哲學 철학 philosophie; --體系(체계) système philosophique
明哲(명철)하다ê.clairvoyant
哲理 철리 théorie philophique

731/MA 울(울다)
哭 곡 pleurer, lamenter

哭(곡)하다 pleurer en poussant des cris
痛哭 통곡 lamentation
哭泣(곡읍)하다 se lamenter
泣哭 읍곡 lamentation
號哭(호곡)하다 pousser des gémissement

732/MA 일원
員 원 membre

委員會 위원회 comité, commission
人員 인원 personnel
國會議員 국회의원 député
Suf.) 會社員 회사원 employé d'une société; 看護員 간호원 infirmière

733 당나라
唐 당 dynastie de T'ang

唐根 당근 carotte
Préf.) 唐(당)모시 étoffe de ramie de Chine; 唐詩 당시 poésie chinoise; 唐麵 당면 vermicelle de de Chine
唐突(당돌)하다 ê. insolent

734*/MA 재
城 성 château, muraille

城郭 성곽 rempart
城壁 성벽 muraille
Suf.)水原城 수원성 château fort de Suwôn
城主 성주 seigneur, mandarin
城隍堂 성황당 petit temple du chamanisme

735 묻을(묻다) enterrer,
埋 매 inhumer

埋立(매립)하다 combler
埋没(매몰)하다 ensevelir
埋伏(매복)하다 s'embusquer
埋設(매설)하다 poser
埋葬(매장)하다 enterrer
埋藏(매장)하다 enfouir qc sous la terre

736*/MA 여름
夏 하 été

夏季 하계 été
夏期 하기 été; --休暇(휴가) vacances d'été
夏至 하지 solstice d'été
夏衣 하의 = 夏服 하복 vêtement d'été

737 어찌
奚 해 comment

奚琴 해금 espèce de violon coréen à deux cordes

738 각시
娘 낭 demoiselle, femme

娘子 낭자 (anc.) jeune fille
淑英娘子傳 숙영낭자전 *Histoire de demoiselle Sugyông* (roman ancien)

739 즐길(즐기다)
娛 오 se distraire

娛樂 오락 distraction; --으로comme distraction; --施設(시설) installation de loisirs; --室(실) salle de distraction

740*/MA 자손
孫 손 petit-enfant

孫 손 descendant
孫子 손자 petit-fils
孫女 손녀 petite-fille
曾孫子 증손자 arrière-petit-enfant

741/MA 집
宮 궁 palais

宮闕 궁궐 palais royal
宮內 궁내 cour royale
Suf.) 景福宮 경복궁 Palaiais royal Kyông-bok
宮合 궁합 (coutume pop.) harmonie de deux fiancés

742 잔치
宴 연 fête, festin

宴席 연석 banquet
宴會 연회 banquet; --場(장) salle (lieu) de banquet
酒宴 주연 banquet
Suf.)回甲宴 회갑연 banquet pour célébrer le soixantième anniversaire

743*/MA 해칠(해치다)
害 해 faire mal à, nuire

害 해 mal; --하다 nuire à; --롭다 ê. nuisible
害蟲 해충 insecte nuisible
妨害 방해 empêchement
利害 이해 avantage et désavantage, intérêts
殺害(살해)하다 tuer

744* 집 spécialiste,
家 가 maison, famille

家系 가계 généalogie
家計 가계 budget familial
生家 생가 maison natale
家族 가족 famille
Suf.) 音樂家 음악가 musicien; 政治家 정치가 homme politique

745* 얼굴
容 용 figure, contenu

容器 용기 récipient
容量 용량 capacité
容貌 용모 physionomie
容恕(용서)하다 pardonner
容疑者 용의자 suspect
容易(용이)하다 ê. facile
寬容 관용 tolérance

746* 쏠(쏘다)
射 사 tirer, jaillir

射擊 사격 tir;--하다 tirer
射殺 사살 action de tuer (qn d'un coup de feu)
射程 사정 portée
射精 사정 éjaculation
反射 반사 réflexion
發射 발사 tir

747* 펼(펴다)
展 전 déployer, ouvrir

展開 전개 développement
展覧會 전람회 = 展示會 전시회 exposition
展望 전망 vue, panorama
發展 발전 développement
Suf.) 美術展 미술전 exposition d'oeuvres d'art

748/MA 봉우리
峯=峰 봉 pic, sommet

峰頭 봉두 pic, crête,
山峰(산봉)우리 sommet, pic
靈峰 영봉 pic sacré
絶峰 절봉 pic escarpé
Suf.) 毘盧峯 비로봉 pic Piro

749* 섬
島 도 île

島國 도국 pays insulaire
島民 도민 les insulaires
列島 열도 archipel
島嶼 도서 îles
半島 반도 péninsule
Suf.)無人島 무인도 île déserte; 獨島 독도 île Tok

750/MA 어긋날(어긋나다)
差 차 différent

Suf.) 差 차 différence; 5분差(차)로 avec 5 minutes de différence
差異 차이 différence
差別 차별 discrimination
誤差 오차 erreur
偏差 편차 déviation

751* 스승 division(armée),
師 사 maître,professeur

師團 사단 division (armée)
師母(사모)님 femme d'un professeur (honor.)
師範 사범 moniteur, maître
師父 사부 père et maître
Suf.) 魔術師 마술사 magicien

752* 자리
席 석 place, siège

Cl.) 좌석 二席(이석) deux places (sièges)
首席 수석 principal, chef
出席 출석 présence
Suf.)一等席 일등석place de 1ere classe;老人席 노인석 places réservés aux vieux

753/MA 자리
座 좌 siège

座談 좌담 conversation
座席 좌석 place, siège
Suf.) 王座 왕좌 trône, siège du roi
座長 좌장 président
座中 좌중 assemblée
星座 성좌 onstellation

754/MA 곳간
庫 고 grange

庫房 고방 débarras
金庫 금고 coffre, caisse
冷藏庫 냉장고 frigidaire
書庫 서고 bibliothèque
Suf.) 車庫 차고 garage; 彈藥庫 탄약고 dépôt de munitions

755* 뜰
庭 정 cour

庭球 정구 tennis
庭園 정원 jardin, parc
校庭 교정 cour de récréation (de l'école)

756* 약할(약하다)
弱 약 faible, fragile

弱骨 약골 personne sans force = 弱者 약자
弱勢 약세 faiblesse
弱小(약소)하다ê. faible, peu
弱點 약점 défaut
貧弱(빈약)하다 ê. pauvre
老弱(노약)하다 ê. vieux

---

757 천천히

徐 서 lentement

徐徐(서서)히 lentement
徐緩 서완 lent
徐行 서행 marche lente
--하다 rouler lentement

758/MA 지름길

徑 경 racourci, rayon

直徑 직경 diamétre
半徑 반경 rayon

759*/MA 무리 groupe,

徒 도 foule, bande

徒黨 도당 faction
徒勞 도로 effort inutile
--無益(무익) effort vain
徒步(도보)로 à pied
學徒 학도 étudiant
Suf.) 花郞徒 화랑도 Hwa-rang(jeunes élites, his.)

---

760 용서할(용서하다)

恕 서 pardonner

容恕 용서 pardonner; --하다 pardonner
寬恕 관서 pardon, indulgence, grâce; --하다 faire grâce à qn de qc

761 방자할(방자하다)

恣 자 insolent

恣意 자의 guise; --로 sans contrainte; --로 행하다 agir à sa guise
恣行(자행)하다 agir à sa guise
放恣(방자)하다 ê. impertinent, arrogant

762 두려울(두렵다)

恐 공 craintif

恐喝 공갈 menace
恐龍 공룡 dinosaure
恐水炳 공수병 rage
恐怖 공포 peur, épouvante
--時代(시대) la Terreur
恐妻家 공처가 mari qui a peur de sa femme

---

763 부끄러울(부끄럽다)

恥 치 honteux

恥事(치사)하다 ê. honteux, désonorant
恥辱 치욕 humiliation
國恥日 국치일 jour de l'annexion de la Corée par le Japon(29,10,1910)
羞恥 수치 honte

764*/MA 은혜

恩 은 grâce

恩功 은공 mérite
恩給 은급 pension
恩德 은덕 grâce, faveur
恩師 은사 maître ancien
恩愛 은애 attachement
恩人 은인 bienfaiteur
聖恩 성은 grâce royale

765 공손할(공손하다)

恭 공 respectueux

恭敬(공경)하다 respecter
恭待(공대)하다 accueillir qn avec respect
恭遜(공손)하다 ê. poli
恭賀新年 공하신년 voeux pour la nouvelle année
不恭 불공 irrespect

---

766 숨쉴(숨쉬다)

息 식 respirer

休息 휴식 repos
子息 자식 enfant, fils et fille
消息 소식 nouvelle

767* 기쁠(기쁘다)

悅 열 joyeux

悅樂 열락 délices; --하다 prendre plaisir
法悅 법열 extase religieuse
喜悅 희열 allégresse, exultation

768 뉘우칠(뉘우치다)

悔 회 regretter

悔改 회개 repentir; --하다 se repentir de qc
悔心 회심 regret, remords
悔悟(회오)하다 regretter
悔恨 회한 remords
後悔 후회 regret; --하다 avoir du regret

769* 깨달을(깨닫다)
悟 오 conscient

悟道 오도 Illuminisme (dans le boudhisme)
悟性 오성 entendement
覺悟(각오)하다 se détermi-ner, se préparer
悔悟 회오 regret
大悟 대오 éveil spirituel

770 주먹
拳 권 poing

跆拳道 태권도 Taekwôndo (art martial coréen)
拳鬪 권투 boxe
鐵拳 철권 main de fer
拳銃 권총 pistolet

771 잡을(잡다)
捕 포 capturer

捕鯨 포경 pêche à la baleine
捕虜 포로 prisonnier
捕縛(포박)하다 ligoter
捕繩 포승 corde
逮捕(체포)하다 arrêter
拿捕(나포)하다 capturer

772 잡을(잡다)
捉 착 saisir

捕捉 포착 saisie; --하다 attraper; --하기 어려운 insaisissable

773 떨칠(떨치다) vibrer,
振 진 secouer, balancer

振動(진동)하다 vibrer
振作 진작 encouragement
振幅 진폭 amplitude (de la vibration)
振興(진흥)하다 encourager, promouvoir
不振(부진)하다 ê.peu actif

774*/MA 끼칠(끼치다)
效 효 efficace, causer

效果 효과 effet
效能 효능 efficience
效力 효력 efficacité
效用 효용 utilité
效率 효율 rendement
無效 무효 nullité
實效 실효 effet réel

775* 헤아릴(헤아리다)
料 료,요 estimer, prix

Suf.) 運送料 운송료 frais d'envoi,電氣料전기료prix (facture) d'électricité
料金 요금 prix, tarif
料理 요리 cuisine
無料 무료 gratuité
材料 재료 matériaux

776* 나그네
旅 려,여 voyageur,voyage

旅客 여객 passager
旅券 여권 passeport
旅團 여단 brigade
旅愁 여수 dépaysement
旅裝 여장 vêtement de voya.
旅行 여행 voyage
旅程 여정 itinéraire

777*/MA 때
時 heure

Cl.) 한(1) 시에 à 1 heure
時間 시간 heure (durée)
時計 시계 montre
時局 시국 situation pol.
時機 시기 moment
時代 시대 époque
時限 시한 échéance

778*/MA 글 document écrit,
書 서 écrit, livre

Suf.) 指針書 지침서 livre d'instructions
書道 서도 calligraphie
書頭 서두 introduction
書類 서류 dossier
書籍 서적 livre
文書 문서 document

779/MA 초하루
朔 삭 1er jour du mois

朔風 삭풍 vent du nord
朔望 삭망 premier et quin-zième jours du mois lunaire
朔月 삭월 nouvelle lune;-貰(세) location au mois
朔料 삭료 salaire du mois

780 측백나무
栢 백 thuya

側柏 측백 thuya
冬柏 동백 camélia

---

781 밤 marron,
栗 률,율 chataigne

栗木 율목 châtaignier
生栗 생율 chataigne crue

782* 학교
校 교 école

Suf.) 技術校 기술교 école technique
交服 교복 uniforme d'étudiant
校舍 교사bâtiment scolaire
校長 교장directeur d'école
校誌 교지 revue de l'école

783/MA 씨
核 핵 noyau, atome

核 핵 noyau, nucléaire
核心 핵심 essentiel
Préf.) 核反應 핵반응 réaction nucléaire; 核物質 핵물질 substance nuclé.
Suf.) 原子核 원자핵 noyau atomique

784/MA 그루 pied (arbre),
株 주 souche, action

Cl.)주식 1株(주) 1 action; 소나무 30주 30 pieds de pins
株式 주식 action; --配當金(배당금) dividende;--會社(회사) société anonyme
株主 주주 actionnaire

785* 심을(심다)
栽 재 planter

栽培 재배 culture; --하다 cultiver
栽植(재식)하다 planter
盆栽 분재 plante en pot

786* 뿌리
根 근 racine, radical

根幹 근간 racine et tronc
根據 근거 base, fondement
根氣 근기 persévérance
根本 근본 principe
根性 근성 nature
根源 근원 source
球根 구근 tubercule

---

787 계수나무
桂 계 cannelle

桂樹(계수)나무 cannelle
桂皮 계피 écorce de la cannelle
月桂樹 월계수 laurier

788/MA 틀
格 격 cadre, qualité

Suf.) 代表格 대표격 (en) qualité de représentant
格式 격식 formalité
人格 인격 personnalité
格言 격언 maxime,aphorisme
性格 성격 caractère
格調 격조 ton, style

789 복숭아
桃 도 pêche

桃色 도색 couleur rose, érotisme; --雜誌(잡지) revue érotique
桃花 도화 fleur de pêcher
胡桃(호도⇒호두)나무 noyer

---

790 오동나무
桐 동 paulownia

桐油 동유 huile d'abrasin
--紙(지) papier huilé
梧桐 오동 paulwnia

791*/MA 책상
案 안 table, projet

案 안 projet, dessein
案件 안건 matière (sujet) à débattre
案內(안내)하다 guider
Suf.) 豫算案 예산안 projet de budget; 計劃案 계획안 projet de plan

792 뽕나무
桑 상 mûrier

桑木 상목 mûrier
桑葉 상엽 feuilles de mûrier
桑田 상전 champ de mûriers; --碧海(벽해) instabilité (éphémérité) des choses de ce monde

---

793 다름(다르다)
殊 수 différent

殊常(수상)하다 ê. suspect, bizarre, douteux
殊勳 수훈 grand mérite
殊域 수역 région éloignée
特殊 특수 particulier, spécial; --鋼(강)acier spécial, --하다 ê. singulier

794 죽을(죽다)
殉 순 mourir

殉敎 순교 martyre; --하다 se faire martyriser
殉國(순국)하다 mourir pour la patrie; --烈士(열사) héros mort pour patrie
殉職(순직)하다 mourir en service

795* 죽일(죽이다)
殺 살 tuer

殺人 살인 homicide; --하다 tuer
殺氣 살기 tension extrême
殺伐(살벌)하다 ê. horrible
Préf.) 殺風景 살풍경 paysage terrifiant
絞殺(교살)하다 étrangler

796*/MA 기운
氣 기 énergie, air

Suf.)감기氣(기) impression d'avoir un rhum
氣體 기체 air
氣管支 기관지 bronche
氣力 기력 force
日氣 일기 météo, temps
氣象學 기상학 météorologie

797* 클(크다)
泰 태 énorme, grand

泰斗 태두 autorité reconnue
泰山 태산 haute montagne
泰然(태연)하다 ê. calme
泰平(태평)하다 ê. paisible
泰西 태서 (anc.) Occident
泰國 태국 Thailande

798* 흐를(흐르다)
流 류,유 couler

流動 유동 écoulement
--的(적) fluide
流浪 유랑 errance
流麗(유려)하다 ê. élégant
流民 유민 peuple errant
流行 유행 mode, vogue
上流 상류amont, classe sup.

799 물가
浦 포 baie, port

浦口 포구 petit port
浦港 포항 port
浦田 포전 champ au bord de la mer
Suf.) 三千浦 삼천포 Sam-ch'ônp'o (port); 鎭南浦 진남포 Chinnamp'o (port)

800* 바다
海 해 mer, océan

Suf.) 地中海 지중해 Méditerranée; 東海 동해 Mer de l'Est
海軍 해군 armée de mer
海上 해상 sur la mer
海水浴 해수욕 bain de mer
海岸 해안 bord de la mer

801* 뜰(뜨다)
浮 부 flotter

浮橋 부교 pont sur bateau, pont flottant
浮浪 부랑 vagabondage
浮動 부동 flottement
--人口(인구) population flottante

802 넓을(넓다)
浩 호 vaste

浩然(호연)하다 ê. majestueux
浩蕩(호탕)하다 ê. généreux et large

803* 물결
浪 랑, 낭 vague

浪費 낭비 gaspillage
--하다 gaspiller
浪說 낭설 nouvelle fausse
浪人 낭인 errant
浪漫主義 낭만주의romantisme
風浪 풍랑 tempête
放浪 방랑 errance

804* 목욕할(목욕하다)
浴 욕 se baigner

沐浴 목욕 bain; --하다 se baigner
浴室 욕실 salle de bains
沐浴湯 목욕탕 établissement de bains publics
Suf.) 日光浴 일광욕 bain de soleil

805 젖을(젖다)
浸 침 mouiller, pénétrer

浸禮 침례 baptême par immersion
浸水 침수 inondation, submersion
浸入(침입)하다 envahir, pénétrer
浸透 침투하다 pénétrer

806* 끌(끄다)
消 소 éteindre, annuler

消息 소식 nouvelle
消却(소각)하다 incinérer
消去(소거)하다 éliminer
消毒(소독)하다 désinfecter
解消 해소 dissolution
--하다 dissoudre, résoudre
消滅(소멸)하다 s'éteindre

807 건널(건너다) négocier,
涉 섭 passer, impliquer

涉外 섭외 liaison; --業務(업무) affaires extéri.
干涉 간섭 intervention
--하다 se mêler (dans les affaires d'autrui)
交涉 교섭 négociation
--하다 négocier

808* 까마귀
烏 오 corbeau

烏銅 오동 cuivre oxydé
烏鵲 오작 corbeau et pie
--橋(교)pont formé de corbeaux et pies (légende)
烏合之卒 오합지졸 troupe indisciplinée, foule en désordre

809* 매서울(매섭다)
烈 렬,열 ardent, émérite

烈女 열녀 femme fidèle
烈士 열사 patriote
猛烈(맹렬)하다 ê. violent, déchaîné
壯烈(장렬)하다 ê. héroïque
熾烈 치열하다 ê. âpre, acharné

810* 특별할(특별하다)
特 특 spécial

Préf.) 特産品 특산품 produit spécial
特技 특기 spécialité
特別(특별)하다 ê. spécial
特赦 특사 amnistie
特權 특권 privilège
特異(특이)하다 ê. singulier

811 이
玆 자 ceci

812/MA 나눌(나누다)
班 반 classer, classe

班 반 classe, équipe
Cl.) 제1班(반) classe No 1; 네 班(반) 4 classes
兩班 양반 nobles-lettrés, mari; 文班 hauts fonctionnaires civils (his.)
班列 반열 ordre social

813 기를(기르다) élever,
畜 animal domestique

畜類 축류 bétail
畜舍 축사 écurie, étable
畜産 축산 élevage; --하다 faire de l'élevage
畜牛 축우 vache, taureau
家畜 가축 animal domestique

814* 머무를(머무르다)
留 류,유 rester, demeurer

留意(유의)하다 f. attention = 留念(유념하다)
留任(유임)하다 rester en poste
留學(유학)하다 faire des études à l'étranger
拘留(구류) détention

815 병
疾 질 maladie, infection

疾病 질병 maladie
疾走(질주)하다 courir à toute vitesse
疾患 질환 infection
眼疾 안질 maladie des yeux
疾苦 질고 douleur
痼疾 고질 mauvaise habitude

816 피곤할(피곤하다)
疲 피 fatigué

疲困 피곤 fatigue; --하다 ê. fatigué = 疲勞(피로)
疲弊 피폐 épuisement, appauvrissement; --하다 s'épuiser, ê. dévasté

817*/MA 병
病 병 maladie, mal

Suf.) 傳染病 전염병 épidémie, 肺病 폐병 pneumonie
病苦 병고 douleur, souffrance due à une maladie
病名 병명 nom de maladie
病院 병원 hôpital
病者 병자 malade

818/MA 증세
症 증 symptôme

症勢 증세 symptôme
싫症(증) aversion, dégoût
Suf.) 무서움症 sensation d'avoir peur
厭症 염증 répugnance
炎症 염증 inflammation
痛症 통증 douleur

819* 유리할(유리하다)
益 익 avantageux, utile

益母草 익모초 agripaume
益蟲 익충 insecte utile
無益(무익)하다 ê. inutile
有益(유익)하다 ê. utile
公益 공익 intérêt public
利益 이익 intérêt
純益 순익 profit net

820*/MA 참
眞 진 vrai, véritable

眞價 진가 vraie valeur
眞空 진공 vide
眞談 진담 parole sérieuse
眞理 진리 vérité
眞心 진심 sincérité = 眞情(진정) sentiment sincère
寫眞 사진 photographie

821* 잠잘(잠자다)
眠 면 dormir

睡眠 수면 sommeil; --을 취하다 dormir
不眠症 불면증 insomnie
--환자 insomniaque
不眠不休 불면불휴 absence de sommeil et de repos
冬眠 동면 hivernage

822* 깰(깨다) briser,
破 파 casser, éclater

破格 파격 exception
破壞(파괴)하다 détruire
破局 파국 catastrophe
波及(파급)하다 propager
破廉恥 파렴치 effronterie
破滅(파멸)하다 se ruiner
波紋 파문 ondulation

823 숨길(숨기다)
秘 비 cacher, secret

秘訣 비결 recette secrète
秘密 비밀 secret
極秘 극비 top secret
秘法 비법 méthode secrète
秘術 비술 technique secrète
神秘 신비 mystère; --하다 ê. mystérieux

824* 할아버지
祖 조 grand-parents

祖國 조국 patrie
祖母 조모 grand-mère
祖父 조부 grand-père
祖上 조상 ancêtre
先祖 선조 ancêtre
Préf.)祖父母 조부모 grand-parents

825*/MA 빌(빌다)
祝 축 prier, féliciter

祝禱 축도 bénédiction
祝杯(축배)를 들다 boire à la santé de qn
祝福(축복)하다 bénir
祝辭 축사 mots de félici.
祝賀(축하)하다 féliciter
慶祝 경축 félicitations

826*/MA 하느님
神 신 dieu

神經 신경 nerf
神權 신권 droit divin
Suf.) 山神 산신 dieu de la montagne
神父 신부 prêtre, abbé
神聖(신성)하다 ê. sacré
神學 신학 théologie

827 구실
租 조 taxe, impôt

租借 조차 bail
租稅 조세 impôt
租界 조계 concession

828 차례
秩 질 ordre

秩序 질서 ordre; --가 있다 ê. bien ordonné; --整沿(정연)하다 ê. bien ordonné; 新世界(신 세계)-- nouvel ordre mondial; 社會(사회)-- ordre social

829 아우를(아우르다)
竝 병 mettre ensemble

竝列 병렬 juxtaposition
--하다 juxtaposer
竝立 병립 compatibilité, coexistence; --하다 ê. compatible avec qc
竝發(병발)하다 avoir lieu en même temps

830* 웃을(웃다)
笑 소 rire, sourire

笑談 소담 histoire p. rire
微笑 미소 sourire (nom)
--짓다 sourire (verbe)
談笑 담소 causerie gaie, entretien amical; --하다 s'entretenir gaiement
苦笑 고소 sourire amer

831/MA 가루
粉 분 poudre

粉骨碎身 분골쇄신 travail acharné
粉(분)꽃 belle-de-nuit
粉末 분말 poudre
粉碎(분쇄)하다 broyer
澱粉 전분 amidon
粉紅色 분홍색 rouge clair

832 들일(들이다) payer,
納 납 faire entrer

納金 납금 paiement
納期 납기 période pour paiement
納得(납득)하다 comprendre
納稅(납세)하다 payer impôt
納入 납입 versement;--하다 verser (une somme)

833* 순수할(순수하다)
純 순 pur, net, brut

Préf.) 純金 순금 or pur; 純收入 순수입 revenu net
純潔 순결 pureté, chaseteté
純粹(순수)하다 ê. pur
純全(순전)히 totalement
純種 순종 race pure
純情 순정 innocence

834* 종이
紙 지 papier

Suf.)包裝紙 포장지 papier d'emballage, 新聞紙 신문지 papier de journal
紙幣 지폐 billet bancaire
白紙 백지 papier blanc
表紙 표지 couverture
便紙 편지 lettre

835/MA 단계 classe,
級 급 degré, niveau

Cl.) 級 급 degré, grade; 2級(급) 2e classe
高級 고급 de qualité/classe supérieure =上級 상급
下級 하급 catégorie infér.
等級 등급 degré, grade
階級 계급 rang, grade

836 찾을(찾다)
索 색 chercher, 삭 corde

索引 색인 index
索出 색출 recherche
--하다 rechercher
搜索 수색 perquisition
--하다 fouiller
探索 탐색 enquête
鐵索 철삭 corde en fer

837 어지러울(어지럽다)
紛 분 confus, désordonné

紛糾 분규 grève
紛亂 분란 trouble
紛紛(분분)하다 ê. bruyant, confus, en désordre
紛雜 분잡 tapage; --하다 ê. en désordre
紛爭 분쟁 conflit

838* 흴(희다)
素 소 blanc, élément

Suf.)形態素 형태소morphème, 意味素 의미소 sémanthème
素朴(소박)하다 ê. simple
素材 소재 matière
素質 소질 don, disposition
酸素 산소 oxygène
平素(평소)에 d'habitude

839 이지러질(이지러지다)
缺 결 s'ébrécher, manquer

缺格 결격 manque de qualité
缺勤 결근 absence
缺禮(결례)하다 manquer de politesse
缺損 결손 perte, déficit
缺食(결식)하다sauter/repas
缺如 결여 manque

840/MA 늙은이
翁 옹 vieillard

Suf.honor.) 翁 옹 vieux monsieur; 손기정翁(옹) Monsieur Son Ki-jông
翁壻 옹서 beau-père et gendre
翁主 옹주 fille illégitime de roi

841* 밭갈(밭을 갈다)
耕 경 cultiver

耕耘機 경운기 motoculteur
耕作 경작 culture; --하다 cultiver
農耕地 농경지 terre labourable/cultivée
筆耕 필경 travail de copiste; --士(사) copiste

842* 가슴
胸 흉 poitrine

胸廓 흉곽 thorax
胸襟(흉금)을 털어놓다 évoiler son coeur
胸腹 흉복 poitrine et ventre
胸部 흉부 poitrine; --疾患(질환) infection pulmon.

843*/MA 능할(능하다)
能 능 capable, habile

能(능)하다 ê. capable
能動的 능동적 actif
能爛(능란)하다 ê. habile
能力 능력 capacité
能率 능률 efficacité
能熟(능숙)하다 ê. habile
性能 성능 qualité

844 위협할(위협하다)
脅 협 menacer

脅迫 협박 menace; --하다 intimider;-者(자)personne qui profère des menaces; --狀(장)lettre de menaces --罪(죄) délit de menace
威脅 위협 menace, intimidation

845/MA 혈관
脈 맥 veine

脈絡 맥락système vasculaire
脈搏 맥박 pouls, pulsation
鑛脈 광맥 filon
脈所 맥소 point capital
山脈 산맥 chaîne de montagnes
血脈 혈맥 veine et artère

846 냄새
臭 취 odeur

口臭 구취 mauvaise haleine
惡臭 악취 mauvaise odeur
--가 나다 ê. puant

847* 이를(이르다)
致 치 atteindre

致命的 치명적 mortel
致命傷 치명상 blessure mortelle
致富 치부하다 s'enrichir
致死量 치사량 dose mortelle
致辭(치사)하다 témoigner de la reconnaissance

848 운항할(운항하다)
航 항 naviguer

航空 항공 aviation
航路 항로 ligne de navigation
航速 항속 vitesse de vol
航海 항해 navigation (mer)
運航 운항 navigation
就航 취항 mise en service

849 모두
般 반 tout, ordinaire

一般 일반 généralité
--大衆(대중) grand public
--人(인) gens ordinaires
--化(화) généralisation
--的(적)으로 en général
諸般 제반 tous, toutes sortes de

850 아득할(아득하다)
茫 망 vaste

茫漠(망막) 하다 ê. vaste, sans bornes
茫昧(망매)하다 ê. ignorant
茫茫(망망)하다 ê. affairé, occupé

851* 풀
草 초 herbe, plante

草家 초가 chaumière
草稿 초고 brouillon
草綠 초록 couleur verte
草木 초목 végétation
草食(초식)하다 ê.herbivore
--動物(동물)les herbivores
蘭草 난초 orchidée

852 차
茶 다, 차 thé

茶菓 다과 thé et gâteau
茶器 다기 théière
茶禮 다례 offrande aux ancêtres
茶房 다방 café
茶色 다색 brun clair
紅茶 홍차 thé (rose)

853 거칠(거칠다)
荒 황 rude, désertique

荒唐(황당)하다 ê. absurde, déraisonnable; --無稽(무계)하다 ê. extravagant
荒凉(황량)하다 ê. désert, désolé
荒蕪地 황무지 terre en friche

854 쇠할(쇠하다) dépérir,
衰 쇠 s'affaiblir

衰亡 쇠망 déclin, chute
--하다 périr, se ruiner
衰弱 쇠약 affaiblissement,
--하다 ê. faible, frêle
衰運 쇠운 décadence
衰殘 쇠잔 dépérissement
老衰 노쇠 sénilité

855 입을(입다)
被 피 subir

被擊(피격)당하다 ê. attaqué
被告 피고 défenseur
被動的 피동적 passif
被服 피복 habillement
Préf.) 被教育者 피교육자 stagiaires
被選(피선)되다 ê. élu

856 훑어볼(훑어보다)
討 토 examiner à fond

討論 토론 discussion
--하다 discuter
討伐 토벌 expédition punitive
討議 토의 délibération
--하다 délibérer
檢討 검토 examen
聲討 성토 blâme public

857* 가르칠(가르치다)
訓 훈 enseigner

訓戒 훈계 semonce
訓練 훈련 entraînement
訓令 훈령 directives
訓示 훈시 instruction
訓育 훈육 enseignement
家訓 가훈 précepte famili.
校訓 교훈 devise scolaire

858* 기록할(기록하다)
記 기 enregistrer, noter

記事 기사 article
記錄(기록)하다 enregistrer
記述 기술 description
記憶 기억 mémoire
記入 기입 inscription
Suf.) 旅行記 écrit sur un voyage

859 승전
豈 개 victoire

凱歌 개가 chant de victoire; --를 올리다 remporter une victoire

860 바칠(바치다)
貢 공 offrir, tribut

貢緞 공단 soie, soierie
貢物 공물 (anc.) tribut
貢獻 공헌 contributionn
--하다 contribuer à qc
朝貢 조공 (anc.) tribut

861* 재물
財 재 richesses, biens

Suf.) 施設財 시설재 biens d'équipement, 消費財 소비재 biens de consomma.
財物 재물 biens, richesses
財務 재무 finances
財界 재계 monde financier
財産 재산 biens, fortune

862* 일어날(일어나다)
起 기 se lever

起工 기공 commencement de travaux
起死回生 기사회생 retour à la vie
起源 기원 origine, source
起因(기인)하다 provenir de
再起(재기)하다 se relever

863 마루
軒 헌 balcon

烏竹軒 오죽헌 Ojukhôn (lieu saint dédié au philosophe coréen Yulgok, à Kangnûng)

864/MA 욕될(욕되다)
辱 욕 injurieux, insultant

辱 욕 insulte, injure; --하다 injurier; --되다 ê. humilié; --보다 ê. dans la peine; --보이다 faire honte à qn
辱說 욕설 invectives, injure

865* 따를(따르다)
追 추 suivre

追加 추가 addition; --하다 ajouter
追擊 추격 chasse; --하다 poursuivre
追求 추구 poursuite;--하다 poursuivre
追窮 추궁 interrogatoire

866* 물러갈(물러가다)
退 퇴 se retirer, reculer

退勤 퇴근 sortie du bureau --하다 quitter le bureau
退色 퇴색 décoloration
退院 퇴원 sortie de l'hôpital;-하다 quitter l'hôpi.
退任 퇴임 démission
後退 후퇴 retraite, recul

867* 보낼(보내다)
送 송 envoyer, expédier

送金 송금 envoi d'argent
送別 송별 adieu
送信 송신 émission
送電 송전 transport du courant électrique
送達 송달 livraison
返送 반송 renvoi

868 달아날(달아나다)
逃 도 fuir, s'enfuir

逃亡 도망 fuite; --하다 s'enfuir;--者(자)fugitif
逃走 도주 évasion; --하다 déserter, prendre la fuite
逃避 도피 fuite; --하다 s'évader (du réel)

869*/MA 거역할(거역하다)
逆 역 s'opposer, inverse

Préf.) 逆反應 역반응 réaction inverse; 逆效果 역효과 effet négatif
逆謀 역모 conspiration
逆說 역설 paradoxe
逆襲 역습 contre-attaque
逆流 역류 contre-courant

870 수수께끼
迷 미 énigme

迷妄 미망 illusion, aberration; --하다 ê. dans l'erreur
迷夢 미몽 chimère
迷信 미신 superstition
迷兒 미아 enfant égaré
昏迷 혼미 confusion

871* 젊은이
郎 랑 jeune homme

新郎 신랑 nouveau marié
--감 futur mari
花郎 화랑 (his.) jeune élite (à l'époque de Shilla)

872*/MA 고을 bourg,
郡 군 arrondissement

郡民 군민 habitants d'une sous-préfecture
郡守 군수 sous-préfet
Suf.) 益山郡 익산군 arrondissement de Iksan

873 짝 distribution,
配 배 couple

配給 배급 approvisionnement
配當 배당 attribution
--金(금) dividende
配慮 배려 attentions;--하다 ê. plein d'attentions
配偶者 배우자 époux

874 술따를(술을 따르다)
酌 작 verser (alcool)

酌婦 작부 serveuse d'un bar
酌酒 작주 action de verser (de l'alcool dans un verre)

875*/MA 술
酒 주 vin, alcool

酒客 주객 buveur
酒幕 주막 taverne
酒癖 주벽 habitude de boire de l'alcool
Suf.) 人蔘酒 인삼주 alcool de ginseng; 과일酒(주) alcool de fruit

876*/MA 바늘
針 침 aiguille

針母 침모 couturière
針小棒大 침소봉대 exagération;--하다 exagérer
指針 지침 directive
Suf.) 毒針 독침 aiguillon portant du venin; 秒針 초침aiguille de seconde

877* 내릴(내리다)
降 강,항 descendre

降等 강등 dégradation
降雪 강설 chute de neige
降水量 강수량 précipitations atmosphériques
降雨 강우 chute de pluie
降下 강하 descente, chute
降伏 항복 soumission

878 집 centre,
院 원 salle, institut

Suf.) 研究院 연구원 centre de recherches; 監査院 감사원 Cour des comptes
入院 입원 entrée à l'hôpit.
法院 법원 tribunal
學院 학원 institut
上院 상원 sénat

879/MA 진칠(진을 치다)
陣 진 établir un camp

陣 진 camp, campement
Suf.) 研究陣 연구진 groupe de recherche; 經營陣 경영진 direction; 長蛇陣 장사진 longue queue
陣地 진지 camp (terrain)
陣營 진영 camp

880* 덜(덜다)
除 제 déduire, soustraire

除去 제거 exclusion, élimination; --하다 éliminer
除名(제명)하다 rayer un nom (de la liste)
除夜 제야 veille du Jour de l'An
除外(제외)하다 exclure

881* 말
馬 마 cheval

馬力 마력 cheval-vapeur
馬夫 마부 palefrenier
乘馬 승마 équitation; --場(장)terrain d'équitation
馬車 마차 voiture à cheval
Suf.) 千里馬 천리마 cheval légendaire très rapide

882*/MA 뼈
骨 골 os

骨格 골격 ossature
骨董品 골동품 antiquité
奇骨 기골 beau visage
骸骨 해골 squelette
白骨 백골 squelette
Suf.) 大腿骨 대퇴골 fémur

883* 높을(높다)
高 고 haut, élevé

高潔(고결)하다 ê. noble
高度 고도 altitude
高官 고관 haute fonction
高級 고급 qualité supérie.
Préf.)高賃金 고임금 salaire élevé; 高水準 고수준 haut niveau

884 귀신
鬼 귀 démon, fantôme

鬼神 귀신 fantôme, revenant
鬼才 귀재 génie, prodige
餓鬼 아귀 esprit affamé, personne avide
雜鬼 잡귀 mauvais génie, démon

11 traits

885* 마를(마르다), 하늘
乾 건 sec, ciel

Préf.) 乾葡萄 건포도 raisins secs
乾坤 건곤 ciel et terre
乾達 건달 fainéant
乾電池 건전지 pile
乾燥 건조 séchage; --室(실) salle de séchage

886* 거짓
假 가 faux, provisoire

Préf.) 假釋放 가석방 mise en liberté provisoire
假名 가명 pseudonyme
假髮 가발 perruque
假想(가상)하다 supposer
假定(가정)하다 supposer
假裝 가장 déguisement

887* 머무를(머무르다)
停 정 rester, s'arrêter

停車 정차 arrêt de voiture
停車場 정거장 arrêt, gare
停年 정년 limite d'âge
停電 정전 panne d'électricité
停戰 정전 cessez-le-feu
停滯 정체 stagnation

888* 훌륭할(훌륭하다)
偉 위 remarquable

偉大(위대)하다 ê. grand, éminent, remarquable
偉業 위업 grande oeuvre
偉人 위인 grand homme; --傳(전)vie des grands hommes
偉力 위력 grande puissance

889 건강할(건강하다)
健 건 vigoureux, santé

健康(건강)하다 ê. en bonne santé
健忘 건망manque de mémoire --症(증) amnésie
健實(건실)하다 ê. solide
健壯(건장)하다 ê. robuste
健全(건전)하다 ê.équilibré

890 곁
側 측 côté, latéral

兩側 양측 deux côtés
右側 우측 côté droit
側近 측근 entourage
側面 측면 face latérale
Suf.) 우리側(측) notre côté (nous); 會社側 회사측 du côté de société

891 우연히 par hasard,
偶 우 accidentel

偶發的 우발적 accidentel
--事件(사건) incident accidentel
配偶者 배우자 conjoints
偶然(우연)하다 ê. accidentel
偶然(우연)히 par hasard

892 버금
副 부 second, vice-

副統領부통령vice-président
Préf.) 副領事 부영사 vice-consul; 副教材 부교재 texte complémentaire; 副社長부사장vice-président
副産物 부산물 sous-produit
副官 부관 aide de camp

893* 움직일(움직이다)
動 동 agir, mouvoir

動機 동기 motif
動脈 동맥 artère
動物 동물 animal
動議(동의)하다 présenter une motion
動詞 동사 verbe
動靜 동정 situation

894* 힘쓸(힘쓰다) affaire,
務 무 tâcher, fonction

國務 국무 affaires de l'Etat
任務 임무 tâche, fonctions
義務 의무 devoir
醫務室 의무실 salle de soins médicaux
責務 책무 fonctions

895/MA 구역 zone, secteur,
區 구 arrondissement

區域 구역 zone, région; 담당-- secteur en charge
區分 구분 division, section
Suf.) 鐘路區 종로구 arrondissement de Chongno
區廳 구청 mairie d'arrondissement; --長(장) maire

896* 참여할(-하다) trois,
參 참,삼 participer

參加 참가 participation
參見 참견 intervention, intrusion
參考 참고 référence
--하다 se référer à
參席 참석 présence
參拾 삼십 trente

897* 오직
唯 유 unique

唯名論 유명론 nominalisme
唯一(유일)하다 ê. unique
唯物論 유물론 matérialisme
唯心論 유심론spiritualisme
唯我獨尊 유아독존 Je suis le plus grand de l'univers.

898* 노래부를(노래부르다)
唱 창 chanter, chant

唱歌 창가 chanson
獨唱 독창 solo
合唱 합창 choeur
名唱 명창 chant/chanteur remarquable
Suf.) 時調唱 시조창 chant de *sijo*(poésie coréenne)

899 열(열다)
啓 계 ouvrir

啓明星 계명성 Vénus
啓蒙 instruction
--主義(주의) idée philosophique des Lumières
啓示 계시 révélation
啓發(계발)하다 éclairer

900*/MA 장사 commerçant,
商 상 marchand

商人 상인 marchand
商業 상업 commerce
商街 상가 quartier commerc.
商社 상사maison de commerce
Préf./Suf.) 商行爲 상행위 acte commercial; 야채상 野菜商marchand de légumes

901*/MA 물을(묻다)
問 문 questionner

問答문답question et réponse
問病(문병)하다 f. une visite à un malade
問題 문제 question, sujet
問議(문의)하다se renseigner
質問 질문 question
設問 설문 questionnaire

902*/MA 나라 pays,
國 국 nation, Etat

國家 국가 nation, pays
國境 국경 frontière
國立 국립 national
Suf.) 先進國 선진국 pays avancé/développé
國語 국어langue nationale
國際的국제적international

---

903 지경 territoire,
域 역 frontière, zone

區域 구역 zone, région
領域 영역 territoire
聖域 성역 lieu sacré
地域 지역 région
海域 해역 mer territoriale

904* 잡을(잡다)
執 집 prendre, tenir

執權 집권 prise du pouvoir
執念 집념 obsession, idée fixe
執拗(집요)하다ê.persistant
執着(집착)하다 s'attacher
執行(집행)하다 exécuter
固執 고집 entêtement

905 북돋을(북돋다)
培 배 élever

培養 배양 culture; --하다 cultiver; --液(액) bouillon de culture
培土 배토 buttage
栽培 재배 culture
--者(자) cultivateur, producteur

906* 터
基 기 base, fondement

基金 기금 fonds
基督教 기독교christianisme
Cl.) 미사일 2 基(기)
2 pièces de missiles
基盤 기반 fondement, base
基本 기본 base
基準 기준 norme, critère

907*/MA 집
堂 당 salle

Suf.) 城隍堂 성황당 temple chamanique
堂上 당상haut fonctionnaire
食堂 식당 restaurant
講堂 강당 amphithéâtre
殿堂 전당 sanctuaire

908* 혼인할(혼인하다)
婚 혼 se marier

婚期 혼기 nubilité
結婚 결혼 mariage
婚事 혼사 mariage
婚約 혼약 fiançailles
婚談 혼담 pourparles de mariage
未婚 미혼 célibat

909 계집종 domestique,
婢 비 esclave, serf

奴婢 노비 (anc.) esclave
官奴婢 관노비 (anc.)esclave attaché aux établissements publics
侍婢 시비 (anc.) servante

910* 아내
婦 부 femme, épouse

婦女子 부녀자 femmes
婦德 부덕 vertu de la femme
夫婦 부부 époux
婦人 부인 femme --科(과) gynécologie
Suf.) 看護婦 간호부 infirmière

911 누구
孰 숙 qui

孰能御之 숙능어지 (expression) Qui serait capable de défendre ? ê. très difficile

912 고요할(고요하다)
寂 적 calme, solitaire

寂寞(적막)하다 ê.solitaire
寂寂(적적)하다 se sentir triste
閑寂(한적)하다 ê.tranquille
靜寂(정적) tranquilité

913* 잠잘(잠을 자다)
宿 숙 dormir

宿命 숙명 destin
宿題 숙제 devoirs
宿食 숙식 logement et nourriture, hébergement
宿泊 숙박 séjour(à l'hôtel)
宿所 숙소 demeure, hôtel
下宿 하숙pension de famille

914* (호랑이)
寅 인 (tigre)

- 3e des Douze branches terrestres

915 붙을(붙다)
寄 기 adhérer

寄稿(기고)하다 écrire (un article pour un journal)
寄別(기별)하다 faire part (de ses nouvelles)
寄附 기부 contribution
寄生 기생 parasitisme
--蟲(충) parasite

916* 빽빽할(빽빽하다)
密 밀 dense, secret

密度 밀도 densité
密使 밀사 émissaire secret
Préf.) 密輸入 밀수입 importation illégale
密室 밀실 chambre secrète
密接(밀접)하다 ê.tout près
密集 밀집 concentration

917*/MA 장수
將 장 général

將校 장교 officier
將來 장래 avenir, futur
將軍 장군 général
將指 장지 gros orteil
准將 준장 général de brigade
大將 대장 général d'armée

918 오로지 spécialisé,
專 전 seulement

專攻 전공 spécialité
專擔(전담) 하다 ne s'occuper que
專念(전념)하다 s'appliquer
專賣 전매 monopole
專門家 전문가 spécialiste
專門學校 전문학교école spé.

919 무너질(무너지다)
崩 붕 s'écrouler

崩壞 붕괴 écroulement
崩御 붕어 (anc.) mort d'un roi

920* 높일(높이다) adorer,
崇 숭 vénérer, respecter

崇高(숭고)하다 ê. noble
崇拜 숭배 culte, adoration; --하다 adorer
崇尙(숭상) 하다 vénérer, adorer
崇嚴(숭엄)하다 ê. solenel
隆崇(융숭)하다 ê. généreux

921/MA 휘장
帳 장 rideau

帳 장 rideau, voile
帳幕 장막 rideau, voile; 鐵(철)의-- rideau de fer
帳簿 장부 registre
Suf.) 簿記帳 부기장 cahier de comptabilité; 日記帳 일기장 journal intime

922* 항상 ordinaire,
常 상 toujours

恒常 항상 toujours
通常 통상 ordinairement
常軌 상궤 droit chemein
常例 상례 usage, coutume
常綠樹 상록수 arbre vert
常設 상설 établissement permanent

923 띠
帶 대 ceinture, bande

帶同(대동)하다accompagner
帶劍 대검 arme blanche
革帶 혁대 ceinture
溫帶 온대 zone tempérée
寒帶 한대 zone glaciale
熱帶 열대 zone tropicale

924 떳떳할(떳떳하다)
庸 용 juste, fier

庸劣(용렬)하다 ê.médiocre, banal
庸夫 용부individu médiocre
登庸(등용)하다 employer des personnes de qualité
中庸 중용 modération, juste milieu

925 무리 gens du commun,
庶 서 multitude, peuple

庶母 서모concubine du père
庶務 서무affaires générales
庶民 서민 peuple, masses
庶子 서자 fils d'une concubine
庶族 서족 descendants d'une concubine

926 평안할(평안하다)
康 강 paisible

康寧 강녕 santé robuste --하다 ê. en bonne santé et avoir l'esprit paisible
健康 건강 santé --하다 ê. en bonne santé

927/MA 펼(펴다)
張 장 déployer

誇張(과장)하다 exagérer
張力 장력 force de tension
張本人 장본인 meneur, auteur, promoteur
張皇(장황)하다 ê. diffus, verbeux
擴張(확장)하다 étendre

928 채색
彩 채 coloration

彩色 채색 coloration
光彩 광채 lumière éclatante
文彩 문채 figure de style, figure de rhétorique

929*/MA 얻을(얻다)
得 득 obtenir

得 득 profit, bénéfice
得男(득남)하다 avoir un fils
得勢(득세)하다 prendre pouvoir
得點 득점 points obtenus
說得(설득)하다 persuader

930 임금
御 어 roi

御覽 어람 inspection royale
御命 어명 ordre royal
御使 어사 inspecteur secret royal
御前 어전 en présence du roi
崩御 붕어 mort d'un roi

931* 따를(따르다)
從 종 obéir, suivre

Préf.) 從兄 종형 cousin
從軍 종군 service aux armées; --記者(기자) correspondant de guerre
從多數 종다수 majorité
從來 종래 jusqu'à présent
從僕 종복 valet

932* 근심
患 환 anxiété, calamité

患亂 환란 calamité
患部 환부 partie atteinte/malade
患者 환자 malade, patient
病患 병환 maladie (honor.)
憂患 우환 anxiété

933 멀(멀다)
悠 유 loin, lointain

悠久(유구)하다 ê. ancien
悠悠自適(유유자적)하다 ê. calme, imperturbable = 悠然(유연) 하다) = 悠悠(유유하다)
悠長(유장)하다 ê. tranquille, long

934*/MA 뜻 affection,
情 정 sentiment

情感 정감 émotion
情景 정경spectacle touchant
情(정)답다 ê. afffectueux
情報 정보 information
情婦 정부 maîtresse
情事 정사 affaire d'amour
感情 감정 sentiment

935 슬플(슬프다)
悽 처 triste

悽凉(처량)하다 ê. désolé
悽然(처연)하다 ê. triste
悽絶(처절)하다 ê. sinistre tragique; --한 光景(광경) spectacle tragique
悽慘(처참)하다 ê. horrible, sinistre

936* 아낄(아끼다)
惜 석 regretter

惜別(석별)하다 se séparer de qn avec regret
惜敗(석패)하다 subir une défaite aveec peu d'écart
哀惜(애석)하다 ê. pitoyable, attristant

937 생각할(생각하다)
惟 유 penser

惟獨 유독 particulièrement
思惟 사유 pensée; --하다 penser, méditer, réfléchir

938 친척
戚 척 parents

親戚 친척 proches parents
姻戚 인척 parents par alliance; --關係(관계) parenté par alliance
外戚 외척 parents du côté maternel

939 쓸(쓸다)
掃 소 balayer

掃滅(소멸)하다 exterminer, anéantir
掃除 소제 nettoyage
--하다 balayer
淸掃(청소)하다 nettoyer
--車(차) voiture des éboueurs

940 버릴(버리다)
捨 사 jeter, abandonner

取捨選擇(취사선택)하다 sélectionner, choisir
四捨五入(사사오입)하다 arrondir au chiffre inférieur jusqu'à 0,4 et au chiffre supérieur à partir de 0,5

941* 줄(주다)
授 수 donner

授受(수수)하다 donner et recevoir
授業 수업 classe, cours
--하다 donner un cours
授與 수여 décernement
傳授 전수 transmission
--하다 se succéder (art)

942 물리칠(물리치다)
排 배 repousser, rejeter

排擊(배격)하다 rejeter
排球 배구 volley-ball
排氣 배기 échappement d'air
排泄(배설)하다 excréter
排水 배수 drainage
排除(배제)하다 exclure
排出(배출)하다 émettre

943* 캘(캐다)
採 채 déterrer

採鑛 채광 extraction d'un minerai
採根(채근)하다 déraciner, découvrir la cause
採算 채산 compte; --이 맞다 ê. profitable
採用 채용 emploi, embauche

944* 찾을(찾다) détecter,
探 탐 rechercher

探究 탐구 recherche
探問(탐문)하다 enquêrir
探査 탐사 investigation
探索 탐색 enquête
探偵 탐정 détective
--소설 roman policier
探險 탐험 exploration

945/MA 점 signes de
卦 괘 divination

卦 괘 signes de divination
卦辭 괘사 formule divinatoire

946 노략질할(노략질하다)
掠 략,약 piller

掠奪 약탈 pillage, saccage
--하다 piller, spolier
--物(물) dépouille, butin
--者(자) pillard

947* 이을(잇다)
接 접 joindre

接待 접대 réception
--하다 accueilir
接受 접수 réception; -番號(번호) No de réception
接觸 접촉 contact
隣接(인접)하다 ê. voisin
接續 접속 liaison

948* 밀(밀다)
推 추,퇴 pousser

推戴(추대)하다 élever (qn à une haute dignité)
推論 추론 raisonnement
推測 추측 conjecture

949 빠를(빠르다)
敏 민 rapide, agile

敏感(민감)하다 ê. sensible
敏腕(민완)하다 ê. habile
敏捷(민첩)하다 ê. agile
敏活(민활)하다 ê. habile
明敏 명민 sagacité, intelligence; --하다 ê. intelligent, lucide

950*/MA 가르칠(가르치다)
教 교 enseigner

Préf.) 基督教 기독교 protestantisme; 天主教 catholicisme
教師 교사 enseignant
教授 교수 professeur
教養 교양 culture
教育 교육 éducation

951 펼(펴다) décrire,
敍 서 narrer

敍述 서술 description
敍景 서경 description d'un paysage
敍情 서정 lyrisme; --詩(시) poésie lyrique
敍勳 서훈 décernement d'une décoration

952* 구할(구하다)
救 구 sauver

救國 구국 sauvegarde/pays
救急 구급 sauvetage
救命 구명 sauvetage (vie)
救援(구원)하다 aider
救出(구출)하다 sauver (qn d'un naufrage)
救護 구호 aide

953* 패할(패하다)
敗 패 perdre, échouer

敗家 패가 faillite d'une famille
敗北 패배 défaite
敗者 패자 perdant, vaincu
敗戰 패전 bataille perdue
敗(패)하다 ê. vaincu 「faite
勝敗 승패 victoire et dé-

954 비낄(비끼다)
斜 사 oblique, penché

斜面 사면 pente
斜線 사선 ligne oblique
斜視 사시 strabisme
斜陽 사양 soleil couchant
--産業(산업) industrie en déclin
傾斜 경사 versant, pente

955 돌(돌다)
旋 선 tourner

旋盤工 선반공 tourneur
旋律 선율 mélodie
旋風 선풍 tourbillon de vent; --을 일으키다 faire sensation dans le public
旋回 선회 virage, rotation
--하다 tourner, virer

956* 부류 famille,
族 족 race, tribu

家族 가족 famille
族屬 족속 tribu
民族 민족 peuple
Suf.) 蒙古族 몽고족 race mongole
族譜 족보 généalogie
同族 동족 même race

957* 이미
旣 기 déjà

旣決 기결 déjà décidé
旣得權 기득권 droit acquis
旣成 기성 déja formé
--槪念(개념) idée toute faite; --服(복) prêt-à-porter
旣往 기왕 étant donné

958* 낮
晝 주 jour

晝間 주간 jour, journée
晝夜 주야 nuit et jour
晝耕夜讀 주경야독labour le jour et lecture la nuit
白晝 백주 grand jour; --에 en plein jour

959 새벽 aube,
晨 신 point du jour

晨星 신성 étoile de l'aube

960* 늦을(늦다)
晩 만 tard, soir

晩年 만년 fin de la vie
大器晩成 대기만성 Les grands talents se révèlent tard.
晩秋 만추 fin de l'automne
晩學 만학 études tardives
晩餐 만찬 dîner

961 밝을(밝다)
朗 랑,낭 clair, sonore

朗讀 낭독 lecture à haute voix; --하다 réciter
朗朗(낭랑)하다 ê. sonore
朗誦 낭송 récitation
朗報 낭보 bonne nouvelle
明朗 명랑 gaieté, bonne humeur

962* 바랄(바라다)
望 망 espérer

可望 가망 espérance
展望 전망 vue, avenir
渴望 갈망 désir ardent
失望 실망 déception
希望 희망 espoir, espérance
觀望(관망)하다 observer

963 다리
梁 량,양 pont

橋梁 교량 pont
棟梁 동량 poutre et solive, homme de talent
梁山 양산 Yangsan (ville)

964 오동나무
梧 오 paulownia

梧桐(오동)나무 paulownia
碧梧桐 벽오동 sterculiacée

965 배
梨 리,이 poire

梨花 이화 fleur de poirier
梨園 이원 monde de théâtre

966 매화
梅 매 prunier

梅毒 매독 syphilis, vérole
梅實 매실 prunelle;-酒(주) liqueur de prunelle
梅花 매화 fleur de prunier
條理 조리 raison; --있다 ê. logique, cohérent

967/MA 가지 clause,
條 조 branche, article

Cl.)第一條 제1조article 1er
條件 조건 condition;--反射(반사)réflexe conditionné; 惡(악)-- mauvaises conditions
條項 조항 clause
條約 조약 traité

968 기계
械 계 machine

器械 기계 appareil, machine; --工業(공업) industrie mécanique; --化(화) mécanisation; 工作(공작)-- machine-outil
計器계기instrum.de mesure

969*/MA 하고자할(-자하다)
欲 욕 désirer

Suf.) 名譽慾 désir d'honheur; 權勢慾 권세욕 désir de puissance
欲望 욕망 disir, ambition
欲心 욕심 cupidité
欲求 욕구 désir, besoin
情欲 정욕 désir sexuel

970 터럭
毫 호 poil

秋毫(추호)도 없다 ne pas y avoir du tout, il n'y en a aucun
揮毫 휘호 calligraphie

971* 눈물
淚 루,누 larme

淚線 누선 glande larcymale
淚眼 누안 yeux embués de larmes
落淚 낙루 larmes, pleurs
感淚 감루 larmes de joie

972 물가
涯 애 rivage

生涯 생애 vie, carrière
天涯 천애 horizon, terre étrangère; --의 孤兒(고아) orphelin sans aucun soutien

973* 깨끗할(깨끗하다)
淨 정 propre, pur

淨潔 정결 propreté;--하다 ê. propre
淨書 정서 écriture mise au propre
淨土 정토Terre pure(Boud.)
淨化 정화 purification; --하다 purifier

974 맑을(맑다)
淡 담 clair, doux

Préf.) 淡紅色 담홍색 rouge clair
淡淡(담담)하다 ê. clair; --한 물 eau limpide
淡泊(담박)하다 ê. net, indifférent, détaché
淡水 담수 eau douce

975* 맑을(맑다)
淑 숙 clair, féminin

淑女 숙녀 dame, femme bien élevée
淑德 숙덕 vertu féminine
貞淑(정숙)하다 ê. chaste, vertueuse

976* 섞일(섞이다)
混 혼 mélangé

混沌 혼돈 chaos, désordre
混同(혼동)하다 confondre qch avec qch
混亂 혼란 trouble; --하다 ê. en désordre
混線 혼선 embrouillage
混雜 혼잡 emcombrement

977* 깊을(깊다)
深 심 profond

深刻(심각)하다 ê. grave
深度 심도 profondeur
深思熟考 심사숙고 méditation profonde
深夜 심야 nuit avancée
深淵 심연 abîme, gouffre
深紅 심홍 rouge foncé

978* 얕을(얕다)
淺 천 léger, vulgaire

淺薄(천박)하다 ê. léger, superficiel
淺見 천견 connaissances peu profondes (humble)
深淺 심천 profondeur et légèreté, degré de profondeur

979 음란할(음란하다)
淫 음 débauché, obscène

淫女 음녀 femme impudique
淫談 음담 histoire obscène
淫亂 음란 débauche, oscène
--하다 ê. dévergondé
淫慾 음욕 désir impur
淫蕩(음탕)하다ê. voluptueux
淫行 음행 conduite obscène

980 더할(더하다)
添 첨 ajouter

添加(첨가)하다 ajouter
添附 첨부 annexe; --하다 joindre; --寫眞(사진) photographie jointe
添削 첨삭 ajout et suppression, correction; --하다 corriger

981* 맑을(맑다)
清 청 clair, pur

清潔(청결)하다 ê. propre
清凉 청량 limpidité, fraîcheur; --飲料水(음료수) boisson rafraîchissante
清廉(청렴)하다 ê. honnête
清貧(청빈)하다 ê. honnête et sobre/pauvre

982 어찌
焉 언 comment

於焉間 어언간 déjà
終焉 종언 fin de la vie, clôture

983 사나울(사납다) féroce,
猛 맹 terrifiant

猛攻擊 맹공격 attaque violente
猛犬 맹견 chien méchant
猛烈(맹렬)하다 ê. violent
猛獸 맹수 bête féroce
Préf.) 猛練習 맹연습 entraînement intensif

984* 거느릴(-리다),등분
率 솔 mener, 율 taux

率家(솔가)하다 emmener toute la famille
率直(솔직)하다 ê. franc
Suf.) 利子率 이자율 taux d'intérêt; 成長率 성장율 taux de croissance
比率 비율 proportion

985 구슬
球 구 balle, ballon

球技 구기 jeu de balle
野球場 야구장 terrain de baseball
地球 지구 globe
電球 전구 ampoule électriq.
排球 배구 volley-ball
庭球 정구 tennis

986* 나타날(나타나다)
現 현 apparaître, actuel

現金 현금 argent comptant
現代 현대 époque contempo.
現象 현상 phénomène
現實 현실 réalité
Suf.) 現狀態 현상태 état actuel; 現政府 현정부 gouvernement actuel

987*/MA 다스릴(다스리다)
理 리,이 diriger,raison

理論 이론 théorie
理想 이상 l'idéal
理神論 이신론 déisme
理由 이유 raison, prétexte
理智的 이지적 intelligent
理致 이치 raison
道理 도리 ce qu'on doit f.

988* 낳을(낳다)
産 산 produire, naître

Suf.) 서울産 originaire de Séoul; 中國産 중국산 produit en Chine
産物 산물 produit
産兒制限 산아제한 limitation des naissances
産業 산업 industrie

989/MA 다할(다하다)
畢 필 achever

畢(필)하다 achever, finir
畢竟 필경 enfin
畢生 필생 vie entière
--의 대작 oeuvre capitale de toute une vie
未畢 미필 inachèvement
畢證 필증 récépissé

---

990 간략할(-하다)stratégie,
略 략,약 abréger

略(약)하다 abréger
略圖 약도 plan sommaire
略述 약술 exposé sommaire
略式 약식 forme simplifiée
略語 약어 abréviation
戰略 전략 stratégie
省略 생략 omission

991* 다를(다르다)
異 이 différent

異敎 이교 paganisme
異國 이국 pays étranger
異例的 이례적 exceptionnel
異論 이론 opinion contraire
異變 이변 événement anormal
異常 이상 anomalie
異性 이성 autre sexe

992* 눈
眼 안 oeil

眼鏡 안경 lunettes
眼科 안과 ophtalmologie
眼球 안구 globe de l'oeil
眼下無人 안하무인 arrogant, il n'y que lui
Suf.) 審美眼 심미안 sens esthétique

993/MA 쪽지 ticket,
票 표 suffrage, billet

票 표 vote, billet, coupon
Suf.) 汽車票 기차표 billet de train
票決 표결 décision par vote
開票 개표 dépouillement de scrutins
投票 투표 vote

994 상서로울(상서롭다)
祥 상 bon augure

祥瑞 상서 heureux présage
--롭다 ê. de bon augure
發祥地 발상지 lieu de naissance (d'une civilisation)
吉祥 길상 bon augure

995*/MA 제사 cérémonie,
祭 제 sacrifice, fête

Suf.) 祈雨祭 기우제 prière (cérémonie) pour la pluie
祭祀 제사 offrande (culte) aux ancêtres
祭典 제전 fête
祝祭 축제 fête, festival

996* 옮길(옮기다) déplacer,
移 이 transférer

移管 이관 renvoi, transfert
移動 이동 déplacement
--舞臺(무대) scène mobile
--病院(병원) hôpital ambul.
移徙 이사 déménagement
移送 이송 transfert
移讓 이양 cession

997*/MA 창문
窓 창 fenêtre

窓 창 fenêtre, hublot
窓口 창구 guichet
窓門 창문 fenêtre
船窓 선창 hublot
同窓 동창 camarade d'école
Suf.)陳列窓 진열창 vitrine;
車窓 차창fenêtre/voiture

998*/MA 글
章 장 chapitre

章 장 chapitre
文章 문장 phrase, texte
--家(가) styliste
Cl.) 第一章 제일장 le 1er chapitre
勳章 훈장 décoration
徽章 휘장 insigne, plaque

---

999 마침내
竟 경 enfin

畢竟 필경 enfin, en fin de compte, après tout
究竟 구경 extrémité, fin, après tout, finalement

1000* 차례 (Préf. ordinal)
第 제 ordre

Préf.)第(제)50회 光復節(광복절) 50e anniversaire de la libération; 第三者 제삼자 tierce personne; 第三階級 제삼계급 Tiers état; 第一 제일 le plus
落第낙제 échec scolaire

1001/MA 피리
笛 적 flûte

玉笛 옥적 flûte de jade
汽笛 기적 sifflet à vapeur; --소리 sifflement
號笛 호적 sirène, sifflet
胡笛 호적 sorte de clarinette

1002 붙을(붙다)
符 부 s'attacher

符籍 부적 talisman, porte-bonheur
符合 부합 concordance
--하다 concorder
符號 부호 signe, symbole
Suf.) 終止符 종지부 point; 疑問符 point d'interrog.

1003* 가늘(가늘다)
細 세 fin

細菌 세균 bactérie
細密(세밀)하다 ê. minutieux
細部 세부 détail
細細(세세)하다 ê. minutieux
細心(세심)하다 ê. scrupuleux
仔細(자세)하다 ê. détaillé
纖細(섬세)하다 ê. fin

1004/MA 포갤(포개다)
累 루,누 accumuler

累 누 ennui
累卵 누란 danger imminent
累積 누적 accumulation
累進稅 누진세 impôt progressif
連累 연루 implication

1005*/MA 마칠(마치다)
終 종 conclure, finir

終講 종강 fin de cours
終乃 종내 jusqu'à la fin
終了 종료 achèvement
終末 종말 fin
終日 종일 toute la journée
終戰 종전 fin de la guerre
最終 최종 dernier, définitif

1006/MA 줄
絃 현 corde

絃 현 corde
絃樂 현악 musique à cordes
絃樂器 현악기 instrument de musique à cordes

1007 짤(짜다)
組 조 former, groupe

組閣 조각 formation d'un Cabinet
組成(조성)하다 former
組織 조직 organisation
組合 조합 association
Suf.) 研究組 연구조 groupe de recherche

1008* 익힐(익히다)
習 습 apprendre, s'initier

習慣 습관 habitude
習得 습득 acquisition de connaissances
習俗 습속 moeurs
習作 습작 oeuvre à l'essai
練習 연습 exercice
慣習 관습 coutume

1009*/MA 다리
脚 각 pied

脚本 각본 pièce, livret, scénario
脚色 각색 adaptation
脚韻 각운 rime
脚註 각주 annotation
脚線美 각선미 ligne harmonieuse des jambes

1010 입술
脣 순 lèvre

脣輕音 순경음 consonne labiale faible
脣音 순음 consonne labiale
口脣 구순 bouche et lèvres
丹脣皓齒 단순호치 lèvres rouges et dents blanches (une belle femme)

1011* 벗을(벗다)
脫 탈 ôter, enlever

Préf.) 脫理念化 탈이념화 dé-idéologisation
脫法行爲 탈법행위 infraction à la loi
脫線 탈선 déraillement
脫俗 탈속 abandon du monde
脫出 탈출 évasion, fuite

1012* 배
船 선 bateau, navire

船客 선객 passager(bateau)
船舶 선박 navire
船室 선실 cabine
船員 선원 équipage, matelot
船長 선장 commandant
Suf.) 旅客船 여객선 paquebot; 宇宙船 우주선 navire spat.

1013 집
莊 장 manoir, villa

莊嚴(장엄)하다 ê. solennel, majestueux
莊園 장원 manoir, domaine seigneurial
山莊 산장 chalet
Suf.) 梨花莊 이화장 villa Ihwa

1014 멜(메다)
荷 하 charger, porter

手荷物 수하물 bagage, colis
荷物 하물 charge, fardeau
荷役 하역 déchargement et chargement; --人夫(인부) débardeur
荷主 하주 expéditeur
積荷 적하 chargement

1015* 굉장할(굉장하다)
莫 막 énorme, immense

莫強(막강)하다 ê. puisssant
莫大(막대)하다 ê. immense
N-를(을) 莫論(막론)하고 tout, N y compris
莫上莫下막상막하score serré
莫甚(막심)하다 ê. grave
莫重(막중)하다 ê. pesant

1016*/MA 곳
處 처 endroit, lieu

Suf.) 總務處 총무처 Ministère des aff. générales
處女 처녀 jeune fille
處理(처리)하다 traiter
處方 처방 prescription
處罰 처벌 punition
到處(도처)에(서) partout

1017 뱀
蛇 사 serpent

毒蛇 독사 vipère
長蛇陣 장사진 longue queue
龍頭蛇尾 용두사미 début remarquable comme dragon fin médiocre com. serpent
蛇行 사행 méandre
蛇紋石 사문석 serpentine

1018 재주 talent,
術 술 technique, art

術策 술책 artifice, tactique
術語 술어 terminologie
技術 기술 technique
藝術 예술 art
魔術 마술 magie
Suf.)印刷術 인쇄술 technique d'impression

1019 법
規 규 règlement

規格 규격 norme, critère
規範 규범 exemple, modèle
規約 규약 statut
規律 규율 discipline
規定 규정 stipulation
規則 규칙 règle
法規 법규 loi, règlement

1020 소송할(소송하다)
訟 송 intenter un procès

訴訟 소송 procès; --事件(사건) affaire judiciaire; --記錄(기록) dossier d'un procès; --依賴人(의뢰인) client
訟事 송사 procès
爭訟 쟁송 litige

1021* 세울(세우다)
設 설 établir

設計 설계 plan
設令 설령 même si
設立 설립 établissement
設問 설문 question
設置 설치 installation
建設 건설 construction
設或 설혹 même si

1022* 찾을(찾다)
訪 방 visiter

訪問 방문 visite; --하다 rendre visite à qn, aller voir qn
來訪 내방 visite; --하다 venir faire une visite
探訪 탐방 visite (en vue d'un reportage)

1023* 허락할(허락하다)
許 허 permettre, autoriser

許可 허가 autorisation
--하다 permettre qc à qn
許多(허다)하다 ê. abondant
許諾 허락 approbation
許容 허용 permission
--範圍(범위) limite permise
特許 특허 brevet d'invent.

1024 돼지
豚 돈 porc, cochon

豚肉 돈육 viande de porc
養豚 양돈 élevage des porcs
--家(가) éleveur de porcs
--場(장) porcherie

1025* 가난할(가난하다)
貧 빈 pauvre

貧民 빈민 les pauvres; --窟(굴) quartier pouilleux
貧富 빈부 richesse et pauvreté
貧弱(빈약)하다 ê. pauvre
貧困(빈곤)하다 ê. indigent
淸貧(청빈)하다 ê. sobre

1026/MA 탐낼(탐내다)
貪 탐 convoiter

貪 탐 convoitise; --나다 ê. enviable; --하다 convoiter; --스럽다 ê.désirable
貪食 탐식 gourmandise
貪慾 탐욕 cupidité
貪吏 탐리 fonctionnaire avide

1027* 재물
貨 화 biens, monnaie

貨物 화물 marchandises; -선 cargo; --列車(열차) train de marchandises
貨幣 화폐 monnaie; --價値(가치) valeur monétaire
外貨 외화 monnaie étrangère
財貨 재화 biens, fortune

1028/MA 꿸(꿰다).
貫 관 pénétrer

貫 관 origine d'une famille
貫祿 관록 dignité
Cl.) 쇠 두 貫(관) 2 *kwan* (3,75 kg.) de fer
貫徹 관철 réalisation
貫通 관통 pénétration

1029 판매할(판매하다)
販 판 vendre

販路 판로 marché, débouché
販賣 판매 vente; --價格(가격) prix de vente; --員(원) vendeur
自販機 자판기 distributeur automatique
外販 외판 vente extérieure

1030*/MA 꾸짖을(꾸짖다)
責 책 punir, réprimander

責(책)하다 reprocher
責望 책망 reproche; --하다 réprimander
責務 책무 fonctions
責任 책임 responsabilité --者(자) responsable
問責(문책)하다 blâmer

1031 부드러울(부드럽다)
軟 연 doux, souple

軟豆 연두 vert clair
Préf.) 軟粉紅 연분홍 rose clair
軟膏 연고 pommade
軟骨 연골 cartilage, pers. sans expérience
軟弱(연약)하다 ê. faible

1032 길
途 도 route, chemin

途中(도중)에 en chemin
前途 전도 avenir, trajet
中途 중도 mi-chemin
壯途 장도 voyage (de qn chargé d'une mission importante)

1033 투철할(투철하다)
透 투 pénétrer

透過 투과 passage
透明 투명 transparence --하다 ê. transparent
透視(투시)하다 voir à travers qc
透徹(투철)하다 ê. limpide, perçant

1034*/MA 통할(통하다)
通 통 communiquer

Cl.) 편지 두 通(통) 2 (exempl.) de lettres; 서류 세 通(통) 3 dossiers
Suf.) 外交通 외교통 spécialiste diplomatique
通過(통과)하다 passer
姦通 간통 adultère

1035* 빠를(빠르다)
速 속 rapide, vitesse

速決 속결 décision rapide
速記 속기 écriture rapide
速達 속달 express (poste)
速度 속도 vitesse; --制限(제한) vitesse limitée
速讀 속독 lecture rapide
減速 감속 ralentissement

1036 쫓을(쫓다)
逐 축 renvoyer, chasser

逐客 축객 renvoi d'un visiteur
逐出 축출 expulsion; --하다 chasser, expulser
角逐 각축 concurrence
驅逐 구축 expulsion

1037* 이을(잇다)
連 련,연 lier, série

Préf.) 連三日 연삼일 trois jours de suite
連結 연결 connexion
連帶 연대 solidarité
連絡 연락 communication
Suf.) 一連(일련)의 사건 1 série d'événements

1038* 지을(짓다) former,
造 조 construire

造林 조림 boisement
造物主 조물주 Créateur
造成 조성 formation
造語 조어 néologisme
造作 조작 manipulation
造化 조화 formation
構造 구조 structure

1039* 만날(만나다)
逢 봉 rencontrer

逢着 봉착 arrivée; --하다 renconter des difficultés
逢變 봉변 affront (dont on est l'objet)
相逢 상봉 rencontre; --하다 se rencontrer; 뜻밖의 -- rencontre inattendue

1040 우편
郵 우 poste

郵送 우송 envoi par la poste
郵遞局 우체국 bureau de poste
郵便 우편 poste; --物(물) courriers
郵票 우표 timbre

1041 성곽 (patronyme),
郭 곽 château

城郭 성곽 château, rempart
郭氏 곽씨 M. Kwak

1042*/MA 나눌(나누다)
部 부 diviser, partie

Suf.) 部 부 ministère, section, partie; 教育部 교육부 Ministère de l'éducation
部分 부분 partie
部隊 부대 détachement
Cl.) 잡지 일 部(부) un exemplaire de revue

1043*/MA 들
野 야 champs

野黨 야당 parti de l'opposition
野球 야구 baseball
野蠻 야만 barbarie
野望 야망 ambition
平野 평야 plaine
廣野 광야 plaine vaste

1044* 닫을(닫)
閉 폐 fermer, clore

閉幕 폐막 clôture
閉場 폐장 fermeture; --하다 fermer
閉會 폐회 clôture d'une séance
開閉 개폐 ouverture et fermeture

1045* 뭍 terre ferme,
陸 륙,육 continent

陸軍 육군 armée de terre
陸路 육로 voie de terre
陸地 육지 terre ferme
上陸 상륙 débarquement --하다 débarquer
水陸 수륙 mer et terre
着陸 착륙 atterrissage

1046 빠질(빠지다)
陷 함 s'enfoncer

陷落 함락 capitulation
陷沒 함몰 affaissement (d'un terrain)
陷穽 함정 trappe, piège
謀陷 모함 complot contre qn; --하다 monter un complot

1047*/MA 그늘
陰 음 ombre

陰 음 *ying*, négatif
陰曆 음력 calendrier lunaire
陰謀 음모 conspiration
陰散(음산)하다 ê. obscur et triste
陰性 음성 passivité

1048 질그릇
陶 도 poterie

陶工 도공 potier
陶磁器 도자기 faïence
陶冶 도야 perfection de soi
陶醉 도취 ivresse, ravissement; --하다 ê. ivre, ravi, enivré

1049/MA 언덕
陵 릉,능 mont, colline

陵 능 tombeau royal
Préf.) 王陵 왕릉 tombeau royal
陵遲處斬 능지처참 écartèlement
陵所 능소 site d'un tombeau royal

1050/MA 펼(펴다)

陳 진 étendre

陳述 진술 exposé, déposition; --하다 faire l'exposé de qc
陳腐(진부)하다 ê. rebattu
陳情 진정 pétition
陳列 진열 étalement

1051* 눈

雪 설 neige

雪景 설경 paysage de neige
雪辱 설욕 revenche
除雪 제설 déblaiement/neige
Suf.) 萬年雪 만년설 neige éternelle
嚴冬雪寒 엄동설한 hiver rigoureux

1052* 꼭대기

頂 정 sommet

頂上 정상 sommet
--會談(회담) conférence au sommet
山頂 산정 sommet d'une montagne
頂点 정점 sommet, apogée, pic

1053 쯤

頃 경 environ

Suf.) 세 시頃(경) vers 3 heures; 10월 5일頃(경) vers le 5 octobre
頃刻 경각 un instant
萬頃 만경 immensité
--滄波(창파) mer immense

1054 굶주릴(굶주리다)

飢 기 famine, affamé

飢渴 기갈 manque de nourriture, faim et soif
飢饉 기근 famine, disette
飢餓 기아 faim, inanition

1055* 물고기

魚 어 poisson

Suf.) 淡水魚 담수어 poisson d'eau douce
長魚 장어 anguille
靑魚 청어 hareng
乾魚 건어 poisson séché
魚類 어류 poissons(espèce)
魚雷 어뢰 torpille

1056* 새

鳥 조 oiseau

鳥瞰圖 조감도 vue à vol d'oiseau
Suf.) 八色鳥 팔색조 oiseau à huit couleurs
鳥類 조류 oiseaux (espèce)
鳥銃 조총 mousquet
白鳥 백조 cygne

1057 사슴

鹿 록,녹 cerf

鹿角 녹각 andouiller
鹿茸 녹용 andouiller tendre
馴鹿 순록 renne

1058* 보리

麥 맥 orge

麥飯 맥반 orge cuite
麥粉 맥분 farine de blé, de l'orge
麥芽糖 맥아당 maltose
麥酒 맥주 bière
小麥 소맥 blé
大麥 대맥 orge

1059/MA 삼

麻 마 chanvre, lin

麻痺 마비 paralysie; 交通--(교통) embouteillage
麻藥 마약 drogue; --中毒(중독) toxicomanie; --密賣(밀매) trafic des stupéfiants
麻雀 마작 majong

12 traits

1060 곁
傍 방 côté

傍系 방계 lignée collatérale; -會社(회사) filiale
傍觀 방관 action de regarder sans prendre part
傍助 방조 aide, soutien
傍證 방증 preuve indirecte
傍聽人 방청인 auditeur

1061* 갖출(갖추다)
備 비 préparer, se munir

備考 비고 note, commentaire
備忘錄 비망록 agenda
備品 비품 ameublement (d'un bureau)
備置(비치)하다 faire provision de qc
準備 준비 préparation

1062 뛰어날(뛰어나다)
傑 걸 excellent, héros

傑作 걸작 chef-d'oeuvre
傑出(걸출)하다 ê. proéminent
傑物 걸물 personne remarquable
女傑 여걸 femme héroique
豪傑 호걸 héros

1063 벨(베다)
割 할 diviser, partager

割當 할당 cotisation
割禮 할례 circoncision
割愛(할애)하다 accorder
割引 할인 remise, réduction
--價格(가격) prix réduit
割增 할증 majoration
分割(분할)하다 diviser

1064 비롯할(비롯하다)
創 창 créer

創刊 창간 parution du premier nº (d'une revue)
創設 창설 fondation
創始者 창시자 fondateur
創意力 창의력 créativité
創作 창작 création/oeuvre
創造 창조 création

1065* 이길(이기다)
勝 승 remporter, gagner

勝利 승리 victoire
勝負 승부 victoire ou défaite
勝戰記念日 승전기념일 fête de la victoire
勝訴 승소 gain de cause
壓勝 압승 vic. écrasante

1066* 일할(일하다) peiner,
勞 로,노 travailler

勞苦 노고 peine, effort
勞困(노곤)하다 ê. fatigué
勞動 노동 travail; --者(자) travailleur; --組合(조합) syndicat ouvrier
勞力 노력 effort
勞使 노사ouvriers et patron

1067 넓을(넓다)
博 박 large, savant

博覽會 박람회 exposition
博物學 박물학 histoire naturelle
博物館 박물관 musée
博士 박사 docteur
博識(박식)하다 ê. érudit
博愛 박애 philanthrophie

1068/MA 벼슬
卿 경 noble

卿 경 Lord
公卿 공경 (anc.) (appelation générique de ministre) monsieur le ministre

1069 그
厥 궐 cela

厥尾 궐미 petite queue
厥者 궐자 (anc.) il (la 3e personne inférieure au locuteur)

1070*/MA 착할(착하다)
善 선 bon, le bien

善 선 le bien, vertu, bonté
善事 선사 action de bonté
善惡 선악 le bien & le mal
改善 개선 amélioration
善戰 선전 bon combat
善行 선행 acte de bonté
善意 선의 bonne volonté

1071* 기쁠(기쁘다)
喜 희 heureux, joyeux

喜劇 희극 comédie
喜怒哀樂 희로애락 joie, colère, tristesse et plaisir
喜悲 희비 joie & tristesse
Préf.) 喜消息 희소식 bonne nouvelle

1072 목구멍
喉 후 gorge

喉頭 후두 larynx; --癌(암) cancer de larynx; --炎(염) laryngite
咽喉 인후 gorge; --炎(염) inflammation de la gorge
喉音 후음 gutturale

1073*/MA 큰 슬픔
喪 상 deuil

喪家 상가 maison en deuil
喪服 상복 vêtement de deuil
喪失 상실 perte
喪心(상심)하다 s'attrister
喪轝 상여 corbillard
Suf.) 三年喪 삼년상 deuil de trois ans

1074*/MA 홑
單 단 un, seul

單價 단가 prix unitaire
單間 단칸 pièce unique
單刀直入的(단도직입적)이다 aller droit au but
單語 단어 mot
Préf.) 單細胞 단세포 unicellulaire

1075 에울(에우다)
圍 위 entourer

範圍 범위 sphère; 活動(활동)--sphère d'activité
包圍 포위 encerclement; --攻擊(공격) attaque après encerclement; --作戰(작전) opération d'encerclement

1076 언덕
堤 제 digue

堤防 제방 digue
防波堤 방파제 digue, jetée

1077* 알릴(알리다)
報 보 annoncer, informer

報告 보고 rapport
報道 보도 informations, nouvelles
報復 보복 vengeance
報償 보상 récompense
報酬 보수 rétribution
週報 주보 hebdomadaire

1078* 굳을(굳다)
堅 견 solide

堅固(견고)하다 ê. solide --한 要塞(요새) château bien fotifié
堅實(견실)하다 ê. solide
堅持 견지하다 persévérer, maintenir fermement

1079*/MA 마당 marché,
場 장 place, lieu, scène

Suf.) 演習場 연습장 lieu d'entraînement, 運動場 운동장 terrain de sports
場所 장소 place, lieu
場面 장면 scène, spectacle
市場 시장 = 場 장 marché
廣場 광장 esplanade

1080* 하나
壹 일 un

- Ce caractère compliqué est utilisé dans les contrats afin de parer à la falsification de 一.
壹萬 일만 dix mille
壹千 일천 mille

1081 중매할(-하다) servir
媒 매 d'intermédiaire

媒介 매개 médiation; --物(물) porteur de virus
媒體 매체 intermédiaire
仲媒 중매 arrangement d'un mariage
觸媒 촉매 catalyseur

1082*/MA 부자
富 부 riche, richesse

富 부 richesse
富國 부국 paqys riche
富貴 부귀 richesse et bonheur
富者 부자 homme riche
富村 부촌 village riche
貧富 빈부 riches et pauvres

1083* 찰(차다)
寒 한 froid

寒氣 한기 (air) froid
寒帶 한대 zone glaciale
寒冷 한냉 le froid
寒心(한심)하다 ê. déplorable, décevant
酷寒 혹한 froid rigoureux

1084 찾을(찾다)
尋 심 chercher

尋訪 심방 visite; --하다 rendre visite à qn
尋常(심상)하다 ê. normal
尋常(심상)치 않다 ê. anormal, suspect

1085* 우러를(우러르다)
尊 존 vénérer, respecter

尊敬 존경 respect
尊貴(존귀)하다 ê. noble
尊屬 존속 ascendants
--殺害(살해) parricide
尊嚴 존엄 dignité, majesté
尊重(존중)하다 respecter
尊稱 존칭 titre honorifique

1086* 나아갈(나아가다)
就 취 avancer

就業 취업 obtention d'un travail; --하다 prendre un emploi
就任 취임 prise de fonction
就職 취직 embauche
成就 성취 achèvement

1087/MA 넓이
幅 폭 largeur

幅 폭 largeur
幅輳 폭주 affluence, encombrement; --하다 affluer
大幅 대폭 grande envergure, grande ampleur
Suf.) 移動幅 이동폭 ampleur du mouvement

1088* 몇
幾 기 un peu

幾何 기하 combien de...
--學(학) géométrie; --級數(급수) progression géométrique, innombrable
幾百 기백 des centaines
幾十 기십 des dizaines

1089* 굳셀(굳세다)
強 강 fort, forcé

強(강)하다 ê. fort
強健(강건)하다 ê. robuste
強力(강력)하다 ê. puissant
強權 강권 autorité
強盜 강도 cambrioleur
Préf.) 強心腸 강심장 coeur solide

1090* 회복할(회복하다)
復 복,부 restaurer

復活 부활 résurrection
復興 부흥 reconstruction; 文藝(문예)--Renaisssance
回復 회복 recouvrement, amélioration
報復 보복 vengeance

1091 좇을(좇다)
循 순 suivre

循環 순환 circulation
--論法(논법)cercle vicieux
--形式(형식)forme cyclique
--道路(도로) boulevard périphérique, rocade
循行(순행)하다 se promener partout

1092* 슬플(슬프다)
悲 비 triste

悲歌 비가 élégie
悲感 비감 sentiment de tristesse
悲觀 비관 pessimisme
悲劇 비극 tragédie
悲哀 비애 tristesse
悲慘 비참 état misérable

1093 미혹할(미혹하다)
惑 혹 charmer, ensorceler

惑星 혹성 planète
惑(혹)하다 ê. enchanté, charmé, séduit
迷惑 미혹 confusion, fascination
疑惑 의혹 doute
眩惑 현혹 séduction

1094* 악할, 미워할(-하다)
惡 악, 오 mal, méchant, haïr

惡 악 le mal
憎惡 증오 haine
Suf.) 必要惡 필요악 le mal nécessaire
Préf.) 惡條件 악조건 mauvaise condition
惡魔 악마 diable

1095* 은혜
惠 혜 faveur, grâce

惠澤 혜택 bienfait, faveur
惠賜 혜사 don; --하다 faire don de qc à qn
恩惠 은혜 grâce, faveur
天惠 천혜 faveur du Ciel

1096 번뇌할(번뇌하다)
惱 뇌 se tourmenter

惱殺 뇌쇄 envoûtement, fascination; --적인 눈 regard fascinant
煩惱 번뇌 tourmente
苦惱 고뇌 peine, chagrin
--의 生活(생활) vie pleine de souffrances

1097 손바닥 paume,
掌 장 prise en main

掌匣 장갑 gant
掌握 장악 prise, occupation
--하다 prendre le contrôle
管掌 관장 prise en charge
--하다 contrôler, diriger

1098 들(들다)
提 제 proposer

提供 제공 offre
提起 제기 proposotion
提督 제독 amiral
提訴 제소 action d'intenter un procès
提案 제안 proposition
提出 제출 présentation

1099* 날릴(날리다)
揚 양 faire flotter

揚陸 양륙 mise à terre
--하다 débarquer
揚名 양명 réputation
宣揚(선양)하다 élever, promouvoir
揭揚 게양 dresser (drapeau)

1100 휘두를(휘두르다)
揮 휘 brandir, commander

揮發油 휘발유 essence
揮帳 휘장 rideau
揮下(휘하)에 sous le commandement
揮毫 휘호 calligraphie
指揮 지휘 commandement; direction

1101/MA 바꿀(바꾸다)
換 환 échanger

Préf.) 換時勢 환시세 cours de change
換金 환금 change
換起(환기)하다 rappeler
換氣 환기 aération
換言(환언)하다 dire autrement
交換 교환 troc, échange

1102 구원할(구원하다)
援 원 sauver, aider

援軍 원군 armée de renfort
援用 원용 citation
援助 원조 aide, assistance
援護 원호 aide, assistance
救援 구원 secours

1103* 감히 courageusement,
敢 감 hardiment

敢然(감연)하다 ê. audacieux
敢鬪(감투)하다 se battre courageusement
敢行(감행)하다 se risquer à
敢(감)히...하다 oser
果敢(과감)하다 ê. hardi
勇敢(용감)하다 ê. courageux

1104 두터울(두텁다)
敦 돈 épais, généreux

敦篤(돈독)하다 ê. sincère
敦厚(돈후)하다 ê. généreux, gentil

1105* 흩어질(흩어지다)

散 산 se disperser

散亂(산란)하다 ê. trouble, dispersé
散漫(산만)하다 ê. distrait
分散 분산 dispersion
散文 산문 prose
散發的 산발적 sporadique
散步 산보 promenade

1106 이것

斯 사 ce, ceci

斯界(사계)의 dans ce domaine
斯道 사도 morale du confucianisme
斯學 사학 ce domaine de la science

1107 넓을(넓다) ordinaire,

普 보 universel

普及 보급 diffusion
普通 보통 normal, commun
--名詞(명사) nom commun
--列車(열차) train omnibus
普遍性 보편성 universalité
普遍的(보편적)으로 généralement

1108 슬기

智 지 intelligence

智能 지능 intelligence
智略 지략 stratagème
智謀 지모 astuce
智勇 지용 intelligence et courage
理智的 이지적 intelligent, sagace

1109* 갤(개다)

晴 청 s'éclaircir

晴曇(청담)하다 ê. beau et nuageux (temps)
晴朗(청랑)하다 f. beau temps (clair)
晴天 청천 ciel clair

1110*/MA 볕

景 경 lumière, paysage

景致 경치 paysage
景觀 경관 vue panoramique
景氣 경기 conjonture;
不(불)-- mauvaise conjonture
景況 경황 état de choses

1111* 일찍 arrière-,

曾 증 ascendant, tôt

曾孫 증손 arrière-petit-fils
曾祖母 증조모 arrière-grand-mère
曾祖父 증조부 arrière-grand-père

1112* 가장 (superlatif),

最 최 le plus, ultra-

Préf.)最南端 최남단 partie (région) à l'extrême sud
最高 최고 le plus élevé
最近 최근 récemment
最大 최대 le plus grand
最新 최신 ultramoderne
最善 최선 le mieux

1113 대신할(대신하다)

替 체 remplacer

交替 교체 remplacement
--하다 prendre la relève, remplcer, substituer
代替 대체 remplacement
對替 대체 virement (d'une somme)

1114* 기약할(기약하다)

期 기 s'engager,période

期待 기대 attente; --하다 s'attendre à qc
期末 기말 fin de semestre
期約 기약 promesse
時期 시기 époque
Suf.) 開港期 개항기 époque de l'ouverture du pays

1115*/MA 아침

朝 조 matin

Suf.) 高麗朝 dynastie de Koryô (918-1392)
朝刊 조간 édition du matin
朝變夕改 조변석개 changement fréquent
朝夕 조석 matin et soir
朝鮮 조선 dynastie des Yi

1116 버릴(버리다)

棄 기 abandonner

棄却 기각 rejet
棄權 기권 abstention(vote)
--者(자) abstentionniste
棄兒 기아 abandon d'enfant
放棄 방기 abandon
抛棄 포기 renonciation
--하다 renoncer à qc

1117 수풀
森 삼 forêt

森羅萬象 삼라만상 univers, création
森林 삼림 forêt
森森(삼삼)하다 ê. touffu
森嚴(삼엄)하다 ê. rigoureux (surveillance)

1118* 심을(심다)
植 식 planter

植木 식목 plantation d'arbres
植物 식물 plante; --學(학) botanique
植民地 식민지 colonie
植樹 식수 plantation
植字 식자 typographie

1119 속일(속이다)
欺 기 tromper

欺瞞 기만 tromperie
--하다 tromper
--者(자) menteur
詐欺 사기 fraude
--꾼 escroc
--罪(죄) escroquerie

1120 남을(남다)
殘 잔 rester

殘金 잔금 somme restante
殘期 잔기 délai restant
殘滓 잔재 déchet
殘惡(잔악)하다 ê. atroce
殘忍(잔인)하다 ê. cruel
殘骸 잔해 débris
殘酷性 잔혹성 sauvagerie

1121* 목마를(목마르다)
渴 갈 avoir soif

渴求 갈구 désir; --하다 ê. avide de qc
渴望 갈망 désir ardent
渴症 갈증 soif; --이 나다 avoir soif
解渴 해갈 apaisement de soif

1122/MA 항구
港 항 port

Préf.) 釜山港 부산항 port de Pusan
港內 항내 intérieur d'un port
港灣 항만 baie
港口 항구 port

1123 건널(건너다) franchir,
渡 도 traverser

渡來 도래 retour
讓渡 양도 concession
渡佛 도불 voyage en France
引導 인도 livraison
渡河 도하 passage d'un fleuve
賣渡 매도 vente

1124*/MA 덜(덜다)
減 감 réduire, diminuer

減(감)하다 réduire
減量 감량 quantité diminuée
減免 감면 réduction et exemption
減俸 감봉 réduction de salaire

1125* 호수
湖 호 lac

湖畔 호반 bord d'un lac
湖水 호수 lac
江湖 강호 fleuve et lac
--之樂(지락) jouissance de la vie rurale
Suf.) 春川湖 춘천호 lac de Ch'unch'ôn

1126/MA 끓일(끓이다)
湯 탕 bouillir

湯 탕 bouillon
湯藥 탕약 tisane
Suf.) 매운湯(탕) ragoût piquant; 갈비湯(탕) ragoût de côtes de boeuf
雜湯 잡탕 soupe de viande et de fruits de mer

1127 헤아릴(헤아리다)
測 측 mesurer

測量 측량 mesurage
--技士(기사) arpenteur
測雨器 측우기 pluviomètre
測定 측정 estimation
觀測 관측 observation
測候 측후 observation météorologique

1128* 그럴(그렇다)
然 연 ainsi

緣故(연고)로 en raison de (que)
然後(연후)에 après
自然 자연 nature
必然的 필연적 absolument nécessaire
泰然(태연)하다 ê. calme

1129*/MA 없을(없다)
無 무 nul, sans, non-

Préf.) 無政府 무정부 anarchie; 無價値 무가치 sans valeur; 無感覺 무감각 insensibilité
無能 무능 incapacité
無禮 무례 impolitesse
全無(전무)하다il n'y a rien

1130* 하(하다)
爲 위 faire

爲始 위시 commencement
爲人 위인 personnalité
爲政者 위정자 dirigeant
爲(위)하다faire qc pour qn;
N-을/를 위해/위하여 pour
人爲的 인위적 artificiel
行爲 행위 acte

1131* 오히려
猶 유 même, plutôt

猶豫 유예 sursis; --하다 différer; 執行(집행)--sursis
猶太人 유태인 Juif
猶太敎 유태교 judaïsme

1132 쪼을(쪼다)
琢 탁 ciseler

琢磨 탁마 polissage
琢木鳥 탁목조 pivert

1133 거문고
琴 금 sorte de harpe

琴譜 금보 partition pour la harpe
琴瑟 금슬 harmonie/bonheur conjugal(e)
Suf.) 七絃琴 칠현금 harpe à 7 cordes; 伽倻琴 가야금 instrum. à cordes coréen

1134*/MA 차례 fois,
番 번 tour, numéro

Cl.) 세 番(번) 3 fois; 번호 352 番(번) numéro 352; 제5番(번) le n° 5
番番(번번)이 à chaque fois
番地 번지 numéro de l'adresse
順番 순번 ordre, tour

1135* 그림 trait, dessin,
畵 화,획 peinture

Suf.) 東洋畵 peinture orientale; 人物畵 인물화 portrait
畵廊 화랑 galerie
畵家 화가 peintre
劃策 획책 ruse, stratagème
Cl.)十畵(=劃)십획 10 traits

1136 소홀할(소홀하다)
疎 소 négligent

疎開 소개 évacuation, dispersion
疏忽(소홀)(히)하다 négliger, ê. négligeant, inattentif

1137 아플(아프다)
痛 통 doulouleux

痛快(통쾌)하다 ê. très content
痛恨 통한 profond regret
痛感(통감)하다 sentir (éprouver)en profondeur
頭痛 두통 mal de tête
齒痛 치통 mal de dents

1138* 오를(오르다)
登 등 monter,enregistrer

登校(등교)하다 aller à l'école
登極 등극 avènement (roi)
登記 등기 recommandation
登錄 등록 inscription
登山 등산 ascension en montagre

1139*/MA 필(피다)
發 발 éclore, a. lieu

Suf) 서울發(발) 기차 train en partance de Séoul
發掘 발굴 fouille
發端 발단 motif, cause
發達 발달 développement
發動 발동 mise en mouvement
發明 발명 invention

1140 도둑
盜 도 voleur

盜掘 도굴 fouilles illicites d'un tombeau
盜難 도난 cambriolage
盜癖 도벽 kleptomanie
盜賊 도적 voleur
强盜 강도 cambrioleur, brigand

1141* 창성할(창성하다)
盛 성 abondant, prospère

盛年 성년 fleur de l'âge
盛大(성대)하다 ê. grandiose, fastueux
盛衰 성쇠 prospérité et décadence
盛饌 성찬 repas fastueux
繁盛 번성 prospérité

1142* 붙을(붙다)
着 착 adhérer, arriver

着陸 착륙 atterrissage
着想 착상 idée
着席(착석)하다prendre place
着手 착수 commencement
着實(착실)하다 ê. sérieux
着用 착용 port (sur soi)
到着 도착 arrivée

1143* 짧을(짧다)
短 단 court, brèf

短期 단기 courte durée
短刀 단도 poignard
短命 단명 vie courte
短髮 단발 cheveux courts
短時日(단시일)에 en peu de temps
短縮 단축 racourcissement

1144 굳을(굳다)
硬 경 solide, dur

硬度 경도 solidité
硬直 경직 fermeté
硬質 경질 dureté
硬貨 경화 durcissement
強硬(강경)하다 ê. ferme
--派(파) partisan intransigeant

1145* 벼루
硯 연 pierre à encre

硯石 연석 pierre à encre de Chine
硯滴 연적 vase pour mettre de l'eau (afin de délayer l'encre de Chine)

1146 드물(드물다)
稀 희 rare

稀貴(희귀)하다 ê. rare
稀年 희년 âge de 70 ans
稀微(희미)하다 ê. flou, en pénombre
稀薄(희박)하다 ê. faible
稀罕(희한)하다 ê. extraordinaire, curieux

1147*/MA 세금
稅 세 impôt, taxe

Suf.) 所得稅 소득세 impôt sur les revenus
稅金 세금 impôt, taxe
稅務 세무 fiscalité
稅關 세관 douane
稅率 세율 taux d'imposition
納稅 납세 paiement d'impôt

1148 길 itinéraire,
程 정 route, étape

程度 정도 degré, niveau
科程 과정 processus, cours;
進化(진화)-- processus de l'évolution
日程 일정 programme d'une journée, itinéraire d'une journée

1149* 아이
童 동 enfant

童心 동심 coeur d'enfant, candeur
童詩 동시 poésie pour enfants
童謠 동요 chanson pour enfants
兒童 아동 enfant

1150* 붓
筆 필 pinceau

筆耕 필경 travail de copiste
筆記 필기 notes (écrit)
名筆 명필 grand calligraphe
筆者 필자 auteur
筆法 필법 style
鉛筆 연필 stylo

1151*/MA 무리 rang, etc.
等 등 classe, égal

Cl.)二等(이등)칸 compartiment de seconde classe
高等 고등 classe supérieure
等級 등급 classe, rang
均等 균등 égalité
同等 동등 égalité
等等 등등 etc., etc.

1152 꾀 méthode, plan
策 책 mesure, moyen

Suf.) 對應策 대응책 mesure appropriée
策動 책동 manoeuvre
策略 책략 stratagème
施策 시책 mesures à appliquer
政策 정책 mesure politique

1153*/MA 대답
答 답 réponse

答禮 답례 courtoisie que l'on rend en retour
答辯 답변 réponse
答狀 답장 lettre de réponse
答案 답안 copie d'examen
對答 대답 réponse, réplique
應答 응답 réplique

1154 조
粟 속 millet

粟米 속미 millet

1155 단장할(단장하다)
粧 장 décorer, parer

化粧 화장 maquillage;
--品(품) produits cosmétiques
粧飾 장식 décoration, ornement, décor
丹粧 단장 toilette

1156 보랏빛
紫 자 violet, pourpre

紫褐色 자갈색 brun pourpré
紫桃 자도 prune
紫色 자색 violet
紫外線 자외선 rayon ultra-violet
紫陽花 자양화 hortensia

1157* 거느릴(거느리다)
統 통 gouverner

統計 통계 statistique
統率 통솔 commandement
統一 통일 unification, uniformisation
統制 통제 contrôle
統治 통치 gouvernement
大統領 대통령 président(Rép.)

1158* 맺을(맺다)
結 결 lier, conclure

結果 결과 effet, résultat, fin
結局 결국 enfin
結論 결론 conclusion
結末 결말 fin
連結 연결 liaison
結婚 결혼 mariage

1159* 끊을(끊다)
絶 절 couper, superbe

絶景 절경 vue superbe
絶交 절교 rupture de relations amicales
絶叫 절규 cri perçant
絶對(절대)로 absolument
絶望 절망 désespoir
絶壁 절벽 falaise

1160* 줄(주다) donner,
給 급 distribuer

給料 급료 salaire
給與 급여 allocation
給油 급유 ravitaillement en pétrole
給食 급식 distribution de nourriture, cantine
供給 공급 approvisionnement

1161 이을(잇다)
絡 락,낙 relier

籠絡 농락 séduction, enjôlement
連絡 연락 communication
--船(선) ferry-boat
--將校(장교) officier de liaison
--하다 contacter

1162* 실
絲 사 fil

絹絲 견사 fil de soie
毛絲 모사 fil de laine
鐵絲 철사 fil de fer

1163 국화
菊 국 chrysanthème

菊月 국월 neuvième mois du calendrier lunaire
菊判 국판 in-octavo
--本(본) livre in-octavo
菊花 국화 chrysanthème
黃菊 황국 chrysanthème jaune

1164/MA 세균
菌 균 bactérie, virus

菌類 균류 mycète
細菌 세균 bactérie, virus
保菌者 보균자 porteur de virus
Suf.) 病原菌 병원균 virus d'une maladie; 大腸菌 대장균 colibacille

1165*/MA 나물
菜 채 herbe comestible

Suf.) 山菜 산채 herbe comestible de montagne
菜食 채식 régime végétarien
菜蔬 채소 légume
--가게 boutique de légumes
野菜 야채 légumes

1166* 빛날(빛나다)
華 화 splendide

華麗 화려 splendeur
--하다 ê. splendide
華僑 화교 résident chinois à l'étranger
華奢(화사)하다 ê. somptueux
華燭 화촉 mariage

1167* 빌(비다)
虛 허 vide

虛空 허공 espace, vide
虛構 허구 fiction
虛飢 허기 faim
虛無 허무 néant, futilité
虛費 허비 gaspillage
虛送 허송 perte de temps
虛榮 허영 vanité

1168* 무리 public,
衆 중 foule, gens

衆論 중론 opinion publique
大衆 대중 public, masse populaire
衆議 중의 délibération en commun
衆智 중지 sagesse populaire
衆評 중평 opinion générale

1169* 거리 bloc,
街 가 rue, quartier

Suf.) 종로 2街(가) 2e bloc de l'avenue Chongno; 商店街 상점가 quartier commerçcnat; 住宅街 주택가 quartier résidentiel
商街 상가 quartier commerç.
街路 가로 rue, avenue

1170 마를(마르다)
裁 재 couper, juger

裁斷 재단 coupe (d'un costume)
裁縫 재봉 couture
裁判 재판 procès
--所(소) tribunal
--官(관) juge
決裁 결재 décision

1171 찢을(찢다) exploser,
裂 렬,열 déchirer

裂傷 열상 blessure (éclat)
破裂 파열 explosion, éclatement
分裂 분열 division, scission
支離滅裂(지리멸렬)하다 ê. ennuyeux, s'ennuyer

1172 넉넉할(넉넉하다)
裕 유 abondant,suffisant

裕福(유복)하다 ê. riche
富裕(부유)하다 ê. opulent
餘裕 여유 réserve,aisance, disponibilité; --(가) 있다 ê. à l'aise

1173 기울(깁다) assister,
補 보 réparer, compléter

補強 보강 renforcement
輔佐官 보좌관 assistant, conseiller, adjoint
補償 보상 indemnisation
補充(보충)하다 compléter
Suf.) 次官補 차관보 vice-ministre adjoint

1174* 볼(보다)
視 시 voir, vue

視覺 시각 vue, perception
視界 시계 champ visuel
視線 시선 regard
視野 시야 champ visuel
近視 근시 myopie
視察 시찰 inspection
視聽 시청 audio-visuel

1175 소송할(소송하다)
訴 소 accuser

訴訟 소송 procès
訴願 소원 recours (à une admistration compétente)
訴請 소청 pétition
訴追 소추 poursuite (en justice)
勝訴 승소 gain de cause

1176 속일(속이다)
詐 사 tromper

詐欺 사기 fraude
--꾼 escroc
--罪(죄) escroquerie
詐取 사취 fraude
詐稱 사칭 usurpation de nom; --하다 donner une fausse identité

1177/MA 평할(평하다)
評 평 critiquer

Suf.) 文學評 문학평 critique littéraire
評價 평가 estimation
評論 평론 critique
評判 평판 réputation
評(평)하다 critiquer
批評 비평 critique

1178 말씀 allocution,
詞 사 parole, discours

歌詞 가사 paroles (d'une chanson)
弔詞 조사 allocuti.funébre
助詞 조사 suffixe fonctionnel
形容詞 형용사 verbe de qualité

1179 읊을(읊다)
詠 영 réciter

詠詩 영시 récitation d'un poème
詠誦 영송 récitation
詠唱 영창 aria
詠嘆 영탄 déclamation

1180 형상
象 상 forme, éléphant

象牙 상아 ivoire
象徵 상징 symbole
--詩(시) poésie symbolique
--主義(주의) symbolisme
象形文字 상형문자 caractère figuratif
形象 형상 forme

1181* 쌓을(쌓다) stocker,
貯 저 accumuler, épargner

貯金 저금 épargne
貯穀 저곡 engrangement
貯炭 저탄 emmagasinage du charbon
貯水地 저수지 barrage
貯藏 저장 conservation
貯蓄 저축 épargne

1182* 버금, 두(둘)
貳 이 deux

貳十 이십 vingt
貳萬 이만 vingt mille
貳 이 = 二 이 (dans les papiers administratifs ou contrats)

1183* 귀할(귀하다)
貴 귀 précieux, honorable

Préf.honor.) 貴宅 귀댁 votre maison; 貴會社 귀회사 votre société; 貴金屬 귀금속 métal précieux
貴族 귀족 noblesse
貴(귀)하다 ê. précieux

1184* 살(사다)
買 매 acheter

賣買 매매 ahcat et vente
買收 매수 achat, acquisition
買入 매입 achat
--하다 acheter
買占 매점 monopolisation
買價 매가 prix de l'achat

1185 빌릴(빌리다)
貸 대 louer, prêter

貸金 대금 somme prêtée
貸與 대여 prêt
貸切 대절 location
貸出 대출 prêt
賃貸 임대 location
--料(료) loyer
--人(인) bailleur

1186 소비할(소비하다)
費 비 dépenser

Suf.) 交際費 교제비 frais de représentation; 生產費 coût de la production
消費 소비 consommation
--者(자) consommateur
費用 비용 frais, dépense
會費 회비 cotisation

1187 무역할(무역하다)
貿 무 commercer

貿易 무역 commerce extéri.
--하다 f.commerce internat.
--會社(회사) société de commerce international
--港(항) port de commerce
--收支(수지) balance commerciale

1188* 하례할(하례하다)
賀 하 féliciter

賀客 하객 personnes qui viennent présenter des félicitations
賀禮 하례 félicitations
--하다 féliciter
祝賀 축하 félicitations
--하다 féliciter

1189 넘을(넘다)
超 초 dépasser

Suf.) 超現實主義 초현실주의 surréalisme; 超短波 초단파 onde ultra-courte
超過 초과 excédent; --하다 excéder, dépasser
超人 초인 surhomme
超越(초월)하다 transcender

1190 넘을(넘다)
越 월 traverser, franchir

越境 월경 franchissement d'une frontière
越權 월권 abus de pouvoir
越冬(월동)하다 hiverner
越南 월남 Viêtnam
越等(월등)하다 exceller, ê. supérieur

1191 떨어질(떨어지다)
距 거 distant

距離 거리 distance, éloignement, intervalle; 短(단)-- petite distance; 長(장)-- grande (longue) distance

1192 편안할(편안하다)
逸 일 tranquille, oisif

逸脫(일탈)하다 dévier
逸品 일품 chef-d'oeuvre
逸話 일화 anecdote
安逸 안일 oisiveté

1193* 나아갈(나아가다)
進 진 avancer

進擊 진격 attaque, assaut
進路 진로 voie, chemin
進步 진보 progrès
進展 진전 développement
進退 진퇴 avance et recul
進行 진행 marche, exécution
前進(전진)하다 avancer

1194*/MA 도읍
都 도 capitale, ville

都城 도성 capitale
都市 도시 ville, cité
都心 도심 centre-ville
首都 수도 capitale
都邑 도읍 capitale
都合 도합 le total
都會地 도회지 cité, ville

1195*/MA 헤아릴(헤아리다)
量 량, 양 quanté, mesurer

Suf.) 生產量 생산량 quantité de production, 輸出量 수출량 quantité exportée
大量 대량 grande quantité
量產 양산 product. massive
計量器 계량기 compteur

1196 둔할(둔하다)
鈍 둔 maladroit, lent

鈍角 둔각 angle obtus
鈍感 둔감 insensibilité --하다 ê. peu sensible
鈍才 둔재 esprits obtus
鈍濁(둔탁)하다 ê. stupide
鈍(둔)하다 ê. maladroit, lent

1197*/MA 사이 espace,
間 간 interstice

Cl.) 방 한 間 (칸) une pièce de chambre; 3일間(간) pendant 3 jours
間隔 간격 espace, distance
時間 시간 temps
間接的 간접적 indirect
間或 간혹 quelquefois

1198 윤달
閏 윤 mois intercalaire

Préf.) 閏年 윤년 année bisextile; 閏(윤)달 mois intercalaire (février); 閏日 윤일 jour intercalaire

1199* 한가할(한가하다)
閑 한 libre, loisif

閑暇 한가 absence d'occupations; --로이 à loisir
閑散(한산)하다 ê. désertique, peu occupé
閑寂(한적)하다 ê. tranquille, calme

1200* 열(열다)
開 개 ouvrir

開講 개강 commencement d'un cours
開校 개교 ouverture d'une école
開發 개발 développement
展開 전개 déploiement
滿開 만개 floraison

1201* 높을(높다)
隆 륭,융 éminent, haut

隆起 융기 élévation d'un terrain
隆盛(융성) 하다 ê. prospère
隆崇(융숭)하다 ê. respectueux et généreux

1202*/MA 볕
陽 양 soleil

陽 양 *yang*, le positif
太陽 태양 soleil
陽刻 양각 relief
陽性 양성 caractère positif, le positif
陽地 양지 côté ensoleillé

1203 떼 groupe,
隊 대 troupe, équipe

部隊 부대 troupe
中隊 중대 compagnie (mil.)
軍隊 군대 armée --生活(생활) vie militaire
Suf.) 探險隊 탐험대 équipe d'exploration; 特功隊 특공대 commandos

1204/MA 섬돌 grade, étage,
階 계 marche de pierre

段階 단계 étape, processus
階級 계급 classe sociale; 中流(중류)-- classe moyenne
階段 계단 escalier, marches
階層 계층 couche sociale
層階 층계 escalier, palier

1205* 수컷
雄 웅 mâle, héros

雄大(웅대)하다 ê. grandiose
雄辯 웅변 éloquence
雄飛 웅비 grande activité
雄姿(웅자)하다 ê. imposant
雌雄 자웅 femelle et mâle
雄壯(웅장)하다ê. magnifique
雄志 웅지 grande ambition

1206 고울(곱다)
雅 아 élégant

雅量 아량 magnanimité
雅淡(아담)하다 ê. élégant, de bon goût
端雅(단아)하다 ê. élégant
淸雅(청아)하다 ê. raffiné

1207* 모을(모으다)
集 집 assembler

Suf.)短篇集 단편집 recueil de nouvelles littéraires
集結(집결)하다 concentrer
集團 집단 groupe, troupe
集約(집약)하다 condenser
集積(집적)하다 accumuler
集中(집중)되다se concentrer

1208 기러기
雁 안 oie sauvage

雁行 안항/안행 votre frère (honor.)

1209* 구름
雲 운 nuage

雲霧 운무 nuage et brouillard
雲集(운집)하다 se rassemen foule
雲母 운모 mica
風雲 풍운 péripétie (heur et malheur) à une époque

1210* 모름지기
須 수 malgré tout

必須 필수nécessité absolue
--的(적) obligatoire, indispensable
--的(적)이다 ê. indispensable, obligatoire

1211/MA 목 paragraphe,
項 항 article, clause

Cl.) (제)3項(항) le 3e paragraphe/chapitre
項目 항목 article
事項 사항 article, matière
項目 항목 article, chapitre, rubrique
條項 조항 article, clause

1212* 순할(순하다)
順 순 docile, ordre

Suf.) 가나다順(순) par ordre alphabétique du *hangûl*
順理 순리 ordre naturel
順序 순서 ordre, tour
順番 순번 néméro d'ordre
順應 순응 adaptation

1213*/MA누를(누르다=노랗다)1214*/MA 검을(검다)

黃 황 jaune

黃金 황금 or; --崇拜者(숭배자)adorateur de Mammon

Préf.) 黃色 황색 le jaune; 黃人種 황인종 race jaune

黃河 황하 fleuve Jaune

黃昏 황혼 crépuscule

黃土 황토 terre jaune

黑 흑 noir

黑幕 흑막 rideau noir, magouille

黑白 흑백 noir et blanc

Préf.) 黑色 흑색 le noir; --人種(인종) race noire

黑鉛 흑연 graphite

黑字 흑자 bénéfices

---

13 traits

1215 어지러울(-럽다)guerre,
亂 란,난 en désordre

Suf.) 亂氣流 난기류 courant d'air perturbé
亂動 난동 tumulte
亂入 난입 intruision
亂暴(난폭)하다 ê. brutal
戰亂 전란 guerre
混亂 혼란 désordre

1216 재촉할(-하다)
催 최 presser, hâter

催告 최고 sommation
催眠 최면 hypnose
催淚彈 최루탄 grenade lacrymogène
開催 개최 organisation
--하다 organiser

1217 업신여길(-여기다)
傲 오 hautain, mépriser

傲氣 오기 arrogance
--를 부리다 ne pas céder
傲慢 오만 orgueil
--하다 ê. orgueilleux

1218*전할(-하다)biographie,
傳 전 transmettre

傳記 전기 biographie
傳達 전달 transmission
傳染 전염 contagion
傳播 전파 diffusion
口傳 구전 transmiss. orale
Suf.) 春香傳 춘향전 histoire de Ch'unhyang

1219 빚
債 채 dette

債券 채권 bon du Trésor
債權 채권 créance
--者(자) créancier
債務 채무 dette
Suf.) 會社債 회사채 dette d'une société, obligations
外債 외채 dette extérieure

1220 겨우
僅 근 à peine

僅僅(근근)히 à peine
-- 살아가다 vivre au jour le jour
僅少 근소 très petite quantité
--하다 ê. peu

1221* 슬플(슬프다) triste,
傷 상 blessure

傷心(상심)하다 ê. triste
傷痍軍人 상이군인 mutilé de guerre
傷處 상처 cicatrice
負傷 부상 blessure
Suf.) 打撲傷 타박상 contusion

1222 기울(기울다)
傾 경 incliner, pencher

傾斜 경사 inclinaison
傾注 경주 concentration
傾向 경향 tendance
左傾 좌경 gauchisme
--思想(사상) idées politiques de gauche

1223 모을(모으다) réunir,
募 collectionner

募金 모금 collecte (de fonds)
募兵 모병 conscription
募集 모집 recrutement
應募 응모 souscription
--作品(작품) oeuvre présentée (à un concours)

1224* 기세 puissance,
勢 세 force
勢力 세력 puissance
權勢 권세 pouvoir
--를 부리다 exercer librement son autorité
時勢 시세 cours des prix
劣勢 열세 infériorité
去勢 거세 castration

1225* 부지런한(-런하다)
勤 근 travailleur
勤勞 근로 travail
--者(자) travailleur
勤勉 근면 assiduité
出勤 출근 aller au bureau/au travail
退勤 퇴근 sortie du bureau

1226 탄식할(-하다)
嗚 오 se lamenter
嗚咽 오열 sanglot
嗚呼 오호 hélas

1227* 동산
園 원 jardin
園頭幕 원두막 cabane
園藝 원예 jardinage
公園 공원 parc
庭園 정원 jardin
--師(사) jardinier
幼稚園 유치원 école maternelle

1228/MA 둥글(둥글다)
圓 원 rond, (monnaie)
圓滿(원만)하다 ê. irréprochable
圓熟(원숙)하다 ê. mûr, parfait, habile
圓卓 원탁 table ronde
圓滑(원활)하다 ê. régulier
一圓 일원 toute la région

1229 탑 stupa,
塔 탑 tour, pagode
Suf.) 記念塔 기념탑 monument commémoratif; 多寶塔 pagode Tabo; 에펠탑(塔) tour Eiffel
石塔 석탑 pagode en pierre
佛塔 불탑 pagode

1230 덩어리
塊 괴 masse, motte
塊炭 괴탄 charbon en gros morceaux
土塊 토괴 motte
Suf.) 金塊 금괴 lingot d'or; 銀塊 은괴 lingot d'argent

1231 변방 bloquer,
塞 새,색 bloc, forteresse
塞翁之馬 새옹지마 A certaine chose le malheur peut être bon.
要塞 요새 forteresse
拔本塞源 발본색원 extirpation (des abus)
窮塞(궁색)하다 ê. pauvre

1232 줄기 principal,
幹 간 tronc, cadre
幹部 간부 cadres
幹線 간선 ligne principale
根幹 근간 principe
基幹 기간 base
--産業(산업) industrie de base

1233 행랑
廊 랑,낭 couloir
廊下 낭하 couloir, passage
舍廊 사랑 pavillon réservé au maître (hommes)
畵廊 화랑 galerie (d'arts)

1234 청렴할(-하다)
廉 렴,염 intègre, sobre
廉價 염가 bon marché
廉恥 염치 pudeur, honte
廉探 염탐 espionnage
--꾼 espion, mouchard
淸廉(청렴)하다 ê. intègre, honnête, sobre

1235 작을(작다)
微 미 tout petit, peu
微力 미력 maigre force
微妙(미묘)하다 ê. délicat
微小(미소)하다 ê.minuscule
微笑 미소 sourire
微賤(미천)하다 ê. humble
輕微(경미)하다 ê. léger
稀微(희미)하다 ê. vague

1236* 사랑 amour,
慈 자 miséricorde

慈悲 자비 miséricorde
慈善 자선 charité
慈愛 자애 affection
仁慈(인자)하다 ê. magnanime
慈堂 자당 (honor.) votre mère

1237* 생각 pensée,
想 상 image, idée

想念 상념 idée, pensée
想像 상상 imagination
豫想 예상 prévision
斷想 단상 pensée fragmentaire
回想 회상 souvenir
思想 사상 pensée philoso.

1238* 근심 nostalgique,
愁 수 inquiétude, souci

愁心 수심 chagrin
哀愁 애수 tristesse
憂愁 우수 mélancolie
鄕愁 향수 nostalgie

1239 더욱
愈 유 sage, meilleur

快癒(쾌유)하다 (maladie) guérir complètement

1240* 뜻, 의미 signification,
意 의 intention, sens

意見 의견 opinion
意味 의미 sens
意思 의사 intention
意中 의중 arrière-pensée
辭意 사의 intention de démissionner
失意 실의 déception

1241* 사랑
愛 애 amour

愛嬌 애교 coquetterie
愛國心 애국심 patriotisme
哀憐 애련 pitié
戀愛(연애)하다 flirter, sortir ensemble
Suf.) 人類愛 인류애 humanisme

1242 어리석을(-석다)
愚 우 stupide, idiot

愚鈍(우둔)하다 ê. stupide
愚弄(우롱)하다 tourner en dérision
愚問 우문 question idiote
--賢答(현답) réponse sage à une question idiote

1243* 느낄(느끼다)
感 감 sentir, sensation

Suf.) 優越感 우월감 sentiment de supériotė; 自信感 자신감 confiance
豫感 예감 prémonition
感氣 감기 rhume, le froid
感銘 감명 émotion
惡感情 악감정 animosité

1244 부끄러울(부끄럽다)
愧 괴 timide, a. honte

慙愧 참괴 honte, repentir

1245 삼갈(삼가다) prudent,
愼 신 s'abstenir

愼重(신중)하다 ê. prudent
謹愼(근신)하다 adopter une attitude prudente

1246 흔들(흔들다)
搖 요 secouer, balancer

搖動 요동 oscillation
搖籃 요람 berceau
搖之不動 요지부동 inflexibilité, fermeté
動搖 동요 agitation

1247 덜(덜다) dommages,
損 손 s'abîmer, perdre

損益 손익 perte et profit
損傷 손상 détérioration
損失 손실 dommages, perte
損害 손해 déficit, perte
減損 감손 diminution
缺損 결손 manque, déficit
毁損 훼손 diffamation

1248 이끌(이끌다)
携 휴 porter, conduire

携帶(휴대) 하다 porter sur soi
--品(품) effets personnels, bagages à main
提携 제휴 coopération
--하다 coopérer

1249* 공경하다, 삼가다
敬 경 respecter

敬虔 경건 dévotion
敬禮 경례 salut (milit.)
敬愛(경애)하는 bien aimé
敬遠(경원)하다 garder les distances
恭敬(공경)하다 vénérer
尊敬(존경)하다 respecter

1250* 새
新 신 nouveau, neuf

Préf.) 新製品 신제품 nouveau produit
新年 신년 nouvel an
新聞 신문 journal
新型 신형 nouveau modèle
更新 갱신 renouvellement
刷新 쇄신 réforme

1251 겨를
暇 가 loisir

餘暇 여가 temps libre, loisirs
閑暇(한가)하다 ê. libre, a. du temps
休暇 휴가 congé, vacances

1252* 더울(덥다)
署 서 chaud

署理 서리 par intérim
避署 피서 vacances, le fait de fuir les chaleurs
--地(지) station estivale
--客(객) vacancier
酷署 혹서 chaleurs caniculaires

1253* 따뜻할(따뜻하다)
暖 란,난 doux, tempéré

暖帶 난대 zone tempérée
暖流 난류 courant marin chaud
溫暖 온난 douceur
暖房 난방 chauffage
寒暖計 한란계 thermomètre

1254* 어두울(어둡다)
暗 암 obscur, sombre

暗記 암기 mémorisation
暗澹(암담)하다 ê. sans espoir
暗殺 암살 assassinat
暗示 암시 allusion
Préf.) 暗市場 암시장 marché noir

1255* 모을(모으다)
會 회 réunir, assembler

Suf.) 講演會 강연회 conférence; 理事會 이사회 conseil d'administration
會社 회사 compagnie
會場 회장 salle de réunion
會長 회장 chairman
機會 기회 occasion

1256 버들
楊 양 saule

楊柳 양류 saule pleureur
楊楊(양양)하다 ê. triomphant
垂楊(수양)버들 saule pleureur

1257* 단풍나무
楓 풍 érable

丹楓 단풍 érable, feuilles rougies
--이 들다 (feuilles) jaunir

1258* 업 secteur économi.,
業 업 affaires, métier

Suf.) 製造業 제조업 industrie de fabrication
業務 업무 travail, affaires
業績 업적 résultat
業體 업체 entreprise
修業 수업 étude, cours
職業 직업 métier

1259* 지극할(지극하다)
極 극 extrême, pôle

極端 극단 extrémité
極大 극대 maximum
極度(극도)로 extrêmement
極樂 극락 paradis
極甚(극심)하다 ê. excessif
南極 남극 pôle sud
北極 북극 pôle nord

1260* 해
歲 세 âge, an, temps

Cl.honor.) 연세 65 歲(세) (âge) 65 ans
年歲 연세 (honor.) âge
歲入 세입 recettes (Etat)
歲出 세출 dépenses (Etat)
萬歲 만세 Vive..., Hourra!
歲月 세월 temps

1261 헐(헐다) abîmer,
毁 훼 ruiner, démolir

毁棄(훼기)하다 démolir
毁短 훼단 reproche
毁謗 훼방 calomnie, empêchement
毁損 훼손 diffamation
毁節 훼절 trahison

1262 근원
源 원 source, origine

Suf.) 收入源 수입원 source de revenu; 資金源 자금원 source de capitaux
資源 자원 ressources
震源 진원 hypocentre
源泉 원천 source
根源 근원 origine

1263* 시내 cours d'eau,
溪 계 ruisseau

溪谷 계곡 vallée
溪流 계류 ruisseau
碧溪 벽계 ruisseau limpide

1264 법도 second,
準 준 règle, niveau

Préf.) 準士官 준사관 sous-officier; 準決勝 준결승 demi-finale
準備 준비 préparation
水準 수준 niveau
標準 표준 standard, norme
平準化 평준화 nivellement

1265 푸를(푸르다)
滄 창 bleu, froid

滄茫(창망)하다 ê. immense
滄波 창파 grande vague
滄海 창해 océan

1266* 따뜻할(따뜻하다)
溫 온 chaud, doux

溫氣 온기 tiédeur
溫度 온도 température
--計(계) thermomètre
溫情 온정 affection
高溫 고온 haute température
低溫 저온 basse tempér.

1267 멸망할(-하다)
滅 멸 se ruiner, périr

滅菌 멸균 pasteurisation
--하다 pasteuriser
滅亡 멸망 ruine, chute
滅種 멸종 extermination d'une espèce
明滅(명멸)하다 clignoter
消滅(소멸)하다 expirer

1268* 연기
煙 연 fumée

煙氣 연기 fumée
煙幕 연막 rideau de fumée
--을 치다 se déguiser
煙草 연초 tabac
禁煙 금연 défense de fumer
愛煙家 애연가 gros fumeur
吸煙(흡연)하다 fumer

1269 빛날(빛나다)
熙 희 briller

熙宗 희종 le roi Hûijong (21e roi de Koryô)

1270 비칠(비치다)
照 조 éclairer

照度 조도 luminosité
照明 조명 éclairage
照査 조사 vérification
照會 조회 enquête
落照 낙조 coucher du soleil
對照 대조 contraste

1271 번거로울(번거롭다)
煩 번 tourmente, tracas

煩惱 번뇌 angoisse
煩累 번루 souci, tracas
煩悶 번민 souffrance
煩擾 번요 tumulte
煩雜(번잡)하다 ê. encombré, compliqué, désordonné

1272* 마땅할(마땅하다)
當 당 convenable

當局 당국 autorités
當代(당대)의 de son temps
當付 당부 demande
當分間 당분간 pour le moment
Suf.) 시간當(당) 2000 원 2000 wôns par heure

1273 맹세할(-하다) jurer,
盟 맹 serment

盟邦 맹방 allié
盟誓 맹서 serment
盟約 맹약 engagement sur l'honneur
盟休 맹휴 grève
聯盟 연맹 fédération
同盟 동맹 coalition

1274 잠잘(잠자다)
睡 수 dormir

睡魔 수마 somnolence
睡眠 수면 sommeil
--劑(제) somnifère
午睡 오수 sieste
昏睡狀態 혼수상태 coma

1275 화목할(화목하다)
睦 목 amical, cordial

親睦 친목 relations amicales
--會(회) réunion de l'amicale
和睦 화목 entente

1276 감독할(감독하다)
督 독 surveiller

督勵 독려 encouragement
督促 독촉 rappel
--狀(장) lettre de rappel
監督 감독 surveillance
基督教 기독교 christianisme, protestantisme

1277 비석 pierre tombale,
碑 비 stèle

碑銘 비명 épitaphe
碑文 비문 épitaphe
碑石 비석 stèle
Suf.) 記念碑 기념비 monument commémoratif; 勝戰碑 승전비 stèle commémorant la victoire

1278 녹, 급료 salaire,
祿 록,녹 traitement

祿俸 녹봉 appointements
國祿 국록 émoluments, salaire payé par l'Etat

1279* 금할(금하다)
禁 금 interdire

禁錮 금고 détention
禁忌 금기 tabou
禁慾 금욕 ascétisme
禁止 금지 interdiction
通禁 통금 couvre-feu
解禁 해금 levée de l'embargo

1280 날짐승
禽 금 oiseau

禽獸 금수 bêtes, oiseaux et animaux
家禽 가금 volaille

1281 어릴(어리다)
稚 치 jeune, enfantin

稚氣 치기 puérilité
稚魚 치어 petit poisson
稚拙(치졸)하다 ê. enfantin
幼稚(유치)하다 ê. enfantin
幼稚園 유치원 école maternelle

1282* 경서 écrits bouddhi.,
經 경 texte, classique

經歷 경력 carrière
經理 경리 comptabilité
經營 경영 gestion
經由 경유 via (Paris)
經典 경전 livres sacrés
經濟 경제 économie
經驗 경험 expérience

1283 비단
絹 견 soie

絹絲 견사 fil de soie
絹織物 견직물 soierie
人造絹 인조견 soie artificielle

1284 둘(두다)
置 치 placer, installer

置重(치중)하다 donner de l'importance à
倒置 도치 inversion
放置 방치 laisser-aller
備置 비치 provision

1285* 허물, 죄 délit,
罪 죄 péché, crime

罪悚(죄송)하다 s'excuser
罪囚 죄수 prisonnier
罪目 죄목 inculpation
罪人 죄인 criminel
罪責感 죄책감 remords
犯罪 범죄 crime
輕犯罪 경범죄 délit

1286 무리, 떼 bande,
群 군 groupe, essaim

Suf.) 植物群 식물군 groupe de plantes
群鷄一鶴 군계일학 une grue dans une foule de poules
群衆 군중 foule
群集 군집 rassemblement
拔群 발군 prééminence

1287* 옳을(옳다)
義 의 justice, a.raison

義理 의리 loyauté
義務 의무 devoir
意味 의미 signification
民主主義민주주의démocratie
不義 불의 injustice
定義 정의 définition
正義 정의 justice

1288* 성인, 거룩할(-하다)
聖 성 sacré, saint

聖經 성경 Bible
聖堂 성당 église
聖域 성역 lieu-sacré
聖人 성인 saint
聖職者 성직자 clergé
Préf.) 聖(성)니콜라 Saint Nocolas

1289 부를(부르다)
聘 빙 inviter, appeler

聘母 빙모 mère de l'épouse
聘父 빙부 père de l'épouse
招聘 초빙 invitation
--教授(교수) professeur invité

1290 엄숙할(엄숙하다)
肅 숙 solennel

肅然(숙연)하다 ê. calme et recueilli
肅正 숙정 redressement
肅淸 숙청 épuration
嚴肅(엄숙)하다 ê. solennel
自肅(자숙)하다 se résigner
靜肅(정숙)하다 ê. calme

1291/MA 뇌
腦 뇌 cerveau

腦裡 뇌리 esprit, mémoire
腦溢血 뇌일혈 apoplexie
腦震蕩 뇌진탕 commotion
頭腦 두뇌 cerveau
--가 明晳(명석)하다 ê. d'une intelligence remarquable

1292 허리
腰 요 taille, hanche

腰刀 요도 sabre, épée
腰部 요부 lombes
腰絶(요절)하다 rire aux larmes
腰痛 요통 douleur lombaire

1293 배, 마음
腹 복 ventre

腹部 복부 abdomen, ventre
腹案 복안 projet (qu'on n'a pas encore fait connaître)
腹痛 복통 mal au ventre
心腹 심복 personne de confiance, bras droit

1294/MA 창자 intestins,
腸 장 entrailles, boyaux

灌腸 관장 lavement
斷腸 단장 déchirement du coeur, chagrin profond
大腸 대장 gros intestin
小腸 소장 intestin grêle

1295* 줄(주다)
與 여 donner, offrir

與件 여건 condition
與黨 여당 parti au pouvoir
與否 여부 le pour et le contre
與信 여신 crédit
授與 수여 décernement
參與 참여 participation

1296*/MA 만
萬 만 dix mille

萬一 만일 si, à tout hasard
돈 萬(만)원 10 000 wôns
萬無(만무)하다 ne pas ê. possible
萬物 만물 toutes les choses
千萬(천만)에 Pas du tout!

1297* 떨어질(떨어지다)
落 락,낙 tomber, chuter

落膽 낙담 découragement
落望 낙망 déception
落書 낙서 graffiti
落伍者 낙오자 déclassé
落札 낙찰 adjudication
零落(영락)하다 se ruiner
墮落(타락)하다 se corrompre

1298 장례 funérailles,
葬 장 enterrement

葬禮 장례 funérailles
葬儀社 장의사 pompes funèbres
葬送曲 장송곡 marche funèbre
埋葬(매장)하다 enterrer

1299* 잎
葉 엽 feuille

葉綠素 엽록소 chlorophylle
葉書 엽서 carte postale
落葉 낙엽 feuille morte
枝葉 지엽 partie secondaire
末葉 말엽 fin
初葉 초엽 début

1300* 지을(짓다) écrire,
著 저 compiler, composer

著名(저명)한 célèbre
著書 저서 ouvrage
著述 저술 écriture(oeuvre)
著者 저자 auteur
共著 공저ouvrage collectif
Suf.) 이어령著(저) écrit par Yi O-ryông

1301/MA* 이름 pseudonyme,
號 호 nom, numéro

符號 부호 symbole
號外 호외 édition spéciale
記號 기호 signe
番號 번호 numéro
Cl.)잡지 제15호 revue n°15
Suf.) 기차 統一號(통일호) train T'ongil

1302 벌
蜂 봉 abeille

蜂起 봉기 soulèvement
蜂房 봉방 alvéole
蜂腰 봉요 taille svelte
Suf.) 女王蜂 여왕봉 abeille-reine

1303 속, 안 verso,
裏 리,이 revers, pile

裏面 이면 verso
--史(사) histoire secrète
裏書 이서 endossement
表裏 표리 endroit et envers, face et pile
--가 없다 ê. franc, honnête

1304 꾸밀(꾸미다)
裝 장 décorer, parer

裝備 장비 équipement
裝飾 장식 décoration, ornement
裝身具 장신구 parure
裝幀 장정 reliure
武裝 무장 armement
正裝 정장 tenue de sortie

1305* 풀(풀다) comprendre,
解 해 résoudre

解雇 해고 licenciement
解答 해답 solution
解放 해방 libération
解散 해산 dispersion
解說 해설 explication
註解 주해 annotation
和解 화해 réconciliation

1306 시험할(-하다)examen,
試 시 éprouver, tester

試掘 시굴 prospection
試金石 시금석 pierre de touche
試圖 시도 essai
試鍊 시련 épreuve
試食 시식 dégustation
試驗 시험 essai, examen

1307* 시
詩 시 poésie, poème

詩歌 시가 poésie
詩人 시인 poète
詩集 시집 recueil de poèmes
Suf.) 散文詩 산문시 poème en prose; 敍情詩 서정시 poésie lyrique

1308 그
該 해 ledit, ce

該當(해당)하다 correspondre à
--者(자) intéressé
該博(해박)하다 ê. érudit

1309 자세할(자세하다)
詳 상 détaillé, précis

詳考 상고 étude détaillée
詳報 상보 rapport détaillé
詳細(상세)하다 ê. détaillé
詳述(상술)하다 descrire en détail
未詳(미상)이다 ê. inconnu
昭詳(소상)하다 ê. détaillé

1310* 말씀, 이야기
話 화 parole, histoire

話階 화계 niveaux /langage
話術 화술 art de bien parler
話題 화제 sujet (de conversation)
對話 대화 dialogue
會話 회화 conversation

1311 자랑할(자랑하다)
誇 과 se vanter, exagérer

誇大 과대 fanfaronnade
--妄想症(망상증) mégalomanie
誇示(과시)하다 se vanter exagérément
誇張(과장)하다 exagérer

1312 도둑
賊 적 voleur, bandit

盜賊 도적 voleur, bandit
逆賊 역적 rebelle
海賊 해적 pirate
--版(판) édition pirate

1313 품삯, 세 낼(내다)
賃 임 salaire, louer

賃金 임금 salaire, paye;
最低(최저)-- S.M.I.G.
賃貸 임대 location
--料(료) loyer
賃借 임차 location
--人(인) locataire
勞賃 노임 salaire

1314 재물 biens, capitaux,
資 자 richesse

資格 자격 qualité, titre
資金 자금 fonds, capital
資料 자료 document
資本 자본 fonds, capital
資産 자산 propriété
資質 자질 qualité
投資 투자 investissement

1315 발자취
跡 적 empreinte, trace

軌跡 궤적 ornière
人跡 인적 présence humaine
足跡 족적 traces de pas
追跡 추적 poursuite

1316 뛸(뛰다)
跳 도 sauter, bondir

跳開橋 도개교 pont-bascule
跳梁 도량 déchaînement
跳躍 도약 saut, bond
--臺(대) tremplin

1317* 길 avenue, rue,
路 로,노 route, voie

Suf.) 退溪路 퇴계로 avenue Toegye (à Séoul)
路線 노선 ligne, trajet
路程 노정 itinéraire
岐路 기로 bifurcation
末路 말로 fin de la vie
回路 회로 circuit

1318 비교할(-하다)
較 교 comparer

比較 비교 comparaison
--文學(문학) littérature comparée
--言語學(언어학) linguistique comparée

1319 실을(싣다)
載 재 charger

載陽 재양 amidonnage
揭載 게재 publication
滿載 만재 pleine charge
積載 적재 chargement
千載(천재) 일우의 기회 occasion unique
搭載 탑재chargement(avion)

1320* 농사
農 농 agriculture

農家 농가 ferme
農民 농민 agriculteur
農事 농사 agriculture
農産物 농산물 produit agricole
Préf.) 農器具 농기구 outils agricoles

1321* 만날(만나다)
遇 우 rencontrer

遇頑 우완 obstination stupide
奇遇 기우 rencontre fortuite (de hasard)
待遇 대우 traitement
不遇(불우)하다 ê.malheureux
遭遇 조우 rencontre

1322 다랗(다하다)
遂 수 achever, réaliser

遂行 수행 accomplissement
未遂 미수 tentative
--犯(범) coupable de tentative criminelle
完遂(완수)하다 achever, accomplir

1323* 놀(놀다)
遊 유 s'amuser, jouer

遊覧 유람 tourisme
遊離 유리 séparation
遊說 유세 tournée électorale
遊休 유휴 repos
遊興 유흥 distraction
交遊 교유 relations

1324* 운전할(-할)conduire,
運 운 transporter, chance

運動 운동 mouvement, athlétisme
運命 운명 destin
運搬 운반 transport
運營 운영 gestion
惡運 악운 malchance
幸運 행운 chance

1325* 지날(지나다)
過 과 passer, excessif

過去 과거 passé
過度 과도 excès
過勞 과로 surmenage
過失 과실 faute
過剩 과잉 surabondance
Préf.) 過消費 과소비 consommation excessive

1326* 통달할(통달하다)
達 달 maîtriser, arriver

達觀 달관 prévoyance
達辯 달변 éloquence
達成(달성)하다 réaliser
達人 달인 expert, sage
到達(도달)하다 arriver
配達(배달)하다 livrer
通達(통달)하다 maîtriser

1327 두루
遍 편 largement

遍踏 편답 pérégrinations
遍歷 편력 pérégrinations
遍滿(편만)하다 ê. répandu
遍在(편재)하다 ê. omniprésent
普遍性 보편성 universalité
普遍的 보편적 général

1328 어길(어기다)
違 위 violer

違格 위격 non-conformité
違反 위반 transgression
違背 위배 opposition
違法 위법 illégalité
違約 위약 dédit
非違 비위 infraction
相違 상위 incohérance

1329*/MA 길, 도리
道 도 voie, chemin

道具 도구 instrument
道德 도덕 morale
道路 도로 route
道理 도리 raison
Suf.) 全羅南道 전라남도 département (province) du Cholla du Sud

1330* 고을, 시골
鄕 향 campagne, village

鄕歌 향가 poésie à l'époque de Shilla
鄕愁 향수 nostalgie
鄕土 향토 pays natal
--文學(문학) littérature folklorique (du terroir)
Suf.) 理想鄕 이상향 utopie

1331 납
鉛 연 plomb

鉛版 연판 cliché
--印刷(인쇄) impression au moyen de clichés
鉛筆 연필 crayon; 色(색)-- crayon de couleur

1332 암컷
雌 자 femelle

雌雄 자웅 mâle et femelle, force et faiblesse, couple (d'animaux)

1333 영
零 령,영 zéro

零度 영도 zéro degré, 0°
零落 영락 ruine
--하다 ê. réduit à
--없다 ê. infaillible
零点二 영점이 0,2
零下 영하 au-dessous de zéro

1334* 번개, 전기 éclair,
電 전 électricité

電子 전자 électronique
電光石火 전광석화 rapidité fulgurante
電氣 전기 électricité
電話 전화 téléphone
發電所 발전소 centrale électrique

1335 우뢰
雷 뢰,뇌 tonnerre

雷管 뇌관 amorce
雷同 뇌동 suivisme
附和(부화)--하다 suivre aveuglement l'opinion d'autrui
雷聲 뇌성 tonnerre
雷雨 뇌우 orage

1336 칭송할(칭송하다)
頌 송 louer, louange

頌歌 송가 cantique
頌德 송덕 éloge de la vertu de qn.
頌辭 송사 panégyrique
頌祝 송축 félicitations
讚頌 찬송 louange
稱頌 칭송 éloge

1337* 마실(마시다)
飮 음 boire

飮料 음료 boisson
--水(수) boisson fraîche
飮食 음식 nourriture
飮酒 음주 consommation de l'alcool
過飮(과음)하다 boire trop
米飮 미음 bouillie de riz

1338* 밥
飯 repas

飯床器 반상기 vaisselle
飯酒(반주)하다 boire pendant le repas
飯饌 반찬 plats, mets (qui accompagnent le riz)
飯盒 반합 gamelle
朝飯 조반 petit-déjeuner

1339 북
鼓 고 tambour

鼓動 고동 battement du coeur
鼓膜 고막 tympan
鼓舞 고무 encouragement
鼓吹 고취 inspiration
Suf.) 勝戰鼓 승전고 tambour de victoire

14 traits

1340 모양, 형상
像 상 image, aspect

Suf.) 李舜臣像 이순신상 statue de Yi Sun-shin
映像 영상 image
肖像 초상 portrait
虛像 허상 image vertuelle
現像 현상 développem./photo
想像 상상 imagination

1341 중
僧 승 moine, bonze

僧侶 승려 moine
僧舞 승무 danse bouddhique
高僧 고승 moine de haute vertu
Suf.) 修道僧 수도승 moinillon, moine en cours du perfectionnement

1342 거짓
僞 위 faux, hypocrite

僞善 위선 hypocrisie
僞裝 위장 camouflage
僞造 위조 falsification
--紙幣(지폐) faux billet
僞證 위증 faux témoignage
眞僞 진위le vrai & le faux
虛僞 허위 fausseté

1343 그을(긋다)
劃 획 tracer, trait

劃期的 획기적 (adj.) qui fait époque, remarquable
Cl.) 3 劃(획) 3 traits
劃定 획정 délimitation
劃策 획책 intrigue, complot
區劃 구획 division
計劃 계획 plan, projet

1344 맛볼(맛을 보다)
嘗 상 goûter, robe

未嘗不 미상불 sans doute
臥薪嘗膽(와신상담)하다 supporter des difficultés du moment pour un jour meilleur

1345* 그림, 꾀할(꾀하다)
圖 도 dessin, tenter

圖面 도면 dessin, plan
圖謀(도모)하다 tenter
圖書 도서 livre
--館(관) bibliothèque
地圖 지도 carte géograph.
Suf.) 神仙圖 신선도 peinture de fées

1346 둥글(둥글다) équipe,
團 단 groupe, rond

Suf.) 選手團 선수단 équipe de concurrents(athlètes)
團束 단속 contrôle
團長 단장 chef (d'un groupe)
團體 단체 collectivité
集團 집단 groupe

1347 무덤 tumulus,
墓 묘 tombe, tombeau

墓碑 묘비 stèle funéraire
墓地 묘지 cimetière
墓穴 묘혈 (fosse d'une) tombe
墳墓 분묘 tombe d'un roi
Suf.) 支石墓 지석묘 menhir

1348 지경, 경계
境 경 frontière

境界 경계 limite
境遇 경우 situation, cas
境地 경지 horizon
國境 국경 frontière
死境 사경 agonie
地境 지경 circonstance
環境 환경 environnement

1349* 목숨, 나이
壽 수 longévité, âge

壽命 수명 durée de la vie
壽衣 수의 linceul
長壽 장수 longévité

1350 꿈
夢 몽 rêve

夢寐(몽매)에도 그리던 d'un désir ardent de voir
夢想 몽상 rêverie
夢昏 몽혼 anesthésie
夢幻 몽환 illusion
非夢似夢(비몽사몽)간에 dans un demi-sommeil

1351 권할(권하다)
奬 장 encourager

奬勵(장려)하다 encourager
奬學金 장학금 bourse
勸奬(권장)하다 encourager

1352 빼앗을(빼앗다)
奪 탈 priver, ôter

奪格 탈격 ablatif
奪取 탈취 capture, prise
奪還 탈환 reprise
強奪 강탈 extorsion
掠奪 약탈 pillage
簒奪 찬탈 usurpation

1353 잠잘(잠을 자다)
寢 침 dormir

寢具 침구 literie
寢囊 침낭 sac de couchage
寢臺 침대 lit
--車(차) wagon-lit
寢所 침소 chambre à coucher
寢室 침실 chambre à coucher
就寢 취침 coucher

1354* 살필(살피다)
察 찰 surveiller

警察 경찰 police
考察 고찰 considération
觀察 관찰 observation
不察 불찰 négligence
査察 사찰 enquête
視察 시찰 inspection
洞察 통찰 perspicacité

1355 적을(적다)
寡 과 peu, veuve

寡頭政治 과두정치 oligarchie
寡默(과묵)하다 ê. taciturne
寡少 과소 trop peu
多寡 다과 beaucoup ou peu
寡婦 과부 veuve

1356 편안할(편안하다)
寧 녕,영 paisible, en paix

寧日 영일 jour tranquille
康寧 강녕 santé du corps et de l'esprit
安寧 안녕 paix, bonne santé; --하십니까?/하세요? Bonjour !
丁寧 정녕 sûrement

1357* 열매
實 실 fruit, réalité

Préf.) 實收入 실수입 revenu réel
實情 실정 réalité
實際 실제 fait, réalité
口實 구실 prétexte
事實 사실 fait, vérité
現實 현실 réalité

1358* 대답할(-하다)
對 대 répondre, f. face à

Préf.) 對(대)정부 질의 question au gouvernement
對答 대답 réponse
對備 대비 préparation
對外 대외 extérieur
反對 반대 opposition
相對 상대 adversaire

1359 여러 plusieurs,
屢 루,누 fréquemment

屢屢(누누)이 à plusieurs reprises
屢代 누대 plusieurs générations
屢日 누일 des jours
屢次 누차 à plusieurs reprises

1360 장막
幕 막 rideau

Suf.) 橫隔幕 횡격막 diaphragme; 園頭幕 원두막 cabane dans les champs
煙幕 연막 rideau de fumée
幕後 막후 derrère la scène
帳幕 장막 rideau, voile
天幕 천막 tente

1361 태도
態 태 attitude, état

態度 태도 attitude
態勢 태세 position
嬌態 교태 coquetterie
狀態 상태 état de choses
世態 세태 état du monde
實態 실태 état réel
形態 형태 forme

1362 부끄러울(부끄럽다)
慙 참 avoir honte

無慙(무참)하다 ê. horrible, mortifié

1363 거만할(거만하다)
慢 만 arrogant

慢性 만성 chronique
自慢心 자만심 orgueil
倨慢(거만)하다 ê. insolent
驕慢(교만)하다 ê. arrogant
傲慢(오만)하다 ê. prétentieux, arrogant
怠慢 태만 négligence

1364 슬플(슬프다)
慘 참 triste, atroce

慘憺(참담)하다 ê. mortifié
慘變 참변 accident tragique
慘死 참사 mort tragique
慘敗 참패 défaite cuisante
慘酷(참혹)하다 ê.misérable
悲慘(비참)하다 ê.pitoyable

1365 슬퍼할(슬퍼하다)
慨 개 s'attrister

感慨 감개 émotion profonde
--感慨無量(감개무량)하다 ê. profondément ému
慨歎(개탄)하다 lamenter
憤慨(분개)하다 se mettre en colère

1366 익숙할(익숙하다)
慣 관 accoutumé, habitué

慣例 관례 usage, habitude
慣性 관성 inertie
--의 法則(법칙) loi d'inertie
慣行 관행 usage, tradition
習慣 습관 habitude
慣習 관습 coutume

1367 딸(따다)
摘 적 cueillir

摘發(적발)하다 déceler
摘要 적요 sommaire
摘載 적재 extrait, résumé
摘出 적출 extraction
指摘 지적 indication, remarque

1368 기 bannière,
旗 기 drapeau

旗手 기수 porte-drapeau
旗幟 기치 bannière, attitude
國旗 국기 drapeau national
Suf.) 優勝旗 우승기 bannière de victoire

1369 화창할(화창하다)
暢 창 doux, florissant

暢達(창달)하다 propager
流暢(유창)하게 couramment, facilement
和暢(화창)하다 ê. doux et éclatant

1370* 영화
榮 영 gloire, splendeur

榮枯 영고 vicissitudes
--盛衰(성쇠) hauts et bas
榮光 영광 gloire
榮譽 영예 gloire
榮位 영위 haut rang
榮華 영화 gloire
繁榮 번영 prospérité

1371 얽을(얽다)
構 구 composer, tresser

構內 구내 enceinte
構圖 구도 composition
構想 구상 plan, projet
構成 구성 constitution
構造 구조 structure

1372* 노래
歌 가 chanson, chant

歌曲 가곡 air, mélodie
歌劇 가극 opéra
歌舞 가무 chant et danse
歌手 가수 chanteur
歌謠 가요 chanson
Suf.) 行進歌 행진가 musique de la marche

1373* 가득찰(가득차다)

滿 만 plein, entier

滿期 만기 expiration
滿喫(만끽)하다 savourer
滿發(만발)하다 se fleurir pleinement
滿洲 Mandchourie
肥滿 비만 embonpoint
充滿(충만)하다 ê. plein

1374 물방울

滴 적 goutte

硯滴 연적 vase pour mettre de l'eau (afin de délayer l'encre de Chine)

1375 뜰(뜨다)

漂 표 flotter

漂流 표류 dérive
--者(자) naufragé
漂白 표백 blanchiment
--劑(제) décolorant
漂着(표착)하다 ê. rejeté sur le rivage
浮漂 부표 flottement

1376 옻

漆 칠 laque

漆器 칠기 laque
漆小盤 칠소반 petite table laquée
漆夜 칠야 nuit noire
漆板 칠판 tableau noir
漆黑(칠흑)같다 ê. d'ébène, noir comme du charbon

1377* 한나라 dynastie Han,

漢 한 chinois

漢文 한문 chinois classique (texte, littérature)
漢方 한방 thérapeutique orientale
漢字 한자 caractère chinois
怪漢 괴한 individu louche
惡漢 악한 malfaiteur

1378 샐(새다)

漏 루,누 fuir (liquide)

漏氣 누기 humidité
漏落 누락 omission
漏泄 누설 révélation
漏水 누수 fuite d'eau
漏失 누실 perte
漏電 누전 court-circuit
漏出 누출 fuite

1379* 고기잡을(고기를 잡다)

漁 어 pêcher

漁網 어망 filet de pêche
漁民 어민 pêcheurs
漁夫 어부 pêcheur
漁船 어선 bateau de pêche
漁業 어업 pêcherie
漁場 어장 lieu de pêche
漁港 어항 port de pêche

1380 어수선할(어수선하다)

漫 만 diffus, confus

漫談 만담 plaisanterie
漫漫(만만)하다 ê. immense
漫評 만평 critique libre
漫筆 만필 essai, note
漫畵 만화 bande dessinée
放漫(방만)하다 ê. relâché
散漫(산만)하다 ê. distrait

1381 익힐(익히다)

演 연 s'initier

演劇 연극 théâtre
演說 연설 discours
演習 연습 exercice
演繹 연역 déduction
演出 연출 mise en scène
講演 강연 conférence
公演 공연 représentation

1382 점점 peu à peu,

漸 점 graduellement

漸減(점감)하다 diminuer, réduire
漸增(점증)하다 augmenter progressivement
漸進(점진)하다 avancer peu à peu
漸次 점차 petit à petit

1383 아득할(아득하다)

漠 막 désert, vaste

漠漠(막막)하다 s'étendre à perte de vue
漠沿(막연)하다 ê. ambigu, vague
砂漠 사막 désert

1384 의심할(의심하다)

疑 의 douter

疑問 의문 doute
疑心 의심 méfiance
疑訝(의아)하다 ê. douteux
疑惑 의혹 soupçon, doute
質疑 질의 interrogation
嫌疑 혐의 soupçon
懷疑 회의 scepticisme

1385 감옥
獄 옥 prison, geôle

獄苦 옥고 souffrance en prison
獄中生活 옥중생활 vie de prison
監獄 감옥 prison
脫獄 탈옥 évasion
投獄 투옥 emprisonnement

1386* 다할(다하다)
盡 진 épuiser

盡力(진력)하다 faire tout son possible pour + inf.
極盡(극진)히 avec soins
賣盡 매진 épuisement (d'un stock)
無盡(무진)하다ê.inépuisable
脫盡 탈진 épuisement

1387 살필(살피다)
監 감 surveiller

監督 감독 direction
監房 감방 prison
監査 감사 inspection
監視 감시 surveillance
監察 감찰 inspection
校監 교감 sous-directeur
上監 상감 Sa Majesté

1388 푸를(푸르다)
碧 벽 bleu

碧溪 벽계 ruisseau limpide
碧空 벽공 ciel bleu
碧眼 벽안 oeil bleu, Européen
碧昌(벽창)호 personne entêtée (têtue, obstinée)
碧海 벽해 mer bleue

1389 재앙
禍 화 malheur, calamité

禍根 화근 germe d'un mal
禍難 화난 malheur
輪禍 윤화 accident/voiture
禍福 화복 bonheur et malheur
戰禍 전화 ravages de guerre
災禍 재화 sinistre

1390* 복
福 복 bonheur

福券 복권 loterie
Suf.) 子息福 자식복 bonheur dû aux enfants
福利 복리 bien-être
福祉 복지 bien-être
薄福 박복 infortune
幸福 행복 bonheur

1391* 씨, 종류 catégorie,
種 종 espèce, sorte

種類 종류 espèce, sorte
種別 종별 classification
種子 종자 graine
純種 순종 pur-sang
雜種 잡종 hybride
Cl.) 출판물 3 種(종) trois sortes de publications

1392 일컫을(일컫다)
稱 칭 appeler, louer

稱頌 칭송 éloge
稱讚 칭찬 compliment
稱託 칭탁 prétexte
假稱 가칭 nom provisoire
名稱 명칭 désignation, nom
愛稱 애칭 diminutif
呼稱 호칭 terme d'adresse

1393* 끝
端 단 bord, extrémité

端緖 단서 fil conducteur
南端 남단 extrémité sud
端役 단역 figurant
端的(단적)으로 directement
端正 단정 décence
末端 말단 extrémité
兩端 양단 les deux bouts

1394* 수놓을(수놓다, 세다)
算 산 compter, calculer

算數 산수 arithmétique
算入 산입 inclusion
算定 산정 évaluation
算出 산출 calcul
計算 계산 calcul, compte
暗算 암산 calcul mental
打算 타산 calcul, intérêt

1395 대롱 contrôler,
管 관 tube, pipe

管理 관리 gestion
管制 관제 censure
--塔(탑) tour de contrôle
Suf.) 送水管 송수관 conduite d'eau; 送油管 송유관 pipe-line
主管 주관 présidence

1396 깨끗할(깨끗하다)
精 정 propre, précis

精氣 정기 esprit
精密 정밀 précision
精選 정선 choix minutieux
精誠 정성 sincérité, soins
精神 정신 esprit, pensée
精華 정화 essence, fleur
妖精 요정 fée

1397* 푸를(푸르다)

綠 록,녹 vert, rouille

綠末 녹말 amidon
綠陰 녹음 verdure
綠色 녹색 couleur verte
Préf.) 綠地帶 녹지대 espace vert
新綠 신록 feuillage naissant

1398 벼리 principe,

綱 강 rite, code

綱領 강령 principes généraux
綱目 강목 classification
大綱 대강 grandes lignes
三綱 삼강 trois principes fondamentaux (du confucianisme)

1399 얽을(얽다) attacher,

維 유 nouer, lier

維新 유신 rénovation
維持 유지 maintien
--費(비) frais d'entretien
纖維 섬유 fibre (nerveuse, musculaire, textile)

1400 솜, 자세한

綿 면 coton, minutieux

綿綿(면면)하다 ê. continu
綿密(면밀)하다 ê.minutieux
綿絲 면사 fil de coton
棉花 면화 coton
Préf.) 綿製品 면제품 cotonnade; 綿(면)양말 chaussettes en coton

1401 요긴할(요긴하다)

緊 긴 urgent,nécessaire

緊急 긴급 urgence
緊迫(긴박)하다 ê. imminent
緊要(긴요)하다 ê.important
緊張(긴장)하다 ê. tendu
緊縮 긴축 réduction
要緊(요긴)하다 ê. absolument nécessaire

1402 벌 châtiment,

罰 벌 punition

罰金 벌금 amende
罰責 벌책 remontrance
罰則 벌칙 clause pénale
賞罰 상벌 récompense et punition
處罰 처벌 châtiment
天罰 천벌 punition divine

1403 관청

署 서 bureau, office

署理 서리 intérim
署名 서명 signature
部署 부서 poste, ministère
Suf.) 警察署 경찰서 commissariat de police; 消防署 소방서 caserne de pompiers

1404* 들을(듣다)

聞 문 écouter, entendre

聞一知十 문일지십 A bon entendeur demi-mot suffit
見聞 견문 connaissances acquises (par l'observation et l'expérience)
新聞 신문 journal
風聞 풍문 rumeur, bruit

1405 썩을(썩다)

腐 부 pourrir

腐植 부식 décomposition, corrosion
腐心 부심 préoccupation
腐敗 부패 pourriture, corruption
陳腐(진부)하다 ê. banal, rebattu, démodé

1406 집, 누각 estrade,

臺 대 socle, pavillon

臺本 대본 texte, scénario
臺詞 대사 dialogue
臺帳 대장 registre
土臺 토대 fondations, base
Suf.) 瞻星臺 첨성대 tour d'observation astronomique

1407* 춤출(춤을 추다)

舞 무 danser

舞曲 무곡 musique de danse
舞臺 무대 scène, plateau
舞踏 무도 ballet
舞踊 무용 danse
舞姬 무희 danseuse
Suf.) 獅子武 사자무 danse de tigre

1408 입을(입다)

蒙 몽 couvrir, porter

蒙古 몽고 Mongolie
蒙昧 몽매 ignorance
啓蒙 계몽 éveil par éducation

1409 찔(찌다)
蒸 증 cuire à la vapeur

蒸氣 증기 vapeur
蒸溜 증류 distillation
--水(수) eau distillée
蒸發 증발 évaporation
汗蒸 한증 bain de vapeur
--幕(막) étuve

1410 푸를(푸르다)
蒼 창 bleu

蒼空 창공 ciel bleu, azur
蒼白(창백)하다 ê. pâle
蒼然(창연)하다 ê. sombre, paraître ancien
蒼蒼(창창)하다 avoir l'avenir devant soi
鬱蒼(울창)하다 ê. luxuriant

1411 쌓을(쌓다) entasser,
蓄 축 accumuler, stocker

蓄膿症 축농증 ozène
蓄音器 축음기 phonographe
蓄財 축재 thésaurisation
蓄積 축적 accumulation
備蓄 비축 provision
貯蓄 저축 épargne
含蓄 함축 implication

1412 덮을(덮다)
蓋 개 couvrir

蓋世 개세 supériorité
蓋然性 개연성 probabilité
蓋瓦 개와 tuile
無蓋車 무개차 voiture découverte, cabriolet

1413 꿀
蜜 밀 miel, sucré

蜜柑 밀감 mandarine
蜜語 밀어 parole mielleuse
蜜月 밀월 lune de miel
--旅行(여행) voyage de noces
蜂蜜 봉밀 miel

1414 치마 jupe,
裳 상 robe, habit

衣裳 의상 vêtement, robe
紅裳 홍상 jupe rouge

1415* 만들(만들다)
製 제 fabriquer

製菓 제과 pâtisserie
製鐵所 제철소 sidérurgie
製作 제작 fabrication
製造 제조 production
製品 제품 produit
Suf.) 프랑스製(제) fabriqué en France

1416 겹칠(겹치다) renaître,
復 복,부 répéter

復舊 복구 rétablissement
復歸 복귀 retour
復讐 복수 vengeance
復習 복습 révision
回復 회복 réhabilitation
復活 부활 résurrection
復興 부흥 renaissance

1417* 인정할(인정하다)
認 인 reconnaître

認可 인가 autorisation
認識 인식 cognition
認定 인정 reconnaissance
默認 묵인 approbation tacite
否認 부인 démenti
承認 승인 consentement

1418 기록 registre, revue,
誌 지 enregistrement

Suf.) 華城邑誌 화성읍지 écrit (livre) sur le bourg de Hwasông
書誌學 서지학 bibliographie
日誌 일지 journal
雜誌 잡지 revue

1419 꾈(꾀다)
誘 유 induire, séduire

誘拐 유괴 enlèvement
誘導 유도 guidage
誘引 유인 enlèvement
誘致 유치 invitation
誘惑 유혹 séduction
勸誘 권유 sollicitation

1420* 정성
誠 성 sincérité, soins

誠金 성금 donation
誠實(성실)하다 ê. sincère
誠意 성의 bonne volonté
精誠 정성 dévouement
至誠 지성 dévouement tatal
忠誠 충성 fidélité
致誠 치성 dévotion

1421* 말씀 parole,
語 어 mot, langue

Suf.) 韓國語 한국어 langue coréenne; 膠着語 교착어 langue agglutinante
語源 어원 étymologie
語彙 어휘 vocabulaire
單語 단어 mot
言語 언어 langage, langue

1422 외울(외우다)
誦 송 réciter

誦讀 송독 récitation
誦詠 송영 récitation
朗誦 낭송 récitation
讀誦 독송 lecture
暗誦 암송 récitation

1423* 그릇
誤 오 se tromper

誤謬 오류 erreur
誤差 오차 différence
誤判 오판 jugement erroné
誤解 오해 malentendu
過誤 과오 faute
錯誤 착오 erreur; 時代(시대)-- anachronisme

1424* 말씀 persuader,
說 설,세 parole, théorie

說敎 설교 sermon
說得 설득 persuasion
說明 설명 explication
說往說來 설왕설래 dispute
遊說 유세 tournée électorale
學說 학설 théorie

1425 호걸
豪 호 héros, héroïque

豪傑 호걸 héros
豪放 호방 magnanimité
豪奢(호사)하다 ê. luxueux
豪言 호언 fanfaronnade
豪雨 호우 grosse pluie
豪華(호화)롭다 ê. luxueux
文豪 문호 grand écrivain

1426 모양 aspect, forme
貌 모 apparence, visage

貌樣 모양 configuration, apparence
面貌 면모 visage, aspect
外貌 외모 apparence
容貌 용모 physionomie

1427 손님
賓 빈 invité, visiteur

賓客 빈객 invité
貴賓 귀빈 invité de marque
--席(석) siège réservé aux invités
來賓 내빈 invité
--室(실) salle de réception

1428* 가벼울(가볍다)
輕 경 léger

Préf.) 輕車輛 경차량 voiture légère
輕薄(경박)하다 ê. frivole
輕率(경솔)하다 ê. imprudent
輕視(경시)하다 négliger
輕快(경쾌)하다 se sentir bien à l'aise

1429 멀(멀다)
遙 요 éloigné, lointain

遙遠(요원)하다 ê. loin; 前途(전도)--avoir encore un long chemin à parcourir
逍遙 소요 promenade; --學派(학파) école péripatéticienne

1430 보낼(보내다)
遣 견 envoyer, expédier

派遣 파견 expédition; --團(단) délégation; --員(원) envoyé
分遣隊 분견대 troupe détachée

1431* 멀(멀다)
遠 원 loin, lointain

遠隔 원격 éloignement
--造作(조작) télécommande
遠郊 원교 grande banlieue
遠大(원대)하다 ê.grandiose
遠視 원시 hypermétropie
遠征 원정 expédition
深遠(심원)하다 ê. profond

1432 실(시다)
酸 산 acide

酸性 산성 acidité
酸素 산소 oxygène
酸化 산화 oxydation
鹽酸 염산 acide chlorhydrique
Suf.) (硫)黃酸 (유)황산 acide sulfurique

1433 총
銃 총 fusil

銃擊 총격 coup de fusil
銃殺 총살 fusillade
銃聲 총성 coup de feu
銃彈 총탄 balle
拳銃 권총 revolver
Suf.) 사냥銃(총) fusil de chasse

1434* 은. 은빛
銀 은 argent

銀幕 은막 monde du cinéma
銀盤 은반 plateau d'argent
銀河 은하 voie lactée
--界(계) galaxie
Préf.) 銀(은)수저 cueiller et baguettes en argent; 銀(은)반지 bague en argent

1435 새길(새기다)
銘 명 engraver, graver

銘心(명심)하다 garder au fond du coeur, retenir
感銘 감명 émotion
碑銘 비명 épitaphe
座右銘 좌우명 devise favorite

1436 구리
銅 동 cuivre

銅管 동관 tuyau de cuivre
銅像 동상 statue de bronze
銅賞 동상 médaille de bronze
銅線 동선 fil de cuivre
Préf.) 銅製品 동제품 produit en cuivre

1437 안방 boudoir,
閨 규 gynécée

閨門 규문 gynécée
閨房 규방 chambre des femmes
閨秀 규수 jeune fille
閨怨 규원 rancoeur (d'une épouse délaissée)
閨中 규중 boudoir

1438 누각 Cabinet,
閣 각 pavillon

閣僚 각료 ministre
閣議 각의 conseil des ministres
閣下 각하 Son Excellence
內閣 내각 Cabinet
Suf.) 奎章閣 규장각 pavillon Kuyjang (bib.royale)

1439 사귈(사귀다)nouer des
際 제 relations, bord

際限 제한 limite, bornes
交際 교제 fréquentation
國際的 국제적international
實際(실제)로 en réalité
此際(차제)에 à l'occasion, à propos

1440 막힐(막히다)
障 장 barrer,empêcher

障壁 장벽 barrière
關稅(관세)-- barrières douanières
障碍 장애 obstacle
障害 장해 trouble
故障 고장 panne
保障 보장 garantie

1441 쓸(쓰다,사용하다)
需 수 utiliser

需給 수급 offre et demande
需要 수요 demande
需用 수용 consommation
軍需 군수 ravitaillement et entretien de l'armée
內需 내수 demande domestique

1442 자못
頗 파 très

頗多(파다)하다 ê. très nombreux
偏頗的(편파적)이다 ê. partiel

1443* 다스릴(다스리다)
領 령,영 gouverner

領導 영도 direction
領受 영수 réception
--證(증) récépissé
領域 영역 domaine
領土 영토 territoire
首領 수령 chef
占領 점령 occupation

1444 배부를(배가 부르다)
飽 포 rassasié

飽滿 포만 saturation
飽食 포식 satiété
飽和 포화 saturation; --狀態(상태) état de saturation; 過(과)-- sursaturation

1445 꾸밀(꾸미다)
飾 식 décorer, parer

假飾 가식 apparence trompeuse
修飾 수식 ornement, qualification
--語(어) qualificatif
裝飾 장식 ornement

1446 넋
魂 혼 âme, Esprit

魂靈 혼령 âme, Esprit
魂魄 혼백 âme, Esprit
魂飛魄散(혼비백산)하다 se disperser en désordre
靈魂 영혼 âme
鎭魂曲 진혼곡 requiem
招魂 초혼 appel de l'âme

1447 봉황
鳳 봉 phénix

鳳仙花 봉선화 balsamine
鳳凰 봉황 phénix

1448* 울(울다)
鳴 명 pépier

鳴動 명동 grondement
泰山鳴動鼠一匹 태산명동서일필 Beaucoup de bruit pour rien. La montagne a accouché d'une souris. (expression)

1449* 코
鼻 비 nez

鼻音 비음 consonne nasale
--化(화) nasalisation
鼻祖 비조 fondateur (d'une secte)

1450 가지런할(-런하다)
齊 제 régulier, ordonné

齊家(제가)하다 bien s'occuper de sa famille
齊唱 제창 chant à l'unisson
一齊(일제)히 tous à la fois
一齊射擊 일제사격 salve

15 traits

1451* 값
價 가 valeur, prix

價格 가격 prix
價値 가치 valeur
Suf.) 生産價 생산가 prix de production
單價 단가 prix unitaire
原價 원가 prix de revient
評價 평가 évaluation

1452 거동 cérémonie,
儀 의 manière, rite

儀禮 의례 courtoisie
儀範 의범 bienséance
儀式 의식 cérémonie, rite
儀仗隊 의장대 garde d'hon.
儀典 의전 protocole
Suf.) 地球儀 지구의 globe terrestre

1453 검소할(검소하다)
儉 검 sobre, simple

儉素(검소)하다 ê. simple
儉約(검약)하다 ê. économe
勤儉(근검)하다 ê. travailleur

1454/MA* 억
億 억 cent millions

億萬長者 억만장자 milliardaire
億兆蒼生 억조창생 humanité
十億(십억) 달러 milliard de dollars

1455 심할(심하다), 연극
劇 극 théâtre, intense

喜劇 희극 comédie
劇團 극단 troupe théâtrale
劇烈(극렬)하다 ê. violent
演劇 연극 théâtre
劇場 극장 cinéma, théâtre
Suf.) 假面劇 가면극 théatre de masques

1456 칼
劍 검 épée

劍客 검객 escrimeur
劍道 검도 escrime, *kendo*
劍術 검술 escrime
銃劍術 총검술 escrime à la baionnette

1457 먹
墨 묵 encre de Chine

墨紙 묵지 papier carbone
墨尺 묵척 cordeau
墨畵 묵화 peinture à l'encre de Chine
筆墨 필묵 pinceau et encre

1458* 더할(더하다)
增 증 augmenter

增加 증가 augmentation
增減 증감 variations
增強 증강 renforcement
增大 증대 accroissement
增殖 증식 reproduction
增援 증원 renfort
倍增 배증 doublement

1459 떨어질(떨어지다)
墮 타 tomber, chuter

墮落 타락 corruption
--하다 ê. corrompu

1460 무덤
墳 분 tombe, tombeau

墳墓 분묘 tombe, tombeau
古墳 고분 tombeau ancien
封墳 봉분 tumulus

1461 너그러울(너그럽다)
寬 관 généreux, indulgent

寬大(관대)하다 ê. indulgent
寬容 관용 tolérance
不(불)-- intolérance
寬厚(관후)하다 ê. généreux

1462 살필(살피다)
審 심 examiner

審問 심문 interrogatoire
審美的 심미적 esthétique
審査 심사 examen
審議 심의 délibération
審判 심판 jugement
Suf.) 제1심 1er jugement
主審 주심 arbitre

1463 베낄(베끼다)
寫 사 copier

寫本 사본 copie
寫生 사생 dessin d'après nature
寫實主義 사실주의 réalisme
寫眞 사진 photographie
複寫 복사 photocopie
轉寫 전사 transcription

1464/MA 층, 계급
層 층 classe, étage

層階 층계 escalier
高層建物 고층건물 gratte-ciel, bâtiment haut
階層 계층 couches(sociales)
地層 지층 couche géologique
下層 하층 basse classe
Cl.) 2 層(층) 2e étage

1465 밟을(밟다) carrière,
履 리,이 marcher

履歷 이력 curriculum
--書(서) curriculum vitae
履行 이행 exécution
木履 목리 sabot

1466 돈
幣 폐 argent, monnaie

紙幣 지폐 papier-monnaie
貨幣 화폐 monnaie, argent
造幣 조폐 fabrication de monnaies
--公司(공사) Office des monnaies

1467* 넓을(넓다)
廣 광 étendu, vaste

廣告 광고 publicité
廣大(광대)하다 ê. immense
廣漠(광막)하다 ê. vaste
廣範(광범)하다 ê. étendu
廣義 광의 sens large
廣場 광장 place, esplanade
廣闊(광활)하다 ê. étendu

1468 사당
廟 묘 mausolée

廟堂 묘당 conseil des ministres
廟議 묘의 conseil royal
宗廟 종묘 mausolée royal

1469 폐할(폐하다)
廢 폐 abolir, fermer

廢刊 폐간 fermeture (d'un journal)
廢棄 폐기 rejet, annulation
--物(물) déchet
廢物 폐물 rebut
廢墟 폐허 ruines
荒廢 황폐 dévastation

1470 폐단, 나쁠(나쁘다)
弊 폐 vice, mauvais

弊端 폐단 vice, méfaits
弊社 폐사 notre compagnie (humble)
弊習 폐습 mauvaise coutume
弊害 폐해 effet nuisible
疲弊 피폐 épuisement

1471 탄약, 튈(튀다)
彈 탄 balle, obus

彈力 탄력 souplesse
彈性 탄성 élasticité
彈壓 탄압 oppression
彈藥 탄약 munitions
彈劾 탄핵 accusation
Suf.) 誤發彈 오발탄 balle perdue

1472 그림자

影 영 ombre

影幀 영정 portrait
影響 영향 influence
暗影 암영 obscurité
撮影 촬영 tournage (film)
--所(소) studio
投影 투영 projection

1473*/MA 클(크다), 은덕

德 덕 vertu, grand

德談 덕담 souhait de bonheur
德望 덕망 prestige moral
德澤(덕택)에 grâce à
德行 덕행 bonne action
道德 도덕 morale
美德 미덕 vertu

1474 뚫을(뚫다)다

徹 철 pénétrer, traverser

徹頭徹尾(철두철미)하다 ê. méticuleux et précis
徹夜 철야 veillée
徹底(철저)히 à fond
貫徹(관철하다 réaliser
透徹(투철)하다 (esprit) ê. pénétrant

1475 부를(부르다)

徵 징 appeler, collecter

徵發 징발 réquisition
徵兵 징병 recrutement
徵收 징수 perception
徵兆 징조 augure
徵集 징집 recrutement
象徵 상징 symbole
特徵 특징 particularité

1476 사모할(사모하다)

慕 모 adorer, respecter

慕戀 모련 affection
慕華 모화 sinophilie
思慕(사모)하다 adorer
愛慕(애모)하다 aimer
追慕(추모)하다 se souvenir avec respect

1477* 경사

慶 경 fête, heureux

慶事 경사 événement heureux
慶宴 경연 banquet, festin
慶弔 경조 événements heureux ou triste
國慶日 국경일 fête nationale

1478 지혜 perspicacité,

慧 혜 sagesse

慧敏 혜민 perspicacité
慧眼 혜안 clairvoyance
智慧 지혜 sagesse

1479 생각 pensée,

慮 려,여 considération

考慮 고려 considération
思慮 사려 réflexion
--깊다 ê.réfléchi, prudent
心慮 심려 inquiétude
念慮 염려 souci, crainte
憂慮 우려 inquiétude

1480 욕심

慾 욕 cupidité, désir

慾求 욕구 besoin, désir
慾心 욕심 cupidité
物慾 물욕 désir matériel
食慾 식욕 appétit
Suf.) 名譽慾 명예욕 désir de gloire; 物質慾 물질욕 désir de biens matériels

---

1481* 근심

憂 우 anxiété, souci

憂國 우국 patriotisme
--之士(지사) patriote
憂慮 우려 inquiétude
憂色(우색)을 띠다 a. l'air triste et soucieux
憂愁 우수 mélancolie
憂鬱 우울 mélancolie

1482 위로할(위로하다)

慰 위 consoler

慰勞 위로 consolation
慰問 위문 visite (à un malade)
慰安 위안 consolation
慰藉料 위자료 dommages-intérêts
安慰(안위)하다 rassurer

1483 미워할(미워하다)

憎 증 détester

憎惡 증오 animosité, haine
愛憎 애증 amour et haine

1484 불쌍히 여길(-여기다)
憐 련,연 a. pitié

憐憫 연민 compassion
可憐(가련)하다 ê.pitoyable
哀憐 애련 pitié
同病相憐 동병상련 Ceux qui connaissent les mêmes malheurs sympathisent entre eux. (expression)

1485 딱할(딱하다)
憫 민 pitoyable

憐憫 연민 compassion

1486 분할(분하다)
憤 분 ê. en colère

憤慨(분개)하다 s'indigner
憤氣 분기 colère
憤怒 분노 colère
憤痛 분통 rage, fureur
鬱憤 울분 rancune
義憤 의분 juste colère
痛憤 통분 indignation

1487 씨뿌릴(씨를 뿌리다)
播 파 semer, propager

播多(파다)하다 ê. très répandu
播種 파종 semailles
播遷 파천 fuite du roi
傳播 전파 diffusion
--하다 diffuser

1488*/MA 원수
敵 적 ennemi

敵愾心 적개심 hostilité
敵國 적국 pays ennemi
敵機 적기 avion ennemi
敵對的 적대적 hostile
敵手 적수 adversaire
對適(대적)하다 s'opposer à
匹敵 필적 égalité

1489*/MA 수
數 수 nombre, chiffre

數多 수다 bavardage
數量 수량 quantité
數次 수차 plusieurs fois
數學 수학 mathématiques
數爻 수효 nombre
짝數(수) nombre pair
運數 운수 sort, destin

1490* 사나울(사납다)
暴 폭 violent

暴君 폭군 tyran, despote
暴徒 폭도 émeutier
暴動 폭동 émeute
暴騰 폭등 hausse subite
暴落 폭락 baisse subite
暴露 폭로 divulgation
暴行 폭행 acte de violence

1491* 저물(저물다)
暮 모 couchant

暮景 모경 crépuscule
暮春 모춘 fin du printemps
歲暮 세모 fin de l'année

1492 잠시
暫 잠 moment, instant

暫時 잠시 un instant
暫定的 잠정적 provisoire
--合意(합의) arrangement provisoire
--措置(조치) mesure --

1493 모양
樣 양 aspect, forme

樣相 양상 aspect
樣式 양식 forme, style; 建築(건축)-- style d'architecture; 生活(생활)-- style de vie
樣態 양태 aspect
模樣 모양 apparence

1494 대개 général,
概 개 généralement

概觀 개관 vue d'ensemble
概括 개괄 sommaire
概念 개념 notion, concept
概略 개략 aperçu
概論 개론 introduction
概要 개요 résumé
節概 절개 fidélité

1495 나타낼(나타내다)
標 표 marquer, exprimer

標記 표기 marque
標榜 표방 (faire) profession (de)
標本 표본 échantillon
標語 표어 slogan, devise
標的 표적 cible, but
標準 표준 standard, norme

1496 다락
樓 루,누 tour, pavillon

樓閣 누각 pavillon; 空中(공중)-- projet en l'air; 砂上(사상)-- château sur sable
摩天樓 마천루 gratte-ciel
Suf.) 慶會樓 경회루 pavillon Kyônghoe

1497* 즐길(즐기다)s'amuser,
樂 락,낙 plaisir, joie

樂觀 낙관 optimisme
樂園 낙원 paradis
樂天的 낙천적 optimiste
娛樂 오락 loisirs
享樂 향락 plaisir
音樂 음악 musique
--家(가) musicien

1498 본뜰(본뜨다)
模 모 imiter, tâtonner

模倣 모방 imitation
模範 모범 modèle, exemple
--農場(농장) ferme modèle
模寫 모사 imitation, copie
摸索 모색 tâtonnement; 暗中(암중)--하다 avancer à tâtons

1499 탄식할(탄식하다)
歎 탄 s'exclamer

歎服(탄복)하다 ê.admiratif
歎聲 탄성 exclamation
歎息(탄식)하다 soupirer
歎願(탄원)하다 supplier
感歎(감탄)하다 ê.admiratif
驚歎(경탄)하다 ê.admiratif
恨歎(한탄)하다 se lamenter

1500 잠길(잠기다)
潛 잠 plonger, cacher

潛伏 잠복 embuscade, latence
潛水 잠수 submersion
潛入 잠입 infiltration
潛潛(잠잠)하다 ê. calme
潛在 잠재 potentialité
--意識(의식) subconscient

1501 불을(붇다) brillant,
潤 윤 lubrifiant, riche

潤氣 윤기 lustre
潤澤 윤택 abondance
潤滑 윤활 graissage
--油(유) lubrifiant
利潤 이윤 profit, intérêt
浸潤 침윤 infiltration

1502 못
潭 담 étang, lac

潭水 담수 eau de l'étang
潭淵 담연 étang profond
Suf.) 白鹿潭 백녹담 étang Paeknok (au sommet du mont Halla dans l'île de Cheju)

1503* 깨끗할깨끗하다)
潔 결 propre

潔白(결백)하다 ê. innocent
潔癖 결벽 propreté minutieuse, purisme
不潔(불결)하다 ê. malpropre
純潔(순결)하다 ê. chaste
淨潔(정결)하다 ê. propre
淸潔(청결)하다 ê. propre

1504 밀물
潮 조 marée

潮流 조류 flux et reflux de la marée, courant d'idées
潮水 조수 marée
潮解 조해 déliquescence
潮紅 조홍 rougissement
思潮 사조 courant(littér.)

1505 익을(익다)
熟 숙 mûr

熟考 숙고 mûre réflexion
熟達 숙달 habileté
熟練 숙련 maîtrise
熟眠 숙면 sommeil profond
熟語 숙어 locution
能熟 능숙 dextérité
未熟 미숙 maladresse

1506* 더울(덥다)
熱 열 chaud, chaleur

熱狂 열광 enthousiasme
熱氣 열기 chaleur
熱帶 열대 tropique
熱烈(열렬)하다 ê. ardent
熱望 열망 désir ardent
熱情 열정 passion
熱中(열중)하다 se plonger

1507 왕터
畿 기 domaine royal

- Caractère créé en Corée.
京畿 경기 province voisine de la capitale, province de Kyônggi, (anc.) domaine réservé au roi.

1508 쟁반
盤 반 plateau

盤石 반석 rocher
基盤 기반 base, fondement
音盤 음반 disque
錚盤 쟁반 plateau
地盤 지반 sol, fondement, zone d'influence

1509 확실할(확실하다)
確 확 certain, sûr

確固(확고)하다 ê. ferme
確答 확답 réponse décisive
確率 확률 probabilité
確實(확실)하다 ê. certain
不(불)-- ê. incertain
確認 확인 confirmation
正確 정확 exactitude

1510 곡식
穀 곡 céréales, grains

穀類 곡류 céréales
穀物 곡물 grains
穀神 곡신 Cérès
穀酒 곡주 alcool de riz
穀倉 곡창 grenier, grange
糧穀 양곡 céréales, grains
雜穀 잡곡céréale(sauf riz)

1511 원고
稿 고 manuscrit

稿料 고료 rémunération (pour un manuscrit)
原稿 원고 manuscrit
--紙(지) papier pour manuscrit
拙稿 졸고 mon (humble) manuscrit

1512 벼
稻 도 riz

稻熱病 도열병 maladie du riz

1513 궁할(궁하다)
窮 궁 pauvre, misérable

窮極(궁극)의 ultime
窮理 궁리 réflexion
窮狀 궁상 misère
窮塞 궁색 pauvreté
窮餘之策 궁여지책 dernière ressource, pis-aller
困窮 곤궁 indigence

1514* 마디 saison,
節 절 noeud, fête

節槪 절개 fidélité
節約 절약 épargne
節制 절제 modération
節次 절차 formalités
季節 계절 saison
Suf.) 開天節 개천절 fête nat. /ouverture du pays

1515 법, 한계 bornes,
範 범 loi, modèle

範圍 범위 limites
範疇 범주 catégorie
廣範(광범)하다 ê. vaste
規範 규범 norme, critère
模範 모범 modèle, exemple
師範 사범 maître
示範 시범 démonstration

1516* 책
篇 편 livre, volume

短篇 단편 nouvelle littéraire = --小說(소설)
玉篇 옥편 dictionnaire des caractères chinois
長篇小說 장편소설 roman
千篇一律 천편일률 monotonie, manque de variété

1517* 익힐(익히다)
練 련,연 apprendre

鍊磨 연마 perfectionnement
鍊武 연무 entraînement (des soldats)
練習 연습 exercice
未練 미련 regret
熟練 숙련 habileté
訓練 훈련 entraînement

1518 실마리
緖 서 commencement

緖論 서론 discours préliminaire, introduction
端緖 단서 commencement, fil conducteur
情緖 정서 sensibilité, émotion

1519 인연 lien,
緣 연 prédestination

緣故 연고 rapport, motif
--者(자) parent, personne ayant rapport avec qn.
緣分 연분 prédestination
緣由 연유 raison, cause
事緣 사연 motif, raison
因緣 인연 lien, liaison

1520*/MA
線 선 ligne, fil

線路 선로 voie ferrée
Suf.) 境界線 경계선 frontière; 高壓線 고압선 ligne â haute tension
路線 노선 trajet
日直線 일직선 ligne droite
電線 전선 fil électrique

1521 느릴(느리다)
緩 완 lent

緩急 완급 degré d'urgence
緩慢(완만)하다 ê. lent
緩衝 완충 amortissement
--國(국) Etat-tampon
--地帶(지대) zone-tampon
緩和(완화)하다 relâcher
弛緩(이완)되다 ê. relâché

1522 씨줄
緯 위 trame, latitude

緯度 위도 latitude
緯線 위선 parallèle (de latitude)
經緯 경위 longitude et latitude, circonstances

1523 엮을(엮다)
編 편 tisser, rédiger

編曲 편곡 arrangement(mus.)
編物 편물 tricot
編成 편성 organisation
編修 편수 rédaction
編入 편입 incorporation
編輯 편집 rédaction
編纂 편찬 édition

1524 파할(파하다)
罷 파 cesser

罷免 파면 renvoi
罷榜(파방)치다 fermer boutique
罷業 파업 grève
--者(자) gréviste
罷場 파장 fermeture d'un marché

1525 살갗
膚 부 peau

皮膚 피부 peau
--科(과) dermatologie
--病(병) dermatose, affection cutanée

1526 연꽃 nénuphar,
蓮 련,연 lotus

蓮根 연근 racine de lotus
木蓮 목련 magnolia

1527 나비
蝶 접 papillon

蝴蝶 호접 papillon
蜂蝶 봉접 abeilles et papillons
黃蝶 황접 papillon jaune

1528 찌를(찌르다)
衝 충 percer, percuter

衝擊 충격 choc, coup
衝突 충돌 collision
衝動 충동 impulsion
衝天(충천)하다 ê. très haut (colère) ê. à son comble
相衝(상충)하다 s'affronter
要衝 요충point stratégique

1529* 누구
誰 수 qui

誰何 수하 qui-vive, qui
誰某 수모 certains, tel ou tel

1530* 공부 leçon,
課 과 étude, section

課稅 과세 imposition
課業 과업 tâche, devoir
課程 과정 cycle d'enseignement
Cl.) 제5課(과) leçon 5
Suf.) 總務課 총무과 section des Aff. générales

1531* 말씀
談 담 discours, paroles

面談 면담 entretien en tête-à-tête
談判 담판 pourparlers
談話 담화 discours, communiqué
Suf.) 經驗談 경험담 récit sur expériences person.

1532* 고를(고르다)
調 조 équilibrer, air

調味料 조미료 assaisonnement, condiment
調査 조사 enquête
時調 시조 poésie *shijo*
調節 조절 réglage
調和 조화 harmonie
曲調 곡조 air, mélodie

1533 살필(살피다)
諒 량,양 observer

諒知(양지)하다 comprendre
諒察(양찰)하다 comprendre
諒解 양해 compréhension
--할 수 없다 ê. inadmissible

1534* 청할(청하다)
請 청 demander

請求 청구 réclamation
請負 청부 forfait
請願 청원 pétition
請牒狀 청첩장 carte d'invitation au mariage
申請 신청 demande
要請 요청 requête

1535* 논의할(논의하다)
論 론,논 discuter, théorie

論據 논거 argument
論文 논문 mémoire, thèse
論說 논설 l'éditorial
論議 논의 discussion
論爭 논쟁 polémique
Suf.) 進化論 진화론 théorie sur l'évolution

1536 지을(짓다)
賦 부 imposer, composer

賦課 부과 imposition
賦與 부여 répartition
賦役 부역 travail forcé
天賦(천부)의 inné, naturel
--의 權利(권리) droits
Suf.) 早春賦 조춘부 chant pour début du printemps

1537* 상줄(상을 주다)
賞 상 récompenser, prix

賞金 상금 prix (en argent)
賞罰 상벌 récompense et punition
賞與金 상여금 primes
鑑賞 감상 appréciation
Suf.)노벨賞(상) prix Nobel
懸賞 현상 mise à prix

1538* 어질(어질다)
賢 현 vertueux

賢良 현량 bonté
賢明(현명)하다 ê. sage
賢母良妻 현모양처 femme exemplaire comme épouse et comme mère
賢人 현인 homme sage
聖賢 성현 sage, saint

1539 줄(주다)
賜 사 donner, offrir

膳賜(선사)하다 offrir
--品(품) cadeau, offrande
下賜(하사)하다 (président, roi) offrir un cadeau
--品(품) présent accordé (par le roi, le président ou un supérieur)

1540 천할(천하다)
賤 천 vil, vulgaire

賤待 천대 mauvais accueil
賤民 천민 esclaves, serfs
賤視(천시)하다 mépriser
貴賤 귀천 nobles et esclaves
微賤(미천)하다 ê. vil
卑賤(비천)하다 ê. bas, vil

1541* 팔(팔다)
賣 매 vendre

賣却 매각 vente
賣買 매매 achat et vente
賣盡 매진 épuisement
賣春 매춘 prostitution
都賣 도매 vente en gros
小賣 소매 vente en détail
販賣 판매 vente

1542* 바탕 base,
質 질 qualité, demander

質問 질문 question
質疑 질의 interpellation
本質 본질 essence
性質 성질 nature, caractère
品質 품질 qualité /produit
Suf.) 商品質 상품질 qualité des produits

1543 재미 intention,
趣 취 passe-temps

趣味 취미 passe-temps
趣意 취의 intention
趣旨 취지 intention
趣向 취향 goût, tendance

1544 밟을(밟다)
踏 답 marcher sur

踏步 답보 piétinement, stagnation
踏査 답사 enquête sur les lieux
踏襲(답습)하다 suivre l'exemple
踏破(답파)하다 parcourir

1545 밟을(밟다) fouler,
踐 천 effectuer

實踐 실천 pratique

1546 무리, 떼 horde,
輩 배 groupe, bande

輩出(배출)하다 former (des diplômés)
同輩 동배 camarades
先輩 선배 anciens, aînés
後輩 후배 jeunes, cadets
Suf.) 奸臣輩 간신배 bande de sujets perfides

1547 빛날(빛나다)
輝 휘 briller

輝煌燦爛(휘황찬란)하다 ê. brillant, éblouissant
光輝 광휘 éclat, brillant, étincellement

1548 바퀴, 둘레
輪 륜,윤 roue, contour

輪廓 윤곽 contour
輪番 윤번 roulement
輪作 윤작 assolement
輪轉機 윤전기 rotative
輪廻 윤회 transmigration des âmes
車輪 차륜 roues /véhicule

1549* 맞을(맞다)
適 적 convenir

適格者 적격자 personne qualifiée (compétente)
適當(적당)하다ê. convenable
適法 적법 légitimité
適性 적성 aptitude
自適(자적)하다 mener une vie calme et libre

1550 옮길(옮기다)
遷 천 déplacer, transférer

遷都 천도 transfert de la capitale
改過遷善(개과천선)하다 se corriger de ses fautes pour revenir à de meilleurs sentiments.
左遷 좌천 rétrogradation

1551 술취할(술에 취하다)
醉 취 ivre, adonné

醉客 취객 ivrogne
醉氣 취기 ivresse
醉言(취언)하다 bavarder en état d'ivresse
陶醉(도취)하다 se passionner, se plonger
痲醉 마취 anesthésie

1552 날카로울(날카롭다)
銳 예 aigu

銳氣 예기 sens aigu
銳利(예리)하다 ê.fin, aigu
銳敏(예민)하다 ê. sensible
銳鋒 예봉 attaque violente
精銳 정예 élite
--部隊(부대)troupe d'élite
尖銳(첨예)하다 ê. aigu

1553 이웃
隣 린,인 voisin, proche

隣近 인근 voisinage
隣接 인접 contiguïté
善隣 선린 bon voisinage
--政策(정책) politique de bon voisinage

1554* 기를(기르다)
養 양 élever, soutenir

養老院 양로원 maison de retraite, asile
養成 양성 formation
養殖 양식 élevage, culture
扶養 부양 entretien
--家族手當(가족수당) allocations familiales

1555 터럭, 머리털
髮 발 cheveux

削髮 삭발 tonsure (pour devenir bonze)
散髮(산발)하다 ê. échevelé
理髮 이발 coupe de cheveux
--師(사) coiffeur p.hommes
長髮 장발 cheveux longs
--族(족) hippie

1556* 이

齒 치 dent

齒科 치과 odontologie
--醫師(의사) dentiste
齒牙 치아 dent
齒藥 치약 dentifrice
齒痛 치통 mal de dents
乳齒 유치 dent de lait
蟲齒 충치 carie dentaire

---

16 traits

1557 선비, 유교 savant,
儒 유 confucianisme

儒家 유가 confucianisme, confucianiste
儒敎 유교 confucianisme
儒林 유림 école confucian.
儒生 유생 confucianiste
儒學 유학 confucianisme

1559 탄식할(-하다)éructer,
噫 희,애 déplorer

噫嗚 희오 tristesse
噫欠 애흠 éructation et baillement

1558 그릇 appareil,
器 기 récipient

器械 기계 appareil
器官 기관 organe
器具 기구 appareil
什器 집기 ustensiles
陶磁器 도자기 porcelaine
Suf.) 計量器 계량기 compteur(appareil de mesure)

1560 벽
壁 벽 mur

壁欌 벽장 placard
壁畵 벽화 peinture murale
壁紙 벽지 papiers-peints
氷壁 빙벽 mur de glaces
Suf.) 城壁 성벽 murailles

1561 담
墻 장 mur,haie,clôture

墻內 장내 intérieur du mur
담墻(장) clôture
越墻(월장)하다 passer par-dessus un mur, faire le mur (fam.)

1562 제단, 단
壇 단 autel, tribune

壇上 단상 tribune
敎壇 교단 estrade (classe)
--에 서다 entrer dans le corps enseignant
文壇 문단 monde littéraire
祭壇 제단 autel
花壇 화단 parterre

1563 떨칠(떨치다)
奮 분 soulever,s'exciter

奮起 분기 excitation
奮勵 분려 efforts intenses
奮發(분발)하다 redoubler d'ardeur
奮戰 분전 combat acharné
奮鬪(분투)하다 lutter avec acharnement

1564* 배울(배우다)
學 학 étudier, science

學校 학교 école
大(대)-- université
學期 학기 semestre
學歷 학력 études
學文 학문 sciences
Suf.) 物理學 물리학 physique (science)

1565 인도할(인도하다)
導 도 guider, conduire

導入 도입 introduction
導火線 도화선 mèche
善導(선도)하다 montrer le droit chemin
誘導(유도)하다 induire
引導(인도)하다 livrer
嚮導 향도 guide, conduite

1566 법
憲 헌 Constitution

憲法 헌법 Constitution
憲兵 헌병 police militaire
憲章 헌장 charte
憲政 헌정 régime constitutionnel
改憲 개헌 réforme de la Constitution

1567 쉴(쉬다)
憩 게 se reposer

休憩 휴게 repos
--時間(시간) entracte
--室(실) salle d'attente
--所(소) aire de repos

1568* 생각할(생각하다)
憶 억 se souvenir

記憶 기억 mémoire
--喪失症(상실증) amnésie
追憶 추억 souvenir

1569* 싸움
戰 전 guerre, combat

戰功 전공 exploit militaire
戰亂 전란 désordre causé par une guerre
戰略 전략 stratégie
戰犯 전범 criminel /guerre
Suf.) 韓國戰 한국전 guerre de Corée (1950-53)

1570 가릴(가리다)
擇 택 sélectionner

擇一 택일 choix (d'une chose entre plusieurs)
擇日 택일 choix du jour (p.ex. pour un marriage)
選擇 선택 choix
採擇 채택 adoption

1571 잡을(잡다) attraper,
操 조 manipuler

操鍊 조련 entraînement
操心 조심 précaution
操業 조업 travail
操作 조작 manoeuvre
操縱 조종 pilotage
貞操 정조 chasteté
志操 지조 fidélité

1572 멜(메다)
擔 담 porter, se charger

擔當 담당 prise en charge
擔保 담보 gage, caution
擔任 담임 maître(sse) ou professeur en charge
加擔 가담 participation
負擔 부담 charge, fardeau
分擔 분담 partage

1573 의지할(의지하다)
據 거 s'appuyer

據點 거점 point d'appui
根據 근거 base, fondement
論據 논거 argument
依據(의거)하다 s'appuyer
證據 증거 preuve
軍雄割據 군웅할거 rivalité entre seigneurs puissants

1574 정돈할(정돈하다)
整 정 arranger

整頓 정돈 mise en ordre
整列(정렬)하다 ê. en rang
整理 정리 arrangement
區劃(구획)-- planification urbaine
整備 정비 entretien
整然(정연)하다 ê. ordonné

1575 새벽
曉 효 aube

曉星 효성 étoile du matin
曉天 효천 point du jour, aube

1576 책력 curruculum,
歷 력,역 histoire

歷歷(역력)하다 ê.manifeste
歷史 역사 histoire
歷任 역임 occupation successive (des postes)
經歷 경력 carrière
來歷 내력 origine
履歷書 이력서 curriculum

1577* 나무
樹 수 arbre

樹立 수립 établissement
樹木 수목 arbre
樹液 수액 sève
樹脂 수지 résine
Suf.) 針葉樹 침엽수 conifère
植樹 식수 plantation

1578* 다리
橋 교 pont

橋脚 교각 pile d'un pont
橋頭堡 교두보 tête de pont
橋梁 교량 pont
架橋 가교 construction de pont
Suf.) 漢江橋 한강교 pont sur le fleuve Han

1579 틀
機 기 machine

機械 기계 machine, appareil
機關 기관 organe, organisme
機敏 기민 promptitude
機密 기밀 secret
Suf.) 打字機 타자기 machine à écrire; 飛行機 비행기 avion

1580 가로 horizontal,
横 횡 largeur

横斷 횡단 traversée
横領 횡령 déprédation
横說竪說 횡설수설 propos incohérents, baragouin
横財 횡재 aubaine
縱横 종횡 horizontal et vertical

1581* 책력
曆 력,역 calendrier

曆書 역서 livre divinatoire
Suf.) 太陽曆 태양력 calendrier solaire
달曆(력) calendrier
陽曆 양력 calendr. solaire
陰曆 음력 calendr. lunaire
冊曆 책력 almanach

1582 못, 윤 lustre,
澤 택 étang, grâce

光澤 광택 lustre
德澤(덕택)에 grâce à
沼澤 소택 marais
--地(지) marécage
潤澤(윤택)하다 ê. aisé
惠澤 혜택 bienfait, faveur

1583 흐릴(흐리다)trouble,
濁 탁 boueux, désordre

濁流 탁류 courant boueux
濁世 탁세 monde corrompu
濁酒 탁주 *makkolli* (boisson alcoolisée fabriquée avec du riz)
鈍濁(둔탁)하다 ê. stupide
混濁(혼탁)하다 ê. trouble

1584 과격할(과격하다)
激 격 violent

激動 격동 mouvement violent
激烈(격렬)하다 ê. violent
激論 격론 débat orageux
激流 격류 torrent violent
激憤 격분 violente colère
激甚(격심)하다 ê. grave
過激(과격)하다 ê. violent

1585 짙을(짙다)
濃 농 épais, dense

濃度 농도 densité, intensité, consistance
濃霧 농무 brouillard épais
濃縮 농축 concentration
濃厚(농후)하다 ê. dense, fort probable

1586 불탈(불에 타다)
燃 연 brûler

燃料 연료 combustible
燃燒 연소 combustion
可燃性 가연성 inflammabilité
不燃性 불연성 ininflammabilité
內燃機關 내연기관 moteur à combustion interne

1587 불사를(불사르다)
燒 소 f. brûler

燒却 소각 incinération
燒失 소실 destruction par le feu
燒酒 소주 alcool distillé
燒盡 소진 réduction en cendres
燃燒 연소 combustion

1588*/MA 등불
燈 등 lampe

燈臺 등대 phare
燈油 등유 kérosène
燈火管制 등화관제 *black-out*
燈下不明 등하불명 On voit mal ce qui est trop près.
Suf.) 街路燈 가로등 réverbère; 가스燈(등) lampe à gaz

1589 제비
燕 연 hirondelle

燕尾服 연미복 queue-de-pie (costume de cérémonie)

1590* 홀로
獨 독 seul, solitaire

獨斷 독단 dogmatisme
獨立 독립 indépendance
獨白 독백 monologue
獨步的 독보적 unique
獨身 독신 célibataire
獨裁 독재 dictature
孤獨 고독 solitude

1591 갈(갈다)
磨 마 polir

磨滅 마멸 usure
磨石 마석 meule
硏磨 연마 rodage, apprentissage, perfectionnement
琢磨 탁마 polissage; 切磋(절차)-- assiduité, application (aux études)

1592 쌓을(쌓다)
積 적 entasser, empiler

積極的 적극적 activement
積立 적립 mise en réserve de fonds
積善 적선 charité
積載 적재 chargement
容積 용적 volume, capacité
蓄積 축적 emmagasinage

1593 도타울(도탑다)
篤 독 sincère, sérieux

篤實(독실)하다 ê. fidèle
篤志 독지 bienfaisance
--家(가) philanthrope
敦篤(돈독)하다 ê. sincère
危篤 위독 état critique d'un malade

1594 쌓을(쌓다) bâtir,
築 축 construire

築臺 축대 levée, digue
築城 축성 construction d'un château
建築 건축 construction
--物(물) bâtiment, édifice
--術(술) architecture
構築 구축 construction

1595 사탕
糖 당 sucre

糖尿病 당뇨병 diabète
糖分 당분 sucre
砂糖 사탕 bonbon
雪糖 설탕 sucre; 角(각)-- sucre en morceaux
葡萄糖 포도당 glucose

1596 고을 district,
縣 현 sous-préfecture

縣監 현감 (anc.) sous-préfet, chef du disctict

1597* 일어날(일어나다)
興 흥 prospérer, exciter

興亡 흥망 prospérité/ruine
興味 흥미 intérêt
興奮 흥분 excitation
興盛(흥성)하다 ê. prospère
興行 흥행 organisation d'un spectacle
復興 부흥 reconstruction

1598 나물
蔬 소 végétal, légume

蔬食 소식 régime végétarien
菜蔬 채소 légume

1599 가릴(가리다)
蔽 폐 cacher, voiler

蔽一言(폐일언)하고 en un mot, bref
掩蔽 엄폐 dissimulation
隱蔽 은폐 dissimulation

1600 반딧불
螢 형 luciole, lampyre

螢光 형광 fluorescence
--燈(등) tube fluorescent
--體(체) corps fluorescent
螢雪 형설 étude assidue

1601 호위할(호위하다)
衛 위 protéger, garder

衛兵 위병 garde
衛生 위생 hygiène
衛星 위성 satellite
--都市(도시) ville satellite
防衛 방위 défense
守衛 수위 concierge

1602* 친할(친하다). 어버이
親 친 intime, parents

兩親 양친 parents
親舊 친구 ami
親睦 친목 amitié, entente
親切 친절 gentillesse
親善 친선 amitié
Préf.) 親父母 친부모 ses propres parents

1603* 모두 plusieurs.
諸 제 tout, tous

諸各其 제각기 chacun
諸君 제군 Messieurs(infér.)
諸島 제도 archipel
諸般 제반 toutes sortes de
諸位 제위 Messieurs
Suf.) 諸問題 제문제 divers (toute sorte de)problèmes

1604 허락할(허락하다)
諾 락,낙 autoriser

承諾 승낙 consentement
唯唯諾諾(유유낙낙)하다 obéir sans mot dire
快諾(쾌락)하다 consentir de bon coeur
許諾 허락 autorisation

1605 꾀할(꾀하다)
謀 모 comploter

謀略 모략 intrigue
謀利輩 모리배 profiteur
謀叛 모반 rébellion
圖謀(도모)하다 préparer
無謀(무모)하다 ê.imprudent
陰謀 음모 ccmplot
參謀 참모 état-major

1606 아뢸(아뢰다)
謁 알 annoncer

謁見 알현 audience
拜謁(배알)하다 ê. reçu en audience (par un roi, un prince, etc.)

1607 이를(이르다)
謂 위 dire, informer

所謂 소위 comme on dit, soi-disant
可謂 가위 pour ainsi dire

1608 미리 préalablement,
豫 예 d'avance

豫感 예감 pressentiment
豫告 예고 préavis
豫期 예기 attente
豫防 예방 prévention
豫備 예비 préparation
豫算 예산 budget
豫想 예상 prévision

1609 의지할(의지하다)
賴 뢰,뇌 s'appuyer sur

無賴漢 무뢰한 vaurien
信賴 신뢰 confiance
依賴 의뢰 demande
--心(심) désir de s'appuyer sur les autres

1610 실어낼(실어내다)
輸 수 transporter

輸送 수송 transport
輸入 수입 importation
--品(품) produit importé
輸出 수출 exportation
空輸 공수 transport aérien
密輸 밀수 contrebande
運輸 운수 transport

1611 말 잘할(말을 잘하다)
辯 변 éloquent

辯論 변론 plaidoyer
辯士 변사 orateur
辯護 변호 plaidoirie
--士(사) avocat
訥辯 눌변 bégaiement
多辯 다변 volubilité
雄辯 웅변 éloquence

1612 더딜(더디다)
遲 지 lent

遲刻 지각 arrivée av.retard
遲鈍(지둔)하다 ê. stupide
遲延 지연 retard
遲遲不進(지지부진)하다 avancer lentement
遲滯 지체 retard

1613* 가릴(가리다)
選 선 élir, choisir

選擧 선거 élection
選良 선량 l'élu, député
選拔 선발 sélection
選手 선수 athlète
選擇 선택 choix
落選 낙선 défaite, refus
當選(당선)하다 ê. élu

1614 좇을(좇다)

遵 준 obéir, suivre

遵法 준법 obéissance aux lois
--精神(정신) respect des lois
遵守(준수)하다 observer fidèlement les règles
遵行 준행 observation

1615 남길(남기다)

遺 유 laisser, léguer

遺稿 유고 manuscrit posthume
遺骨 유골 cendres, restes
遺棄 유기 abandon
遺物 유물 vestige
遺産 유산 héritage, legs
遺傳 유전 hérédité

1616 기록할(기록하다)

錄 록,녹 enregistrer

錄音 녹음 prise de son
--器(기) magnétophone
錄畵器 녹화기 caméscope
記錄 기록 document, record
登錄 등록 inscription
目錄 목록 catalogue
實錄 실록 chronique, annale

1617 강철

鋼 강 acier

鋼管 강관 tuyau d'acier
鋼鐵 강철 acier
鋼筆 강필 tire-ligne
製鋼 제강 fabrication de l'acier
--所(소) aciérie

1618 섞일(섞이다)

錯 착 mélanger, confondre

錯覺 착각 illusion
錯亂 착란 désordre; 精神(정신)-- démence
錯誤 착오 erreur; 時代(시대)-- anachronisme
錯雜(착잡)하다 ê. confus
失錯 실착 maladresse

1619/MA* 돈

錢 전 argent, monnaie

金錢 금전 argent
銅錢 동전 monnaie
無錢 무전 sans argent
--旅行(여행)하다 voyager sans argent
換錢 환전 change
Cl.) 錢(전) 1/100e du wôn

1620 비단

錦 금 soie

錦上添花 금상첨화 ajouter une qualité de plus
錦繡江山 금수강산 pays aux beaux paysages, Corée
錦衣還鄕(금의환향)하다 retourner dans son pays avec gloire

1621 험할(험하다)

險 험 raide, fourbe

險難 험난 difficulté
險談 험담 calomnie
險狀(험상)하다 a. un air menaçant, horrible
冒險 모험 aventure
保險 보험 assurance
陰險(음험)하다 ê. sournois

1622 따를(따르다)

隨 수 suivre

隨行(수행)하다 accompagner
隨時(수시)로 souvent, à chaque fois que c'est possible
隨筆 수필 (écrit) essais
--家(가) essayiste
--集(집)recueil des essais

1623* 고요할(고요하다)

靜 정 tranquille

靜觀 정관 contemplation
靜勤 정근 diligence
靜脈 정맥 veine
靜物 정물 objet mort
靜肅(정숙)하다 ê. calme
靜寂 정적 tranquillité
動靜 동정 mouvements

1624* 머리

頭 두 tête, début

頭角(두각)을 나타내다 se distinguer (par ses talents)
頭腦 두뇌 cerveau, esprit
頭目 두목 chef
Préf.) 頭文字 두문자 initial (lettres en tête)

1625 자주

頻 빈 fréquent, souvent

頻度 빈도 fréquence
頻發(빈발)하다 a. lieu fréquemment
頻繁(빈번)하다 ê. fréquent

1626* 남을(남다)

餘 여 rester, surplus

餘暇 여가 loisir
餘念(여념)이 없다 ê. absorbé (plongé) dans qch.
餘談 여담 digression
餘分 여분 surplus
餘生 여생 reste de la vie
殘餘 잔여 reste, restant

1627 주릴(주리다)

餓 아 faim

餓鬼 아귀 esprit affamé
餓死 아사 mort de faim
飢餓 기아 inanition, famine

1628 말없을(말이 없다)

默 묵 silencieux

默契 묵계 accord tacite
默念 묵념prière en silence
默禮 묵례 salut en silence
默殺(묵살)하다 ne pas écouter
寡默(과묵)하다 ê. taciturne
沈默 침묵 silence

1629 용

龍 룡, 용 dragon

龍頭蛇尾 용두사미 tête de dragon, queue de serpent
龍床 용상 trône royal
龍顔 용안 visage du roi
龍虎相搏 용호상박 combat de géants
恐龍 공룡 dinosaure

17 traits

1630 갚을(갚다)
償 상 rembourser

償金 상금 indemnité
償還 상환 remboursement
賠償 배상 compensation
損害(손해)-- dommages-intérêts
補償 보상 indemnisation
--金(금) indemnité

1631 뛰어날(뛰어나다)
優 우 élégant, excellent

優待 우대 traitement de faveur
優等 우등 excellence
優先 우선 d'abord
優勢(우세)하다 ê. supérieur
優勝 우승 victoire
俳優 배우 acteur

1632 힘쓸(힘쓰다)inciter,
勵 려,여 encourager

激勵 격려 encouragement
督勵 독려 stimulation
奬勵 장려 encouragement, promotion

1633 누를(누르다)
壓 압 presser

壓卷 압권 chef-d'oeuvre
壓倒(압도)하다 vaincre, dominer, devancer
壓力 압력 pression
壓縮 압축 compression
抑壓 억압 oppression
彈壓 탄압 oppression

1634 고개
嶺 령,영 col, colline

分水嶺 분수령 ligne de partage des eaux
峻嶺 준령 col escarpé
嶺南地方 영남지방 région de Yôngnam (Corée du Sud)
Suf.) 大關嶺 대관령 col Taegwal

1635 개간할(개간하다)
墾 간 défricher

墾田 간전 défrichage
開墾 개간 défrichage
山林(산림)-- défrichage de forêt

1636* 응할(응하다)
應 응 répondre

應扱 응급 urgence
應諾 응낙 consentement
應答 응답 réponse
應當 응당 comme de juste
應用 응용 application
應援 응원 soutien
適應 적응 adaptation

1637 희롱할(희롱하다)
戱 희 plaisanter

戱曲 희곡 pièce, drame
戱談 희담 badinage
戱弄 희롱 plaisanterie
--하다 tourner en dérision
遊戱 유희 jeu, passe-temps
戱畵 희화 caricature

1638 칠(치다)
擊 격 frapper

擊滅(격멸)하다 exterminer
擊退(격퇴)하다 refouler
擊破(격파)하다 écraser
攻擊(공격)하다 attaquer
目擊(목격)하다 voir de ses propres yeux
打擊 타격 coup, choc

1639* 들(들다)
擧 거 lever, exécuter

擧國的 거국적 tout le pays
擧動 거동 conduite
擧事 거사 exécution
擧行 거행 célébration
檢擧 검거 arrestation
選擧 선거 élection
列擧 열거 énumération

1640 박달나무
檀 단 espèce de bouleau

檀君 단군 Tangun, fondateur légendaire de Corée
檀紀 단기 ère coréenne (elle commence en 2333 av. J-C)

1641 검사할(검사하다)
檢 검 inspecter

檢擧 검거 arrestation
檢問 검문 contrôle
檢査 검사 inspection
檢閱 검열 censure
檢印 검인 estampille
檢證 검증 constatation
檢出 검출 détection

1642 젖을(젖다)
濕 습 humide, mouillé

濕氣 습기 humidité
濕度 습도 degré d'humidité
--計(계) hygromètre
濕潤 습윤 humidité
濕地 습지 terrain humide
濕疹 습진 eczéma
濕(습)하다 ê. humide

1643 넘칠(넘치다)
濫 람 déborder, abusif

濫發 남발 surémission
濫伐 남벌 déboisement à outrance
濫用 남용 abus
濫獲 남획 pêche sans discrimination
汎濫 범람 inondation

1644 빨래할(빨래하다)
濯 탁 laver

洗濯 세탁 lavage
--機(기) machine à laver
--所(소) blanchisserie

1645 구제할(구제하다)
濟 제 sauver

濟度 제도 délivrance
濟世 제세 salut du monde
救濟 구제 secours, aide
--者(자) sauveur
--資金(자금) fonds de secours
經濟 경제 économie

1646 마를(마르다)
燥 조 sécher

燥渴 조갈 soif
乾燥 건조 séchage; --機(기) sécheuse; 無味(무미)--하다 ê. plat, fade, sans goût

1647 촛불
燭 촉 bougie

燭光 촉광 luminescence
燭數 촉수 luminescence, intensité lumineuse
燭察 촉찰 illumination minutieuse
洞燭 통촉 compréhension
華燭 화촉 mariage

1648 다스릴(다스리다)
營 영 gérer, camp

營利 영리 gain, profit
營養 영양 élément nutritif
--失調(실조) sous-alimentation
經營 경영 gestion
兵營 병영 caserne
陣營 진영 camp, monde

1649 얻을(얻다)
獲 획 acquérir

獲得 획득 acquisition
拿獲 나획 capture
濫獲 남획 pêche/chasse sauvage, abusive
鹵獲 노획 capture
漁獲 어획 pêche
捕獲 포획 prise, capture

1650 고리
環 환 anneau, entourer

環境 환경 environnement
環狀 환상 forme circulaire
--道路(도로) route circulaire (de ceinture)
循環 순환 circulation
指環 지환 anneau, bague
花環 화환 couronne/fleurs

1651 눈 깜짝할(-하다)
瞬 순 cligner, moment

瞬間 순간 instant, moment
瞬息間(순식간)에 en un clin d'oeil
一瞬間(일순간)에 en un instant

1652 바로잡을(바로잡다)
矯 교 corriger

矯導 교도 rectification
--所(소) prison
矯正 교정 correction

1653 선 (불교의 종파)
禪 선 zen

禪家 선가 monastère où on pratique le zen
禪師 선사 moine de la secte zen
禪宗 선종 bouddhisme zen
坐禪 좌선 zen(médi.assise)
參禪 참선 méditation (zen)

1654 세로
縱 종 vertical,débauche

縱斷 종단 traversée du nord au sud, coupe longitudinale (en long)
縱隊 종대 file, colonne
縱橫(종횡)으로 en long en large, partout
放縱 방종 débauche

1655 오그라들(오그라들다)
縮 축 se contracter

縮圖 축도 dessin miniature
縮小 축소 diminution
減縮 감축 réduction
濃縮 농축 concentration
短縮 단축 raccourcissement
伸縮性 신축성 élasticité
凝縮 응축 condensation

1656 길쌈
績 적 tissage, exploit

功績 공적 exploit
紡績 방적 filature
成績 성적 notes, résultat
實績 실적 résultat
業績 업적 oeuvre, travail
--報告(보고) compte-rendu
治績 치적 mérite, résultat

1657 거느릴(거느리다)
總 총 total, commander

Préf.) 總豫算 총예산 budget total
總計 총계 total général
總括 총괄 récapitulation
總論 총론 généralités
總理 총리 Premier ministre
總裁 총재 président

1658 번성할(번성할)
繁 번 prospérer

繁盛 번성 prospérité
繁殖 번식 reproduction
繁榮 번영 prospérité
繁昌(번창)하다 prospérer
繁華(번화)하다 ê. animé
--街(가) rue animée
頻繁(빈번)하다 ê. fréquent

1659 날개
翼 익 aile

輔翼 보익 assistance
右翼 우익 droite
一翼 일익 part, rôle
左翼 좌익 gauche
--思想(사상) idées gauchistes

1660 dldmf(dltek)
聯 련,연 associer, lier

聯關 연관 rapport
聯隊 연대 régiment
聯立 연립 coalition
聯盟 연맹 union, ligue
聯想 연상 rappel
聯合 연합 union, alliance
關聯 관련 rapport

1661 귀밝을(귀가 밝다)
聰 총 intelligent

聰氣 총기 air intelligent
聰明 총명 intelligence
聰敏 총민 intelligence

1662* 소리
聲 성 son, voix

聲價 성가 réputation
聲量 성량 volume (voix)
聲望 성망 estime
聲明 성명 communiqué
聲援 성원 encouragement
名聲 명성 renommée, renom
音聲 음성 voix

1663 임할(임하다)
臨 림,임 faire face

臨檢 임검 perquisition
臨機應變 임기응변 mesure de circonstance
臨迫(임박)하다 ê. imminent
臨床 임상 clinique
臨時(임시)로provisoirement
君臨(군림)하다 régner

1664 엷을(엷다)
薄 박 mince,peu,maigre

薄待 박대 accueil froid
薄利 박리 petit profit
薄命(박명)하다mourir jeune
薄俸 박봉 maigre salaire
薄弱(박약)하다 ê. faible
輕薄(경박)하다 ê. frivole
淺薄(천박)하다 ê. léger, vil

1665 천거할(천거하다)
薦 천 recommander

薦擧 천거 recommandation
薦新 천신 offrande des prémices aux dieux
推薦 추천 recommandation
--狀(장) lettre de recommandation

1666 노래
謠 요 chanson

歌謠 가요 chanson
童謠 동요 chanson pour enfants
民謠 민요 chanson folklorique
俗謠 속요 chant populaire

1667* 익힐(익히다)
講 강 exposer, expliquer

講究 강구 recherche d'une solution
講堂 강당 auditorium
講演 강연 conférence
講義 강의 cours
講和 강화 négociation de paix

1668* 사례할(사례하다)
謝 사 remercier, excuse

謝過 사과 excuse
謝禮 사례 remerciements
謝恩 사은 gratitude
謝意 사의 reconnaissance
謝絶 사절 refus
感謝 감사 remerciements
致謝 치사 mots de remerci.

1669 겸손할(겸손하다)
謙 겸 modeste

謙遜(겸손)하다 ê. modeste
謙讓 겸양 modestie
謙虛(겸허)하다 ê. humble

1670 수레 plusieurs,
輿 여 palanquin

輿論 여론 opinion publique
--調査(조사) sondage d'opinion
輿望 여망 espérance du peuple
喪輿 상여 brancard pour porter un cercueil

1671 돌아-오다/가다
還 환 retourner, revenir

還甲 환갑 soixantième anniversaire
還生 환생 résurrection
還俗 환속 retour à la vie séculière
還元 환원 restitution
歸還 귀환 rapatriement

1672 피할(피하다)
避 피 éviter

避難 피난 refuge
避暑 피서 vacances
避身 피신 fuite
忌避 기피 insoumission
待避(대피)하다 se mettre à l'abri (d'un danger)
逃避 도피 fuite, évasion

1673 더러울(더럽다)
醜 추 sale, laid

醜男 추남 homme laid
醜女 추녀 laideron
醜聞 추문 scandale
醜惡(추악)하다 ê. laid
醜雜(추잡)하다 ê. sale
醜態 추태 conduite scandaleuse (obscène)

1674 익힐(익히다)
練 련,연 s'entraîner

練磨 연마 entraînement
練兵場 연병장 terrain de manœuvres militaires
練習 연습 exercice
訓練 훈련 entraînement, exercice, stage

1675 숨을(숨다)
隱 은 cacher, pitié

隱居 은거 retraite
隱匿 은닉 recèlement
隱遁 은둔 retraite
隱密(은밀)하다 ê. discret
隱身(은신)하다 se cacher
隱退 은퇴 retraite
惻隱(측은)하다 a. pitié

1676* 비록
雖 수 quoique, même

雖然(수연)이나 toutefois

1677* 서리, 세월
霜 상 gelée, temps

雪上加霜 설상가상 qui pis est: Un malheur n'arrive jamais seul.
星霜 성상 an, année
秋霜 추상 sévérité, rigueur

1678* 한국
韓 한 Corée

韓國 한국 Corée
--語(어) langue coréenne
韓佛 한불 Corée et France
--辭典(사전) dictionnaire coréen-français
韓食 한식 repas coréen
韓人 한인 Coréen(ne)

1679 집 hôtel particulier,
館 관 immeuble, maison

館長 관장 directeur
公館 공관 résidence officielle, mission diplomatique
旅館 여관 hôtel
Suf.) 圖書館 도서관 bibliothèque

1680* 고을, 생선
鮮 선 frais, poisson

鮮明(선명)하다 ê. net
鮮血 선혈 sang frais
生鮮 생선 poisson (frais)
--膾(회) poisson cru
新鮮(신선)하다 ê. frais
朝鮮 조선 Corée du Nord, Dynastie des Yi

1681 큰 기러기
鴻 홍 oie, grand

鴻大(홍대)하다 ê. énorme
鴻恩 홍은 grande faveur, bienveillance

1682 점
點 점 point

點檢 점검 vérification
點燈 점등 allumage
點滅(점멸)하다 clignoter
點描派 점묘파 pointillisme
點數 점수 notes
點心 점심 déjeuner
點火 점화 allumage

---

18 traits

1683 넓힐(넓히다)
擴 확 étendre, agrandir

擴大 확대 agrandissement
--鏡(경) verre grossissant
擴散 확산 diffusion
擴聲器 확성기 haut-parleur
擴張 확장 extension
擴充 확충 élargissement
中斷 중단 interruption

1684 끊을(끊다)
斷 단 couper, rompre

斷念(단념)하다 renoncer
斷頭臺 단두대 guillotine
斷面 단면 coupe, profil
斷想 단상 pensée fragmentaire
斷食 단식 jeûne

1685* 돌아올(돌아오다)
歸 귀 retourner

歸家 귀가 retour à la maison
歸結 귀결 aboutissement
歸國 귀국 retour dans son pays
歸納 귀납 induction
回歸 회귀 retour

1686 벼슬
爵 작 titre de noblesse

爵位 작위 titre de noblesse
公爵 공작 duc
男爵 남작 baron
伯爵 백작 comte
子爵 자작 vicomte
侯爵 후작 marquis

1687 주춧돌
礎 초 pierre angulaire

礎石 초석 première pierre, pierre angulaire
基礎 기초 base, fondement
柱礎 주초/주추 base d'une colonne

1688* 예도 courtoisie,
禮 례,예 politesse

禮物 예물cadeau de mariage
禮拜 예배 culte, office
禮法 예법 rite
禮式 예식 cérémonial, rite
禮遇 예우 accueil cordial
Suf.) 相見禮 상견례 courtoisie réciproque

1689 편지, 간략할(-하다)
簡 간 lettre, concis

簡潔(간결)하다 ê. concis
簡單(간단)하다 ê. simple
簡略(간략)하다 ê. brêf
簡素(간소)하다 ê. sobre
簡易住宅 간이주택 baraque
簡便(간편)하다 ê. commode
書簡 서간 lettre

1690 양식
糧 량,양 vivres,aliments

糧穀 양곡 céréales, grains
糧食 양식 vivres, aliments
軍糧 군량 vivres (pour l'armée)
食糧 식량 alimentation, vivres

1691 짤(짜다)
織 직 tisser

織物 직물 textile
織造 직조 tissage
絹織 견직 soierie
綿織 면직 cotonnade
毛織 모직 lainage
組織 조직 organisation, structure, tissu

1692 직분
職 직 poste, charge

職工 직공 ouvrier
職場 직장 emploi
職責 직책 fonctions
職業 직업 métier
職員 직원 employé
Suf.) 事務職 사무직 poste de travail administratif

1693* 옛, 오랠(오래다)
舊 구 ancien

Préf.) 舊世代 구세대 ancienne génération; 舊時代 구시대 époque ancienne
舊面 구면 connaissance
復舊 복구 restauration
親舊 친구 ami

1694 감출(감추다)
藏 장 tenir en réserve

藏書 장서 collection de livres, bibliothèque
秘藏 비장 conservation en secret
所藏 소장 collection
貯藏 저장 stockage
--品(품) stock, provision

1695 푸를(푸르다)
藍 람,남 indigo, temple

藍色 남색 indigo
藍青 남청 bleu foncé
伽藍 가람 temple (bouddhique)
青出於藍 청출어람 disciple supérieur à son maître

1696* 벌레 insecte,
蟲 충 ver, larve

蟲齒 충치 carie dentaire
昆蟲 곤충 insecte
Suf.)寄生蟲기생충 parasite
病蟲害 병충해 ravages causés par les insectes
幼蟲 유충 larve
害蟲 해충 vermine

1697 삼갈(삼가다)
謹 근 respectueux

謹拜 근배 Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments respectueux.
謹愼 근신 arrêts
謹賀新年 근하신년 Je vous souhaite une bonne année.

1698* 풍성할(풍성하다)
豊 풍 abondant

豊年 풍년 année faste
豊滿(풍만)하다 ê. riche
豊富(풍부)하다 ê. abondant
豊盛(풍성)하다 ê. abondant
豊饒(풍요)롭다 ê. abondant
豊作 풍작 bonne récolte
豊足(풍족)하다 ê.suffisant

1699 자취 vestiges,
蹟 적 trace, empreinte

古蹟 고적 vestiges
史蹟 사적 vestiges
遺蹟 유적 ruines, vestiges

1700 구를 (구르다) rouler,
轉 전 tourner, déplacer

轉嫁 전가 rejet de sa faute sur autrui
轉勤 전근 mutation
轉落 전락 chute
逆轉 역전 renversement
移轉 이전 transfert
回轉 회전 tour, rotation

1701* 의원
醫 의 docteur, médecin

醫療 의료 traitement médical
醫務 의무 soins médicaux
醫學 의학 médecine
醫師 의사 médecin
Suf.) 齒科醫 치과의 médecin dentaire, dentiste

1702 진압할(진압하다)
鎭 진 calmer, apaiser

鎭撫 진무 pacification
鎭壓(진압)하다 calmer
鎭靜 진정 calme,apaisement
鎭痛 진통 apaisement
--劑(제) calmant
鎭魂曲 진혼곡 requiem
鎭火 진화extinction de feu

1703 막을(막다), 사슬
鎖 쇄 chaîne, fermer

鎖國 쇄국 politique de fermeture du pays
封鎖 봉쇄 blocus
連鎖 연쇄 chaîne
--反應(반응) réaction en chaîne
閉鎖 폐쇄 fermeture

1704 섞일(섞이다)

雜 잡 divers, mélangé

雜念 잡념 pensée mondaine
雜談 잡담 bavardage
雜費 잡비 frais divers
雜音 잡음 bruit
雜誌 잡지 revue
複雜(복잡)하다 ê.compliqué
混雜(혼잡)하다 ê. encombré

1705 쌍, 둘(두)

雙 쌍 paire, deux

雙童(쌍둥)이 jumeau
雙務契約 쌍무계약 convention bilatérale
雙方 쌍방 les deux côtés
雙璧 쌍벽 deux grands maîtres
Suf.)雙眼鏡 쌍안경jumelles

1706* 제목 titre,

題 제 sujet, question

題名 제명 titre
題字 제자 épigraphe
課題 과제 tâche, devoirs
命題 명제 proposition
問題 문제 question
宿題 숙제 devoirs
主題 주제 sujet, thème

1707* 얼굴

顔 안 visage, figure

顔面 안면 connaissance, visage
顔色 안색 mine
無顔(무안)하다 ê. honteux
童顔 동안 visage jeune
紅顔 홍안 visage jeune
厚顔 후안 effronterie

1708 이마, 금액

額 액 somme, front

額面 액면 valeur au pair
額子 액자 *kakemono*
巨額 거액 grosse somme
金額 금액 somme, montant
Suf.)賣上額 매상액 chiffre d'affaires
少額 소액 petite somme

1709 말탈(말을 타다)

騎 기 enfourcher

騎馬 기마 équitation
--兵(병) cavalier
--行列(행렬) cavalcade
騎兵隊 기병대 escadron
騎士 기사 chevalier
--道(도) chevalerie

1710 거북

龜 귀,균 tortue,fissure

龜鑑 귀감 modèle, exemple
龜裂 균열 fissure,crevasse

19 traits

1711 부술(부수다)
壞 괴 détruire

壞亂 괴란 corruption, subversion
壞滅 괴멸 anéantissement
倒壞 도괴 effondrement
崩壞 붕괴 écroulement
破壞 파괴 destruction
膺懲 응징 châtiment

1712 징계할(징계하다)
懲 징 punir, châtier

懲戒 징계 réprimande
懲罰 징벌 punition
懲役 징역 détention
勸善懲惡 권선징악 encouragement du bien et punition du mal

1713 품을(품다)
懷 회 concevoir

懷古 회고 rétrospection
懷柔 회유 apaisement
懷疑 회의 scepticisme
懷中電燈 회중전등 lampe de poche
懷抱 회포 pensée secrète
述懷 술회 confidence

1714 터질(터지다)
爆 폭 exploser

爆擊 폭격 bombardement
爆發 폭발 explosion
爆笑 폭소 éclat de rire
爆藥 폭약 explosif
爆竹 폭죽 pétard
爆彈 폭탄 bombe; 原子(원자)-- bombe atomique

1715 짐승
獸 수 bête

獸醫 수의 vétérinaire
禽獸 금수 animaux, faunes
猛獸 맹수 animal féroce
野獸 야수 fauve

1716 거둘(거두다)
穫 확 récolter

收穫 수확 récolte
--하다 récolter
--期(기) période de la récolte

1717 장부
簿 부 registre

簿記 부기 comptabilité
名簿 명부 liste
帳簿 장부 registre
Suf.) 家計簿 가계부 livre de comptes du ménage; 出席簿 출석부 registre (cahier) de présence

1718 비단,늘어놓을(-놓다)
羅 라,나 soie, étaler

羅紗 나사 drap
羅列 나열 énumération
羅織 나직 accusation calomnieuse
羅針盤 나침반 boussole
網羅(망라)하다 réunir, comprendre

1719* 재주
藝 예 art, talent

藝能 예능 art, talent
藝名 예명 pseudonyme
藝術 예술 arts
曲藝 곡예 acrobatie
--師(사) acrobate
技藝 기예 technique et art
文藝 문예 littératu. & art

1720*/MA 약 médecine,
藥 약 médicament

藥局 약국 pharmacie
藥師 약사 pharmacien
藥草 약초 plantes médici.
藥品 약품 médicament
農藥 농약 insecticide
Suf.) 胃腸藥 위장약 médicament pour l'estomac

1721* 증거 certificat,
證 증 preuve, diplôme

證據 증거 preuve
證券 증권 action
--市場(시장) Bourse
證明書 증명서 certificat
Suf.) 學生證 학생증 carte d'étudiant; 卒業證 졸업증 diplôme (f. d'études)

1722* 알(알다) savoir,
識 식,지 connaître

識見 식견 connaissances
識別 식별 distinction
常識 상식 sens commun
良識 양식 bon sens
知識 지식 connaissances
學識 학식 le savoir
標識 표지 indicateur

1723 계보 partition,
譜 보 généalogie

系譜 계보 tableau généalogique
族譜 족보 généalogie, arbre généalogique
樂譜 악보 partition (musicale)

1724 줄(주다)
贈 증 offrir, donner

贈答(증답)하다 échanger des présents
贈與 증여 don, donation
贈呈 증정 don av. hommages
遺贈 유증 legs

1725 도울(돕다)
贊 찬 approuver, aider

贊同 찬동 approbation
贊否 찬부 pour et contre
贊成 찬성 assentiment
贊意 찬의 approbation
贊助 찬조 soutien, aide
--金(금) contribution
協贊 협찬 concours

1726 말씀 allocution,
辭 사 mot, décliner

Suf.) 記念辭 기념사 allocution commémorative
辭讓 사양 refus
辭任 사임 démission
辭典 사전 dictionnaire
辭職 사직 démission
辭表 사표 démission

1727 가 rebord, contour,
邊 변 bord, intérêt

邊境 변경 confins
邊方 변방 frontière
江邊 강변 bord d'un fleuve
無邊 무변 immensité
身邊 신변 corps
周邊 주변 périphérie
借邊 차변 débit

1728 거울
鏡 경 miroir

鏡臺 경대 coiffeuse
破鏡 파경 divorce
眼鏡 안경 lunettes
瑤池鏡 요지경 kaléidoscope
潛望鏡 잠망경 périscope
望遠鏡 망원경 téléscope
Suf.) 擴大鏡 확대경 loupe

1729* 빗장
關 관 verrou, rapport

關鍵 관건 clef
關係 관계 relation
關聯 관련 rapport
關門 관문 barrière, porte
關與 관여 participation
關節 관절 jointure
稅關 세관 douane

1730 떠날(떠나다)
離 리,이 quitter

離間(이간)하다 diviser
離農 이농 exode des paysans vers les villes
離陸 이륙 décollage
離反 이반 éloignement
離別 이별 séparation
分離 분리 séparation

1731* 어려울(어렵다)
難 란,난 difficile

難關 난관 difficulté
難局 난국 crise politique
難民 난민 réfugiés
難点 난점 difficulté
困難 곤란 embarras
Préf.) 難問題 난문제 problème difficile

1732 안개
霧 무 brouillard

濃霧 농무 brouillard épais
五里霧中 오리무중 confusion totale
霧散(무산)되다 voler en éclats, avorter
雲霧 운무 nuage et brouillard

1733 운, 운치
韻 운 rime, élégance

韻文 운문 vers
韻律 운율 rythme
韻致 운치 goût, élégance
脚韻 각운 rime
頭韻 두운 allitération
餘韻 여운 résonance, écho
音韻 음운 phonétique

1734* 바랄(바라다)
願 원 souhaiter, désirer

願(원)하다 souhaiter
祈願 기원 prière, souhait
所願 소원 voeu, souhait
念願 염원 voeu ardent
志願(지원)하다 poser sa candidature
請願 청원 pétition

1735 무리 catégorie,
類 류,유 espèce, sorte

類例(유례)없는sans exemple
類似 유사 ressemblance
類型 유형 type
分類 분류 classification
Suf.) 哺乳類 포유류 mamifère; 兩棲類 양서류 amphibie

1736 고울(곱다)
麗 려,여 joli, beau

美麗(미려)하다 ê. beau
美辭麗句 미사여구 style fleuri, de jolis mots
秀麗(수려)하다 ê. gracieux
壯麗(장려)하다 ê. splendide
華麗(화려)하다 ê.magnifique
麗水 여수 Yôsu (ville)

20 traits

1737* 권할(권하다)
勸 권 conseiller

勸(권)하다 conseiller
勸農 권농 encouragement de l'agriculture
勸告(권고)하다 conseiller, recommander
勸誘 권유 invitation
勸奬 권장 exhortation

1738* 엄할(엄하다)
嚴 엄 sévère, rigoureux

嚴(엄)하다 ê. rigoureux
嚴格(엄격)하다 ê. sévère
嚴密(엄밀)하다 ê. exact
嚴罰 엄벌 punition sévère
嚴選 엄선 choix minutieux
戒嚴令 계엄령 loi martiale
威嚴 위엄 prestance

1739 부드러운 흙
壤 양 terreau, terre

天壤之差 천양지차 différence extrême
土壤 토양 sol, terre
平壤 평양 P'yôngyang (ville)

1740 보배
寶 보 trésor, bijou

寶庫 보고 trésor
寶物 보물 objet précieux
寶石 보석 bijou, gemme
寶位 보위 trône, couronne
寶貨 보화 bijou et argent
國寶 국보 trésor national
財寶 재보 richesses

1741 매달(매달다)
懸 현 suspendre, pendre

懸隔(현격)하다 ê. net
懸賞 현상 mise à prix
懸垂幕 현수막 banderole suspendue
懸案 현안question pendante
懸板 현판 tableau suspendu au dessus d'une porte

1742 화로 fourneau,
爐 로,노 poêle, four

煖爐 난로 réchaud, poêle
Suf.) 鎔鑛爐 용광로 haut-fourneau; 原子爐 원자로 réacteur nucléaire
火爐 화로 poêle, brasero
風爐 풍로 réchaud (à vent)
爐心 노심 coeur /réacteur

1743 드릴(드리다)
獻 헌 dédier, offrir

獻金 헌금 quête, offrande
獻納 헌납 contribution
獻辭 헌사 dédicace
獻身 헌신 dévouement
文獻 문헌 documents/livres
--學(학) philologie
奉獻 봉헌 consécration

1744 호적
籍 적 livre, registre

國籍 국적 nationalité
本籍 본적 domicile permanent/légal
史籍 사적 écrit historique
書籍 서적 livre, ouvrage
地籍 지적 cadastre
戶籍 호적 état civil

1745* 겨룰(겨루다)
競 경 concourir, rivaliser

競技 경기 match
競馬 경마 course, turf
競賣 경매 enchères
競演 경연 concours
競爭 경쟁 compétition
競走 경주 course, sprint
競合 경합 compétition

1746 이을(잇다)continuer,
繼 계 poursuivre

繼起 계기 succession
繼母 계모 belle-mère
繼父 계부 beau-père
繼續 계속 continuité
繼承 계승 succession
繼走 계주 relais
後繼者 후계자 successeur

1747 깨어날(깨어나다)
蘇 소 se réveiller

蘇生 소생 résurrection

1748 닿을(닿다)
觸 촉 toucher, tentacule

觸覺 촉각 toucher (sens)
觸感 촉감 toucher (sensa.)
觸光 촉광 bougie
觸媒 촉매 catalyseur
觸手 촉수 tentacule
抵觸 저촉 infraction
接觸 접촉 contact

1749 깨달을(깨닫다)
覺 각 percevoir, sentir

覺書 각서 mémorandum
覺醒 각성 éveil
覺悟 각오 résolution
共感覺 공감각 synesthésie
發覺(발각)되다 ê. dévoilé
知覺 지각 perception
幻覺 환각 hallucination

1750 경계할(경계하다)
警 경 prendre garde

警戒 경계 vigilance
--網(망) cordon de police
警告 경고 avertissement
警句 경구 épigramme
警報 경보 alarme, alerte
警備 경비 garde
警察 경찰 police

1751 번역/통역-할(하다)
譯 역 traduire

譯者 역자 traducteur
譯註 역주 note explicative (du traducteur)
飜譯 번역 traduction
誤譯 오역 trad. inexacte
直譯 직역 trad. littérale
通譯 통역 interprétation

1752* 의논할(의논하다)
議 의 discuter, consulter

議決 의결 résolution
議論 의논 discussion
議席 의석 siège
國會議員 국회의원 député
相議 상의 consultation
審議 심의 délibération
討議 토의 débat, discussion

1753 명예
譽 예 louer, exalter

名譽 명예 honneur
--敎授(교수) professeur honoraire
--毁損(훼손) diffamation
不名譽 불명예 déshonneur
榮譽 영예 honneur
--롭다 ê. honorable

1754 풀(풀다) Bouddha,
釋 석 relâcher, pardon

釋迦 석가 Bouddha
釋放 석방 mise en liberté
釋然(석연)하다 ê. clair
保釋 보석 mise en liberté sous caution
註釋 주석 annotation
解釋 해석 interprétation

1755*/MA 쇠북
鐘 종 cloche

鐘閣 종각 clocher, beffroi
警鐘 경종 tocsin, alarme
自鳴鐘 자명종 réveil-matin
弔鐘 조종 glas
打鐘(타종)하다 (faire) sonner une cloche
에밀레鐘(종) cloche Emille

1756 시끄러울(시끄럽다)
騷 소 bruyant

騷動 소동 tumulte, agitation
騷亂 소란 troubles
騷然(소연)하다 ê. bruyant
騷擾 소요 émeute
騷音 소음 bruit, vacarme

1757 싸울(싸우다)
鬪 투 se battre, lutter

鬪病 투병 lutte contre la maladie
鬪士 투사 militant
鬪爭 투쟁 lutte
鬪志 투지 combativité
決鬪 결투 duel
戰鬪 전투 combat, bataille

1758/MA 무리
黨 당 parti, bande

政黨 정당 parti politique
徒黨 도당 bande de gens
野黨 야당 p. d'opposition
與黨 여당 parti au pouvoir
黨首 당수 chef d'un parti
Suf.) 共和黨 공화당 Parti républicain

21 traits

1759 두려울(두렵다)
懼 구 craindre

悚懼 송구 gêne, confusion
--스럽다. ê. confus, navré, désolé
疑懼心 의구심 crainte, peur

1760 난간colonne(journal).
欄 란,난 parapet

欄干 난간 parapet
欄外 난외 marge
空欄 공란 case vide
Suf.) 廣告欄 광고란 colonnes réservées à la publicité; 文藝欄 문예란 colonne pour arts

1761 빛날(빛나다)
爛 란,난 brillant, mûr

爛漫 난만 pleine floraison; 天眞(천진)--하다 ê. simple et innocent
爛熟 난숙 mûrissage, apogée
燦爛(찬란)하다 ê. splendide
絢爛(현란)하다 ê. magnifique

1762 이을(잇다) lier,
續 속 continuer, suivre

續開 속개 reprise
續報 속보 supplément d'information
續出(속출)하다 continuer de sortir/apparaître
繼續(계속)하다 continuer
連續(연속)하여 en continu

1763 난초
蘭 란,난 orchidée

蘭草 난초 orchidée, iris
金蘭之交 금란지교 amitié intime

1764 두루 볼(보다)
覽 람,남 voir, assister

觀覽 관람 visite
--席(석) tribune, place
閱覽 열람 lecture
--室(실) salle de lecture
展覽會 전람회 exposition
回覽 회람 circulaire
一覽表 일람표 tableau

1765 보호할(보호하다)
護 호 garder, protéger

護國 호국 protection de la nation
護送 호송 escorte, convoi
護身 호신 défense personnelle
救護 구호 secours, aide
保護 보호 protection

1766 붙을(붙다) inhérent,
屬 속 appartenir

屬國 속국 colonie
屬名 속명 nom générique
屬性 속성 attribut
配屬 배속 affectation
附屬 부속 annexe
所屬 소속 appartenance
從屬 종속 dépendance

1767 말잘할(말을 잘하다)
辯 변 éloquent

辯論 변론 plaidoyer
辯士 변사 orateur
辯護 변호 défense
--士 변호사 avocat
訥辯 눌변 bégaiement
達辯 달변 volubilité
雄辯 웅변 éloquence

1768* 쇠
鐵 철 fer

鐵橋 철교 pont en fer
鐵道 철도 chemin de fer
鐵面皮 철면피 effronté
鐵絲 철사 fil de fer
鋼鐵 강철 acier
Préf.) 鐵構造物 철구조물 structure en fer

1769* 이슬, 드러낼(-내다)
露 로,노 rosée, exposer

露骨的 노골적 ostensible
草露 초로 rosée sur herbe
露出 노출 exposition
露店 노점 boutique
露天劇場 노천극장 théâtre en plein air

1770 돌아볼(돌아보다)
顧 고 se rappeler

顧客 고객 clientèle
顧念(고념)하다 soigner, fermer les yeux sur les fautes de qn.
顧問 고문 conseiller
回顧 회고 rétrospection
--錄(록) mémoires

1771 뒤집을(뒤집다)
飜 번 renverser, traduire

飜刻 번각 réimpression
飜覆 번복 renversement
飜案 번안 adaptation
飜譯 번역 traduction
飜然(번연)히 clairement
飜意(번의)하다 revenir sur une décision

1772 몰(몰다)
驅 구 conduire, chasser

驅迫 구박 traitement cruel
驅步 구보 course
驅使 구사 libre usage
驅逐 구축 expulsion
--艦(함) contre-torpilleur
驅蟲藥 구충약 vermifuge, insecticide

1773* 닭
鷄 계 coq, poule

鷄卵 계란 oeuf (de poule)
鷄肋 계륵 côte de poulet, chose à laquelle on tient malgré son peu de valeur
養鷄 양계 élevage de volaille (de poulets)
--場(장) basse-cour

1774 두루미
鶴 학 grue

鶴首苦待(학수고대)하다 attendre avec impatience, faire le pied de grue
群鷄一鶴 군계일학 cigogne au milieu des poules, un être remarquable parmi les médiocres

22 traits

1775* 권세
權 권 pouvoir

權力 권력 pouvoir
權利 권리 droit
權謀 권모 tactique
--術數(술수) machiavélisme
權威 권위 autorité
Suf.) 投票權 투표권 droit de vote

1776* 기쁠(기쁘다)
歡 환 se réjouir

歡談 환담entretien cordial
歡待 환대 accueil chaleureux
歡聲 환성 cri de joie
歡送會 환송회 réunion d'adieux
歡喜 환희 joie, délice

1777* 들을(듣다)
聽 청 écouter, entendre

聽覺 청각 ouie
聽聞會 청문회 commission d'enquête
聽衆 청중 auditoire
聽取 청취 écoute, audition
盜聽 도청 écoute clandestine

1778 오장
臟 장 viscères

臟器 장기 viscères
肝臟 간장 foie
內臟 내장 viscères
腎臟 신장 rein
心臟 심장 coeur
--痲痺(마비) crise cardiaque

1779 엄습할(엄습하다)
襲 습 attaquer

襲擊 습격 attaque surprise
空襲 공습 raid aérien
踏襲(답습)하다 emboîter le pas
世襲 세습 hérédité
掩襲 엄습 attaque par surprise

1780* 읽을(읽다)
讀 독,두 lire

讀書 독서 lecture
讀者 독자 lecteur
吏頭 이두 système d'écriture (Shilla)
購讀 구독 abonnement
句讀點 구두점 signes de ponctuation

1781 거울, 모범 miroir,
鑑 감 exemple, examiner

鑑別 감별 discernement
鑑賞 감상 appréciation
鑑識 감식 évaluation
鑑定 감정 estimation
龜鑑 귀감 modèle, exemple

1782 울릴(울리다)
響 향 résonner, f. écho

響應 향응 écho, adhésion
交響曲 교향곡 symphonie
反響 반향 écho
影響 영향 influence
音響 음향 son
--效果(효과) acoustique, effets sonores

1783 갈매기
鷗 구 mouette, goéland

白鷗 백구 mouette (blanche), goéland

23 traits

1784* 바위
巖=岩 암 rocher, roc

巖盤(=岩盤) 암반 roc
巖壁(=岩壁) 암벽 escarpement
巖石(=岩石) 암석 rocher

1785 사모할(사모하다)
戀 련 aimer

戀歌 연가 chanson d'amour
戀愛 연애 flirt, sortie entre garçon et fille amoureux
戀人 연인 amoureux
戀情 연정 sentiment amour.
悲戀 비련 amour malheureux

1786* 변할(변하다)changer,
變 변 se transformer

變(변)하다 changer
變更 변경 modification
變德 변덕 caprice
變動 변동 changement
變身 변신 métamorphose
變裝 변장 déguisement
逢變 봉변 affront, insulte

1787 광물
鑛 광 mine, minerai

鑛脈 광맥 filon
鑛物 광물 minéral
鑛夫 광부 mineur
鑛山 광산 mine
鑛石 광석 minerai
炭鑛 탄광 houillère
Suf.) 金鑛 금광 mine d'or

1788 나타날(나타나다)
顯 현 paraître

顯微鏡 현미경 microscope
顯示 현시 révélation
顯揚 현양 exaltation
顯著(현저)하다 ê. frappant, remarquable, net
顯現(현현)하다 ê. net, manifeste

1789 실험할(실험하다)
驗 험 examiner, tester

經驗 경험 expérience
--論(론) empirisme
試驗 시험 essai, examen
實驗 실험 expérimentation
體驗 체험 expérience
--談(담) histoire vécue
效驗 효험 efficacité

1790* 놀랄(놀라다)
驚 경 étonner

驚愕 경악 stupéfaction
驚異的 경이적 merveilleux, étonnant, remarquable
驚蟄 경칩 (une des 24 divisions de l'année) réveil des insectes
驚歎 경탄 émerveillement

1791/MA 역
驛 역 gare

Suf.) 釜山驛 부산역 gare de Pusan
驛務員 역무원 personnel d'une gare
驛長 역장 chef de gare
驛傳競走 역전경주 course de relai

1792* 몸, 형상 style,
體 체 corps, forme

體系 체계 système
液體 액체 (corps) liquide
固體 고체 (corps) solide
體面 체면 face
形體 형체 forme, apparence
書體 서체 style d'écriture
立體的 입체적 cubique

24 traits

1793 누에
蠶 잠 ver à soie

蠶絲 잠사 fil de soie
蠶食(잠식)하다 empiéter
蠶業 잠업 sériciculture
養蠶 양잠 magnanerie

1794* 사양할(사양하다)
讓 양 concéder

讓渡 양도 cession
讓步 양보 concession
讓與 양여 cession
讓位 양위 abdication
謙讓 겸양 modestie
辭讓 사양 refus poli
移讓 이양 transfert

1795 신령, 영혼 Esprit,
靈 령,영 divinité, âme

靈感 영감 inspiration
靈柩車 영구차 corbillard
英靈 영령 âme
靈長 영장 roi, maître
靈魂 영혼 âme
神靈 신령 divinité, Esprit
魂靈 혼령 âme, mânes

1796 소금
鹽 염 sel

鹽分 염분 salinité, salure
鹽酸 염산 acide chlorhydrique
鹽素 염소 chlore
鹽水 염수 eau salée
--湖(호) lac salé
鹽田 염전 saline

25 traits

1797 관청, 마루 plancher,
廳 청 bureau (adminis.)

廳舍 청사 bâtiment adminis.
官廳 관청 autorités
大廳 대청 pièce planchéiée (d'une maison coréenne)
Suf.) 市廳 시청 Hôtel de ville; 特許廳 특허청 Office de brevets

1798 오랑캐 barbare,
蠻 만 sauvage

蠻勇 만용 témérité
蠻行 만행 barbarie
野蠻 야만 sauvagerie
--人(인) les sauvages
--族(족) peuple sauvage

1799* 볼(보다) paysage,
觀 관 voir, idée, vision

觀客 관객 spectateur
觀光 관광 tourisme
觀念 관념 idée
觀點 관점 point de vue
觀察 관찰 observation
Suf.) 世界觀 세계관 vision (idée sur le) du monde

26 traits

1800 칭찬할(칭찬하다)
讚 찬 louer, f. l'éloge

讚美 찬미 admiration
讚辭 찬사 éloge
讚頌 찬송 glorification
讚揚 찬양 louange
--歌(가) cantique
激讚 격찬 éloge éclatant
稱讚 칭찬 compliments

TROISIEME PARTIE :

2200 CARACTERES COMPLEMENTAIRES

CLASSES PAR CLES

Liste des clés numérotées

【Clés à 1 trait】

1 一 · 2 丨 · 3 丶 · 4 丿 · 5 乙 · 6 亅

【Clés à 2 traits】

7 二 · 8 亠 · 9 人 亻 · 10 儿 · 11 入 · 12 八 · 13 冂 · 14 冖 · 15 冫 · 16 几 · 17 凵 · 18 刀 刂 · 19 力 · 20 勹 · 21 匕

【Clés à 3 traits】

22 匚 · 23 匸 · 24 十 · 25 卜 · 26 卩 㔾 · 27 厂 · 28 厶 · 29 又 · 30 口 · 31 囗 · 32 土 · 33 士 · 34 夂 · 35 夊 · 36 夕 · 37 大 · 38 女 · 39 子 · 40 宀 · 41 寸

42 小 · 43 尢 兀尣 · 44 尸 · 45 屮 · 46 山 · 47 巛 川 · 48 工 · 49 己 · 50 巾 · 51 干 · 52 幺 · 53 广 · 54 廴 · 55 廾 · 56 弋 · 57 弓 · 58 彐 彑 · 59 彡 · 60 彳 · 61 忄 心

62 扌 手 · 63 氵 水 · 64 犭 犬 · 65 艹 艸 · 66 d阝 邑 · 67 阝g 阜

【Clés à 4 traits】

68 心 忄⺗ · 69 戈 · 70 戶 · 71 手 扌 · 72 支 · 73 攴 攵 · 74 文 · 75 斗 · 76 斤 · 77 方 · 78 无 · 79 日 · 80 曰 · 81 月

82 木 · 83 欠 · 84 止 · 85 歹 歺 · 86 殳 · 87 毋 · 88 比 · 89 毋 · 90 氏 · 91 气 · 92 水 氺氵 · 93 火 灬 · 94 爪 爫 · 95 父 · 96 爻 · 97 爿 · 98 片 · 99 牙 · 100 牛 牜 · 101 犬 犭

【Clés à 5 traits】

102 尣 尢 · 103 王 玉 · 104 礻 示 · 105 罒 网 · 106 冈 网 · 107 耂 老 · 108 月 肉 · 109 艹 艸 · 110 辶 · 111 玄 玄 · 112 玉 王 · 113 瓜 · 114 瓦 · 115 甘 · 116 生 · 117 用 · 118 田 · 119 疋 · 120 疒 · 121 癶

【Clés à 6 traits】

122 白 · 123 皮 王 · 124 皿 · 125 目 罒 · 126 矛 · 127 矢 · 128 石 · 129 示 礻 · 130 禸 · 131 禾 · 132 穴 · 133 立 · 134 歹 歺 · 135 罒 网 · 136 衤 衣 · 137 竹 · 138 米 · 139 糸 · 140 缶 · 141 网 罓罒

142 羊 · 143 羽 · 144 老 耂 · 145 而 · 146 耒 · 147 耳 · 148 聿 · 149 肉 月 · 150 臣 · 151 自 · 152 至 · 153 臼 臼 · 154 舌 · 155 舛 · 156 舟 · 157 艮 · 158 色 · 159 艸 艹 · 160 虍 · 161 虫

【Clés à 7 traits】

162 血 · 163 行 · 164 衣 衤 · 165 襾 · 166 見 · 167 角 · 168 言 · 169 谷 · 170 豆 · 171 豕 · 172 豸 · 173 貝 · 174 赤 · 175 走 · 176 足 · 177 身 · 178 車 · 179 辛 · 180 辰 · 181 辵 辶

【Clés à 8 traits】

182 邑 阝 · 183 酉 · 184 釆 · 185 里 · 186 臼 臼 · 187 镸 長 · 188 金 · 189 長 長 · 190 門 · 191 阜 阝 · 192 隶 · 193 隹 · 194 雨 · 195 青 · 196 非

【Clés à 9 traits】

197 面 · 198 革 · 199 韋 · 200 韭 · 201 音 · 202 頁 · 203 風 · 204 飛 · 205 食 · 206 首 · 207 香

【Clés à 10 traits】

208 馬 · 209 骨 · 210 高 · 211 髟 · 212 鬥 · 213 鬯 · 214 鬲 · 215 鬼

【Clés à 11 traits】

216 魚 · 217 鳥 · 218 鹵 · 219 鹿 · 220 麥 · 221 麻

【12 traits】

222 黃 · 223 黍 · 224 黑 · 225 黹

【13 traits】

226 黽 · 227 鼎 · 228 鼓 · 229 鼠

【14 traits】

230 鼻 · 231 齊

【15 traits】

232 齒

【16 traits】

233 龍 · 234 龜

【17 】

235 龠

Nom de principaux groupes de clés

머리 groupe de clés-têtes (en haut, chapeaux, couvercles)

京 寫 冠 花 扇 發 究 答 老 雪

발 groupe de clés-pieds (en bas)

先 然 益

변 (邊) groupe de clés gauches

佛 冷 味 地 妹 孫 峽 帳 引 役 快 打
海 狩 防 旅 時 服 林 燒 牧 球 社 眼
知 研 秋 初 粉 職 語 財 輪 銀 飲 驛
鯨

방 (傍) groupe de clés droites

利 動 犯 形 都 放 料 新 歌 段 雜 顏

엄 (广) groupe de clés tête-gauche

原 届 店 痛

몸 groupe de clés-corps (enclos)

用 包 巨 因 術 開

받침 groupe de clés sous-main (gauche-pied)

建 進 起

NOM ET SENS DES CLES

【Clés à 1 trait】

1 一 일
하나
un

2 丨 곤
뚫을(뚫다)
percer

3 丶
(점)
(point)

4 丿
(삐침)
(oblique)

5 乙 을
새
oiseau

6 亅 궐
갈쿠리
crochet

【Clés à 2 traits】

7 二 이
두(둘)
deux

8 亠 -
(돼지 해 머리)
<tête du 亥
(cochon)>

9 人(亻) 인
사람
homme
(clé gauche)

10 儿 -
(사람 인 발)
(homme sage,
clé pied)

11 入 입
들(들다)
entrer

12 八 팔
여덟
huit

13 冂 -
(멀경,몸)<corps
du (loin)>

14 冖 -
(민갓머리)(tête
du chapeau plat)

15 冫 -
(이수,변)(水à 2
tr., clé gauche)

16 几 궤
안석
appui-corps

17 凵
(위 튼 입구,몸)
(corps du 口
ouvert par le
haut

18 刀(刂) 도 -
-칼 couteau
-刀(couteau)
debout, clé
droite

19 力 력
힘
force

20 勹 -
(쌀 포,몸)<corps
du 包 (envelop-
per)>

21 匕 비
비수 dague,
poignard

22 匚 -
(튼 입구, 몸)
<corps du 口
(bouche)ouvert>

23 ⇒ 22 匸 -
(감출 혜, 몸)
<corps du 匹
(cacher)>

24 十 십
열
dix

25 卜 복
점
devination

26 卩(㔾) 절
병부(兵符)plaque
donnant droit à
la levée de
l'armée

27 厂 - (민엄호) (couvercle plat)	28 厶 모 마늘 ail	29 又 우 또 encore

【Clés à 3 traits】

30 口 구 입 bouche	31 囗 구 큰입 bouche (grand)	32 土 토 흙 terre	33 士 사 선비 lettré	34 夂 치 뒤져올(뒤져오다) venir derrière
35 夊 쇠 천천히걸을(-걷다) marcher lentement)	36 夕 석 저녁 soir	37 大 대 큰(크다) grand	38 女 녀 계집 femme	39 子 자 아들 fils
40 宀 - (갓머리) (tête du chapeau	41 寸 촌 마디 noeud	42 小 소 작을(작다) petit	43 尢(兀,尣) 왕 절름발이 boîteux	44 尸 시 주검 (엄) cadavre (cadavre)
45 屮 좌 왼손 main gauche	46 山 산 뫼 montagne	47 巛(川) - (개미허리)(reins de fourmi)	48 工 공 장인 artisan	49 己 기 몸 corps
50 巾 건 수건 serviette	51 干 간 방패 bouclier	52 幺 요 작을(작다) petit	53 广 - (엄호) (couvercle avec point)	54 廴 - (민책받침) ("sous-main" plat)
55 廾 입 (스물 입, 발) <廾(20), clé pied)	56 弋 익 주살 flèche	57 弓 궁 활 arc	58 彐(⺕,彑) - (튼 가로왈) <曰(dire) ouvert>	59 彡 삼 터럭 (방) poil (clé droite)

60
彳 -
(두 인, 변)
〈2人(homme),
clé gauche〉

61
小(心) -
(심, 방-변)
〈心, clé droite
et pied)

62 ⇒ 71
才(手) -
(재 방-변)
(才, clé droi-
te et pied)

63 ⇒ 92
氵(水) -
(삼수, 변)
(水 à 3 traits,
clé gauche)

64 ⇒ 101
犭(犬) -
(개-사슴 록, 변)
〈犬, 犭, clé
gauche)

65 ⇒ 159
艹(艸) 초
풀
herbe

66 ⇒ 182
阝(邑)
(右阜傍, 우부방)
(阝=邑, clé
droite)

67 ⇒ 191
阝(阜)
(左阜邊, 좌부변)
(阝=阜, clé
gauche)

【Clés à 4 traits】

68
心(忄,㣺) 심
마음
coeur

69
戈 과
창
javelot

70
戸 호
지게
hotte

71
手(扌) 수
손
main

72
支 지
지탱할(지탱하다)
appuyer, soutenir

73
攴(攵) -
(등글월 문)
〈文(lettre)
rond〉

74
文 문
글월
lettre, carac-
tère, texte

75
斗 말
말
boisseau de
18 litres

76
斤 근
날
lame, tranchant

77
方 모
모
angle, direction

78
无 -
(이미 기, 방)
〈旣(déjà), clé
droite〉

79
日 일
날
jour

80
曰 왈
가로(가로다)
dire

81
月 월
달
lune

82
木 목
나무
arbre

83
欠 흠
(하품 흠, 방)
(baillement,
clé droite)

84
止 지
그칠(그치다)
cesser, s'ar-
rêter

85
歹(歺) -
(죽을 사, 변)
〈partie gauche
du 死(mourir)〉

86
殳 -
(갖은등글월 문)
〈文 (lettre)
garni〉

87
毋 무
말(말다)
ne pas faire,
s'abstenir

88
比 비
견줄(견주다)
comparer

89
毛 모
터럭
poil

90
氏 씨
각시
demoiselle

91
气 -
(기운 기, 엄)
〈couvercle du
氣(air)〉

92
水(氺,氵) 수
물
eau

93
火(灬) 화
불
feu

94
爪(爫) 조
(손톱 조, 머리)
〈tête du 爪
(ongle)〉

95
父 부
아비
père

96
爻 효
점괘
un signe de
divination

97
丬 -
(장수 장, 변)
〈partie gauche
du 將(général)〉

98
片 편
조각
morceau

99
牙 아
어금니
dent molaire

100
牛(牜) 우
(소 우, 변)
〈牛(boeuf), clé
gauche)

101
犬(犭) 견
개
chien

102 ⇒ 43
尣(尢) 왕
절름발이
boîteux

103
王(王) 왕
(임금 왕, 변)
〈王(roi),
clé gauche)

104 ⇒ 129
礻(示) -
(보일 시, 변)
〈示(montrer),
clé gauche〉

105 ⇒ 141
罒(网) -
(그물 망)
〈 (filet)〉

106 ⇒ 141
冈(网) -
(그물 망)
〈 (filet)

107 ⇒ 144
耂(老) -
(늙을 로, 엄)
〈couvercle du
老(vieillir)〉

108 ⇒ 149
月(肉) 월
달
lune

109 ⇒ 159
艹(艸) -
(초, 머리)
〈艸(herbe),
clé tête〉

110 ⇒ 181
辶(辵) -
(책받침)
(sous-main)

【Clés à 5 traits】

111
玄(玄) 현
검을(검다)
noir

112 ⇒ 103
玉(王) 옥
구슬
perle

113
瓜 과
오이
concombre

114
瓦 와
기와
tuile

115
甘 감
달(달다)
sucré

116
生 생
날(나다)
naître

117
用 용
쓸(쓰다)
utiliser

118
田 전
밭
champ

119
疋 필
필
rouleau (tissu)

120
疒
(병 질, 엄)
〈couvercle du
疾(maladie)〉

121
癶 -
(필 발, 머리)
〈tête du 發
(fleurir)〉

122
白 백
흰(희다)
blanc

123
皮 피
가죽
peau

124
皿 명
그릇
récipient

125
目(罒) 목
눈
oeil

126
矛 모
창
lance

127
矢 시
화살
flèche

128
石 석
돌
pierre

129
示(礻) 시
보일(보이다)
montrer

130
禸 유
짐승 발자국
emprunte des
pattes d'animal

131
禾 화
벼
riz

132
穴 혈
구멍
trou

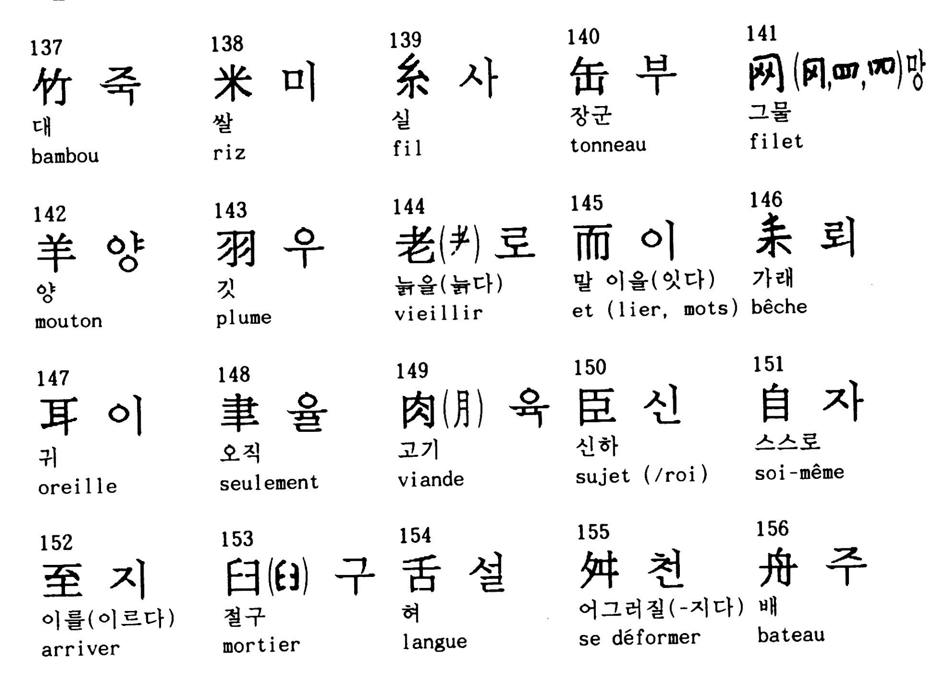
133
立 립
설(서다)
se lever,
s'établir

134 ⇒ 85
氺 (水) -

135 ⇒ 141
罒(网) -
(넉 사, 민)
<四(4) plat)

136 ⇒ 164
衤 (衣) -
(옷 의, 방)
<partie droite
du 依(habit)

【Clés à 6 traits】



137
竹 죽
대
bambou

138
米 미
쌀
riz

139
糸 사
실
fil

140
缶 부
장군
tonneau

141
网(冈,罒,⺳)망
그물
filet

142
羊 양
양
mouton

143
羽 우
깃
plume

144
老(耂) 로
늙을(늙다)
vieillir

145
而 이
말 이을(잇다)
et (lier, mots)

146
耒 뢰
가래
bêche

147
耳 이
귀
oreille

148
聿 율
오직
seulement

149
肉(月) 육
고기
viande

150
臣 신
신하
sujet (/roi)

151
自 자
스스로
soi-même

152
至 지
이를(이르다)
arriver

153
臼(𦥑) 구
절구
mortier

154
舌 설
혀
langue

155
舛 천
어그러질(-지다)
se déformer

156
舟 주
배
bateau

157
艮 간
괘 이름
un signe de devination

158
色 색
빛
couleur

159
艸(艹) 초
풀
herbe

160
虍 -
(범 호, 엄)
<couvercle du 虎(tigre)>

161
虫 훼
벌레
insecte, ver

162
血 혈
피
sang

163
行 행
다닐(다니다)
aller

164
衣(衤) 의
옷
vêtement

165
襾 아
덮을(덮다)
couvrir

【Clés à 7 traits】

166
見 견
볼(보다)
voir

167
角 각
뿔
corne

168
言 언
말씀
parole

169
谷 곡
골
vallée

170
豆 두
콩
soja

171
豕 시
돼지
cochon

172
豸 치
발 없는 벌레
insectes sans pattes

173
貝 패
조개
coquillage

174
赤 적
붉을(붉다)
rouge

175
走 주
달아날(-나다)
fuir

176
足 족
발
pied

177
身 신
몸
corps

178
車 거
수레
chariot

179
辛 신
매울(맵다)
piquant

180
辰 진
별
étoile

181
辵(辶) -
(갖은 책받침)
("sous-main" garni)

182
邑(阝) 읍
고을
bourg

183
酉 유
닭
coq

184
釆 채
분별할(-하다)
distinguer

185
里 리
마을
village

186 ⇒ 153
臼(臼) 구
절구
mortier

187 ⇒ 189
镸(長) 장
길(길다), 어른
long, chef

【Clés à 8 traits】

188 金 금 쇠 fer

189 長(镸) 장 길(길다), 어른 long, chef

190 門 문 문 porte

191 阜(阝) 부 언덕 colline

192 隶 이 미칠(미치다) atteindre

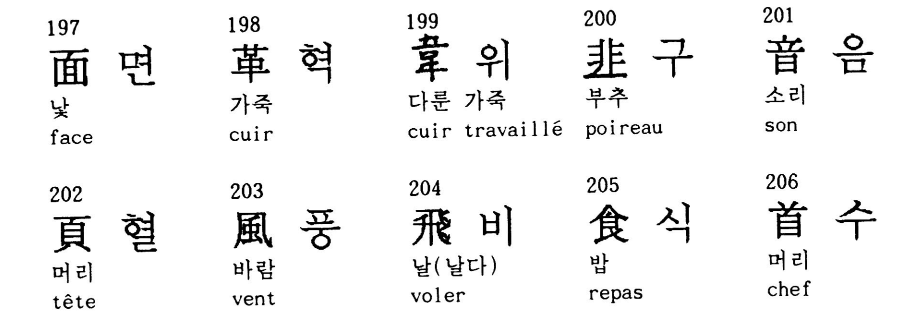
193 隹 추 새 oiseau

194 雨 우 비 pluie

195 靑 청 푸를(푸르다) bleu

196 非 비 아닐(아니다) ne pas être

【Clés à 9 traits】



197 面 면 낯 face

198 革 혁 가죽 cuir

199 韋 위 다룬 가죽 cuir travaillé

200 韭 구 부추 poireau

201 音 음 소리 son

202 頁 혈 머리 tête

203 風 풍 바람 vent

204 飛 비 날(날다) voler

205 食 식 밥 repas

206 首 수 머리 chef

207 香 향 향기 parfum

【Clés à 10 traits】



208 馬 마 마 cheval

209 骨 골 뼈 os

210 高 고 높을(높다) haut

211 髟 발 머리털 휠(희다) cheveux blancs

212 鬥 투 싸울(싸우다) combattre

213 鬯 창 울창술 boîtier de l'arc

214 鬲 력 다리 굽은 솥 marmite à pieds courbés

215 鬼 귀 귀신 Esprit, diable

【Clés à 11 traits】

216
魚 어
물고기
poisson

217
鳥 조
새
oiseau

218
鹵 로
짠땅
terre salante

219
鹿 록
사슴
cerf

220
麥 맥
보리
orge

221
麻 마
삼
chanvre

【12 traits】

222
黃 황
누를(누르다)
jaune

223
黍 서
기장
millet

224
黑 흑
검을(검다)
noir

225
黹 치
바느질할(-하다)
coudre

【13 traits】

226
黽 맹
맹꽁이
Callula tornieri

227
鼎 정
솥
marmite

228
鼓 고
북
tambour

229
鼠 서
쥐
rat

【14 traits】

230
鼻 비
코
nez

231
齊 제
가지런할(-하다)
régulier

【15 traits】

232
齒 치
이
dent

【16 traits】

233
龍 룡
용
dragon

234
龜 귀
거북
tortue

【17 traits】

235
龠 약
피리
flûte

2200 CARACTERES COMPLEMENTAIRES

L'astérisque (*) indique que le mot est ancien qu'il ne s'emploie presque pas dans le coréen contemporain. Ces mots anciens sont donnés à titre purement indicatif, faute d'autre exemple d'utilisation des caractères concernées.

Clés à 1 trait

(1) 【一】 un

1801/1,4
丕 비
크다
grand
*丕業 비업
grande affaire

1802/2,5
丞 승
정승
ministre
丞相 승상(anc.)
ministre

(2) 【丨】 percer

1803/6,7
串 곶
(땅 이름)
(nom de lieu)
長山串장산곶
Changsangot

(3) 【丶】 (point)

-

(4) 【丿】 (oblique)

1804/4,5
乍 사
잠깐
un instant
*乍晴사청
éclarcie

1805/4,5
乏 핍
모자라다
manquer
缺乏 결핍
manque

1806/7,8
乖 괴
일그러지다
dévier, déformer
乖離 괴리
écart, déviation

(5) 【乙】 oiseau

1807/2,3
乞 걸
빌다, 빌어먹다
mendier
哀乞(애걸)하다
implorer

1808/5,6
乭 돌
(이름)
(prénom)
申乭石
Shin Tol-sôk

(6) 【亅】 crochet -

Clés à 2 traits

(7) 【二】 deux

1809/4,5
亘 긍,선
뻗치다
s'étendre
-
-

1810/5,7
些 사
적다
peu
些少(사소)하다
ê. négligeable

(8) 【亠】 〈tête du 亥(cochon)〉

1811/2,4
亢 항
높아지다
s'élever
亢進(항진)하다
s'avancer

1812/7,9
亮 량,양
밝다
clair
亮察(양찰)하다
observer

1813/11,13
亶 단
믿다
croire
-
-

(9)【人】 homme, être humain, personne

1814/2,4
仇 구
원수
ennemi
仇敵 구적
ennemi

1815/2,4
仍 잉
거듭하다
renouveler
*仍任 잉임
renouvellement

1816/2,4
什 집,십
세간
mobilier
什物 집물
mobilier

1817/2,4
仄 측
기울다
pencher
仄日 측일
soleil couchant

1818/3,5
仔 자
자세하다
minutieux
仔細(자세)하다
ê. détaillé

1819/3,5
仗 장
의장
arme
儀仗의장 armes
de cérémonie

1820/3,5
仟 천
千
mille
仟(千)(천) 프랑
1000 Fr.

1821/3,5
伎 기
재주
talent
*伎倆 기량
talent

1822/4,6
伍 오
대오
rang
落伍者 낙오자
le raté

1823/4,6
伊 이
저
celà, Italie
伊太利 이태리
Italie

1824/4,6
伉 항
짝
paire
*伉儷 항려
mari et femme

1825/5,7
伽 가
절
temple
-
-

1826/5,7
伶 령,영
영리하다
intelligent
伶悧(영리)하다
ê. intelligent

1827/5,7
伴 반
짝
compagnon
伴侶 반려
ami, compagnon

1828/5,7
伺 사
엿보다
épier
伺察(사찰)하다
épier

1829/5,7
佑 우
도우다
aider
天佑神助천우신조
secours inespéré

1830/5,7
佚 일,질
들뜨다
s'exciter
佚蕩 질탕
ivresse

1831/5,7
佇 저
우두커니
béatement
*佇立 저립 de-
bout béatement

1832/5,7
佃 전
밭
champ
*佃作 전작
agriculture

1833/5,7
佈 포
펴다
déployer, délier
佈(布)告 포고
publication

1834/6,8
佶 길
건장하다
robuste
-
-

1835/6,8
佰 백
백
cent
佰(百)(백)원
100 wôns

1836/6,8
併 병
아우르다
s'acompagner
合併 합병
annexion

1837/6,8
佯 양
거짓
fausse apparance
-
-

1838/6,8
侑 유
권하다
encourager
-
-

1839/6,8
佾 일
춤
danse
佾舞 일무
une danse

1840/6,8
侏 주
난장이
nain
-
-

1841/6,8
侈 치
사치하다
luxueux
奢侈 사치
luxe

1842/6,8
佩 패
차다
porter, munir
佩物 패물 objet
de décoration

1843/7,9
侶 려
짝
compagnon
伴侶 반려
compagnon

1844/7,9
俚 리,이
속되다
vil, vulgaire
*俚諺 이언
proverbe

1845/7,9
俟 사
기다리다
attendre
*俟命사명atten-
te d'un ordre

1846/7,9
俄 아
갑자기
soudainement
俄然 아연
soudainement

1847/7,9
俑 용
목상 木像
image en bois
-
-

1848/7,9
俠 협
호협하다
agile
俠客 협객
homme agile

1849/8,10
倨 거
거만하다
orgueilleux
倨慢(거만)하다
ê. orgueilleux

1850/8,10
倦 권
게으르다
paresseux
倦怠 권태
ennui

1851/8,10
倆 량,양
재주
talent
技倆 기량
talent

1852/8,10
俳 배
광대
clown
俳優 배우
acteur

1853/8,10
俸 봉
봉급
salaire
俸給 봉급
salaire

1854/8,10
俯 부
구부리다
courber
*俯仰 부앙
regarder

1855/8,10
俺 엄
나
je
-
-

1856/8,10
倭 왜
왜국, 일본
Japon
倭國 왜국
Japon

1857/8,10
倚 의
의지하다
s'appuyer
依支(의지)하다
s'appuyer sur

1858/8,10
倡 창
광대
clown
倡偶 창우
(anc.)chanteur

1859/8,10
倜 척
얽매이지 않다
libre, noble
*倜黨 척당
liberté

1860/8,10
倬 탁
크다
grand
-
-

1861/8,10
俵 표
나누어주다
distribuer
-
-

1862/9,11
偈 게
중의 글귀
écrit bouddhiq.
偈句 게구 texte
bouddhique

1863/9,11
偃 언
눕다
se coucher
*偃蹇 언건
orgueil

1864/9,11
偵 정
정탐하다
espionner,épier
偵察 정찰
reconnaissance

1865/9,11
做 주
짓다
fabriquer
看做(간주)하다
considérer comme

1866/9,11
偸 투
훔치다
voler
*偸盜 루도
vol

1867/9,11
偏 편
치우치다
pencher
偏重(편중)하다
se pencher sur

1868/9,11
偕 해
함께
ensemble
偕老(해로)하다
vieillir ensemble

1869/10,12
傀 괴
꼭두각시
fantoche
傀儡 괴뢰
fantoche

1870/10,12
傅 부
스승
mître, prof.
*傅佐 부좌
aide

1871/10,12
傘 산
우산
parapluie
雨傘 우산
parapluie

1872/11,13
傭 용
품팔이하다
se f. employer
雇用(고용)
emploi(travail)

1873/11,13
僉 첨
다, 모두
tout
*僉意 첨의
avis de tous

1874/12,14
僑 교
객지에 살다
vivre à l'étran.
僑胞 교포 rési-
dent à l'étrang.

1875/12,14
僚 료,요
동료
collègue
同僚 동료
collègue

1876/12,14
僕 복
종, 하인
valet,domestiq.
奴僕 노복
valet,domestiq.

1877/12,14
僭 참
요행
excessif
僭濫(참람)하다
ê. excessif

1878/12,14
僖 희
즐겁다
joyeux
-
-

1879/13,15	1880/13,15	1881/13,15	1882/15,17	1883/16,18
僻 벽,피	僿 사,새	儁 준	儡 뢰	儲 저
궁벽하다,피하다	잘게 부수다	준걸	꼭두각시	쌓다
éloigné,éviter	broyer	héroique	marionnette	empiler
僻村 벽촌	僿說 사설 pe-	-	傀儡 괴뢰	儲米 저미 pro-
village reculé	tites histoires	-	fantoche	vision en riz

1884/19,21	1885/19,21	1886/20,22
儺 나	儷 려,여	儼 엄
역귀를 쫓다	짝	빼어나다
chasser(Esprit)	compagnon,paire	excellent
儺禮 나례	*儷皮여피 une	*儼恪엄각 excel-
exorcisme	paire de peaux	lent et modeste

(10) 【儿】 (homme sage, clé-pied)

1887/1,3	1888/2,4	1889/4,6	1890/5,7	1891/9,11
兀 올	允 윤	兇 흉	兌 태	兜 두
우뚝하다 sail-	진실로	흉악하다	바꾸다	투구
lant,immobile	vraiment	horrible	changer	casque
*兀然 올연	允許 윤허(anc.)	凶惡(흉악)하다	兌換券태환권bil-	-
béatement	autorisation	ê. horrible	let convertible	-

(11) 【入】 entrer

(12) 【八】 huit

1892/12,14	-	1893/14,16
兢 긍		冀 기
조심하다		바라다
f. attention		souhaiter
戰戰兢兢전전긍긍		冀(企)圖 기도
a. des soucis		tentative

(13) 【冂】 〈corps du (loin)〉 (14) 【冖】 (tête du chapeau plat)

1894/7,9	1895/7,9	1896/2,4	1897/8,10	1898/14,16
冒 모	冑 주	冗 용	冤 원	冪 멱
무릅쓰다 encou-	투구	쓸 데가 없다	원통하다	덮다
rir le risque	casque	inutile	se mortifier	couvrir
冒險 모험	甲冑 갑주 ar-	*冗雜(용잡)하다	冤痛(원통)하다	-
aventure	mure et casque	ê. encombrant	ê. triste	-

(15) 【冫】〈水 (eau) à 2 traits, clé gauche〉

1899/5,7
冶 야
쇠를 불리다
travailler(fer)
冶金 야금
métallurgie

1900/6,8
冽 렬,열
매섭게 춥다
très froid
*冽冽(열렬)하다
f. très froid

1901/8,10
凌 릉,능
능가하다
dépasser
凌駕(능가)하다
dépasser

1902/8,10
准 준
승인하다
autoriser
認准 인준
autorisation

1903/8,10
凄 처
쓸쓸하다
solitaire
凄凉(처량)하다
ê. solitaire

1904/13,15
凜 름,늠
춥다,씩씩하다
froid,vaillant
凜凜(늠름)하다
ê. vaillant

1905/14,16
凝 응
엉기다, 얼다
geler,coaguler
凝固(응고)하다
geler,coaguler

(16) 【几】 appui-corps

1906/9,11
凰 황
봉황새
phénix
鳳凰 봉황
phénix

(17) 【凵】 (corps du 口 ouvert par le haut)

1907/3,5
凹 요
오목하다
creux, concave
凹凸 요철 concave et convexe

1908/3,5
凸 철
불룩하다protubérant,convexe
凹凸 요철 concave et convexe

1909/6,8
函 함
함
armoire, boîte
便紙函편지함boîte aux lettres

(18) 【刀, 刂】 couteau, 刀 couteau debout (clé droite)

1910/2,4
刈 예
풀을 베다 couper les herbes
*刈穫 예확
récolte

1911/4,6
刎 문
목을 자르다
couper la tête
-
-

1912/5,7
删 산
깎다, 지우다
supprimer
*删削 산삭
suppression

1913/7,9
剋 극
비비다, 닦다
polir
諷刺 풍자
satire

1914/7,9
剌 랄,날
어그러지다
dévier, déformer
潑剌(발랄)하다
ê. gai et actif

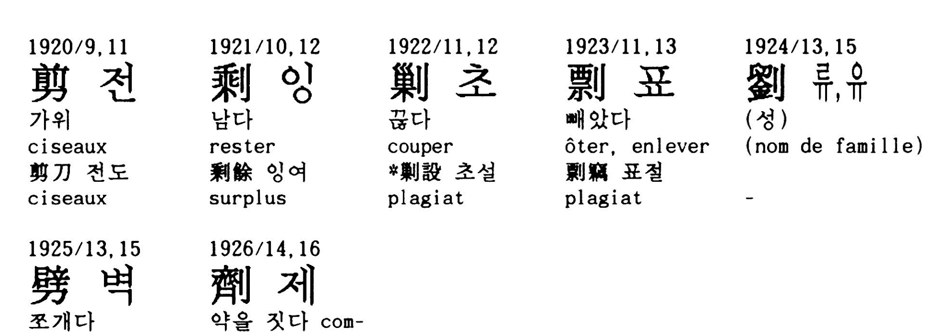
1915/7,9
刹 찰
절
temple
寺刹 사찰
temple

1916/7,9
剃 체
머리를 깎다couper les cheveux
剃髮(체발)하다
devenir bonze

1917/8,10
剝 박
벗기다
ôter, enlever
剝奪(박탈)하다
ôter, priver

1918/8,10
剖 부
쪼개다
fendre
解剖 해부
dissection

1919/8,10
剔 척
뼈를 바르다
enlever les os
剔抉(척결)하다
torturer,décimer



1920/9,11	1921/10,12	1922/11,12	1923/11,13	1924/13,15
剪 전	剩 잉	剿 초	剽 표	劉 류,유
가위	남다	끊다	빼앗다	(성)
ciseaux	rester	couper	ôter, enlever	(nom de famille)
剪刀 전도	剩餘 잉여	*剿設 초설	剽竊 표절	
ciseaux	surplus	plagiat	plagiat	-

1925/13,15	1926/14,16
劈 벽	劑 제
쪼개다	약을 짓다 com-
fendre	poser médicament
*劈開(벽개)하다	調劑(조제)하다
fendre	composer(médica.)

(19)【力】 force



1927/5,7	1928/6,8	1929/7,9	1930/7,9	1931/7,9
劫 겁	劾 핵	勁 경	勃 발	勅 칙
겁탈하다	캐어 묻다	굳세다	발끈 일어나다	칙서
violer	interroger	endurant, fort	se lever	édit royal
劫奪(겁탈)하다	彈劾(탄핵)하다	勁直(경직)하다	勃發(발발)하다	
violer	censurer (Gvt)	ê. dur et droit	éciater (guerre)	

1932/9,11	1933/9,11	1934/14,16	1935/14,16
勘 감	勒 륵,늑	勛 훈	勳 훈
헤아리다	굴레	공	공
compter	joug	exploit,mérite	exploit,mérite
勘案(감안)하다	勒買 늑매	= 勳(훈)	勳章 훈장
tenir compte de	vente forcée		décoration

(20)【勹】 <corps du 包(envelopper)>



1936/1,3/Cl.	1937/2,4	1938/7,9	1939/9,11
勺 작	勾 구	匍 포	匏 포
구기, 잔	굽다	기다	기다
cuiller, verre	ê. courbé	grimper	(tige) grimper
2 勺(작)	勾配 구배	匍匐(포복)하다	-
2 cuillerée	courbe	ramper	-

(21)【匕】 dague, poignard

1940/0,1	1941/9,11
匕 비	匙 시
비수	숟가락
poignard,dague	cuiller
匕首 비수	匙箸 시저 cuil-
poignard	ler et baguettes

(22,23)【匚,匸】 (corps des 口, 匹)

1942/4,6	1943/4,6	1944/5,7/Cl.
匡 광	匠 장	匣 갑
바루다	장인	-
corriger	artisan	boîte, paquet
*匡正 광정	匠人 장인	담배 한 匣(갑) 1
correction	artisan	paquet de cigar.

1945/8,10	1946/11,13	1947/9,11
匪 비,분	匯 회	匿 닉,익
도둑, 나누다	물이 모이다	숨기다
voleur,diviser	(eau) se réunir	dissimuler
共匪공비gueril-	匯流 회류	隱匿(은닉)하다
la communiste	courant	dissimuler

(24) 【十】 dix

1948/1,3	1949/3,5	1950/4,6	1951/6,8
廿 입	卉 훼	卍 만	卓 탁
스물	풀	(불교)	높다
vingt	plante, herbe	(bouddhisme)	haut, élevé
-	卉木 훼목	-	卓越(탁월)하다
-	plante et arbre	-	ê. excellent

(25) 【卜】 divination (26) 【卩.㔾】 (plaque de commandement)

1952/2,4	1953/9,11	1954/5,8
卞 변	卨 설	卲 소
조급하다	(이름)	높다
impatient	(prénom)	élevé, haut
卞急(변급)하다	-	-
ê. pressé		

(27) 【厂】 (couvercle plat)

1955/6,8	1956/7,9/Cl.	1957/7,9	1958/12,14
厓 애	厘 리,이	厠 측	厭 염,엽,엽
언덕	리 (distance,	뒷간	싫다, 덮다, 누르다
butte, colline	monnaie, poids)	tinette	détester,couvrir
= 崖, 涯	-	厠間 측간	厭世主義염세주의
	-	tinettes	nihilisme

(28) 【厶】 ail (29) 【又】 encore, de nouveau

-	1959/1,3	1960/14,16	1961/16,18
	叉 차	叡 예	叢 총
	깍지를 끼다	밝다	모으다
	croiser	clairvoyant	réunir,rassembler
	交叉路 교차로	叡智 예지	叢書 총서
	carrefour	clairvoyance	recueil de livres

Clés à 3 traits

(30) 【口】 bouche

1962/2,5 叩 고 두드리다 frapper *叩頭(고두)하다 baisser (tête)	1963/2,5 叱 질 꾸짖다 réprimander 叱責(질책)하다 réprimander	1964/2,5 台 태,이 (별), 나 (étoile), je -	1965/2,5 叭 팔 나팔 trompette 喇叭 나팔 trompette	1966/3,6 后 후 왕후 reine 王后 왕후 reine
1967/3,6 吃 흘,글 말을 더듬다 balbutier 吃語 흘어 balbutiement	1968/4,7 吝 린,인 인색하다 avare, cupide 吝嗇(인색)하다 ê. avare	1969/4,7 吻 문 입술 lèvre *接吻 접문 baiser	1970/4,7 吩 분 분부하다 ordonner 吩咐(분부)하다 ordonner	1971/4,7 吳 오 (나라) (pays) 0 - -
1972/4,7 呈 정 보이다 montrer 露呈 노정 exhibition	1973/4,7 呑 탄 삼키다 avaler - -	1974/4,7 吠 폐 짖다 aboyer *狗吠 구폐 aboiement	1975/4,7 吼 후 울다 (lion) pleurer 獅子吼 사자후 vocifération	1976/5,8 呵 가 꾸짖다 gronder 呵責 가책 remords
1977/5,8 呱 고 울다 pleurer (bébé) *呱呱 고고 pleur de bébé	1978/5,8 咎 구 허물 blâme *咎徵 구징 mau- vaise augure	1979/5,8 咐 부 분부하다 ordonner 吩咐(분부)하다 ordonner	1980/5,8 呻 신 씹다 macher 呻吟 신음 soupir	1981/5,8 咀 저 저주하다 haïr 詛呪(저주)하다 hair
1982/5,8 呪 주 저주하다 haïr 詛呪(저주)하다 hair	1983/5,8 咆 포 으르렁거리다 vociférer 咆哮 포효 vocifération	1984/6,9 咬 교 물다 mordre 咬傷 교상 morsure	1985/6,9 咽 인,열 목구멍 gorge 嗚咽(오열)하다 pleurer	1986/6,9 咨 자 묻다 interroger 咨問 자문 conseil
1987/6,9 咫 지 짧다 court 咫尺 지척 courte distance	1988/6,9 咳 해 기침 toux 咳嗽 해수 toux	1989/6,9 哄 홍 떠들다 bavarder à haute voix 哄笑 홍소 grand rire	1990/7,10 哥 가 소리 son, bruit 朴哥 박가 (un tel) nommé PAK	1991/7,10 唆 사 부추기다 inciter 教唆(교사)하다 inciter

1992/7,10
唇 진
놀라다
s'étonner
-
-

1993/7,10
哨 초
보초를 서다
surveiller
哨所 초소
poste de garde

1994/7,10
唄 패
염불
invocation
-
-

1995/7,10
哮 효
으르릉거리다
vociférer
咆哮 포효
vocifération

1996/8,11
啖 담
씹다
mâcher
啖啖 담담
(onomatopée)

1997/8,11
啞 아
벙어리
muet
盲啞맹아aveugle et sourd-muet

1998/8,11
唾 타
침
crachat
*唾液 타액
salive

1999/8,11
啄 탁,착
쪼다
picorer
啄啄 탁탁
(onomatopée)

2000/8,11
啣 함
재갈, 이름
mors, nom
名啣 명함
carte de visite

2001/9,12
喝 갈
꾸짖다
gronder
喝采 갈채
applaudissement

2002/9,12
喀 객
토하다
vomir
喀血(객혈)하다
cracher du sang

2003/9,12
喬 교
높다
haut, élevé
喬木 교목
grand arbre

2004/9,12
喫 끽
마시다
aspirer, boire
喫煙 끽연 fumer la cigarette

2005/9,12
喇 라,나
나팔
trompette
喇叭 나팔
trompette

2006/9,12
喩 유
깨우치다
comprendre
訓喩(훈유)하다
admonester

2007/9,12
啼 제
울다
pleurer
*啼泣제읍 pleurer en larmes

2008/9,12
喘 천
헐떡이다
haleter
喘息 천식
asthme

2009/9,12
喊 함
고함을 지르다
crier
喊聲 함성
hourra, cri

2010/9,12
喚 환
부르다
appeler
換起(환기)하다
se rappeler

2011/9,12
喧 훤
시끄럽다
bruyant
*喧騷 훤소
clameur

2012/9,12
喙 훼
부리
bec
喙息 훼식respiration par bec

2013/10,13
嗜 기
즐기다
aimer
嗜好기호 passe-temps favori

2014/10,13
嗣 사
잇다
lier
後嗣 후사
descendant mâle

2015/10,13
嗇 색
인색하다
avare, cupide
吝嗇(인색)하다
ê. avare

2016/10,13
嗔 진
성내다 se mettre en colère
嗔責 진책 réprimande en colère

2017/10,13
嗟 차
탄식하다
lamenter
*嗟歎(차탄)하다
déplorer

2018/10,13
嗤 치
비웃다
se moquer de
*嗤笑 치소
moquerie

2019/10,13
嗅 후
냄새를 맡다
renifler
嗅覺 후각
odorat

2020/11,14
嘉 가
아름답다
beau, joli
嘉言 가언
bonne parole

2021/11,14
嘔 구,우
토하다
vomir
嘔吐 구토
vomissement

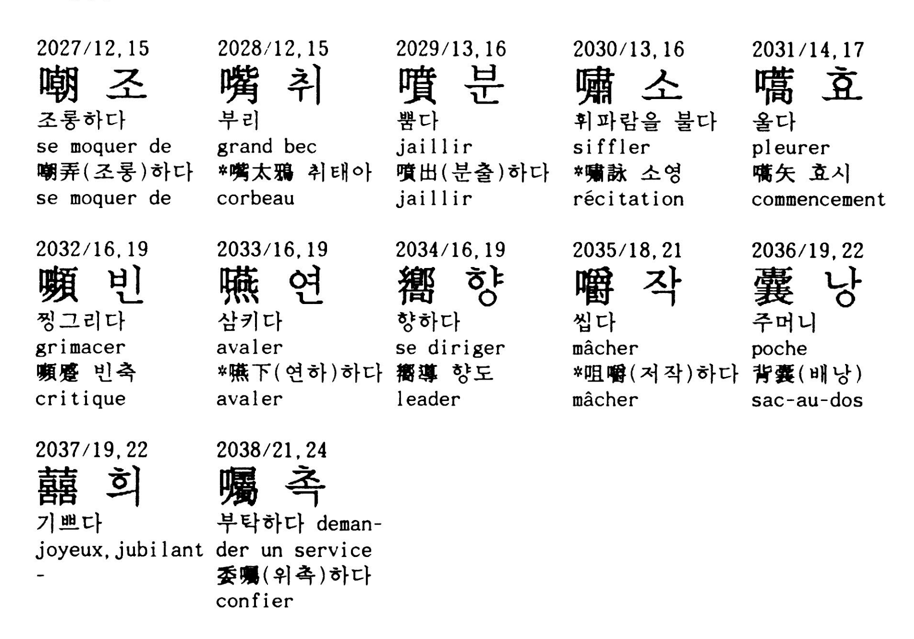
2022/11,14
嗽 수
기침을 하다
tousser
咳嗽 해수
toux

2023/11,14
嗾 주,족
부추기다
inciter
使嗾(사주)하다
inciter

2024/11,14
嘆 탄
탄식하다
lamenter
歎息(탄식)하다
lamenter

2025/11,14
噓 허
거짓말을 하다
mentir
-
-

2026/12,15
嘶 시
울다 (animal)
pleurer, hénir
-
-



2027/12,15
嘲 조
조롱하다
se moquer de
嘲弄(조롱)하다
se moquer de

2028/12,15
嘴 취
부리
grand bec
*嘴太鴉 취태아
corbeau

2029/13,16
噴 분
뿜다
jaillir
噴出(분출)하다
jaillir

2030/13,16
嘯 소
휘파람을 불다
siffler
*嘯詠 소영
récitation

2031/14,17
嚆 효
울다
pleurer
嚆矢 효시
commencement

2032/16,19
嚬 빈
찡그리다
grimacer
嚬蹙 빈축
critique

2033/16,19
嚥 연
삼키다
avaler
*嚥下(연하)하다
avaler

2034/16,19
嚮 향
향하다
se diriger
嚮導 향도
leader

2035/18,21
嚼 작
씹다
mâcher
*咀嚼(저작)하다
mâcher

2036/19,22
囊 낭
주머니
poche
背囊(배낭)
sac-au-dos

2037/19,22
囍 희
기쁘다
joyeux,jubilant
-

2038/21,24
囑 촉
부탁하다 demander un service
委囑(위촉)하다
confier

(31)【口】 bouche (grand)

2039/5,8
囹 령,영
감옥
prison
*囹圄 영어
prison

2040/7,10
圄 어
감옥
prison
*囹圄 영어
prison

2041/7,10
圃 포
채마밭
potager
*圃田 포전
potager

2042/8,11
圈 권
우리
cercle, sphère
大氣圈 대기권
atmosphère

(32)【土】 terre, sol

2043/3,6
圭 규
숫가락 분량
cuillerée
-
-

2044/4,7
坎 감
구덩이
trou
坎穽감정=함정
piège

2045/4,7
坑 갱
구덩이
trou
坑口갱구 entrée de la grotte

2046/4,7
圻 기
지경
territoire
圻內 기내=경내
territoire

2047/4,7
坊 방
동네
village
坊坊曲曲방방곡곡
partout

2048/4,7
址 지
터
terrain
寺址사지terrain bâti d'un temple

2049/4,7
坂 판
고개
colline
-

2050/5,8
坰경
들
pré
*坰野 경야
campagne

2051/5,8
垈 대
터
terrain
垈地 대지
terrain à bâtir

2052/5,8
垂 수
드리우다
pendre
垂直 수직
perpendicularité

2053/5,8
坼 탁
터지다
éclater
坼裂 탁열
éclatement

2054/5,8
坦 탄
평탄하다
plat
坦坦(탄탄)하다
ê.plat et ferme

2055/5,8
坡 파
고개
colline
*坡陀 파타
sinueux/abrupte

2056/5,8/Cl.
坪 평
평
superficie, 4 m²
Cl.) 100 坪(평)
400 m²

2057/6,9
垢 구
때
saleté, tache
*垢衣 구의
vêtement sale

2058/6,9
垣 원
담
mur
-
-

2059/6,9
垠 은
끝
fin, bout
-
-

2060/6,9
垓 해,개
지경 limites
territoriales
*垓心 해심
centre

2061/6,9
型 형
모양,본보기,법
forme, modèle
模型 모형
forme, modèle

2062/7,10
埃 애
티끌
poussière
塵埃 진애
poussière

2063/8,11
堈 강
언덕
dune
-
-

2064/8,11
埠 부,보
부두
dock, quai
埠頭 부두
dock, quai

2065/8,11
埴 식
찰흙
argile
埴土 식토
argile

2066/8,11
堊 악
흰 흙
terre blanche
白堊館 백악관
Maison blanche

2067/8,11
堉 육
기름지다
fertile
-
-

2068/8,11
埰 채
사패 땅
terre en rente
-
-

2069/8,11
堆 퇴
쌓다
empiler
堆積 퇴적
accumulation

2070/9,12
堪 감
견디다
supporter
堪耐(감내)하다
supporter

2071/9,12
堵 도
담
mur
安堵 안도
repos

2072/9,12
堡 보
작은 성
petit château
堡壘 보루
forteresse

2073/9,12
堰 언
방죽
digue
-
-

2074/9,12
堯 요
요 임금
roi des Yo
-
-

2075/9,12
堞 첩
성 위의 작은 담
petite muraille
*城堞 성첩
tour

2076/10,13
塏 개
높은 땅 terre
surélevée
-
-

2077/10,13
塘 당
못
étang
*池塘 지당
étang

2078/10,13
塗 도
바르다
enduire
塗料 도료
peinture

2079/10,13
塑 소
토우 土牛
boeuf en terre
塑像 소상
statue en terre

2080/10,13
塋 영
무덤
tombe
先塋 선영 tombe
des ancêtres

2081/10,13
塢 오
둑
digue
*塢壁 오벽 mur-
raille de terre

2082/10,13
塡 전
메우다
combler, boucher
裝塡 장전 char-
gement d'obus

2083/10,13
塚 총
무덤
tombeau
貝塚 패총 amas
de coquilles

2084/11,14
塤 훈
질 나팔 trom-
pette en terre
-
-

2085/11,14
墅 서
농막,간이 별장
bâtisse
-
-

2086/11,14
塵 진
티끌
poussière
塵世 진세
ce bas monde

2087/11,14
塹 참,첨
구덩이
fossé
塹壕 참호
fossé

2088/12,15
墩 돈
평평한 땅
terre plate
*墩臺 돈대 terrain surélevé

2089/12,15
墜 추
떨어지다
chuter, tomber
墜落 추락
chute

2090/13,15
墟 허
터
terrain
廢墟 폐허
les ruines

2091/13,16
墾 간
개간하다
défricher
開墾 개간
défrichement

2092/14,16
墺 오,욱
물가
bord de l'eau
-
-

2093/14,16
壅 옹
막히다
ê. fermé
壅拙(옹졸)하다a. l'esprit étroit

2094/14,17
壑 학
골짜기
vallée, vallon
萬壑千峯만학천봉 vallées et pics

2095/14,17
壕 호
성 주위의 못
fossé
防空壕 방공호
abris

2096/15,17
壎 훈
질 나팔 trompette en terre
-
-

2097/16,18
壙 광
텅빈 공간
grenier
壙中광중intérieur de la tombe

(33)【士】 sujet, fonctionnaire

2098/18,18
壘 루,누
진, 보루
château fort
堡壘 보루
château fort

2099/16,19
壟 롱,농
밭의 두둑
bord du champ
-
-

2100/9,12
壻 서
사위
gendre
姪壻 질서 mari de la nièce

2101/9,12
壺 호
병
bouteille
壺狀호상 forme de bouteille

(34)【夂】 venir derrière

-

(35)【夊】 marcher lentem.

2102/17,20
夔 기
조심하다
faire attention
-
-

(36)【夕】 soir, crépuscule

2103/3,6
夙 숙
일찍
tôt
夙夜 숙야
aube

(37)【大】 grand

2104/1,4
夭 요
일찍 죽다
mourir tôt
夭折(요절)하다
mourir jeune

2105/4,7
夾 협
끼다
coincer
= 挾 협

2106/3,8
奄 엄
문득
soudain
*奄忽 엄홀
soudain

2107/6,9
奎 규
(별)
(étoile)
*奎文 규문
littérature

2108/6,9
奏 주
아뢰다, 말하다
annoncer, dire
*奏達(주달)하다
dire (au roi)

2109/6,9
奕 혁
크다
grand
奕奕(혁혁)하다
ê. grandiose

2110/6,9
奐 환
빛나다
briller
奐爛(환란)하다
ê. brillant

2111/7,10
套 투
버릇, 덮개 habi-
tude, couvercle
常套的(상투적)
d'habitude

2112/9,12
奢 사
사치
luxe
奢侈品 사치품
produit de luxe

2113/10,13
奧 오
깊다
profond
深奧(심오)하다
ê. profond

2114/12,15
奭 석
크다
grand
-
-

2115/12,15
奫 윤
물이 깊고 넓다
profond et vaste
-
-

(38)【女】 femme

2116/3,6
奸 간
간사하다
ruse, pervers
奸邪(간사)하다
ê. ruse/pervers

2117/4,7
妓 기
기생
courtisane
妓生 기생
courtisane

2118/4,7
妖 요
요망하다
ruse, pervers
妖邪(요사)스럽다
ê. ruse/pervers

2119/4,7
妊 임
아이를 배다
ê. enceinte
= 姙 임

2120/5,8
姆 모
여스승
maîtresse(prof.)
保姆 보모
nourrice

2121/5,8
妬 투
투기하다
jaloux
嫉妬 질투
jalousie

2122/6,9
姜 강
(성) (nom
de famille)
-
-

2123/6,9
姸 연
곱다
joli, beau
*姸醜연추 beau-
té et laideur

2124/6,9
姚 요
예쁘다
beau
姚冶(요야)하다
ê. belle

2125/6,9
姨 이
이모
tante maternelle
姨母 이모 soeur
de la mère

2126/6,9
姙 임
아이를 배다
ê. enceinte
姙娠(임신)하다
ê. enceinte

2127/6,9
姮 항
(항아)
(nom d'une fée)
姮娥 항아
lune

2128/6,9
姬 희
계집
femme
舞姬 무희
danseuse

2129/7,10
娩 만
해산하다
accoucher
分娩(분만)하다
accoucher

2130/7,10
娜 나
날씬하다
mince
-
-

2131/7,10
娑 사
춤을 추다
danser
娑婆 사파
ce bas monde

2132/7,10
娠 신
아이를 배다
ê. enceinte
姙娠(임신)하다
ê. enceinte

2133/7,10
娥 아
예쁘다
beau, joli
-
-

2134/7,10
娟 연
아름답다
beau, joli
*娟秀 연수
beauté

2135/7,11
婁 루,누
끌다
tirer, traîner
-
-

2136/8,11
婉 완
아름답다
beau, joli
*婉美 완미
beauté

2137/8,11
娼 창
창녀
prostituée
娼女 창녀
prostituée

2138/8,11
娶 취,추
장가들다 (garçon) se marier
再娶 재취
2e mariage

2139/8,11
婆 파
할머니
grand-mère
老婆 노파
vieille femme

2140/9,12
媚 미
아첨하다
flatter, aduler
*媚態 미태
coquetterie

2141/9,12
媤 시
시집(f.) maison de beaux-parents
媤宅시댁famille de beaux-parents

2142/9,12
媛 원
예쁘다
charmant
才媛 재원 femme talentueuse

2143/10,12
嫁 가
시집가다(fille)
se marier
轉嫁(전가)하다
incomber

2144/10,13
嫂 수
형수 femme du frère aîné
兄嫂 형수 femme du frère aîné

2145/10,13
嫉 질
투기하다
jalouser
嫉妬 질투
jalousie

2146/10,13
嫌 혐
혐의하다 douter, soupçonner
嫌疑 혐의
soupçon

2147/11,14
嫩 눈,연
어리다
jeune
*嫩芽 눈아
jeune pousse

2148/11,14
嫡 적
정실
épouse légitime
適者 적자
enfant légitime

2149/12,15
嬌 교
아리땁다
coquet, charmant
嬌態 교태
coquetterie

2150/12,15
嬋 선
곱다 beau, charmant
*嬋娟(선연)하다
ê. belle

2151/12,15
嬉 희
즐기다
gai, joyeux
*嬉笑 희소
rire joyeux

2152/13,16
嬖 폐
사랑하다
aimer
*嬖臣폐신 sujet aimé du roi

2153/14,17
嬪 빈
궁녀 concubine du roi
嬪宮빈궁 palais de la reine

2154/17,20
孃 양
계집아이
mademoiselle
Suf.) Mademoiselle

2155/17,20
孀 상
과부
veuve
靑孀 청상
jeune veuve

(39)【子】 fils, enfant

2156/0,3
孑 혈,결
외롭다, 홀로다
seul, solitaire
孑孑單身혈혈단신
seul, ésseulé

2157/2,5
孕 잉
아이를 배다
ê. enceinte
孕胎(잉태)하다
ê. enceinte

2158/4,7
孚 부
미쁘다
beau, mignon
*孚育(부육)하다
élever

2159/4,7
孜 자
부지런하다
travailleur
*孜孜(자자)하다
ê. travailleur

2160/6,9
孩 해
아이
bébé, enfant
*孩子 해자
bébé, enfant

2161/9,12
孱 잔
잔약하다
frêle
*孱弱(잔약)하다
ê. frêle

2162/14,17
孺 유
젖먹이
bébé
-
-

2163/16,19
孼 얼
첩의 자식 fils de concubine
庶孼 서얼 fils de concubine

(40)【宀】 (tête du chapeau)

2164/4,7
宏 굉,횡
크다
grand
宏壯(굉장)하다
ê. grandiose

2165/4,7
宋 송
(나라 이름)
(pays) Song
-
-

2166/5,8
宛 완
굽다, 완연하다
courbé, clair
宛然(완연)하다
ê. clair

2167/5,8
宕 탕
방탕하다
débauche
豪宕(호탕)하다
ê. dévergondé

2168/6,9
宦 환
벼슬
fonctionnaire
宦官 환관
eunuque

2169/7,10
宵 소
밤
nuit
*晝宵 주소
jour et nuit

2170/7,10
宸 신
집, 임금 maison, roi lui-même
-
-

2171/7,10
宰 재
재상 premier-ministre
宰相 재상 premier-ministre

2172/8,11
寇 구
도둑
voleur
倭寇 왜구
pirate japonais

2173/9,12
寐 매
잠을 자다
dormir
寤寐 오매
réveil

2174/9,12
寔 식
참, 진실
vrai, véridique
-
-

2175/9,12
寓 우
붙어살다 vivre au dépens de
寓話 우화
fable

2176/11,14
寞 막
고요하다 calme, silencieux
寂寞(적막)하다
ê. solitaire

2177/11,14
寤 오
잠에서 깨다
se réveiller
寤寐 오매
réveil

2178/12,15
寮 료,요
동관
compagnon, ami
寮友 요우
ami

2179/16,19
寵 총
사랑하다
adorer
寵愛(총애)하다
adorer

(41)【寸】 noeud - (42)【小】 petit - (43)【尢.兀.尣】 boîteux -

(44)【尸】 cadavre, le mort

2180/0,3
尸 시
주검
cadavre, le mort
尸蟲 시충
ver de cadavre

2181/1,4
尹 윤
다스리다
gouverner
判尹판윤 (his.)
gouverneur

2182/2,5
尻 고
꽁무니
fesse
*尻坐(고좌)하다
s'asseoir

2183/2,5
尼 니,이
여승
bonzesse
比丘尼 비구니
bonzesse

2184/4,7
尿 뇨,요
오줌
urine
糞尿 분뇨
kaka et pipi

2185/5,8 屆 계 다다르다 atteindre 屆出 계출 déclaration	2186/6,9 屎 시 똥 merde, excrément *屎尿 시뇨 kaka et pipi	2187/6,9 屍 시 주검 cadavre 屍體 시체 cadavre	2188/7,10 屑 설 가루 poudre - -	2189/9,12 屠 도 죽이다 tuer 屠殺 도살 boucherie

(45)【屮】 main gauche

2190/1,4
屯 둔,준
모이다, 험악하다
se réunir, abrupt
屯營 둔영
camp militaire

(46)【山】 montagne, mont

2191/3,6 屹 흘 우뚝 솟다 s'élever haut 屹立(흘립)하다 s'élever haut	2192/4,7 岐 기 가닥 branche 岐路 기로 bifurcation	2193/4,7 岑 잠 산봉우리 crête de montagne - -	2194/5,8 岬 갑 곶 promontoire 岬角 갑각 promontoire	2195/5,8 岡 강 산등성이 crête (mont) - -
2196/6,9 峙 치 우뚝 솟다 s'élancer haut 對峙(대치)하다 f. face	2197/7,10 峨 아 산이 높다 (mont) haut *嵯峨(차아)하다 ê. haut	2198/7,10 峻 준 높다 (mont) haut 險峻(험준)하다 ê. escarpé	2199/7,10 峴 현 재, 고개 colline - -	2200/7,10 峽 협 골짜기 vallée, vallon 峽谷 협곡 vallée, vallon
2201/8,11 崗 강 산등성이 (mont) crête = 岡	2202/8,11 崑 곤 (산 이름) (Mont) Kong 崑崙 곤륜 mont Konlyun	2203/8,11 崎 기 험하다 abrupt 崎嶇(기구)하다 ê. tourmenté	2204/8,11 崙 륜,윤 (산 이름) (Mont) Lyun 崑崙 곤륜 mont Konlyun	2205/8,11 崧 숭 산이 웅장하다 (mont) grandiose - -
2206/8,11 崖 애 낭떠러지 précipice 斷崖 단애 précipice	2207/8,11 崔 최 높다 haut, (nom de famille) - -	2208/9,12 嵌 감 아로새기다 incruster 嵌工 감공 incrusteur	2209/9,12 嵐 람,남 산이 기울어지다 penché - -	2210/9,12 嵋 미 (산 이름) (Mont) Mi 峨嵋 아미 mont Ami (Chine)

2211/10,13
嵩 숭
(산 이름)
(Mont) Sung
嵩山 숭산
mont Sung

2212/10,13
嵬 외
산이 높다
(mont) haut
-
-

2213/10,13
嵯 차
산이 높다
(mont) haut
*嵯峨(차아)하다
ê. haut/abrupt

2214/12,15
嶠 교
산이 쭈뼛하다
(pic) pointu
*嶠嶽 교악
mont haut

2215/14,17
嶼 서
섬
île
島嶼 도서
les îles

(47) 【巛(川)】 (reins de fourmi)

2216/14,17
嶸 영
산이 높다
(mont) haut
-
-

2217/18,21
巍 외
높고 크다
haut et grand
巍然(외연)하다
ê. haut

2218/19,22
巒 만
멧부리, 산봉우리
pic, sommet
-
-

2219/8,11
巢 소
새집
nid d'oiseau
卵巢 난소
ovaire

(48) 【工】 artisan

2220/4,7
巫 무
무당
chamane
巫覡 무격
chaman(esse)

(49) 【己】 corps, soi-même

2221/1,4
巴 파
(땅 이름)
(région) P'a
-
-

2222/9,12
巽 손
(괘 이름)(signe de divination)
-
-

(50) 【巾】 serviette, bande en tissu

2223/0,3
巾 건
수건
serviette
手巾 수건
serviette

2224/3,6
帆 범
돛
voile
帆船 범선
voilier

2225/5,8
帛 백
비단
tissu en soie
帛書 백서 texte écrit sur soie

2226/5,8
帙 질
질
série
完帙 완질
série complète

2227/5,8
帖 첩,체
문서
carte, cahier
手帖
agenda

2228/9,12
帽 모
모자
chapeau
帽子 모자
chapeau

2229/9,12
幇 방
돕다
aider
幇助(방조)하다
aider

2230/9,12
幄 악
장막
tante
-
-

2231/9,12
幀 정
그림
dessin, image
影幀 영정 portrait de défunt

2232/12,15
幢 당
기
pennon
-
-

2233/12,15
幡 번
기
bannière
幡然(번연)히
clairement

2234/12,15
幟 치
기
drapeau
旗幟 기치
drapeau, symbole

(51)【干】bouclier

2235/5,8
幷 병
아우르다
fusionner
-
-

(52)【幺】petit

2236/1,4
幻 환
허깨비 rêveur, fantastique
幻想 환상 illusion, chimère

(53)【广】(couvercle avec point)

2237/4,7
庇 비
덮다
couvrir
庇護(비호)하다
protéger

2238/6,9
庠 상
학교
école
*庠書 상서
école

2239/8,11
庵 암
초막
ermitage
庵子 암자
ermitage

2240/9,12
廂 상
행랑 maison réservée aux H
-
-

2241/9,12
庾 유
노적가리
meule (paille)
庾積 유적 meule de paille

2242/10,13
廈 하
큰집 maison du frère aîné
*廈屋 하옥
grande maison

2243/11,14
廄 구
마구
harnais
馬廄間 마구간
écurie

2244/11,14
廓 곽,확
크다, 둘레
grand, contour
輪廓 윤곽 contour, forme

2245/12,15
廚 주
부엌
cuisine
廚房 주방
cuisine

2246/12,15
廠 창
마구, 공장
harnais, arsenal
造兵廠 조병창
usine d'armement

(54)【廴】(sous-main, plat)

-

(55)【廾】(卄(20), clé pied)

2247/2,5
弁 변
고깔
couvre-chef
弁服 변복 chapeau et costume

(56)【弋】flèche

2248/10,13
弑 시
죽이다
tuer
弑殺(시살)하다
tuer

(57)【弓】arc

2249/3,6
弛 이
늦추다
relâcher
解弛(해이)하다
ê. relâché

2250/5,8
弩 노
쇠뇌 arc à flèches multiples
-

2251/9,12
弼 필
돕다
aider
輔弼(보필)하다
aider (le roi)

2252/13,16
彊 강
굳세다, 힘쓰다
fort, s'efforcer
自彊(자강)하다
s'efforcer

2253/14,17
彌 미
두루
tout, ensemble
彌久 미구
longtemps

(58) 【彐,⺕,彑】 〈日(dire) ouvert〉

2254/19,22
彎 만
굽다 courbé, golfe, baie
彎曲 만곡
courbe

2255/8,11
彗 혜
비
balai
彗星 혜성
comète

2256/10,13
彙 휘
모으다 collecter, réunir
語彙 어휘
vocabulaire

(59) 【彡】 poil (clé droite)

2257/6,9
彦 언
선비
彦士 언사 letté talentueux

2258/8,11
彬 빈
빛나다
-
-

2259/8,11
彫 조
새기다
彫刻 조각
sculpture

2260/8,11
彪 표
범
-
-

2261/9,12
彭 팽
많다
澎湃(팽배)하다
déferler

(60) 【彳】 〈2人(homme), clé gauche〉

2262/11,14
彰 창
밝다
clair, lumineux
表彰 표창
récompense

2263/4,7
彷 방
거닐다 errer, se promener
彷徨(방황)하다
errer

2264/5,8
彿 불
비슷하다
semblable
彷彿(방불)하다
ê. semblable

2265/6,9
徊 회
어정거리다
flâner
徘徊(배회)하다
se promener

2266/8,11
徠 래,내
오다
venir
= 來 래,내

2267/8,11
徘 배
어정거리다
errer, flâner
徘徊(배회)하다
se promener

2268/8,11
徙 사
옮기다 déménager, déplacer
移徙(이사)하다
déménager

2269/9,12
徨 황
거닐다 errer, se promener
彷徨(방황)하다
errer

2270/14,17
徽 휘
아름답다
beau, aimable
徽文 휘문
beau texte

Clés à 4 traits

(61) 【心 (忄,⺗)】 〈心(coeur) (petit), clé droite et pied〉

2271/3,6
忖 촌
헤아리다
compter
-
-

2272/4,7
忿 분
분하다 se mettre en colère
忿怒 분노
colère

2273/5,8
怯 겁
겁내다
avoir peur
怯(겁)내다
a. peur

2274/5,8
怜 령,영
영리하다
intelligent
怜悧(영리)하다
ê. intelligent

2275/5,8
怏 앙
원망하다
reprocher
怏心 앙심
rancune

2276/5,8 怡 이 기쁘다 joyeux, gai *怡悅 이열 joie	2277/5,8 怖 포 두려워하다 a.peur,redouter 恐怖 공포 peur	2278/6,9 恪 각 삼가다 éviter - -	2279/6,10 恝 괄 소홀히하다 négliger - -	2280/6,9 恬 념,염 편안하다 ê. à l'aise - -
2281/6,9 恂 순 진실하다 sincère, docile 恂恂(순순)하다 ê. docile	2282/6,9 恃 시 믿다 croire, faire confiance - -	2283/6,10 恙 양 근심하다 s'inquiéter - -	2284/6,9 恢 회 돌이키다 recouvrir 恢復 회복 rétablissement	2285/6,9 恤 휼 구휼하다 a. pitié 救恤(구휼) sauver, aider
2286/7,10 悚 송 두려워하다 a. peur 悚懼(송구)스럽다 s'excuser	2287/7,11 悉 실 다, 모두 tout, entier - -	2288/7,10 悛 전 고치다 réparer - -	2289/7,10 悌 제 공손하다 poli, humble - -	2290/7,10 悖 패 거스르다,어기다 enfreindre 悖倫 패륜 immoralité
2291/7,10 悍 한 사납다 terrifiant - -	2292/8,11 悸 계 두근거리다 antieux 悸慄(계율)하다 trembler de peur	2293/8,12 悳 덕 크다 grand,grandiose = 德 덕	2294/8,11 悼 도 슬퍼하다 s'attrister 哀悼(애도)하다 s'attrister	2295/8,11 惇 돈 도탑다 affectif,sincère 惇德(돈덕)하다 ê. généreux
2296/8,12 悶 민 번민하다 tourmenter 煩悶(번민)하다 se tourmenter	2297/8,11 悴 췌 파리하다 pâle, blême 憔悴(초췌)하다 ê. pâle	2298/8,11 惚 홀 황홀하다enthou- siasmé, charmé 恍惚(황홀)하다 ê. enchanté	2299/9,13 愆 건 허물 défaut, faute - -	2300/9,13 愍 민 불쌍하다 pitoyable 憐愍 연민 pitié
2301/9,12 愕 악 놀라다 s'étonner 驚愕(경악)하다 s'étonner	2302/9,12 惹 야 야기하다 causer, entraîner 惹起(야기)하다 causer	2303/9,12 愉 유 즐겁다 gai, joyeux 愉快(유쾌)하다 se sentir bien	2304/9,12 惻 측 슬퍼하다 s'apitoyer 惻隱(측은)하다 a. mal au coeur	2305/9,12 惰 타 게으르다 paresseux 惰性 타성 habitude
2306/9,12 愎 퍅 괴퍅스럽다 bizarre 乖愎(괴퍅)하다 ê. bizarre	2307/9,12 惶 황 두려워하다 avoir peur 惶恐(황공)하다 a. peur	2308/10,13 愾 개 성내다,한숨쉬다 fâcher,soupirer 敵愾心 적개심 hostilité	2309/10,13 愷 개 편안하다 ê. à l'aise *愷悌(개제)하다 ê. en paix	2310/10,13 慊 겸 마음에 덜 차다 déplaire 慊然(겸연)쩍다 ê. embarrassé

2311/10,13
慄 률,율
두려워하다
redouter
戰慄(전율)하다
frissonner

2312/10,14
慂 용
권하다
inviter, inciter
慫慂(종용)하다
conseiller

2313/10,14
愿 원
삼가다
éviter
-
-

2314/10,14
慇 은
은근하다
doux, discret
慇懃(은근)히
discrètement

2315/10,13
愴 창
슬퍼하다
s'attrister
悲愴(비창)하다
ê. très triste

2316/10,13
慌 황
다급하다
pressé
遑急(황급)히
en hâte

2317/11,15
慤 각
삼가다
éviter
= 愨 각

2318/11,14
慷 강
개탄하다
déplorer
慷慨(강개)하다
déplorer

2319/11,15
慫 종
권하다
encourager
慫慂(종용)하다
conseiller

2320/11,14
慽 척
근심
souci, inquiétude
-
-

2321/11,14
慟 통
애통하다
s'attrister
= 痛 통

2322/11,15
慝 특
사특하다
ruse
邪慝(사특)하다
ê. ruse/pervers

2323/11,14
慓 표
빠르다
rapide
慓毒(표독)하다
ê. féroce

2324/12,15
憬 경
깨닫다
comprendre
憧憬(동경)하다
rêver, aspirer

2325/12,15
憧 동
동경하다
aspirer, rêver
憧憬(동경)하다
rêver, aspirer

2326/11,14
憮 무
어루만지다
caresser
愛撫(애무)하다
caresser

2327/12,16
憊 비
고달프다
dur, difficile
憊色 비색
a.l'air fatigué

2328/12,16
憑 빙
의지하다
s'appuyer
憑藉(빙자)하다
prétexter

2329/12,15
憔 초
파리하다
pâle, blême
憔悴(초췌)하다
ê. pâle

2330/12,15
憚 탄
꺼리다
hésiter
-
-

2331/12,15
憙 희
기쁘다 heureux, joyeux
= 喜 희

2332/13,16
憾 감
섭섭해하다
s'attrister
遺憾 유감
regret

2333/13,17
懃 근
은근하다
doux, léger
慇懃(은근)히
discrètement

2334/13,17
懋 무
힘을 쓰다
s'efforcer
-
-

2335/13,16
懊 오
괴로워하다
se tourmenter
懊恨 오한 tourmente, remords

2336/13,16
懈 해
게으르다
paresseux
懈怠 해태
paresse

2337/14,17
懦 나,유
나약하다
frêle, frileux
懦弱(나약)하다
ê. frileux

2338/16,19
懶 나
게으르다
paresseux
懶怠(나태)하다
ê. paresseux

2339/17,20
懺 참
뉘우치다
regretter
懺悔 참회
confession

2340/18,22
懿 의
크다 grand, grandiose
*懿德 의덕
grande vertu

2341/24,28
戇 당
고지식하다
idiot, sot
*戇直(당직)하다
ê. idiot, sot

(62)【扌(手)】(扌 clé droite et pied) → 手(71), (63)【氵(水)】(水 à 3 traits, clé gauche) → 水(92), (64)【犭(犬)】(犬 clé gauche) → 犬(101), (65)【艹(艸)】herbe → 艸(159), (66)【阝(邑)】(邑 clé droite) → 邑(182), (67)【阝】(阜 clé gauche → 阜(191), (68)【忄,⺗,㣺】coeur → 心(61).

(69)【戈】 lance, javelot

2342/2,6	2343/2,6	2344/10,14	2345/11,15	2346/14,18
戍 수	**戎 융**	**截 절**	**戮 륙,육**	**戴 대**
지키다 garder, surveiller	(종족) (ethnie) Yong	끊다 couper	죽이다 tuer, massacrer	받들다 respecter
戍樓 수루 tour d'observation	- -	= 切 절	殺戮 살육 massacre	推戴(추대)하다 placer haut

(70)【戶】 hotte, foyer, maison

2347/4,8	2348/5,9	2349/6,10	2350/7,11	2351/8,12
戾 려,여	**扁 편,변**	**扇 선**	**扈 호**	**扉 비**
돌려주다 retourner	작다, 현판 petit, plaque	부채 éventail	뒤따르다 suivre	문짝 porte
返戾(반려)하다 retourner	扁舟 편주 petite barque	扇風機 선풍기 ventilateur	*扈從(호종)하다 suivre	柴扉 시비 porte en branchages

(71)【手(扌)】 main

2352/4,7	2353/4,7	2354/4,7	2355/4,7	2356/4,7
抉 결	**扱 급**	**扮 분**	**抒 서**	**扼 액**
도려내다 exciser, entailler	취급하다 manipuler	꾸미다 dissimuler	감정을 펴다 exprimer	움켜쥐다 tenir
剔抉(척결)하다 torturer à mort	取扱(취급)하다 traiter	扮裝 분장 déguisement	抒情 서정 lyrisme	- -

2357/4,7	2358/4,7	2359/5,8	2360/5,9	2361/5,9
把 파	**抛 포**	**拐 괴**	**拏 나,라**	**拈 념,점**
잡다 tenir, prendre	던지다, 버리다 abandonner	유인하다 kidnapper	잡다 arrêter, prendre	집다 prendre, ramasser
把守 파수 sentinelle	抛棄(포기)하다 abandonner	誘拐 유괴 kidnapping	= 拿	- -

2362/5,8
拉 랍,납
끌고가다
emmener
拉致 납치
enlèvement

2363/5,8
抹 말
없애다
f. disparaître
抹殺(말살)하다
f. disparaître

2364/5,8
拇 무
엄지손가락
pouce
拇印무인emprunte du pouce

2365/5,8
押 압
(수결)도장찍다
apposer (sceau)
押收 압수
confiscation

2366/5,8
拗 요
비뚤다
sinueux
執拗(집요)하다
ê. entêté

2367/5,8
拖 타
끌다
traîner
-
-

2368/5,8
披 피
헤치다
fouiller
披瀝(피력)하다
dire franchement

2369/6,9
拷 고
때리다, 치다
frapper, taper
拷問 고문
torture

2370/6,9
括 괄
싸다
envelopper
括弧괄호 entre-parenthèses

2371/6,9
拮 길
일하다
travailler
-
-

2372/6,9
拿 나
잡다 saisir, capturer
拿捕(나포)하다
capturer

2373/9,9
拭 식
닦다, 지우다
effacer
拂拭(불식)하다
nettoyer

2374/6,9
按 안
살피다
observer
按摩 안마
massage

2375/6,9
拯 증
건지다, 구원하다
sauver
-
-

2376/7,10
捏 날
날조하다
falsifier
捏造 날조
falsification

2377/7,10
挽 만
당기다
tirer
만류(挽留)하다
dissuader

2378/7,10
捐 연
버리다 jeter, bandonner
-
-

2379/7,10
挺 정
빼어나다
excellent
-
-

2380/7,10
挫 좌
꺾다
briser, couper
挫折(좌절)되다
ê. brisé

2381/7,10
挾 협
끼다
coincer
挾攻 협공 attaque conjuguée

2382/8,11
据 거
힘써 일하다
travailler dur
*拮据(길거)하다
travailler fort

2383/8,11
控 공
당기다
tirer
控除(공제)하다
prélever(somme)

2384/8,11
堀 굴
파다
creuser
發掘발굴 découverte (fouille)

2385/8,11
捲 권
걷다, 말다
rouler, plier
-
-

2386/8,11
捺 날
누르다
apposer (sceau)
捺印(날인)하다
apposer le sceau

2387/8,11
捻 념,염
비틀다
tordre
捻出(염출)하다
collecter

2388/8,11
掉 도
흔들다
agiter, secouer
-
-

2389/8,11
掖 액
끼다 tenir sous le bras
-
-

2390/8,11
掩 엄
가리다
cacher, voiler
掩蔽 엄폐
dissimulation

2391/8,11
措 조
두다 poser, prendre (mesure)
措處(조처)하다
régler

2392/8,11
捷 첩
빠르다
rapide, agile
敏捷(민첩)하다
ê. agile

2393/9,12
揀 간
가리다
cacher, voiler
揀擇 간택 choix avec soins

2394/9,12
揭 게
높이들다
afficher haut
揭示(게시)하다
afficher

2395/9,12
揆 규
헤아리다
compter
-
-

2396/9,12
描 묘
그리다
dessiner
描寫 묘사
description

2397/9,12
揷 삽
꽂다
ficher,enfoncer
揷入(삽입)하다
insérer

2398/9,12
握 악
잡다
tenir, prendre
把握(파악)하다
se rendre compte-

2399/9,12
挪 나
문지르다
frotter
-

2400/9,12
揄 유
희롱하다
se moquer
揶揄(야유)하다
se moquer de

2401/9,12
揖 읍
읍하다
f. la courbette
揖(읍)하다
f. la courbette

2402/10,13
搗 도
쌓다
empiler
-
-

2403/10,13
搏 박
치다
taper, frapper
搏殺(박살)하다
abattre

2404/10,13
搬 반
나르다
transporter
運搬 운반
transport

2405/10,13
搔 소
긁다
gratter
-
-

2406/10,13
搜 수
찾다 enquêter,
rechercher
搜査 수사
enquête (police)

2407/10,13
搢 진
꽂다
enfoncer
-
-

2408/10,13
搾 착
짜다, 빼앗다
ôter, enlever
搾取(착취)하다
ôter, enlever

2409/10,13
搭 탑
타다 prendre
(transport)
搭乘(탑승)하다
monter à bord

2410/11,14
摩 마
문지르다
frotter
摩擦 마찰
friction

2411/11,14
摸 모
본뜨다
imiter
= 模 모

2412/11,15
摹 모
본뜨다 prendre
exemple, imiter
-
-

2413/11,14
摺 접
접다
plier
摺紙 접지 pli-
age du papier

2414/11,15
摯 지
지극하다, 잡다
sincère,arrêter
眞摯(진지)하다
ê. sérieux

2415/11,14
摠 총
거느리다 domi-
ner, gouverner
總管총관comman-
dement général

2416/12,15
撚 년,연
꼬다
tresser
撚絲 연사
fils tressés

2417/12,15
撞 당
치다
taper, frapper
撞球 당구
billard

2418/12,15
撈 로,노
건져내다
sortir, pêcher
漁撈 어로
pêcne

2419/12,15
撫 무
어루만지다
caresser
愛撫 애무
caresse

2420/12,15
撲 박
두드리다,때리다
frapper, taper
搏殺 박살
massacre

2421/12,15
撥 발
다스리다
gouverner
反撥 반발 réac-
tion, rebellion

2422/12,15
撒 살
흩어버리다
disperser
撒布(살포)하다
pulvériser

2423/9,12
撰 찬,선
글짓다, 가리다
composer,voiler
新撰 신찬 nou-
velle édition

2424/12,15
撮 촬
사진을 찍다
prendre (photo)
撮影(촬영)하다
prendre photo

2425/12,15
撐 탱
버리다 jeter,
abandonner
支撐(지탱)하다
maintenir

2426/13,16
擒 금
사로잡다
rattraper
*生擒(생금)하다
prendre vivant

2427/13,16
撻 달
종아리를 치다
frapper(mollet)
鞭撻 편달
critique

2428/13,16
擄 로,노
노략질하다
voler, piller
擄掠(노략)질
pillage

2429/13,16
擘 벽
엄지손가락
pouce, savant
巨擘 거벽
grand savant

2430/13,16
擁 옹
안다
embrasser
抱擁 포옹
embrassade

2431/13,16
擅 단
제멋대로하다
agir à sa guise
*擅壇(천단)하다
agir à sa guise

2432/14,17
擡 대
쳐들다 se lever, se soulever
擡頭(대두)되다
apparaître

2433/14,17
擬 의
비기다, 흉내내다
imiter, simuler
擬聲語 의성어
onomatopée

2434/14,17
擦 찰
문지르다
frotter
摩擦 마찰
friction

2435/14,17
擢 탁
뽑다 choisir, sélectionner
拔擢(발탁)하다
découvrir(homme)

2436/15,18
攀 반
당기다
tirer, tenir
登攀 등반
alpinisme

2437/15,18
擾 요
요란하다
tumultueux
擾亂(요란)하다
ê. tumultueux

2438/15,18
擲 척
던지다
lancer, jeter
投擲 투척
lancement

2439/15,18
攄 터
펴다
répandre
攄得(터득)하다
apprendre

2440/15,18
擺 파
헤치다
faouiller
擺脫(파탈)하다
éliminer

2441/18,21
攝 섭
끌어잡다
saisir, tenir
攝政 섭정
régence

2442/20,23
攪 교
어지럽다
vertigineux
攪亂(교란)하다
perturber

2443/20,23
攫 확
움켜잡다
saisir, prendre
一攫千金일확천금
aubaine

2444/21,24
攬 람,남
잡다, 당기다
tenir, tirer
-
-

(72) 【支】 appuyer

-

(73) 【攴(攵)】 〈文(lettre) rond〉

2445/3,7
攸 유
아득하다
distant
攸攸(유유)하다
ê. calme

2446/7,11
敖 오
오만하다
orgueilleux
= 傲 오

2447/8,12
敞 창
드러나다
apparaître
-
-

2448/10,14
敲 고
두드리다 taper, frapper
推敲 추고 correction (texte)

2449/11,15
敷 부
펴다, 설치하다
installer
敷設 부설
construction

2450/11,15/MA
數 수
세다 compter, nombre
홀數(수)
nombre impair

2451/13,17
斂 렴,염
거두다 réunir, ramasser
出斂 추렴
collecte

2452/14,18
斃 폐
죽다
mourir
斃死(폐사)하다
mort par chute

(74) 【文】 lettre, caractère, texte

2453/8,12
斑 반
얼룩지다
tachetée
斑點 반점
tache

2454/8,12
斐 비
문채나다
élégant
-
-

2455/8,12
斌 빈
빛나다
briller
-
-

(75) 【斗】 boisseau

2456/7,11/Cl.
斛 곡
10 말 들이
boisseau 180 l. Cl.) 1 斛(곡) 1 sac(180 litres)

2457/10,14
斡 알
돌다 tourner autour
斡旋 알선
bons offices

(76)【斤】 lame, tranchant

2458/4,8
斧 부
도끼
hache
-
-

2459/5,9
斫 작
쪼개다
fendre
斫刀 작도/작두
hache-paille

2460/7,11
斬 참
베다 couper
trancher
斬首 참수
trancher la tête

(77)【方】 angle, direction

2461/6,10
旁 방
곁
côté
= 傍

2462/7,11
旌 정
기
bannière
-
-

2463/9,13
旒 류,유
깃술
fanion
免旒冠 면류관
diadème

(78)【旡】〈旣(déjà), clé droite〉

2464/0,4
无 무
없다 néant,
il n'y a pas
= 無 무

(79)【日】 soleil, jour

2465/2,6
旭 욱
빛나다 briller,
soleil levant
*旭日 욱일
soleil levant

2466/2,6
旨 지
뜻 volonté,
sens, idée
趣旨 취지
signification

2467/4,8
昆 곤
맏
frère aîné
昆蟲 곤충
insecte

2468/4,8
旻 민
하늘
ciel
旻天 민천
Ciel

2469/4,8
旼 민
온화하다
doux
-
-

2470/4,8
昂 앙
높아지다
s'élever
昂揚 앙양
élévation

2471/4,8
旿 오
대낮
midi
-
-

2472/4,8
旺 왕
왕성하다
proliférant
旺盛(왕성)하다
ê. proliférant

2473/4,8
昕 흔
아침
matin
-
-

2474/5,9
昴 묘
(별)
(étoile)
-
-

2475/5,9
昞 병
밝다
clair, brillant
= 昺 병

2476/5,9
昺 병
밝다
clair, brillant
-
-

2477/5,9
昱 욱
밝다 brillant,
éblouissant
*昱昱(욱욱)하다
ê. brillant

2478/5,9
昶 창
밝다
clair, brillant
-
-

2479/6,10
晏 안
늦다
en retard
晏眠 안면
grasse matinée

2480/6,10
晁 조
아침
mmatin, matinée
= 朝 조

2481/6,10
晋 진
(나라)
(pays) Jin
-
-

2482/6,10
晃 황
밝다 brillant,
éblouissant
晃然(황연)하다
ê. clair

2483/7,11
晟 성
밝다
clair, brillant
-
-

2484/7,11
晤 오
만나다
rencontrer
-
-

2485/7,11
晦 회
어둡다
sombre
-
-

2486/8,12
晳 석
밝다
clair, brillant
明晳(명석)하다
ê. intelligent

2487/8,12
晻 암
어둡다
sombre
-
-

2488/8,12
晶 정
수정
cristal
水晶 수정
cristal

2489/9,13
暘 양
해가 뜨다
(soleil)se lever
-
-

2490/9,12
暎 영
해 돋는곳 là où
soleil se lève
= 映 영

2491/9,13
暈 운,훈
해/달 무리
aurore (S/L)
暈圍 운위
aurore de lune

2492/9,13
暄 훤
따뜻하다
chaud
-
-

2493/9,13
暉 휘
빛
rayon, lumière
暉映 휘영
brillance

2494/12,16
暻 경
밝다
clair, brillant
-
-

2495/12,16
曇 담
날씨가 흐리다
nuageux
曇天 담천
ciel nuageux

2496/12,16
暾 돈
아침
matin
-
-

2497/12,16
曄 엽
빛나다
briller
-
-

2498/13,17
曖 애
흐리다
nuageux
曖昧(애매)하다
ê. vague

2499/14,18
曙 서
새벽
aube
曙光 서광
lueur

2500/14,18
曜 요
비치다 briller,
éclairer
月曜日 월요일
lundi

2501/15,19
曠 광
텅 비다, 넓다
vide, vaste
曠野 광야
plaine vaste

2502/15,19
曝 폭,포
햇빛에 쪼이다
exposer au sol.
= 暴 폭

2503/16,20
曦 희
햇빛 rayon
du soleil
-
-

(80)【曰】 dire, déclarer

2504/2,6
曳 예
끌다
tirer, draguer
曳引船 예인선
navire dragueur

2505/6,10
曺 조
(성) (nom de
famille) Cho
-
-

2506/7,11
曼 만
길다, 아름답다
long, beau
*曼衍(만연)하다
ê. sans fin

2507/7,11
曹 조
무리
bande, groupe
法曹界 법조계
milieu judiciaire

(81)【月】 lune, mois

2508/6,10
朕 짐
나(임금)
je, nous (roi)
兆朕 조짐
signe, augure

2509/8,12
朞 기
돌
anniversaire
朞年祭기년제1er
culte au défunt

2510/14,18
朦 몽
달빛이 희미하다
(lune) pâle
朦朧(몽롱)하다
ê.embrumé (esprit)

(82)【木】 arbre

2511/1,5
札 찰
편지
lettre
現札 현찰 (ar-
gent) espèces

2512/1,5
朮 출
삽주
Atractylis
-
-

2513/2,6
机 궤
책상
table
-
-

2514/2,6
朶 타
꽃 떨기
fleur
-
-

2515/2,6
朽 후
썩다
pourrir
老朽(노후)하다
ê. usé/vieux

2516/3,7
杆 간
지레, 몽둥이
bâton, levier
-
-

2517/3,7
杞 기
구기자
Lycium
枸杞子 구기자
Lycium

2518/3,7
杜 두
막다
barrer
杜絶(두절)되다
ê. coupé/isolé

2519/3,7
杉 삼
삼나무
cèdre
-
-

2520/3,7
杖 장
지팡이
canne
短杖 단장
canne à main

2521/3,7
杓 표,작
자루
manche
-
-

2522/3,7
杏 행
살구
cerisier
銀杏 은행
ginko

2523/4,8
杰 걸
뛰어나다
excellent
= 傑 걸

2524/4,8
枏 남
녹나무
camphrier
= 楠 남

2525/4,8
枓 두,주
주두
stigmate
柱枓 주두
stigmate

2526/4,8
枚 매
낱 chaque,
feuille
Cl.)삼枚 3 feu-
illes (papier)

2527/4,8
杳 묘
아득하다
lointain
杳然(묘연)하다
ê. lointain

2528/4,8
枋 방
박달나무
bouleau
-
-

2529/4,8
枇 비
비파나무
néflier
枇杷(비파)나무
néflier

2530/4,8
枉 왕
굽다 fléchi,
courbé
枉臨(왕림)하시다
venir (honor.)

2531/4,8
杵 저
공이
pilon
-
-

2532/4,8
杷 파
비파나무
néflier
枇杷(비파)나무
néflier

2533/4,8
柯 가
가지
branche
柯葉 가엽 bran-
ches & feuilles

2534/5,9
枷 가
항쇄
fers
枷鎖 가쇄 fers
(prisonnier)

2535/5,9
柬 간
분별하다
distinguer
= 揀 간

2536/5,9
柑 감
감자
mandarine
蜜柑 밀감
mandarine

2537/5,9
枸 구
구기자
Lycium
枸杞子 구기자
Lycium

2538/5,9
柩 구
관
cercueil
靈柩車 영구차
fourgon funèbre

2539/5,9
柄 병
자루
poignet, manche
柄用 병용 prise
de pouvoir

2540/5,9
柶 사
숟가락
cuiller
-
-

2541/5,9
柿 시
감
kaki, plaquemine
紅柿 홍시
kaki mûr

2542/5,9
柴 시
섶나무
brindille
柴扉 시비 porte
en branchages

2543/5,9
枳 지
탱자
orange sauvage
-
-

2544/5,9
柵 책
목책
haie en bois
木柵 목책
haie en bois

2545/5,9
柝 탁
쪼개다
fendre
-
-

2546/5,9
枰 평
바둑판
planche de go
-
-

2547/5,10
桀 걸
걸 임금, 사납다
roi Kôl, féroce
-
-

2548/5,10
桔 길
도라지
campanule
桔梗 길경
campanule

2549/6,10
栖 서
깃들이다, 살다
vivre
= 棲

2550/6,10
栓 전
나무못
clou en bois
-
-

2551/6,10
桎 질
차꼬, 족쇄
fers, entraves
桎梏 질곡
joug, contrainte

2552/6,10
桁 항,형
도리, 차꼬
fers, entraves
桁鎖 항쇄 fers
(prisonnier)

2553/6,10
桓 환
굳세다
dur, fort
-
-

2554/7,10
桿 간
지레
levier, bâton
= 杆

2555/7,11
梗 경
대개 sommaire,
général
梗塞(경색)되다
ê. fermé

2556/7,11
梏 곡
수갑
menottes
桎梏 질곡
joug, contrainte

2557/7,11
梱 곤
문지방
seuil
-
-

2558/7,11
梵 범
중의 글, 범어
Brahmane
梵鍾 범종
cloche de temple

2559/7,11
梭 사
북 navette
de tisserand
-
-

2560/7,11
梳 소
빗
peigne
*梳洗(소세)하다
f. la toilette

2561/7,11
梓 자,재
가래나무 noi-
setier sauvage
*梓人 재인
charpentier

2562/7,11
梯 제
사닥다리
échelle
梯形 제형
forme d'échelle

2563/7,11
梢 초
나무의 끝
cîme de l'arbre
末梢神經말초신경
nerf périphérique

2564/7,11
梔 치
치자
gardénia
-
-

2565/7,11/Cl.
桶 통
통 boîte, caisse,
seau, tonneau
鐵桶 철통
tonneau en fer

2566/8,12/MA
棺 관
관
cercueil
棺 관
cercueil

2567/8,12
棘 극
거시나무 arbu-
stes à épines
荊棘 형극
torture, peine

2568/8,12
棋 기
바둑
jeu de go
= 碁 기

2569/5,12
棠 당
아가위 baie
de l'aubépine
棠毬子 당구자
aubépine

2570/8,12
棹 도
노
rame
棹歌 도가 chant
de pêcheurs

2571/8,12/Cl.
棟 동
마룻대 faîtage, bâtiment,maison
Cl.) 제3棟(동) bâtiment N° 3

2572/8,12
棉 면
목화
coton
木棉 목면
coton

2573/8,12
棒 봉
몽둥이
barre
棍棒 곤봉
bâton, mil

2574/8,12
棚 붕
선반
étager
大陸棚대륙붕pla-teau continental

2575/8,12
棲 서
깃들이다
(animaux) vivre
棲息(서식)하다
vivre (oiseaux)

2576/8,12
椀 완
바리
bol en cuivre
-
-

2577/8,12
椅 의
의자, 교의
chaise
椅子 의자
chaise

2578/8,12
棧 잔
무시할 만하다
insignifiant
-
-

2579/8,12
棗 조
대추
jujube
-
-

2580/8,12
棕 종
종려나무
palmier
棕櫚(종려)나무
palmier

2581/8,12
椒 초
산초나무
poivrier
-
-

2582/8,12
椎 추
몽치
maillet
脊椎척추colonne vertébrale

2583/9,13
楠 남
녹나무
camphrier
-
-

2584/9,13
楞 릉,능
모
coin, angle
-
-

2585/9,13
楔 설
쐐기
coin, crochet
楔形 설형
forme de crochet

2586/9,13
栒 순
방패
bouclier
栒形 순형 forme de bouclier

2587/8,12
椰 야
야자나무
palmier
椰子樹 야자수
palmier

2588/9,13
椽 연
서까래
chevron
*椽木 연목
chevron

2589/9,13
楹 영
기둥
pilier
-
-

2590/9,13
楡 유
느릅나무
orme
楡柳 유류
orme et saule

2591/9,13
楮 저
닥나무 mûrier à papier
楮幣 저폐
papier-monnaie

2592/9,13
楨 정
쥐똥나무
troène
-
-

2593/9,13
楫 즙
노
rame
舟楫 주즙
barque et rame

2594/9,13
楚 초
(나라)
(pays) Ch'o
-
-

2595/9,13
楸 추
가래나무 noi-setier sauvage
-
-

2596/9,13
椿 춘
참죽나무 *Cedrela sinensis*
-
-

2597/9,13
楕 타
길고 둥글다
long et rond
楕圓形 forme ovale, ellipse

2598/9,13
楷 해
해서
écriture droite
楷書 해서
écriture droite

2599/10,14
槁 고
마르다
sec
槁木 고목
arbre déséché

2600/10,14
槐 괴
회화나무
Styphnolobium
-
-

2601/10,14
榴 류,유
석류나무
genadier
石榴(석류)나무
grenadier

2602/10,14
槃 반
소반
plateau
-
-

2603/10,14/MA
榜 방
패 plaque, affiche,annonce
落榜 낙방 échec à l'examen

2604/10,14
榧 비
비자나무 *Tor-reya nucifera*
榧子(비자)나무
Toreya nucifera

2605/10,14
榛 진
개암나무
noisetier
-
-

2606/10,14/MA
槍 창
창
lance
槍劍 창검
lance et sabre

2607/10,14
槌 추,퇴
몽치 bâton
court et solide
鐵槌 철퇴
massue en fer

2608/10,14
榻 탑
긴 걸상
chaise longue
榻床 탑상
banc

2609/11,15
槨 곽
외관 caisse
extérieure
-
-

2610/11,15
槿 근
무궁화나무
rose de Sharon
-
-

2611/11,15
樑 량,양
들보
solive, poutre
棟樑 동량
poutre

2612/11,15
樊 번
새장
cage à oiseaux
-
-

2613/11,15
樟 장
녹나무
camphrier
樟腦 장뇌
camphrier

2614/11,15
樗 저
가죽나무
ailante
-
-

2615/11,14
樞 추
지도리
pivot
中樞機關중추기관
organe central

2616/12,16/MA
橘 귤
귤나무
mandarinier
-
-

2617/12,16
橈 요,뇨
굽다, 꺽이다
courbé, engulé
-
-

2618/12,16
橙 등
등자나무
bigaradier
橙色 등색
couleur orange

2619/12,16
樸 박
순박하다
candide, pur
-
-

2620/12,16
橡 상
산자 (나뭇개비)
bâtonnet
-
-

2621/12,16
樽 준
술단지 tonneau
d'alcool
樽酒 준주 alco-
ol en tonneau

2622/12,16
樵 초
나무하다
f. du bois
樵童 초동
garçon-bûcheron

2623/13,17
樺 화
자작나무
bouleau
樺榴欌 화류장
belle armoire

2624/13,17
檄 격
격문 mot d'en-
couragement
檄文 격문 mot
d'encouragement

2625/13,17
檎 금
능금나무
pommier coréen
-
-

2626/3,17
檍 억
참죽나무 *Cedre-*
la sinensis
-
-

2627/13,17
檣 장
돛대
mât
檣竿 장간
mât

2628/13,17
檜 회
전나무
sapin
-
-

2629/14,18
櫃 궤
궤
boîte, caisse
櫃 궤 = 궤짝
caisse

2630/14,18
櫂 도
상앗대 perche,
gaule, gaffe
-
-

2631/4,18
檳 빈
빈랑나무
aréquier
-
-

2632/14,18
檻 함
함거
char à animaux
-
-

2633/15,19
櫚 려,여
종려나무
palmier
棕櫚(종려)나무
palmier

2634/15,19/MA
櫓 로,노
노
rame
櫓(노)를 젓다
ramer

2635/15,19
櫛 즐
빗
peigne
櫛比(즐비)하다
ê. nombreux

2636/17,21
櫻 앵
앵두나무
prunelle rouge
-
-

2637/18,22
欌 장
장롱
armoire
欌籠 장롱
armoire

2638/21,25
欖 람,남
감람나무
olivier
橄欖樹 감람수
olivier

(83)【欠】 bâillement (clé droite)

2639/0,4
欠 흠
하품
bâillement
-
-

2640/4,8
欣 흔
기뻐하다
joyeux, content
欣快(흔쾌)히
de bonne humeur

2641/8,12
款 관
정성, 조문 sincérité, clause
定款 정관
statut (texte)

2642/8,12
欽 흠
공경하다 vénérer, respecter
欽慕(흠모)하다
adorer, vénérer

2643/9,13
歇 헐
쉬다
se reposer
間歇的 간헐적
intermittent

2644/9,13
歆 흠
누리다 jouir, bénéficier
-
-

2645/11,15
歐 구
토하다, 노래하다
vomir, chanter
歐洲 구주
Europe

2646/14,18
歟 여
"그런가?"
"Est-ce cela?"
-
-

(84)【止】 cesser

2647/5,9
歪 왜
비뚤다, 틀리다
faux, erroné
歪曲 왜곡
déformation

(85)【歹(歺)】 〈partie gauche du 死(mourir)〉

2648/4,8
歿 몰
죽다 périr, mourir
= 沒 몰

2649/5,9
殄 진
다하다
s'épuiser
-
-

2650/8,12
殖 식
번식하다
proliférer
繁殖 번식
prolifération

2651/10,14
殞 운
죽다
mourir
殞命(운명)하다
mourir

2652/13,17
殮 렴,염
염습하다 envelopper le mort
殮布 염포
linseul

2653/14,18
殯 빈
빈소 salle de culte aux ancê.
殯所 빈소
salle de culte

2654/17,21
殲 섬
몰살하다
décimer
殲滅(섬멸)하다
décimer

(86)【殳】 〈文(lettre) garni〉

2655/5,10
殷 은
(나라)
(pays) Un
-
-

2656/8,12
殼 각
껍질
écorce
舊殼 구각
vieille écorce

2657/9,13
殿 전
대궐
palais royal
宮殿 궁전
palais

2658/11,15
毆 구
때리다
taper, frapper
毆打(구타)하다
frapper

2659/11,15
毅 의
굳세다
fort, endurant
毅然(의연)하다
ê. calme

(87)【毋】 ne pas faire, s'abstenir

2660/0,4
毋 무
말다 ne pas faire, néant
無慮 무려
si nombreux que

(88)【比】comparer (89)【毛】poil

2661/5,9	2662/5,9	2663/7,11	2664/13,17
毗 비	**毖 비**	**毬 구**	**氈 전**
돕다	삼가다 s'abste-	공	담
aider	nir, se retenir	balle, ballon	mur
毗益 비익	懲毖(징비)하다	擊毬격구 (anc.)	-
aide financière	f. attention	sorte de polo	-

(90)【氏】demoiselle (91)【气】〈couvercle du 氣(air)〉

2665/4,8	
氓 맹	-
백성	
peuple	
蒼氓 창맹	
peuple	

(92)【水(氺,氵)】eau, rivière, fleuve

2666/2,3	2667/2,5	2668/2,5	2669/3,6	2670/3,7
氾 범	**汀 정**	**汁 즙**	**汐 석**	**汞 홍**
넘치다	물가	진액 concentré,	저녁	수은
déborder	bord de l'eau	essence	soir, soirée	mercure
氾濫(범람)하다	-	果汁 과즙	-	-
inonder	-	jus de fruit	-	-
2671/4,7	2672/4,7	2673/4,7	2674/4,7	2675/4,7
汽 기	**沂 기**	**沌 돈**	**汨 멱,골**	**汶 문**
김	(물 이름)	혼탁하다	잠기다	더럽히다 salir,
vapeur	(rivière) Ki	trouble	plonger	souiller
汽車 기차	-	混沌 혼돈	-	-
train	-	tumulte, trouble	-	-
2676/4,7	2677/4,7	2678/4,7	2679/4,7	2680/4,7
沃 옥	**汪 왕**	**沖 충**	**汰 태**	**沛 패**
기름지다	깊고 넓다 pro-	화하다, 오르다	씻다	못
fertile	fond et vaste	mêler, s'élever	laver	lac, étang
沃土 옥토	汪茫(왕망)하다	沖天(충천)하다	沙汰 사태	-
terre fertile	ê. vaste	s'élever	avalanche	-

2681/5,8 沽 고 팔다 vendre - -	2682/5,8 沫 말 거품 écume, bulle 泡沫 포말 écume	2683/5,8 泯 민 빠지다, 망하다 se ruiner - -	2684/5,8 泮 반 반궁 lieu de culte - -	2685/5,8 泛 범 뜨다 flotter - -
2686/5,8 泌 비,필 분비하다,개천물 sécréter 分泌 분비 sécrétion	2687/5,8 沸 불,비 끓다,용솟음치다 bouillonner 沸騰(비등)하다 bouillonner	2688/5,8 泗 사 (물 이름) (rivière, lac) Sa - -	2689/5,8 泄 설,예 새다,흩어지다 fuir,disperser 漏泄 누설 fuite,révélation	2690/5,8 沼 소 늪 étang - -
2691/5,8 沮 저 막다 défendre,barrer 沮止(저지)하다 barrer la route	2692/5,8 沾 첨 젖다 mouillé - -	2693/5,8 泡 포 물거품 écume, bulle 水泡 수포 écume	2694/5,8 泫 현 깊고 넓다 profond et vaste - -	2695/5,8 泓 홍,횡 깊다 profond - -
2696/6,9 洸 광,황 빛나다,넓다 brillant, vaste 洸洋(황양)하다 ê. profond	2697/6,9 洌 렬,열 맑다 clair, limpide - -	2698/6,9 洑 복,보 스미다,보 pénétrer, barrage - -	2699/6,9 洩 설,예 새다, 퍼지다 fuir,se répandre 漏洩(누설)하다 révéler	2700/6,9 洙 수 (물 이름) (rivière) Su - -
2701/6,9 洵 순,현 믿다, 정말로 croire,vraiment = 恂 순	2702/6,9 津 진 나루 petit port, embarcadère 津船 진선 barque	2703/6,9 洶 흉 용솟음치다 jaillir 洶湧(흉용)하다 jaillir	2704/7,9 洽 흡 젖다 mouillé 洽足(흡족)하다 ê. satisfait	2705/7,10 涇 경 통하다 traverser - -
2706/7,10 涅 녈,열 개흙 banc de boue 涅槃 열반 nirvana	2707/7,10 浬 리,이 해리 lieue marine (mile) Cl.) 1 浬(리) 1852 m.	2708/7,10 浜 빈 물가 bord de l'eau = 濱 빈	2709/7,10 涓 연 가리다 choisir, sélectionner - -	2710/7,10 浣 완 씻다 laver - -
2711/7,10 涌 용 물이 솟다 jaillir = 湧 용	2712/7,10 浙 절 (물 이름) (lac, rivière) Jôl - -	2713/7,10 浚 준 치우다 draguer, débarrasser 浚渫 준설 dragage	2714/7,10 涕 체 눈물 larme 涕淚 체루 larme	2715/7,10 浿 패 (물 이름) (lac, rivière) P'ae - -

2716/7,10
浹 협
두루en gégéral, généralement
-
-

2717/8,11
淇 기
(물 이름) (lac, rivière) Ki
-
-

2718/8,11
淘 도
일다, 이르다
passer(passoire)
-
-

2719/8,11
淪 륜,윤
빠지다,타락하다
s'avilir
悖倫 패륜
immoralité

2720/8,11
淋 림,임
물방울 떨어지다
(gouttes)tomber
淋疾 임질
blennorragie

2721/8,11
淅 석
일다 passer (passoire)
淅然(석연)하다
ê. net/clair

2722/8,11
淳 순
순박하다
candide, pur
淳朴(순박)하다
ê. pur/simple

2723/8,11
液 액
진, 즙 liquide, essence (Suf.)
人蔘液인삼액con-centré de ginseng

2724/8,11
淹 엄
담그다
plonger
-
-

2725/8,11
淙 종
물소리 bruit de l'eau
-
-

2726/8,11
涵 함
젖다
mouillé
涵養(함양)하다
cultiver(esprit)

2727/8,11
淏 호
맑다
limpide, clair
-
-

2728/8,11
淮 회
(물 이름) (lac, rivière) Hoe
-
-

2729/8,11
淆 효
뒤섞이다
s'entremêler
-
-

2730/9,12
渠 거
개천
cours d'eau
-
-

2731/9,12
湳 남
(물 이름) (lac, rivière) Nam
-
-

2732/9,12
湍 단
여울 rapide de fleuve
-
-

2733/7,10
渺 묘
아득하다
lointain
= 杳 묘

2734/9,12
渤 발
(바다 이름)
(mer) Pal
-
-

2735/9,12
湃 배
물결이 치다
(vague)se briser
澎湃(팽배)하다
déferler

2736/9,12
渣 사
찌끼
déchet
殘渣 잔사
déchet

2737/9,12
湘 상
(물 이름) (lac, rivière) Sang
-
-

2738/9,12
渲 선
바림(바리다)dé-grader(couleur)
-
-

2739/9,12
渫 설
치다, 치우다
draguer
浚渫 준설
dragage

2740/9,12
湜 식
물이 맑다
clair, limpide
-
-

2741/9,12
渥 악
두텁다 géné-reux, affectif
-
-

2742/9,12
淵 연
못
étang
淵源 연원
origine

2743/9,12
渦 와
소용돌이remous, tourbillon
渦中 와중
remous, tumulte

2744/9,12
湧 용
물이 솟다
jaillir
湧出(용출)하다
jaillir

2745/9,12
渭 위
(물 이름) (lac, rivière) Wi
-
-

2746/9,12
湮 인
묻히다,없어지다
ensevelir
湮滅 인멸
disparition

2747/9,12
渚 저
물가
bord de l'eau
-
-

2748/9,12
渟 정
물이 괴다
stagner
渟水 정수
eau stagnante

2749/9,12
湊 주
모이다
se rassembler
= 輳 주

2750/9,12
湫 추
늪, 웅덩이
marre, étang
-
-

2751/9,12
渾 혼
흐리다
trouble
渾沌 혼돈
confusion

2752/9,12
渙 환
흩어지다
se dissiper
渙然(환연)하다
ê. clair

2753/10,13
滾 곤
물이 흐르다
couler
-
-

2754/10,13
溝 구
도랑
cours d'eau
排水溝 배수구
égout

2755/10,12
溺 닉,익
물에 빠지다
se noyer, urine
溺死(익사)하다
mourir noyé

2756/10,13
滔 도
물이 넘치다
déborder
滔滔(도도)하다
ê. éloquent

2757/10,13
溜 류,유
물방울
goutte d'eau
-
-

2758/10,13
溟 명
바다
mer, océan
-
-

2759/10,13
滂 방
물이 흐르다
couler
-
-

2760/10,13
溯 소
거스르다
remonter
-
-

2761/10,13
溶 용
녹다 fondre,
fusionner
溶解 용해
fusion

2762/10,13
溢 일
넘치다
déborder
海溢 해일
raz de marée

2763/10,13
滓 재
찌끼
déchet
殘滓 잔재
le reste

2764/10,13
滑 활,골
미끄럽다
glissant
圓滑(원활)하다
(Ca)marcher bien-

2765/10,13
滉 황
깊고 넓다 vaste
et profond
-

2766/11,14
漑 개
물을 대다
irriguer
灌漑 관개
irrigation

2767/11,14
漣 련,연
물놀이를 치다
f. la vague
-
-

2768/11,14
滲 삼
물이 스밀다
(eau) pénétrer
滲透 삼투
osmose

2769/11,14
漱 수
양치질 bros-
sage des dents
-
-

2770/11,14
潁 영
(물 이름) (lac,
rivière) Yông
-
-

2771/11,15
漿 장
미음
pâte, bouillie
-
-

2772/11,14
漕 조
배를 젓다
ramer
漕艇 조정
canoe

2773/11,14
漬 지
물에 담그다
tremper
-
-

2774/11,14
滌 척
씻다
laver
洗滌 세척
lavage

2775/11,14
滯 체
막히다
ê. fermé, bouché
沈滯 침체
stagnation

2776/11,14
滸 호
물가
bord de l'eau
水滸傳수호전 *Au
bord de l'eau*

2777/12,15
潰 궤
무너지다
s'écrouler
潰滅(궤멸)하다
se ruiner

2778/12,15
潼 동
(물 이름) (lac,
rivière) Tong
-
-

2779/12,15
潘 반
(물 이름) (lac,
rivière) Pan
-
-

2780/12,15
潑 발
물을 뿌리다
asperger
潑剌(발랄)하다
ê. vif

2781/12,15
潽 보
(물 이름) (lac,
rivière) Po
-
-

2782/12,15
澁 삽
떫다
âpre
難澁(난삽)하다
ê. désordonné

2783/12,15
潟 석
개펄
marécage
干潟地간석지ter-
re marécageuse

2784/12,15
潺 잔
물이 흐르다
couler
-
-

2785/12,15
澄 징
맑다
clair, limpide
澄水 징수
eau pure

2786/12,15
澈 철
물이 맑다
clair, limpide
-
-

2787/12,15
澎 팽
물결의 기세
force (vagues)
澎湃(팽배)하다
déferler

2788/12,15
潢 황
웅덩이
flaque d'eau
-
-

2789/13,16
澹 담
담박하다
sobre, simple
澹澹(담담)하다
ê. calme

2790/13,16
濂 렴,염
엷다
mince
-
-

2791/13,16
濊 예
더럽다
sale, malpropre
-
-

2792/13,16
澳 오
깊다
profond
-
-

2793/13,16
澱 전
찌끼
déchet
沈澱 침전
précipitation

2794/13,16
澣 한
빨래를 하다
laver (linge)
上澣상한 du 1er
au 10 du mois

2795/14,17
濱 빈
물가
bord de l'eau
-
-

2796/14,17
濬 준
깊다
profond
-
-

2797/14,17
濠 호
해자
fossé
-
-

2798/15,18
瀆 독
더럽히다
salir, souillir
瀆職 독직
abus de pouvoir

2799/15,18
濾 려,여
거르다
filtrer
濾過 여과
filtrage

2800/15,18
瀏 류,유
맑다
clair, limpide
-
-

2801/15,18
瀉 사
토하다
vomir
吐瀉 토사
vomissement

2802/15,18
瀋 심
즙
jus
-
-

2803/15,18
瀑 폭,포
폭포, 소나기
cascade, orage
瀑布 폭포
cascade

2804/16,19
瀝 력,역
거르다
filtrer
瀝青 역청
bitume,asphalte

2805/16,19
瀧 롱,농,랑,낭
비오는 모양,여울
pluie, torrent
-
-

2806/16,19
瀨 뢰,뇌
여울 rapide
de rivière
-
-

2807/16,19
瀕 빈
물가
bord de l'eau
瀕死 빈사
agonie

2808/16,19
瀛 영
큰 바다
océan
-
-

2809/16,19
瀚 한
넓고 크다
vaste et grand
-
-

2810/17,20
瀾 란,난
큰 물결
grosse vague
波瀾 파란
péripétie

2811/17,20
瀟 소
(물 이름) (lac,
rivière) So
-
-

2812/18,21
灌 관
물을 대다
irriguer
灌漑 관개
irrigation

2813/19,22
灑 쇄
물을 뿌리다
asperger
-
-

2814/19,22
灘 탄
여울
courant violent
-
-

2815/22,25
灣 만
물굽이
baie
臺灣 대만
Taiwan

(93)【火(灬)】 feu

2816/3,7
灸 구
굽다
griller
鍼灸 침구 accu-punture et moxa

2817/3,7
灼 작
굽다
griller
灼熱(작열)하다
ê. très chaud

2818/4,8
炙 자
고기를 굽다
griller(viande)
膾炙(회자)하다
ê.très populaire

2819/4,8
炒 초
볶다
faire sauter
-
-

2820/4,8
炊 취
불을 때다
mettre le feu
炊事場 취사장
cuisine

2821/5,9
炬 거
횃불
torche
炬火 거화 feu de la torche

2822/5,9
炳 병
밝다
clair
-
-

2823/5,9
炤 소
밝다
clair
-
-

2824/5,9
炸 작
터지다
éclater
灼熱(작열)하다
ê. très chaud

2825/5,9
炡 정
빛나다
briller
-
-

2826/5,9
炷 주
심지 mèche (bougie)
-
-

2827/5,9
炫 현
밝다
clair
眩惑(현혹)하다
charmer,séduire

2828/5,9
炯 형
빛나다
briller
炯眼 형안
regard perçant

2829/6,10
烙 락,낙
지지다
faire cuire
烙印(낙인)하다
aposer le sceau

2830/6,10
烝 증
무리, 찌다foule, cuire à la vap.
-
-

2831/6,10
烋 휴
아름답다
beau, joli
-
-

2832/7,11
烱 경
불꽃이 오르다
s'enflammer
-
-

2833/7,11
烽 봉
봉화
feu d'alarme
烽火 봉화
feu d'alarme

2834/7,11
烹 팽
삶다
faire bouillir
-
-

2835/7,11
焄 훈
불길이 오르다
s'enflammer
= 熏 훈

2836/8,12
焙 배
말리다
sécher
-
-

2837/8,12
焚 분
불사르다
brûler
焚香 분향 brû-lure d'encens

2838/8,12
焰 염
불꽃
flamme
火焰 화염
flamme

2839/8,12
焦 초
그을리다 noir-cir à la fumée
焦燥(초조)하다
ê. impatient

2840/9,12
煉 련,연
쇠를 달구다
chauffer du fer
煉獄 연옥
enfer

2841/9,13
煤 매
그을음 noir de la fumée
煤煙 매연 fumée d'échappement

2842/9,13
煞 살
죽이다, 내리다
tuer, massacrer
凶煞 흉살
mauvaise augure

2843/9,13
煐 영
굽다
griller
-
-

2844/9,13
煜 욱
빛나다
briller
*煜煜(욱욱)하다
ê. clair

2845/9,13
煮 자
삶다
faire bouillir
-
-

2846/9,13
煎 전
달이다
faire bouillir
煎 전
sorte de crèpe

2847/9,13
煥 환
불빛
lumière
-
-

2848/9,13
煌 황
빛나다
briller
-
-

2849/9,13
煦 후
따뜻하다
chaud
-
-

2850/10,14
煽 선
부추기다
inciter
煽動(선동)하다
inciter

2851/10,14
熄 식
불이 꺼지다
s'éteindre
終熄(종식)하다
prendre fin

2852/10,14
熔 용
녹이다
faire fondre
= 鎔

2853/10,14
熊 웅
곰
ours
熊膽 웅담
fiel d'ours

2854/10,14
熒 형
반짝이다
briller
= 螢 형

2855/10,14
熏 훈
불길
flamme
-
-

2856/11,15
熢 봉
봉화
feu d'alarme
= 烽 봉

2857/12,16
燉 돈
불빛
lumière
-
-

2858/12,16
燎 료,요
불을 놓다
mettre le feu
-
-

2859/12,16
燐 린,인
도깨비불
phosphorescent
燐光 인광 lumi-
ère phosphoresc.

2860/12,16
燔 번
굽다
griller
-
-

2861/12,16
燁 엽
빛나다
briller
-
-

2862/12,16
熾 치
활활타다
brûler fort
熾烈(치열)하다
ê. très chaud

2863/12,16
熹 희
희미하다
flou
-
-

2864/13,17
燮 섭
조화하다
s'harmoniser
-
-

2865/13,17
燧 수
봉화
feu d'alarme
-
-

2866/13,17
燦 찬
빛나다
briller
燦爛(찬란)하다
ê. éclatant

2867/14,18
燾 도
비치다
illuminer
-
-

2868/14,18
燼 신
깜박이 불
feu clignotant
-
-

2869/14,18
爀 혁
불빛
lumière
-
-

2870/14,18
燻 훈
덥다
chaud
燻製 훈제 (pro-
duit) fumé

(94) 【爪(爫)】 〈tête du 爪(ongle)〉

2871/0,4
爪 조
손톱
ongle
*爪甲 조갑
ongle

2872/4,8
爬 파
긁다
gratter
-
-

2873/5,9
爰 원
이리하여
par conséquent
-
-

(95) 【父】 père

2874/9,13
爺 야
아버지
père
-
-

(96) 【爻】 un signe de divination

2875/0,4	2876/7,11	2877/10,14
爻 효	爽 상	爾 이
엇갈리다	시원하다	너
se croiser	frais, agréable	tu
六爻육효 6 sor-	爽快(상쾌)하다	-
tes de traits	ê. agréable	-

(97) 【爿】 (partie gauche du 將)

-

(98) 【片】 morceau

2878/8,12	2879/9,13	2880/15,19
牌 패	牒 첩	牘 독
-	편지	편지
plaque	lettre	lettre
門牌문패 plaque	通牒 통첩	-
de nom/adresse	notification	-

(99) 【牙】 dent molaire

-

(100) 【牛(牜)】 boeuf

2881/2,6	2882/2,7	2883/5,9	2884/7,11	2885/7,11
牝 빈	牡 모	牲 생	牽 견	犁 리,이
암컷	수컷	희생	끌다	얼룩소
femelle	mâle	sacrifice	tracter	boeuf moucheté
*牝牡 빈모 mâle	*牝牡 빈모 mâle	犧牲 희생	牽引車 견인차	-
et femelle	et femelle	sacrifice	tracteur	-

2886/8,12	2887/16,20
犀 서	犧 희
무소	희생
buffle	sacrifice
*犀牛 서우	犧牲 희생
buffle	sacrifice

(101) 【犬(犭)】 chien

2888/4,7
狄 적
오랑캐
les barbares
北狄 북적 barbares du Nord

2889/5,8
狎 압
친압하다
se familiariser
-
-

2890/5,8
狙 저
원숭이
singe
狙擊(저격)하다
tirer sur cible

2891/5,8
狐 호
여우
renard
-
-

2892/6,9
狡 교
교활하다
ruse, astucieux
狡猾(교활)하다
ê. ruse

2893/6,9
狩 수
사냥하다
chasser
狩獵 수렵
chasse

2894/7,10
狸 리,이
삵괭이
chat sauvage
-
-

2895/7,10
狽 패
이리
loup
狼狽 낭패
difficulté

2896/7,10
狹 협
좁다
étroit, exigu
狹小(협소)하다
ê. étroit

2897/8,11
猜 시
시기하다
jalouser
猜忌(시기)하다
jalouser

2898/8,11
猝 졸
갑자기, 별안간
soudain
猝地(졸지)에
soudainement

2899/8,10
猖 창
미쳐서 날뛰다
sauter (fou)
猖獗(창궐)하다
(mal)se propager

2900/9,12
猫 묘
고양이
chat
-
-

2901/9,12
猩 성
성성이
orang-outang
-
-

2902/9,12
猥 외
외람되다
effronté
猥濫(외람)되다
ê. effronté

2903/9,12
猪 저
산돼지
sanglier
-
-

2904/10,13
獅 사
사자
lion
獅子 사자
lion

2905/10,13
猿 원
원숭이
singe
-
-

2906/10,13
猾 활
교활하다
ruse, astucieux
狡猾(교활)하다
ê. ruse

2907/11,14
獐 장
노루
chevreuil
-
-

2908/12,15
獗 궐
미쳐서 날뛰다
sauter (fou)
猖獗(창궐)하다
(mal)se propager-

2909/13,16
獪 회
간교하다
ruse, astucieux
-

2910/15,18
獵 렵,엽
사냥하다
chasser
獵銃 엽총
fusil de chasse

(102) 【玄(玄)】 noir

2911/5,10
玆 자
검다, 이
noir, ce
-
-

(103) 【王(玉)】 roi (jade) (clé gauche)

2912/3,7
玖 구
옥돌
jade
-
-

2913/4,8
玟 민
옥돌
jade
-
-

2914/4,8
玩 완
놀다
jouer
玩具 완구
jouet

2915/5,9
玨 각
한 쌍의 옥 une paire de jades
-
-

2916/5,9
珉 민
옥돌
jade
= 玟 민

2917/5,9
珀 박
호박
ambre
琥珀 호박
ambre

2918/5,9
珊 산
산호
corail
珊瑚 산호
corail

2919/5,9
珌 필
칼 장식의 옥
jade décoré
-
-

2920/6,10
珖 광
옥피리
flûte en jade
-
-

2921/6,10
珪 규
서옥 marque de noblesse
= 圭 규

2922/6,10
珞 락,낙
목걸이
collier
-
-

2923/6,10
珣 순
옥 그릇 réci-pient en jade
-
-

2924/6,10
珥 이
귀고리
oreiller
-
-

2925/6,10
珠 주
구슬
perle
眞珠 진주
perle

2926/7,11
琅 랑,낭
(옥의 이름)
(sorte de jade)
-
-

2927/7,11
琉 류,유
유리
glasse, verre
琉璃 유리
glasse, verre

2928/7,11
琁 선
아름아운 옥
joli jade
-
-

2929/8,12
琯 관
옥피리
flûte en jade
-
-

2930/8,12
琪 기
(옥의 이름)
(sorte de jade)
-
-

2931/8,12
琦 기
(옥의 이름)
(sorte de jade)
-
-

2932/8,12
琳 림,임
(옥의 이름)
(sorte de jade)
-
-

2933/8,12
琫 봉
칼 장식의 옥
jade décoré
-
-

2934/8,12
琵 비
비파
luth coréen
琵琶 비파
luth coréen

2935/8,12
琮 종
(서옥의 이름)
(sorte de jade)
-
-

2936/8,12
琶 파
비파
luth coréen
琵琶 비파
luth coréen

2937/8,12
琥 호
호박
ambre
琥珀 호박
ambre

2938/9,13
瑙 노
마노
agate
瑪瑙 마노
agate

2939/9,13
瑁 모
대모 caret, caouane(tortue)
玳瑁 대모
caouane

2940/9,13
瑞 서
상서롭다
a.un bon augure
祥瑞(상서)롭다
a.un bon augure

2941/9,13
瑄 선
(도리옥)
(sorte de jade)
-
-

2942/9,13
瑟 슬
(악기) (instrument de musique)
琴瑟 금슬
amour conjugal

2943/9,13
瑛 영
옥의 광채 brillance du jade
-
-

2944/9,13
瑗 원
(도리옥)
(sorte de jade)
-
-

2945/9,13
瑜 유
옥
jade
-
-

2946/9,13
瑃 춘
(옥의 이름)
(sorte de jade)
-
-

2947/9,13
瑕 하
티
poussière
瑕疵 하자
défaut

2948/9,13
瑚 호
산호
corail
珊瑚 산호
corail

2949/10,14
瑯 랑,낭
(옥의 이름)
(sorte de jade)
-
-

2950/10,14
瑠 류,유
유리
glasse, verre
= 琉 류,유

2951/10,14
瑪 마
마노
agate
瑪瑙 마노
agate

2952/10,14
瑩 영
(옥)
(jade)
-
-

2953/10,14
瑤 요
(옥)
(jade)
-
-

2954/10,14
瑢 용
패옥 소리
son de jade
-
-

2955/11,15
瑾 근
(붉은 옥)
(jade rouge)
-
-

2956/11,15
璉 련,연
호련
récipient sacré
瑚璉 호련
récipient sacré

2957/1,15
璃 리,이
유리
glasse, verre
琉璃 유리
glasse, verre

2958/12,16
璟 경
옥의 빛
couleur du jade
-
-

2959/12,16
璣 기
구슬
perle
-
-

2960/12,16
璘 린,인
옥무늬
motif de jade
-
-

2961/12,16
璞 박
옥돌
jade
-
-

2962/14,18
璧 벽
둥근 옥
jade rond
完璧(완벽)하다
ê. parfait

2963/14,18
璽 새
옥새
sceau royal
玉璽 옥새
sceau royal

2964/15,19
瓊 경
아름다운 옥
joli jade
瓊筵 경연 excellent festin

2965/16,19
瓏 롱,농
환하다
lumineux, clair
玲瓏(영롱)하다
ê. lumineux

2966/19,22
瓚 찬
(옥)
(jade)

(104) 【礻(示)】 montrer → (129) 【示(礻)】, (105) 【罒(网)】 filet → (141) 【网(罓,罒,⺳)】, (106) 【罓(网)】 filet → (141) 【网(罓,罒,⺳)】, (107) 【耂(老)】 vieux → (144) 【老(耂)】, (108) 【月(肉)】 lune (chair) → (149) 【肉(月)】, (109) 【艹 (艸)】 herbe → (159) 【艸(艹)】, (110) 【辶(辵)】 <sous-main (sous-main garni)> → (181) 【辵(辶)】, (111) 【玄(玄)】 noir → 102.

Clés à 5 traits :

(111)【玄】 noir → (102)【玄】, (112)【玉(王)】 perle (roi)→ (103)【王(玉)】.

(113)【瓜】 concombre

2967/6,11	2968/11,16	2969/14,18
瓠 호	瓢 표	瓣 판
박	표주박 gourde,	외씨 graine
calebasse	calebasse	de calebasse
-	簞瓢 단표 gour-	-
-	de et gamelle	-

(114)【瓦】 tuile

2970/6,11/Cl.	2971/6,11	2972/9,14	2973/12,17	2974/13,18
甁 병	瓷 자	甄 견	甑 증	甕 옹
-	사기그릇	질그릇	시루 vase en	독
bouteille	porcelaine	poterie	terre	poterie
花甁 화병	瓷器 자기	*甄工 견공	-	甕器 옹기
vase à fleurs	prcelaine	potier	-	pot

(115)【甘】	(116)【生】	(117)【用】
sucré	naître	utiliser

2975/6,11	2976/7,12	2977/7,12
甛 첨	甦 소	甫 보
달다	깨어나다	크다
sucré	se réveiller	grand
-	-	-
-	-	-

(118)【田】 champ

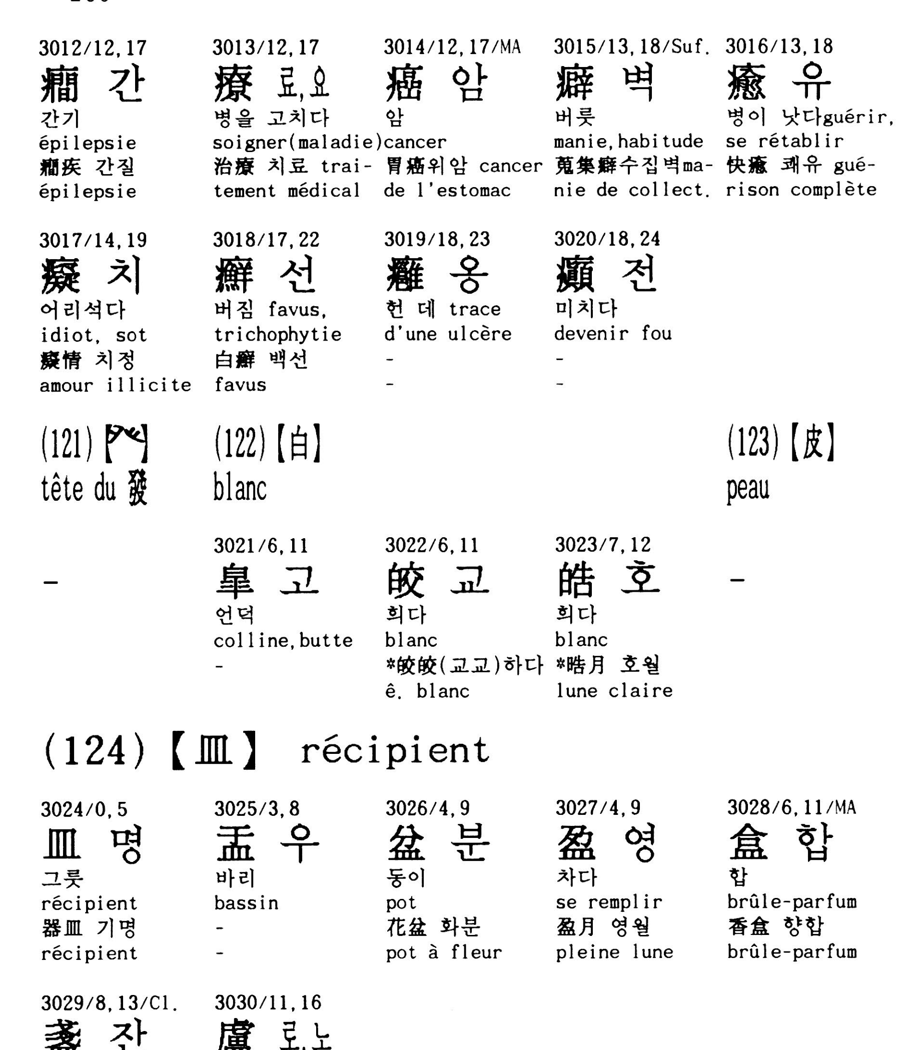
2978/2,7	2979/2,7/Cl.	2980/6,11	2981/7,12	2982/8,13
甸 전	町 정	畦 휴	畯 준	畸 기
왕궁 소속 땅	-	밭두둑 bordure	농부	불구
domaine royal	3000 *p'yông*	du champ	paysan	invalide
畿甸기전 (anc.)	Cl.) 町步 정보	-	-	畸形 기형
région Kyônggi	3000 *p'yông*	-	-	forme anormale

(119) 【疋】 rouleau

2983/14,19 **疆 강** 지경 bornes 疆土 강토 territoire	2984/14,19 **疇 주** 무리 foule, bande 範疇 범주 catégorie	2985/17,22 **疊 첩** 거듭하다 répéter 重疊(중첩)되다 ê. superposé	2986/0,5 **疋 필** - rouleau Cl.)비단 한疋(필) 1 rouleau de soie

(120) 【疒】 <couvercle du 疾(maladie)>

2987/4,9 **疝 산** 산증 rupture,hernie - -	2988/4,9 **疥 개** 옴 gale *疥癬 개선 gale	2989/5,10 **痂 가** 헌 곳의 딱지 croûte(blessure) - -	2990/5,10 **疳 감** 감질 apetit insatiable 疳疾(감질)나다 ê. insatiable	2991/5,10 **疸 달** 황달 jaunisse, ictère 黃疸 황달 jaunisse
2992/5,10 **疼 동** 아프다 a. mal - -	2993/5,10 **疵 자** 허물, 흠 cicatrice 瑕疵 하자 défaut	2994/5,10 **疽 저** 등창 plaie sur l'échine - -	2995/5,10 **疹 진** 발진하다 a. de la fièvre 發疹 발진 exanthème	2996/6,11 **痒 양** 가렵다 a. des démangeaisons - -
2997/6,11 **痍 이** 상처 blessure 傷痍勇士상이용사 soldat invalide	2998/6,11 **痔 치** 치질 hémorroïdes 痔疾 치질 hémorroides	2999/6,11 **痕 흔** 흔적 trace d'une blessure 傷痕 상흔 cicatrice	3000/7,12 **痙 경** 경련하다 a. des convulsions 痙攣 경련 convulsion	3001/7,12 **痘 두** 마마 variole 痘瘡 두창 variole
3002/7,12 **痢 리,이** 이질 dysenterie 痢疾 이질 dysenterie	3003/8,13 **痼 고** 고질 maladie incurable 痼疾 고질 mala- die incurable	3004/8,13/MA **痰 담** - crachat 血痰혈담expecto- ration sanguine	3005/8,13 **痲 마** 홍역 rougeole - -	3006/8,13 **痺 비** 암메추라기 caille femelle - -
3007/8,13 **瘀 어** 멍이 들다 a. des bleus *瘀血 어혈 des bleus	3008/8,13 **痴 치** 어리석다 idiot, sot = 癡 치	3009/8,14 **瘍 양** 헐다 s'ulcérer - -	3010/10,15/Suf. **瘡 창** 부스럼 tumeur *瘡腫 창종 tumeur	3011/10,15 **瘠 척** 파리하다 pâle, blême 瘦瘠(수척)하다 ê. pâle, blême



3012/12,17 癎 간
간기
épilepsie
癎疾 간질
épilepsie

3013/12,17 療 료,요
병을 고치다
soigner(maladie)
治療 치료 traitement médical

3014/12,17/MA 癌 암
암
cancer
胃癌위암 cancer de l'estomac

3015/13,18/Suf. 癖 벽
버릇
manie, habitude
蒐集癖수집벽manie de collect.

3016/13,18 癒 유
병이 낫다guérir, se rétablir
快癒 쾌유 guérison complète

3017/14,19 癡 치
어리석다
idiot, sot
癡情 치정
amour illicite

3018/17,22 癬 선
버짐 favus, trichophytie
白癬 백선
favus

3019/18,23 癰 옹
헌 데 trace d'une ulcère
-
-

3020/18,24 癲 전
미치다
devenir fou
-
-

(121) 癶 tête du 發

-

(122) 【白】 blanc

3021/6,11 皐 고
언덕
colline, butte
-

3022/6,11 皎 교
희다
blanc
*皎皎(교교)하다
ê. blanc

3023/7,12 皓 호
희다
blanc
*皓月 호월
lune claire

(123) 【皮】 peau

-

(124) 【皿】 récipient

3024/0,5 皿 명
그릇
récipient
器皿 기명
récipient

3025/3,8 盂 우
바리
bassin
-
-

3026/4,9 盆 분
동이
pot
花盆 화분
pot à fleur

3027/4,9 盈 영
차다
se remplir
盈月 영월
pleine lune

3028/6,11/MA 盒 합
합
brûle-parfum
香盒 향합
brûle-parfum

3029/8,13/Cl. 盞 잔
잔
verre, coupe
Cl.)술 한盞(잔)
1verre d'alcool

3030/11,16 盧 로,노
검다
noir
-
-

(125) 【目(罒)】 oeil

3031/4,9
眄 면
곁눈질을 하다
épier
-
-

3032/4,9
盼 반
돌아보다 regarder en arrière
-
-

3033/4,9
眈 탐
노려보다 regarder fixement
虎視眈眈호시탐탐
attentivement

3034/5,10
昧 매
눈이 어둡다
aveugle
愚昧(우매)하다
ê. aveugle

3035/5,10
眩 현
어지럽다
a. du vertige
眩惑(현혹)되다
ê. charmé, séduit

3036/6,11
眸 모
눈동자
prunelle
-
-

3037/6,11
眺 조
바라보다 regarder, observer
眺望 조망
vue, panorama

3038/8,13
睛 정
눈동자
prunelle
-
-

3039/8,13
睫 첩
속눈썹
cil
-
-

3040/9,14
睾 고
불알
testicules
睾丸 고환
testicules

3041/9,14
睿 예
슬기롭다
intelligent
叡智 예지
intelligence

3042/10,15
瞑 명
눈을 감다
fermer les yeux
瞑想 명상 réflexion, pensée

3043/10,15
瞋 진
눈을 부릅뜨다 f. les gros yeux
瞋努(진노)하다
ê. en colère

3044/11,16
瞞 만
속이다
tromper
欺瞞 기만
tromperie

3045/12,17
瞰 감
내려다보다
voir du haut
鳥瞰圖 조감도
vue aérienne

3046/12,17
瞳 동
눈동자
prunelle
瞳孔 동공
prunelle

3047/6,11
瞭 료,요
밝다
clair
明瞭(명료)하다
ê. clair

3048/12,17
瞥 별
슬쩍 보다 voir discrètement
瞥眼間 별안간
soudain

3049/13,18
瞿 구
놀라다
s'étonner
-
-

3050/13,18
瞻 첨
보다
voir, regarder
-
-

3051/19,24
矗 촉
곧다
droit
-
-

(126) 【矛】 lance

3052/4,9
矜 긍
자랑하다
se vanter
矜持 긍지
fierté

(127) 【矢】 flèche

3053/5,10
矩 구
법
règle, loi
矩尺 구척 règle à angle droit

3054/8,13
矮 왜
난쟁이
nain
= 倭 왜

(128)【石】 pierre

3055/4,9 砒 비 비상 arsenic 砒霜 비상 arsenic	3056/4,9 砂 사 모래 sable 砂漠 사막 désert	3057/5,10 砥 지 숫돌 pierre à aiguiser - -	3058/5,10 砦 채 울 mur 城砦 성채 châ- teau et muraille	3059/5,10 砧 침 다듬잇돌 pierre à foulon - -
3060/5,10/Suf. 砲 포 대포 canon 大砲 대포 canon	3061/6,11 硅 규 규소 silicium 硅素 규소 silicium	3062/7,12 硫 류,유 유황 soufre 硫黃 soufre	3063/8,13 碁 기 바둑 jeu de go = 棋 기	3064/8,13 碌 록,녹 돌이 많은 모양 tas de pierres - -
3065/8,13 硼 붕 붕사 bore 硼素 붕소 bore	3066/8,13 碎 쇄 부수다 écraser 粉碎(분쇄)하다 broyer,détruire	3067/8,13 碍 애 막다 empêcher,barrer 障碍物 장애물 obstacle	3068/8,13 碗 완 주발 bol - -	3069/8,13 碇 정 닻 ancre 碇泊 정박 ancrage
3070/9,14 碣 갈 비석 pierre tombale - -	3071/9,14 碩 석 크다 grand 碩學 석학 grand savant	3072/10,15 磊 뢰,뇌 돌무더기 tas de pierres - -	3073/10,15/Cl. 碼 마 마노 agate, yard = 瑪 마	3074/10,15 磐 반 너럭바위 pierre plate 盤石 반석 base solide
3075/10,15 磅 방 돌떨어지는 소리 bruit de pierre - -	3076/10,15 磁 자 자석 magnétisme 磁石 자석 magnétisme	3077/10,14 磋 차 갈다 polir - -	3078/10,15 碻 확 굳다 ferme, dur - -	3079/12,17 磵 간 산골의 물 eau de montagne = 澗 간
3080/12,17 磯 기 여울의 돌 pier- res (rivière) - -	3081/12,17 礁 초 암초 récif 暗礁 암초 récif	3082/15,20 礪 려,여 숫돌 pierre à aiguiser 礪石여석 pierre à aiguiser	3083/15,20 礫 력,역 조약돌 caillou - -	3084/15,20 礬 반 백반 sel métallique 白礬 백반 alun

(129) 【示(礻)】 montrer, indiquer

3085/4,9
祁 기
성하다, 크다
prospère, grand
-
-

3086/4,9
祇 기
땅 귀신 dieu de la terre
地祇 지기 dieu de la terre

3087/4,9
祉 지
복
bonheur
福祉 복지
bien-être

3088/5,10
祠 사
사당
temple
祠堂사당 temple aux ancêtres

3089/5,10
祐 우
도우다
aider
天祐 천우
aide du ciel

3090/5,10
祚 조
복 bonne augure, bonheur
*福祚 복조
bonheur

3091/5,10
祗 지
공경하다
respecter
-
-

3092/5,10
祜 호
복 bonne augure, bonheur
-
-

3093/8,13
祺 기
좋다
bon, bien
-
-

3094/8,13
禀 품
여쭙다, 곳집
demander, grenier
-
-

(130) 【内】 empreinte (pattes)

3095/9,14
禎 정
상서 bonne augure, chance
-
-

3096/12,17
禦 어
막다
défendre
防禦 방어
défense

3097/14,19
禧 희
복
bonheur
新禧신희bonheur de nouvel an

3098/17,22
禱 도
빌다
prier
祈禱 기도
prière

3099/4,9
禹 우
(성) (nom de famille) U
-
-

(131) 【禾】 riz

3100/2,7
禿 독
대머리
chauve
*禿頭 독두
chauve

3101/3,8
秉 병
잡다 prendre, attraper
秉權 병권 prise de pouvoir

3102/4,9
秕 비
쭉정이
grain vide
-
-

3103/4,9/MA
秒 초
까끄라기
arête, seconde
Cl.) 10 秒(초) 10 secondes

3104/5,10
秧 앙
모
plant
移秧 이앙
transplantation

3105/5,10
秦 진
(나라)
(pays) Jin
-
-

3106/5,10
秤 칭
저울
balance
*秤錐칭추 poids de balance

3107/7,12
稈 간
볏짚
paille de riz
-
-

3108/7,12
稍 초
점점 de plus en plus
-
-

3109/8,13
稜 릉,능
모
angle
稜線 능선 crête des montagnes

3110/8,13
稔 임
곡식 여물
foin
-
-

3111/8,13
稙 직
빽빽하다
dense, serré
-
-

3112/8,13
稗 패
일찍 심는 벼
riz précoce
稗史 패사 his-
toire en roman

3113/10,16
稼 가
농사
agriculture
稼動 가동 mise
en marche

3114/10,15
稽 계
생각하다
penser
滑稽 골계
humour

3115/10,15
稷 직
기장
millet
*黍稷 서직
millet

3116/11,16
穆 목
화목하다 cor-
dial, en paix
和穆 화목
harmonie, paix

3117/11,16
穎 영
빼어나다
excellent
穎悟 영오
intelligence

3118/12,17
穗 수
이삭
épi
-
-

3119/12,17
稺 치
어리다
jeune, petit
= 稚 치

3120/13,18
穡 색
거두다 moisson-
ner, récolter
-
-

3121/13,18
穢 예
더럽다
sale
汚穢 오예
saleté

3122/14,19
穩 온
편안하다
ê. à l'aise
平穩(평온)하다 .
ê. en paix

3123/17,22
穰 양
풍족하다 abon-
dant, suffisant
-
-

(132)【穴】 trou

3124/4,9
穽 정
함정
piège
陷穽 함정
piège

3125/4,9
穿 천
뚫다 percer,
perforer
穿孔 천공
perforation

3126/5,10
窈 요
깊다
profond
窈窕淑女요조숙녀
femme gracieuse

3127/5,10
窄 착
좁다
étroit, exigu
狹窄 협착
ê. étroit

3128/6,11
窕 조
얌전하다
sage, docile
窈窕淑女요조숙녀
femme gracieuse

3129/6,11
窒 질
막다 bloquer,
barrer, défendre
窒素 질소
azote

3130/7,12
窘 군
군색하다
pauvre
窘塞(군색)하다
ê. pauvre

3131/8,13
窟 굴
굴 tunnel,
trou, grotte
洞窟 동굴
grotte

3132/9,14
窪 와
웅덩이
flaque, étang
-
-

3133/9,14
窩 와
굴 tunnel,
grotte
-
-

3134/10,15
窯 요
가마
four
窯業 요업
céramique

3135/11,16
窺 규
엿보다
épier
-
-

3136/13,18
竅 규
구멍
trou
-
-

3137/13,18
竄 찬
달아나다
s'enfuir
-
-

3138/15,20
竇 두
구멍
trou
-
-

(133)【立】 se lever, s'établir, se tenir debout

3139/17,22	3140/5,10	3141/7,12	3142/8,13
竊 절	站 참	竣 준	竪 수
도둑	역 마을	마치다, 끝내다	세우다
voleur	village-poste	finir, terminer	ériger, établir
竊盜 절도	兵站 병참	竣工 준공 achè-	竪立 수립 éta-
voleur	ravitaillement	vement(trav.pub.)	blissement

(134)【歺(歹)】〈文(lettre) rond〉→ (85)【歹(夕)】, (135)【罒(网)】〈四(4) plat〉→ (141)【网(冈,罒,罓)】, (136)【衤(衣)】〈partie droite du 依(habit)〉→ (164)【衣(衤)】.

Clés à 6 traits

(137)【竹】 bambou

3143/2,8	3144/3,9	3145/4,10	3146/5,11	3147/5,11
竺 축	竿 간	笏 홀	笠 립,입	笙 생
(나라)	장대	홀 tablette	삿갓 chapeau	생황 instrument
(pays) Ch'uk	perche	des dignitaires	de bambou	à vent coréen
天竺 천축	*釣竿 조간	笏 홀	蓑笠 사립 man-	笙簧 생황
(anc.) Inde	canne à pêche	tablette	teau et chapeau	inst. à vent

3148/5,11	3149/6,12	3150/6,12	3151/6,12	3152/6,12/MA/Cl.
笞 태	筋 근	筏 벌	筍 순	筒 통
볼기를 치다fla-	힘줄	떼, 뗏목	죽순 pousse	통
geller (fesses)	muscle	radeau	de bambou	boîte, caisse
笞刑 태형	筋肉 근육	-	竹筍 죽순 pous-	筆筒 필통
flagellation	muscle	-	se de bambou	plumier

3153/7,13	3154/7,13	3155/8,14	3156/8,14	3157/8,14
筮 서	筵 연	箕 기	箔 박	箏 쟁
산가지 baguet-	대자리	키	발	쟁 instrument
tes de devin	natte de bambou	van, vanette	store	à cordes
筮卜 서복	經筵 경연 cours	-	金箔 금박	-
divination	donné au roi	-	dorure	-

3158/8,14
箋 전
글 lettre,
caractère
-
-

3159/8,14
箚 차
찌르다
percer, enfoncer
-
-

3160/9,15
箱 상
상자
boîte, caisse
箱子 상자
boîte, caisse

3161/9,15
箴 잠
돌침, 바늘
aiguille
箴言 잠언
maxime

3162/9,15
箸 저
젓가락
baguettes
匙箸 시저 cuil-
ler et baguettes

3163/9,15
篆 전
전자 style d'é-
criture de sceau
篆字 전자 style
d'écrit. de sceau

3164/9,15
箭 전
화살
flèche
箭筒 전통 boî-
tier de flèches

3165/9,15
篁 황
대밭
bambousaie
-
-

3166/10,16
篩 사
체
passoire
-
-

3167/10,16
簒 찬
빼앗다
ôter, enlever
簒奪 찬탈
usurpation

3168/11,17
簇 족
모이다
se rassembler
簇子 족자
kakemono

3169/12,18
簞 단
도시락
cantine, gamelle
簞瓢 단표 ga-
melle et gourde

3170/12,18
簪 잠
비녀 épingle
à cheveux
玉簪 옥잠
épingle en jade

3171/12,18
簧 황
혀
languette
簧葉 황엽
languette

3172/13,19
簾 렴,염
발
store
珠簾 주렴
store en perles

3173/3,19
簫 소
퉁소
flûte en bambou
簫鼓 소고
flûte et tambour

3174/13,19
簽 첨
서명하다
signer
*簽名 첨명
signature

3175/14,20
籃 람,남
바구니
panier
搖籃 요람
berceau

3176/14,20
籌 주
산가지 baguet-
tes de devin
籌算 주산
boulier

3177/16,22
籠 롱,농
다래기
cage
籠城 농성
sit-in (grève)

3178/7,23
籤 첨
제비
tirage au sort
抽籤 추첨
tirage au sort

3179/19,25
籬 리,이
울타리
haie
籬墻 이장
haie

(138)【米】 riz, grain, céréale

3180/4,10
粃 비
쭉정이
grain vide
-
-

3181/5,11
粒 립,입
낟알
grain
粒子 입자
particule

3182/5,11
粕 박
지게미
lie, drêche
-
-

3183/5,11
粘 점
끈끈하다
visqueux
粘液점액 liqui-
de visqueux

3184/5,11
粗 조
거칠다
rude
粗雜(조잡)하다
ê. rude

3185/6,12/MA
粥 죽
죽
bouillie
-
-

3186/7,13
粱 량,양
조
millet
高粱 고량
millet

3187/7,13
粲 찬
흰쌀
riz blanc
= 燦 찬

3188/8,14
粹 수
순수하다
pur
純粹(순수)하다
ê. pur

3189/9,15
糊 호
풀
colle
糊口之策호구지책
moyen de survie

3190/11,17
糠 강
겨 balle,
son (du grain)
糟糠之妻조강지처
épouse à aimer

3191/11,17
糞 분
똥 merde,
crotte, kaka
糞尿 분뇨
excrément

(139)【糸】 fil, étoffe, lier

3192/2,8
糾 규
살피다
observer
紛糾 분규
conflit social

3193/3,9
紂 주
껑거리 끈
lacet
-
-

3194/3,9
紈 환
흰 비단
soie blanche
-
-

3195/3,9
紇 흘
실의 끝
bout du fil
-
-

3196/4,10
紐 뉴,유
매다
lier, attacher
紐帶 유대
lien, relation

3197/4,10
紋 문
무늬 motif,
dessin
波紋 파문
conséquence

3198/4,10
紊 문
어지럽다
vertigineux
紊亂(문란)하다
ê. en désordre

3199/4,10
紡 방
잣다
filer
紡績 방적
filage

3200/4,10
紗 사
깁
gaze de soie
甲紗 갑사 soie
de 1ère qualité

3201/5,11
紺 감
감색, 물색
bleu foncé
紺色 감색
bleu foncé

3202/5,11
絆 반
얽다
lier, ligoter
-
-

3203/5,11
紹 소
잇다
lier, joindre
紹介 소개
présentation

3204/5,11
紳 신
큰 띠, 점잖다
ceinture large
紳士 신사
gentleman

3205/5,11
紵 저
모시
ramie, chanvre
紵布 저포
toile de ramie

3206/5,11
紬 주
명주
soie
明紬 명주
tissu de soie

3207/6,12
絳 강
짙게 붉다 cra-
moisi, écarlate
-
-

3208/6,12
絞 교,효
목을 매다
pendre le cou
絞首 교수
pendaison

3209/6,12
絮 서
솜
coton
-
-

3210/6,12
絨 융
융
tapis
絨緞 융단
velours

3211/6,12
絢 현
무늬
motif, dessin
絢爛(현란)하다
ê. éclatant

3212/7,13
綏 수
편안하다
ê. à l'aise
-
-

3213/8,14
綺 기
비단
soie
綺羅星 기라성
gens prestigieux

3214/8,14
綸 륜,윤,관
인끈, 관건
chaîne du sceau
經綸경륜 action
de gouverner

3215/8,14
綾 릉,능
비단
soie brodée
綾紗 능사 tissu de soie fin

3216/8,14
網 망
그물
filet
網紗 망사
gaze

3217/8,14
綬 수
인끈
chaîne du sceau
-
-

3218/8,14
綽 작
너그럽다
généreux
餘裕綽綽여유작작
ê.confiant,calme

3219/8,14
綜 종
모으다 réunir,
rassembler
綜合 종합
synthèse

3220/8,14
綢 주
얽다
lier, croiser
綢緞 주단
soierie

3221/8,14
緇 치
검다
noir
-
-

3222/8,14
綻 탄
옷이 터지다(habit)se déchirer
綻露 탄로
révélation

3223/9,15
緞 단
비단
soie brodée
紬緞 주단
tissu, toile

3224/9,15
緬 면
멀다
loin, lointain
-
-

3225/9,15
緡 민
낚싯줄 ligne de
canne à pêche
-
-

3226/9,15
緝 집
잇다 lier,
joindre
-
-

3227/9,15
締 체
맺다
nouer
締結(체결)하다
nouer

3228/9,15
緘 함
봉하다
sceller,fermer
緘口(함구)하다
rester tacite

3229/10,16
縛 박
묶다
ligoter, nouer
束縛 속박
joug,contrainte

3230/10,16
縟 욕
화문을 놓다
broder
-
-

3231/10,16
縊 액
목을 매다
pendre le cou
縊死 액사 mort
par pendaison

3232/10,16
縉 진
홀을 꽂다 mettre la tablette
-
-

3233/10,16
緻 치
꼼꼼하다 détaillé, minutieux
緻密(치밀)하다
ê. minutieux

3234/10,16
縞 호
흰 비단
soie blanche
-
-

3235/11,17
縷 루,누
실
fil à coudre
一縷 일루
1 fil, très peu

3236/11,17
繆 무,류,유
얽다
lier, ligoter
-
-

3237/11,17
縫 봉
꿰매다
coudre
裁縫 재봉
couture

3238/11,17
繃 붕
묶다
lier, ligoter
繃帶 붕대
pansement,bande

3239/12,18
繕 선
바로잡다 réparer, corriger
修繕(수선)하다
réparer

3240/12,18
繞 요
두르다
porter,entourer
-
-

3241/12,18
繒 증
비단
soie
*繒絮 증서
soie et coton

3242/13,19
繭 견
고치
cocon
-
-

3243/13,19
繫 계
매다
lier, attacher
繫留 계류
rétention

3244/13,19
繡 수
수를 놓다
broder
刺繡 자수
broderie

3245/13,19
繩 승
노, 줄, 새끼
corde
-
-

3246/13,19
繹 역
풀다
délier, détacher
演繹 연역
déduction

3247/13,19
繰 조
고치를 켜다
défiler (cocon)
繰繭 조견 défilage de cocons

3248/13,19
繪 회
그리다
déssiner
繪畵 회화 peinture, tableau

3249/14,20
纂 찬
모으다 réunir, rassembler
編纂 편찬
publication

3250/15,21
纏 전
얽다
lier, ligoter
纏帶전대 bourse en bandoulière

3251/17,23
纖 섬
가늘다
mince
纖細(섬세)하다
ê. fin, minutieux

(140) 【 】 tonneau

3252/19,25
纛 독
둑 drapeau, bannière
-
-

3253/19,25
纘 찬
잇다 lier, se succéder
*纘緖 찬서
succession

3254/21,27
纜 람
닻줄 câble de l'ancre
-
-

3255/0,6
缶 부
장군
tonneau
-
-

3256/3,9
缸 항
항아리
pot
缸胎 항태
pot

(141) 【网(冈,罒,罓)】 filet

3257/14,20
罌 앵
병
bouteille
-
-

3258/18,24
罐 관
두레박
seau
汽罐 기관
chaudière

3259/3,7
罕 한
드물다
rare
稀罕(희한)하다
ê. très rare

3260/8,13
罫 괘
바둑판 정간
carreau (go)
罫線괘선 ligne, raie, trait

3261/10,15
罵 매
꾸짖다 gronder, réprimander
罵倒(매도)하다
gronder, injurier

(142) 【羊】 mouton

3262/11,16
罹 리,이
걸리다 attraper une maladie
罹災民 이재민
sinistrés

3263/2,8
羌 강
오랑캐
barbare
-
-

3264/4,10
羔 고
양의 새끼
petit mouton
-
-

3265/5,11
羚 령,영
영양
antilope
羚洋 영양
antilope

3266/5,11
羞 수
부끄러워하다
a. honte
羞恥心 수치심
honte

3267/7,13
羨 선
부러워하다
envier
羨望 선망
action d'envier

3268/13,19
羹 갱
국
potage, soupe
*肉羹 육갱
soupe de viande

(143)【羽】 aile

3269/4,10
翅 시
날개
aile
-
-

3270/5,11
翌 익
다음날
lendemain
翌日 익일
lendemain

3271/5,11
翊 익
돕다
aider
-
-

3272/6,12
翔 상
날다
voler
飛翔 비상
vol

3273/6,12
翕 흡
모이다
se rassembler
-
-

3274/7,12
翡 비
물총새
martin-pêcheur
翡翠비취martin-pêcheur, jade

3275/8,14
翠 취
푸르다
bleu
翡翠비취martin-pêcheur, jade

3276/9,15
翫 완
가지고 놀다
jouer
= 玩 완

3277/9,15
翩 편
펄럭이다 (drapeau) s'agiter
-
-

3278/10,15
翰 한
붓, 날다
pinceau, voler
書翰 서한
lettre

3279/12,16
翹 교
뛰어나다
excellent
-
-

3280/14,20
耀 요
빛나다
briller
-
-

(144)【老(耂)】 vieux, vieilli

3281/4,10
耆 기
늙은이
vieillard
耆年기년 âgé de plus de 60 ans

3282/5,11
耉 구
늙다
vieillir
*耉老 구로
vieillard

(145)【而】 et

\-

(146)【耒】 bêche (outil agri.)

3283/4,10
耗 모
덜다
diminuer
消耗 소모
consommation

3284/4,10
耘 운
김을 매다 déraciner (herbes)
耕耘機 경운기
motoculteur

(147)【耳】 oreille

3285/4,10
耿 경
빛나다
briller
-
-

3286/4,10
耽 탐
즐기다se réjouir, convoiter
耽溺(탐닉)하다
se plonger(idée)

3287/5,11
聊 료,요
애오라지
de plus
無聊(무료)하다
ê. ennuyeux

3288/8,14
聚 취
모으다 réunir, rassembler
聚落 취락
village

3289/11,17
聳 용
솟다 s'élever, se lever
-
-

3290/16,22
聾 롱,농
귀가 먹다
sourd
聾啞 농아
sourd-muet

(148)【聿】 seulement

3291/7,13
肆 사
방자하다 orgueilleux, effronté
-
-

3292/8,14
肇 조
시작하다
commencer
*肇業 조업 début d'une affaire

(149) 【肉(月)】 chair, viande, (lune), organes du corps humain

3293/2,6
肌 기
살
chair
*肌膚 기부
chair et peau

3294/2,6
肋 륵,늑
갈빗대
côte
肋骨 늑골
côte

3295/3,7
肛 항
똥구멍
anus
肛門 항문
anus

3296/4,8
股 고
다리
jambe
-
-

3297/4,8
肱 굉
팔뚝
avant-bras
-
-

3298/4,8
肪 방
기름
graisse
脂肪 지방
graisse

3299/4,8
肢 지
사지
quatre membres
四肢 사지
bras et jambes

3300/4,8
肴 효
안주mets accom-
pagnant alcool
酒肴 주효
alcool et mets

3301/5,9
胛 갑
어깨뼈
os d'épaule
胛骨 갑골
os d'épaule

3302/5,9
胚 배
아이를 배다
ê. enceinte
胚胎(배태)하다
ê. enceinte

3303/5,9
胥 서
서로
mutuellement
胥吏서리foncti-
onnaire subalt.

3304/5,9
胤 윤
맏
premier, aîné
-
-

3305/5,9
胎 태
아이를 배다
ê. enceinte
胎兒 태아
foetus

3306/6,10
胱 광
방광
vessie
膀胱 방광
vessie

3307/6,10
胴 동
큰 창자
grand intestin
胴體 동체
tronc du corps

3308/6,10
脂 지
비게
suif
脂肪 지방
graisse

3309/6,10
脊 척
등성마루
épine dorsale
脊椎 척추
épine dorsale

3310/6,10
脆 취
연하다
mou, tendre
脆弱(취약)하다
ê.mou et faible

3311/7,11
脛 경
종아리
mollet
-
-

3312/7,11
脩 수
길다
long
-
-

3313/7,11
脯 포
말린 고기
viande séchée
脯肉 포육
viande séchée

3314/8,12
腔 강
속이 비다
intérieur vide
口腔구강intéri-
eur de la bouche

3315/5,9
腑 부
육부 intestins,
entrailles
六腑 육부
6 intestins

3316/8,12
脾 비
지라, 비위
rate
脾胃 비위
humeur, goût

3317/8,12
腎 신
콩팥
rein
腎臟 신장
rein

3318/8,12
腋 액
겨드랑이
aiselle
-
-

3319/8,12
腕 완
팔
bras
腕力 완력
force du bras

3320/8,12
脹 창
배가 부르다
(ventre) plein
膨脹 팽창
expansion

3321/9,12/Suf.
腺 선
샘
gland
甲狀腺 갑상선
thyroïde, glande

3322/9,13
腥 성
비리다 sentir
le poisson
-
-

3323/9,12
腫 종
종기
abcès, tumeur
腫氣 종기
tumeur

3324/10,14
膈 격
흉격
diaphragme
膈膜 격막
diaphragme

3325/10,14
膏 고
기름
graisse
膏藥 고약
onguent

3326/10,14
膀 방
오줌통
vessie
膀胱 방광
vessie

3327/10,14
腿 퇴
넓적 다리
cuisse
大腿部 대퇴부
cuisse

3328/11,15
膠 교
아교
glu,colle forte
阿膠 아교
glu

3329/11,15/Suf.
膜 막
흘떼기
membrane
鼓膜 고막
tympan

3330/11,15
膝 슬
무릎
genou
膝下(슬하)에
en son sein

3331/11,15/MA
膣 질
질
vagin
膣 질
vagin

3332/12,16
膳 선
반찬
plat, met
膳物 선물
cadeau

3333/12,16
膨 팽
불룩해지다
gonfler
膨脹 팽창
expansion

3334/13,17
膿 농
고름
pus
化膿 화농
purulence

3335/13,17
膽 담
쓸개 vésicule
biliaire
膽力 담력 cou-
rage(sans peur)

3336/13,17
臀 둔
볼기
fesse
臀部 둔부
fesses

3337/13,17
臂 비
팔
bras
臂力 비력
force du bras

3338/13,17
臆 억
가슴
buste,poitrine
臆測억측 suppo-
sition gratuite

3339/13,17
膺 응
가슴
buste,poitrine
膺懲(응징)하다
châtier, punir

3340/13,17
膾 회
회를 치다 f.
du poisson cru
生鮮膾생선회po-
isson cru(plat)

3341/14,18
臍 제
배꼽
nombril
-
-

3342/15,19
臘 랍,납
납향, 섣달
culte, décembre
舊臘 구랍 en
décembre dernier

(150)【臣】 sujet - (151)【自】 soi-même - (152)【至】 arriver -
(153)【臼(𦥑)】 mortier (154)【舌】 langue

3343/0,6
臼 구
절구
mortier
臼杵 구저 mor-
tier et pilon

3344/2,8
臾 유
잠깐
instant
須臾 수유
un instant

3345/7,13
舅 구
시아버지
beau-père
國舅 국구 beau-
père du roi

3346/6,12
舒 서
펴다
déployer
-
-

(155)【舛】 se déformer (156)【舟】 bateau, navire

3347/0,6
舛 천
어그러지다
se déformer
-
-

3348/6,12
舜 순
(임금)
roi Sun
-
-

3349/4,10
舫 방
쌍배 une paire
de bateaux
舫船 방선
deux bateaux

3350/6,11
舶 박
큰 배
gros navire
船舶 선박
gros navire

3351/5,11
舵 타
키
gouvernail
操舵手 조타수
timonier

3352/5,11
舷 현
뱃전
bord du bateau
左舷 좌현
bâbord

3353/7,13
艇 정
거루
bac, barque
艦艇 함정 navire de guerre

3354/10,16
艙 창
선창
hublot
船艙 선창
hublot

3355/13,19
艤 의
배가 뜨다
naviguer
-
-

3356/14,20
艦 함
싸움배 navire de guerre
艦隊 함대
flotte

(157)【艮】un signe de divination

3357/0,6
艮 간
(괘) un signe de divination
艮卦 간괘
un des 8 signes

3358/11,17
艱 간
어렵다
difficile
艱難 간난
diffculté, peine

(158)【色】couleur

3359/18,24
艶 염
곱다
joli, beau
妖艶(요염)하다
ê. jolie, sexy

(159)【艸(艹)】herbe, plante

3360/2,6
艾 애,예
쑥, 다스리다
armoise
-
-

3361/3,7
芎 궁
궁궁이
angélique
-
-

3362/3,7
芋 우,후
토란
colocase
-
-

3363/3,7
芍 작
작약
pivoine
芍藥 작약
pivoine

3364/4,8
芥 개
겨자
moutarde
芥子 개자/겨자
moutarde

3365/4,8
芹 근
미나리 *Oenanthe japonica*
-
-

3366/4,8
芙 부
연꽃
lotus, nénuphar
芙蓉 부용
lotus, nénuphar

3367/4,8
芬 분
향기
parfum
芬芳 분방
parfum

3368/4,8
芟 삼
풀을 베다
couper (herbes)
-
-

3369/4,8
芯 심
가시금작화
ajonc
-
-

3370/4,8
芮 예
(나라)
(pays) Ye
-
-

3371/4,8
芸 운
향풀
herbe parfumée
-
-

3372/4,8
芝 지
지초
espèce d'iris
芝蘭 지란 iris et orchidée

3373/4,8
芷 지
구리때
angélique
-
-

3374/4,10
芻 추
꼴
fourrage
-
-

3375/4,8
芭 파
파초
bananier
芭蕉 파초
bannanier

3376/5,9
苛 가
가혹하다 sévère, impitoyable
苛酷(가혹)하다
ê. impitoyable

3377/5,9
茄 가
가지 branche d'arbre
茄子 가자/가지
branche d'arbre

3378/4,8
苓 령,영
도꼬마리 *Xanthium strumarium*
-
-

3379/5,9
茅 모
띠 espèce de roseau
-
-

3380/5,9
范 범
(성) (nom de famille) Pôm
-
-

3381/5,9
苑 원
동산
jardin
藝苑예원 milieu artistique

3382/5,9
苡 이
율무
Croix agrestis
-
-

3383/5,9
苧 저
모시
chanvre, lin
苧布 저포 tissu de chanvre

3384/5,9
茁 줄
싹이 나는 모양
pousse
-
-

3385/5,9
苞 포
꾸러미 ballot, balluchon
-
-

3386/6,10
茗 명
나무의 싹
pousse (arbre)
茗香 명향
parfum du thé

3387/6,10
茯 복
도꼬마리*Xanthium strumarium*
-
-

3388/6,10
茱 수
수유 *Evodia Danielli*
茱萸수유 *Evodia Danielli*

3389/6,10
荀 순
(사람 이름) (nom de personne) Sun
-
-

3390/6,10
茸 용
무성하다
luxuriant
鹿茸 녹용
andouiller

3391/6,10
茵 인
방석 coussin de paille
-
-

3392/6,10
茨 자
남가새 *Tribulus terrestris*
-
-

3393/6,10
荊 형
가시
épine
荊棘형극 épine, souffrance

3394/7,11
莞 관,완
왕골, 빙그레웃다
jonc, sourire
-
-

3395/7,11
莽 망
초목이 우거지다
luxuriant
莽莽(망망)하다
ê. vaste

3396/7,11
莎 사
향부자 *Cyperus rotundus*
-
-

3397/7,11
荻 적
갈대
roseau
-
-

3398/7,11
莢 협
깍지
cosse, gousse
-
-

3399/8,12
菰 고
줄풀 avoine aquatique
-
-

3400/8,12
菓 과
과일
fruit
菓子 과자 gateau, pâtisserie

3401/8,12
菅 관
왕골
jonc
-
-

3402/8,12
菫 근
오랑캐꽃
violette
-
-

3403/8,12
萊 래,내
명아주
chénopode
-
-

3404/8,12
菉 록,녹
녹두
lentille verte
= 綠 록,녹

3405/8,12
菱 릉,능
마름
macre, macle
-
-

3406/8,12
萌 맹
싹
pousse, bourgeon
萌芽 맹아 pousse, bourgeon

3407/8,12
菩 보
보살
Bodhisattva
菩薩 보살
Bodhisattva

3408/8,12
菲 비
엷다
mince, frugal
菲德 비덕
manque de vertu

3409/8,12
菽 숙
콩
soja, petit pois
菽麥 숙맥
idiot, sot

3410/8,12
菴 암
암자
hermitage
= 庵 암

3411/8,12
萎 위
시들다
se faner
萎縮(위축)되다
ê. contracté

3412/8,12
菹 저
김치 *kimch'i*
(chou épicé)
-
-

3413/8,12
菁 정,청
순무우
navet
-
-

3414/8,12
菖 창
창포
acore
菖蒲 창포
acore

3415/8,12 萃 췌 모으다 réunir, rassembler 拔萃 발췌 extrait	3416/8,12 萍 평 개구리밥 lentille d'eau 浮萍草 부평초 lentille d'eau	3417/9,13 葛 갈 칡 marante 葛藤 갈등 contradiction	3418/9,13 葵 규 해바라기 tourne-sol - -	3419/9,13 董 동 바로잡다 rectifier 骨董品골동품 objet d'antiquité
3420/9,13 葯 약 꽃밥 anthère 葯胞 약포 anthère	3421/9,13 葦 위 잎 feuille d'arbre - -	3422/9,13 萸 유 수유 *Evodia Danielli* 茱萸수유 *Evodia Danielli*	3423/9,13 葺 즙 기울다 se pencher - -	3424/9,13 葡 포 포도 raisin 葡萄 포도 raisin
3425/9,13 葫 호 마늘, 호리병 ail, calebasse 葫蘆호로 bouteille-calebasse	3426/9,13 萱 훤 원추리 hémérocalle - -	3427/10,14 蓂 명 (풀 이름) (nom d'une herbe) - -	3428/10,14 蓑 사 도롱이 manteau de paille 蓑笠 사립 manteau et chapeau	3429/10,14 蓆 석 자리 natte - -
3430/10,14 蒐 수 모으다 collectionner 蒐集 수집 collection	3431/10,14 蒔 시 모종을 내다 transplanter 蒔植 시식 transplantation	3432/10,14 蒻 약 구약나물*Amorphophallus Konjac* - -	3433/10,14 蓉 용 부용 ketmie,hibiscus 芙蓉 부용 ketmie,hibiscus	3434/10,14 蒲 포 부들 massette 菖蒲 창포 acore
3435/11,15 蓼료,요,륙,육 여뀌 persicaire - -	3436/11,15 蔓 만 덩굴 sarment, tige grimpante 蔓延(만연)하다 se répandre	3437/11,15 蔑 멸 업신여기다 mépriser 蔑視(멸시)하다 mépriser	3438/11,15 蔔 복 무우 radis 蔔匏 복포 radis et calebasse	3439/11,15 蓬 봉 쑥 armoise - -
3440//MA 蔘 삼 - ginseng 人蔘 인삼 ginseng	3441/11,15 蔚 울 우거지다 luxuriant 蔚然(울연)하다 ê. luxuriant	3442/11,15 蔭 음 그늘 ombre - -	3443/11,15 蔣 장 줄 ficelle - -	3444/11,15 蔡 채 (나라) (pays) Ch'ae - -
3445/12,16 蕎 교 메밀 sarrasin 蕎麥 교맥 sarrasin	3446/12,16 蕨 궐 고사리 fougère - -	3447/12,16 蕪 무 거칠다 rude, dur 荒蕪地 황무지 terre en friche	3448/12,16 蕃 번 무성하다 luxuriant 蕃盛(번성)하다 ê. luxuriant	3449/12,16 蕉 초 파초 bananier 蕉萃(초췌)하다 ê. pâle, blême

3450/12,16	3451/12,16	3452/13,17	3453/13,17	3454/13,17
蕩 탕	蕙 혜	薇 미	蕡 분	薛 설
방탕하다	난초	고비	열매가 맺다	(나라)
débauche	bananier	fougère	(fruit)se former	(pays) Sôl
放蕩 방탕	-	薔薇 장미	-	-
débauche	-	rose	-	-

3455/3,17	3456/13,17	3457/13,17	3458/13,17	3459/14,18
蕭 소	薪 신	薔 장	薨 훙,횡	薩 살
쓸쓸하다 triste,	섶나무	장미	죽다	보살
mélancholique	brindille	rose	mourir	Bodhisattva
蕭條(소조)하다	-	薔薇 장미	-	菩薩 보살
ê.mélancholique	-	rose	-	Bodhisattva

3460/14,18	3461/14,18	3462/14,18	3463/15,19	3464/15,19
薯 서	藉 자	薰 훈	藤 등	藜 려,여
마	빙자하다	향기	등나무	명아주
patate	prétexter	parfum	glycine, rotin	chénopode
甘薯 감서	憑藉(빙자)하다	薰風 훈풍	藤(등)나무	-
patate douce	prétexter	vent doux	glycine	-

3465/15,19	3466/15,19	3467/16,20	3468/16,20	3469/16,20
藩 번	藕 우	藿 곽	蘆 로,노	蘊 온
울타리	연뿌리 racine	콩잎	갈대	쌓다 empiler,
haie	de nénuphar	feuille de soja	roseau	entasser
-	藕根우근 racine	-	-	-
-	de nénuphar	-	-	-

3470/16,20	3471/16,20	3472/17,21	3473/19,23
藷 저	藻 조	蘚 선	蘿 라,나
사탕수수	마름	이끼	담쟁이 덩굴
canne à sucre	macle, macre	lichen, mousse	tige de lierre
-	-	蘚苔 선태	-
-	-	lichen	-

(160)【虍】 <couvercle du 虎(tigre)>

3474/3,9	3475/4,10	3476/6,12	3477/7,13	3478/11,17
虐 학	虔 건	虜 로,노	虞 우	虧 휴
사납다	정성스럽다	사로잡다 attra-	염려하다	이지러지다
féroce	soigneux	per vivant	s'inquiéter	décliner
虐政 학정	敬虔(경건)하다	捕虜 포로	憂慮 우려	-
népotisme	ê. pieux, dévot	prisonnier	inquiétude	-

(161)【虫】 insecte, ver, bestiole

3479/3,9 **虹 홍** 무지개 arc-en-ciel - -	3480/4,10 **蚊 문** 모기 moustique - -	3481/4,10 **蚌 방** 방합 *Margariti-* *fers*(coquillage) - -	3482/4,10 **蚓 인** 지렁이 ver de terre - -	3483/4,10 **蚤 조** 벼룩 puce 蚤起(조기)하다 se lever tôt
3484/4,10 **蚩 치** 어리석다 idiot, sot 蚩笑 치소 rire moqueur	3485/5,11 **蛋 단** 새알 oeuf d'oiseau 蛋白質 단백질 albumine	3486/6,12 **蛟 교** 교룡(용의 일종) dragon 蛟龍 교룡 dragon	3487/6,12 **蛙 와** 개구리 grenouille - -	3488/6,12 **蛛 주** 거미 araignée 蛛網 주망 toile d'araignée
3489/6,12 **蛭 질** 거머리 sangsue - -	3490/6,12 **蛤 합** 조개 coquillage 紅蛤 홍합 moule	3491/6,12 **蛔 회** 회충 ascaride, ascaris 蛔蟲 회충 ascaride	3492/7,13 **蜃 신** 무명조개 coquillage 蜃氣樓 신기루 mirage	3493/7,13 **蛾 아** 누에나방 papil- lon nocturne - -
3494/7,13 **蜈 오** 지네 mille-pattes 蜈蚣 오공 mille-pattes	3495/7,13 **蜀 촉** (나라) (pays) Ch'ok - -	3496/9,15 **蝨 슬** 이 poux - -	3497/9,15 **蝕 식** 좀먹다 rongé, mité 侵蝕 침식 érosion	3498/9,15 **蝸 와** 달팽이 escargot - -
3499/9,15 **蝦 하** 청개구리grenou- ille, rainette 大蝦 대하 crevette	3500/9,15 **蝴 호** 나비 papillon 蝴蝶 호접 papillon	3501/9,15 **蝗 황** 황충, 누리 sauterelle 蝗蟲 황충 sauterelle	3502/10,16 **螂 랑,낭** 버마재비 mante religieuse 螳螂 당랑 mante religieuse	3503/10,16 **螟 명** 마디충 insecte térébrant 螟蟲 명충 in- secte térébrant
3504/10,16 **融 융** 녹다 fondre 融資 융자 crédit	3505/11,17 **螳 당** 버마재비 mante religieuse 螳螂 당랑 mante religieuse	3506/11,17 **螺 라,나** 소라 conque 螺旋形 나선형 forme spirale	3507/11,17 **蟄 칩** 겨울잠을 자다 hiverner 蟄居(칩거)하다 rester à maison	3508/12,18 **蟠 반** 서리다 enrou- ler, s'enrouler 蟠居(반거)하다 s'étendre

3509/6,12	3510/12,18	3511/13,19	3512/13,19	3513/13,19
蟬 선	蟯 요	蠅 승	蟻 의	蟹 해
매미	기생충 insecte	파리	개미	게
cigale	parasite	mouche	fourmi	crabe
*蟬聲 선성	蟯蟲 요충 in-	-	-	-
chant de cigale	secte parasite	-	-	-

(162)【血】 sang

3514/15,21	3515/15,21	3516/15,21	3517/17,23	-
蠟 랍,납	蠣 려,여	蠢 준	蠱 고	
밀	굴	굼틀거리다 tor-	독	
cire	huître	dre, tortiller	venin	
蠟書 납서	-	蠢動 준동	蠱毒 고독	
document scellé	-	troubles	venin	

(163)【行】 aller, exécuter, agir

3518/3,9	3519/5,11	3520/7,13	3521/10,16
衍 연	衒 현	衙 아	衡 형
퍼지다	자랑하다	관청 office	저울
se répandre	se vanter	administratif	balance
蔓衍(만연)하다	衒學 현학 auto-	官衙관아 office	均衡 균형
se répandre	vantardise	administratif	équilibre

(164)【衣(衤)】 habit, vêtement

3522/3,8	3523/4,9	3524/4,10	3525/4,9	3526/4,9
衫 삼	衿 금	衾 금	衲 납	袂 몌
적삼	옷깃	이불	장삼 robe de	소매
veste	revers, col	couverture	moine(bouddhi.)	manche
-	-	衾枕금침 couver--		-
-	-	ture et oreiller-		-

3527/4,10	3528/4,10	3529/5,11	3530/5,10	3531/5,11
遠 원	衷 충	袈 가	袒 단	袋 대
(성) (nom de	정성	가사étole,habit	옷을 벗어 메다	자루
famille) Wôn	soin,sincérité	de cérémonie	ôter et porter	sac
-	衷情 충정	袈裟 가사	-	包袋 포대
-	sincérité	habit bouddhique-		sac de toile

3532/5,10
袖 수
소매
manche
領袖 영수
chef

3533/5,10
袗 진
홑옷 habit
sans doublure
袗衣 진의
habit brodé

3534/5,10
袍 포
두루마기 man-
teau, pardessus
道袍 도포 par-
dessus coréen

3535/5,10
袴 고
바지
pantalon
袴衣 고의
pantalon coréen

3536/7,12
裙 군
치마
jupe
裙帶 군대
jupe et ceinture

3537/7,13
裟 사
가사étole,habit
de cérémonie
袈裟 가사 habit
bouddhique

3538/7,13
裔 예
후손
descendant
後裔 후예
descendant

3539/8,14
裵 배
(성) (nom de
famille) Pae
-
-

3540/8,13
裨 비
돕다
aider
裨益(비익)하다
ê. utile

3541/9,14
褐 갈
굵은 베옷
habit de lin
褐色 갈색
couleur brune

3542/9,14
褙 배
속옷
sous-vêtement
褙子 배자 par-
dessus féminin

3543/9,14
褓 보
포대기
carré, nappe
襁褓 강보
carré, nappe

3544/9,15
褒 포
기리다,칭찬하다
louer
褒賞포상 récom-
pense avec prix

3545/10,15
褥 욕
요
matelas
-
-

3546/10,15
褪 퇴
(빛이) 바래다
se ternir
褪色(퇴색)하다
se ternir

3547/11,16
襁 강
포대기 couver-
ture de bébé
襁褓 강보
carré, nappe

3548/11,16
褸 루,누
남루하다 en lo-
ques/déguenillé
襤褸(남루)하다
ê. en haillons

3549/11,17
褻 설
더럽다
sale
猥褻 외설
obscénité

3550/11,16
褶 습
주름
pli
褶曲 습곡
pli, repli

3551/11,17
襄 양
오르다
monter,s'élever
-
-

3552/13,18
襟 금
옷깃
collet, revers
胸襟 흉금
sentiment,coeur

3553/14,19
襤 람,남
남루하다 en lo-
ques/déguenillé
襤褸(남루)하다
ê. en haillons

3554/15,20
襪 말
버선 chausset-
tes coréennes
-
-

(165)【襾】 couvrir

3555/6,12
覃 담
깊다
profond
覃思 담사
pensée profonde

3556/12,18
覆 복
엎다, 덮다 ren-
verser, couvrir
反覆 반복
répétition

3557/13,19
覇 패
으뜸 chef,
le premier
覇權 패권
suprématie

3558/19,25
羈 기
굴레
joug
-
-

Clés à 7 traits

(166)【見】 voir

(167)【角】 corne

3559/4,11 覓 멱 찾다 chercher - -	3560/7,14 覡 격 박수 chaman(e) 巫覡 무격 chaman(e)	3561/11,18 覲 근 뵙다 voir,rencontrer 覲親(근친)하다 saluer(parents)	3562/11,18 觴 상 술잔 verre, goblet - -

(168)【言】 parole, mot

3563/2,9 訃 부 부고 faire- part de décès 訃告부고 faire- part de décès	3564/3,10 訊 신 묻다 interroger 訊問 신문 interrogation	3565/3,10 託 탁 부탁하다 deman- der un service 付託부탁 deman- de de service	3566/3,10 訌 홍 어지럽다 a. du vertige 內訌 내홍 conflit interne	3567/4,11 訣 결 이별하다 se séparer 訣別 결별 séparation
3568/4,11 訥 눌 말을 더듬다 balbutier 訥言 눌언 balbutiement	3569/4,11 訝 아 맞다 accueillir 疑訝(의아)하다 ê. étonné	3570/4,11 訛 와 거짓말 mensonge 訛傳와전 trans- mission déformée	3571/5,12 訶 가 꾸짖다 gronder, réprimander 訶詰 가힐 grondement	3572/5,12 詛 저 저주하다 détester, haïr 詛呪 저주 haine
3573/5,12 詔 조,소 고하다 annoncer 詔書 조서 ordre royal	3574/5,12 註 주 주를 달다 annoter 註釋주석 notes, annotation	3575/5,12 診 진 진찰하다 ausculter 診察(진찰)하다 ausculter	3576/6,13 詭 궤 속이다 tromper 詭辯 궤변 argu- tie, tromperie	3577/6,13 詢 순 묻다 demander, interroger 詢問 순문 inter- rogation royale
3578/6,13 詣 예 나아가다 avancer 造詣 조예 connaissances	3579/6,13 詮 전 설명하다 expliquer 詮議 전의 discussion	3580/6,13 誅 주 벌,꾸짖다 puni- tion, gronder - -	3581/6,13 詰 힐 힐난하다 blâmer 詰難(힐난)하다 blâmer	3582/7,14 誡 계 경계하다 surveiller 十誡命 십계명 10 commandements

3583/7,14
誣 무
무고하다 diffamer, calomnier
誣告(무고)하다
diffamer

3584/7,14
誓 서
맹세하다
jurer
盟誓(맹서)하다
jurer

3585/7,14
誕 탄
태어나다
naître
誕生 탄생
naissance

3586/7,14
誨 회
가르치다
enseigner
誨諭(회유)하다
éveiller

3587/8,15
誹 비
비방하다 blâmer, critiquer
誹謗(비방)하다
blâmer, médire

3588/8,15
誼 의
옳다
juste, a.raison
友誼 우의
amitié

3589/8,15
諍 쟁
소송하다 intenter un procès
諍訟 쟁송
procès

3590/8,15
諂 첨
아첨하다
flatter
阿諂 아첨
flatterie

3591/9,16
諫 간
간하다 donner des conseils
諫言간언conseil au supérieur

3592/9,16
諺 언
속담
proverbe
諺文 언문
(anc.) le *hangûl*

3593/9,16
諛 유
아첨하다
flatter
阿諛 아유
flatterie

3594/9,16
諮 자
묻다
interroger
諮問 자문
conseil

3595/9,16
諜 첩
염탐하다
épier
諜報 첩보
espionage

3596/9,16
諦 체
살피다
observer
諦念 체념
résignation

3597/9,16
諷 풍
읊조리다
réciter
諷刺 풍자
satire

3598/9,16
謔 학
희롱하다 railler, plaisanter
諧謔 해학
humour

3599/9,16
諧 해
화해하다
se réconcilier
諧謔 해학
humour

3600/9,16
諱 휘
꺼리다
hésiter
諱字 휘자
nom d'un défunt

3601/10,17
謄 등
베끼다
copier, imprimer
謄本 등본 copie (état civil)

3602/10,17
謎 미
수수께끼
devinette
謎題 미제 problème insoluble

3603/10,17
謐 밀
고요하다 silencieux, calme
-
-

3604/10,17
謗 방
헐뜯다
blâmer, médire
毁謗(훼방)하다
empêcher, gêner

3605/10,17
諡 시
시호
pseudonyme
諡號 시호
pseudonyme

3606/11,18
謳 구
노래하다
chanter
謳歌(구가)하다
chanter

3607/11,18
謬 류,유
그릇됨
erreur, faute
誤謬 오류
erreur, faute

3608/11,18
謨 모
꾀
ruse, stratagème
-
-

3609/11,18
謫 적
꾸짖다 gronder, envoyer en exil
謫所 적소
lieu d'exil

3610/11,18
譏 기
나무라다
reprocher
-
-

3611/12,19
譚 담
크다, 이야기
grand, conte
民譚 민담 conte populaire

3612/12,19
譁 화
지껄이다
bavarder
-
-

3613/12,19
譎 휼
속이다
tromper
譎詐 휼사
tromperie

3614/13,20
譬 비
비유하다
comparer
譬喩 비유
alégorie

3615/14,21
譴 견
꾸짖다
reprocher
譴責 견책
reproche

3616/16,23
讐 수
원수
ennemi
怨讐 원수
ennemi

3617/17,24
讖 참
참언
prophétie
讖言 참언
prophétie

(169)【谷】 vallée

3618/10,17
豁 활
소통하다 ouvrir, se communiquer
豁達(활달)하다ê. ouvert, confiant

(170)【豆】soja

-

(171)【豕】cochon, porc

-

(172)【豸】(insectes sans pattes, animal)

3619/3,10
豺 시
늑대
loup
豺狼 시랑
loup et renard

3620/3,10
豹 표
표범
léopard
豹變(표변)하다
changer soudain

3621/5,12
貂 초
담비
martre, zibeline
-
-

3622/6,13
貊 맥
(종족)
(ethnie) Maek
濊貊 예맥 ethnie Yemaek

(173)【貝】 coquillage, outil, instrument, transactions

3623/5,12
貰 세
세를 내다
louer
專貰전세location immobilière

3624/5,12
貽 이
끼치다, 남기다
léguer, laisser
-
-

3625/5,12
貼 첩
붙이다
coller, joindre
貼付(첩부)하다
joindre

3626/5,12
貶 폄
깎아 내리다
réduire
-
-

3627/6,13
賈 고,가
장사, 값
commerce, prix
賈船 고선 navire de commerce

3628/6,13
賂 뢰,뇌
뇌물
pot de vin
賂物 뇌물
pot de vin

3629/6,13
賄 회
뇌물
pot de vin
收賄수회acceptation(pot de vin)

3630/7,14
賑 진
기민을 먹이다
nourrir(affamés)
賑恤 진휼 aide aux pauvres

3631/8,15
賠 배
배상하다
indemniser
賠償 배상
indemnité

3632/9,16
賭 도
도박
jeu avec gage
賭博 도박
jeu avec gage

3633/10,17
賻 부
부의 contribution à un deuil
賻助부조 aide à famille en deuil

3634/13,20
贍 섬
넉넉하다 abondant, suffisant
-
-

3635/15,22
贖 속
죄를 사다 racheter son crime
贖罪 속죄 rachat de son crime

(174)【赤】rouge

3636/7,14
赫 혁
붉다
rouge
赫赫(혁혁)하다
ê. brillant

(175)【走】fuir, courir

3637/7,14
趙 조
(나라)
(pays) Cho
-
-

3638/13,19
趨 추,촉
재촉하다, 달리다
hâter, courir
歸趨 귀추 fin,
aboutissement

(176)【足】pied

3639/4,11
趺 부
책상다리를 하다
croiser(jambes)
趺坐부좌 assise
jambes croisées

3640/4,11
趾 지
발가락
orteil
趾骨 지골
os d'orteil

3641/5,12
跏 가
책상다리를 하다
croiser(jambes)
趺坐부좌 assise
jambes croisées

3642/5,12
跋 발
밟다
fouler, empiéter
跋文 발문 post-
face, épilogue

3643/5,12
跌 질
넘어지다 tom-
ber, se renverser
蹉跌차질 contre-
temps, difficulté

3644/5,12
跛 파,피
비스듬이 서다
debout obliquem.
跛行 파행
trébuchement

3645/6,13
跨 과
걸터앉다s'asse-
oir au bord de
跨年과년 fin et
début de l'an

3646/6,13
跣 선
맨발
pied nu
-
-

3647/7,14
踊 용
뛰다
danser, sauter
舞踊 무용
danse

3648/9,16
蹂 유
밟다 piétiner,
empiéter
蹂躪 유린
empiétement

3649/9,16
蹄 제
말굽 sabot
(de chavel)
蹄鐵 제철
sabot

3650/9,16
踵 종
발꿈치
talon (du pied)
-
-

3651/10,17
蹇 건
다리를 절다
boiter
蹇脚 건각
le boiteux

3652/10,17
蹈 도
밟다 fouler,
marcher sur
舞蹈 무도
danse

3653/10,17
蹉 차
거꾸러지다
se renverser
蹉跌 차질
contre-temps

3654/12,19
蹶 궐
넘어지다tomber,
se renverser
蹶起 궐기
soulèvement

3655/12,19
蹴 축
발로 차다donner
un coup de pied
蹴球 축구
football

3656/13,20
躇 저
머뭇거리다
hésiter
躊躇(주저)하다
hésiter

3657/13,20
躁 조
조급하다
pressé
躁急(조급)하다
ê. pressé

3658/14,21
躍 약
뛰다
sauter
躍進 약진
bond en avant

(177) 【身】 corps humain

3659/14,21
躊 주
머뭇거리다
hésiter
躊躇(주저)하다
hésiter

3660/20,27
躪 린,인
짓밟다 écraser,
empiéter
蹂躪(유린)하다
empiéter,violer

3661/3,10
躬 궁
몸
corps
-
-

3662/11,18
軀 구
몸
corps
軀體 구체
corps

(178) 【車】 char, voiture, véhicule

3663/1,8
軋 알
수레가 삐걱이다
grincer(voiture)
軋轢 알력 friction, conflit

3664/2,9
軌 궤
굴대
orbite, roue
軌道 궤도
orbite

3665/5,12
軻 가
때를 못 만나다
manquer(chance)
-
-

3666/5,12
軸 축
굴대
chassis
車軸 차축
chassis

3667/6,13
軾 식
수레 앞턱 나무
barre (voiture)
-
-

3668/7,14
輓 만
수레의 끝
bout du char
輓歌 만가 chant des fossoyeurs

3669/7,14
輔 보
돕다
aider,assister
輔佐(보좌)하다
aider, assister

3670/7,14
輒 첩
문득
soudain
-
-

3671/8,15
輛 량,양
수레 voiture,
véhicule
車輛 차량
voiture

3672/8,15
輦 련,연
임금의 수레
voiture royale
輦輿 연여
voiture royale

3673/8,15
輜 치
짐수레 char
de charge
-
-

3674/9,16
輳 주
몰려들다
se rassembler
輻輳 폭주 ruée
sur un côté

3675/9,16
輯 집
모으다 réunir,
collecter
編輯 편집
édition

3676/9,16
輻 폭
바퀴살 rayons
de la roue
輻輳 폭주 ruée
sur un côté

3677/10,17
轅 원
멍에의 채
joug
-
-

3678/10,17
輾 전
돌아눕다 se retourner couché
輾轉 전전 retournement couché

3679/10,17
轄 할
다스리다
administrer
管轄(관할)하다
administrer

3680/12,19
轎 교
가마 chaise
à porteurs
轎子 교자 chaise
à porteurs

3681/12,19
轍 철
수레바퀴의 자국
trace de roue
前轍 전철
échec précédent

3682/14,21
轟 굉
우렁우렁하다
f. du bruit
轟音 굉음
grand bruit

(179)【辛】piquant

3683/13,19
轢 력,역
치이다
se f. écraser
軋轢 알력 friction, conflit

3684/5,12
辜 고
허물, 죄
faute, crime
無辜(무고)하다
ê. sans faute

3685/7,14
辣 랄,날
맵다
piquant
辛辣(신랄)하다
ê. piquant, sévère-

3686/9,16
辦 판
힘을 쓰다
s'efforcer
-

(180)【辰】étoile

-

(181)【辵(辶)】("sous-main" garni)

3687/3,7
迅 신
빠르다
rapide
迅速(신속)하다
ê. rapide

3688/3,7
迂 우
멀다 loin, lointain
迂廻(우회)하다
contourner

3689/5,9
迦 가
부처의 이름 nom de Bdhisattva
釋迦 석가
Cyakamuni

3690/5,9
迪 적
나아가다
avancer
-
-

3691/5,9
迭 질
갈마들다, 바꾸다
changer
更迭경질 changement (titulaire)

3692/5,9
逈 형
멀다
loin, lointain
-
-

3693/6,10
迹 적
자취
trace, empreinte
= 跡 적

3694/6,10
逅 후
만나다
rencontrer
邂逅 해후
rencontre

3695/7,11
逕 경
길다
long
-
-

3696/7,11
逑 구
짝
paire, compagnon
好逑 호구
bon compagnon

3697/7,11
逗 두
머무르다
séjourner
逗留 두류
séjour

3698/7,11
逞 령,영
마음대로 하다
agir à sa guise
-
-

3699/7,11
逝 서
죽다, 가다 mourir, s'en aller
逝去(서거)하다
décéder

3700/7,11
逍 소
노닐다
se promener
逍風 소풍
pique-nique

3701/7,11
這 저
이
ce
這番 저번
la dernière fois

3702/7,11
逡 준
물러가다
se retirer
-
-

3703/7,11
逋 포
도망가다
s'enfuir
逋脫 포탈
fraude fiscale

3704/8,12
逵 규
큰 길
grande rue
-
-

3705/8,12/MA
週 주
주일
semaine
今週 금주
cette semaine

3706/8,12
逮 체
잡다
attraper, prendre
逮捕(체포)하다
arrêter, attraper

3707/9,13
遁 둔
달아나다
s'enfuir, fuir
遁甲(둔갑)하다
se métamorphoser-

3708/9,13
逾 유
넘다 dépasser, excéder
-

3709/9,13
逼 핍
핍박하다
pressant, urgent
逼迫(핍박)하다
ê. urgent

3710/9,13
遐 하
멀다
lointain, loin
昇遐 승하
mort d'un roi

3711/9,13
遑 황
급하다
pressant, urgent
遑急(황급)하다
ê. pressé

3712/10,14	3713/10,14	3714/10,14	3715/10,14	3716/11,15
逻 답	遡 소	遜 손	遞 체	遯 둔
몰리다,몰려들다 affluer	거슬러 올라가다 remonter	겸손하다 humble, modeste	갈마들다 passer dans l'ordre	달아나다 s'enfuir
-	遡及 소급	謙遜(겸손)하다	遞信部 체신부	= 遁 둔
-	rétroaction	ê. modeste	Min. de la PTT	

3717/11,15	3718/11,15	3719/12,16	3720/13,17	3721/13,17
遭 조	遮 차	遼 료,요	遽 거	邁 매
만나다 rencontrer	가리다 voiler, dissimuler	멀다 loin, lointain	급하다 pressant, urgent	멀리 가다 surpasser
遭難 조난 naufrage, détresse	遮斷차단 barrage, interception	遼遠(요원)하다 ê. lointain	急遽 급거 de façon urgente	邁進(매진)하다 avancer vivement

3722/13,17	3723/13,17	3724/14,18	3725/14,18	3726/19,23
邀 요	邂 해	邈 막	邃 수	邏 라,나
맞다, 만나다 rencontrer	만나다 rencontrer par hasard	멀다 loin, lointain	깊숙하다 profond	순행하다 f. la ronde, circuler
邀擊요격chasse, interception	邂逅 해후 rencontre	-	-	邏卒 나졸 (anc.) policier

(182) 【邑(阝)】 bourg, ville

3727/3,6	3728/3,10	3729/4,7	3730/5,8	3731/5,8
邙 망	邕 옹	邢 형	邱 구	邸 저
(산) (mont) Mang	화하다 harmonieux	(나라) (pays) Hyông	언덕 colline	집 maison, résidence
北邙山 북망산 cimetière	-	-	大邱 대구 Taegu (ville)	邸宅 저택 résidence

3732/5,8	3733/6,9	3734/10,13	3735/11,14	3736/12,15
邯 한,감	郁 욱	鄒 추	鄙 비	鄭 정
(지역) (région) Han	문채가 나다 élégant, brillant	(나라) (pays) Ch'u	낮다, 더럽다 bas, humble, sale	(나라) (pays) Chông
-	郁郁(욱욱)하다 ê. brillant	-	鄙劣(비열)하다 ê. lâche, bas	鄭重(정중)하다 ê. poli

(183) 【酉】 (coq), alcool

3737/2,9	3738/2,9	3739/3,10	3740/6,13	3741/6,13
酊 정	酋 추	酎 주	酪 락,낙	酩 명
술에 취하다 s'enivrer, soûl	두목 chef	세번 빚은 술 alcool	타락 fromage	술에 취하다 s'enivrer, soûl
酩酊 명정 ivresse	酋長 추장 chef (des Indiens)	-	酪農 낙농 élevage	酩酊 명정 ivresse

3742/6,13
酬 수
잔을 돌리다 f.
tourner verre
報酬 보수
salaire

3743/7,14
酷 혹
혹독하다
atroce, sévère
酷毒(혹독)하다
ê. atroce

3744/7,14
酵 효
술이 괴다
fermenter
醱酵 발효
fermentation

3745/8,15
醇 순
순후하다
généreux
醇化 순화
purification

3746/8,12
醋 초,작
초, 잔을 올리다
vinaigre, lever
食醋 식초
vinaigre

3747/9,16
醒 성
술이 깨다
déssouler
覺醒각성
éveil, réveil

3748/11,18
醬 장
간장
sauce de soja
醬油 장유
sauce de soja

3749/12,19
醱 발
술이 괴다
fermenter
醱酵 발효
fermentation

3750/12,19
醮 초
시집 (혼인)
mariage (fille)
醮禮 초례
mariage

3751/12,19
醯 혜
초
vinaigre
食醯식혜 boisson
à base de riz

(184) 【釆】 distinguer

3752/13,20
醵 갹,거
추렴하다 collecter de l'alchool
醵出 갹출
collecte

3753/13,20
醴 례,예
단술 boisson fraîche sucrée
-
-

3754/17,24
釀 양
술을 빚다
distiller
釀造場 양조장
distillerie

3755/1,8
采 채
캐다 cueillir,
déraciner
風采 풍채
aspect physique

3756/5,12
釉 유
잿물 eau de
soude caustique
釉藥 유약
enduit

(185) 【里】 village, lieu

3757/11,18
釐 리
다스리다
gouverner
*釐婦 이부
veuve

(186) 【(臼(E3))】 mortier→(153) 【臼】, (187) 【镸(長)】 long,chef→(189) 【長(镸)】

Clés à 8 traits

(188) 【金】 fer, métal, or

3758/2,10
釜 부
가마
four
釜山 부산
Pusan (ville)

3759/2,10
釗 쇠
힘을 쓰다
s'efforcer
-
-

3760/2,10
釘 정
못
clou
*釘頭 정두
tête du clou

3761/3,11
釣 조
낚시 croc,
crochet (pêche)
*釣竿 조간
canne à pêche

3762/4,12/MA
鈞 균
무게의 단위
18 kg
Cl.) 이 鈞(균)
36 kg

3763/5,13
鉀 갑
갑옷
armure
-
-

3764/5,13
鋸 거
크다
grand
-
-

3765/5,13
鉗 겸
항쇄
fers
*鉗制(겸제)하다
contraindre

3766/5,13
鉤 구
갈고리
crochet
-
-

3767/5,13
鈴 령,영
방울
clochette
耳縣鈴 이현령
boucle d'oreille

3768/5,13
鉢 발
바리때
bol en cuivre
周鉢 주발
bol en cuivre

3769/5,13
鈺 옥
보배
joyau, bijou
-
-

3770/5,13
鈿 전
비녀 épingle
à cheveux
*金鈿 금전
épingle d'or

3771/5,13/MA
鉦 정
정
burin
鉦 정
burin

3772/5,13
鉉 현
솥귀 oreille
(poignet)de four
-
-

3773/6,14
銑 선
무쇠
fonte, fer
銑鐵 선철
fonte

3774/6,14
銖 수
(무게의 단위)
1,6 gr
Cl.) 삼 銖(수)
4,8 kg

3775/6,14
銓 전
저울질을 하다
peser
銓衡 전형
test

3776/6,14
銜 함
재갈
mors
銜勒 함륵
mors

3777/7,15
銶 구
끌
ciseau
-
-

3778/7,15
鋒 봉
칼날
lame
先鋒 선봉
avant-garde

3779/7,15
鋤 서
호미
sarcloir
-
-

3780/7,15
銷 소
쇠를 녹이다
fondre du fer
銷金(소금)하다
fondre du fer

3781/7,15
鋌 정
쇳덩이
masse de fer
-
-

3782/7,15
鋪 포
펴다
paver, goudronner
鋪裝 포장
goudronnage

3783/7,15
鋏 협
검
épée, sabre
-
-

3784/8,16
鋸 거
톱
scie
*鋸刀 거도
grande scie

3785/8,16
錮 고
땜질하다
souder
禁錮금고
emprisonnement

3786/8,16
錡 기
세발 솥
four à 3 pieds
-
-

3787/8,16
錫 석
주석
étain
朱錫 주석
étain

3788/8,16
錚 쟁
쇳소리
bruit de fer
錚錚(쟁쟁)하다
ê. éclatant

3789/8,16
錠 정
알약
comprimé
錠劑 정제
comprimé

3790/8,16/MA
錘 추
저울 poids
de balance
錐 추 poids
de balance

3791/8,16
錐 추
송곳
poinçon
圓錐 원추
cône

3792/9,17
鍵 건
자물쇠
serrure
關鍵 관건 clef,
point central

3793/9,17
鍋 과
노구솥 marmite
en cuivre
-
-

3794/9,17
鍛 단
단련하다
polir
鍛鍊(단련)하다
s'entraîner

3795/9,17
鍍 도
도금하다
dorer
鍍金(도금)하다
dorer

3796/9,17
錨 묘
닻
ancre
*投錨(투묘)하다
jeter l'ancre

3797/9,17
鍼 침
침
aiguille
鍼術 침술
accupunture

3798/10,18
鎧 개
갑옷
armure
鎧甲 개갑
armure

3799/10,18
鎌 겸
낫
faucille
-
-

3800/10,18
鎔 용
녹이다 fondre, dissoudre
鎔解(용해)하다
fondre

3801/10,18
鎰 일
(무게의 단위)
500 gr
Cl.) 옥 鎰(일)
3 kg

3802/10,18
鎬 호
남비
casserole
-
-

3803/11,19
鏤 루,누
새기다
graver
-
-

3804/11,18
鏞 용
큰 쇠북 grand tambour en fer
-
-

3805/11,19
鏃 족,촉
화살의 촉 pointe de flèche
石鏃 석족 pointe en pierre

3806/13,21
鐸 탁
방울
clochette
木鐸 목탁 gong de bois (bonze)

3807/14,22
鑄 주
부어 만들다
mouler
鑄造 주조 fabrication par fonte

(189)【長(镸)】long, chef

3808/19,27
鑽 찬
뚫다, 송곳
percer, poinçon
-
-

3809/20,28
鑿 착
뚫다, 구멍
percer, trou
掘鑿(굴착)하다
percer (tunnel)

-

(190)【門】porte

3810/2,10
閃 섬
번쩍거리다
briller
閃光 섬광
éclair

3811/4,12
閔 민
민망하다
s'excuser
-
-

3812/5,13
閘 갑
수문
écluse
閘門 갑문
porte d'écluse

3813/6,14
閥 벌
문벌
clan
財閥재벌conglomérat industriel

3814/6,14
閤 합
샛문
petite porte
閤門 합문 porte intérieure

3815/7,15
閭 려,여
마을
village
閭巷 여항
village

3816/7,15
閱 열
보다
voir, examiner
閱覽 열람
consultation

3817/8,16
閼 알
막다
barrer, défendre
-
-

3818/8,16
閻 염
마을
village
閭閻 여염
village, ville

3819/9,17
闇 암
어둡다
sombre
= 暗 암

3820/9,17
闊 활
넓다
vaste
-
-

3821/10,18
闔 합
닫다
fermer
闔門(합문)하다
fermer la porte

3822/12,20
闡 천
밝히다
éclairer
闡明(천명)하다
déclarer

3823/12,20
闢 벽
열다
ouvrir
開闢 개벽
ouverture

(191) 【阜(阝)】 colline, butte

3824/0,8
阜 부
언덕
colline, butte
阜陵 부릉
colline

3825/3,6
阡 천
밭둑의 길chemin
entre champs
-
-

3826/4,7
阮 완
(성) (nom de
famille) Wan
-
-

3827/4,7
阪 판
산비탈 pente,
versant (mont)
-
-

3828/5,8
阻 조
험하다
abrupt, escarpé
積阻(적조)하다
ê. sans nouvelle

3829/5,8
陀 타
험하다
abrupt,escarpé
佛陀 불타
Bouddha

3830/5,8
陂 피
방죽
digue
-
-

3831/5,9
陋 루,누
더럽다
sale
陋名누명 déshon-
neur injuste

3832/6,9
陌 맥
밭둑의 길chemin
entre champs
-
-

3833/7,10
陜 섬
(지역)
(région) Sôm
-
-

3834/7,10
陞 승
오르다 monter,
augmenter
陞進 승진
promotion

3835/7,19
陟 척
오르다
s'élever,monter
進陟(진척)되다
(travail)avancer

3836/7,10
陛 폐
임금, 섬돌 roi
lui-même,pierre
陛下 폐하
Sa Majesté

3837/8,11
陪 배
돕다
aider, assister
陪審 배심 jury
(populaire)

3838/9,12
隅 우
모퉁이
coin, angle
一隅(일우)에
dans un coin

3839/9,12
墮 타,수
떨어지다,(나라)
tomber,(pays)Su
-
-

3840/10,13
隔 격
막히다
ê. barré,fermé
隔離(격리)하다
isoler

3841/10,13
隙 극
틈
fente, faille
間隙 간극
faille

3842/10,13
隘 애
좁다, 막히다
étroit, fermé
隘路애로 chemin
difficile

3843/10,13
隕 운
떨어지다
tomber, chuter
殞命(운명)하다
décéder

3844/13,16
隧 수
무덤속 길 pas-
sage dans tombe
-
-

(192) 【隶】 atteindre, arriver

3845/8,16
隸 예
종, 노예
valet, esclave
奴隸 노예
esclave

(193) 【隹】 oiseau

3846/2,10
隻 척
배의 수,외짝 Nb.
de bateaux,seul
Cl.)배 두隻(척)
2 bateaux

3847/3,11
雀 작
참새
moineau
孔雀 공작
paon

3848/4,12
雇 고
품을 사다
employer
雇用 고용
emploi (travail)

3849/4,12
雋 준
뛰어나다
excellent
雋哲(준철)하다
ê. intelligent

3850/5,13
雉 치
꿩
faisan
-
-

3851/10,18
雛 추
새의 새끼 petits
des oiseaux
*鳳雛 봉추
héro non révélé

(194) 【雨】 pluie

3852/3,11
雩 우
기우제 prière pour la pluie
-
-

3853/4,12
雰 분
안개 brume, brouillard
雰圍氣 분위기 ambiance

3854/5,13
雹 박
우박
grêle, grêlon
-
-

3855/7,15
霆 정
우뢰
tonnerre
-
-

3856/7,15
震 진
진동하다
vibrer
震動 진동
vibration

3857/8,16
霖 림,임
장마
longue pluie
-
-

3858/8,16
霑 점
젖다
mouiller
-
-

3859/9,17
霞 하
놀 lueur rouge, lueur crépuscu.
霞彩하채couleur du crépuscule

3860/12,20
霰 산
싸락눈
neige fine
-
-

3861/13,21
霹 벽
벼락
foudre
霹靂 벽력
foudre

3862/14,22
霽 제
비가 개다 (pluie) s'arrêter
-
-

3863/16,24
靂 력,역
벼락
foudre
霹靂 벽력
foudre

3864/16,24
靄 애
이내 brume, brouillard
-
-

(195) 【靑】 bleu

3865/5,13
靖 정
편안하다
calme, paisible
靖安(정안)하다
apaiser

(196) 【非】 ne pas être

3866/11,19
靡 미
쓰러지다 tomber, se renverser
風靡(풍미)하다
ê. en vogue

Clés à 9 traits

(197) 【面】 face, visage

-

(198) 【革】 cuir, peau

3867/3,12
靭 인
질기다 tenace, resistant
-
-

3868/4,13
靷 인
가슴걸이
bandoulière
發靷발인 départ du catafalque

3869/4,13
靴 화
신
chaussure
洋靴 양화 chaussures en cuir

3870/5,14
靺 말
(종족)
(ethnie) Mal
-
-

3871/6,15
鞏 공
굳다
ferme, solide
鞏固(공고)하다
ê. solide

3872/6,15
鞍 안
안장
selle
鞍裝 안장
selle

3873/6,15
鞋 혜
신
chaussure
芒鞋망혜 chaussure de paille

3874/8,17
鞠 국
기르다
élever
鞠問 국문
interrogatoire

3875/9,18
韢 갈
(종족)
(ethnie) Kal
-
-

3876/9,18
鞫 국
문초
interrogatoire
= 麴 국

3877/9,18
鞭 편
채찍
fouet
鞭撻 편달
encouragement

3878/15,24
韆 천
그네
balançoire
-
-

(199) 【韋】 cuir

3879/0,9
韋 위
가죽
cuir
-
-

(200) 【韭】 poireau

-

(201) 【音】 son, bruit

3880/5,14
韶 소
아름답다
joli, beau
-
-

3881/14,23
護 호
구하다, 지키다
sauver, protéger
-
-

(202) 【頁】 tête, page, chapitre

3882/0,9
頁 혈
머리 tête,
page, chapitre
-
-

3883/4,13
頓 돈
조아리다
baisser la tête
整頓(정돈)하다
arranger

3884/4,13
頒 반
반포하다
promulguer
頒布(반포)하다
promulguer

3885/4,13
預 예
미리
à l'avance
預金 예금
épargne

3886/4,13
頑 완
완고하다
déterminé, ferme
頑固(완고)하다
ê. ferme, têtu

3887/7,16
頸 경
목
cou
頸骨 경골
os du cou

3888/7,16
頹 퇴
무너지다
s'écrouler
頹廢(퇴폐)하다
ê. malsain

3889/7,16
頰 협
뺨
joue
-
-

3890/8,17
顆 과
알
boule, fruit
-
-

3891/9,18
顎 악
턱
menton
顎骨 악골
os du menton

3892/10,19
顚 전
정수리 sommet
de la tête
轉落(전락)하다
chuter

(203) 【風】 vent

3893/5,14
颯 삽
바람 소리
bruit du vent
颯爽(삽상)하다
ê. agréable

3894/5,14
颱 태
거센 바람
vent violent
颱風 태풍
typhon

3895/11,20
飄 표
나부끼다 flot-
ter, s'agiter
飄然(표연)하다
ê. sans dessein

(204) 【飛】 voler

-

(205) 【食】 repas, manger

3896/2,11
飡 손
저녁밥 repas
du soir, dîner
-
-

3897/4,13
飭 칙
삼가다
f. attention
-
-

3898/5,14
飼 사
먹이다
f. manger
飼料사료aliment
(des animaux)

3899/5,14
飴 이,사
엿,먹이다sucre-
rie, f. manger
-
-

3900/6,15
餌 이
먹이 vivres,
provisions
-
-

3901/6,15
餉 향
군량 vivres
de l'armée
-
-

3902/7,16
餐 찬
먹다
manger
晩餐 만찬
dîner

3903/8,17
餠 병
떡
gâteau de riz
煎餠 전병
sorte de crêpe

3904/8,17
餞 전
전송하다
dire adieu
餞送(전송)하다
dire adieu

3905/11,20
饉 근
흉년이 들다
a. la famine
饑饉 기근
famine

3906/11,20
饅 만
만두
raviolli
饅頭 만두
raviolli

3907/12,21
饋 궤
진지를 올리다
servir (repas)
-
-

3908/12,21
饑 기
주리다
s'affamer
饑饉 기근
famine

3909/12,21
饍 선
반찬
mets, plats
= 膳 선

3910/12,21
饒 요
넉넉하다 suffi-
sant, abondant
豊饒(풍요)롭다
ê. abondant

3911/12,21
饌 찬
밥
riz cuit, repas
盛饌 성찬
festin

3912/13,22
饗 향
잔치하다 f. un
festin, festoyer
饗宴 향연
banquet, festin

(206) 【首】 chef

-

(207) 【香】 parfum

3913/9,18
馥 복
향기롭다
parfumé
-
-

3914/11,20
馨 형
향기롭다
parfumé
-
-

Clés à 10 traits

(208) 【馬】 cheval

3915/2,12
馭 어
타다 monter
sur un cheval
-
-

3916/3,13
馴 순
말을 부리다
diriger(cheval)
馴致(순치)하다
dompter

3917/3,13
馳 치
길들이다 domp-
ter, apprivoiser
馴致(순치)하다
dompter

3918/4,14
駁 박
달리다
courir
論駁 논박
débat

3919/4,14
馹 일
역말 cheval
de poste
-
-

3920/5,14 駕 가 수레 char 凌駕(능가)하다 dépasser	3921/5,15 駒 구 망아지 poulain - -	3922/5,15 駑 노 둔한 말 cheval peu agile 駑馬 노마 che- val peu agile	3923/5,15 駙 부 부마 gendre d'un roi 駙馬 부마 gendre d'un roi	3924/5,15 駟 사 사마 4 chevaux de char 駟馬 사마 4 che- vaux de char
3925/5,15 駐 주 머무르다 stati- onner, demeurer 駐屯(주둔)하다 stationner	3926/5,15 駝 타 낙타 chameau 駱駝 낙타 chameau	3927/6,16 駱 락,낙 낙타 chameau 駱駝 낙타 chameau	3928/6,16 駭 해 놀라다 s'étonner 駭怪(해괴)하다 ê. bizarre	3929/7,17 駿 준 준마 cheval rapide 駿馬 준마 cheval rapide
3930/8,18 騏 기 털총이 cheval agile - -	3931/8,18 騈 병,변 나란히 parallèlement - -	3932/9,19 騙 편 속이다 tromper 騙取(편취)하다 tromper et voler	3933/10,20 騫 건 이지러지다 défectueux - -	3934/10,20 騰 등 오르다 monter, grimper 騰貴 등귀 hausse(des prix)
3935/11,21 驀 맥 뛰어넘다 fran- chir en saut - -	3936/11,21 驃 표 날쌔다, 날래다 agile, rapide - -	3937/12,22 驕 교 교만하다 orgueilleux 驕慢(교만)하다 ê. orgueilleux	3938/12,22 驍 효 날래다 rapide, agile 驍勇 효용 rapi- dité et courage	3939/14,24 驟 취 달리다 courir 驟雨 취우 averse
3940/16,26 驢 려,여 나귀 âne - -	3941/17,27 驥 기 천리마 cheval très rapide - -	3942/18,28 驩 환 기뻐하다 joyeux, content 交驩(교환) par- tager la joie	3943/19,29 驪 려,여 가라말 cheval noir - -	

(209)【骨】os

(210)【高】haut

(211)【髟】cheveux blancs

3944/6,16 骸 해 뼈 os 骸骨 해골 squelette	3945/13,23 髓 수 골수 moelle 骨髓 골수 moelle	-	3946/4,14 髥 염 구레나룻 favoris, barbe - -	3947/12,22 鬚 수 수염 barbe 鬚髥 수염 barbe

(212)【鬥】- combattre

-

(213)【鬯】 boîtier (arc)

3948/19,29
鬱 울
답답하다 mélan-colique, triste
憂鬱(우울)하다
ê. mélancolique

(214)【鬲】 marmite

-

(215)【鬼】 esprit, diable, fantôme

3949/4,14
魁 괴
우두머리
chef
魁首 괴수 chef (des bandits)

3950/5,15
魅 매
도깨비
fantôme
魅惑(매혹)하다
charmer

3951/5,15
魃 발
가물 귀신diable de la sécheresse
旱魃 한발
sécheresse

3952/5,15
魄 백
넋, 가난하다
âme, pauvre
魂魄 혼백
âme

3953/8,18
魏 위
(나라)
(pays) Wi
-
-

3954/11,21
魔 마
마귀
fantôme, diable
魔鬼 마귀
fantôme, diable

Clés à 11 traits

(216)【魚】 poisson

3955/4,15
魯 로,노
둔하다
stupide, idiot
魯鈍(노둔)하다
ê. stupide

3956/6,17
鮫 교
상어
requin
-
-

3957/7,18
鯉 리,이
잉어
carpe
-
-

3958/8,19
鯨 경
고래
baleine
白鯨 백경
baleine blanche

3959/8,19
鯖 청
고등어
maquereau
鯖漁 청어
maquereau

3960/9,20
鰐 악
악어
crocodile
鰐漁 악어
crocodile

3961/9,20
鰍 추
미꾸라지
loche
鰍漁湯 추어탕
soupe de loche

3962/9,20
鰕 하
새우
crevette
-
-

3963/10,21
鰥 환
홀아비
veuf
-
-

3964/12,23
鱗 린,인
비늘
écaille
鱗甲 인갑
écaille et peau

(217)【鳥】 oiseau

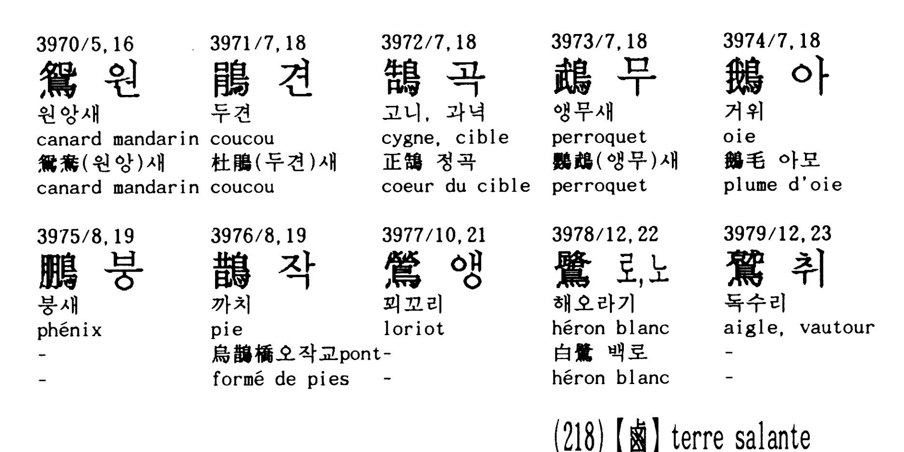
3965/2,13
鳩 구
비둘기
pigeon
鳩首 구수
tête-à-tête

3966/3,14
鳶 연
솔개 milan, cerf-volant
鳶 연
cerf-volant

3967/4,15
鴉 아
갈가마귀
corneille
-
-

3968/5,16
鴨 압
오리
canard
鴨綠江 압녹강
fleuve Apnok

3969/5,16
鴦 앙
원앙새
canard mandarin
鴛鴦(원앙)새
canard mandarin



3970/5,16
鴛 원
원앙새
canard mandarin
鴛鴦(원앙)새
canard mandarin

3971/7,18
鵑 견
두견
coucou
杜鵑(두견)새
coucou

3972/7,18
鵠 곡
고니, 과녁
cygne, cible
正鵠 정곡
coeur du cible

3973/7,18
鵡 무
앵무새
perroquet
鸚鵡(앵무)새
perroquet

3974/7,18
鵝 아
거위
oie
鵝毛 아모
plume d'oie

3975/8,19
鵬 붕
붕새
phénix
-
-

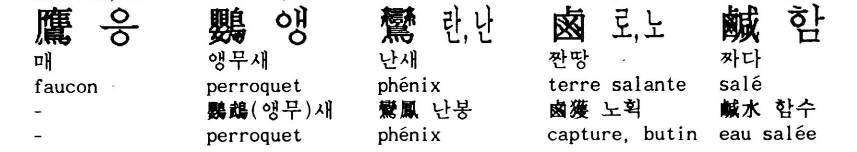
3976/8,19
鵲 작
까치
pie
烏鵲橋오작교pont-
formé de pies

3977/10,21
鶯 앵
꾀꼬리
loriot
-
-

3978/12,22
鷺 로,노
해오라기
héron blanc
白鷺 백로
héron blanc

3979/12,23
鷲 취
독수리
aigle, vautour
-
-

(218)【鹵】terre salante



3980/13,24
鷹 응
매
faucon
-
-

3981/17,28
鸚 앵
앵무새
perroquet
鸚鵡(앵무)새
perroquet

3982/19,30
鸞 란,난
난새
phénix
鸞鳳 난봉
phénix

3983/0,11
鹵 로,노
짠땅
terre salante
鹵獲 노획
capture, butin

3984/9,20
鹹 함
짜다
salé
鹹水 함수
eau salée

(219)【鹿】 cerf

3985/8,19
麒 기
기린
girafe
麒麟 기린
girafe

3986/8,19
麓 록,녹
산기슭 pente,
versant (mont)
山麓산록versant
de la montagne

3987/10,21
麝 사
궁노루
chevrotin
麝香 사향
parfum

3988/12,23
麟 린,인
기린
girafe
麒麟 기린
girafe

(220)【麥】orge

3989/8,19
麴 국
누룩 boule de
soja fermentée
-
-

3990/9,21
麵 면
국수
nouille
冷麵 냉면 nou-
illes froides

(221)【麻】chanvre

3991/4,15
麾 휘
대장 기 drapeau
de général
麾下(휘하)에sous
le commandement

Clés à 12 traits

(222)【黃】jaune(223)【黍】millet

-	3992/0,12 黍 서 기장 millet 黍粟 서속 millet	3993/3,15 黎 려,여 검다 noir, sombre 黎明 여명 aube

(224)【黑】 noir

3994/4,15 黔 검 검다 noir - -	3995/5,17 黛 대 눈썹용 먹crayon pour sourcils - -	3996/5,17 黜 출 내치다 chasser, répudier 黜斥(출척)하다 chasser, répudier

Clés à 13 traits

(225)【黹】 coudre	(226)【黽】 Callula tornieri	(227)【鼎】 marmite	(228)【鼓】 tambour	(229)【鼠】 rat
3997/12,25 鼈 별 자라 trionyx, tortue 鼈注簿傳별주부전 *His.de trionyx*	3998/0,13 鼎 정 솥 marmite 鼎立정립opposition triangulaire	-	-	3999/0,12 鼠 서 쥐 rat - -

Clés à 14 traits

(230)【鼻】nez (231)【齊】régulier

-	4000/3,17 齋 재 재계하다 purifier 書齋 서재 bibliothèque	4001/7,21 齎 재 가져오다 provoquer, causer 齎來(재래)하다 provoquer, causer

Clés à 15 traits

(232)【齒】 dent

4002/5,20
齡 령,영
나이
âge
年齡 연령
âge

4003/5,20
齟 저,서
어긋나다 dévier,
s'écarter
齟齬 저어 dévi-
ation, écart

4004/6,21
齧 설
씹다
macher
-
-

4005/7,22
齬 어
어긋나다 dévier,
s'écarter
齟齬 저어 dévi-
ation, écart

4006/7,22
齪 착
악착같다 opini-
âtre, inflexible
齷齪(악착)같다
ê. opiniâtre

4007/9,24
齷 악
악착같다 opini-
âtre, inflexible
齷齪(악착)같다
ê. opiniâtre

Clés à 16-17 traits

(233)【龍】dragon

4008/3,19
龐 방
높은집
maison haute
-
-

4009/6,22
龕 감
감실salle de pla-
quettes(ancêtres)
龕室 감실 salle
de plaquettes

(234)【龜】tortue

-

(235)【龠】flûte -

-

* * * * *

Noms de famille coréens

金김 李이 朴박 崔최 鄭정 趙조 姜강 張장
韓한 尹윤 吳오 林임 申신 安안 宋송 徐서
黃황 洪홍 全전 權권 柳유 高고 文문 白백
梁양 孫손 劉유 許허 裵배 曺조 盧노 朱주
沈심 車차 南남 康강 田전 任임 河하 郭곽
禹우 丁정 羅나 池지 元원 閔민 具구 嚴엄
方방 成성 辛신 兪유 蔡채 玄현 陳진 咸함
邊변 千천 廉염 楊양 孔공 吉길 石석 呂여
魯노 卞변 秋추 都도 馬마 愼신 明명 蘇소
周주 薛설 魏위 卓탁 延연 奇기 表표 宣선
桂계 王왕 孟맹 玉옥 秦진 房방 董동 琴금
印인 魚어 潘반 將장 南宮남궁 陸육 諸저
鮮于선우 牟모 殷은 鞠국 龍용 余여 太태
奉봉 承승 片편 皇甫황보 夫부 芮예 史사
慶경 庾유 睦목 昔석 程정 皮피 卜복 智지
獨孤독고 公공 景경 賈가 溫온 胡호 晋진
邪사 賓빈 陰음 杜두 章장 弓궁 韋위 甘감
簡간 葛갈 扈호 左좌 司空사공 錢전 彭팽
邵소 尙상 范범 楔설 諸葛제갈 唐당 夏하
莊장 西門서문 施시 柴시 慈자 陶도 龐방
昇승 邦방 弼필 邕옹 東方동방 楚초 平평
筍순 昌창 毛모 鍾종 堅견 葉섭 異이 氷빙
夜야 路노 于우 雷뇌 化화 萬만 馮풍 燕연
頓돈 浪낭 阿아 強강 班반 墨묵 段단 乃내
袁원 包포 判판 梅매 倉창 天천 麻마 大대
芸운 姚요 彬빈 國국 伊이 丕비 雲운 海해
舜순 雍옹 連연 占점 彈탄 肖초 米미 奈내

宗종 箕기 順순 后후 水수 汝여 謝사 介개
漢한 先선 鳳봉 舍사 淳순 西서 采채 閻염
應응 單단 扁편 剛강 斤근 俊준 星성 凡범
道도 丘구 襄양 鮑포 君군 端단 彊강 旁방
恩은 要요 眞진 永영 鄒추 鞍안 郁욱 乙을
衛위 於어 何하 干간 藿곽 槐괴 庚경 瓜과
仇구 起기 季계 曲곡 菊국 仰앙 邱구 牛우
虞우 勳훈 涓연 貢공 皇황 江강 紀기 銀은
顧고 虎호 湖호 黑흑 伍오 侯후 俱구 敬경
京경 宮궁 鴻홍 削삭 在재 勝승 時시 芝지
仁인 森삼 慈자 推추 隋수 芋우 鮮선 遜손
陳진 長장 鎭진 斗두 屯둔 典전 蓄축 獨독
泰태 北북 波파 培배 傳전 甫보 般반 苗묘
戊무 範범 牧목 默묵 穆목 也야 木목 門문
揚양 陽양 良양 六육 利이 老노 豫예 央앙
夏侯하후 公孫공손 迫박 乙支을지 係계
司馬사마 奏주 新신 今금 謂위 洸광 洙수
可가 谷곡 只지 敦돈 禾화 書서 載재 芦호
斯사 昭소 中중 前전 樂낙 對대 票표 合합
列열 敬경 蓋개 德덕 福복 商상 輩배 寅인
樑양 有유 司사 亨형 壹일 脚각 善선 養양
松송 椿춘 象상 碩석 原원 閏윤 板판 興흥
赫혁 沙사 台태

QUATRIEME PARTIE :

Index I. Classement des caractères par nombres de traits
Index II. Classement des caractères par clés
Index III. Classement des caractères par prononciations

INDEX I

CLASSEMENT DES CARACTERES PAR NOMBRES DE TRAITS

Liste A : 1800 caractères de base

* Les chiffres au-dessus des caractères indiquent le numéro du caractère dans le texte. Consultez d'abord la liste A où vous aurez plus de chance de trouver le caractère que vous voulez chercher. Si vous n'y le trouvez pas, consultez la liste B.

1 / 2 traits

1 5 10 15

一乙 丁七乃九了二人入八刀力十卜又

일을 정칠내구료이인입팔도력십복우

요 역시

3 traits

17 20 25 30 35 40 45

三上丈下丸久也于亡凡刃千口土士夕大女子寸小山川工己已巳干弓才

삼상장하환구야우망범인천구토사석대녀자촌소산천공기이사간궁재

여

4 traits

47 50 55 60 65 70 75 80 85

不丑中丹之云互五井今仁介元內公六兮凶分切勿化匹升午厄及反友壬天夫太孔少尤尺弔引心

불축중단지운호오정금인개원내공륙혜흉분절물화필승오액급반우임천부태공소우척조인심

부 유 체

87 90 95 100 105 110

戈戶手支文斗斤方日曰月木止比毛氏水火父片牙牛犬王予

과호수지문두근방일왈월목지비모씨수화부편아우견왕여

5 traits

112 115 120 125 130 135 140 145 150

且世丘丙主乎他仕付仙代令以兄冊冬出刊加功包北半占卯去古只句叫召史可右司四囚外央失

차세구병주호타사부선대령이형책동출간가공포북반점묘거고지구규소사가우사사수외앙실

영 배 귀

152 155 160 165 170 175 180 185 190

奴左巧巨市布平幼弘弗必戊打斥旦未末本正母民氷永犯玄玉瓜瓦甘生用田由甲申白皮目矛矢

노좌교거시포평유홍불필무타척단미말본정모민빙영범현옥과와감생용전유갑신백피목모시

192

石示禾穴立

석시화혈립

입

6 traits

197 200 205 210 215 220 225 230 235

交亥亦仰仲件企伏任伐休充兆先光全共再刑列劣危印各合吉同名吏吐向因回在地多夷妃如妄

교해역앙중건기복임벌휴충조선광전공재형렬렬위인각합길동명리토향인회재지다이비여망

열열 이

237 240 245 250 255 260 265 270 275

好字存宅守宇安寺尖州年式忙戌托收早旬曲有朴朱次此死汎汗江汚汝池灰百竹米羊羽老考而

호자존댁수우안사첨주년식망술탁수조순곡유박주차차사범한강오여지회백죽미양우로고이

택 노

277 280 285

耳肉臣自至舌舟色血行衣西

이육신자지설주색혈행의서

7 traits

289 295 300 305 310 315 320 325

亨伯伸似位但佐低住余何佛作克免兵冷初判別利助努却卯吟君否吹吸吾告困均坐壯妙妨妥孝

형백신사위단좌저주여하불작극면병랭초판별리조노각란음군부취흡오고곤균좌장묘방타효

냉 이 난

329 335 340 345 350 355 360 365

完局尾巡希床序廷延弄弟形役忌忍志忘快成我戒扶批抄投抑抗技折改功旱更李材束村步每決

완국미순희상서정연롱제형역기인지망쾌성아계부비초투억항기절개공한경리재속촌보매결

농 갱이

369 375 380 385 390 395 400

求沈沐沒沙災男矣秀私究系肖肝良見角言谷豆貝赤走足身車辛辰邑邪邦那酉里防含

구침목몰사재남의수사구계초간량견각언곡두패적주족신거신진읍사방나유리방함

심 양현 차 신 이

8 traits

405 410 415 420 425 430 435 440

乳事亞享京使佳來例供侍依兎兒兩其具典到制刷券刺刻卑卒協卷取叔受周味呼命和固坤夜奇

유사아향경사가래례공시의토아량기구전도제쇄권자각비졸협권취숙수주미호명화고곤야기

내예 양 척

445 450 455 460 465 470 475 480
奈奉奔妾姉妹妻始姓姑委孟季孤官宜宗宙定尙居屈岸岳幸底府庚店弦往彼征忠忽念性怪或房
내봉분첩자매처시성고위맹계고관의종주정상거굴안악행저부경점현왕피정충홀념성괴혹방
나

485 490 495 500 505 510 515 520
所承抱抵抽拂拒拍拓拔拘拙招放於明易昇昌昏昔朋服板杯東松林析枕果枝武毒河油治沿況泊
소승포저추불거박척발구졸초방어명역승창혼석붕복판배동송림석침과지무독하유치연황박
탁 오 이

525 530 535 540 545 550 555 560
法泣波泥注泳炎爭版物牧狀狗的盲直知祀社空罔育肥肩肯臥舍花芽芳虎表迎近返金長門附阿
법읍파니주영염쟁판물목상구적맹직지사사공망육비견긍와사화아방호표영근반금장문부아
장 김

565
雨靑非
우청비

9 traits

568 570 575 580 585 590 595 600 605
亭侵侯便係俊促俗保信冠削則前勇勉南卽厚叛哀咸品哉契姻姦姿姪威客宣室封屋屛巷帝帥幽
정침후편계준촉속보신관삭칙전용면남즉후반애함품재계인간자질위객선실봉옥병항제수유
변 즉

608 610 615 620 625 630 635 640 645
度建待律後怒思怠怨急恒恨拜拾持挑指政故施星映昭昨是春枯架某査柔柱染柳殃殆段泉洋洗
도건대률후노사태원급항한배습지도지정고시성영소작시춘고가모사유주염류앙태단천양세
유
탁 율 십 조

648 650 655 660 665 670 675 680 685
洛洞洪洲活派炭珍甚界沓畏疫癸皆皇盾相看眉省研祈秋科突紅約紀美者耐耶胃胡背肺胞若苗
락동홍주활파탄진심계답외역계개황순상간미성연기추과돌홍약기미자내야위호배폐포약묘
생
낙

688 690 695 700 705 710
苟苦茂英要訂計貞負赴軍迫述郊重限面革音風飛食首香
구고무영요정계정부부군박술교중한면혁음풍비식수향

10 traits

712 715 720 725 730 735 740 745 750
乘俱修倉個倒倍借倣候値倫兼冥凍凉剛原哲哭員唐城埋夏奚娘娛孫宮宴害家容射展峯島差師
승구수창개도배차방후치륜겸명동량강원철곡원당성매하해낭오손궁연해가용사전봉도차사
윤 양

752 755 760 765 770 775 780 785 790
席座庫庭弱徐徑徒恕恣恐恥恩恭息悅悔悟拳捕捉振效料旅時書朔栢栗校核株栽根桂格桃桐案
석좌고정약서경도서자공치은공식열회오권포착진효료려시서삭백률교핵주재근계격도동안
요여 율 두

792 795 800 805 810 815 820 825 830
桑殊殉殺氣泰流浦海浮浩浪浴浸消涉烏烈特茲班畜留疾疲病症益眞眠破秘祖祝神租秩竝笑粉
상수순살기태류포해부호랑욕침소섭오렬특자반축류질피병증익진면파비조축신조질병소분
쇄 유 낭 열 유

832 835 840 845 850 855 860 865 870
納純紙級索紛素缺翁耕胸能脅脈臭致航般茫草茶荒衰被討訓記豈貢財起軒辱追退送逃逆迷郎
납순지급색분소결옹경흉능협맥취치항반망초다황쇠피토훈기개공재기헌욕추퇴송도역미랑
차 기 낭

872 875 880
郡配酌酒針降院陳除馬骨高鬼
군배작주침강원진제마골고귀
항

11 traits

885 890 895 900 905 910 915 920
乾假停偉健側偶副動務區參唯唱啓商問國域執培基堂婚婢婦孰寂宿寅寄密將專崩崇帳常帶庸
건가정위건측우부동무구참유창계상문국역집배기당혼비부숙적숙인기밀장전붕숭장상대용
간 삼

925 930 935 940 945 950 955 960
庶康張彩得御從患悠情悽惜惟戚掃捨授排採探掛掠接推敏敎敍救敗斜旋族旣晝晨晚朗望梁梧
서강장채득어종환유정처석유척소사수배채탐괘략접추민교서구패사선족기주신만랑망량오
약 퇴 낭 양

965 970 975 980 985 990 995 1000
梨梅條械欲毫淚涯淨淡淑混深淺淫添淸焉猛率球現理產畢略異眼票祥祭移窓章竟第笛符細累
리매조계욕호루애정담숙혼심천음첨청언맹솔구현리산필략이안표상제이창장경제적부세루
이 률 이 약 누

1005 1010 1015 1020 1025 1030 1035 1040
終絃組習脚脣脫船莊荷莫處蛇術規訟設訪許豚貧貪貨貫販責軟途透通速逐連造逢郵郭部野閉
종현조습각순탈선장하막처사술규송설방허돈빈탐화관판책연도투통속축련조봉우곽부야폐
연

1045 1050 1055
陸陷陰陶陵陳雪頂頃飢魚鳥鹿麥麻
륙함음도릉진설정경기어조록맥마
육 능 녹

12 traits

1060 1065 1070 1075 1080 1085 1090 1095

傍備傑割創勝勞博卿厥善喜喉喪單圍堤報堅場壹媒富寒尋尊就幅幾強復循悲惑惡惠惱掌提揚

방비걸할창승로박경궐선희후상단위제보견장일매부한심존취폭기강복순비혹악혜뇌장제양

노 부 오

1100 1105 1110 1115 1120 1125 1130 1135

揮換援敢敦散斯普智晴景曾最替期朝棄森植欺殘渴港渡減湖湯測然無爲猶琢琴番畫疎痛登發

휘환원감돈산사보지청경증최체기조기삼식기잔갈항도감호탕측연무위유탁금번화소통등발

획

1140 1145 1150 1155 1160 1165 1170 1175

盜盛着短硬硯稀稅程童筆等策答粟粧紫統結絶給絡絲菊菌菜華虛衆街裁裂裕補視訴詐評詞詠

도성착단경연희세정동필등책답속장자통결절급락사국균채화허중가재렬유보시소사평사영

낙 열

1180 1185 1190 1195 1200 1205 1210

象貯貳貴買貸費貿賀超越距逸進都量鈍間閏閑開隆陽隊階雄雅集雁雲須項順黃黑

상저이귀매대비무하초월거일진도량둔간윤한개륭양대계웅아집안운수항순황흑

양 융

13 traits

1215 1220 1225 1230 1235 1240 1245 1250

亂催傲傳債僅傷傾募勢勤嗚園圓塔塊塞幹廊廉微慈想愁愈意愛愚感愧愼搖損携敬新暇暑暖暗

란최오전채근상경모세근오원원탑괴새간랑렴미자상수유의애우감괴신요손휴경신가서란암

난 색 낭염 난

1255 1260 1265 1270 1275 1280 1285 1290

會楊楓業極歲毁源溪準滄溫滅煙熙照煩當盟睡睦督碑祿禁禽稚經絹置罪群義聖聘肅腦腰腹腸

회양풍업극세훼원계준창온멸연희조번당맹수목독비록금금치경견치죄군의성빙숙뇌요복장

녹

1295 1300 1305 1310 1315 1320 1325 1330

與萬落葬葉著號蜂裏裝解試詩該詳話誇賊賃資跡跳路較載農遇遂遊運過達遍違道鄕鉛雌零電

여만락장엽저호봉리장해시시해상화과적임자적도로교재농우수유운과달편위도향연자령전

낙 착 이 조 변 영

1335

雷頌飮飯鼓

뢰송음반고

뇌

14 traits

1340 1345 1350 1355 1360 1365 1370 1375

像僧僞劃嘗圖團墓境壽夢獎奪寢察寡寧實對屢幕態慙慢慘槪慣摘旗暢榮構歌滿滴漂漆漢漏漁

상승위획상도단묘경수몽장탈침찰과녕실대루막태참만참개관적기창영구가만적표칠한루어

영 누 누

1380 1385 1390 1395 1400 1405 1410 1415

漫演漸漠疑獄盡監碧禍福種稱端算管精綠綱維綿緊罰署聞腐臺舞蒙蒸蒼蓄蓋蜜裳製復認誌誘

만연점막의옥진감벽화복종칭단산관정록강유면긴벌서문부대무몽증창축개밀상제복인지유

　　　　　　　　　　　　　　　　　녹

1420 1425 1430 1435 1440 1445

誠語誦誤說豪貌賓輕遙遣遠酸銃銀銘銅閨閣際障需頗領飽飾魂鳳鳴鼻齊

성어송오설호모빈경요견원산총은명동규각제장수파령포식혼봉명비제

　　　　세　　　　　　　　　　　　　　　　　　영

　　　　열

15 traits

1451 1455 1460 1465 1470 1475 1480 1485

價儀儉億劇劍墨增墮墳寬審寫層履幣廣廟廢弊彈影德徹徵慕慶慧慮慾憂慰憎憐憫憤播敵數暴

가의검억극검묵증타분관심사층리폐광묘폐폐탄영덕철징모경혜려욕우위증련민분파적수포

　　　　　　　　　　　　　　이　　　　　　　　　　　　　여　　　　연　　　　　폭

1491 1495 1500 1505 1510 1515 1520 1525

暮暫樣概標樓樂模歎潛潤潭潔潮熟熱畿盤確穀稿稻窮節範篇練緖緣線緩緯編罷膚蓮蝶衝誰課

모잠양개표루락모탄잠윤담결조숙열기반확곡고도궁절범편련서연선완위편파부연접충수과

　　　　　누악　　　　　　　　　　　　　　연

　　　　　　요

1531 1535 1540 1545 1550 1555

談調諒請論賦賞賢賜賤賣質趣踏踐輩輝輪適遷醉銳隣養髮齒

담조량청론부상현사천매질취답천배휘륜적천취예린양발치

　　양　논　　　　　　　　　　　　윤　　　　인

16 traits

1557 1560 1565 1570 1575 1580 1585 1590 1595

儒噫器壁墻壇奮學導憲憩憶戰擇操擔據整曉歷樹橋機橫曆澤濁激濃燃燒燈燕獨磨積篤築糖縣

유희기벽장단분학도헌게억전택조담거정효력수교기횡력택탁격농연소등연독마적독축당현

　애　　　　　　　　　　　　　　　　　역　　　　역　　　　　　　　　　　　　탕

1597 1600 1605 1610 1615 1620 1625

興蔬蔽螢衛親諸諾謀謁謂豫賴輸辯遲選遵遺錄鋼錯錢錦險隨靜頭頻餘餓默龍

홍소폐형위친제락모알위예뢰수변지선준유록강착전금험수정두빈여아묵룡

　　　　　　　낙　　　　뇌　　　　　　녹　　　　　　　　　　　　용

17 traits

1630 1635 1640 1645 1650 1655 1660 1665

償優勵壓嶺墾應戲擊擧檀檢濕濫濯濟燥燭營獲環瞬矯禪縱縮績總繁翼聯聰聲臨薄薦謠講謝謙

상우려압령간응희격거단검습람탁제조촉영획환순교선종축적총번익련총성림박천요강사겸

　　여　영　　　　　　　　남　　　　　　　　　　　　　　　　연

1670 1675 1680

輿還避醜練隱雖霜韓館鮮鴻點

여환피추련은수상한관선홍점

18 traits

1683 1690 1695 1700 1705

擴斷歸爵礎禮簡糧織職舊藏藍蟲謹豐蹟轉醫鎭鎖雜雙題顔額騎龜

확단귀작초례간량직직구장람충근풍적전의진쇄잡쌍제안액기귀

예 양 남 균

19traits

1711 1715 1720 1725 1730 1735

壞懲懷爆獸穫簿羅藝藥證識譜贈贊辭邊鏡關離難霧韻願類麗

괴징회폭수확부라예약증식보증찬사변경관리란무운원류려

나 지 이난 유여

20 traits

1737 1740 1745 1750 1755

勸嚴壤寶懸爐獻籍競繼蘇觸覺警譯議譽釋鐘騷鬪黨

권엄양보현로헌적경계소촉각경역의예석종소투당

노

21traits

1759 1765 1770

懼欄爛續蘭覽護屬辯鐵露顧飜驅鷄鶴

구란란속란람호속변철로고번구계학

난난 난남 노

22

1775 1780

權歡聽臟襲讀鑑響鷗

권환청장습독감향구

두

23

1784 1790

巖戀變鑛顯驗驚驛體

암련변광현험경역체

연

24

1793

蠶讓靈鹽

잠양령염

영

25

1797

廳蠻觀

청만관

26

1800

讚

찬

Liste B :
2200 caractères complémentaires

2 traits

1940
匕비

3 traits

1807 1887 1936 1948 1959 2156 2164 2180 2223
乞걸 兀올 勺작 廾입 叉차 孑혈 宏굉 尸시 巾건
(2164 : 횡)

4 traits

1811 1814 1815 1816 1817 1888 1896 1910 1937 1952 2104 2181 2190 2221 2236 2464
亢항 仇구 仍잉 什집 仄측 允윤 冗용 刈예 勾구 卞변 夭요 尹윤 屯둔 巴파 幻환 无무
(1816 : 십 ; 2190 : 준)

2639 2660 2871 2875
欠흠 毋무 爪조 爻효

5 traits

1801 1804 1805 1809 1818 1819 1820 1821 1907 1908 1949 1962 1963 1964 1965 2157
丕비 乍사 乏핍 亘긍 仔자 仗장 仟천 伎기 凹요 凸철 卉훼 叩고 叱질 台태 叭팔 孕잉
(1809 : 선 ; 1964 : 이)

2182 2183 2247 2511 2512 2666 2667 2668 2986 3024
尻고 尼니 弁변 札찰 朮출 氾범 汀정 汁즙 疋필 皿명
(2183 : 이)

6 traits

1802 1808 1822 1823 1824 1889 1911 1942 1943 1950 1966 1967 2043 2103 2116 2191
丞승 乭돌 伍오 伊이 伉항 兇흉 刎문 匡광 匠장 卍만 后후 吃흘 圭규 夙숙 奸간 屹흘
(1967 : 글)

2224 2249 2271 2342 2343 2465 2466 2504 2513 2514 2515 2669 2881 3255 3293 3294
帆범 弛이 忖촌 戍수 戎융 旭욱 旨지 曳예 机궤 朵타 朽후 汐석 牝빈 缶부 肌기 肋륵
(3294 : 늑)

3343 3347 3357 3360 3727 3825
臼구 舛천 艮간 艾애 邙망 阡천
(3360 : 예)

7 traits

1803 1810 1825 1826 1827 1828 1829 1830 1831 1832 1833 1890 1899 1912 1927 1944
串곶 些사 伽가 伶령 伴반 伺사 佑우 佚질 佇저 佃전 佈포 兌태 冶야 刪산 劫겁 匣갑
(1826 : 영 ; 1830 : 일)

1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2105	2117
吝린	吻문	盼분	吳오	呈정	吞탄	吠폐	吼후	坎감	坑갱	圻기	坊방	址지	坂판	夾협	妓기
인															

2118	2119	2158	2159	2165	2184	2192	2193	2220	2237	2263	2352	2353	2354	2355	2356
妖요	妊임	孚부	孜자	宋송	尿뇨	岐기	岑잠	巫무	庇비	彷방	抉결	扱급	扮분	抒서	扼액
					요										

2357	2358	2445	2516	2517	2518	2519	2520	2521	2522	2670	2671	2672	2673	2674	2675
把파	抛포	攸유	杆간	杞기	杜두	杉삼	杖장	杓표	杏행	汞홍	汽기	沂기	沌돈	汨멱	汶문
								작						골	

2676	2677	2678	2679	2680	2816	2817	2882	2888	2912	2977	2978	2979	3100	3259	3295
沃옥	汪왕	沖충	汰태	沛패	灸구	灼작	牡모	狄적	玖구	甫보	甸전	町정	禿독	罕한	肛항

3361	3362	3363	3687	3688	3729	3730	3826	3827
芎궁	芋우	芍작	迅신	迂우	邢형	邱구	阮완	阪판
	후							

8 traits

1806	1834	1835	1836	1837	1838	1839	1840	1841	1842	1900	1909	1928	1951	1954	1955
乖괴	佶길	佰백	併병	佯양	侑유	佾일	侏주	侈치	佩패	冽렬	函함	劾핵	卓탁	邵소	厓애
										열					

1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	2039	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056
呵가	呱고	咎구	咐부	呻신	咀저	呪주	咆포	囹령	坰경	垈대	垂수	坼탁	坦탄	坡파	坪평
								영							

2106	2120	2121	2166	2167	2185	2194	2195	2225	2226	2227	2235	2250	2264	2272	2273
奄엄	姆모	妬투	宛완	宕탕	屆계	岬갑	岡강	帛백	帙질	帖첩	幷병	弩노	彿불	忿분	怯겁
										체					

2274	2275	2276	2277	2347	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2458
怜령	怏앙	怡이	怖포	戾려	拐괴	拏나	拈념	拉랍	抹말	拇무	押압	拗요	拖타	披피	斧부
영				여		라	점	납							

2467	2468	2469	2470	2471	2472	2473	2523	2524	2525	2526	2527	2528	2529	2530	2531
昆곤	旻민	旼민	昻앙	旿오	旺왕	昕흔	杰걸	枏남	枓두	枚매	杳묘	枋방	枇비	枉왕	杵저
									주						

2532	2640	2648	2665	2681	2682	2683	2684	2685	2686	2687	2688	2689	2690	2691	2692
杷파	欣흔	歿몰	氓맹	沽고	沫말	泯민	泮반	泛범	泌필	沸불	泗사	泄설	沼소	沮저	沾첨
									비	비		예			

2693	2694	2695	2818	2819	2820	2872	2889	2890	2891	2913	2987	3025	3085	3101	3143
泡포	泫현	泓홍	炙자	炒초	炊취	爬파	狎압	狙저	狐호	玟민	疝산	盂우	祁기	秉병	竺축
		횡													

3192	3263	3296	3297	3298	3299	3300	3344	3364	3365	3366	3367	3368	3369	3370	3371
糾규	羌강	股고	肱굉	肪방	肢지	肴효	臾유	芥개	芹근	芙부	芬분	芟삼	芯심	芮예	芸운
3372	3373	3374	3375	3522	3663	3730	3731	3755	3824	3828	3829	3830			
芝지	芷지	芻추	芭파	衫삼	軋알	邸저	邯한	采채	阜부	阻조	陀타	陂피			
							감								

9 traits

1812	1843	1844	1845	1846	1847	1848	1894	1895	1913	1914	1915	1916	1929	1930	1931
亮량	侶려	俚리	俟사	俄아	俑용	俠협	冒모	冑주	剋극	剌랄	刹찰	剃체	勁경	勃발	勅칙
양	여	이								날					
1938	1956	1957	1984	1985	1986	1987	1988	1989	2057	2058	2059	2060	2061	2107	2108
匍포	厘리	厠측	咬교	咽인	咨자	咫지	咳해	哄홍	垢구	垣원	垠은	垓해	型형	奎규	奏주
	이			열								개			
2109	2110	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2160	2168	2186	2187	2196	2238	2257
奕혁	奐환	姜강	姸연	姚요	姨이	姙임	姮항	姬희	孩해	宦환	屎시	屍시	峙치	庠상	彦언
2265	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2348	2369	2370	2371	2372	2373	2374
徊회	恪각	恝괄	恬념	恂순	恃시	恙양	恢회	恤휼	扁편	拷고	括괄	拮길	拿나	拭식	按안
			염						변						
2375	2459	2474	2475	2476	2477	2478	2533	2534	2535	2536	2537	2538	2539	2540	2541
拯증	斫작	昴묘	昞병	昺병	昱욱	昶창	柯가	枷가	柬간	柑감	枸구	柩구	柄병	柶사	柿시
2542	2543	2544	2545	2546	2647	2649	2661	2662	2696	2697	2698	2699	2700	2701	2702
柴시	枳지	柵책	柝탁	枰평	歪왜	殄진	毘비	毖비	洸광	洌렬	洑복	洩설	洙수	洵순	津진
									황	열	보	예		현	
2703	2704	2705	2821	2822	2823	2824	2825	2826	2827	2828	2873	2883	2892	2893	2914
洶흉	洽흡	涇경	炬거	炳병	炤소	炸작	炡정	炷주	炫현	炯형	爰원	牲생	狡교	狩수	玩완
2915	2916	2917	2918	2919	2988	3026	3027	3031	3032	3033	3052	3055	3056	3086	3087
珏각	珉민	珀박	珊산	珌필	疥개	盆분	盈영	眄면	盼반	眈탐	矜긍	砒비	砂사	祇기	祉지
3099	3102	3103	3124	3125	3144	3193	3194	3195	3256	3301	3302	3303	3304	3305	3376
禹우	秕비	秒초	穽정	穿천	竿간	紂주	紈환	紇흘	缸항	胛갑	胚배	胥서	胤윤	胎태	苛가
3377	3378	3379	3380	3381	3382	3383	3384	3385	3474	3479	3518	3523	3525	3526	3562
茄가	苓령	茅모	范범	苑원	苡이	苧저	茁줄	苞포	虐학	虹홍	衍연	衿금	衲납	袂몌	觴상
	영														영
3563	3664	3689	3690	3691	3692	3732	3737	3738	3831	3832	3879	3882			
訃부	軌궤	迦가	迪적	迭질	迥형	郁욱	酊정	酋추	陋루	陌맥	韋위	頁혈			
									누						

10 traits

1849 1850 1851 1852 1853 1854 1855 1856 1857 1858 1859 1860 1861 1897 1901 1902
倨거 倦권 倆량 俳배 俸봉 俯부 俺엄 倭왜 倚의 倡창 倜척 倬탁 俵표 冤원 凌릉 准준
양 능

1903 1917 1918 1919 1945 1990 1991 1992 1993 1994 1995 2040 2041 2062 2111 2129
凄처 剝박 剖부 剔척 匪비 哥가 唆사 唇진 哨초 唄패 哮효 圄어 圃포 埃애 套투 娩만
분

2130 2131 2132 2133 2134 2169 2170 2171 2188 2197 2198 2199 2200 2286 2287 2288
娜나 娑사 娠신 娥아 姸연 宵소 宸신 宰재 屑설 峨아 峻준 峴현 峽협 悚송 悉실 悛전

2289 2290 2291 2349 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2461 2479 2480 2481 2482 2505
悌제 悖패 悍한 扇선 捏날 挽만 捐연 挺정 挫좌 挾협 旁방 晏안 晁조 晉진 晃황 曺조

2508 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2655 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712
朕짐 桀걸 桔길 栖서 栓전 桎질 桁항 桓환 殷은 涅녈 浬리 浜빈 涓연 浣완 涌용 浙절
형 열 이

2713 2714 2715 2716 2829 2830 2831 2894 2895 2896 2911 2920 2921 2922 2923 2824
浚준 涕체 浿패 浹협 烙락 烝증 烋휴 狸리 狽패 狹협 茲자 珖광 珪규 珞락 珣순 珥이
낙 이 낙

2925 2989 2990 2991 2992 2993 2994 2995 3034 3035 3053 3057 3058 3059 3060 3088
珠주 痂가 疳감 疸달 疼동 疵자 疽저 疹진 昧매 眩현 矩구 砥지 砦채 砧침 砲포 祠사

3089 3090 3091 3092 3104 3105 3106 3126 3127 3140 3145 3180 3196 3197 3198 3199
祐우 祚조 祗지 祜호 秧앙 秦진 秤칭 窈요 窄착 站참 笏홀 粃비 紐뉴 紋문 紊문 紡방
유

3200 3264 3269 3281 3282 3283 3284 3285 3285 3306 3307 3308 3309 3310 3349 3386
紗사 羔고 翅시 耆기 耈구 耗모 耘운 耿경 耽탐 胱광 胴동 脂지 脊척 脆취 舫방 茗명

3387 3388 3389 3390 3391 3392 3393 3475 3480 3481 3482 3483 3484 3524 3527 3528
茯복 茱수 荀순 茸용 茵인 茨자 荊형 虔건 蚊문 蚌방 蚓인 蚤조 蚩치 衾금 袁원 衷충

3530 3532 3533 3634 3564 3565 3566 3619 3620 3661 3693 3694 3728 3739 3758 3759
袒단 袖수 袗진 袍포 訊신 託탁 訌홍 豺시 豹표 躬궁 迹적 逅후 邕옹 酎주 釜부 釗쇠

3760 3810 3833 3834 3835 3846
釘정 閃섬 陜섬 陞승 陟척 隻척

11 traits

1862 1863 1864 1865 1867 1868 1869 1891 1906 1920 1932 1933 1934 1939 1941 1947
偈게 偃언 偵정 做주 偸투 偏편 偕해 兜두 凰황 剪전 勘감 勒륵 勛훈 匏포 匙시 匿닉
늑 익

1953	1996	1997	1998	1999	2000	2042	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2135	2136
卨설	啖담	啞아	唾타	啄탁	啣함	圈권	堈강	埠부	埴식	堊악	堉육	埰채	堆퇴	婁루	婉완
				착				보						누	
2137	2138	2139	2172	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2219	2239	2255	2258	2259
娼창	娶취	婆파	寇구	崗강	崑곤	崎기	崙륜	崧숭	崖애	崔최	巢소	庵암	彗혜	彬빈	彫조
	추						윤								
2260	2266	2267	2268	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2350	2382	2383	2384	2385
彪표	徠래	徘배	徙사	悸계	悳덕	悼도	惇돈	悶민	悴췌	惚홀	扈호	据거	控공	掘굴	捲권
	내														
2386	2387	2388	2389	2390	2391	2392	2446	2456	2460	2462	2483	2484	2485	2506	2507
捺날	捻념	掉도	掖액	掩엄	措조	捷첩	敖오	斛곡	斬참	旌정	晟성	晤오	晦회	曼만	曹조
	염														
2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	2561	2562	2563	2564	2565	2663	2717	2718	2719
桿간	梗경	梏곡	梱곤	梵범	梭사	梳소	梓자	梯제	梢초	梔치	桶통	毬구	淇기	淘도	淪륜
															윤
2720	2721	2722	2723	2724	2725	2726	2727	2728	2729	2832	2833	2834	2835	2876	2884
淋림	淅석	淳순	液액	淹엄	淙종	涵함	淏호	淮회	淆효	烱경	烽봉	烹팽	焄훈	爽상	牽견
임															
2885	2897	2898	2899	2926	2927	2928	2967	2970	2971	2975	2980	2996	2997	2998	2999
犁리	猜시	猝졸	猖창	琅랑	琉류	琁선	瓠호	甁병	瓷자	甜첨	畦휴	痒양	痍이	痔치	痕흔
이				낭	유										
3021	3022	3028	3036	3037	3061	3128	3129	3146	3147	3148	3181	3182	3183	3184	3201
皐고	皎교	盒합	眸모	眺조	硅규	窕조	窒질	笠립	笙생	笞태	粒립	粕박	粘점	粗조	紺감
								입			입				
3202	3203	3204	3205	3206	3265	3266	3270	3271	3287	3311	3312	3313	3350	3351	3352
絆반	紹소	紳신	紵저	紬주	羚령	羞수	翌익	翊익	聊료	脛경	脩수	脯포	舶박	舵타	舷현
					영				요						
3394	3395	3396	3397	3398	3485	3519	3529	3531	3535	3559	3567	3568	3569	3570	3639
莞관	莽망	莎사	荻적	莢협	蛋단	衒현	袈가	袋대	袴고	覓멱	訣결	訥눌	訝아	訛와	趺부
완															
3640	3695	3696	3697	3698	3699	3700	3701	3702	3703	3761	3836	3837	3847	3852	3896
趾지	逕경	逑구	逗두	逞령	逝서	逍소	這저	逡준	逋포	釣조	陛폐	陪배	雀작	雩우	飧손
				영											
3983															
鹵로															
노															

12 traits

1869	1870	1871	1921	1922	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
傀괴	傅부	傘산	剩잉	剿초	喝갈	喀객	喬교	喫끽	喇라	喩유	啼제	喘천	喊함	喚환	喧훤
									나						

2012	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2100	2101	2112	2140	2141	2142	2143	2161	2173
喙훼	堪감	堵도	堡보	堰언	堯요	堞첩	壻서	壺호	奢사	媚미	媤시	媛원	嫁가	孱잔	寐매

2174	2175	2189	2208	2209	2210	2222	2228	2229	2230	2231	2240	2241	2251	2261	2269
寔식	寓우	屠도	嵌감	嵐람	嵋미	巽손	帽모	幇방	幄악	幀정	廂상	庾유	弼필	彭팽	徨황
				남											

2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2351	2393	2394	2395	2396	2397	2398
愆건	愍민	愕악	惹야	愉유	惻측	惰타	愎퍅	愰황	扉비	揀간	揭게	揆규	描묘	插삽	握악

2399	2400	2401	2402	2447	2453	2454	2455	2486	2487	2488	2509	2566	2567	2568	2569
揶나	揄유	揖읍	搗도	敞창	斑반	斐비	斌빈	晳석	晻암	晶정	朞기	棺관	棘극	棋기	棠당

2570	2571	2572	2573	2574	2575	2576	2577	2578	2579	2580	2581	2582	2641	2642	2650
棹도	棟동	棉면	棒봉	棚붕	棲서	椀완	椅의	棧잔	棗조	棕종	椒초	椎추	款관	欽흠	殖식

2656	2730	2731	2732	2733	2734	2735	2736	2737	2738	2739	2740	2741	2742	2743	2744
殼각	渠거	湳남	湍단	渺묘	渤발	湃배	渣사	湘상	渲선	渫설	湜식	渥악	淵연	渦와	湧용

2745	2746	2747	2748	2749	2750	2751	2752	2836	2837	2838	2839	2840	2878	2886	2900
渭위	湮인	渚저	渟정	湊주	湫추	渾혼	渙환	焙배	焚분	焰염	焦초	煉련	牌패	犀서	猫묘
												연			

2901	2902	2903	2929	2930	2931	2932	2933	2934	2935	2936	2937	2976	2981	3000	3001
猩성	猥외	猪저	琯관	琪기	琦기	琳림	琫봉	琵비	琮종	琶파	琥호	甦소	畯준	痙경	痘두
						임									

3002	3023	3062	3107	3108	3130	3141	3149	3150	3151	3152	3185	3207	3208	3209	3210
痢리	皓호	硫류	稈간	稍초	窘군	竣준	筋근	筏벌	筍순	筒동	粥죽	絳강	絞교	絮서	絨융
이		유											효		

3211	3272	3273	3274	3314	3315	3316	3317	3318	3319	3320	3321	3346	3348	3399	3400
絢현	翔상	翕흡	翡비	腔강	腑부	脾비	腎신	腋액	腕완	脹창	腺선	舒서	舜순	菰고	菓과

3401	3402	3403	3404	3405	3406	3407	3408	3409	3410	3411	3412	3413	3414	3415	3416
菅관	菫근	萊래	菉록	菱릉	萌맹	菩보	菲비	菽숙	菴암	萎위	菹저	菁청	菖창	萃췌	萍평
		내	녹	능								정			

3476	3486	3487	3488	3489	3490	3491	3492	3536	3555	3571	3572	3573	3574	3575	3621
虜로	蛟교	蛙와	蛛주	蛭질	蛤합	蛔회	蜃신	裙군	覃담	訶가	詛저	詔조	註주	診진	貂초
노												소			

3623	3624	3625	3626	3641	3642	3643	3644	3665	3666	3684	3704	3705	3706	3756	3762
貰세	貽이	貼첩	貶폄	跏가	跋발	跌질	跛파	軻가	軸축	辜고	逵규	週주	逮체	釉유	鈞균
							피								

3811	3838	3839	3848	3849	3853	3867	3915	3992	3999
閔민	隅우	墮타	雇고	雋준	雰분	靭인	馭어	黍서	鼠서
		수							

13 traits

1813	1872	1873	1923	1946	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2076	2077	2078	2079
亶단	傭용	僉첨	剽표	匯회	嗜기	嗣사	嗇색	嗔진	嗟차	嗤치	嗅후	塏개	塘당	塗도	塑소
2080	2081	2082	2083	2084	2113	2144	2145	2146	2211	2212	2213	2242	2248	2256	2308
塋영	塢오	塡전	塚총	塤훈	奧오	嫂수	嫉질	嫌혐	嵩숭	嵬외	嵯차	廈하	弑시	彙휘	愾개
2309	2310	2311	2315	2316	2403	2404	2405	2406	2407	2408	2409	2463	2489	2490	2491
愷개	慊겸	慄률	愴창	慌황	搏박	搬반	搔소	搜수	搢진	搾착	搭탑	旒류	暘양	暎영	暈운
		율										유			훈
2492	2493	2583	2584	2585	2586	2587	2588	2589	2590	2591	2592	2593	2594	2595	2596
暄훤	暉휘	楠남	楞릉	楔설	楯순	椰야	椽연	楹영	楡유	楮저	楨정	楫즙	楚초	楸추	椿춘
			능												
2597	2598	2643	2644	2657	2753	2754	2755	2756	2757	2758	2759	2760	2761	2762	2763
楕타	楷해	歇헐	歆흠	殿전	滾곤	溝구	溺닉	滔도	溜류	溟명	滂방	溯소	溶용	溢일	滓재
							익		유						
2764	2765	2841	2842	2843	2844	2845	2846	2847	2848	2849	2874	2879	2904	2905	2906
滑활	滉황	煤매	煞살	煐영	煜욱	煮자	煎전	煥환	煌황	煦후	爺야	牒첩	獅사	猿원	猾활
골															
2938	2939	2940	2941	2942	2943	2944	2945	2946	2947	2948	2982	3003	3004	3005	3006
瑙노	瑁모	瑞서	瑄선	瑟슬	瑛영	瑗원	瑜유	瑃춘	瑕하	瑚호	畸기	痼고	痰담	痲마	痺비
3007	3008	3029	3038	3039	3054	3063	3064	3065	3066	3067	3068	3069	3093	3094	3109
瘀어	痴치	盞잔	睛정	睫첩	矮왜	碁기	碌록	硼붕	碎쇄	碍애	碗완	碇정	祺기	禀품	稜릉
							녹								능
3110	3111	3112	3131	3142	3153	3154	3186	3187	3212	3260	3267	3291	3322	3323	3345
稔임	稙직	稗패	窟굴	竪수	筮서	筵연	粱량	粲찬	綏수	罫괘	羨선	肆사	腥성	腫종	舅구
							양								
3353	3417	3418	3419	3420	3421	3422	3423	3424	3425	3426	3477	3493	3494	3495	3520
艇정	葛갈	葵규	董동	葯약	葦위	萸유	葺즙	葡포	葫호	萱훤	虞우	蛾아	蜈오	蜀촉	衙아
3537	3538	3576	3577	3578	3579	3580	3581	3622	3627	3628	3629	3645	3646	3667	3707
裟사	裔예	詭궤	詢순	詣예	詮전	誅주	詰힐	貊맥	賈고	賂뢰	賄회	跨과	跣선	軾식	遁둔
									가	뇌					
3708	3709	3710	3711	3733	3740	3741	3742	3763	3764	3765	3766	3767	3768	3769	3770
逾유	逼핍	遐하	遑황	鄒추	酪락	酩명	酬수	鉀갑	鉅거	鉗겸	鉤구	鈴령	鉢발	鈺옥	鈿전
					낙										

3771	3772	3812	3840	3841	3842	3843	3851	3854	3865	3868	3869	3883	3884	3885	3886
鉦정	鉉현	閘갑	隔격	隙극	隘애	隕운	雉치	雹박	靖정	靭인	靴화	頓돈	頒반	預예	頑완

3897	3916	3917	3965	3998
飭칙	馴순	馳치	鳩구	鼎정

14 traits

1874	1875	1876	1877	1878	1892	1958	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2085	2086	2087
僑교	僚료	僕복	僭참	僖희	兢긍	厭염	嘉가	嘔구	嗽수	嗾주	嘆탄	噓허	墅서	塵진	塹참
	요					업엽		우		족					첨

2147	2148	2176	2177	2243	2244	2262	2312	2313	2314	2317	2318	2320	2321	2344	2323
嫩눈	嫡적	寞막	寤오	廏구	廓곽	彰창	慂용	愿원	慇은	慤각	慷강	慽척	慟통	截절	慓표
연					확										

2410	2411	2412	2413	2414	2415	2448	2457	2599	2600	2601	2602	2603	2604	2605	2606
摩마	摸모	摹모	摺접	摯지	摠총	敲고	斡알	槁고	槐괴	榴류	槃반	榜방	榧비	榛진	槍창
										유					

2607	2608	2651	2766	2767	2768	2769	2770	2771	2772	2773	2774	2775	2776	2850	2851
槌추	榻탑	殞운	漑개	漣련	滲삼	漱수	潁영	漿장	漕조	漬지	滌척	滯체	滸호	煽선	熄식
퇴				연											

2852	2853	2854	2855	2877	2907	2949	2950	2951	2952	2953	2954	2972	3009	3040	3041
熔용	熊웅	熒형	熏훈	爾이	獐장	瑯랑	瑠류	瑪마	瑩영	瑤요	瑢용	甄견	瘍양	皐고	睿예
						낭	유								

3070	3071	3095	3132	3133	3155	3156	3157	3158	3159	3188	3213	3214	3215	3216	3217
碣갈	碩석	禎정	窪와	窩와	箕기	箔박	箏쟁	箋전	箚차	粹수	綺기	綸륜	綾릉	網망	綬수
												관	능		

3218	3219	3220	3221	3222	3275	3288	3292	3324	3325	3326	3327	3427	3428	3429	3430
綽작	綜종	綢주	緇치	綻탄	翠취	聚취	肇조	膈격	膏고	膀방	腿퇴	蓂명	蓑사	蓆석	蒐수

3431	3432	3433	3434	3539	3540	3541	3542	3543	3560	3582	3583	3584	3585	3586	3630
蒔시	蒻약	蓉용	蒲포	裵배	裨비	褐갈	褙배	褓보	覡격	誡계	誣무	誓서	誕탄	誨회	賑진

3636	3637	3647	3668	3669	3670	3685	3712	3713	3714	3715	3735	3743	3744	3773	3774
赫혁	趙조	踊용	輓만	輔보	輒첩	辣랄	遝답	遡소	遜손	遞체	鄙비	酷혹	酵효	銑선	銖수
						날									

3775	3776	3813	3814	3870	3880	3893	3894	3898	3899	3918	3919	3920	3946	3949	3966
銓전	銜함	閥벌	閤합	靺말	韶소	颯삽	颱태	飼사	飴이	駁박	馹일	駕가	髥염	魁괴	鳶연
									사						

15 traits

1879	1880	1881	1904	1924	1925	2026	2027	2028	2088	2089	2090	2114	2115	2149	2150
僻벽	僿사	儁준	凜름	劉류	劈벽	嘶시	嘲조	嘴취	墩돈	墜추	墟허	奭석	奫윤	嬌교	嬋선
피	새		늠	유											

2151	2178	2214	2232	2233	2234	2245	2246	2319	2322	2324	2325	2326	2345	2416	2417
嬉희	寮료	嶠교	幢당	幡번	幟치	廚주	廠창	慫종	慝특	憬경	憧동	憮무	戮륙	撚년	撞당
	요												육	연	

2418	2419	2420	2421	2422	2423	2424	2425	2449	2450	2609	2610	2611	2612	2613	2614
撈로	撫무	撲박	撥발	撒살	撰찬	撮촬	撐탱	敷부	數수	槨곽	槿근	樑량	樊번	樟장	樗저
노					선							양			

2615	2645	2658	2659	2777	2778	2779	2780	2781	2782	2783	2784	2785	2786	2787	2788
樞추	歐구	毆구	毅의	潰궤	潼동	潘반	潑발	潽보	澁삽	潟석	潺잔	澄징	澈철	澎팽	潢황

2856	2908	2955	2956	2957	3010	3011	3042	3043	3072	3073	3074	3075	3076	3077	3078
熢봉	獗궐	瑾근	璉련	璃리	瘡창	瘠척	瞑명	瞋진	磊뢰	碼마	磐반	磅방	磁자	磋차	碻확
			연	이					뇌						

3113	3114	3115	3134	3160	3161	3162	3163	3164	3165	3189	3223	3224	3225	3226	3227
稼가	稽계	稷직	窯요	箱상	箴잠	箸저	篆전	箭전	篁황	糊호	緞단	緬면	緡민	緝집	締체

3228	3261	3276	3277	3278	3328	3329	3330	3331	3435	3436	3437	3438	3439	3440	3441
緘함	罵매	翫완	翩편	翰한	膠교	膜막	膝슬	膣질	蓼료	蔓만	蔑멸	蔔복	蓬봉	蔘삼	蔚울
									륙						

3442	3443	3444	3496	3497	3498	3499	3500	3501	3544	3545	3546	3587	3588	3589	3590
蔭음	蔣장	蔡채	蝨슬	蝕식	蝸와	蝦하	蝴호	蝗황	褒포	褥욕	褪퇴	誹비	誼의	諍쟁	諂첨

3631	3671	3672	3673	3716	3717	3718	3736	3745	3746	3777	3778	3779	3780	3781	3782
賠배	輛량	輦련	輜치	遯둔	遭조	遮차	鄭정	醇순	醋초	銶구	鋒봉	鋤서	銷소	鋌정	鋪포
	양	연							작						

3783	3815	3816	3855	3856	3871	3872	3873	3900	3901	3921	3922	3923	3924	3925	3926
鋏협	閭려	閱열	霆정	震진	鞏공	鞍안	鞋혜	餌이	餉향	駒구	駑노	駙부	駟사	駐주	駝타
	여														

3950	3951	3952	3955	3967	3991	3993	3994
魅매	魃발	魄백	魯로	鴉아	麾휘	黎려	黔검
			노			여	

16 traits

1893	1898	1905	1926	1935	1960	2029	2030	2091	2092	2093	2152	2252	2327	2328	2329
冀기	冪멱	凝응	劑제	勳훈	叡예	噴분	嘯소	墾간	墺오	壅옹	嬖폐	彊강	憊비	憑빙	憔초
									욱						

2330	2331	2332	2335	2336	2426	2427	2428	2430	2431	2494	2495	2496	2497	2616	2617
憚탄	憘희	憾감	懊오	懈해	擒금	撻달	擄로	擁옹	擅단	暻경	曇담	暾돈	曄엽	橘귤	橈요
							노								뇨

2618	2619	2620	2621	2622	2623	2789	2790	2791	2792	2793	2794	2857	2858	2859	2860
橙등	樸박	橡상	樽준	樵초	樺화	澹담	濂렴	濊예	澳오	澱전	澣한	燉돈	燎료	燐린	燔번
							염						요	인	

2861	2862	2863	2909	2958	2959	2960	2961	2968	3030	3044	3116	3117	3135	3166	3167
燁엽	熾치	熹희	獪회	璟경	璣기	璘린	璞박	瓢표	盧로	瞞만	穆목	穎영	窺규	篩사	篡찬
						인			노						

3229	3230	3231	3232	3233	3234	3262	3279	3332	3333	3354	3445	3446	3447	3448	3449
縛박	縟욕	縊액	縉진	緻치	縞호	罹리	翹교	膳선	膨팽	艙창	蕎교	蕨궐	蕪무	蕃번	蕉초
						이									

3450	3451	3502	3503	3504	3521	3547	3548	3549	3550	3591	3592	3593	3594	3595	3596
蕩탕	蕙혜	螂랑	螟명	融융	衡형	襁강	褸루	褻설	褶습	諫간	諺언	諛유	諮자	諜첩	諦체
		낭					누								

3597	3598	3599	3600	3632	3648	3649	3650	3674	3675	3676	3686	3719	3747	3784	3785
諷풍	謔학	諧해	諱휘	賭도	蹂유	蹄제	踵종	輳주	輯집	輻폭	辦판	遼료	醒성	鋸거	錮고
												요			

3786	3787	3788	3789	3790	3791	3817	3818	3844	3845	3857	3858	3887	3888	3889	3902
錡기	錫석	錚쟁	錠정	錘추	錐추	閼알	閻염	隧수	隸예	霖림	霑점	頸경	頹퇴	頰협	餐찬
										임					

3927	3928	3944	3968	3969	3970
駱락	駭해	骸해	鴨압	鴦앙	鴛원
낙					

17 traits

1882	2031	2094	2095	2096	2153	2162	2215	2216	2253	2270	2333	2334	2337	2429	2432
儡뢰	嚆효	壑학	壕호	壎훈	嬪빈	孺유	嶼서	嶸영	彌미	徽휘	懃근	懋무	懦나	擘벽	擡대
뇌													유		

2433	2434	2435	2451	2498	2624	2625	2626	2627	2628	2652	2664	2795	2796	2797	2864
擬의	擦찰	擢탁	斂렴	曖애	檄격	檎금	檍억	檣장	檜회	殮렴	氈전	濱빈	濬준	濠호	燮섭
			염							염					

2865	2866	2973	3012	3013	3014	3045	3046	3047	3048	3079	3080	3081	3096	3097	3118
燧수	燦찬	甑증	癇간	療료	癌암	瞰감	瞳동	瞭료	瞥별	磵간	磯기	礁초	禦어	禧희	穗수
				요				요							

3119	3168	3190	3191	3235	3236	3237	3238	3289	3334	3335	3336	3337	3338	3339	3340
穉치	簇족	糠강	糞분	縷루	繆무	縫봉	繃붕	聳용	膿농	膽담	臀둔	臂비	臆억	膺응	膾회
				누	류										

3358	3452	3453	3454	3455	3456	3457	3458	3478	3505	3506	3507	3551	3601	3602	3603
艱간	薇미	蕡분	薛설	蕭소	薪신	薔장	薨훙	虧휴	螳당	螺라	蟄칩	襄양	謄등	謎미	謐밀
							횡			나					

3604	3605	3618	3633	3651	3652	3652	3677	3678	3679	3720	3721	3722	3723	3792	3793
謗방	諡시	豁활	賻부	蹇건	蹈도	蹉차	轅원	輾전	轄할	遽거	邁매	邀요	邂해	鍵건	鍋과

3794	3795	3796	3797	3819	3820	3859	3874	3890	3903	3904	3929	3956	3995	3996	4000
鍛단	鍍도	錨묘	鍼침	闇암	闊활	霞하	鞠국	顆과	餠병	餞전	駿준	鮫교	黛대	黜출	齋재

18 traits

1883	1961	2097	2098	2346	2436	2437	2438	2439	2440	2452	2499	2500	2510	2629	2630
儲저	叢총	壙광	壘루	戴대	攀반	擾요	擲척	攄터	擺파	斃폐	曙서	曜요	朦몽	櫃궤	櫂도
			누												

2631	2632	2646	2653	2798	2799	2800	2801	2802	2803	2867	2868	2869	2870	2910	2962
檳빈	檻함	歟여	殯빈	瀆독	濾려	瀏류	瀉사	瀋심	瀑폭	燾도	燼신	爀혁	燻훈	獵렵	璧벽
					여	유			포					엽	

2963	2969	2974	3015	3016	3049	3050	3120	3121	3136	3137	3169	3170	3171	3239	3240
璽새	瓣판	甕옹	癖벽	癒유	瞿구	瞻첨	穡색	穢예	竅규	竄찬	簞단	簪잠	簧황	繕선	繞요

3241	3341	3459	3460	3461	3462	3508	3509	3510	3552	3556	3561	3606	3607	3608	3609
繒증	臍제	薩살	薯서	藉자	薰훈	蟠반	蟬선	蟯요	襟금	覆복	覲근	謳구	謬류	謨모	謫적
													유		

3662	3724	3725	3748	3757	3798	3799	3800	3801	3802	3804	3821	3851	3875	3876	3877
軀구	邈막	邃수	醬장	釐리	鎧개	鎌겸	鎔용	鎰일	鎬호	鏞용	闔합	雛추	鞨갈	鞫국	鞭편
				이											

3891	3913	3930	3931	3953	3957	3971	3972	3972	3074
顎악	馥복	騏기	騈병	魏위	鯉리	鵑견	鵠곡	鵡무	鵝아
				이					

19 traits

2032	2033	2034	2099	2163	2179	2338	2501	2502	2633	2634	2635	2804	2805	2806	2807
嚬빈	嚥연	嚮향	壟롱	孽얼	寵총	懶나	曠광	曝폭	櫚려	櫓로	櫛즐	瀝력	瀧롱	瀨뢰	瀕빈
			농					포	여	노		역	랑	뇌	

2808	2809	2880	2964	2965	2983	2984	3017	3098	3122	3172	3173	3174	3242	3243	3244
瀛영	瀚한	牘독	瓊경	瓏롱	疆강	疇주	癡치	禱도	穩온	簾렴	簫소	簽첨	繭견	繫계	繡수
				농						염					

3245	3246	3247	3248	3268	3342	3355	3463	3464	3465	3466	3511	3512	3513	3553	3557
繩승	繹역	繰조	繪회	羹갱	臘랍	艤의	藤등	藜려	藩번	藕우	蠅승	蟻의	蟹해	襤람	覇패
					납			여						남	

3610 3611 3612 3613 3614 3638 3654 3655 3680 3681 3683 3749 3750 3751 3803 3805
譏기 譚담 譁화 譎휼 譬비 趨촉 蹶궐 蹴축 轎교 轍철 轢력 醱발 醮초 醯혜 鏤루 鏃족
추 역 누 촉

3866 3892 3932 3958 3959 3975 3976 3985 3986 3989 4008
靡미 顚전 騙편 鯨경 鯖청 鵬붕 鵲작 麒기 麓록 麴국 龐방
녹

20 traits

2102 2154 2155 2339 2503 2810 2811 2887 3082 3083 3084 3138 3175 3176 3249 3257
夔기 孃양 孀상 懺참 曦희 瀾란 瀟소 犧희 礪려 礫력 礬반 竇두 籃람 籌주 纂찬 罌앵
난 여 역 남

3280 3356 3467 3468 3469 3470 3471 3554 3634 3656 3657 3752 3753 3822 3860 3895
耀요 艦함 藿곽 蘆로 蘊온 藷저 藻조 襪말 贍섬 躇저 躁조 醵갹 醴례 闡천 霰산 飄표
노 거 예

3905 3906 3914 3933 3934 3960 3961 3962 3984 4002 4003
饉근 饅만 馨형 騫건 騰등 鰐악 鰍추 鰕하 鹹함 齡령 齟저
영 서

21 traits

1884 1885 2035 2217 2441 2636 2654 2812 3250 3472 3514 3515 3516 3615 3658 3659
儺나 儷려 嚼작 巍외 攝섭 櫻앵 殲섬 灌관 纏전 蘚선 蠟랍 蠣려 蠢준 譴견 躍약 躊주
여 납 여

3682 3806 3823 3861 3907 3908 3909 3910 3911 3935 3936 3954 3963 3977 3987 3990
轟굉 鐸탁 闢벽 霹벽 饋궤 饑기 饍선 饒요 饌찬 驀맥 驃표 魔마 鰥환 鶯앵 麝사 麵면

4001 4003
齎재 齧설

22 traits

1886 2036 2037 2218 2254 2340 2442 2637 2813 2814 2966 2985 3018 3123 3139 3177
儼엄 囊낭 囍희 巒만 彎만 懿의 攪교 欌장 灑쇄 灘탄 瓚찬 疊첩 癬선 禳양 竊절 籠롱
농

3290 3635 3807 3862 3912 3937 3938 3847 3978 4005 4006 4009
聾롱 贖속 鑄주 霽제 饗향 驕교 驍효 鬚수 鷺로 齬어 齪착 龕감
농 노

23 traits

2443 3019 3178 3251 3473 3517 3616 3726 3881 3945 3964 3979 3988
攫확 癰옹 籤첨 纖섬 蘿라 蠱고 讐수 邏라 護호 髓수 鱗린 鷲취 麟린
나 나 인 인

24 traits

2038	2444	3020	3051	3258	3359	3617	3754	3863	3864	3878	3939	3980	4007
囑촉	攬람	癲전	矗촉	罐관	艷염	讖참	讓양	靂력	靄애	韆천	驟취	鷹응	齷악
	남							역					

25 traits

2638	2815	3179	3252	3253	3558	3940	3997
欖람	灣만	籬리	纛독	纘찬	羈기	驢려	鼈별
남		이				여	

27 traits

3254	3660	3808	3941
纜람	躪린	鑽찬	驥기
	인		

28 traits

2341	3809	3942	3981
戇당	鑿착	驩환	鸚앵

29 traits

3943	3948
驪려	鬱울
여	

30 traits

3982
鸞란
난

INDEX II

CLASSEMENT DES CARACTERES PAR CLES

Liste des clés numérotées

【Clés à 1 trait】 【Clés à 2 traits】

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
一	丨	丶	丿	乙	亅	二	亠	人	儿	入	八	冂	冖	冫	几	凵	刀	力	勹	匕
								亻										刂		

【Clés à 3 traits】

22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
匚	匸	十	卜	卩	厂	厶	又	口	囗	土	士	夂	夊	夕	大	女	子	宀	寸
				㔾															

42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61
小	尢	尸	屮	山	巛	工	己	巾	干	幺	广	廴	廾	弋	弓	彐	彡	彳	忄
	兀尣				川											彑			心

【Clés à 4 traits】

62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81
扌	氵	犭	艹	d阝	阝g	心	戈	戶	手	支	攴	文	斗	斤	方	无	日	曰	月
手	水	犬	艸	邑	阜	忄⺗			扌		攵								

82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101
木	欠	止	歹	殳	毋	比	母	氏	气	水	火	爪	父	爻	爿	片	牙	牛	犬
			歺							氺氵	灬	爫							

【Clés à 5 traits】

102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121
尣	王	礻	罒	罓	耂	月	艹	辶	玄	玉	瓜	瓦	甘	生	用	田	疋	疒	癶
尢	玉	示	网	网	老	肉	艸	辵	玄	王									

【Clés à 6 traits】

122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141
白	皮	皿	目	矛	矢	石	示	禸	禾	穴	立	歺	罒	衤	竹	米	糸	缶	网罒
	王		罒				礻					歹	网	衣					罓⺳

142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161
羊	羽	老	而	耒	耳	聿	肉	臣	自	至	臼	舌	舛	舟	艮	色	艸	虍	虫
		耂					月				𦥑						艹		

【Clés à 7 traits】

162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181
血	行	衣	襾	見	角	言	谷	豆	豕	豸	貝	赤	走	足	身	車	辛	辰	辵
																			辶

【Clés à 8 traits】 【Clés à 9 traits】

182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201
邑	酉	釆	里	臼	長	金	長	門	阜	隶	隹	雨	青	非	面	革	韋	韭	音
阝				𦥑	長		長		g阝										

【Clés à 10 traits】													【Clés à 11 traits】						
202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221
頁	風	飛	食	首	香	馬	骨	高	髟	鬥	鬯	鬲	鬼	魚	鳥	鹵	鹿	麥	麻

【12 traits】				【13 traits】				【14 traits】		【15 traits】	【16 traits】		【17 】
222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235
黃	黍	黑	黹	黽	鼎	鼓	鼠	鼻	齊	齒	龍	龜	龠

A l'intérieur de chaque clé, les caractères sont classés dans l'ordre de leur nombre de traits, ce qui est reconnaissable par le nombre croissant de leur numéro.

Liste A : 1800 caractères de base

Clés à 1 trait

1 3 4 17 18 19 20 47 48 112 113 114 115
(1)【一】 一일 丁정 七칠 三삼 上상 丈장 下하 不불 丑축 且차 世세 丘구 丙병
부

49 21 50 116 5 22 51 117 712
(2)【丨】 中중 (3)【丶】丸환 丹단 主주 (4)【丿】乃내 久구 之지 乎호 乘승

2 6 23 405 885 1215 7 111 406
(5)【乙】 乙을 九구 也야 乳유 乾건 亂란 (6)【亅】了료 予여 事사
간 난

Clés à 2 traits

8 24 52 53 54 55 407 25 197 198 199 289
(7)【二】 二이 于우 云운 互호 五오 井정 亞아 (8)【亠】亡망 交교 亥해 亦역 亨형

409 568 9 56 57 58 118 119 120 121 122 123 124
京경 亭정 (9)【人(亻)】 人인 今금 仁인 介개 他타 仕사 付부 仙선 代대 令령 以이
영

200 201 202 203 204 205 206 207 290 291 292 293 294 295 296 297
仰앙 仲중 件건 企기 伏복 任임 伐벌 休휴 伯백 伸신 似사 位위 但단 佐좌 低저 住주

298 299 300 301 410 411 412 413 414 415 416 569 570 571 572 573
余여 何하 佛불 作작 使사 佳가 來래 例례 供공 侍시 依의 侵침 侯후 便편 係계 俊준
내 예 변

574 促촉 575 俗속 576 保보 577 信신 713 俱구 714 修수 715 倉창 716 個개 717 倒도 718 倍배 719 借차 720 倣방 721 候후 722 値치 723 倫륜(윤) 886 假가

887 停정 888 偉위 889 健건 890 側측 891 偶우 1060 傍방 1061 備비 1062 傑걸 1216 催최 1217 傲오 1218 傳전 1219 債채 1220 僅근 1221 傷상 1222 傾경 1340 像상

1341 僧승 1342 僞위 1451 價가 1452 儀의 1453 儉검 1454 億억 1557 儒유 1630 償상 1631 優우

(10)【儿】 59 元원 125 兄형 208 充충 209 兆조 210 先선 211 光광 302 克극 303 免면 417 兎토 418 兒아

(11)【入】 10 入입 60 內내 212 全전 419 兩우

(12)【八】 11 八팔 61 公공 62 六육(륙유) 63 兮혜 213 共공 304 兵병 420 其기 421 具구 422 典전 724 兼겸

(13)【冂】 126 冊책 214 再재

(14)【冖】 578 冠관 725 冥명

(15)【冫】 127 冬동 305 冷랭(냉) 726 凍동 727 凉량(양)

(16)【几】 26 凡범

(17)【凵】 64 凶흉 128 出출

(18)【刀(刂)】 12 刀도 27 刃인 65 分분 66 切절(체) 129 刊간 215 刑형 216 列렬(열) 306 初초 307 判판 308 別별 309 利리(이) 423 到도 424 制제

425 刷쇄 426 券권 427 刺자 428 刻각 579 削삭 580 則칙(즉) 581 前전 728 剛강 892 副부 1063 割할 1064 創창 1343 劃획 1455 劇극 1456 劍검

(19)【力】 13 力력(역) 130 加가 131 功공 217 劣렬(열) 310 助조 311 努노 582 勇용 583 勉면 893 動동 894 務무 1065 勝승 1066 勞로(노) 1223 募모 1224 勢세

1225 勤근 1632 勵려(여) 1737 勸권

(20)【勹】 67 勿물 132 包포

(21)【匕】 68 化화 133 北북(배)

(22,23)【匚(匸)】 69 匹필 895 區구

(24)【十】 14 十십(시) 28 千천 70 升승 71 午오 134 半반 429 卑비 430 卒졸 431 協협 584 南남 1067 博박

(25)【卜】 15 卜복 135 占점

(26)【卩(㔾)】 136 卯묘 218 危위 219 印인 312 却각 313 卵란(난) 432 券권 585 卽즉 1068 卿경

(27)【厂】 72 厄액 586 厚후 729 原원 1069 厥궐

(28)【厶】 137 去거 896 參삼(참)

(29)【又】 16 又우 73 及급 74 反반 75 友우 433 取취 434 叔숙 435 受수 587 叛반

Clés à 3 traits

(30) 【口】 29 口구 · 138 古고 · 139 只지 · 140 句구(귀) · 141 叫규 · 142 召소 · 143 史사 · 144 可가 · 145 右우 · 146 司사 · 220 各각 · 221 合합 · 222 吉길 · 223 同동

224 名명 · 225 吏리(이) · 226 吐토 · 227 向향 · 314 吟음 · 315 君군 · 316 否부(비) · 317 吹취 · 318 吸흡 · 319 吾오 · 320 告고 · 404 含함 · 436 周주 · 437 味미 · 438 呼호 · 439 命명

440 和화 · 588 哀애 · 589 咸함 · 590 品품 · 591 哉재 · 730 哲철 · 731 哭곡 · 732 員원 · 733 唐당 · 897 唯유 · 898 唱창 · 899 啓계 · 900 商상 · 901 問문 · 1070 善선 · 1071 喜희

1072 喉후 · 1073 喪상 · 1074 單단 · 1226 嗚오 · 1344 嘗상 · 1558 噫희 · 1559 器기 · 1738 嚴엄

(31) 【囗】 147 四사 · 148 囚수 · 228 因인 · 229 回회 · 321 困곤 · 441 固고

902 國국 · 1075 圍위 · 1227 園원 · 1228 圓원 · 1345 圖도 · 1346 團단

(32) 【土】 30 土토 · 230 在재 · 231 地지 · 322 均균 · 323 坐좌 · 442 坤곤 · 734 城성 · 735 埋매

903 域역 · 904 執집 · 905 培배 · 906 基기 · 907 堂당 · 1076 堤제 · 1077 報보 · 1078 堅견 · 1079 場장 · 1229 塔탑 · 1230 塊괴 · 1231 寒한 · 1347 墓묘 · 1348 境경 · 1457 墨묵 · 1458 增증

1459 墮타 · 1460 墳분 · 1560 壁벽 · 1561 墻장 · 1562 壇단 · 1633 壓압 · 1711 壞괴 · 1739 壤양

(33) 【士】 31 士사 · 76 壬임 · 324 壯장 · 1080 壹일 · 1349 壽수

(34) 【夂】 736 夏하

(35) 【夊】 -

(36) 【夕】 32 夕석 · 149 外외 · 232 多다 · 443 夜야 · 1350 夢몽

(37) 【大】 33 大대 · 77 天천 · 78 夫부 · 79 太태 · 446 奉봉 · 150 央앙 · 151 失실 · 233 夷이 · 444 奇기 · 445 奈나(내) · 447 奔분 · 592 契계 · 737 奚해 · 1351 奬장 · 1352 奪탈 · 1563 奮분

(38) 【女】 34 女녀(여) · 152 奴노 · 234 妃비 · 235 如여 · 236 妄망 · 237 好호 · 325 妙묘 · 326 妨방 · 327 妥타 · 448 妾첩 · 449 姉자 · 450 妹매 · 451 妻처 · 452 始시

453 姓성 · 454 姑고 · 455 委위 · 593 姻인 · 594 姦간 · 595 姿자 · 596 姪질 · 597 威위 · 738 娘낭(랑) · 739 娛오 · 908 婚혼 · 909 婢비 · 910 婦부 · 1081 媒매

(39) 【子】 35 子자 · 80 孔공 · 238 字자 · 239 存존 · 328 孝효 · 456 孟맹 · 457 季계 · 458 孤고 · 740 孫손 · 911 孰숙 · 1564 學학

(40) 【宀】 240 宅댁(택) · 241 守수 · 242 字자 · 243 安안 · 329 完완 · 459 官관 · 460 宜의 · 461 宗종 · 462 宙주 · 463 定정 · 598 客객 · 599 宣선 · 600 室실 · 741 宮궁

742 宴연 · 743 害해 · 744 家가 · 745 容용 · 912 寂적 · 913 宿숙 · 914 寅인 · 915 寄기 · 916 密밀 · 1082 富부 · 1083 寒한 · 1354 察찰 · 1357 實실 · 1353 寢침 · 1355 寡과 · 1356 寧녕(영)

1461 1462 1463 1740 36 244 601 746 917 918 1084 1085 1358 1565
寬관 審심 寫사 寶보 (41)【寸】寸촌 寺사 封봉 射사 將장 專전 尋심 尊존 對대 導도

37 81 245 464 82 1086 83 330
(42)【小】小소 少소 尖첨 尙상 (43)【尢(兀,尣)】尤우 就취 (44)【尸】尺척 局국

331 465 466 602 603 747 1359 1464 1465 1766 38
尾미 居거 屈굴 屋옥 屛병 展전 屢루 層층 履리 屬속 (45)【屮】- (46)【山】山산
누 이

467 468 748 749 919 920 1634 1784 39 246 332
岸안 岳악 峯봉 島도 崩붕 崇숭 嶺령 巖암 (47)【巛(川)】川천 州주 巡순
영

40 153 154 155 750 41 42 43 604 156
(48)【工】工공 左좌 巧교 巨거 差차 (49)【己】己기 已이 巳사 巷항 (50)【巾】市시

157 333 605 606 751 752 921 922 923 1087 1360 1466 44 158
布포 希희 帝제 帥수 師사 席석 帳장 常상 帶대 幅폭 幕막 幣폐 (51)【干】干간 平평

247 469 1232 159 607 1088 334 335 470 471 472 473
年년 幸행 幹간 (52)【幺】幼유 幽유 幾기 (53)【广】床상 序서 底저 府부 庚경 店점
연

608 753 754 755 924 925 926 1233 1234 1467 1468 1469 1797 336
度도 座좌 庫고 庭정 庸용 庶서 康강 廊랑 廉렴 廣광 廟묘 廢폐 廳청 (54)【廴】廷정
탁 낭 염

337 609 338 1470 248 45 85 86 160
延연 建건 (55)【廾】弄롱 弊폐 (56)【弋】式식 (57)【弓】弓궁 弔조 引인 弘홍

161 339 474 756 927 1089 1471 340 928 1472
弗불 弟제 弦현 弱약 張장 強강 彈탄 (58)【彐(彑,⺕)】- (59)【彡】形형 彩채 影영

341 475 476 477 610 611 612 757 758 759 929 930 931 1090
(60)【彳】役역 往왕 彼피 征정 待대 律률 後후 徐서 徑경 徒도 得득 御어 從종 復복
율 부

1091 1235 1473 1474 1475
循순 微미 德덕 徹철 徵징 (61)【忄(心)】⇒(71)【心(忄)】, (62)【扌(手)】⇒ (71)【手(扌)】, (63)【氵(水)】⇒(92)【水(氵)】, (64)【犭(犬)】⇒(101)【犬(犭)】, (65)【艹(艸)】⇒(159)【艸(艹)】, (66)【阝(邑)】⇒(182)【邑(阝)】, (67)【阝(阜)】⇒(191)【阜(阝)】

Clés à 4 traits

(68)【心 (忄,⺗)】 86 心심 162 必필 249 忙망 342 忌기 343 忍인 344 志지 345 忘망 346 快쾌 478 忠충 479 忽홀 480 念념(염) 481 性성

482 怪괴 613 怒노 614 思사 615 怠태 616 怨원 617 急급 618 恒항 619 恨한 760 恕서 761 恣자 762 恐공 763 恥치 764 思사 765 恭공 766 息식 767 悅열

768 悔회 769 悟오 932 患환 933 悠유 934 情정 935 悽처 936 惜석 937 惟유 1092 悲비 1093 惑혹 1094 惡악(오) 1095 惠혜 1096 惱뇌 1236 慈자 1237 想상 1238 愁수

1239 愈유 1240 意의 1241 愛애 1242 愚우 1243 感감 1244 愧괴 1245 愼신 1361 態태 1362 慙참 1363 慢만 1364 慘참 1365 慨개 1366 慣관 1476 慕모 1477 慶경 1478 慧혜

1479 慮려(여) 1480 慾욕 1481 憂우 1482 慰위 1483 憎증 1484 憐련(연) 1485 憫민 1486 憤분 1566 憲헌 1567 憩게 1568 憶억 1635 懇간 1636 應응 1712 懲징 1713 懷회 1741 懸현

1759 懼구 1785 戀련(연) (69)【戈】 88 戈과 163 戊무 250 戌술 347 成성 348 我아 349 戒계 483 或혹 938 戚척 1569 戰전 1637 戲희

(70)【戶】 88 戶호 484 房방 485 所소 (71)【手(扌)】 46 才재 89 手수 164 打타 251 托탁 350 扶부 351 批비 352 抄초 353 投투

354 抑억 355 抗항 356 技기 357 折절 486 承승 487 抱포 488 抵저 489 抽추 490 拂불 491 拒거 492 拍박 493 拓척(탁) 494 拔발 495 拘구 496 拙졸 497 招초

620 拜배 621 拾십(습) 622 持지 623 挑도(조) 624 指지 770 拳권 771 捕포 772 捉착 773 振진 939 掃소 940 捨사 941 授수 942 排배 943 採채 944 探탐 945 掛괘

946 掠략(약) 947 接접 948 推추(퇴) 1097 掌장 1098 提제 1099 揚양 1100 揮휘 1101 換환 1102 援원 1246 搖요 1247 損손 1248 携휴 1367 摘적 1487 播파 1570 擇택 1571 操조

1572 擔담 1573 據거 1638 擊격 1639 擧거 1683 擴확 (72)【支】 90 支지 (73)【攴(攵)】 252 收수 358 改개 359 攻공 498 放방 625 政정

626 故고 774 效효 949 敏민 950 敎교 951 敍서 952 救구 953 敗패 1103 敢감 1104 敦돈 1105 散산 1249 敬경 1488 敵적 1489 數수 1574 整정

(74)【文】 91 文문 (75)【斗】 92 斗두 775 料료(요) 954 斜사 (76)【斤】 93 斤근 165 斥척 1106 斯사 1250 新신 1684 斷단

(77)【方】 94 方방　499 於어　627 施시　776 旅려(여)　955 旋선　956 族족　1368 旗기　(78)【无】 957 旣기　(79)【日】 95 日일　166 旦단

253 早조　254 旬순　360 早조　500 明명　501 易역(이)　502 昇승　503 昌창　504 昏혼　505 昔석　628 星성　629 映영　630 昭소　631 昨작　632 是시　633 春춘　777 時시

958 晝주　959 晨신　960 晩만　1107 普보　1108 智지　1109 晴청　1110 景경　1251 暇가　1252 暑서　1253 暖란(난)　1254 暗암　1369 暢창　1490 暴폭(포)　1491 暮모　1492 暫잠　1575 曉효

1576 曆력(역)　(80)【曰】 96 曰왈　255 曲곡　361 更갱(경)　778 書서　1111 曾증　1112 最최　1113 替체　1255 會회　(81)【月】 97 月월　256 有유　506 朋붕

507 服복　779 朔삭　961 朗랑(낭)　962 望망　1114 期기　1115 朝조　(82)【木】 98 木목　167 未미　168 末말　169 本본　257 朴박　258 朱주　362 李리(이)　363 材재

364 束속　365 村촌　508 板판　509 杯배　510 東동　511 松송　512 林림(임)　513 析석　514 枕침　515 果과　516 枝지　634 枯고　635 架가　636 某모　637 査사　638 柔유

639 柱주　640 染염　641 柳류(유)　780 栢백　781 栗률(율)　782 校교　783 核핵　784 株주　785 栽재　786 根근　787 桂계　788 格격　789 桃도　790 桐동　791 案안　792 桑상

963 梁량(양)　964 梧오　965 梨리(이)　966 梅매　967 條조　968 械계　1116 棄기　1117 森삼　1118 植식　1256 楊양　1257 楓풍　1258 業업　1259 極극　1370 榮영　1371 構구　1493 樣양

1494 槪개　1495 標표　1496 樓루　1497 樂락(악)　1498 模모　1577 樹수　1578 橋교　1579 機기　1580 橫횡　1640 檀단　1641 檢검　1760 欄란(난)　1775 權권　(83)【欠】 259 次차

969 欲욕　1119 斯사　1372 歌가　1499 歎탄　1776 歡환　(84)【止】 99 止지　170 正정　260 此차　366 步보　517 武무　1260 歲세(역)　1581 歷력　1685 歸귀

(85)【歹(歺)】 261 死사　642 殃앙　643 殆태　793 殊수　794 殉순　1120 殘잔　(86)【殳】 644 段단　795 殺살(쇄)　1261 毁훼

(87)【毋】 171 母모　367 每매　518 毒독　(88)【比】 100 比비　(89)【毛】 101 毛모　970 毫호　(90)【氏】 102 氏씨　172 民민

(91)【气】 796 氣기　(92)【水(氺, 氵)】 103 水수　173 氷빙　174 永영　262 汎범　263 汗한　264 江강　265 汚오　266 汝여　267 池지

368 369 370 371 372 373 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528
決결 求구 沈심 沐목 沒몰 沙사 河하 油유 治치 沿연 況황 泊박 法법 泣읍 波파 泥니
침 이

529 530 645 646 647 648 649 650 651 652 653 797 798 799 800 801
注주 泳영 泉천 洋양 洗세 洛낙 洞동 洪홍 洲주 活활 派파 泰태 流류 浦포 海해 浮부
통 유

802 803 804 805 806 807 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980
浩호 浪랑 浴욕 浸침 消소 涉섭 淚누 涯애 淨정 淡담 淑숙 混혼 深심 淺천 淫음 添첨
낭

981 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1373 1374
清청 渴갈 港항 渡도 滅멸 湖호 湯탕 測측 源원 溪계 準준 滄창 溫온 滅멸 滿만 滴적

1375 1376 1377 1378 1379 1380 1381 1382 1383 1500 1501 1502 1503 1504 1582 1583
漂표 漆칠 漢한 漏루 漁어 漫만 演연 漸점 漠막 潛잠 潤윤 潭담 潔결 潮조 澤택 濁탁
누

1584 1585 1642 1643 1644 1645 104 268 374 531 654 808 809
激격 濃농 濕습 濫람 濯탁 濟제 (93)【火(灬)】火화 灰회 災재 炎염 炭탄 鳥조 烈열
남

982 1128 1129 1268 1269 1270 1271 1505 1506 1586 1587 1588 1589 1646 1647 1648
焉언 然연 無무 煙연 熙희 照조 煩번 熟숙 熱열 燃연 燒소 燈등 燕연 燥조 燭촉 營영

1714 1742 1761 532 1130 1686 105
爆폭 爐로 爛란 (94)【爪(爫)】爭쟁 爲위 爵작 (95)【父】父부 (96)【爻】-
노 난

106 533 107 108 534 535
(97)【爿】- (98)【片】片편 版판 (99)【牙】牙아 (100)【牛( )】牛우 物물 牧목

810 109 175 536 537 983 1131 1385 1590 1649 1715 1743
特특 (101)【犬(犭)】 犬견 犯범 狀상 狗구 猛맹 猶유 獄옥 獨독 獲획 獸수 獻헌

110 177 655 812 985 986
(102)【尣(尢)】 ⇒ (43)【尢(尣)】 (103)【王(玉)】王왕 玉옥 珍진 班반 球구 現현

987 1132 1133 1650
理리 琢탁 琴금 環환 (104)【礻(示)】 ⇒ (129)【示(礻)】, (105)【罒(网)】 ⇒ (141)
이
【网(罒)】, (106)【罓(网)】 ⇒(141)【网(罓)】, (107)【耂(老)】⇒(144)【老(耂)】
(108)【月 (肉)】 ⇒ (149)【肉 (月)】, (109)【艹(艸)】 ⇒ (159)【艸(艹)】,
(110)【辶(辵)】 ⇒ (181)【辵(辶)】

Clés à 5 traits

176 811 984 178
(111)【玄】玄현 玆자 率률 (112)【玉(王)】⇒(103)【王(玉)】 (113)【瓜】瓜과
율

179 180 656 181 988 182
(114)【瓦】瓦와 (115)【甘】甘감 甚심 (116)【生】生생 産산 (117)【用】用용

183 184 185 186 375 657 658 659 813 814 989 990 991 1134
(118)【田】田전 由유 甲갑 申신 男남 界계 畓답 畏외 畜축 留류 畢필 略략 異이 番번
유 약

1135 1272 1507 1136 1384 660 815 816 817 818 1137
畫화 當당 畿기 (119)【疋】疏소 疑의 (120)【疒】疫역 疾질 疲피 病병 症증 痛통
획

661 1138 1139 187 269 538 662 663 188
(121)【癶】癸계 登등 發발 (122)【白】白백 百백 的적 皆개 皇황 (123)【皮】皮피

819 1140 1141 1273 1386 1387 1508 189 539 540
(124)【皿】益익 盜도 盛성 盟맹 盡진 監감 盤반 (125)【目(罒)】目목 盲맹 直직

664 665 666 667 668 820 821 992 1142 1274 1275 1276 1651 190
盾순 相상 看간 眉미 省성 眞진 眠면 眼안 着착 睡수 睦목 督독 瞬순 (126)【矛】矛모
생

191 376 541 1143 1652 192 669 822 1144 1145 1277
(127)【矢】矢시 矣의 知지 短단 矯교 (128)【石】石석 研연 破파 硬경 硯연 碑비

1388 1509 1591 1687 193 542 543 670 823 824 825 826
碧벽 確확 磨마 礎초 (129)【示(礻)】示시 祀사 社사 祈기 祕비 祖조 祝축 神신

993 994 995 1278 1279 1389 1390 1653 1688 1280 194
票표 祥상 祭제 祿록 禁금 禍화 福복 禪선 禮례 (130)【禸】禽금 (131)【禾】禾화
녹 예

377 378 671 672 827 828 996 1146 1147 1148 1281 1391 1392 1510 1511 1512
秀수 私사 秋추 科과 租조 秩질 移이 稀희 稅세 程정 稚치 種종 稱칭 穀곡 稿고 稻도

1592 1716 195 379 544 673 997 1513 196 829
積적 穫확 (132)【穴】穴혈 究구 空공 突돌 窓창 窮궁 (133)【立】立립 竝병
입

998 999 1149 1393 1745
章장 竟경 童동 端단 競경 (134)【歺(歹)】⇒(85)【歹(歺)】, (135)【罒(网)】
⇒(141)【网(罓,罒,⺳)】, (136)【衤(衣)】⇒(164)【衣(衤)】

Clés à 6 traits

270 830 1000 1001 1002 1150 1151 1152 1153 1394 1395 1514 1515 1516
(137)【竹】竹죽 笑소 第제 笛적 符부 筆필 等등 策책 答답 算산 管관 節절 範범 篇편
1593 1594 1689 1717 1744 271 831 1154 1155 1396 1595 1690
篤독 築축 簡간 簿부 籍적 (138)【米】米미 粉분 粟속 粧장 精정 糖당 糧량
탕 양

380 674 675 676 832 833 834 835 836 837 838 1003 1004 1005
(139)【糸】系계 紅홍 約약 紀기 納납 純순 紙지 級급 索색 紛분 素소 細세 累누 終종
1006 1007 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1282 1283 1397 1398 1399 1400 1401
絃현 組조 紫자 統통 結결 絶절 給급 絡락 絲사 經경 絹견 綠록 綱강 維유 綿면 緊긴
낙 녹

1517 1518 1519 1520 1521 1522 1523 1596 1654 1655 1656 1657 1658 1691 1746 1762
練련 緖서 綠록 線선 緩완 緯위 編편 縣현 縱종 縮축 績적 總총 繁번 織직 繼계 續속
연 녹
839 545 1284 1285 1402 1403 1524 1718
(140)【缶】缺결 (141)【网(罓,罒,⺳)】罔망 置치 罪죄 罰벌 署서 罷파 羅라
272 677 1286 1287 273 840 1008 1659 274
(142)【羊】羊양 美미 群군 義의 (143)【羽】羽우 翁옹 習습 翼익 (144)【老(耂)】老로
노

275 678 276 679 841 277 680 1288 1289
考고 者자 (145)【而】而이 耐내 (146)【耒】耕경 (147)【耳】耳이 耶야 聖성 聘빙
1404 1660 1661 1662 1692 1777 1290 278 381 382 546
聞문 聯련 聰총 聲성 職직 聽청 (148)【聿】肅숙 (149)【肉(月)】肉육 肖초 肝간 育육
연

547 548 549 681 682 683 684 685 842 843 844 845 1009 1010 1011 1291
肥비 肩견 肯긍 胃위 胡호 背배 肺폐 胞포 胸흉 能능 脅협 脈맥 脚각 盾순 脫탈 腦뇌
1292 1293 1294 1405 1525 1778 279 550 1663 280 846
腰요 腹복 腸장 腐부 膚부 藏장 (150)【臣】臣신 臥와 臨임 (151)【自】自자 臭취
281 847 1406 1295 1597 1693 282 551
(152)【至】至지 致치 臺대 (153)【臼(𦥑)】與여 興흥 舊구 (154)【舌】舌설 舍사
1407 283 1012 848 849 383
(155)【舛】舞무 (156)【舟】舟주 船선 航항 般반 (157)【艮】良량
양

284 552 553 554 686 687 688 689 690 691 850
(158)【色】色색 (159)【艸(艹)】花화 芽아 芳방 若약 苗묘 苟구 苦고 茂무 英영 芒망

851 草초 852 茶다(차) 853 荒황 1013 莊장 1014 荷하 1015 莫막 1163 菊국 1164 菌균 1165 菜채 1166 華화 1296 萬만 1297 落락(낙) 1298 葬장 1299 葉엽 1300 著저 1408 夢몽

1409 蒸증 1410 蒼창 1411 蓄축 1412 蓋개 1526 蓮련(연) 1598 蔬소 1599 蔽폐 1664 薄박 1665 薦천 1694 藏장 1695 藍람(남) 1719 藝예 1720 藥약 1747 蘇소 1763 蘭란(난)

(160)【虍】 555 虎호 1016 處처 1167 虛허 1301 號호 (161)【虫】 1017 蛇사 1302 蜂봉 1413 蜜밀 1527 蝶접 1600 螢영 1696 蟲충 1793 蠶잠

1798 蠻만 (162)【血】 285 血혈 1168 衆중 (163)【行】 286 行행 1018 術술 1169 街가 1528 衝충 1601 衛위

(164)【衣(衤)】 287 衣의 556 表표 854 衰쇠 855 被피 1170 裁재 1171 裂렬(열) 1172 裕유 1173 補보 1303 裏리(이) 1304 裝장 1414 裳상 1415 製제 1416 複복

1779 襲습 (165)【襾】 288 西서 692 要요

Clés à 7 traits

(166)【見】 384 見견(현) 1019 規규 1174 視시 1602 親친 1749 覺각 1764 覽람 1799 觀관 (167)【角】 385 角각 1305 解해 1748 觸촉

(168)【言】 386 言언 693 訂정 694 計계 856 討토 857 訓훈 858 記기 1020 訟송 1021 設설 1022 訪방 1023 許허 1175 訴소 1176 許허 1177 評평 1178 詞사

1179 詠영 1306 試시 1307 詩시 1308 該해 1309 詳상 1310 話화 1311 誇과 1417 認인 1418 誌지 1419 誘유 1420 誠성 1421 語어 1422 誦송 1423 誤오 1424 說설(세열) 1529 誰수

1530 課과 1531 談담 1532 調조 1533 諒량(양) 1534 請청 1535 論론(논) 1603 諸제 1604 諾락(낙) 1605 謀모 1606 謁알 1607 謂위 1666 謠요 1667 講강 1668 謝사 1669 謙겸 1697 謹근

1721 證증 1722 識식(지) 1723 譜보 1750 警경 1751 譯역 1752 議의 1753 譽예 1765 護호 1780 讀독(두) 1786 變변 1794 讓양 1800 讚찬 (169)【谷】 387 谷곡

(170)【豆】 388 豆두 859 豈개기 1698 豊풍 (171)【豕】 1024 豚돈 1180 象상 1425 豪호 1608 豫예 (172)【豸】 1426 貌모

(173)【貝】 389 貝패 695 貞정 696 負부 860 貢공 861 財재 1025 貧빈 1026 貪탐 1027 貨화 1028 貫관 1029 販판 1030 責책 1181 貯저 1182 貳이 1183 貴귀

1184 買매 1185 貸대 1186 費비 1187 貿무 1188 賀하 1312 賊적 1313 賃임 1314 資자 1427 賓빈 1536 賦부 1537 賞상 1538 賢현 1539 賜사 1540 賤천 1541 賣매 1542 質질

1609 1724 1725 390 391 697 862 1189 1190 1543
賴뢰 贈증 贊찬 (174)【赤】赤적 (175)【走】走주 赴부 起기 超초 越월 趣취

392 1191 1315 1316 1317 1544 1545 1699 393
(176)【足】足족 距거 跡적 跳도 路로 踏답 踐천 蹟적 (177)【身】身신

394 698 863 1031 1318 1319 1428 1546 1547 1548 1610 1670 1700
(178)【車】車차 軍군 軒헌 軟연 較교 載재 輕경 輩배 輝휘 輪륜 輸수 輿여 轉전
거 윤

395 1611 1726 1767 396 864 1320 557
(179)【辛】辛신 辨변 辭사 辯변 (180)【辰】辰진 辱욕 農농 (181)【辵(辶)】迎영
신

558 559 699 700 865 866 867 868 869 870 1032 1033 1034 1035 1036 1037
近근 返반 迫박 述술 追추 退퇴 送송 逃도 逆역 迷미 途도 透투 通통 速속 逐축 連련
연

1038 1039 1192 1193 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1429 1430 1431
造조 逢봉 逸일 進진 遇우 遂수 遊유 運운 過과 達달 遍편 違위 道도 遙요 遺유 遠원
변

1549 1550 1612 1613 1614 1615 1671 1672 1727 397 398 399 400
適적 遷천 遲지 選선 遵준 遺유 還환 避피 邊변 (182)【邑(阝)】邑읍 邪사 邦방 那나

701 871 872 1040 1041 1042 1194 1330 401 873 874 875 1432 1551
郊교 郎랑 郡군 郵우 郭곽 部부 都도 鄕향 (183)【酉】酉유 配배 酌작 酒주 酸산 醉취
낭

1673 1701 1754 402 702 1043 1195
醜추 醫의 (184)【釆】釋석 (185)【里】里리 重중 野야 量량 (186)【(臼(𦥑)】 ⇒
이 양

(153)【𦥑(臼)】, (187)【長(镸)】 ⇒ (189)【長(镸)】

Clés à 8 traits

560 876 1196 1331 1433 1434 1435 1436 1552 1616 1617 1618 1619 1620
(188)【金】金금 針침 鈍둔 鉛연 銃총 銀은 銘명 銅동 銳예 錄록 鋼강 錯착 錢전 錦금
녹

1674 1702 1703 1728 1755 1768 1781 1787 561 562 1044
鍊련 鎭진 鎖쇄 鏡경 鐘종 鐵철 鑑감 鑛광 (189)【長(镸)】長장 (190)【門】門문 閉폐
연

1197 1198 1199 1200 1437 1438 1729 403 563 564 703 877 878
問문 閏윤 閑한 開개 閨규 閣각 關관 (191)【阜(阝)】防방 附부 阿아 限한 降강 院원
항

879 陳진 880 除제 1045 陸륙(육) 1046 陷함 1047 陰음 1048 陶도 1049 陵릉(능) 1050 陳진 1201 隆융 1202 陽양 1203 隊대 1204 階계 1439 際제 1440 障장 1553 隣린(인) 1621 險험
1622 隧수 1675 隱은 (192)【隶】 1205 雄웅 1206 雅아 1207 集집 1208 雁안 1332 雌자 1676 雖수 1704 雜잡 1705 雙쌍 1730 離리(이) 1731 難란(난)
(193)【隹】- (194)【雨】 565 雨우 1051 雪설 1209 雲운 1333 零영 1334 電전 1335 雷뢰(뇌) 1441 需수 1677 霜상 1732 霧무 1769 露로(노) 1795 靈령(영)
(195)【靑】 566 靑청 1623 靜정 (196)【非】 567 非비

Clés à 9 traits

(197)【面】 704 面면 (198)【革】 705 革혁 (199)【韋】 1678 韓한 (200)【韭】- (201)【音】 706 音음
1733 韻운 1782 響향 (202)【頁】 1052 頂정 1053 頃경 1210 須수 1211 項항 1212 順순 1336 頌송 1442 頗파 1443 領령(영) 1624 頭두 1625 頻빈 1706 題제 1707 顔안
1708 額액 1734 願원 1735 類류(유) 1770 顧고 1788 顯현 (203)【風】 707 風풍 (204)【飛】 708 飛비 1771 飜번 (205)【食】 709 食식
1054 飢기 1337 飮음 1338 飯반 1444 飽포 1445 飾식 1554 養양 1626 餘여 1627 餓아 1679 館관 (206)【首】 710 首수 (207)【香】 711 香향

Clés à 10 traits

(208)【馬】 881 馬마 1709 騎기 1756 騷소 1772 驅구 1789 驗험 1790 驚경 1791 驛역 (209)【骨】 882 骨골 1792 體체
(210)【高】 883 高고 (211)【髟】 1555 髮발 (212)【鬥】 1757 鬥투 (213)【鬯】- (214)【鬲】-
(215)【鬼】 884 鬼귀 1446 魂혼

Clés à 11 traits

(216)【魚】 1055 魚어 1680 鮮선 (217)【鳥】 1056 鳥조 1447 鳳봉 1448 鳴명 1681 鴻홍 1773 鷄계 1774 鶴학 1783 鷗구

1796 1057 1736 1058 1059

(218)【鹵】鹽염 (219)【鹿】鹿록 麗려 (220)【麥】麥맥 (221)【麻】麻마

녹 여

Clés à 12 traits

1213 1214 1628 1682 1758

(222)【黃】黃황 (223)【黍】- (224)【黑】黑흑 默묵 點점 黨당 (225)【黹】-

Clés à 13 traits

1339

(226)【黽】- (227)【鼎】- (228)【鼓】鼓고 (229)【鼠】-

Clés à 14 traits

1449 1450

(230)【鼻】鼻비 (231)【齊】齊제

Clés à 15 traits

1556

(232)【齒】齒치

Clés à 16 traits

1629 1710

(233)【龍】龍룡 (234)【龜】龜구

용 귀균

Clés à 17 traits

(235)【龠】-

Liste B :

2200 caractères complémentaires

Clés à 1 trait

(1) 【一】 1801 丕 비 丞 승 (2) 【丨】 串 곶 (3) 【丶】 - (4) 【丿】 乍 사 1805 乏 핍 乖 괴 (5) 【乙】 乞 걸 乭 돌

(6) 【亅】 -

Clés à 2 traits

(7) 【二】 亘 긍/선 1810 些 사 (8) 【亠】 亢 항 亮 량/양 亶 단 (9) 【人(亻)】 仇 구 1815 仍 잉 什 집/십 仄 측 仔 자 仗 장 1820 仟 천 伎 기 伍 오 伊 이 伉 항

1825 伽 가 伶 령/영 伴 반 伺 사 佑 우 1830 佚 일/질 佇 저 佃 전 佈 포 佶 길 1835 佰 백 併 병 佯 양 侑 유 佾 일 1840 侏 주 侈 치 佩 패 侶 려/여 俚 리/이 1845 俟 사 俄 아 俑 용 俠 협 倨 거 1850 倦 권 倆 량/양

俳 배 俸 봉 俯 부 1855 俺 엄 倭 왜 倚 의 倡 창 倜 척 1860 倬 탁 俵 표 偈 게 偃 언 偵 정 1865 做 주 偸 투 偏 편 偕 해 傀 괴 1870 傅 부 傘 산 傭 용 僉 첨 僑 교 1875 僚 료/요 僕 복 僭 참 僖 희

僻 벽/피 1880 僿 사/새 儁 준 儡 뢰/뇌 儲 저 儺 나 1885 儷 려/여 儼 엄 (10) 【儿】 兀 올 允 윤 兇 흉 1890 兌 태 兜 두 兢 긍 (11) 【入】 - (12) 【八】 冀 기

(13) 【冂】 冒 모 1895 冑 주 (14) 【冖】 冗 용 冤 원 冪 멱 (15) 【冫】 冶 야 1900 冽 렬/열 凌 릉/능 准 준 凄 처 凜 름/늠 1905 凝 응 (16) 【几】 凰 황

(17) 【凵】 凹 요 凸 철 函 함 (18) 【刀(刂)】 1910 刈 예 刎 문 删 산 剋 극 剌 랄/날 1915 刹 찰 剃 체 剝 박 剖 부 剔 척 1920 剪 전 剩 잉 剿 초 剽 표/유 劉 류 劈 벽

1930 1935 1940
劑 (19)【力】劫 劾 勁 勃 勅 勘 勒 勛 勳 (20)【勹】勺 勾 匍 匏 (21)【匕】匕 匙
제 겁 핵 경 발 칙 감 륵 훈 훈 작 구 포 포 비 시
늑

1945 1950
(22,23)【匚(匸)】匡 匠 匣 匪 匯 匿 (24)【十】廿 卉 卍 卓 (25)【卜】卞 卨
광 장 갑 비 회 닉 입 훼 만 탁 변 설
분 익

1955 1960
(26)【卩(㔾)】卲 (27)【厂】厓 厘 厠 厭 (28)【厶】- (29)【又】叉 叡 叢
소 애 리 측 염 차 예 총
이 업엽

Clés à 3 traits

1965 1970 1975 1980
(30)【口】叩 叱 台 叭 后 吃 吝 吻 吩 吳 呈 吞 吠 吼 呵 呱 咎 咐 呻 咀 呪 咆 咬
고 질 태 팔 후 흘 린 문 분 오 정 탄 폐 후 가 고 구 부 신 저 주 포 교
이 글 인

1985 1990 1995 2000 2005 2010
咽 咨 咫 咳 哄 哥 唆 唇 哨 唄 哮 啖 啞 唾 啄 啣 喝 喀 喬 喫 喇 喩 啼 喘 喊 喚 喧
인 자 지 해 홍 가 사 진 초 패 효 담 아 타 탁 함 갈 객 교 끽 라 유 제 천 함 환 훤
열 착 나

2015 2020 2025 2030 2035
喙 嗜 嗣 嗇 嗔 嗟 嗤 嗅 嘉 嘔 嗽 嗾 嘆 噓 嘶 嘲 嘴 噴 嘯 嚆 嚬 嚥 嚮 嚼 囊 囍 囑
훼 기 사 색 진 차 치 후 가 구 수 주 탄 허 시 조 취 분 소 효 빈 연 향 작 낭 희 촉
우 족

2040 2045 2050 2055
(31)【囗】囹 圄 圃 圈 (32)【土】圭 坎 坑 圻 坊 址 坂 坰 垈 垂 坼 坦 坡 坪 垢 垣
령 어 포 권 규 감 갱 기 방 지 판 경 대 수 탁 탄 파 평 구 원
영

2060 2065 2070 2075 2080
垠 垓 型 埃 堈 埠 埴 堊 堉 埰 堆 堪 堵 堡 堰 堯 堞 塏 塘 塗 塑 塋 塢 塡 塚 塤 墅
은 해 형 애 강 부 식 악 육 채 퇴 감 도 보 언 요 첩 개 당 도 소 영 오 전 총 훈 서
개 보

2086 2090 2095 2100
塵 塹 墩 墜 墟 墾 墺 壅 壑 壕 壎 壙 壘 壟 (33)【士】壻 壺 (34)【夂】-
진 참 돈 추 허 간 오 옹 학 호 훈 광 루 롱 서 호
첨 욱 누 농

2105 2110
(35)【夊】夔 (36)【夕】夙 (37)【大】夭 夾 奄 奎 奏 奕 奐 套 奢 奧 奭 奫
기 숙 요 협 엄 규 주 혁 환 투 사 오 석 윤

2116 2120 2125 2130 2135
(38)【女】 奸 妓 妖 妊 姆 妬 姜 姸 姚 姨 姙 姮 姬 娩 娜 娑 娠 娥 娟 婁 婉 娼 娶
간 기 요 임 모 투 강 연 요 이 임 항 희 만 나 사 신 아 연 루 완 창 취
누

2140 2145 2150 2155 2160
婆 媚 媤 媛 嫁 嫂 嫉 嫌 嫩 嫡 嬌 嬋 嬉 嬖 嬪 孃 孀 (39)【子】 孑 孕 孛 孜 孩 孱
파 미 시 원 가 수 질 협 눈 적 교 선 희 폐 빈 양 상 혈 잉 부 자 해 잔
추 연

2165 2170 2175
孺 孼 (40)【宀】 宏 宋 宛 宕 宦 宵 宸 宰 寇 寐 寔 寓 寞 寤 寮 寵 (41)【寸】 -
유 얼 굉 송 완 탕 환 소 신 재 구 매 식 우 막 오 료 총
횡 요

2180 2185
(42)【小】 - (43)【尢(兀, 尣)】 - (44)【尸】 尸 尹 尻 尼 尿 屆 屎 屍 屑 屠
시 윤 고 니 뇨 계 시 시 설 도
이 요

2190 2195 2200 2205
(45)【屮】 屯 (46)【山】 屹 岐 岑 岬 岡 峙 峨 峻 峴 峽 崗 崑 崎 崙 崧 崖 崔 嵌 嵐
둔 흘 기 잠 갑 강 치 아 준 현 협 강 곤 기 륜 숭 애 최 감 람
준 윤 남

2210 2215 2220
嵋 嵩 嵬 嵯 嶠 嶼 嶸 巍 巒 (47)【巛(川)】 巢 (48)【工】 巫 (49)【己】 巴 巽
미 숭 외 차 교 서 영 외 만 소 무 파 손

2225 2230 2235
(50)【巾】 巾 帆 帛 帙 帖 帽 幇 幄 幀 幢 幡 幟 (51)【干】 幷 (52)【幺】 幻
건 범 백 질 첩 모 방 악 정 당 번 치 병 환
체

2240 2245
(53)【广】 庇 庠 庵 廂 庾 廈 廐 廓 廚 廠 (54)【廴】 - (55)【廾】 弁 (56)【弋】 弑
비 상 암 상 유 하 구 곽 주 창 변 시
확

2250 2255 2260
(57)【弓】 弛 弩 弼 彊 彌 彎 (58)【彐(彑, 彐)】 彗 彙 (59)【彡】 彦 彬 彫 彪 彭 彰
이 노 필 강 미 만 혜 휘 언 빈 조 표 팽 창

2265
(60)【彳】彷 佛 徊 徠 徘 徙 徨 徽
방 불 회 래 배 사 황 휘
내

Clés à 4 traits

2271 2275 2280 2285 2290
(61)【心(忄,⺗)】忖 忿 怯 怜 怏 怡 怖 恪 恝 恬 恂 恃 恙 恢 恤 悚 悉 悛 悌 悖 悍
촌 분 겁 령 앙 이 포 각 괄 념 순 시 양 회 휼 송 실 전 제 패 한
영 염

2295 2300 2305 2310 2315
悸 悳 悼 惇 悶 悴 惚 愆 愍 愕 惹 愉 惻 惰 愎 愰 愾 愷 慊 慄 慂 愿 慇 愴 慌 慤 慷
계 덕 도 돈 민 췌 홀 건 민 악 야 유 측 타 퍅 황 개 개 겸 률 용 원 은 창 황 각 강
율

2320 2325 2330 2335 2340
慫 慼 慟 慝 慓 憬 憧 憮 憊 憑 憔 憚 憙 憾 懃 懋 懊 懈 懦 懶 懺 懿 戇
종 척 통 특 표 경 동 무 비 빙 초 탄 희 감 근 무 오 해 나 나 참 의 당
유

(62)【扌(手)】⇒ (71)【手(扌)】, (63)【氵(水)】⇒ (92)【水(氵)】,
(64)【犭(犬)】⇒ (101)【犬(犭)】, (65)【艹(艸)】⇒ (159)【艸(艹)】,
(66)【阝(邑)】⇒ (182)【邑(阝)】, (67)【阝(阜)】⇒ (191)【阜(阝)】,
(68)【⺗(心,忄)】⇒ (61)【心(忄,⺗)】

2345 2350 2355
(69)【戈】戍 戎 截 戮 戴 (70)【戶】戾 扁 扇 扈 扉 (71)【手(扌)】抉 扱 扮 抒 扼
수 융 절 륙 대 려 편 선 호 비 결 급 분 서 액
육 여 변

2360 2365 2370 2375 2380
把 抛 拐 拏 拈 拉 抹 拇 押 拗 拖 披 拷 括 拮 拿 拭 按 拯 捏 挽 捐 挺 挫 挾 据 控
파 포 괴 나 념 랍 말 무 압 요 타 피 고 괄 길 나 식 안 증 날 만 연 정 좌 협 거 공
라 점 납

2385 2390 2395 2400 2405
掘 捲 捺 捻 掉 掖 掩 措 捷 揀 揭 揆 描 插 握 揶 揄 揖 搗 搏 搬 搔 搜 搢 搾 搭 摩
굴 권 날 념 도 액 엄 조 첩 간 게 규 묘 삽 악 나 유 읍 도 박 반 소 수 진 착 탑 마
염

2411 2415 2420 2425 2430 2435
摸 摹 摺 摯 摠 撚 撞 撈 撫 撲 撥 撒 撰 撮 撐 擒 撻 擄 擘 擁 擅 擡 擬 擦 擢 攀 擾
모 모 접 지 총 년 당 로 무 박 발 살 찬 촬 탱 금 달 로 벽 옹 단 대 의 찰 탁 반 요
연 노 선 노

2440
擲 攄 擺 攝 攪 攫 攬
척 터 파 섭 교 확 람
남

(72)【支】-

(73)【攴(　)】
2445 … 2450
攸 敖 敞 敲 敷 數 斂 斃
유 오 창 고 부 수 렴 폐
염

(74)【文】
2455
斑 斐 斌
반 비 빈

(75)【斗】斛 斡
곡 알

(76)【斤】
2460
斧 斫 斬
부 작 참

(77)【方】旁 旌 旒
방 정 류
유

(78)【无】无
무

(79)【日】
2465 … 2470 … 2475 … 2480
旭 旨 昆 旻 旼 昂 旿 旺 昕 昴 昞 昺 昱 昶 晏 晁 晋 晃
욱 지 곤 민 민 앙 오 왕 흔 묘 병 병 욱 창 안 조 진 황

2485 … 2490 … 2495 … 2500
晟 晤 晦 晳 晻 晶 暘 暎 暈 暄 暉 暻 曇 暾 曄 曖 曙 曜 曠 曝 曦
성 오 회 석 암 정 양 영 운 훤 휘 경 담 돈 엽 애 서 요 광 폭 희
훈 포

(80)【曰】曳 曺
예 조

2506
曼 曹
만 조

(81)【月】
2510
朕 朞 朦
짐 기 몽

(82)【木】
2515 … 2520
札 朮 机 朶 朽 杆 杞 杜 杉 杖 杓 杏 杰 枏 枓
찰 출 궤 타 후 간 기 두 삼 장 표 행 걸 남 두
작 주

2526 … 2530 … 2535 … 2540 … 2545 … 2550
枚 杳 枋 枇 枉 杵 杷 柯 枷 柬 柑 枸 柩 柄 柶 柹 柴 枳 柵 柝 枰 桀 桔 栖 栓 桎 桁
매 묘 방 비 왕 저 파 가 가 간 감 구 구 병 사 시 시 지 책 탁 평 걸 길 서 전 질 항
형

2555 … 2560 … 2565 … 2570 … 2575
桓 桿 梗 梏 梱 梵 梭 梳 梓 梯 梢 梔 桶 棺 棘 棋 棠 棹 棟 棉 棒 棚 棲 椀 椅 棧 棗
환 간 경 곡 곤 범 사 소 자 제 초 치 통 관 극 기 당 도 동 면 봉 붕 서 완 의 잔 조
재

2580 … 2585 … 2590 … 2595 … 2600 … 2605
棕 椒 椎 楠 楞 楔 楯 椰 椽 楹 楡 楮 楨 楫 楚 楸 椿 楕 楷 槁 槐 榴 槃 榜 榧 榛 槍
종 초 추 남 릉 설 순 야 연 영 유 저 정 즙 초 추 춘 타 해 고 괴 류 반 방 비 진 창
능 유

2610 … 2615 … 2620 … 2625 … 2630
槌 榻 槨 槿 樑 樊 樟 樗 樞 橘 橈 橙 樸 橡 樽 樵 樺 檄 檎 檍 檣 檜 櫃 櫂 檳 檻 櫚
추 탑 곽 근 량 번 장 저 추 귤 요 등 박 상 준 초 화 격 금 억 장 회 궤 도 빈 함 려
퇴 양 뇨 여

2635
櫓 櫛 櫻 欌 欖
로 즐 앵 장 람
노 남

(83)【欠】
2640 … 2645
欠 欣 款 欽 歇 歆 歐 歟
흠 흔 관 흠 헐 흠 구 여

(84)【止】歪
왜

(85)【歹(歺)】歿
몰

殄(진) 2650 殖(식) 殞(운) 殮(렴, 염) 殯(빈) 殲(섬) (86)【殳】 2655 殷(은) 殼(각) 殿(전) 毆(구) 毅(의) (87)【毋】 2660 毋(무) (88)【比】 毘(비) 毖(비)

(89)【毛】 毬(구) 氈(전) (90)【氏】 2665 氓(맹) (91)【气】 - (92)【水(氺,氵)】 氾(범) 汀(정) 汁(즙) 汐(석) 2670 汞(홍) 汽(기) 沂(기) 沌(돈)

汨(멱, 골) 2675 汶(문) 沃(옥) 汪(왕) 沖(충) 汰(태) 2680 沛(패) 沽(고) 沫(말) 泯(민) 泮(반) 2685 泛(범) 泌(필, 비) 沸(불, 비) 泗(사) 泄(설, 예) 2690 沼(소) 沮(저) 沾(첨) 泡(포) 泫(현) 2695 泓(홍, 횡) 洸(광, 황) 洌(렬, 열) 洑(복, 보) 洩(설, 예) 洙(수)

2701 洵(순, 현) 津(진) 洶(흉) 洽(흡) 2705 涇(경) 涅(녈, 열) 浬(리, 이) 浜(빈) 涓(연) 2710 浣(완) 涌(용) 浙(절) 浚(준) 涕(체) 2715 浿(패) 浹(협) 淇(기) 淘(도) 淪(륜, 윤) 2720 淋(림, 임) 淅(석) 淳(순) 液(액) 淹(엄) 2725 淙(종) 涵(함) 淏(호)

淮(회) 淆(효) 2730 渠(거) 湳(남) 湍(단) 渺(묘) 渤(발) 2735 湃(배) 渣(사) 湘(상) 渲(선) 渫(설) 2740 湜(식) 渥(악) 淵(연) 渦(와) 湧(용) 2745 渭(위) 湮(인) 渚(저) 渟(정) 湊(주) 2750 湫(추) 渾(혼) 渙(환) 滾(곤) 溝(구)

2755 溺(닉, 익) 滔(도) 溜(류, 유) 溟(명) 滂(방) 2760 溯(소) 溶(용) 溢(일) 滓(재) 滑(활, 골) 2765 湟(황) 漑(개) 漣(련, 연) 滲(삼) 漱(수) 2770 潁(영) 漿(장) 漕(조) 漬(지) 滌(척) 2775 滯(체) 滸(호) 潰(궤) 潼(동) 潘(반) 2780 潑(발) 潽(보)

澁(삽) 潟(석) 潺(잔) 2785 澄(징) 澈(철) 澎(팽) 潢(황) 澹(담) 2790 濂(렴, 염) 濊(예) 澳(오) 澱(전) 澣(한) 2795 濱(빈) 濬(준) 濠(호) 瀆(독) 濾(려, 여) 2800 瀏(류, 유) 瀉(사) 瀋(심) 瀑(폭, 포) 瀝(력, 역) 2805 瀧(롱, 랑) 瀨(뢰, 뇌) 瀕(빈) 瀛(영)

瀚(한) 2810 瀾(란, 난) 瀟(소) 灌(관) 灑(쇄) 灘(탄) 2815 灣(만) (93)【火(灬)】 灸(구) 灼(작) 炙(자) 炒(초) 2820 炊(취) 炬(거) 炳(병) 炤(소) 炸(작) 2825 炡(정) 炷(주) 炫(현) 炯(형) 烙(락, 낙)

2830 烝(증) 烋(휴) 烱(경) 烽(봉) 烹(팽) 2835 焄(훈) 焙(배) 焚(분) 焰(염) 焦(초) 2840 煉(련, 연) 煤(매) 煞(살) 煐(영) 煜(욱) 2845 煮(자) 煎(전) 煥(환) 煌(황) 煦(후) 2850 煽(선) 熄(식) 熔(용) 熊(웅) 熒(형) 2855 熏(훈) 熢(봉)

燉(돈) 燎(료, 요) 燐(린, 인) 2860 燔(번) 燁(엽) 熾(치) 熹(희) 燮(섭) 2865 燧(수) 燦(찬) 燾(도) 燼(신) 爀(혁) 2870 燻(훈) (94)【爪】 爪(조) 爬(파) 爰(원) (95)【父】 爺(야)

2875 · 2880

(96)【爻】爻 爽 爾 (97)【爿】- (98)【片】牌 牒 牘 (99)【牙】-
효 상 이 · 패 첩 독

2885 · 2890 · 2895

(100)【牛(牜)】牝 牡 牲 牽 犁 犀 犧 (101)【犬(犭)】狄 狎 狙 狐 狡 狩 狸 狽 狹 猜
빈 모 생 견 리/이 서 희 · 적 압 저 호 교 수 리/이 패 협 시

2900 · 2905 · 2910

猝 猖 猫 猩 猥 猪 獅 猿 猾 獐 獗 獪 獵 (102)【玄(玄)】玆 (103)【王(玉)】玖 玟
졸 창 묘 성 외 저 사 원 활 장 궐 회 렵/엽 · 자 · 구 민

2915 · 2920 · 2925 · 2930 · 2935

玩 珏 珉 珀 珊 珌 珖 珪 珞 珣 珥 珠 琅 琉 琁 琯 琪 琦 琳 琫 琵 琮 琶 琥 瑙 瑁 瑞
완 각 민 박 산 필 광 규 락/낙 순 이 주 랑/낭 류/유 선 관 기 기 림/임 봉 비 종 파 호 노 모 서

2941 · 2945 · 2950 · 2955 · 2960 · 2965

瑄 瑟 瑛 瑗 瑜 瑃 瑕 瑚 瑯 瑠 瑪 瑩 瑤 瑢 瑾 璉 璃 璟 璣 璘 璞 璧 璽 瓊 瓏 瓚
선 슬 영 원 유 춘 하 호 랑/낭 류/유 마 영 요 용 근 련/연 리/이 경 기 린/인 박 벽 새 경 롱/농 찬

(104)【礻(示)】⇒ (129)【示(礻)】, (105)【罒(网)】⇒ (141)【网(罒)】,
(106)【冈(网)】⇒ (141)【网(冈)】, (107)【耂(老)】⇒ (144)【老(耂)】
(108)【月(肉)】⇒ (149)【肉(月)】, (109)【艹(艸)】⇒ (159)【艸(艹)】,
(110)【辶(辵)】⇒ (181)【辵(辶)】

Clés à 5 traits

(111)【玄(玄)】⇒ 102 (112)【玉(王)】⇒ (103)【王(玉)】 (113)【瓜】瓠 瓢 瓣
호 표 판

2970 · 2975

(114)【瓦】甁 瓷 甄 甑 甕 (115)【甘】甛 (116)【生】甦 (117)【用】甫
병 자 견 증 옹 · 첨 · 소 · 보

2980 · 2985 · 2990

(118)【田】甸 町 畦 畯 畸 疆 疇 疊 (119)【疋】疋 (120)【疒】疝 疥 痂 疳 疸 疼
전 정 휴 준 기 강 주 첩 · 필 · 산 개 가 감 달 동

2995 · 3000 · 3005 · 3010 · 3015

疵 疽 疹 痒 痍 痔 痕 痙 痘 痢 痼 痰 痲 痺 瘀 痴 瘍 瘡 瘠 癎 療 癌 癖 癒 癡 癬 癰
자 저 진 양 이 치 흔 경 두 리/이 고 담 마 비 어 치 양 창 척 간 료/요 암 벽 유 치 선 옹

3020 3025
癲 (121)【网】- (122)【白】皐 皎 皓 (123)【皮】- (124)【皿】皿 盂 盆 盈 盒
전 고 교 호 명 우 분 영 합

3030 3035 3040 3045
盞 盧 (125)【目(罒)】眄 盼 眈 眛 眩 眸 眺 睛 睫 睾 睿 瞑 瞋 瞞 瞰 瞳 瞭 瞥 瞿 瞻
잔 로 면 반 탐 매 현 모 조 정 첩 고 예 명 진 만 감 동 료 별 구 첨
노 요

3051 3055 3060
矗 (126)【矛】矜 (127)【矢】矩 矮 (128)【石】砒 砂 砥 砦 砧 砲 硅 硫 碁 碌 硼
촉 긍 구 왜 비 사 지 채 침 포 규 류 기 록 붕
유 녹

3066 3070 3075 3080 3085
碎 碍 碗 碇 碣 碩 磊 碼 磐 磅 磁 磋 碻 磵 磯 礁 礪 礫 礬 (129)【示】祁 祇 祉 祠
쇄 애 완 정 갈 석 뢰 마 반 방 자 차 확 간 기 초 려 력 반 기 기 지 사
뇌 여 역

3090 3095 3100 3105
祐 祚 祗 祜 祺 禀 禎 禦 禧 禱 (130)【禸】禹 (131)【禾】禿 秉 秕 秒 秧 秦 秤 稈
우 조 지 호 기 품 정 어 희 도 우 독 병 비 초 앙 진 칭 간

3110 3115 3120 3125
稍 稜 稔 稙 稗 稼 稽 稷 穆 穎 穗 穉 穡 穢 穩 穰 (132)【穴】穽 穿 窈 窄 窕 窒 窘
초 릉 임 직 패 가 계 직 목 영 수 치 색 예 온 양 정 천 요 착 조 질 군
능

3131 3135 3140
窟 窪 窩 窯 窺 竅 竄 竇 竊 (133)【立】站 竣 竪 (134)【歺(歹)】⇒(85)【歹(歺)】,
굴 와 와 요 규 규 찬 두 절 참 준 수

(135)【罒(网)】⇒ (141)【网(罓,罒,㓁)】, (136)【衤(衣)】⇒ (164)【衣(衤)】

Clés à 6 traits

3145 3150 3155 3160
(137)【竹】竺 竿 笏 笠 笙 笞 筋 筏 筍 筒 筮 筵 箕 箔 箏 箋 箚 箱 箴 箸 篆 箭 篁
축 간 홀 립 생 태 근 벌 순 동 서 연 기 박 쟁 전 차 상 잠 저 전 전 황
입

3166 3170 3175 3180 3185
篩 簒 簇 簞 簪 簧 簾 簫 簽 籃 籌 籠 籤 籬 (138)【米】粃 粒 粕 粘 粗 粥 粱 粲 粹
사 찬 족 단 잠 황 렴 소 첨 람 주 롱 첨 리 비 립 박 점 조 죽 량 찬 수
염 남 농 이 비 입 양

3190 糊糠糞 (139)【糸】糾紂紈紇(3195)紐紋紊紡紗(3200)紺絆紹紳紵(3205)紬絳絞絮絨絢(3210)

호 강 분 규 주 환 흘 뉴 문 문 방 사 감 반 소 신 저 주 강 교 서 융 현
유 효

綏綺綸綾(3215)網綬綽綜綢(3220)緇綻緞緬緡(3225)緝締緘縛縟(3230)縊縉緻縞縷(3235)繆縫繃

수 기 륜 릉 망 수 작 종 주 치 탄 단 면 민 집 체 함 박 욕 액 진 치 호 루 무 봉 붕
관 능 누 류유

繕(3240)繞繒繭繫繡(3245)繩繹繰繪纂(3250)纏纖纛纘纜 (140)【缶】缶(3255)缸罌罐

선 요 증 견 계 수 승 역 조 회 찬 전 섬 독 찬 람 부 항 앵 관

(141)【网(罒,㓁,⺳)】罕罫(3260)罵罹 (142)【羊】羌羔羚(3265)羞羨羹 (143)【羽】翅翌

한 괘 매 리 강 고 령 수 선 갱 시 익
이 영

翊(3271)翔翕翡翠(3275)翫翩翰翹耀(3280) (144)【老(耂)】耆耈 (145)【而】- (146)【耒】耗耘

익 상 흡 비 취 완 편 한 교 요 기 구 모 운

(147)【耳】耿(3285)耽聊聚聳聾(3290) (148)【聿】肆肇 (149)【肉(月)】肌肋肛股肱(3295)肪

경 탐 료 취 용 롱 사 조 기 륵 항 고 굉 방
요 농 늑

肢(3300)肴胛胚胥胤(3305)胎胱胴脂脊(3310)脆脛脩脯腔(3315)腑脾腎腋腕(3320)脹腺腥腫膈膏

지 효 갑 배 서 윤 태 광 동 지 척 취 경 수 포 강 부 비 신 액 완 창 선 성 종 격 고

膀(3326)腿膠膜膝(3330)膣膳膨膿膽(3335)臀臂臆膺膾(3340)臍臘 (150)【臣】- (151)【自】-

방 퇴 교 막 슬 질 선 팽 농 담 둔 비 억 응 회 제 랍
납

(152)【至】- (153)【臼】臼臾舅(3345) (154)【舌】舒 (155)【舛】舛舜

구 유 구 서 천 순

(156)【舟】舫舶(3350)舵舷艇艙艤(3355)艦 (157)【艮】艮艱 (158)【色】艶

방 박 타 현 정 창 의 함 간 간 염

(159)【艸(艹)】艾(3360)芎芋芍芥芹(3365)芙芬芟芯芮(3370)芸芝芷芻芭(3375)苛茄苓茅范(3380)苑

애 궁 우 작 개 근 부 분 삼 심 예 운 지 지 추 파 가 가 령 모 범 원
예 후 영

			3385					3390					3395					3400					3405			
苡	苧	茁	苞	茗	茯	茱	荀	茸	茵	茨	荊	莞	莽	莎	荻	莢	菰	菓	菅	菫	萊	菉	菱	萌	菩	菲
이	저	줄	포	명	복	수	순	용	인	자	형	관	망	사	적	협	고	과	관	근	래	록	릉	맹	보	비
												완									내	녹	능			

	3410					3415					3420					3425					3430					
菽	菴	萎	菹	菁	菖	萃	萍	葛	葵	董	葯	葦	萸	葺	葡	葫	萱	蓂	蓑	蓆	蒐	蒔	蒻	蓉	蒲	蓼
숙	암	위	저	청	창	췌	평	갈	규	동	약	위	유	즙	포	호	훤	명	사	석	수	시	약	용	포	료
				정																						률

3436				3440					3445					3450					3455					3460		
蔓	蔑	蔔	蓬	蔘	蔚	蔭	蔣	蔡	蕎	蕨	蕪	蕃	蕉	蕩	蕙	薇	蕡	薛	蕭	薪	薔	薨	薩	薯	藉	薰
만	멸	복	봉	삼	울	음	장	채	교	궐	무	번	초	탕	혜	미	분	설	소	신	장	홍	살	서	자	훈
																						횡				

		3465					3470							3475							3480	
藤	藜	藩	藕	藿	蘆	蘊	藷	藻	蘚	蘿	(160)	【虍】	虐	虔	虜	虞	虧	(161)	【虫】	虹	蚊	蚌
등	려	번	우	곽	로	온	저	조	선	라			학	건	로	우	휴			홍	문	방
	여				노					나					노							

			3485					3490					3495					3500					3505			
蚓	蚤	蚩	蛋	蛟	蛙	蛛	蛭	蛤	蛔	蜃	蛾	蜈	蜀	蝨	蝕	蝸	蝦	蝴	蝗	螂	螟	融	螳	螺	蟄	蟠
인	조	치	단	교	와	주	질	합	회	신	아	오	촉	슬	식	와	하	호	황	랑	명	융	당	라	칩	반
																				낭				나		

	3510					3515										3520	
蟬	蟯	蠅	蟻	蟹	蠟	蠣	蠢	蠱	(162)	【血】	-	(163)	【行】	衍	衒	衙	衡
선	요	승	의	해	랍	려	준	고						연	현	아	형
					납	여											

					3525					3530					3535					3540		
(164)	【衣(衤)】	衫	衿	衾	衲	袂	袁	衷	袈	袒	袋	袖	袗	袍	袴	裙	裟	裔	裴	裨	褐	褙	褓
		삼	금	금	납	몌	원	충	가	단	대	수	진	포	고	군	사	예	배	비	갈	배	보

3545						3550							3555			
褒	褥	褪	襁	褸	褻	褶	襄	襟	襤	襪	(165)	【襾】	覃	覆	覇	羈
포	욕	퇴	강	루	설	습	양	금	람	말			담	복	패	기
				누					남							

Clés à 7 traits

			3560									3565					3570			
(166)	【見】	覓	覡	覲	(167)	【角】	觴	(168)	【言】	訃	訊	託	訌	訣	訥	訝	訛	訶	詛	詔
		멱	격	근			상			부	신	탁	홍	결	눌	아	와	가	저	조
																				소

	3575					3580					3585					3590					3595					
註	診	詭	詢	詣	詮	誅	詰	誡	誣	誓	誕	誨	誹	誼	諍	諂	諫	諺	諛	諮	諜	諦	諷	謔	諧	諱
주	진	궤	순	예	전	주	힐	계	무	서	탄	회	비	의	쟁	첨	간	언	유	자	첩	체	풍	학	해	휘

3601 謄 등 謎 미 謐 밀 謗 방 3605 謚 시 謳 구 謬 류/유 謨 모 謫 적 3610 譏 기 譚 담 譁 화 譎 휼 譬 비 3615 譴 견 讐 수 讖 참 (169)【谷】豁 활 (170)【豆】-

(171)【豕】- (172)【豸】豺 시 3620 豹 표 貂 초 貊 맥 (173)【貝】貰 세 貽 이 3625 貼 첩 貶 폄 賈 고/가 賂 뢰/뇌 賄 회 3630 賑 진 賠 배 賭 도 賻 부

3635 贍 섬 贖 속 (174)【赤】赫 혁 (175)【走】趙 조 趨 촉/추 (176)【足】趺 부 3640 趾 지 跏 가 跋 발 跌 질 跛 파/피 3645 跨 과 跣 선 踊 용 蹂 유

3650 蹄 제 踵 종 蹇 건 蹈 도 蹉 차 3655 蹶 궐 蹴 축 躇 저 躁 조 躍 약 3660 躊 주 躪 린/인 (177)【身】躬 궁 軀 구 (178)【車】軋 알 軌 궤 3665 軻 가 軸 축 軾 식

輓 만 輔 보 3670 輒 첩 輛 량/양 輦 련/연 輜 치 輳 주 3675 輯 집 輻 폭 轅 원 輾 전 轄 할 3680 轎 교 轍 철 轟 굉 轢 력/역 (179)【辛】辜 고 3685 辣 랄/날 辦 판 (180)【辰】-

(181)【辵(辶)】迅 신 迂 우 迦 가 3690 迪 적 迭 질 迥 형 迹 적 逅 후 3695 逕 경 逑 구 逗 두 逞 령/영 逝 서 3700 逍 소 這 저 逡 준 逋 포 逵 규 3705 週 주 逮 체 遁 둔 逾 유

逼 핍 3710 遐 하 遑 황 遝 답 遡 소 遜 손 3715 遞 체 遯 둔 遭 조 遮 차 遼 료/요 3720 遽 거 邁 매 邀 요 邂 해 邈 막 3725 邃 수 邏 라/나 (182)【邑(阝)】邙 망 邕 옹 邢 형

3730 邱 구 邸 저 邯 한/감 郁 욱 鄒 추 3735 鄙 비 鄭 정 (183)【酉】酊 정 酋 추 酎 주 3740 酪 락/낙 酩 명 酬 수 酷 혹 酵 효 3745 醇 순 醋 초/작 醒 성 醬 장 醱 발 3750 醮 초 醯 혜 醵 갹/거

醴 례/예 釀 양 (184)【釆】3755 釆 채 釉 유 (185)【里】釐 리/이 (186)【臼(臼)】- (187)【長(镸)】-

Clés à 8 traits

3760 3765 3770 3775

(188)【金】 釜 釗 釘 釣 鈞 鉀 鋸 鉗 鉤 鈴 鉢 鈺 鈿 鉦 鉉 銑 銖 銓 銜 銶 鋒 鋤 銷
부 쇠 정 조 균 갑 거 겸 구 령 발 옥 전 정 현 선 수 전 함 구 봉 서 소
영

3781 3785 3790 3795 3800 3805

鋌 鋪 鋏 鋸 錮 錡 錫 錚 錠 錘 錐 鍵 鍋 鍛 鍍 錨 鍼 鎧 鎌 鎔 鎰 鎬 鏤 鏞 鏃 鐸 鑄
정 포 협 거 고 기 석 쟁 정 추 추 건 과 단 도 묘 침 개 겸 용 일 호 루 용 족 탁 주
누 촉

3810 3815 3820

鑽 鑿 (189)【長(镸)】- (190)【門】 閃 閔 閘 閥 閤 閭 閱 閼 閻 闇 闊 闔 闡 闢
찬 착 섬 민 갑 벌 합 려 열 알 염 암 활 합 천 벽
여

3825 3830 3835 3840

(191)【阜(阝)】 阜 阡 阮 阪 阻 陀 陂 陋 陌 陜 陞 陟 陛 陪 隅 隋 隔 隙 隘 隕 隧
부 천 완 판 조 타 피 루 맥 섬 승 척 폐 배 우 타 격 극 애 운 수
누 수

3845 3850 3855

(192)【隶】 隷 隻 雀 雇 雋 雉 雛 (193)【隹】- (194)【雨】 雩 雰 雹 霆 震 霖 霑
예 척 작 고 준 치 추 우 분 박 정 진 림 점
임

3860 3865

霞 霰 霹 霽 靂 靄 (195)【青】 靖 (196)【非】 靡
하 산 벽 제 력 애 정 미
역

Clés à 9 traits

3870 3875

(197)【面】- (198)【革】 靭 靷 靴 靺 鞏 鞍 鞋 鞠 鞨 鞫 鞭 韆 (199)【韋】 韋
인 인 화 말 공 안 혜 국 갈 국 편 천 위

3880 3885 3890

(200)【韭】- (201)【音】 韶 頀 (202)【頁】 頁 頓 頒 預 頑 頸 頹 頰 顆 顎 顚
소 호 혈 돈 반 예 완 경 퇴 협 과 악 전

3895 3900 3905

(203)【風】 颯 颱 飄 (204)【飛】- (205)【食】 飡 飭 飼 飴 餌 餉 餐 餠 餞 饉 饅
삽 태 표 손 칙 사 이 이 향 찬 병 전 근 만
사

3910
饋 饑 饍 饒 饌 饗 (206)【首】- (207)【香】馥 馨
궤 기 선 요 찬 향 복 형

Clés à 10 traits

3915 3920 3925 3930 3935
(208)【馬】馭 馴 馳 駁 馹 駕 駒 駑 駙 駟 駐 駝 駱 駭 駿 騏 騈 騙 騫 騰 驀 驃 驕
어 순 치 박 일 가 구 노 부 사 주 타 락 해 준 기 병 편 건 등 맥 표 교
낙 변

3940 3945
驍 驟 驢 驥 驩 驪 (209)【骨】骸 髓 (210)【高】- (211)【髟】髥 鬚 (212)【鬥】-
효 취 려 기 환 려 해 수 염 수
여 여

3950
(213)【鬯】鬱 (214)【鬲】- (215)【鬼】魁 魅 魃 魄 魏 魔
울 괴 매 발 백 위 마

Clés à 11 traits

3955 3960 3965 3970
(216)【魚】魯 鮫 鯉 鯨 鯖 鰐 鰍 鰕 鰥 鱗 (217)【鳥】鳩 鳶 鴉 鴨 鴦 鴛 鵑 鵠 鵡
로 교 리 경 청 악 추 하 환 린 구 연 아 압 앙 원 견 곡 무
노 이 인

3975 3980 3985
鵝 鵬 鵲 鶯 鷺 鷲 鷹 鸚 鸞 (218)【鹵】鹵 鹹 (219)【鹿】麒 麓 麝 麟
아 붕 작 앵 로 취 응 앵 란 로 합 기 록 사 린
노 난 노 녹 인

3990
(220)【麥】麴 麵 (221)【麻】麾
국 면 휘

Clés à 12 traits

3995
(222)【黃】- (223)【黍】黍 黎 (224)【黑】黔 黛 黜 (225)【黹】鼈
서 려 검 대 출 별
여

Clés à 13 traits

(226)【黽】- (227)【鼎】鼎 (228)【鼓】- (229)【鼠】鼠

鼎 정; 鼠 서

Clés à 14 traits

4000

(230)【鼻】- (231)【齊】齋 齎

재 재

Clés à 15 traits

4005

(232)【齒】齡 齟 齧 齬 齪 齷

령 저 설 어 착 악
영 서

Clés à 16 traits

4009

(233)【龍】龐 龕 (234)【龜】-

방 감

Clés à 17 traits

(235)【龠】-

INDEX III

CLASSEMENT DES CARACTERES PAR PRONONCIATIONS

- 4000 (1800 et 2200) caractères -

Dans ce classement, la liste A (1800 caractères de base) et la liste B (2200 caractères complémentaires) sont fusionnées.

Les prononciations sont classées dans l'ordre alphabétique du *hangûl*.

A l'intérieur de chaque prononciation (syllabe coréenne, phonétique), les caractères sont classés dans l'ordre de la fréquence de leur emploi, c'est-à-dire suivant leur importance. Ceux qui figurent jusqu'à l'oblique (/) appartiennent aux 800 fondamentaux, jusqu'à l'oblique double (//) aux 800 autres de base, et ceux qui se trouvent après l'oblique double (//) sont ceux des 2000 caractères complémentaires.

Si un caractère a deux prononciations, il est mentionné dans toutes ces prononciations.

가 家744 佳411 街1169 可144 歌1371 加130 價1451 假886 / 架655 暇1251 // 伽1825 嘉2020 駕3920 茄3377 賈(고)3627 稼3113 苛3376 柯2533 嫁2143 迦3689 哥1990 袈3529 呵1976 跏3641 軻3665 枷2534 痂2989 訶3571, 각 各220 角385 脚1009 / 閣1438 却312 覺1749 刻428 // 珏2915 殼2656 恪2278 慤2317, 간 干44 間1197 看666 / 刊129 肝382 幹1232 簡1689 姦594 懇1635 乾(건)885 // 奸2116 揀2393 艱3358 墾2091 竿3144 杆2516 諫3591 艮3357 稈3107 柬2535 桿2554 癎3012 磵3079, 갈 渴1121 // 葛3417 褐3541 喝2001 鞨3875 碣3070, 감 甘180 減1124 感1245 敢1103 / 監1387 鑑1781 // 憾2332 坎2044 邯(한)3732 堪2070 柑2536 嵌2208 勘1932 疳2990 紺3201 龕4009 瞰3045, 갑 甲185 // 岬2194 鉀3763 閘3812 匣1944 胛3301, 강 江264 降(항)877 講1667 強1089 / 康926 剛728 鋼1617 綱1398 // 姜2122 崗2201 岡2195 腔3314 彊2252 慷2318 糠3190 襁3547 疆2983 堈2063 羌3263 絳3207, 개 改358 皆662 個716 開1200 / 介58 慨1365 概1494 蓋1412 豈(기)859 // 垓(해)2060 漑2766 愷2309 芥3364 愾2308 疥2988 塏2076 鎧3798, 객 客598 // 喀2002, 갱 更

(경)361 // 坑2045 羹3268, 갹 // 醵(거)3752, 거 去137 巨155 居465 車(차) 394 擧1639 / 距1191 拒491 據1573 // 渠2730 据2382 遽3720 醵(갹)3752 鋸3764 炬 2821 倨1849 鉅3784, 건 建609 乾(간)885 / 件202 健889 // 巾2223 鍵3792 虔3475 騫3933 愆2299 蹇3651, 걸 傑1062 // 乞1807 杰2523 桀2547, 검 / 儉1453 劍 1456 檢1641 // 黔3994, 겁 // 劫1927 怯2273, 게 / 憩1567 // 揭2394 偈1862, 격 / 格788 擊1638 激1584 // 隔3840 檄2624 覡3560 膈3324, 견 犬109 見 (현)384 堅1078 / 肩548 絹1283 遣1430 // 牽2884 甄2972 鵑3971 繭3242 譴3615, 결 決368 結1158 潔1503 / 缺839 // 訣3567 抉2352, 겸 / 兼724 謙1669 // 鎌 3799 慊2310 鉗3765, 경 京409 景1110 輕1428 經1282 庚472 耕841 敬1249 驚1790 慶1477 競1745 / 竟999 境1348 更(갱)361 鏡1728 頃1053 傾1222 硬1144 警1750 徑758 卿1068 // 瓊2964 逕3695 璟2958 炅暻2494 頸3887 痙3000 梗2555 鯨3958 耿3285 勁 1929 涇2705 脛3311 坰2050 憬2324 烱2832, 계 癸661 季457 界657 計694 溪1263 鷄 1773 / 系830 係572 戒349 械968 繼1746 契592 桂787 啓899 階1204 // 稽3114 誡3582 屆2185 繫3243 悸2292, 고 古138 故626 固441 苦689 考275 高885 告320 / 枯634 姑 454 庫754 孤458 鼓1339 稿1511 顧1770 // 雇3848 皐3021 膏3325 拷2369 錮3785 痼 3003 藁叩1962 敲2448 睾3040 股3296 袴3535 呱1977 賈(가)3627 辜3684 沽2681 尻2182 槁2599 羔3264 菰3399 蠱3517, 곡 谷387 曲255 穀1510 / 哭731 // 梏2556 鵠3972 斛2456, 곤 困521 坤442 // 昆2467 梱2557 菎2202 滾2753, 골 骨882 // 滑(활) 2764 汨(멱)2674, 공 工40 功131 空544 共213 公61 / 孔80 供414 恭765 攻359 恐 762 貢860 // 控2383 蛩3871, 곶 // 串1803, 과 果515 課1530 科672 過1325 / 戈87 瓜178 誇1311 寡1355 // 菓3400 顆3890 跨3645 鍋3793, 곽 / 郭1041 // 廓 (확)2244 槨2609 藿3467, 관 官459 觀1799 關1729 / 館1679 管1395 貫1028 慣 1366 冠578 寬1461 // 款2641 灌2812 罐3258 棺2566 菅3401 琯2929 綸(륜)3214 莞 (완)3394, 괄 // 括2370 刮2279, 광 光211 廣1467 / 鑛1787 // 珖2920 洸(황) 2696 匡1942 曠2501 壙2097 胱3306, 괘 / 掛945 // 罫3260, 괴 / 塊1230 愧1244 怪482 壞1711 // 傀1869 槐2600 魁3949 乖1806 拐2359, 굉 // 宏(횡)2164 轟3682 肱3297, 교 交197 校782 橋1578 敎950 / 郊701 較1318 巧154 矯1652 // 僑1874 喬 2003 轎3680 嬌2149 膠3328 嶠2214 攪2442 絞(효)3208 皎3022 咬1984 狡2892 蕎3445

鮫3956 蛟3486 驕3937 翹3279, 구 九6 口29 求369 救952 究379 久22 句(귀)140 舊1693 / 具421 俱713 區895 驅1772 鷗1783 苟688 拘495 狗537 丘114 懼1759 龜(구, 균)1710 構1371 球985 // 邱3730 購歐2645 咎1978 溝2754 仇1814 鳩3965 矩3053 寇2172 駒3921 軀3662 鉤3766 廐2243 嘔(우)2021 謳3606 玖2912 柩2538 臼3343 毆2658 枸2537 灸2816 垢2057 舅3345 毬2663 瞿3049 勾1937 逑3696 耉3282 銶3777, 국 國902 / 菊1163 局330 // 鞠3874 麴3989 鞫3876, 군 君315 郡872 軍698 / 群1286 // 窘3130 裙3536, 굴 / 屈466 // 窟3131 掘2384, 궁 弓45 / 宮741 窮1513 // 躬3661 芎3361, 권 卷432 權1775 勸1737 / 券426 拳770 // 圈2042 倦1850 捲2385, 궐 / 厥1069 // 蹶3654 獗2908 蕨3446, 궤 // 軌3664 櫃2629 潰2777 机2513 詭3576 饋3907, 귀 貴1183 歸1685 / 鬼884 句(구)140 龜(구, 균)1710, 규 / 叫141 規1019 閨1437 // 圭2043 奎2107 揆2395 珪2921 糾3192 硅3061 逵3704 葵3418 窺3136 竅3136, 균 均322 / 菌1164 龜(구, 귀) // 鈞3762, 귤 // 橘 2616, 극 極1259 / 克302 劇1455 // 剋1913 棘2567 隙3841, 근 近558 勤1225 根786 / 斤93 僅1220 謹1697 // 槿2610 瑾2955 筋3149 懃2333 饉3905 芹3365 菫3402 覲3561, 글 // 吃(흘)1967, 금 金(김)560 今56 禁1279 / 錦1620 禽1280 琴1133 // 襟3552 擒2426 衿3523 檎2625 衾3524, 급 及73 給1160 急617 / 級835 // 扱2353, 긍 / 肯549 // 兢1892 矜3052 亘(선)1809, 기 己41 記858 起862 其420 期1114 基906 氣796 技356 幾1088 旣957 / 紀676 忌342 旗1368 欺1119 奇444 騎1709 豈(개)859 寄915 棄1116 祈670 企203 畿1507 飢1054 器1559 機1579 // 驥3941 箕3155 汽2671 妓2117 耆3281 麒3985 淇2717 岐2192 冀1893 棋2568 祺3093 璣2959 綺3213 沂2672 崎2203 嗜2013 圻2046 杞2517 饑3908 錡3786 朞2509 騏3930 畸2982 碁3063 夔2102 伎1821 祇3086 譏3610 磯3080 肌3293 琪2930 琦2931 羈3558 祁3085, 긴 / 緊1401, 길 吉222 // 佶1834 桔2548 拮2371, 김 金(금)560, 끽 // 喫2004.

나 / 那400 奈(내)835 羅(라)1718 // 拿2372 拏(라)2360 儺1884 螺(라)3506 蘿(라)3473 懶2338 邏(라)3726 娜2130 喇(라)2005 懦(유)2337 挪2399, 낙 / 諾(락)1604 落(락)1297 樂(락, 악)1497 洛(락)1161 // 珞(락)2922 酪(락)3740 烙(락)2829 駱(락)3927, 난 暖(란)1253 難(란)1731 卵(란)313 亂(란)1215 蘭(란)1763 欄

(란)1760 爛(란)1761 // 鸞(란)3982 瀾(란)2810, 날 // 捺2386 捏2376 剌(랄)1914 辣(랄)3685, 남 南584 男375 藍(람)1695 濫(람)1643 // 嵐(람)2209 襤(람)3553 籃(람)3175 攬(람)2444 欖(람)2638 楠2583 湳2731 枏2524, 납 / 納832 // 拉(랍)2362 蠟(랍)3514 臘3342 衲3525, 낭 / 娘738 浪(랑)803 郞(랑)871 朗(랑)961 廊(랑)1233 // 囊2036 琅(랑)2926 瑯(랑)2949 螂(랑)3502, 냥 兩(량,양)419, 내 內60 乃5 / 奈(나)445 耐679 來(래)412 // 萊(래)3403 徠(래)2266, 냉 冷(랭)305, 녀 女(여)34, 년 年(연)247 // 撚(연)2416, 녈 // 涅(열)2706, 념 念480 // 捻(염) 2387 拈(점)2361 恬(염)2280, 녕 / 寧(영)1356, 노 怒(로)613 / 奴152 努(로)311 路(로)1317 露(로)1769 老(로)274 勞(로)1066 爐(로)1742 // 弩2250 瑙2938 魯(로)3955 盧(로)3030 虜(로)3476 撈(로)2418 蘆(로)3468 櫓(로)2634 鷺(로)3978 鹵(로)3983 駑3922 擄(로)2428, 녹 綠(록)1397 祿(록)1278 錄(록)1616 鹿(록)1057 // 麓(록)3986 碌(록)3064 菉(록)3404, 논 論(론)1535, 농 農1320 / 濃1585 弄(롱)338 // 膿3344 籠(롱)3177 瓏(롱)2965 聾(롱)3290 壟(롱)2099, 뇌 / 腦1291 惱1096 雷(뢰)1335 // 儡(뢰)1882 賂(뢰)3628 磊(뢰)3072 瀨(뢰)2806, 누 屢(루)1359 樓(루)1496 累(루)1004 淚(루)971 漏(루)1578 // 陋(루)3831 壘(루)2098 縷(루)3235 褸(루)3548 婁(루)2135 鏤(루)3803, 뇨 // 尿(요)2184 撓(요)2617, 눈 // 嫩(연)2147, 눌 // 訥3568, 뉴 // 紐(유)3196, 늑 // 勒(륵)1933 肋(륵)3294, 늠 // 凜(름)1904, 능 能843 // 凌(릉)1901 綾(릉)3215 菱(릉)3405 稜(릉)3109 楞(릉)2584, 니 泥528 // 尼(이)2183 台(태)1964, 닉 // 溺(익)2755 匿(익)1947.

다 多232 / 茶(차)852, 단 丹50 但294 單1074 短1143 端1393 / 旦166 段644 壇1562 檀1640 斷1684 團1346 // 緞3223 蛋3485 鍛3794 湍2732 簞3169 袒3530 亶1813 擅2431, 달 達1326 // 撻2427 疸2991, 담 談1531 淡974 潭1502 擔1572 // 曇2495 膽3335 澹2789 譚3611 痰3004 覃3555 啖1996, 답 答1153 / 沓658 踏1544 // 遝3712, 당 堂907 當1272 / 唐733 糖(탕)1595 黨1758 // 塘2077 棠2569 幢2232 撞2417 螳3505 戇2341, 대 大33 代122 待610 對1358 / 帶923 臺1406 貸1185 隊1203 // 垈2051 袋3531 戴2346 擡2432 黛3995, 댁 宅(택)240, 덕 德1473 // 悳2293,

도 刀12 到423 度(탁)608 道1329 島749 徒759 都1194 圖1345 / 倒717 挑(조)623 桃789 跳1316 逃868 渡1123 陶1048 途1032 稻1512 導1565 盜1140 // 禱3098 燾2867 塗2078 鍍3795 屠2189 悼2294 搗2402 棹2570 滔2756 堵2071 淘2718 蹈3652 賭3632 掉2388 櫂2630, 독 讀(두)1780 獨1590 / 毒518 督1276 篤1593 // 禿3100 瀆2798 纛3252 牘2880, 돈 / 豚1024 敦1104 // 頓3883 暾2496 燉2857 墩2088 沌2673 惇2295, 돌 / 突673 // 乭1808, 동 同223 洞(통)649 童1149 冬127 東510 動893 / 銅1436 桐790 凍726 // 棟2571 董3419 胴3307 瞳3046 憧2325 潼2778 疼2992 筒3152, 두 斗92 豆388 頭1624 // 杜2518 痘3001 兜1891 枓(주)2525 逗3697 竇3138, 讀(독)1780 둔 / 鈍1196 // 屯(준)2190 遁3707 臀3336 遯3716, 득 得929, 등 等1151 登1138 燈1588 // 騰3934 藤3463 橙2618 謄3601.

라 / 羅(나)1718 // 螺(나)3506 裸(나)喇(나)2005 蘿(나)3473 邏(나)3726 拏(나)2360, 락 落(낙)1294 樂(낙,악,요)1497 / 洛(낙)648 絡1161 諾(낙)1604 // 珞(낙)2922 酪(낙)3740 烙(낙)2829 駱(낙)3927, 란 卵(난)313 / 亂(난)1215 蘭(난)1763 欄(난)1760 爛(난)1761 暖(난)1253 難(난)1731 // 鸞(난)3982 瀾(난)2810, 랄 // 剌(날)1914 辣(날)3685, 람 / 覽1764 藍(남)1695 濫(남)1643 // 嵐(남)2209 襤(남)3553 籃(남)3175 攬(남)2444 欖(남)2638 纜3254, 랍 // 拉(납)2362 蠟(납)3514 臘3342, 랑 浪(낭)803 郎(낭)871 / 朗(낭)961 廊(낭)1233 // 琅(낭)2926 瑯(낭)2949 螂(낭)3502 瀧(롱)2805, 래 來(내)412 // 萊(내)3403 徠(내)2266, 랭 冷(냉)305, 략 / 略(약)990 掠(약)946, 량 良(양)383 兩(냥,양)419 量(양)1195 凉(양)727 / 梁(양)963 糧(양)1690 諒 (양)1533 // 亮1812 輛(양)3671 樑(양)2611 倆(양)1851 粱(양)3186, 려 旅(여)776 / 麗(여)1736 慮(여)1479 勵(여)1632 // 侶(여) 1843 濾(여)2799 閭(여)3815 戾(여)2347 黎(여)3993 櫚(여)2633 礪(여)3082 蠣(여)3515 藜(여)3464 驢(여)3940 驪(여)3943 儷(여)1885, 력 力(역) 13 歷(역)1581 / 曆(역)1576 // 轢(역)3683 礫(역)3083 瀝(역)2804 靂(역)3863, 련 連(연)1037 練(연)1517 / 鍊(연)1674 聯(연)1660 戀(연)1785 蓮(연)1526 // 漣(연)2767 煉(연)2840 輦(연)3672 璉(연)2956, 렬 列(열)216 烈(열)809 裂(열)1171 劣(열)217 // 洌(열)2697 冽(열)1900, 렴 / 廉(염)1234 // 濂(염)2790 斂(염)2451 殮

(염)2652 簾(염)3172, 렵 // 獵(엽)2910, 령 令(영)123 領(영)1443 / 嶺(영)1634 零(영)1333 靈(영)1795 // 齡(영)4002 鈴(영)3767 伶(영)1826 怜(영)2273 囹(영)2039 羚(영)3265 苓(영)3377 逞(영)3698, 례 例(예)413 禮(예)1688 // 醴(예)3753, 로 路(노) 1317 露(노)1769 老(노)274 勞(노)1066 / 爐(노)1742 怒(노)613 // 魯(노)3955 盧(노) 3030 虜(노)3476 撈(노)2418 蘆(노)3468 櫓(노)2634 鷺(노)3978 鹵 3983 擄(노)2428, 록 綠(녹)1397 / 祿(녹)1278 錄(녹)1616 鹿(녹)1057 // 麓(녹) 3986 碌(녹)3064 菉(녹)3404, 론 論(논)1535, 롱 / 弄(농)338 // 籠(농)3177 瀧(랑) 2805 朧瓏(농)2965 聾(농)3290 壟(농)2099, 뢰 / 雷(뇌)1335 賴1609 // 儡(뇌)1882 賂(뇌) 3628 磊(뇌)3072 瀨(뇌)2806, 료 料(요)775 / 了(요)7 // 療(요)3013 僚(요)1875 遼(요)3719 瞭(요)3047 蓼(륙)3435 聊(요)3287 燎(요)2858 寮(요)2178, 룡 / 龍(용)1629, 루 / 屢(누)1359 樓(누)1496 累(누)1004 淚(누)971 漏(누)1378 // 陋(누)3831 壘(누)2098 縷(누)3235 褸(누)3548 婁(누)2135 鏤(누)3803, 류 柳(유)641 留(유)814 流(유)798 / 類(유)1735 // 劉(유)1924 瑠(유)2950 硫(유)3062 琉(유)2927 榴(유)2601 溜(유)2757 謬(유)3607 旒(유)2463 瀏(유)2800 繆(무)3236, 륙 六(육)62 陸(육)1045 // 戮(육)2345, 륜 倫(윤)723 / 輪(윤)1548 // 崙(윤)2204 綸(관)3214 淪(윤)2719, 률 律(율)611 / 栗(율)781 率(율,솔)984 // 慄(율)2311 蓼(료) 3435, 륭 / 隆(융)1201, 륵 // 勒(늑)1933 肋(늑)3294, 름 // 凜(늠) 1904, 릉 / 陵 // 凌(능)1901 綾(능)3215 菱(능)3405 稜(능)3109 楞(능)2584, 리 里(이)402 理(이)987 利(이)309 / 梨(이)965 李(이)362 吏(이)225 離(이)1730 裏(이)1303 履(이)1465 // 璃(이)2957 罹(이)3262 籬(이)3179 鯉(이)3957 痢(이)3002 厘(이)1956 狸(이)2894 俚(이)1844 浬(이)2707 釐(이)3757 犁(이)2885, 린 / 隣(인)1553 // 麟(인)3988 燐(인)2859 璘2960 鱗(인)3964 吝(인)1968 躪(인)3660, 림 林(임)512 / 臨(임)1663 // 琳(임)2932 霖(임)3857 淋(임)2720, 립 立(입)196 // 笠(입)3146 粒(입)3181.

마 馬881 / 麻1059 磨1591 // 摩2410 魔3954 瑪2951 痲3005 碼3073, 막 莫1015 / 幕1360 漠1383 // 膜3329 寞2176 邈3724, 만 萬1296 晩960 滿1373 / 慢1363 漫1380 蠻1798 // 灣2815 曼2506 饅3906 娩2129 蔓3436 挽2377 彎2254 瞞3044 巒2218 輓3668

卍1950, 말 末168 // 襪3554 抹2363 靺3870 沫2682, 망 亡25 忙249 忘345 望962 / 茫850 妄236 罔545 // 網3216 邙3727 莽3395, 매 每367 買1184 賣1541 妹450 / 梅966 埋735 媒1081 // 昧3034 魅3950 邁3721 煤2841 枚2526 寐2173 罵3261, 맥 麥1058 / 脈845 // 貊3622 驀3935 陌3832, 맹 / 孟456 猛983 盟1273 盲539 // 氓2665 萌3406, 멱 // 覓3559 冪1898 汨(골)2674, 면 免303 勉583 面704 眠821 / 綿1400 // 棉2572 麵3990 眄3031 緬3224, 멸 / 滅1267 // 蔑3437, 명 名224 命439 明500 鳴1448 / 銘1435 冥725 // 溟2758 暝3042 螟3503 皿3024 茗3386 酩3741 蓂3427, 몌 // 袂3526, 모 母171 毛101 暮1491 / 某636 謀1605 模1498 矛190 貌1426 募1223 慕1476 // 謨3608 眸3036 帽2228 摸2411 冒1894 耗3283 茅3379 牡2882 姆2120 摹2412 瑁2939, 목 木98 目189 / 牧535 沐371 睦1275 // 穆3116, 몰 / 沒372 // 歿2648, 몽 / 夢1350 蒙1408 // 朦2510, 묘 卯136 妙325 / 苗687 廟1468 墓1347 // 描2396 昴2474 杳2527 錨3796 猫2900 渺2733, 무 戊163 茂690 武517 務894 無1129 舞1407 / 貿1187 霧1732 // 巫2220 懋2334 撫2419 蕪3447 誣3583 鵡3973 拇2364 毋2660 繆(류)3236 无2464 憮2326, 묵 墨1457 / 默1628, 문 門562 問901 聞1404 文91 // 汶2675 紋3197 紊3198 蚊3480 刎1911 吻1969, 물 勿67 物534, 미 米271 未167 味437 美677 尾331 / 迷870 微1235 眉667 // 彌2253 薇3452 媚2140 嵋2210 謎3602 靡3866, 민 民172 / 敏949 憫1485 // 閔3811 珉2916 旼2469 玟2913 旻2468 愍2300 悶2296 泯2683 緡3225, 밀 密916 / 蜜1415 // 謐3602.

박 / 泊524 拍492 迫699 朴257 博1067 薄1664 // 舶3350 駁3918 搏2403 箔3156 縛3229 撲2420 剝1917 璞2961 珀2917 粕3182 雹3854 樸2619, 반 反74 飯1338 半134 / 般849 盤1508 班812 返559 叛587 // 伴1827 潘2779 搬2404 斑2453 攀2436 礬3084 泮2684 蟠3508 槃2602 頒3884 絆3202 磐3074 盼3032, 발 發1139 / 拔494 髮1555 // 撥2421 魃3951 鉢3768 醱3749 勃1930 跋3642 潑2780 渤2734, 방 方94 房484 防403 放498 訪1022 / 芳554 傍1060 妨326 倣720 邦399 // 紡3199 蚌3481 肪 3298 坊2047 榜2603 彷2263 龐4008 謗3604 幇2229 膀3326 舫3349 旁2461 磅3075 滂2759 枋2528, 배 拜620 杯509 / 倍718 培905 配873 排942 輩1546 背683 北(북)133 // 賠3631 胚3302 徘2267 俳1852 陪3837 湃2735 裴3539 焙2836 褙3542, 백 白187 百269 / 伯290

栢780 // 佰1835 魄3952 帛2225, 번 番1134 / 煩1271 繁1658 飜1771 // 蕃3448 藩3465 樊2612 幡2233 燔2860, 벌 伐206 / 罰1402 // 閥3813 筏3150, 범 凡26 / 犯175 範1515 汎262 // 梵2558 范3380 帆2224 氾2666 泛2685, 법 法525, 벽 / 壁1560 碧1388 // 璧2962 擘2429 劈1925 癖3015 僻(피)1879 闢3861, 변 變1786 / 辯1767 辨1611 邊1727 便(편)571 // 卞1952 弁2247 扁(편)2348, 별 別308 // 瞥3048 鼈3997, 병 丙115 病817 兵304 / 竝829 屛603 // 炳2822 秉3101 柄2539 甁2970 倂1836 昞 2475 餠3903 昺2476 幷2235 騈3931, 보 保576 步366 報1077 / 普1107譜1723 補1173 寶1740 // 甫2977 輔3669 褓3543 堡2072 潽2781 洑(복)2698 菩3407 埠(부)2064, 복 福1390 伏204 服507 復(부)1090 / 腹1293 複1416 卜15 // 覆3556 馥3913 僕1876 葡3438 茯3387 洑(보)2698, 본 本169, 봉 奉446 逢1039 / 峯748 蜂1302 封601 鳳1447 // 捧1853 棒2573 琫2933 縫3237 蓬3439 鋒3778 烽2833 熢2856, 부 夫78 扶350 父105 富1082 部1042 婦910 否(비)316 浮801 / 付120 符1002 附563 府471 腐1405 負696 副892 簿1717 膚1523 赴697 賦1536 復(복)1090 不(불)47 // 釜3758 敷2449 剖1918 埠(보)2064 阜3824 駙3923 芙3366 斧2458 腑3315 訃3563 缶3255 傅1870 趺3639 賻3633 俯1854 咐1979 孚2158, 북 北(배)133, 분 分65 / 紛837 粉831 奔447 墳1460 憤1486 奮1563 // 盆3026 芬3367 雰3853 噴2029 糞3191 焚2837 忿2272 扮2354 盼1970 蕡3453 匪(비)1945, 불 不(부)47 佛 300 / 弗161 拂490 // 彿2264 沸(비)2687, 붕 朋506 / 崩919 // 鵬3975 棚2574 硼3065 繃3238, 비 比100 非567 悲1092 飛708 鼻1449 備1061 / 批351 卑429 婢909 碑1277 妃23 肥547 秘823 費1186 否(비)316 // 泌(필)2686 匕1940 庇2237 砒3055 匪(분)1945 琵2934 脾3316 沸(불)2687 榧2604 痺3006 誹3587 扉2351 毘2661 譬3614 粃3180 鄙3735 丕1801 裨3540 憊2327 臂3337 菲3408 斐2454 秕3102 枇2529 毖2662 翡3274, 빈 貧1025 / 賓1427頻1625 // 彬2258 斌2455 嬪2153 濱2795 瀕2807 殯2653 牝2881 檳2631 嚬2032 浜2708, 빙 氷173 / 聘1289 // 憑2328.

사 四147 巳43 士31 仕119 寺244 史143 使410 舍551 射746 謝1668 師751 死261 私378 絲1162 思614 事406 / 司146 詞1178 蛇1017 捨940 邪398 賜1539 斜954 詐1176 社543 沙373 似292 査637 寫1463 辭1726 斯1106 祀542 // 泗2688 飼3898 砂3056 奢2112

嗣2014 徙2268 紗3200 獅2904 瀉2801 祠3088 娑2131 唆1992 些1810 篩3166 乍1804 伺1828 裟3537 莎3396 肆3291 渣2736 傞(새)1880 梭2559 駟3924 俟1845 柶2540 蓑3428 麝3987 飴(이)3899, 삭 / 削579 朔779 索(색)836 數(수)1489, 산 山38 產988 散1105 算1394 / 酸1432 // 傘1871 珊2918 刪1912 疝2987 霰3860, 살 殺(쇄)795 // 薩3459 撒2422 煞2842, 삼 三17 / 森1117 參(참)896 // 蔘3440 衫3522 滲2768 杉2519 芟3368, 삽 // 揷2397 颯3893 澁2782, 상 上18 尙464 常922 賞1537 商900 相665 霜1677 想1237 傷1221 喪1073 / 嘗1344 裳1414 詳1309 祥994 床334 象1180 像1340 桑792 狀(장)536 償1630 // 箱3160 翔3272 湘2737 庠2238 爽2876 橡2620 廂2240 孀2155 觴3562, 쌍 / 雙1705, 새 / 塞(색)1231 // 璽2963 傞(사)1880, 색 色284 / 索(삭)836 塞(새)1231 // 穡3120 嗇2015, 생 生181 省(성)668 // 牲2883 笙3147, 서 西288 序335 書778 暑1252 / 敍951 徐757 庶925 恕760 署1403 緖1518 // 瑞2940 誓3584 逝3699 棲2575 舒3346 曙2499 嶼2215 鼠3999 抒2355 栖2549 犀2886 薯3460 胥3303 黍3992 壻2085 鋤3779 壻2100 絮3209 筮3153 齟(저)4003, 석 石192 夕32 昔505 惜936 席752 / 析513 釋1754 // 錫3787 碩3071 奭2114 晳2486 淅2721 汐2669 潟2783 蓆3429, 선 先210 仙121 線1520 鮮1680 善1070 船1012 選1613 / 宣599 旋955 禪1653 // 亘(긍)1809 瑄2941 腺3321 扇2349 銑3773 詵繕3239 煽2850 蟬3509 膳3332 羨3267 癬3018 蘚3472 跣3646 嬋2150 渲2738 璇2928 饍3909 撰(찬)2423, 설 雪1051 說(세,열)1424 設1021 / 舌282 // 卨1953 薛3454 楔2585 屑2188 渫2739 洩(예)2699 泄(예)2689 褻3549 齧4004, 섬 // 纖3251 殲2654 閃3810 贍3634 陝3833, 섭 / 涉807 // 燮2864 攝2441, 성 姓453 性481 成347 城734 誠1420 盛1141 省(생)668 星628 聖1288 聲1662 // 晟2483 腥3322 醒3747 猩2901, 세 世113 洗647 稅1147 細1003 勢1224 歲1260 說(설,열)1424 // 貰3623, 소 小37 少81 所485 消806 素838 笑830 / 召142 昭630 蘇1747 騷1756 燒1587 訴1175 掃939 疎1136 蔬1598 // 紹3203 沼2690 巢2219 韶3880 邵1954 逍3700 梳2560 蕭3455 簫3173 炤2823 塑2079 遡3713 宵2169 銷3780 溯2760 嘯2030 搔2405 瀟2811 甦2976 詔(조)3573, 속 俗575 速1035 續1762 / 束364 粟1154 屬1766 // 贖3635, 손 孫740 / 損1247 // 遜3714 巽2222 飧3896, 솔 率(률,율)984, 송 松511 送867 / 頌1336 訟1020 誦1422 // 宋2165 悚2286, 쇄 / 刷425 鎖1703 殺(살)795 // 碎3066 灑2813, 쇠 / 衰854 //

釗3759, 수 水103 手89 受435 授941 首710 守241 收252 誰1529 須1210 雖1676 愁1238 樹1577 壽1349 數(삭)1489 修714 秀377 / 囚148 需1441 帥606 殊793 隨1622 輸1611 獸1715 睡1274 遂1322 // 洙2700 搜2406 蒐3430 垂2052 粹3188 穗3118 銖3774 酬3742 嫂2144 鬚3947 髓3945 繡3244 脩3312 羞3266 燧2865 狩2893 綏3212 竪3142 隧3844 邃3725 瘦袖3532 嗽2022 數2450 戍2342 漱2769 綬3217 茱3388 讐3616 墮(타)3839, 숙 叔434 淑975 宿913 / 孰911 熟1505 肅1290 // 夙2103 菽3409, 순 順1212 純833 / 旬254 殉794 盾604 循1091 脣1010 瞬1651 巡332 // 淳2722 舜3348 洵(현)2701 筍3151 珣2923 恂2281 醇3745 馴3917 荀3389 詢3577 楯2586, 술 戌250 / 述700 術1018, 숭 崇920 // 嵩2211 崧2205, 슬 // 瑟2942 膝3330 蝨3496, 습 習1008 拾(십)621 / 濕1642 襲1779 // 褶3550, 승 乘712 承486 勝1065 / 升70 昇502 僧1341 // 丞1802 繩3245 陞3834 蠅3511, 시 市156 示193 是632 時777 詩1307 視1174 施627 試1306 始452 / 矢191 侍415 十(십)14 // 媤2141 屎2186 柿2541 柴2542 猜2897 嘶2026 屍2187 弑2248 匙1941 尸2180 翅3269 蒔3431 恃2282 諡3605 豺3619, 씨 氏102, 식 食709 式248 植1118 識(지)1722 / 息766 飾1445 // 湜2740 殖2650 軾3667 寔2174 熄2851 埴2065 拭2373 蝕3497, 신 身393 申186 神826 臣279 信577 辛395 新1250 / 伸291 晨959 愼1245 辰(진)396 // 迅3687 薪3456 紳3204 呻1980 娠2132 腎3317 燼2868 蜃3492 訊3564 宸2170, 실 失151 室600 實1357 // 悉2287, 심 心86 甚656 深977 / 尋1084 審1462 沈(침)370 // 瀋2802 芯3369, 십 十14 拾(습)621 // 什(집)1816.

아 兒418 我348 / 牙107 芽553 雅1206 亞407 阿564 餓1627 // 鵝3974 娥2133 訝3569 衙3520 蛾3493 峨2197 俄1846 鴉3967 啞1997, 악 惡(오)1094 / 岳468 樂(락,요)1497 // 堊2066 握2398 顎3891 渥2741 愕2301 幄2230 鰐3960 齷4007, 안 安243 案791 顔1707 眼992 / 岸467 雁1208 // 鞍3872 按2374 晏2479, 알 / 謁1606 // 斡2457 閼3817 軋3663, 암 暗1254 巖1784 // 庵2239 癌3014 菴3410 闇3819 唵2487, 압 / 壓1633 // 押2365 鴨3968 狎2889, 앙 仰200 / 央150 殃642 // 昻2470 秧3104 鴦3969 怏2275, 애 愛1241 哀588 / 涯972 // 碍3067 崖2206 埃2062 隘3842 艾(예)3360 厓1955 曖2498 靄3864, 액 / 厄72 額1708 // 液2723 腋3318 掖2389 扼2356

縊3231, 앵 // 櫻2636 鸚3981 鶯3977 罌3257, 야 也23 夜443 野1043 / 耶680 // 冶1899 椰2587 惹2302 爺2874, 약 弱756 若686 約675 藥1720 略(략)990 掠(략)946 // 躍3658 葯3420 蒻3432, 양 羊272 洋646 養1554 揚1099 陽1202 讓1794 / 壤1739 樣1493 楊1256 良(량)383 兩(냥,량)419 量(양)1195 梁(량)963 糧(량)1690 諒(량)1533 // 孃2154 釀3754 暘2489 瘍3009 襄3551 穰3123 佯1837 恙2283 痒2996 亮(량)1812 輛(량)3671 樑(량)2611 倆(량)1851 粱(량)3186, 어 魚1055 漁1379 於499 語1421 / 御930 // 禦3096 圄2040 馭3915 齬4005 瘀3007, 억 億1454 憶1568 / 抑354 // 檍2626 臆3338, 언 言386 / 焉982 // 彦2257 諺3592 偃1863 堰2073, 엄 嚴1738 // 儼1886 掩2390 奄2106 淹2724 俺1855, 얼 // 孼2163, 업 業1258, 여 余298 餘1626 如235 汝266 與1295 / 予111 輿1670 女(녀)34 旅(려)776 麗(려)1736 廬(려)1479 勵(려)1632 // 厭(염,엽)1958 歟2646 侶(려)1843 濾(려)2799 閭(려)3815 戾(려)2347 黎(려)3993 櫚(려)2633 礪(려)3082 蠣(려)3515 藜(려)3464 驢(려)3940 驪(려)3943 儷(려)1885, 역 亦199 易(이)501 逆869 / 譯1751 驛1791 役341 疫660 域903 力(력)13 歷(력)1581 曆(력)1576 // 繹3246 轢(력)3683 礫(력)3083 瀝(력)2804 靂(력)3863, 연 然1128 煙1268 研669 硯1145 / 延337 燃1586 燕1589 沿522 鉛1331 宴742 軟1031 演1381 緣1519 年(년)247 連(련)1037 練(련)1517 鍊(련)1674 憐(련)1484 聯(련)1660 戀(련)1660 漣(련)1526 // 淵2742 衍3518 姸2123? 鳶3966 娟2133 捐2378 涓2709 椽2588 筵3154 嚥2033 璉(련)2767 煉(련)2840 蓮(련)2956 嫩(눈)2147, 열 熱1506 悅767 列(렬)216 烈(렬)809 裂(렬)1171 劣(렬)217 說(설,세)1424 // 閱3816 冽(렬)2697 冽(렬)1900 咽(인)1985 涅(녈)2706, 염 炎531 / 染640 鹽1796 廉(렴)1234 // 厭(업,엽)1958 焰2838 艶3359 閻3818 濂(렴)2790 斂(렴)2451 殮(렴)2652 簾(렴)3172 捻(념)2387 拈(념)2361 恬(념)2280 髥3946, 엽 葉1299 // 燁2861 曄2497 獵(렵)2910 厭(업,염)1958, 영 永174 英691 迎557 榮1370 / 泳530 詠1179 營1648 影1472 映629 寧(녕) 1356 令(령)123 領(령)1443 嶺(령)1634 零(령)1333 靈(령)1795 // 瑛2943 暎2490 瀛2808 瑩2952 塋2080 穎2770 盈3027 楹2589 齡(령)4002 鈴(령)3767 伶(령)1826 怜(령)2274 囹(령)2039 羚(령)3265 苓(령)3378 逞(령)3698 煐2843 穎3117 嶸2216, 예 藝1719 / 豫1608 譽1753 銳1552 例(례)413 禮(례)1688 // 預3885 芮3370 裔3538 睿3041 詣3578 叡1960 曳2504 濊2791 刈1910 隷3845 醴(례)3753 穢3121 洩(설)2699 泄

(설)2689 艾(애)3360, 오 五54 吾319 悟769 午71 誤1423 烏808 / 汚265 嗚1226 娛
739 梧964傲1217 惡(악)1094 // 吳1971 伍1822 旿2471 晤2484 奧2113 墺(욱)2092 蜈
3494 寤2177 敖2446 澳2792 塢2081 懊2335, 옥 玉177 屋602 / 獄1385 // 鈺3769
沃2676, 온 溫1266 // 穩3122 蘊3469, 올 兀1887, 옹 / 翁840 // 擁2430 邕
3728 甕2974 壅2093 雍3019, 와 瓦179 臥550 // 渦2743 蝸3498 蛙3497 窩3133 訛
3570 窪3132, 완 完329 / 緩1521 // 婉2136 玩2914 莞(관)3394 浣2710 宛2166 頑
3886 腕3319 阮3826 椀2576 翫3275 碗3068, 왈 曰96, 왕 王110 往475 // 旺2472
汪2677 枉2530, 왜 // 倭1856 歪2647 矮3054, 외 外149 / 畏659 // 猥2902 巍
2217 嵬2212, 요 要692 / 腰1292 搖1246 遙1429 謠1666 料(료)775 了(료)7 樂(락,
악)1497 // 堯2074 蟯3510 曜2500 耀3280 擾2437 妖2118 窯3134 姚2124 橈(뇨)2617 繞
3240 凹1907 拗2366 饒3910 夭2104 邀3722 瑤2953 窈3126 尿(뇨)2184 療(료)3013 僚
(료)1875 遼(료)3719 瞭3047 聊(료)3287 燎(료)2858 寮(료)2178, 욕 欲969 浴804 /
慾1480 辱864 // 褥3545 縟3230, 용 用182 勇582 容745 / 庸924 龍(용)1629 // 鏞
3804 鎔3800 溶2761 傭1872 蓉3433 瑢2954 踊3647 茸3390 熔2852 湧2744 聳3289 冗
1896 慂2312 涌2711 俑1847, 우 于24 宇242 右145 牛108 友75 雨565 憂1481 又16
尤 82 遇1321 / 羽273 郵1040 愚1242 偶891 優1631 // 禹3099 祐3089 佑1829 隅3838
虞3477 迂3688 寓2175 盂3025 雩3852 芋(후)3362 藕3466 嘔(구)2021, 욱 // 旭2465
郁3733 昱2477 煜2844 墺(오)2092, 운 云52 雲1209 運1324 / 韻1733 // 耘3284
隕3843 殞2651 暈(훈)2491 芸3371, 울 // 蔚3441 鬱3948, 웅 雄1205 // 熊
2853, 원 元59 原729 願1734 遠1431 園1227 怨616 圓1228 / 員732 源1262 援1102
院878 // 媛2142 瑗2944 苑3381 垣2058 猿2905 轅3677 愿2313 寃1897 遠3527 鴛3970
爰2873, 월 月97 / 越1190, 위 位293 危218 爲1130 偉888 威597 / 胃681 謂
1607 圍1075 緯1522 衛1601 違1328 委455 尉1482 僞1342 // 魏3953 渭2745 韋3879 葦
3421 萎3411, 유 由184 油520 酉401 有256 猶1131 唯897 遊1323 柔638 遺1615 幼
159 / 幽607 惟937 維1399 乳405 儒1557 裕1172 誘1419 愈1239 悠933 柳(류)641 留
(류)814 流(류)798 類(류)1735 六(륙,육)62 // 喩2006 愉2303 庾2241 瑜2945 楡2590
蹂3648 侑1838 癒3016 釉3756 揄2400 臾3344 諛3593 孺2162 逾3708 萸3422 紐(뉴)3196
劉(류)1924 瑠(류)2950 硫(류)3062 琉(류)2927 榴(류)2601 溜(류)2757 謬(류)3607 攸

狀(상)536 // 醬3748 匠1943 檣2637 杖2520 樟2613 薔3457 蔣3443 獐2907 仗1819 槳
2771 檣2627, 재 才46 材363 財861 在230 栽785 再214 哉591 / 災374 裁1170 載
1319 // 宰2171 齋4000 梓(자)2561 滓2763 齎4001, 쟁 爭532 // 錚3788 諍3589 箏
3157, 저 著(착)1300 貯1181 低296 / 底470 抵488 // 沮2691 邸3731 豬2903 箸3162
姐楮2591 苧3383 渚2747 咀1981 疽2994 躇3656 狙2890 杵2531 藷3470 這3701 佇1831
儲1883 樗2614 菹3412 齟(서)4003 紵3205 詛3572, 적 的538 赤390 適1549 敵1488 /
笛1001 滴1374 摘1367 寂912 籍1744 賊1312 跡1315 蹟1699 積1592 績1656 // 迪3690
嫡2148 謫3609 迹3693 荻3397 狄2888, 전 田183 全212 典422 前581 展747 戰1569
電1334 錢1619 傳1218 / 專918 轉1700 // 殿2657 銓3775 澱2793 奠箭3164 塡2082 煎
2846 栓2550 鈿3770 顚3892 甸2978 氈2664 篆3163 箋3158 剪1920 纏3250 餞3904 輾
3678 詮3579 悛2288 佃1832 癲3020, 절 節1514 絶1159 / 切(체)66 折357 // 竊3139
截2344 浙2712, 점 店473 / 占135 點1682 漸1382 // 粘3183 霑3858 拈(념)2361,
접 接947 / 蝶1527 // 摺2413, 정 丁3 頂1052 停887 井55 正170 政625 定463 貞
695 精1396 情934 靜1623 淨973 庭755 / 亭568 訂693 廷336 程1148 征477 整1574 //
鄭3736 晶2488 禎3095 鼎3998 町2979 靖3865 偵1864 汀2667 艇3353 呈1972 楨2592 菁
(청)3413 挺2379 釘3760 旌2462 霆3855 錠3789 幀2231 穽3124 碇3069 渟2748 鉦3771
睛3038 酊3737 鋌3781 烶2825, 제 弟339 第1000 祭995 帝605 題1706 除880 諸1603
製1415 / 提1098 堤1076 制424 際1439 齊1450 濟1645 // 劑1926 悌2289 梯2562 蹄
3649 霽3862 啼2007 臍3341, 조 兆209 早253 造1038 鳥1056 調1532 朝1115 助316
祖824 / 弔84 燥1646 操1571 照1270 條967 潮1504 租827 組1007 逃(도)623 // 趙3637
曺2505 措2391 祚3090 曹2507 彫2259 棗2579 肇3292 藻3471 詔(소)3573 釣3761 粗3184
晁2480 遭3717 漕2772 阻3828 眺3037 嘲2027 躁3657 繰3247 窕3128 爪2871 蚤3483,
족 足392 族956 // 簇3168 鏃(촉)3805 嗾(주)2023, 존 存239 尊1085, 졸 卒430
/ 拙496 // 猝2898, 종 宗461 種1391 鐘1755 終1005 從931 / 縱1654 // 綜3219 琮
2935 腫3323 棕2580 淙2725 踵3650 倧慫2319, 좌 左153 坐323 / 佐295 座753 // 挫
2380, 죄 罪1285, 주 主116 注529 住297 朱258 宙462 走391 酒875 晝958 / 舟
283 周436 株784 州246 洲651 柱639 // 珠2925 注駐3925 週3705 鑄3807 胄1895 奏2108
疇2984 做1865 呪1982 炷2826 紬3206 註3574 綢3220 躊3659 籌3176 誅3580 蛛3488 紂

3193 侏1840 輳3674 酎3739 廚2245 湊2749 嗾(족)2023 枓(두)2525, 죽 竹270 // 粥3185, 준 / 準1264 俊573 遵1614 // 濬2796 竣3140 駿3929 浚2713 峻2198 畯2981 准1902 儁1881 蠢3516 逡3702 樽2621 雋3849 屯(둔)2190, 줄 // 茁3384, 중 中49 重702 衆1168 / 仲201, 즉 卽585 則(칙)580, 즐 // 櫛2635, 즙 // 楫2593 葺3423 汁2668, 증 曾1111 增1458 證1721 / 憎1484 贈1724 症818 蒸1409 // 甑2973 烝2830 繒3241 拯2375, 지 只139 支90 枝516 止99 之51 知541 地231 指624 志344 至281 紙834 持622 / 池267 誌1418 智1108 遲1612 識(식)1722 // 脂3308 旨2466 祉3087 芝3372 址2048 摯2414 肢3299 趾3640 漬2773 咫1987 砥3057 枳2543 祗3091 芷3373, 직 直540 / 職1692 織1691 // 稷3115 稙3111, 진 辰(신)396 眞820 進1193 盡1386 / 振773 鎭1702 陣879 陳1050 珍655 // 晉2481 津2702 震3856 秦3105 診3575 塵2086 榛2605 賑3043 縉3232 疹2995 嗔2016 搢2407 袗3533 殄2649 賑3630 唇1991, 질 質1542 / 秩828 疾815 姪596 // 窒3129 迭3691 嫉2145 跌3643 叱1963 桎2551 帙2226 膣3331 蛭3489 佚(일)1830, 짐 // 朕2508, 집 集1207 執904 // 輯3675 緝3226 什(십)1816, 징 / 徵1475 懲1712 // 澄2785.

차 且112 次259 此260 借719 / 差750 茶(다)852 // 遮3718 叉1959 蹉3653 嗟2017 磋3077 嵯2213 箚3159, 착 著(저)1300 着1142 / 錯1618 捉772 // 搾2408 齪4006 窄3127 鑿3809 倬(탁)1860 啄(탁)1999, 찬 / 贊1725 讚1800 // 燦2866 璨2966 餐3902 粲3187 饌3911 纘3253 纂3249 撰(선)2423 鑽3808 簒3167 竄3137, 찰 察1354 // 擦2434 札2511 刹1915, 참 參(삼)896 / 慘1364 慙1362 // 站3140 斬2460 塹(첨)2087 懺2339 讒3617 僭1877, 창 昌503唱898 窓997 / 倉715 創1064 蒼1410 滄1265 暢1369 // 彰2262 昶2478 槍2606 脹3320 廠2246 敞2447 菖3414 娼2137 瘡3010 艙3354 倡1858 愴2315 猖2899, 채 菜1165 採943 / 彩928 債1219 // 蔡3444 采3755 埰2068 砦3058, 책 責1030 冊126 / 策1152 // 柵2544, 처 妻451 處1016 / 悽935 // 凄1903, 척 尺83 / 斥165 拓(탁)493 戚938 // 隻3846 陟3835 脊3309 滌2774 瘠3011 擲2438 剔1919 慽2320 倜1859, 천 千28 天77 川39 泉645 淺978 / 賤1540 踐1545 遷1550 薦1665 // 穿3125 闡3822 喘2008 仟1820 舛3347 韆3878 阡3825, 철 鐵1768 / 哲730 撤1474 // 澈2786 轍3681 凸1908, 첨 / 尖245 添980 // 籤3178 沾2692 諂3590 瞻

3050 僉1873 簽3174 惉2975 塹(참)2087, 첩 / 妾448 // 帖(체)2227 疊2985 捷2392 諜3595 牒2879 貼3625 輒3671 睫3039 堞2075, 청 青566 清981 晴1109 請1534 聽1777 / 廳1797 // 菁(정)3413 鯖3959, 체 體1792 / 替1113 切(절)66 // 滯2775 締3227 遞3715 逮3706 諦3596 涕2714 剃1916 帖(첩)2227, 초 初306 草851 招497 / 肖381 超1189 抄352 礎1687 // 椒2581 秒3103 醋(작)3746 焦2839 楚2594 哨1993 礁3081 蕉3449 樵2622 貂3621 憔2329 炒2819 稍3108 剿1922 梢2563 醮3750, 촉 / 促574 燭1647 觸1748 // 蜀3495 囑2038 矗3051 鏃(족)3805 趨(추)3638, 촌 寸36 村365 // 忖2271, 총 / 銃1433 總1657 聰1661 // 塚2083 寵2179 摠2415 叢1961, 촬 // 撮2424, 최 最1112 / 催1216 // 崔2207, 추 秋671 追865 推(퇴)948 / 抽489 醜1673 // 墜2089 樞2615 錐3791 錘3790 楸2595 鄒3734 酋3738 椎2582 芻3374 鰍3961 雛3851 湫2750 槌(퇴)2607 娶(취)2137 趨(촉)3638, 축 丑48 祝825 / 畜813 蓄1411 築1594 逐1036 縮1655 // 蹴3655 軸3666 竺3143, 춘 春633 // 椿2596 瑃2946, 출 出128 // 黜3996 朮2512, 충 充208 忠478 蟲1696 / 衝1528 // 沖2678 衷3528, 췌 // 萃3415 悴2297, 취 取433 吹317 就1086 / 臭846 醉1551 趣1543 // 聚3288 翠3275 炊2820 脆3310 鷲3979 嘴2028 驟3939 娶(추)2137, 측 / 側890 測1127 // 惻2304 仄1817 廁1957, 층 層1464, 치 治521 致847 齒1556 / 値722 置1284 恥763 稚1281 // 熾2862 峙2196 侈1841 緻3233 馳3917 痴3008 幟2234 梔2564 稚3119 癡3017 嗤2018 痔2998 輜3673 雉3850 蚩3484 緇3221, 칙 則(즉)580 // 勅1931 飭3897, 친 親1602, 칠 七4 / 漆1376, 침 針876 / 侵569 浸805 寢1353 沈(심)370 枕514 // 鍼3797 砧3059, 칩 // 蟄3507, 칭 / 稱1393 // 秤3106.

쾌 快346.

타 他118 打164 / 妥327 墮1459 // 楕2597 陀3829 唾1998 惰2305 舵3351 朶2514 拖2367 駝3926 墮(수)3839, 탁 / 濁1583 托251 濯1644 琢1132 度(도)608 拓(척)493 // 託3565 卓1951 鐸3806 擢2435 倬(작)1860 啄(착)1999 柝2545 坼2053, 탄 / 炭654 歎1499 彈1471 // 灘2814 嘆2024 誕3585 坦2054 綻3222 呑1973 憚2330, 탈 脫1011 / 奪1352, 탐 探944 / 貪1026 // 耽3286 眈3033, 탑 / 塔1229 // 搭2409

榻2608, 탕 / 湯1126 糖(당)1595 // 蕩3450 宕2167, 태 太79 泰797 / 怠615 殆643 態1361 // 台(이)1964 兌1890 胎3305 颱3894 汰2679 笞3148, 택 宅(댁)240 / 澤1582 擇1570, 탱 // 撑2425, 터 // 攄2439, 토 土30 / 吐226 兎417 討856, 통 通1034 統1157 / 痛1137 洞(동)649 // 桶2565 筒3152 慟2321, 퇴 退866 推(추)948 // 堆2069 頹3888 褪3546 腿3327 槌(추)2607, 투 投353 / 透1033 鬪1757 // 妬2121 偸1866 套2111, 특 特810 // 慝2322.

파 破822 波527 / 派653 播1487 罷1527 頗1442 // 把2357 巴2221 婆2139 坡2055 琶2936 芭3375 爬2872 跛(피)3644 杷2532 擺2440, 판 判307 / 板508 販1029 版533 // 阪3827 瓣3686 坂2049 辦2969, 팔 八11 // 叭1965, 패 貝389 敗953 // 覇3557 牌2878 佩1842 狽2895 稗3112 唄1994 沛2680 浿2715 悖2290, 팽 // 彭2261 膨3333 澎2787 烹2834, 퍅 // 愎2306, 편 片106 便(변)571 篇1516 / 編1523 遍1327 // 偏1867 鞭3877 扁(변)2348 翩3277 騙3932, 폄 // 貶3626, 평 平158 / 評1177 // 坪2056 萍3416 枰2546, 폐 閉1044 / 肺684 廢1469 弊1470 蔽1599 幣1466 // 陛3836 斃2452 嬖2152 吠1974, 포 布157 抱487 / 包132 胞685 飽1444 浦799 捕771 暴(폭)1490 // 砲3060 葡3424 抛2358 怖2277 鋪3782 圃2041 蒲3434 脯3313 泡2693 咆1983 袍3534 匏1939 褒3544 佈1833 匍1938 苞3385 逋3703 曝(폭)2502 瀑(폭)2803, 폭 暴(포)1490 / 爆1714幅1087 // 瀑(포)2803 曝(포)2502 輻3676, 표 表556 / 票993 標1495 漂1375 // 杓(작)2521 彪2260 豹3620 慓2323 俵1861 瓢2968 剽1923 飄3895 驃3936, 품 品590 // 稟3094, 풍 風707 楓1257 豊1698 // 諷3597, 피 皮188 彼476 / 疲816 被855 避1672 // 披2368 陂3830 跛(파)3644 僻(벽)1879, 필 必162 匹69 筆1150 / 畢989 // 泌(비)2686 弼2251 疋2986 珌2919, 핍 // 乏1805 逼3709.

하 下20 夏736 賀1188 何299 河519 / 荷1014 // 霞3859 廈2242 遐3710 蝦3499 鰕3962 瑕2947, 학 學1564 / 鶴1774 // 虐3474 謔3598 壑2094, 한 閑1199 寒1083 恨619 限703 韓1678 漢1377 / 旱360 汗263 // 翰3278 澣2794 瀚2809 罕3259 悍2291 邯(감)3732, 할 / 割1063 // 轄3679, 함 / 咸589 含404 陷1046 // 艦3356 函1909 喊2009 啣2000 涵2726 緘3228 檻2632 銜3776 鹹3984, 합 合221 // 蛤3490 盒3028

閤3814 闔3821, 항 恒618 / 巷604 港1122 項1211 抗355 航848 行(행)286 // 亢1811
肛3295 姮2127 桁(형)2552 缸3256 伉1824, 해 害743 海800 亥198 解1305 / 奚737
該1308 // 諧3599 咳1988 駭3928 骸3944 楷2598 偕1868 邂3723 垓(개)2060 孩2160 懈
2336 蟹3513, 핵 / 核783 // 劾1928, 행 行(항)286 幸469 // 杏2522, 향 向
227 香711 鄕1330 / 響1782 享408 // 饗3912 嚮2034 餉3901, 허 虛1167 許1023
// 墟2090 噓2025, 헌 / 軒863 憲1566 獻1743, 헐 // 歇2643, 험 / 險1621
驗1789, 혁 / 革705 // 赫3636 爀2869 奕2109, 현 現986 賢1538 / 玄176 弦474
絃1006 縣1596 懸1741 顯1788 見(견)384 // 鉉3772 峴2199 炫2827 眩3035 絢3211 舷
3352 衒3519 泫2694 洵(순)2701, 혈 血285 / 穴195 // 頁3882 孑2156, 혐 // 嫌
2146, 협 協431 / 脅844 // 峽2200 狹2896 俠1848 浹2716 挾2381 夾2105 鋏3783
莢3398 頰3889, 형 兄125 刑215 形340 / 亨289 螢1600 // 型2061 衡3521 炯2829
馨3914 邢3729 荊3393 滎2854 熒2854 迥3692 桁(항)2552, 혜 惠1095 / 慧1478 兮63
// 蕙3451 彗2255 鞋3873 醯3751, 호 戶88 乎117 呼438 好237 虎555 號1301 湖1125
/ 互53 胡682 浩802 毫970 豪1425 護1765 // 鎬3802 濠2797 皓3023 扈2350 壕2095 祜
3092 壺2101 瑚2948 糊3189 頀3881 狐2891 滸2776 淏2727 縞3234 葫3425 瓠2967 蝴
3500 晧琥2937, 혹 或483 / 惑1093 // 酷3743, 혼 婚908 混976 / 昏504 魂
1446 // 渾2751, 홀 / 忽479 // 惚2298 笏3145, 홍 紅674 / 洪650 弘160 鴻1681
// 泓(횡)2695 虹3479 哄1989 訌3566 汞2670, 화 火104 化68 花552 貨1027 和440
話1310 畫(획)1135 華1166 / 禾194 禍1389 // 靴3869 樺2623 譁3612, 확 / 確1509
穫1716 擴1683 // 碻3078 攫2443 廓(곽)2244, 환 歡1776 患932 / 丸21 換1101 環
1650 還1671 // 煥2847 紈3194 桓2553 喚2010 幻2236 宦2168 渙2752 驩3942 奐2110 鰥
3963, 활 活652 // 滑(골)2764 闊3820 豁3618 猾2906, 황 黃1213 皇663 / 況523
荒853 // 凰1906 滉(광)2696 晃2482 煌2848 徨2269 篁3165 遑3711 慌2316 蝗3501 潢
2788 湟2765 愰2307 簧황3171, 회 回229 會1255 / 灰268 悔768 懷1713 // 淮2728
檜2628 晦2485 繪3248 賄3629 蛔3491 膾3340 徊2265 誨3586 獪2909 匯1946 恢2284,
획 / 獲1649 劃1345 畫(화)1135, 횡 / 橫1580 // 宏(굉)2164 泓(홍)2695 黌(홍)
3458, 효 孝328 效774 / 曉1575 // 酵3744 爻2875 嚆2031 哮1995 肴3300 淆2729
絞(교)3208 驍3938, 후 後612 厚586 / 侯570 候721 喉1072 // 后1966 朽2515 嗅

2019 吼1975 逅3694 煦2849 芋(우)3362, 훈 訓857 // 勳1935 熏2855 壎2096 焄2835 燻2870 塤2084 勛1934 暈(운)2491, 훙 // 薨(횡)3458, 훤 // 萱3426 喧2011 暄2492, 훼 / 毁1261 // 卉1949 喙2012, 휘 / 揮1100 輝1547 // 徽2270 暉2493 彙2256 麾3991 諱3600, 휴 休207 / 携1248 // 烋2831 畦2980 虧3478, 휼 // 恤2285 譎3613, 흉 凶64 胸842 // 兇1889 洶2703, 흑 黑1214, 흔 // 欣2640 痕2999 昕2473, 흘 // 屹2191 吃(글)1967 紇3195, 흠 // 欽2642 欠2639 歆2644, 흡 / 吸318 // 洽2704 翕3273, 흥 興1597, 희 希333 喜1071 / 稀1146 戲1637 噫1558 熙1269 // 嬉2151 姬2128 禧3097 犧2887 僖1873 曦2503 熹2863 囍2037 憘2331, 힐 // 詰3581.

BIBLIOGRAPHIE

- Académie des Etudes coréennes (韓國精神文化硏究所) : <Grande encyclopédie de la culture coréenne> (韓國民族文化大百科事典), vol. 24, Séoul, 1991, in-4.

- CHANG Sam-shik (張三植) : <Grand dictionnaire pratique des caractères chinois> (實用大玉篇), Séoul, Ed. Chipmundang, 1984, 859 p.

- COYAUD Maurice et LI Jin-mieung (YI Chin-myông) : *Initiation au coréen*, Paris, P.A.F. (Pour l'Analyse du Folklore), 2e éd., 1990, 215 p.

- Direction éditoriale des Editions Minjung (民衆書館編輯局) : <Nouveau dictionnaire des caractères chinois> (新字海), Ed. Minjung, Séoul, 1988, 8 + 39 + 953.

- *Ibid.* : <Essence - Dictionnaire de la langue coréenne> (엣센스 國語辭典), Séoul, Ed. Minjung, 1981, 1766 p.

- Direction éditoriale des Editions Tong'a (동아 출판사 편집부) : <Nouveau dictionnaire concis de la langue coréenne> (新콘사이스 國語辭典), Séoul, Ed. Tong'a, 2192 p.

- *Ibid.* : <Nouveau dictionnaire pratique des caractères chinois> (新活用玉篇), Séoul, Ed. Tong'a, in-16, 576 p.

- *Ibid.* : <Prime English-Korean dictionary> (프라임 英韓辭典), Séoul, Ed. Tong'a, 1989, 2568 p.

- *Ibid.* : <Prime Korean-English dictionary> (프라임 韓英辭典), Séoul, Ed. Tong'a, 1989, 2136 p.

- FERRAR H., HUTCHINSON J.A. et BIARD J.-D. : *The concise Oxford French dictionary, French-English, English-French*, Londres, Clarendon Press-Oxford, 596 + 267 p.

- Gakken (Ed.) : *A new dictionary of Kanji usage*, Tokyo, 1989, 492 p.

- GRANT Bruce K. : *A guide to Korean characters, reading and writing hangûl and hanja*, Ed. Hollym, New Jersey / Séoul, 1980, 365 p.

- HADAMITSKY Wolfgang et DURMOUS Pierre : *Manuel de l'écriture japonaise et dictionnaire des 1945 caractères officiels* (漢字とかな), Paris, J. Maisonneuve, 2e éd. corrigée, 1987, 398 p.

- MANSION J.E. : *Harrap's new shorter dictionnaire Français-Anglais, Anglais-Français*, Londres et Paris, Harrap, 1980.

- HALPERN Jack : *New Japanese-English character dictionary* (新漢英字典), Tokyo, Ed. Kenkyusha, in-8, 1990, 1992 p.

- HAN Sôk-pong (韓石峰) : *Ch'ônja-mun* (Livre des mille caractères), publié pour la première fois en 1583, Séoul, réedition de 1985, Ed. Kaya, 243 + 7 p.

- KIM So-un (金素雲) : <Nouveau dictionnaire coréen-japonais> (새韓日辭典), Séoul, Ed. Hwimun, 1973, 1121 p.

- LI Jin-mieung (YI Chin-myông) : *Grammaire du coréen*, Paris, P.A.F. (Pour l'analyse du Folklore), T. 1, 1985, 350 p. et T. 2, 1991, 426 p.

- ROBERT Paul : *Le petit Robert 1, Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Ed. Le Robert, Paris, 1989, 2171 p.

- Ibid. : *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française, les mots et les associations d'idées*, Paris, Ed. Société du nouveau Littré Le Robert, 1981, in-fol., 6 vol.

- Si-sa-yông-ô-sa (Ed.) (時事英語社) : <The new world comprehensive Korean - English dictionary> (뉴월드 韓英大辭典), Séoul, 1990, in-4, 2519 p.

- Société (savante) coréenne de langue et littérature françaises (韓國佛語佛文學會) : <Dictionnaire coréen-français> (韓佛辭典), Séoul, Presse de l'Université des Langues étrangères de Hanguk, 1978, 1494 p.

- YI Ka-wôn et Chang Sam-shik (李家源, 張三植): <Grand dictionnaire des

caractères chinois avec explications détaillées> (詳解 漢字大典), Ed. Kyoyuk, Séoul, 1984, in-4, 55 + 1802 + 64 p.

- YI Ki-mun (이기문) : <Nouveau dictionnaire Tong'a de la langue coréenne> (동아 새국어사전), Séoul, Ed. Tong'a, 1989, 2328 p.

- YI Hong-jik : <Grand dictionnaire de l'histoire de la Corée> (國史大事典), 2 vol., Séoul, Ed. Hanguk, 1982, in-4, 2168 p. (2 vol.).

- YI Hwi-yông : <Essence - Dictionnaire français-coréen> (엣센스 佛韓辭典), Séoul, Ed. Minjung, 1987, 2139 p.

- YI Sung-nyông (이숭녕), NAM Kwang-u (남광우), YI Ung-baek (이응백), CH'OE Hak-gûn (최학근) et JI Ch'un-su (지춘수) : <Grand dictionnaire de la langue coréenne> (대국어사전), Ed. Hyônmun, Séoul, 1984, in-4, 2718 p.

TABLE DES MATIERES

Avant-propos -- 5
Mode d'utilisation ------------------------------------ 7

PREMIERE PARTIE : LES CARACTERES CHINOIS ET LA LANGUE COREENNE -- 11

I. L'origine, la formation et l'écriture des caractères chinois -- 13
A. Origine des caractères chinois ------------- 13
B. Formation des caractères chinois ----------- 15
II. Fonctionnement des caractères sino-coréens dans le système de la langue coréenne ---------------- 27
A. Aspects phonétique et morpho-sémantique des caractères chinois dans la langue coréenne -- 27
B. Formation des mots sino-coréens ------------ 34

DEUXIEME PARTIE : 1800 CARACTERES DE BASE classés par nombres de traits ---------------------- 55

TROISIEME PARTIE : 2200 CARACTERES COMPLEMENTAIRES classés par clés ----------------------------------- 223

- Liste des clés numérotées ----------------------- 225
- Nom et sens des clés ---------------------------- 227
- 2200 caractères complémentaires ------------------ 235
- Noms de famille coréens -------------------------- 319

QUATRIEME PARTIE :

Index I. Classement des caractères par nombres de traits -- 323
- Liste A : 1800 caractères de base ------------- 323
- Liste B : 2200 caractères complémentaires ----- 330
Index II. Classement des caractères par clés -------- 343
- Liste des clés numérotées --------------------- 343
- Liste A : 1800 caractères de base ------------- 344
- Liste B : 2200 caractères complémentaires ----- 357
Index III. Classement des caractères par prononciations - 4000 caractères (listes A et B fusionnées) ---------------------------------- 371

Bibliographie -- 389

DOCUMENTS POUR L'ANALYSE DU FOLKLORE

*** Série DE LOIN** (volumes illustrés) par Maurice COYAUD

1. *Fêtes au Japon, haiku*, 72 p., in-4°, 1978.
2. *Cris des rues au Vietnam, haiku,* 56 p., in-4°, 1980
3. *Contes merveilleux de Chine et des Philippines, haiku,* 56 p., in-4°, 1980.
4. *Contes chinois et kanak*, 56 p., in-4°, 1982.
5. *Contes japonais*, 128 p., in-8°, 1984.
6. *Contes, devinettes et proverbes du Japon*, 120 p., in-8°, 1984.
7. *L'ambiguïté en japonais écrit*, 192 p., in-8°, 1985.
8. *Adieux au Japon*, roman, 120 p., in-8°, 1988.
9. *Adieux à la Chine*, contes, calligraphies, poésies, 120 p., 19 x 25, 1989.
10. *Grammaire du japonais standard*, suivie de textes de Kyushu, 224 p., 19 x 25, 1989.
11. *Faune et flore dans la poésie russe*, 132 p., in-8°, 1991.

*** Série COREE** par Maurice COYAUD et Jin-mieung LI

1. *Contes populaires de Corée*, 238 p., in-8°, illustré, 1978.
2. *Aubergines magiques*, contes érotiques et fêtes populaires de Corée, 132 p., in-12°, 1980.
3. *Initiation au coréen*, écrit et parlé, 215 p., in-8°, 2e édition corrigée et augmentée, 1990.
4. *Erables rougis*, poésie *shijo* et contes de Corée, par J.-M. Li, 170 p., in-8°, 1982.
5. *Grammaire du coréen*, T. 1, par J.-M. Li, 350 p., in-8°, 1985.
6. *Le coréen pratique*, par J.-M. Li, 250 p., 1987.
7. *Contes et légendes de Corée*, 255 p., in-8°, 1990.
8. *Grammaire du coréen*, T. 2, par J.-M. Li, 426 p., in-8°, 1991.

*** Série CHINE**

1. *Opéras du bord de l'eau*, Théâtre Yuan (trad. Coyaud, Leung et Peyraube), 190 p., in-8°, 1983.
2. *Mémoires de l'Ecole des cadres*, par Jiang Yang (trad. Bijon et Rouis), 80 p., in-8°, 1983.
3. *Les Trois Royaumes* (bandes dessinées bilingues chinois-français), (trad. M. Coyaud), 96 p., in-8°, 1986.
4. *Les langues dans le monde chinois*, T. 1, par M. Coyaud, 208 p., 19 x 25, 1987.
5. *Les langues dans le monde chinois*, T. 2, par M. Coyaud, 232 p., in-8°, 1992.

*** Série PHILIPPINES**

1. *Contes et nouvelles des Philippines*, (trad. M. Coyaud et J.-P. Potet), 168 p., in-8°, 1986

P. A. F.
(Pour l'Analyse du Folklore)
36, avenue de Wagram, 75008 Paris

Diffusion
E-100 Editions du Centenaire
5, rue de Belleville
(12, résidence Belleville)
75019 Paris
Tél. (33-1) 42-02-87-05

ACHEVÉ D'IMPRIMER
EN FÉVRIER 1993
PAR L'IMPRIMERIE
DE LA MANUTENTION
A MAYENNE
N° 18-93